

Hitesranjan Sanyal Memorial Collection
Centre for Studies in Social Sciences, Calcutta

Record No.	CSS 2000/29	Place of Publication:	Calcutta
		Year:	1899
		Language	Bangla, Sanskrit
Collection:	Indranath Majumder	Publisher:	
Author/ Editor:	Chandramohan Tarkaratna Bhattacharya (Compiled by)	Size:	13x20cms.
		Condition:	Brittle
Title:	Udbhat-Chandrika – vol.1	Remarks:	

উদ্ভট-চন্দ্রিকা ।

—
প্রথমোভাগঃ ।

কলিকাতা-বেথুন বিদ্যালয়-সংস্কৃতাব্যাপক-

শ্রীযুক্ত চন্দ্রমোহন তর্করত্ন ভট্টাচার্য্যেণ-

সঙ্কলিতঃ

তৎকৃত চন্দ্রিকা সন্নিবৃতি নাম টীকাসহিতো ভাষান্তরিতশ্চ ।

—
কলিকাতা রাজধান্যাং,

মেট্রিকাফ্ যন্ত্রালয়ে মুদ্রিতঃ ।

শকাব্দাঃ ১৮২১ । খ্রীষ্টাব্দাঃ ১৮২২ ।

উদ্ভট-চন্দ্রিকা।

প্রথমঃ পরিচ্ছেদঃ।

ধরতর-বীরশর-হতদশবদন
খগচর নগধর ফণধরশয়ন।
জগদঘমপহর ভবভয়শমন
পরপদলয়কর কমলজনয়ন ॥ ১ ॥

ধরতরেতি। ধরতরোহিতীক্লঃ বরঃ শ্রেষ্ঠো যঃ শরস্তেন হত্রে
দশবদনো যেন সং, এতৎসম্বুদ্ধিপদম্। খে আকাশে গচ্ছতীতি খগঃ পক্ষী
গরুড় ইতি যাবৎ তেন যশ্চরতি সং, হে খগচর গরুড়বাহন, হে নগধর, নগং
পর্কতং ধরতি অসৌ, গোবর্দ্ধনধারিন্। ফণধরঃ সর্পঃ সএব শয়নং শয্যা যন্ত
সং, তৎসম্বোধনম্ অনন্তশায়িন্। হে ভবভয়শমন, পরপদলয়কর শক্রপদন্ত
নাশকারিন্। কমলজনয়ন পদ্মলোচন রাম! জগতাং সকলপ্রাণিনাম্ অঘং
পাপং হর নাশয়। শশিকলাবৃত্তম্ ॥ ১ ॥

অনুবাদ।

যিনি অতি তীক্ষ্ণ-শরদ্বারা দশবদন রাবণকে বিনাশ করিয়াছেন, সেই
গরুড়-বাহন গোবর্দ্ধনধারী অনন্তশায়ী ভবভয়-বিনাশক শক্রকুলনাশকারী
কমলনেত্র রাম জগতীতলস্থ পাপ সমুদায় বিনাশ করুন। ১।

করবদরসদৃশ মখিলং ভুবনতলং যৎপ্রসাদতঃ কবয়ঃ ।
 পশুন্তি সূক্ষ্মমতয়ঃ সা জয়তি সরস্বতী দেবী ॥ ২ ।
 তব করকমলস্থাং স্ফাটিকীমক্ষমালাং
 নখকিরণবিভিন্নাং দাড়িমীবীজবুদ্ধ্যা ।
 প্রতিকলমনুকর্ষন্ যেন কীরো নিষিদ্ধঃ
 স ভবতু মম ভূতৈ্যে বাণি তে মন্দহাসঃ ॥ ৩ ॥

করেতি । সূক্ষ্মমতয়ঃ সূক্ষ্মা মতির্ঘেবাং তে তীক্ষুবুদ্ধয়ঃ কবয়ঃ কাব্যকর্তারঃ
 যৎ প্রসাদতঃ যন্তাঃ সরস্বত্যাঃ প্রসাদতঃ কৃপয়া অখিলং সকলং ভুবনতলং
 পৃথিবীতলং করবদরসদৃশং করস্থিতবদরফলতুলাং স্বায়ত্তমিতিভাবঃ পশুন্তি
 পরোক্ক্ষমপি পদার্থচরং প্রত্যক্ষবদবলোকয়ন্তীত্যর্থঃ । সা সরস্বতী দেবী
 জয়তি সর্বোৎকর্ষণে বর্ততাম্ । আখ্যাজাতিঃ । ২ ।

তবেতি । হে বাণি, বাগ্‌দেবি সরস্বতি, তব করকমলস্থাং পানিপদ্মস্থিতাং
 নখকিরণবিভিন্নাং নখাংশুবিমিশ্রাং তদ্রাগরক্তামিত্যর্থঃ । স্ফাটিকীং স্ফটিক-
 ময়ীম্ অক্ষমালাং জপমালাং দাড়িমীবীজবুদ্ধ্যা দাড়িমবীজজ্ঞানেন তদ্ভ্রাস্ত্যা
 ইত্যর্থঃ প্রতিকলম্ অনুক্ষণম্ অনুকর্ষন্ চক্ষুঃ । বিলিখন্তিত্যর্থঃ কীরঃ শুকঃ যেন
 মন্দহাসেন নিষিদ্ধঃ নিবারিতঃ, তে তব স মন্দহাসঃ ঈষদ্ব্যস্তং মম ভূতৈ্যে
 ঐশ্বর্যায় শুভায় ইত্যর্থঃ । ভবতু অস্ত । মালিনীরত্নম্ । ৩ ।

যাঁহার প্রসাদে সূক্ষ্মদর্শী কবিগণ এই অখণ্ড ভূমণ্ডলকে স্বীয় হস্তাঙ্কিত
 বদরীফলের আয় দেখিতে পান, সেই সরস্বতী দেবী সর্বোৎকর্ষণে জয়শালিনী
 হউন । ২ ।

হে বাগ্‌দেবি সরস্বতি, তোমার করকমলস্থিত স্ফটিকময় জপমালা ত্বদীয়
 নখ কিরণে ঈষৎ রক্তবর্ণ হওয়াতে দাড়িমবীজ মনে করিয়া পার্শ্বচর শুকপক্ষী
 ক্ষণে ক্ষণে উহার উপর ঠোকর দিতে যাইতেছিল; তুমি যে ঈষৎ হাস
 করিয়া সঙ্কেতে উহাকে নিবারণ করিয়াছিলে সেই তোমার মন্দ হাস্যই অস্ত
 আমার মঙ্গল বিধান করুন । ৩ ।

আশাস্তু রাশীভবদঙ্গবল্লা-
 ভাসৈব দাসীকৃতহৃৎক্ষসিদ্ধুম্ ।
 মন্দস্মিতৈ নিন্দিতশারদেন্দুং
 বন্দেহরবিন্দাসন-সুন্দরি ত্বাম্ ॥ ৪ ॥
 পিনাককণিবােন্দুভস্মন্দাকিমীযুতা ।
 পবর্গরচিতা মূর্তিরপবর্গফলপ্রদা ॥ ৫ ॥

আশেতি । হে অরবিন্দাসনসুন্দরি, অরবিন্দং পদ্মম্ আসনং যন্তাঃ
 সা চাসৌ সুন্দরীচেতি তৎ সম্বন্ধে । দেবি পদ্মাসনে আশাস্তু দিচ্ছু রাশীভবদঙ্গ-
 বল্লাভাসা পুঞ্জীভূতেন ভবৎশরীরলাবণ্যেনৈব দাসীকৃতহৃৎক্ষসিদ্ধুং ন দাসৌ
 দাসঃ সম্পাদিতঃ হৃৎক্ষসিদ্ধুর্যা তাং তিরস্কৃতক্ষীরসমুদ্রাং শুভ্রকাস্তিমিত্যর্থঃ ।
 মন্দস্মিতৈরীষদ্ব্যস্তৈঃ নিন্দিতশারদেন্দুং নিন্দিতস্তিরস্কৃতঃ শারদঃ শরৎকালীনঃ
 ইন্দুশ্চক্রো যয়া সা তাং নির্জিতচন্দ্রবিধাং ত্বাং বন্দে প্রণমামি অহমিতিশেষঃ ।
 ইন্দুবজ্রারত্নম্ । ৪ ।

পিনেতি । (হে প্রভো মহেশ তব) মূর্তি বিগ্রহঃ পবর্গরচিতা পবর্গেণ
 প ফ ব ভ ম ইত্যাদ্যক্ষরপঞ্চকেন রচিতা নিশ্চিতা । তথাহি পিনাকোহজপবৎ
 ধনুঃ ফণী সর্পঃ বালেন্দুঃ শশি লখা ভস্ম বিভূতঃ মন্দাকিনী সুরতরঙ্গিনী গঙ্গা
 ইতি যাবৎ আভিযুতা যুক্তা । কিঞ্চ অপবর্গফলপ্রদা, নাস্তি পবর্গো যত্র
 তাদৃশং ফলং প্রদদাতি অথচ অপবর্গঃ মোক্ষঃ সএব ফলং প্রদদাতি যা, মুক্তি-
 ফলপ্রদায়িনীত্যর্থঃ । ৫* ।

যাঁহার অঙ্গলতিকার রাশীকৃত দিগন্তব্যাপিনী প্রভাবারা ক্ষীরসমুদ্র
 তিরস্কৃত হইয়াছে, যাঁহার মূহু মধুর হস্তে শরৎশশীও লজ্জিত হয়, হে দেবি
 পদ্মাসনে, সেই তোমাকে আমি প্রণাম করি । ৪ ।

হে প্রভো, তোমার মূর্তি পবর্গ দ্বারা রচিত কেননা পিনাক (অজগব নামে
 তোমার ধনু) ফণী (সর্প) বালেন্দু (চন্দ্র লেখা) ভস্ম (বিভূতি) মন্দাকিনী
 (গঙ্গা) এই কয়েকটি পবর্গাদি শব্দ বোধ্য বস্তু দ্বারা যুক্ত । কিন্তু সেই মূর্তিই
 আবার অপবর্গফলপ্রদা । অপবর্গ শব্দ যেমন পবর্গ রহিত অর্থে প্রযুক্ত হয়

Extreamly
 Brittle

স জয়তি হিমকরলেখা চকান্তি যস্যোময়োঃসুকান্নিহিতা ।
নয়নপ্রদীপকজ্জলজিহ্বক্ষয়া রজতশুক্টিরিব ॥ ৬ ।
অহিভূষণোহপ্যভয়দঃ সুকলিতহালাহলোহপি যো নিত্যঃ ।
দিগ্বসনোহপ্যখিলেশঃ তং শশধরশেখরং বন্দে ॥ ৭ ॥

স ইতি । যস্ত শিবস্ত হিমকরলেখা শিরঃস্তা চন্দ্রলেখা উময়া পার্শ্বত্যা উৎসুকাৎ (ইষ্টাখৌদযুক্ত উৎসুক ইত্যমর) অত্র লক্ষণয়া উৎসুক্যাৎ কজ্জল-প্রাপ্তিসম্বন্ধে ইত্যর্থঃ । নয়নপ্রদীপকজ্জলজিহ্বক্ষয়া নয়নং প্রদীপইব প্রদীপবৎ প্রতীয়মানং কপালনেত্রমিত্যর্থঃ, তন্মাৎ কজ্জলজিহ্বক্ষয়া কজ্জলপ্রাপ্ত্যাণয়া নিহিতা স্থাপিতা রজতশুক্টিরিব রজতনির্মিতা শুক্টিমুক্তাশ্ফোটঃ (ক্রিষ্টক ইতি শব্দিকঃ) ইব চকান্তি শোভতে স মহেশঃ জয়তি সর্বোৎকর্ষণে বর্ত্ততাম্ । আৰ্য্যাজ্ঞাতিঃ । ৬ ।

অহীতি । অহিভূষণোহপি অহিঃ সর্প এব ভূষণং যস্ত সঃ, অতি ভয়ঙ্কর-দর্শনোহপীতিভাবঃ অভয়দঃ অভয়দাতা । সুকলিত হালাহলোহপি—সুকলিতং সম্বন্ধ গৃহীতং ভক্ষিতমিতি যাবৎ হালাহলং বিধং যেন সঃ তথোক্তোহপি সত্যপি মৃত্যুকারণে ইত্যর্থঃ, যঃ শিবঃ নিত্যঃ সদাতনঃ মৃত্যুঞ্জয় ইতি ভাবঃ । দিগ্বসনোহপি দিগেব বসনং বস্ত্রং যস্য সঃ, দিগধরত্বেন অকিঞ্চনোহপীতি-ভাবঃ, যঃ শিবঃ অখিলেশঃ নিখিলজগতামীশঃ তং শশধরশেখরং চন্দ্রশেখরং শিবমহং বন্দে প্রণমামি । আৰ্য্যাজ্ঞাতিঃ । ৭ ।

তেমনি মোক্ষ অর্থেও প্রযুক্ত হইয়া থাকে । সূতরাং তোমার মূর্ত্তি মোক্ষফল প্রদায়িনী ইহাই এখনকার তাৎপর্য্য । ৫ ।

বাহার শিরঃস্থিত শশাঙ্কলেখা, উৎসুক্যবশতঃ কপালনেত্ররূপ প্রদীপ হইতে কজ্জল গ্রহণার্থীনাথে পার্শ্বতীকর্ত্তক স্থাপিত রজত শুক্টির ত্রায় (রূপার ঝিল্লুর ত্রায়) শোভা পাইতেছে সেই মগাদের সর্বোৎকর্ষণে জয়শালী হউন । ৬ ।

যিনি সর্পভূষণ হইয়াও সকলের অভয়দাতা, যিনি ঘোরহালাহলনামক বিষপান করিয়াও মৃত্যুকে জয় করিয়াছেন, যিনি দিগধর হইয়াও নিখিল-জগতের একমাত্র প্রভু, সেই চন্দ্রশেখর মহাদেবকে আমি প্রণাম করি ।

রত্নাকরো নিজগৃহং গৃহিণীচ পদ্মা
কিং দেয়মস্তি ভবতে জগদীশ্বরায় ।
রাধাপনীতমনসো মনসোহস্তি দৈন্যং
দত্তং ময়া যদুপতে ত্বরিতং গৃহাণ ॥ ৮ ॥
যে তে স্মরন্তি যদুনন্দন নামভিস্তে
মুক্তা ভবন্তি ভববন্ধনতঃ শ্রুতং মে ।

রত্নেতি । হে যদুপতে রত্নাকরঃ রত্নানামাকরঃ স্থানং সমুদ্র ইতি যাবৎ নিজগৃহং তব বাসভূমিঃ, এতেন ধনাভাবো নাস্তীতি ব্যজ্যতে । পদ্মা লক্ষ্মীঃ তব গৃহিণী । অতস্তে ভোগ্যবস্ত্রনো রাজ্যাদিসম্পত্তেৰ্বীপ্যভাবো নাস্তীতি বিবক্ষিতম্ । জগদীশ্বরায় ভবতে কিং দেয়ম্ অস্তি । যঃ ধনু জগতামীশ্বরঃ তুত্মৈ কিং দেয়মস্তি দানার্থং নাস্তীতিার্থঃ সর্ববস্ত্রসংস্থেন ভবতআকাঙ্ক্ষা-বিরহাদিতি ভাবঃ । পরং রাধয়া অপনীতং গৃহীতং মনো যস্ত তস্ত রাধাপনীতমনসস্তব মনসশ্চেতসো দৈন্যং দারিদ্র্যম্ অস্তি ময়া দত্তং তদিতিশেষঃ ত্বরিতং গৃহাণ । “আভীরবামনয়নাস্ততমানসায় দত্তং মনো যদুপতে তদিদং গৃহাণ” । ইত্যপি পাঠঃ । বসন্ত তিলকং বস্ত্রং ॥ ৮ ॥

পিঞ্জরবন্ধঃ কশিৎ শুকঃ কথয়তি । যে ত ইতি । হে যদুনন্দন ! যে জনাঃ নামাভিঃ ত্বাং স্মরন্তি তে ভববন্ধনতঃ সংসারবন্ধনাৎ মুক্তা ভবন্তি ইতি মে ময়া শ্রুতম্ । কিঞ্চ ময়া তব নাম উক্তাধিকং শ্রুত্বাক্তাদপ্যাধিকং যথা তথা

হে যদুপতে ! রত্নাকর সমুদ্র তোমার আবাস, লক্ষ্মী তোমার গৃহিণী, তুমি স্বয়ং জগতের ঈশ্বর, সূতরাং তোমাকে আর কি দেয় আছে, তবে রাধিকা তোমার মন হরণ করিয়াছেন, বোধ করি তোমার তাহারই অভাব থাকিতে পারে, অতএব আমি তোমাকে সেই মনই প্রদান করিতেছি গ্রহণ কর । ৮ ।

পিঞ্জরবন্ধ কোন পক্ষীর আক্ষেপ । হে যদুনন্দন ! আমি শুনিয়াছি, যে তোমার নাম কীর্ত্তন করে, ভববন্ধন হইতে তাহার মুক্তিলাভ হয় । কিন্তু

উল্লাধিকঞ্চ তব নাম ময়া স্মৃতঞ্চ

বন্ধো দৃঢ়ো ভবতি নাথ মমাধমস্য ॥ ৯ ॥

বিষয়াসক্তচিত্তানাং কৃষ্ণাবেশঃ সূদূরতঃ ।

বারুণীদিগ্গতং বস্তু ব্রজনৈন্দ্রীং কিমাপ্নুয়াৎ ॥ ১০ ॥

রসনে ত্বং রসজ্জৈতি বৃথৈব স্তূয়সে বৃধৈঃ ।

অপারমাধুরীধামরামনামপরাস্মুখী ॥ ১১ ॥

স্মৃতম্ । হে নাথ অধমস্য মম বন্ধো দৃঢ়ো হৃদ্যো ভবতি চিত্তমিতি
ভাবঃ ॥ ৯ ॥

বিষয়েতি । বিষয়েষু রূপং শকো গন্ধরসস্পর্শাশ্চ বিষয়া স্তেষু ভোগ্য-
বস্তুষু ইত্যর্থঃ আসক্তং লগ্নং চিত্তং যেষাং তাদৃশানাং জনানাং কৃষ্ণাবেশঃ কৃষ্ণে
ভগবতি বিক্ষো আবেশঃ মনঃসমাধানঃ সূদূরতঃ অতি দূরে নহি ভবতীত্যর্থঃ ।
তথাহি বারুণীদিগ্গতং পশ্চিমস্যাং দিশি স্থিতং বস্তু ব্রজীং পূর্বাং দিশং
ব্রজন্ গচ্ছন্ অনুসন্ধান ইতি যাবৎ জন-ইতি শেষঃ, কিম্ আপ্নুয়াৎ প্রাপ্তুং
শকুয়াৎ কদাপি নহীত্যর্থঃ । পথ্যাবক্রং বৃত্তম্ ॥ ১০ ॥

রসেতি । হে রসনে স্বাদনিপুণে জিহ্বে ! বৃধৈঃ পণ্ডিতৈঃ ত্বং রসজ্ঞা
মাধুর্যাদিরসাস্বাদদক্ষা ইতি যৎ স্তূয়সে প্রশস্যসে তৎ বৃথৈব মিথ্যৈব নহি
বথার্থঃ তদিত্যর্থঃ । কুত ইত্যাহ অপারেতি যৎ ত্বম্ অপারমাধুরীধামনি
অসীমমাধুর্যানিলয়ে রামনামনি পরাস্মুখী । সত্যপি প্রভূতমাধুর্যাস্পদে
রামনাম্নি অত্রাসক্তব রসজ্ঞত্বস্যা কীর্তিকর ইতি ভাবঃ ॥ ১১ ॥

নাথ ! এ অধম বতই তোমার নাম স্মরণ করিতেছে, ভাগ্যদোষে ইহার বন্ধন
ততই দৃঢ় হইতেছে । ৯ ।

যাহাদের চিত্ত বিষয়াসক্ত, ভগবান্ কৃষ্ণে মনঃসমাধান করা তাহাদের
পক্ষে সূদূরপরাহত । পশ্চিম-প্রদেশস্থিত বস্তু কি পূর্বাধিক অনুসন্ধান
করিলে প্রাপ্ত হওয়া যায় ? ১০ ।

হে রসনে ! পণ্ডিতগণ রসজ্ঞা বলিয়া তোমার যে স্তব করিয়া থাকেন,

সেবে সदैব বিষয়ান্ পুরুষক্রমেণ

দামস্তবেতি জগতি প্রতিপাদয়ামি ।

হে কৃষ্ণ বঞ্চয়িতুমস্তকদূতগোষ্ঠীং

ঘট্টীং তরন্তি ন শঠা মহদাখ্যয়া কিম্ ॥ ১২ ॥

আবিষ্কৃতান্ পরগুণান্ কলয়ন্তি তুষ্ণীং

হৃশ্চেতসো বত বিদুষয়িতুং ন রাগাৎ ।

আকর্ণয়ন্তি কিল কোকিলকূজিতানি

সন্ধাতুমেব নিজসপ্তনলীং কিরাতাঃ ॥ ১৩ ॥

সেব ইতি । পুরুষক্রমেণ পুরুষধর্মেণ পুরুষৈঃ খলু পৌরুষং দর্শয়িত-
ব্যমিতি সংস্বারেণেতি পূর্বপুরুষপরম্পরয়া সदैব বিষয়ান্ সেবে ভজামি ।
কিন্তু হে কৃষ্ণ ! অন্তকদূতগোষ্ঠীং বঞ্চয়িতুং যমদূতান্ প্রতারয়িতুং তব দাস
ইতি জগতি পৃথিব্যাং প্রতিপাদয়ামি সমর্থয়ামি, তথাহি শঠা জনাঃ মহদাখ্যয়া
মহাজনাভিধানেন কিং ঘট্টীং ন তরন্তি অপিতু সঞ্চলান্তরং বিনৈব পারং
যাস্তীত্যর্থঃ । বসন্ত-তিলকং বৃত্তম্ ॥ ১২ ॥

আবীতি । হৃশ্চেতসো হৃজ্জনাঃ আবিষ্কৃতান্ অটন্যোঃ প্রস্তুতান্ পরগুণান্
তুষ্ণীং তদগতচিত্তং যথা তথা কলয়ন্তি শৃণুন্তি ইতি যৎ তৎ বত খেদে বিদুষয়িতুং
কেবলং তেষাং দোষমুদ্ঘাটয়িতুং ন রাগাৎ নহনুরাগেণ । তথাহি কিরাতাঃ
ব্যাধাঃ নিজসপ্তনলীং পক্ষিবধোপযোগিতদাখ্যবাণবিশেষং সন্ধাতুং সংযোজ-

তাহা অর্থহীন বাক্য মাত্র । কেননা অনন্তমাধুর্য-নিলয় রামনামোচ্চারণে
তোমাকে পরাস্মুখী দেখিতেছি । ১১ ।

পুরুষ পরম্পরায় হে কৃষ্ণ ! আমি নিতান্ত বিষয়ানুরক্ত হইয়া কেবল
যমদূতগণকে বঞ্চনা করিবার জন্ত তোমার নাম গ্রহণ করিয়া থাকি ।
শঠেরা কি মহতের নাম করিয়া খেওয়া ঘাটে পার হইয়া যায় না ? ১২ ।

হৃজ্জনেরা যে মৌনভাবে অস্ত্রের নিকট পরগুণ শ্রবণ করে, সে কেবল

গৃহ্নাতি সাধুরপরস্য গুণং ন দোষং
 দোষান্বিতো গুণগুণং পরিহায় দোষম্ ।
 ব্যলস্তনাং পিবতি দুগ্ধমসৃক্ বিহায়
 ত্যক্ত্বা পয়ো রুধিরমেব ন কিং জলোকাঃ ॥ ১৪ ॥
 গুণৈঃ প্রযুক্তাঃ পরমর্ষভেদিনঃ
 শরা ইবংশভবা ভবন্তি হি ।

যিত্তমেব কোকিলকুজিতানি কিল নিশ্চিতং আকর্ণয়ন্তি শৃণুন্তি । নহনুরাগ-
 বশাদিত্তিভাবঃ বসন্ততিলকং বৃত্তম্ ॥ ১৩ ॥

গৃহ্নাতি । সাধুর্জনঃ অপরস্য গুণং গৃহ্নাতি, ন দোষম্ । দোষান্বিতো
 দুর্জনঃ পুনঃ গুণিগুণং পরিহায় ত্যক্ত্বা দোষং গৃহ্নাতি ত্যত্রাপানুযজ্ঞঃ । তথাহি
 বালঃ শিশুঃ অসৃক্ শোণিতং বিহায় স্তনাৎ দুগ্ধং পিবতি । জলোকাঃ
 (জোক ইতিখ্যাতঃ কীটবিশেষঃ) পয়ো দুগ্ধং ত্যক্ত্বা রুধিরমেব ন কিং
 পিবতি অপিতু পিবতো্যেবেত্যর্থঃ ॥ ১৪ ॥

গুণৈরিতি । অবংশভবা নীচবংশজাতা লোকাঃ শরাইব, শরাঃ ধলু নহি
 বংশাৎ জায়ন্তে, অতস্তত্র অবংশভবাঃ । গুণৈর্বিদ্যাভিঃ পক্ষে মোকী-
 ভিশ্চ প্রযুক্তাঃ সন্তঃ পরমর্ষভেদিনঃ পরেষামন্তেষাং শত্রুণাঞ্চ মর্ষ হৃদয়া-
 দিকং তিন্দন্তি যে, তাদৃশা ভবন্তি । তেহপি বিশুদ্ধবংশজাঃ সৎশ-

দোষারোপ করিবার জন্ত, অনুরাগ বশতঃ নহে । ব্যাধেরা স্বীয় সপ্তনলী
 সন্ধান করিবে বলিয়াই কোকিলধ্বনি শ্রবণ করিয়া থাকে । ১৩ ।

সাধুগণ অপরের গুণব্যতীত দোষ গ্রহণ করেন না । কিন্তু অসৎ লোক
 গুণভাগ পরিত্যাগ করিয়া কেবল দোষই গ্রহণ করিয়া থাকে । শিশুগণ যে
 স্তন হইতে অমৃতকল্প দুগ্ধ পান করিয়া আনন্দ বিকাশ করে, জলোকা তাহাতে
 স্নান হইলে শোণিত শোষণ করিয়াই উল্কার করিয়া থাকে । ১৪ ।

বাহার সৎশে জন্ম, সে গুণযুক্ত হইলে নম্রভাব ধারণ করে, যেমন ধনুক
 কিন্তু অবংশজাতের গুণযোগ কেবল অস্ত্রের বিনাশের নিমিত্ত হয়, যেমন

তথাবিধা যে তু বিশুদ্ধবংশজা
 ব্রজন্তি চাপাইব তেহপি নম্রতাম্ ॥ ১৫ ॥
 উত্তিষ্ঠোত্তিষ্ঠ ভূপাল মুখং প্রক্ষালয়স্ব টঃ ।
 রৌতি তে নগরে কুক্ক চবৈতুহি চবৈতুহি ॥ ১৬ ॥

আত্যাশ্চেৎ চাপা ইব ধনুংঘীব । চাপাহি সরলবংশাৎ জায়ন্তে অতস্তেহপি
 বিশুদ্ধবংশজাঃ, তথাবিধা গুণপ্রযুক্তাঃ সন্তঃ নম্রতাং স্মৃশীলতাং নমনশীলত্বঞ্চ
 ব্রজন্তি প্রাপ্নুবন্তি । • বংশস্থবিলং বৃত্তম্ ॥ ১৫ ॥

অস্তীয়াং কিংবদন্তী যদেকদা কবিগুরুঃ কালিদাসঃ কথয়তিস্ম তনয়ং
 বিক্রমাদিত্যস্ম “স্বদেশে পূজ্যতে রাজা বিদ্বান্ সর্বত্র পূজ্যতে” ইতি ।
 তৎ শ্রুত্বা আশ্বিনোহগোরবং মন্ত্রমানেন মানিনা রাজ্ঞা অভিহিতম্, যদি
 বিদ্যেব সর্বত্র প্রতিপত্তিকরী তদর্শয় তে পূজ্যতামন্যত্র গত্বা মাং পরিত্যক্ত্য চ ।
 স্ততোহয়ং কবিঃ কর্ণাটরাজধানীং গত্বা কর্ণাটরাজস্ম কেনচিৎ সদস্তেন বল্লন-
 কবিনা সহ রাজ্ঞঃ সন্নিধিং গন্তুমিষেব । তথা ক্রুতে সতি বল্লনস্ত অস্ত্র কবিত্বং
 প্রষ্টুমনাঃ শ্লোকমেকং রচয়িতুম্ আদিদেশ । কালিদাসোহপি বল্লনশ্চেষ্যাং
 পরিজিহীষুঃ আশ্বিনো মহতীং কবিত্বশক্তি মপহুত্যা যথাকথঞ্চিৎ শ্লোকমেকুং
 ব্যরচয়ং উত্তিষ্ঠেতি । হে ভূপাল রাজন্ উত্তিষ্ঠ উত্তিষ্ঠ মুখং প্রক্ষালয়স্ব ।
 টঃ ইত্যস্ত পরচরণস্থেন কুক্কুইতি শব্দেন সংযুক্ত্য অবয়বঃ কার্য্যঃ । • তে তব
 নগরে কুক্কু + টঃ (কুকুড়া ইতিখ্যাতঃ পক্ষিবিশেষঃ) রৌতি শব্দারতে ।
 চবৈতুহি চবৈতুহীতি পাঙ্কপূরণে ॥ ১৬ ॥

ধনুকের গুণ সংসর্গী শর । শর বংশজাত নয় (অর্থাৎ বাঁশের নয়,) গুণযুক্ত
 (অর্থাৎ ধনুকের গুণে যুক্ত) হইবামাত্র অস্ত্রের প্রাণ বিনাশ করে । ১৫ ।

কথিত আছে, একদা কবিগুরু কালিদাস রাজা বিক্রমাদিত্যপুত্রের
 অধ্যাপন সময়ে বলিয়াছিলেন, ‘রাজা কেবল স্বরাজ্যে পূজ্য হইয়া থাকেন,
 কিন্তু কৃত-বিদ্য লোক সর্বত্রই পূজ্য হন।’ ঘটনাক্রমে তচ্ছবণে রাজা
 রোষপরবশ হইয়া কালিদাসকে বলিয়াছিলেন, রাজপদ অপেক্ষা যদি বিদ্যাই
 অধিক গৌরবকর হয়, তবে তুমি অস্ত্র বাইয়া এইরূপ প্রতিপত্তি লাভ

রাজম্ভ্যদয়োহস্ত বল্লন-কবে হস্তে কিমাস্তে তব
শ্লোকঃ কস্য কবেরমুষ্য ভবতো হুম্ পঠ্যতাং পঠ্যতে ।

শ্লোকমিমং শ্রুত্বা নৃজানে কিয়ন্মুদং প্রাপ্যতি রাজেতি মন্তমানো বল্লন স্তং
লিখিত্বা হস্তে কৃত্বা চ অনেন সহ রাজানমভ্যাপেত্য উবাচ । রাজনিতি । নে
রাজন্ অভ্যাদয়ঃ কুশলং অস্ত তব ইতি শেষঃ । ততো রাজা পৃষ্টং, হে বল্লন-
কবে ! তব হস্তে কিম্ অস্তে বর্ততে ? শ্লোকঃ । কস্য কবেঃ ? অমুখা ।
ভবতঃ ? হুম্ । হুমিতি স্বীকারোক্তিঃ অতো মমৈবেতি ফলিতার্থঃ ।
পঠ্যতাম, পঠ্যতে । কিন্তু অরবিন্দ-সুন্দর-দৃশাম্ অরবিন্দবৎ সুন্দরে দৃশী নয়নে
যাসাং তাদৃশীনামাসাং স্ত্রীণাং ডাক্ ঝটিতি চামরান্দোলনাং চামরব্যঞ্জনেন

কর । কালিদাসও তৎক্ষণাৎ তথা হইতে প্রশ্নান করিলেন এবং কর্ণাট-
রাজধানীতে উপস্থিত হইয়া দেখিলেন, কর্ণাট-রাজের বল্লন কবি নামে এক
জন সভা-পণ্ডিত আছেন । রাজ-সমীপে পরিচিত হইবার জন্ত তাঁহারই
নিকট প্রার্থনা জানাইলেন । সভা-পণ্ডিত মহাশয় কালিদাসের বিদ্যা বুদ্ধি
ও কবিত্বের পরিচয় জিজ্ঞাসু হইয়া তাঁহাকে একটি কবিতা রচনা করিতে
আদেশ করেন । কালিদাস বল্লনের ঈর্ষ্যা পরিহার বাসনার কষ্ট কবির গায়
এই সানাত্ত শ্লোকটি রচনা করিয়া তাঁহার হস্তে প্রদান করিলেন । তাৎপর্য
এই, 'হে রাজন্ শয্যা হইতে গাত্রোথান করিয়া মুখ প্রক্ষালন করুন । নগরে
কুকুট সকল রব করিতেছে ।' এইরূপ তিন চরণ পূরণ করিয়া পাদ-পূরণার্থক
চ, ঠৈ, তু, হি, এই শব্দচতুষ্টয়ের দ্বিরাবৃত্তি দ্বারা কবিতার চতুর্থ পাদটি
পূর্ণ করিলেন । ১৬ ।

অতঃপর বল্লন কবি সকৌতুকচিত্তে কবিতাটি হস্তে করিয়া আগন্তুক
সমভিব্যাহারে রাজসভায় উপস্থিত হইলেন । অনন্তর যথা-নিয়মে
রাজ-সমীপে দণ্ডায়মান হইয়া "মহারাজের মঙ্গল হউক" এই বাক্য
আশীর্বাদ করিলেন । রাজা জিজ্ঞাসা করিলেন বল্লন কবে ! তোমার হস্তে
কি ? শ্লোক । কোন কবির ? ইহার । আপনকার ? হাঁ আমারই । তবে পাঠ
করুন, করি । এইরূপ তিন জনের উক্তি প্রত্যুক্তিতে একটি শ্লোকের দুই

কিত্ত্বাসামরবিন্দ-সুন্দর-দৃশাং ডাক্ চামরান্দোলনা ।
হৃদবেল্লদভুজবল্লি-কঙ্কণঝনৎকারঃ ক্ষণং বার্থ্যতাম্ ॥ ১৭ ॥
শ্রীমন্নাথ তবাননে ভগবতী বাণী নরীন্মৃত্যতে
তাং দ্রষ্টুং কমলা সমাগতবতী লোলাপি বন্ধা গুণৈঃ ।
কীর্তিশ্চন্দ্র-করীন্দ্রকুন্দ-কুমুদ-ক্ষীরোদ-নীরোপমা
ত্রাসাদম্মুনিধিং বিলজ্য সূহসা নাদ্যাপি বিশ্রাম্যতি ॥ ১৮ ॥

উদ্বেল্লস্তী উদগচ্ছস্তী বা ভুজবল্লিঃ তয়া জনিতোহয়ং কঙ্কণস্ত ঝনৎকারঃ
শব্দবিশেষঃ ক্ষণং বার্থ্যতাম্ । অস্য সমীপে কুতো মম কবিতামাধুর্যমিতি-
ভাবঃ । শাব্দলবিক্রীড়িতং বৃত্তম্ ॥ ১৭ ॥

ততোহস্ত কীর্তিং বর্ণয়ন্ স্তোতি শ্রীমন্নাথেতি । হে শ্রীমন্নাথ ! শ্রীমতাং
ঐশ্বর্যশালিনাং নাথ স্বামিন্, পরমৈশ্বর্যসম্পন্ন ! ইতি যাবৎ । তব আননে মুখে
ভগবতী বাণী বাগ্‌দেবী নরীন্মৃত্যতে অতিশয়েন নৃত্যতি বিরাজতে ইতি যাবৎ ।
তাং সরস্বতীং দ্রষ্টুং সমাগতবতী সতী কমলা লোলা চপলাপি গুণৈর্কন্ধা শৌর্য-
গান্তীর্ঘাদিভি বংশতামাপন্ন, বন্ধং গতচ বাজ্যতে । চন্দ্রো নিশাপতিঃ, করীন্দ্র-
ঐরাবতঃ, কুন্দানি, কুমুদানি স্বনাম প্রসিদ্ধানি পুষ্পাণি, ক্ষীরোদনীরং হৃৎকোদধি-
সলিলং এতৈঃ উপমা তুলনা যশ্চাঃ সা । কীর্তিশরীরস্ত গুরুত্বমঙ্গীকৃত্য কবিত্তি-
র্কর্ণ্যতে অতএবাং সাম্যং সঙ্গচ্ছতে । কীর্তিঃ ত্রাসাৎ গুণবন্ধনশঙ্কয়া সহসা
অম্মুনিধিং বিলজ্য সমুদ্রমুল্লজ্য যাতেনি শেষঃ । অত্য়পি ন বিশ্রাম্যতি
নহি বিরমতি । কীর্তিস্তে সমুদ্র-পারমপি গতেতি ফলিতার্থঃ ॥ ১৮ ॥

চরণ শেষ হইল দেখিয়া কালিদাস প্রথমে ঐ শ্লোকের অপরাধ বক্ষ্যমাণ
অর্থে পূরণ করিলেন । আমি কবিতা পাঠ করি, কিন্তু এই অরবিন্দ-সুন্দরাক্ষী
অবলাগণের চামর-বীজন বশতঃ ভুজবল্লী-সঞ্চালনে যে কঙ্কণের ঝনৎকার-ধ্বনি
হইতেছে, তাহা ক্ষণকাল নিবারণ করুন । ১৭ ।

তদনন্তর কালিদাস রাজার কীর্তি বর্ণন করিতে আরম্ভ করিলেন ।
হে শ্রীমন্নাথ আপনার মুখে ভগবতী সরস্বতী নৃত্য করিতেছেন । তাহা

শ্রীমন্নাথ তবার্জিতোজ্জল-যশঃ-সংশুদ্ধ-মুক্তাবলী-
মাদায়ৈব বিধি বিধিৎস্বরমলং হারং ত্বদায়ৈগুণৈঃ ।
নীরক্ৰামপি তাং বিলোক্য সহসা নাস্তং গুণানামপি
উৎপিৎসুর্গগনাস্ত্রণে সমকিরতাস্তে তড়িতারকাঃ ॥ ১৯ ॥

হে শ্রীমন্নাথ তব অর্জিতং ত্বয়া উপার্জিতম্ উজ্জলং বিশদং যশঃ তদেব
সংশুদ্ধা নির্দোষা শুক্লাচ মুক্তাবলী তাম্ আদায় গৃহীত্বৈব বিধিক্রিধাতা ত্বদায়ৈ
গুণৈঃ সন্ধিবিগ্রহাদিনৃপগুণৈঃ বিদ্যাবিনয়াদিভির্কী। অত্র গুণশব্দেন
শ্লিষ্টত্বাৎ সূত্রমপি ব্যজ্যতে । অমলং হারং বিধিৎসুক্রিধাতুমিচ্ছুঃ সন্ সহসা
তাং মুক্তাবলীং নীরক্ৰাং ছিদ্ররহিতাং দোষরাহিত্যঞ্চ শ্লিষ্যতে, গুণানামপি
অন্তম্ অবধিঃ ন নাস্তীতি অবলোক্য দৃষ্ট্। উৎপিৎসুঃ মনসো বিরক্ততয়া
উর্দ্ধে পাতয়িতুমিচ্ছন্ গগনাস্ত্রণে গগনমাকাশঃ স এবাঙ্গং তস্মিন্ সমকিরং
শ্রুত্বপৎ । তা মুক্তাঃ তে গুণাশ্চ তড়িতারকাঃ বিদ্যাতঃ নক্ষত্রাণি অজায়ন্তু
ইতি শেষঃ । তা মুক্তাঃ তারকাঃ গুণাশ্চ তড়িত ইত্যর্থঃ । তাস্তাস্তত
স্তারকা ইতি পাঠে ত্ তা স্তা মুক্তাঃ তারকাঃ নক্ষত্রাণি ॥ ১৯ ॥

অবলোকনার্থ লক্ষ্মী সমাগত হইয়া প্রকৃতি-চঞ্চলা হইলেও আপনার
গুণে আবদ্ধ হইলেন । তদর্শনে চন্দ্র ঐরাবত কুমুদ কুন্দ ও ক্ষীর-সমুদ্র-সলিল
এই সকলের স্রায় শুভ্রবর্ণা আপনার কীর্ত্তি গুণবন্ধন ভয়ে ভীত হইয়া সমুদ্র
লঙ্ঘন পূর্বক পলায়ন করিয়াছে । অত্য়াপি তাহার বিশ্রাম নাই ॥ ১৮ ॥

হে শ্রীমন্নাথ ! বিধাতা ভবতুপার্জিত উজ্জল যশোরূপ বিশুদ্ধ মুক্তারাজি
গ্রহণ করিয়া ভবদীয় গুণরূপ রজ্জুতে নির্মল হার গ্রহণ করিতে অভিলাষ
করিয়াছিলেন । কিন্তু ঐ মুক্তাবলী ছিদ্রশূন্য এবং গুণেরও অন্ত নাই
দেখিয়া বিরক্ত হইয়া তাহা আকাশরূপ প্রধঙ্গনে নিষ্ক্ষেপ করিলেন । সেই
রক্তহীন মুক্তাবলী এক্ষণে তারকাশ্রেণী ও অসীম গুণরাশি বিদ্যাৎরূপে পরিণত
হইয়া প্রকাশ পাইবে ॥ ১৯ ॥

শ্রীমন্নাথ ভবদ্যশোবিটপিনঃ খে তারকাঃ কোরকা-
স্তেষামেকতমঃ পুরা বিকসিতো যঃ পূর্ণিমাচন্দ্রমাঃ ।
তেনেদং মকরন্দসুন্দরসুধাস্ত্রৈর্জগন্মণ্ডিতং
শেষেষেষু বিকস্বরেষু ভবিতা কীদৃগ্ন্ জানীমহে ॥ ২০ ॥
ধীর ক্ষীরসমুদ্রসালিলহরীলাবণ্যলক্ষ্মীমুখ
স্বংকীর্ত্তে স্তলনাং কলঙ্কমলিনো ধত্তে কথং চন্দ্রমাঃ ।

হে শ্রীমন্নাথ ! ভবতঃ যশএব বিটপী বৃক্ষ স্ত্রুং কোরকাঃ কলিকাঃ খে
আকাশে তারকা নক্ষত্রাণি বর্ত্তন্ত ইতি শেষঃ । তেষাং কোরকাণাং মধ্যে
যঃ একতমঃ কোরকঃ পুরা পূর্বস্মিন্ কালে বিকসিতঃ সোহয়ং পূর্ণিমাচন্দ্রমাঃ
পূর্ণশচন্দ্রঃ । তেন কর্ত্ত্। মকরন্দঃ পুষ্পরসঃ স এব সুন্দরসুধা প্রকৃষ্টামৃতং
তস্ম স্ত্রৈর্জগৎ মণ্ডিতং ভূষিতং ব্যাপ্তমিতি যাবৎ । শেষেষু
অবশিষ্টেষু এষু কোরকেষু বিকস্বরেষু প্রক্ষুটিতেষু সংস্ব কীদৃক্ ভবিতা
জগদিদং কীদৃক্ শোভমানং ভবিষ্যতি তন্ন জানীমহে ॥ ২০ ॥

ধীর ইতি । হে ধীর ! ক্ষীরসমুদ্রস্ত যা সালিলহরী নিবিড়তরঙ্গঃ তস্মাঃ
লাবণ্যং কাস্তিঃ তস্মাঃ লক্ষ্মীং শোভাং মুষ্ণাতি অপহরতি যা তস্মাঃ, তব কীর্ত্তেঃ
তুলনাং কলঙ্কমলিনশচন্দ্রমাঃ কথং ধত্তে ধারয়তি ন কদাপীতি ভাবঃ । স্মাদেবং
যদি এবং ভবেৎ তর্হি কথঞ্চিৎ সম্ভবতীতি শেষঃ । কিন্তুদিত্যাহ, তদিতি ।
যদি পুনঃ তস্ম চন্দ্রস্ত অক্ষয়ী ক্রোড়ানীনো মৃগঃ তব অরাতীনাং শত্রুণাং

হে শ্রীমন্নাথ ! আকাশে যে সমুদ্রায় নক্ষত্রমণ্ডল দৃষ্ট হয় উহারা
আপনারই যশোরূপ বৃক্ষের কলিকা । পূর্বকালে যে, উহার একটি মাত্র
প্রক্ষুটিত হইয়াছিল, সেইটাই এই পূর্ণচন্দ্র । তৎক্ষরিত সুন্দর সুধা এই
জগন্মণ্ডল মণ্ডিত করিতেছে । অবশিষ্টগুলি বিকসিত হইলে যে কি হইবে
বলিতে পারি না ॥ ২০ ॥

হে ধীর ! তোমার কীর্ত্তি, ক্ষীরসমুদ্রের নিবিড়তরঙ্গশোভাপহারিণী,
সুতরাং নিরবচ্ছিন্ন শুভ্রবর্ণা । অতএব কলঙ্কাক্ত চন্দ্রমা কিরূপে তাহার
উপমান হইতে পারে ? তবে তোমার অরাতিমণ্ডলীর প্রাসাদ-চূড়ায়

স্রাদেবং তদরাতিসৌধশিখরে প্রোদ্ধৃতশম্পাস্কুর-
 গ্রাসব্যগ্রমনাঃ পতেদযদি পুন স্তস্রাঙ্কশায়ী যুগঃ ॥ ২১ ॥
 মাগাঃ প্রত্যুপকারকাতরতয়া বৈমুখ্যমাকর্ণয়
 রে কর্ণাটবক্ষুস্বরাধিপ সূধাসিক্তানি সূক্তানি মে ।
 বর্ণ্যন্তে কতি ভূধরণধনদীভূগোলবিক্র্যাটবী-
 ঝঙ্কামারুতচন্দ্রমপ্রভৃতয়ন্তেভ্যঃ কিমাপ্তং ময়া ॥ ২২ ॥

সৌধশিখরে প্রাসাদচূড়ায়ঃ প্রোদ্ধৃতাঃ স্রাতাঃ যে শম্পাস্কুরাঃ তেষাং গ্রাসে
 কবলে ব্যগ্রং লোলুপং মনো যস্ত তাদৃশঃ সন্ পতেৎ পতিব্যতি । শ্রীমমাগ
 ইত্যপি পাঠঃ ॥ ২১ ॥

শ্লোকচতুষ্টয়েন স্বকীর্তিবর্ণনমাকর্ণ্য পরাবৃত্ত্যাধোমুখমাহিতং রাজানং
 দৃষ্ট্বা নাহম্ অর্থপ্রার্থনয়ৈব ভগামীতি রাজ্ঞঃ শঙ্কামপনেতুমাশ্রনো নিস্বার্থত্বঞ্চ
 প্রতিপাদয়িতুং কবিরয়ং সাবলেপমাহ, মাগা ইতি ।

রে কর্ণাটবক্ষুস্বরাধিপ কর্ণাটরাজ, প্রত্যুপকারকাতরতয়া বৈমুখ্যং বিমুখং
 মাগাঃ মাগমঃ নহধোবদনঃ সন্ তিষ্ঠেত্যর্থঃ । মে সূধাসিক্তানি সূক্তানি
 কল্পিতানি আকর্ণয় শৃণু । কতি কিয়ন্তোঃ ভূধরণধনদীভূগোলবিক্র্যাটবী-
 ঝঙ্কামারুতচন্দ্রমঃপ্রভৃতয়ঃ ভূধরঃ পর্কতঃ, অর্গবঃ সমুদ্রঃ, নদী সরিৎ, ভূগোলে
 ভূমণ্ডলং, বিক্র্যাটবী বিক্র্যারণ্যং, ঝঙ্কামারুতঃ প্রচণ্ডানিলঃ, চন্দ্রমাশ্চন্দ্রঃ
 প্রভৃতির্যেষাং তে তথোক্তাঃ পদার্থাঃ বর্ণ্যন্তে অস্মাভিরিতি শেষঃ । তেভ্যঃ
 ভূধরাদিভ্যঃ ময়া কিম্ আপ্তং নহি কিমপীত্যর্থঃ কবীনাংমেষ এব স্বভাবো যৎ
 তে স্বেচ্ছাতঃ সর্কং বর্ণয়ন্তি ন খলু প্রত্যুপকারপ্রাপ্তিবুদ্ধ্যা ইতি ভাবঃ ॥ ২২ ॥

যে সমুদায় নবহৃৎ জন্মিরাছে তাহার গ্রাসে লোলুপ হইয়া যদি চন্দ্রের অঙ্গাসান
 যুগ অবতরণ করে তাহা হইলেই কথঞ্চিৎ সম্ভব হয় ॥ ২১ ॥

প্রথিত আছে কর্ণাটরাজ এই শ্লোকচারিটী শুনিয়া এক একটী
 দিক্‌পরিবর্তন পূর্বক অবশেষে অধোবদনে মৌনাবলম্বন করিয়া রহিলেন ।
 ইহার তাৎপর্য্য এই যে এক একটী শ্লোক পাঠান্তে সম্মুখবর্তী দিকই তাহার
 পুরস্কার স্বরূপ দান করেন । পরিশেষে যখন এই ভাবে চতুর্দিক্ দান করা

একোহভূমলিনাভতশ্চ পুলিনাঙ্কলীকতশ্চাপর-
 স্তে সর্কৈ কবয় ত্রিলোকগুরব স্তেভ্যো নমস্কুস্মহে ।
 অর্কবাঞ্ছা যদি গদ্যপদ্যরচনৈ শ্চেত শ্চমংকুর্কবতে
 তেষাং মূর্দ্ধি দধামি বামচরণং কর্ণাটরাজপ্রিয়া ॥ ২৩ ॥

কালিদাসস্যৈতৎ শ্লোকচতুষ্টয়ং শ্রদ্ধা রাজা তস্মৈ সর্কস্বং দত্তবানিতি শ্রদ্ধা
 মহিষা শ্লিষ্টবাক্যেনাভিহিতমেক ইতি । একঃ কবিঃ নলিনাৎ অভূৎ
 পদ্মাৎ জাতঃ । অয়মাদিকবি ব্রহ্মা । ততস্তদনন্তরং পুলিনাৎ কাশ্চতুখিত
 ইতি শেষঃ । অয়মেব বৈপায়নোব্যাসঃ । অপরঃ কশ্চিৎ বন্দীকতঃ, বান্দীকি
 রয়মুৎপন্ন ইতি শেষঃ । তে সর্কৈ কবয়ঃ ত্রিলোকগুরবঃ ত্রিজগতাং পূজ্যা
 ইত্যর্থঃ । অতস্তেভ্যঃ কবিভ্যো নমস্কুস্মহে । তএবাস্মাকং নমস্তা ইতিভাবঃ ।
 পরম্ অর্কবাঞ্ছা আধুনিকা যদি কেচিৎ কবয়ঃ গদ্যপদ্যরচনৈঃ চেতো মনঃ
 চমংকুর্কবতে প্রীগয়ন্তি তৎ তর্হি তেষাং কবীনাং মূর্দ্ধি শিরসি কর্ণাটরাজ-
 প্রিয়াহং বামচরণং দধামি অর্পয়ামি । যদ্বা তেষাং বামচরণম্ অহং মূর্দ্ধি
 দধামীতাপি শ্লিষ্যতে ॥ ২৩ ॥

হইয়া গেল তখন আর কি দিবেন এই চিন্তায় অধোবদনে মৌনাবলম্বন
 করিলেন । কিন্তু কালিদাস, আমার অর্থপ্রার্থনাভয়ে রাজা এইরূপ অনুষ্ঠান
 করিতেছেন, স্তরায় ইহার সে শঙ্কার নিরাকরণ করা কর্তব্য মনে করিয়া
 বলিতে লাগিলেন । হে কর্ণাটরাজ, আপনি প্রত্যুপকার করিবার ভয়ে
 ভীত হইয়া বিমুখ হইয়া রহিলেন কেন ? আমার অমৃত্যুভিষিক্ত সুন্দর
 বাক্যাবলী শ্রবণ করুন । আমরা যে কত কত পর্কত সমুদ্র নদী পৃথিবী এবং
 বিক্র্যারণ্য ও ঝঙ্কা বায়ু চন্দ্রমা প্রভৃতি বর্ণনা করি ; তাহাদের নিকট আমরা
 কি পাইয়া থাকি ? ॥ ২২ ॥

রাজা কালিদাসের কবিতায় মুগ্ধ হইয়া সর্কস্ব দান করিয়াছেন শুনিয়া রাজ-
 মহিষী এই শ্লোকটী পাঠ করিয়াছিলেন । কমল হইতে ব্রহ্মা একজন আদি
 কবি উদ্ভূত হইয়াছিলেন, পরে পুলিনদেশ হইতে দ্বিতীয় কবি বৈপায়ন
 ব্যাসদেব উখিত হন । অপর এক জন বন্দীক হইতে উৎপন্ন হইয়াছিলেন,
 ইনি রামায়ণ রচয়িতা বান্দীকি । ইঁহারাি ত্রিলোকগুরু কবি বলিয়া প্রসিদ্ধ ।

ন যাচে গজালিং নবা বাজিরাজীঃ

ন বিভেষু চিত্তং কদাচিন্মমৈব ।

ইয়ং সুস্তনী মস্তকশ্চহস্তা

নবাস্তী কৃশাস্তী দৃগস্তীকরোতু ॥ ২৪ ॥*

ত্বদ্বাহব্যহবেগক্ষতিধরণিতলে বৈরিরামাশ্রুপক্ষে
ক্ষিপ্তং মন্তেভকুস্তস্থলদমনবশান্মৌক্তিকং তত্র বীজম্ ।

ন যাচ ইতি । গজালিং গজশ্রেণীঃ ন যাচে প্রার্থয়ামি বাজিরাজীঃ
বা ন, যাচে ইত্যনেনান্বয়ঃ । অহমিত্যভয়ত্রাপ্যহনীয়ং । বিভেষু ধনেবু
কদাচিং মমৈব চিত্তং ন, যাতীতি শেষঃ । তং কিমিত্যাহ ইয়মিতি । মস্তক-
শ্চহস্তা নবাস্তী প্রাপ্তবয়স্কা কৃশাস্তী ইয়ং সুস্তনী তবমহিষীতি শেষঃ, দৃগস্তী-
করোতু কটাক্ষপাতেন মাং সফলয়তু ইতিভাবঃ । ভূজঙ্গপ্রয়াতং বৃত্তম্ ॥ ২৪ ॥

ত্বদ্বাহ ইতি । ত্বদ্বাহানাং তব ঘোটকানাং ব্যহঃ সমূহঃ তস্য বেগেন গত্যা
ক্ষতং বিদীর্ণং কৃষ্টং বা ধরণ্যাস্তলং তস্মিন্, বৈরিরামাণাং শক্রনারীণাং অশ্রুতি-

অতএব তাঁহাদিগকে নমস্কাব করি । অধুনা যদি কেহ গদ্য পদ্য রচনা
করিয়া চিত্তের চমৎকারিত্ব সম্পাদন করিতে সমর্থ হন, তবে কর্ণাটরাজপ্রিয়া
আমি তাঁহাদের শিরোদেশে বামপদ অর্পণ করি । অথবা তাঁহাদেরই বামপদ
আমি মস্তকে ধারণ করি ॥ ২৩ ॥

আমি তোমার গজশ্রেণী বা ঘোটকরাজি প্রার্থনা করিনা । ধনেও
আমার চিত্ত আকৃষ্ট হয় না । কেবল এই মাত্র প্রার্থনা করি যে ঐ মস্তক-
শ্চহস্তা সুস্তনী কৃশাস্তী দণ্ডায়মান রহিয়াছেন, উনিই একবার মৎপ্রতি
অনুকূল কটাক্ষপাত করুন ॥ ২৪ ॥

তোমার ঘোটকনিবহের গতিবেগে এই ধরণীতল প্রহত হইয়াছিল
তাহাতে বৈরিনারীদিগের নয়নবারি পতিত হইয়া উহা পঙ্কিল হইয়া উঠিল ।
অক্লুশাঘাতে মন্তহস্তিগণের কুস্তস্থল বিদীর্ণ হইলে তত্রত্য মুক্তারাজি বিক্ষিপ্ত

* প্রথিত আছে কর্ণাট রাজ মহিষীর সঙ্গল ক্রিষ্ট শ্লোক গুনিয়া কালিদাস উল্লিখিত শ্লোকটা
রচনা করিয়াছিলেন । কিন্তু আমাদের মতে উহা কোন নবা কবির রচিত ।

তজ্জাতা কীর্তিবল্লী গগনবনচরী মূলমশ্ৰাঃ ফণীন্দ্রঃ ।

শুভ্রাণ্যভ্রাণি পত্রাণ্যুডুগণকলিকাশ্চন্দ্রমাঃ ফুল্পপুষ্পম্ ॥২৫॥

কীর্তিষর্গতরঙ্গিণীভি রভিতো বৈকুণ্ঠমাপ্লাবিতং

ক্ষারোদোহপি ভবৎপ্রতাপদহনজ্বালাভিরুত্তাপিতঃ ।

ইত্যেবং দয়িতাযুগেন হরিণা ত্বং যাচিতঃ স্বাশ্রয়ং

হৃৎপদ্মং হরয়ে শ্রিয়ে স্বভবনং কণ্ঠং গিরেদন্তুবান্ ॥২৬॥

নেত্রাশ্রুতিঃ পক্ষে পঙ্কিলে সতি মন্তেভকুস্তস্থলদমনবশাৎ মন্তানাং অবশ্যদানাম্
ইতানাং হস্তিনাং কুস্তস্থলস্য দমনবশাৎ অক্লুশাঘাতহেতোরিত্যর্থঃ, ক্ষিপ্তম্ উৎ-
পত্য নিপতিতং মৌক্তিকং তত্র ভূমৌ বীজং জাতমিতিশেষঃ । তজ্জাতা তহুৎ-
পন্নী কীর্তিবল্লী কীর্তিরেব লতা গগনবনচরী গগনমেব বনং তদাশ্রিতেত্যর্থঃ ।
অশ্রাঃ লতায়া মূলং ফণীন্দ্রো বাসুকিঃ, শুভ্রাণ্যভ্রাণি শুক্লা মেঘাঃ পত্রাণি,
উডুগণঃ নক্ষত্রাণ্যেব কলিকাঃ কোরকাঃ চন্দ্রমাঃ চন্দ্রোহন্যাঃ ফুল্পপুষ্পং বিক-
সিতকুসুমম্ ॥ অঙ্কুরাবৃত্তম্ ॥২৫॥

কীর্তীতি । তরঙ্গোবিদ্যতেহস্য ইতি তরঙ্গিণী নদী । কীর্তিরেব স্বর্গ-
তরঙ্গিণাঃ স্বর্গদ্যস্তাভিবৈকুণ্ঠম্ অভিতঃ সর্বত্রঃ আপ্লাবিতম্ । তবকাউনিলিনে
বিষ্ণোর্ধাম সম্যক্ আক্রান্তম্ । ভবৎপ্রতাপদহনজ্বালাভি স্তব প্রতাপানল-
শিখাভিঃ ক্ষারোদঃ ক্ষীরসমুদ্রোহপি উত্তাপিতঃ উষ্ণঃ হাতুননহ ইতি যাবৎ
কৃতঃ । ইত্যেবং নিরাশ্রয়েণ হরিণা দয়িতাযুগেন শ্রেয়সাঘয়েন লাক্সা সরস্ব-
ত্যাচেতি যাবৎ সহ ত্বং স্বাশ্রয়ং যাচিতঃ । ত্বংসকাশে স্বাবাসং প্রার্থিতবান্ ।
(অতোভবানপি) হরয়ে হৃৎপদ্মং, শ্রিয়ে লক্ষ্মী স্বভবনং, গিরে সরস্বতৌ কণ্ঠং
দন্তুবান্ ॥ ২৬ ॥

হইয়া সেই আদ্রভূমিতে বীজরূপে পতিত হইলে তাহা হইতেই কীর্তিরূপ বল্লী
উদ্ভূত হইয়া গগনবনে বিচরণ করিতেছে । ইহার মূল সর্পরাজ বাসুকি, শুভ্র
মেঘাবলা ইহার পত্র, নক্ষত্ররাজি কোরক এবং চন্দ্রমা ইহার প্রকৃষ্টিত পুষ্প ॥২৫॥

হে রাজন্, ভবদায় কীর্তিরূপ স্বর্গতরঙ্গিণী দ্বারা বৈকুণ্ঠ আপ্লাবিত এবং
প্রতাপানে ক্ষারোদসমুদ্র উত্তাপিত হইলে, ভগবান্ হরি আশ্রয়হীন হইয়া

কীর্তিস্তে নৃপ দূতিকা সুররিপোরঞ্জে স্থিতাং ভারতীং
মাঞ্চাক্ষ্য দদৌ তদেব গিরিশঃ শ্রদ্ধাৰ্দ্ধনারীশ্বরঃ ।
ব্রহ্মাভূচ্চতুরাননঃ সুরপতিশ্চক্ষুঃসহস্রং দধৌ
স্কন্দো মন্দমতি বিবাহবিমুখো ধত্তে কুমারব্রতম্ ॥ ২৭ ॥

• • চন্দ্রবর্ণনা ।

অক্ষং কেহুপি শশঙ্কিরে জলনিধেঃ পক্ষং পরে মেনিরে
সারঙ্গং কতিচিচ্চ সঞ্জগদিরে ভূচ্ছায়মৈচ্ছন্ পরে ।

কীর্তিরিতি । হে নৃপ ! তে তব কীর্তিঃ দূতিকা কীর্তিরূপা সন্দেশহারিকা
সুররিপোঃ শ্রীকৃষ্ণশ্চ অঞ্জে স্থিতাং ক্রোড়াসীনাং ভারতীং বাগ্দেরীং, মাং লক্ষ্মীঞ্চ
আক্ষ্য বলাং নীত্বা দদৌ তুভামতিশেষঃ । এতেন পাণ্ডিত্যং ধনশালিত্বঞ্চ
রাজনি ত্বয়ি বিরাজতে ইতিভাবঃ । গিরিশো মহাদেবঃ তং শ্রদ্ধা অর্দ্ধনারীশ্বরঃ
পার্বত্যা অভিনাবয়বঃ, ব্রহ্মা চতুরাননঃ অভূৎ সর্বদা সর্বদিক্ষু অবলোকনার্থং
মিতিভাবঃ ॥ সুরপতিরিন্দ্রঃ চক্ষুঃসহস্রং দধৌ প্রিয়তেস্ম, মন্দমতিঃ স্কন্দঃ
কার্তিকেয়ঃ বিবাহবিমুখঃ সন্ কুমারব্রতং চিরকৌমার্য্যং ধত্তে ধারয়তি ।
শাদ্দুল বিক্রীড়িতং ব্রতম্ ॥ ২৭ ॥

অক্ষমিতি । ইন্দ্রো চন্দ্রে দলিতেন্দ্রনীলশকলমিব মর্দিতমরকতমণিখণ্ড-

দয়িতাবয় লক্ষ্মী সরস্বতীর সহিত আপনকার নিকট স্বকীয় বাসযোগ্য আশ্রয়
প্রার্থনা করিলেন । আপনিও হরিকে হৃৎপন্ন, লক্ষ্মীকে আয়ুভবন এবং
সরস্বতীকে কণ্ঠ দেশ দান করিয়া কৃতার্থ হইলেন ॥ ২৬ ॥

হে রাজন্ তোমার কীর্তিরূপা দূতী সুররিপুর অক্ষস্থিতা বাগ্দেরী ও লক্ষ্মীকে
বলপূর্বক আনয়ন করিয়া তোমায় দান করিয়াছিলেন । মহাদেব সেই
কথা শুনিয়া ভয়ে অর্দ্ধনারীশ্বর হইলেন । ব্রহ্মা, সতর্ক হইয়া সকল দিক্
নিরীক্ষণ করিবার জন্মই চতুরানন হইলেন । সুরপতি ইন্দ্রও চক্ষুঃসহস্র ধারণ
করিলেন । মন্দমতি কার্তিকেয় বিবাহবিমুখ হইয়া চিরকৌমারব্রত অবলম্বন
করিলেন ॥ ২৭ ॥

চন্দ্রশরীরে মর্দিত মরকতমণিখণ্ডের স্থায় যে মলিনিমা লক্ষিত হ

ইন্দ্রো যদলিতেন্দ্রনীলশকলশ্যামন্দরী দৃশ্যতে
তৎসর্বং নিশি পীতমক্ৰতমসং কুক্ষিস্থমাচক্ষ্যাহে ॥ ২৮ ॥

অপিচ ।

তিমিরভূজগসঙ্গাবাসবাশা ভূজঙ্গী
তুহিনকিরণবিম্বং চারুডিম্বং প্রসূতে ।
বিরহিজনবধায় ব্যক্তমস্যান্তরালে
পরিণমতি মৃগাক্ষছদ্মনা কালসর্পঃ ॥ ২৯ ॥

মিব শ্যামন্দরী মলিনিমা যং দৃশ্যতে তৎসর্বং কেহুপি জনাঃ অক্ষং কলঙ্কং
শশঙ্কিরে তর্কয়ন্তিস্ম, পরে কেচিৎ জলনিধেঃ সমুদ্রস্য পক্ষং মেনিরে মনান্তেষ্ম,
কতিচিৎ কিয়ন্তো লোকাঃ সারঙ্গং কৃষ্ণসারহরিণং সঞ্জগদিরে কথয়ন্তিস্ম ; পরে
জ্যোতিষিকাঃ ভূচ্ছায়ং পৃথিব্যাশ্ছায়াম্ ঐচ্ছন্ । (কিল বয়ং পুনঃ) নিশি রাত্রৌ
পীতম্ অক্ৰতমসং গাঢ়ং তমঃ কুক্ষিস্থম্ আচক্ষ্যাহে কথয়ামঃ । চন্দ্রস্য স্বচ্ছশরীর-
ছাৎ উদরস্থমপি তমো বহিস্ফুটতীতি ভাবঃ ॥ ২৮ ॥

তিমিরেতি । তিমিরমেব ভূজগঃ সর্পঃ তস্য সঙ্গাৎ সংসর্গেণ বাসবাশা
পূর্বদিক্ সা এব ভূজঙ্গী সর্পবনিতা, তুহিনঃ শীতলঃ কিরণো রশ্মি যত্র তাদৃশং
বিম্বং মণ্ডলং বশ্চ তং তুহিনকিরণবিম্বং চারুডিম্বং প্রসূতে জনয়তি । বিরহি-
জনবধায় অশ্চ ডিম্বশ্চ অন্তরালে মধ্যো মৃগাক্ষছদ্মনা শশাক্ষছলেন কালসর্পঃ
ব্যক্তং প্রকটিতং যথা তথা পরিণমতি জায়তে । মালিনীব্রতম্ ॥ ২৯ ॥

উহাকে কেহ কেহ কলঙ্ক বলিয়া তর্ক করিয়া থাকেন । কেহ বা জলনিধির
পক্ষ মনে করেন । আর কতকগুলি লোক উহাকে কৃষ্ণসার হরিণ বলিয়া
অভিহিত করিয়া থাকেন । অপরে পৃথিবীর ছায়া বলিতে ইচ্ছা করেন ।
কিন্তু আমি বলি চন্দ্র নিশাগমে যে সমুদায় গাঢ় অক্ৰকার পান করিয়াছেন
তাহাই কুক্ষিস্থ হইয়া প্রকাশ পাইতেছে ॥ ২৮ ॥

পূর্বদিক্ রূপ ভূজঙ্গী তিমিররূপ সর্পসংসর্গে শীতরশ্মি চন্দ্ররূপ এক মনোহর
ডিম্ব প্রসব করিয়াছে ইহাই নিশ্চয় । বেহেতু বিরহিজনের বিনাশার্থ মৃগাক্ষ-
ছলে উহা কুক্ষি দেশে কাল সর্প পরিণাম পাইতেছে । ২৯ ।

(বলাল-লক্ষণায়োঃ)

শৈত্যং নাম গুণ স্তবৈব সহজঃ স্বাভাবিকী স্বচ্ছতা
কিং ক্রমঃ শুচিতাং ভবন্তি শুচয়ঃ স্পর্শেন যস্যাপরে ।
কিঞ্চান্যং কথয়ামি তে স্তুতিপদং যজ্জীবিনাং জীবনং
ত্বক্কেমীচপথেন যাস্মসি পয়ঃ কস্ত্বাং নিষেকুং ক্ষমঃ ॥৩০॥

অস্তীযং কিংবদন্তী একদা নৃপতিরক্ষালসেনঃ কামপ্যানভিজাতাং কণ্ঠা-
মুপযন্তমিষেব । তচ্ছব্রা তন্ত লক্ষণাভিধেয়ঃ পুত্রঃ শ্লোকমিমং রচয়িত্বা
তদন্তিকং প্রেষয়ামাস ।

শৈত্যমিতি । শৈত্যং শীতলতা নাম তবৈব (নাশ্ত) সহজঃ স্বাভাবিকো
গুণো ধর্মঃ । স্বচ্ছতা নির্মলতা চ স্বাভাবিকী, তব শুচিতাং পবিত্রতাং কিং ক্রমঃ,
যন্ত তব স্পর্শেন অপরেহপি লোকাঃ শুচয়ো ভবন্তি । তে তব অন্তঃ স্তুতি-
পদং কিং কথয়ামি, যং জীবিনাং প্রাণিনাং জীবনং প্রাণধারণোপায়ঃ স্বমিতি
শেবঃ । হে পয়ঃ ! বলিব ! চেৎ যদি ত্বং নীচপথেন যাস্মসি তর্হি ত্বাং নিষেকুং
নিবারয়িতুং কঃ ক্ষমঃ কঃ সমর্থঃ । পরোবৎপবিত্রপ্রকৃতিকন্ত, নিয়ন্তুহেন
নিম্নরূপ-নিরোপক্ষমত্বাৎ অত্রেবাং পাবকস্তাপি ভবতো রাজঃ যদি অপথে
থলু পদার্পণং ত্রাং তদপরেবাং কা কথংতি ভাবঃ । শাস্ত্রলবিক্রীড়িতং
ব্রতম্ ॥ ৩০ ॥

প্রথিত আছে যে একদা রাজা বল্লালসেন কোন একটা নীচকুলোদ্ভবা
কন্তাকে বিবাহ করিতে উত্তত হইলে, তাঁহার পুত্র লক্ষণসেন উহা জানিতে
পারিয়া এই শ্লোকটা লিখিয়া পাঠাইয়াছিলেন ।

হে পয়ঃ ! শীতলতা তোমারই প্রাকৃতিক গুণ, নির্মলতাও স্বভাবদিক,
তোমার পবিত্রতার কথা আমি আর কি বলিব, তোমার স্পর্শে অন্তলোকও
পবিত্র হইয়া থাকেন । আর তুমি যখন সমুদায় প্রাণিগণের জীবন, তখন
তহা অপেক্ষা আর অধিক প্রশংসার কথাই বা কি বলিতে পারি । এক্ষণে
তুমি যদি নীচপথে গমন কর, তবে আর তোমাকে নিষেধ করিতে কোন
ব্যক্তি সমর্থ হইবে ॥ ৩০ ॥

তাপো নাপগত স্তৃষা নচ কৃশা ধূতা ন ধূলিস্তনো-
র্ন স্বচ্ছন্দমকারি কন্দকবলঃ কা নাম কেলীকথা ।
দূরোৎক্ষিপ্তকরেণ হস্ত করিণা স্পৃষ্টা ন বা পদ্মিনী
প্রারকো মধুপৈরকারণমহো ঝঙ্কারকোলাহলঃ ॥৩১॥
পরীবাদ স্তথো ভবতি বিতথো কাপি মহতাং
তথাপ্যুচ্চৈর্ধাম্নাং হরতি মহিমানং জনরবঃ ।

শ্লোকং পঠিত্বা স্তস্য তাৎপর্যার্থমবগত্য চ রাজ্জাতিহিতং তাপ ইতি ।
তাপঃ সন্তাপঃ ন অপগতঃ তৃষা পিপাসা চ ন কৃশা ক্ষীণা, তনোঃ শরীরস্য
ধূলিঃ ন ধূতা প্রক্ষালিতা কন্দকবলো মূলভক্ষণমপি স্বচ্ছন্দং ন অকারি কৃতঃ ।
কেলীকথা পরিহাসালাপঃ কা নাম কৃতঃ সন্তবঃ । হস্ত খেদে দূরাৎ উৎক্ষিপ্তঃ
করো হস্তঃ শুভ ইতি যাবৎ যেন তাদৃশেন করিণা ময়া পদ্মিনী নবা স্পৃষ্টা ।
পরমহো মধুপৈর্ভ্রমরৈঃ অকারণং ঝঙ্কার-কোলাহলঃ প্রারকঃ । নিরপরাধেহপি
ময়ি বৃথৈব দোষারোপঃ ভবান্তর কারীতি ভাবঃ ॥ ৩১ ॥

নিরপরাধানামপি লোকাপবাদঃ মহতামনিষ্টকর ইত্যাহ পরীবাদ ইতি ।
মহতাং সাধুনাং পরীবাদঃ অপবাদঃ তথাঃ সত্যঃ অপিবা বিতথো মিথ্যা বা ভবতি ;
তথাপি জনরবঃ উচ্চৈর্ধাম্নাম্ উন্নতপদধারণাং মহিমানং হরতি । অপবাদঃ
থলু সত্যমনুতঃ বা মহাত্মনাং ভবাদৃশানাং গৌরব-বিপ্রতিপত্তি-কর ইতি
ভাবঃ । তথাহি প্রকটনেন উদয়েন হতম্ অশেষং তমঃ অন্ধকারো যেন
তন্ত প্রকটনহতাশেষত্বসং, কস্ত্বাং রাশিবিশেষং কস্ত্বাশঙ্কেনাত্র হ্রিতাপি-

বলাল সেনের উত্তর ।

সন্তাপ দূর হইল না, পিপাসাও ক্ষীণ হইল না এবং শরীরের ধূলি প্রক্ষালন
এবং কিয়ৎক্ষণ স্বচ্ছন্দে কন্দরসাযাদনও হইয়া উঠিল না । ইহাতে হস্তীর
পদ্মিনীর স্পর্শ সম্ভাবনা কোথায়, কিন্তু ভাগ্যদোষে দূর হইতে করোৎক্ষেপ
দর্শনে মধুপগণ অকারণ ঝঙ্কার শব্দে কোলাহল করিয়া উঠিল । ৩১ ।

সাধুলোকের পরীবাদ সত্য বা মিথ্যাই হউক জনশ্রুতি অবশ্যই উচ্চপদস্থ
ব্যক্তির মহিমা হরণ করে । যিনি স্বপ্রকাশ দ্বারা জগতের অশেষ অন্ধকার

তুলোত্তীর্ণস্থাপি প্রকটনহতাশেষতমসো
 রবেস্তাদৃক্ তেজো নহি ভবতি কণ্ঠাং গতবতঃ ॥৩২॥
 সদ্ভাবপ্রতিপন্নানাং বন্ধনে কা বিদগ্ধতা।
 অক্ষমারুহ স্তপ্তানাং হস্তা কিন্মামপৌরুষং ॥৩৩॥*

ধ্বংসে, গতবতঃ রবেঃ সূর্য্যস্ত তুলোত্তীর্ণস্থাপি তুলারামিতিক্রান্তস্যাপি, তুলায়ন্ত্রপরীক্ষিতস্যাপি চ সতঃ তাদৃক্ পূর্ব্ববৎ তেজো নহি ভবতি। “তুলায়্যাপো” বিষং কোষো দিব্যানীহ বিশুদ্ধয়ে” ইতি স্মরণাদিতি ভাবঃ। শিখরিণী বৃত্তম্ ॥ ৩২ ॥

সদ্ভাব ইতি। সদ্ভাব প্রতিপন্নানাং বন্ধনমাপন্নানাম্ অতএব অক্ষং ক্রোড়-
 মারুহ স্তপ্তানাং নিদ্রিতানাং (স্তম্ভদাং) বন্ধনে প্রতারণায়াং কা বিদগ্ধতা
 পাণ্ডিত্যম্। হস্তা তানিতি শেষঃ কিন্মাম পৌরুষং, নাস্তীতিভাবঃ ॥৩৩॥

ধ্বংস করিতেছেন, সেই সূর্য্যও একবার কন্যা-(রাশি বিশেষ ও ছহিতা)
 গামী হইলে শেষে তুলোত্তীর্ণ (রাশি বিশেষ ও পরীক্ষা বস্ত্র) হইলেও
 আর তাহার সেরূপ তেজ দেখিতে পাওয়া যায় না। ৩২।

প্রথিত আছে একদা মহারাজ বিক্রমাদিত্যের তনয় মৃগয়ার্থ বনগমন
 করিয়া মৃগানুসরণে পর্য্যটন করিতে করিতে অমুচরবিরহিত হইয়া এক
 গভীর অরণ্যে প্রবেশ করিলে দিবাবসান হইল। তখন তিনি ব্যাঘ্রাদি
 হিংস্র জন্তুর ভয়ে অগত্যা এক বৃহৎ বৃক্ষ আশ্রয় করিয়া রহিলেন। ঐ বৃক্ষে
 একটা ভল্লুকও ঐ অবস্থায় অবস্থান করিতেছিল। উভয়ে বিপন্ন বলিয়া
 পরস্পর বন্ধুত্বস্থত্রে আবদ্ধ হইয়া স্থির করিলেন রাত্রির প্রথমার্দ্ধে ভল্লুক ও
 দ্বিতীয়ার্দ্ধে রাজপুত্র জাগরণ করিবেক। ভল্লুক প্রতিশ্রুত প্রতিজ্ঞাপালন
 করিয়া রাজপুত্রকে জাগাইয়া নিদ্রিত হইল। রাজপুত্র জাগিতে লাগিলেন।
 এই সময়ে কয়েকটা ব্যাঘ্র আসিয়া রাজপুত্রের নিকট ঐ ভল্লুক প্রার্থনা করে
 ছদ্ম্ভূতি রাজপুত্র সেই বিশ্বস্ত বন্ধুকে নীচে নিক্ষেপ করিতে চেষ্টা করিয়া
 ছিলেন; কিন্তু ভল্লুকের নথর সমুদয় বৃক্ষের গাত্রে প্রোধিত ছিল বলিয়া

* এতেনাং কিংবদন্ত্যং বঙ্গানুগাণ্ডেশ্বরনন্দেনা।

সেতুবন্ধে সমুদ্রে চ গঙ্গাসাগরসঙ্গমে।
 ব্রহ্মহা মুচ্যতে পাপৈ মিত্রদ্রোহী ন মুঞ্চতি ॥৩৪॥
 মিত্রদ্রোহী কৃতঘ্নশ্চ* যে চ বিশ্বাসঘাতকাঃ।
 তে নরা নরকং যান্তি যাবচ্ছন্দ্রদিবাকরৌ ॥৩৫॥

সেতুবন্ধ ইতি। ব্রহ্মহা ব্রহ্মাণং বিপ্রং হস্তি নাশয়তি যঃ সঃ, ব্রহ্মহত্যা-
 কারী। মিত্রদ্রোহী মিত্রহস্তা। অন্যঃ স্তম্ভম্ ॥৩৫॥

কৃতকার্য্য হইতে পারিলেন না। রাত্রির অবশিষ্ট ভাগ ছই জনেই জাগিয়া
 কাটাইলেন। প্রাতঃকালে উভয়ে বৃক্ষ হইতে অবতরণ করিয়া বিদায় গ্রহণ
 করিবার সময় ভল্লুকরাজপুত্রের গায়ে “স সে মি রা” এই বর্ণচতুষ্টয়
 উচ্চারণ পূর্ব্বক চারিটা চপেটাঘাত করিয়া প্রস্থান করিল। রাজপুত্রও সেই
 অবধি, স সে মি রা, বলিয়া বায়ুগ্রস্ত হইয়া রাজতবনে প্রত্যাগত হইলেন।
 ঐদিকে বরকচি নামে কোন বিখ্যাত কবি ও জ্যোতির্জ্ঞ পণ্ডিত কোন
 কারণবশতঃ রাজসভা হইতে নির্কাসিত হইয়াছিলেন। তিনি অবসর বুঝিয়া
 এবং জ্যোতির্বিদ্যাবলে পীড়ার প্রকৃত কারণও জানিতে পারিয়া স্বীবেশে
 রাজসভায় উপস্থিত হইলেন। এবং উচ্চারিত বর্ণ চতুষ্টয়ের এক একটা অক্ষর
 লইয়া এক একটা শ্লোক রচনা করিয়া বলাতেই রাজপুত্রের পীড়া শান্তি
 হইল। ৩৩।

(স)

সদ্ভাববশতঃ যে বন্ধু অক্ষশায়ী হইয়া স্বচ্ছন্দে নিদ্রা যাইতেছে তাহাকে
 প্রতারণা করায় পাণ্ডিত্য কি? হত্যা করিলেই বা পৌরুষ কি?

(সে)

সেতুবন্ধ সমুদ্রে অপবা গঙ্গাসাগরসঙ্গমে গমন করিলে ব্রহ্মহত্যাকারীও
 পাপ হইতে মুক্ত হইতে পারে কিন্তু মিত্রহস্তার কুত্রাপি মুক্তি নাই। ৩৪।

(মি)

মিত্রহস্তা কৃতঘ্ন এবং যাহারা বিশ্বাসঘাতক হয়, যত দিন চন্দ্র সূর্য্য
 থাকিবে ততদিন তাহারা নরকগামী হইয়া থাকে। ৩৫।

* কৃতঘ্নোহি ব উপকারিণামুপকারমনস্কীকৃত্য সামর্থ্যোহপি প্রতাপকারং ন করোত
 অথবা অনিষ্টং করোতি সঃ।

রাজাসি রাজপুত্রোহসি যদি কল্যাণমিচ্ছসি ।
 দেহি দানং দ্বিজাতিভ্যো দেবতারাদনং কুরু ॥৩৬॥
 গৃহে বসসি কোমারি অটব্যং নৈব গচ্ছসি
 ঋক্ষব্যাস্রমনুষ্যাণাং কথং জানাসি সুন্দরি ॥ ৩৭ ॥
 দেবগুরুপ্রসাদেন জিহ্বাগ্রে মে সরস্বতী ।
 তেনাহং নৃপ জ্ঞানামি ভানুমত্যা স্তিলং যথা ॥ ৩৮ ॥

একদা রাজা বিক্রমাদিত্য স্তস্য মহিব্যাশ্চিত্রিতুমালেখাং কশ্মৈচিচ্চিত্র-
 করাদিদেশ । তেনৈতং যত্নশ্চিত্রীকৃত্য সদসি উপস্থাপিতম্ । অথ
 নৃপতিস্তদালোক্য পরাং প্রীতম্বাপ । অনৈয়রপি সর্দৈস্যঃ সর্কৈশ্চিত্রমিদং
 সর্কথা অনবদ্যমিতি মত্বা যাবৎ বহু প্রাশংসি তাবৎ স বিখ্যাতনামা
 জ্যোতির্জ্ঞে বরকচি নাম কবিঃ প্রাহ যৎ সত্যং সর্কমেব সুন্দরমানিধিতমনেন
 চিত্রকর্ষণা পরমস্য কিঞ্চিদসম্পূর্ণত্বং জাতম্ । তচ্ছ্রুত্বা কুপিতেন চিত্রকরেণ
 লেখনসাধনী তুলিকা বলাদ ভূমাবাক্ষিপ্তা । আক্ষিপ্তায়াশ্চ তস্য নিঃসৃত্য
 একোমসীবিন্দুরালেখ্যজ্জয়ায়াং তিলরূপং দধৌ । ততঃ কবিনাভিহিতম্ অধুনা
 সর্কথা পুঙ্কলং বৃত্তম্ । ততঃ সর্কৈ বিস্মিতাঃ কারণমস্য পপ্রচ্ছুঃ পৃষ্টশ্চ সঃ 'রাজ্য
 উরুদেশে যৎ তিলমস্তি তৎপূর্বমলিখিতমানীং, অধুনা ক্রুদ্ধস্যৈতস্য তুলিকাপ্রক্ষেপ-
 কারিণা দৈবেন তন্নিষ্পাদিতনিত্যভিহিতবান্ । তচ্ছ্রুত্বা ক্রুদ্ধেনান্যথাশঙ্কনা
 রাজ্যাসৌ বরকচি নির্কাসিতঃ ইত্যপরত্র কিংবদন্তী । তিলং শরীরস্থচিহ্নবিশেষঃ ।

(রা)

রাজপুত্রই হও আর রাজাই হও যদি তোমার কল্যাণ ইচ্ছা থাকে তবে
 দ্বিজাতিবর্গকে দানদান কর. আর দেবগণের আরাধনা কর । ৩৬।

রাজা উল্লিখিত শ্লোক চতুষ্ঠয় শ্রবণে নিতান্ত বিস্মিত হইয়া জিজ্ঞাসা
 করিলেন হে কোমারি তুমি গৃহমধ্যে বাস কর, কখন অরণ্যে প্রবেশ
 কর নাই, তবে কিরূপে তব্রত্যা ব্যাস্র ভল্লুক ও মনুষ্যের বিষয় জানিতে
 পারিলে ? ৩৭।

বরকচি কহিলেন হে মহারাজ ! দেবগুরু প্রসাদে আমার জিহ্বাগ্রে

যত্রাস্তে মণিকর্ণিকামলসরঃ স্বর্দীর্ঘিকা দীর্ঘিকা
 রত্নং তারকমক্ষরং তনুভূতে শম্ভুঃ স্বয়ং যচ্ছতি ।
 তস্মিন্নদুতধামনি স্মররিপো নির্বাণমার্গে স্থিতে
 মূঢ়োহনুত্র মরীচিকাসু পশুবৎ প্রত্যাশয়া ধাবতি ॥৩৯॥
 ঘর্মান্তোমণিকর্ণিকা ভগবতঃ পাদাসু ভাগীরথী
 কাশীনাং পতিরংশমশ্রু ভজতে শ্রীবিশ্বনাথঃ স্বয়ম্ ।

যত্রৈতি । যত্র বারাগশ্রাং মণিকর্ণিকাএব অমলসরঃ নিম্নলসরোবর
 আস্তে তিষ্ঠতি । যত্র স্বর্দীর্ঘিকা গঙ্গা দীর্ঘিকা বৃহৎসরঃ অস্তীতি শেষঃ ।
 যত্র শম্ভু মহাদেবঃ তনুভূতে শরীরিণে প্রাণিনে তারকং মুক্তিপ্রদং অক্ষরমেব
 রত্নং স্বয়ং যচ্ছতি দদাতি নির্বাণস্য মার্গে পথি স্মররিপোমহাদেবস্য তস্মিন্
 অদুতধামনি বারাগসীক্ষেত্রে স্থিতে সতি মূঢ়ো জনঃ মরীচিকাসু মৃগতৃক্ষিকাসু
 প্রত্যাশয়া সুখাশয়া লাভেচ্ছয়েতি যাবৎ পশুবৎ অন্তত্র বৃন্দাবনাদৌ ধাবতি
 গচ্ছতি । শার্দূলবিক্রীড়িতং বৃত্তম্ ॥ ৩৯ ॥

বারাগশ্রাঃ কিল নূনতাং প্রতিপাদয়ন্ বৃন্দাবনস্যোৎকর্ষং বর্ণয়তি ঘর্মেতি ।
 মণিকর্ণিকা অস্য ভগবতঃ কৃষ্ণস্য ঘর্মান্তঃ শ্বেদজলম্ । ভাগীরথী গঙ্গা অস্য
 পাদাসু পাদোদকম্ । কাশীনাং পতিঃ শ্রীবিশ্বনাথঃ স্বয়মপি অস্য কৃষ্ণস্য অংশং
 ভজতে । শম্ভুনগরে বারাগশ্রাম্ এতস্য ভগবতঃ কৃষ্ণস্য নিস্তারকং নাম
 সরস্বতী বিদ্যমান আছেন । সেই জগুহ আমি ভানুমতীর অলঙ্কিত তিলের
 ছায় এ বিষয় জানিতে পারিয়াছি । ৩৮ ।

বারাগশ্রাস্থ শ্রীপাদ নামা কোন ব্যক্তি বৃন্দাবনবাসী তাঁহার কোন
 বন্ধুকে এই শ্লোকটি লিখিয়া পাঠাইয়াছিলেন । যেখানে মণিকর্ণিকা নিম্নল
 সরোবর, স্বর্দীর্ঘিকা গঙ্গাই যেখানে দীর্ঘিকা, যেখানে মহাদেব স্বয়ং প্রাণি-
 গণকে তারক মন্ত্র প্রদান করেন । স্মররিপু মহাদেবের সেই অদুত ধাম মুক্তি-
 মার্গ বারাগসীক্ষেত্র বিদ্যমান থাকিতে মূঢ়লোকেই মরীচিকাতে পশুর ছায়
 সুখাভিলাষে অন্তত্র ধাবিত হয় । ৩৯ ।

ভগবান্ কৃষ্ণের শ্বেদ জল হইতে মণিকর্ণিকার সৃষ্টি হইয়াছে তাঁহার
 পাদোদকই ভাগীরথী, কাশীপতি বিশ্বনাথও স্বয়ং ইহার অংশ ভজনা করেন ।

এতস্যৈবহি নাম শম্বুনগরে নিস্তারকং তারকং
 তস্মাৎ কৃষ্ণপদাশ্বজং ভজ সখে ত্রীপাদ নিক্সাগদম্ ॥৪০॥
 বিশ্বামিত্রপরাশরপ্রভৃতয়ো যেচাম্বুপর্ণাশনা
 স্তেহপি স্ত্রীমুখপঙ্কজং সুললিতং দৃষ্টেব মোহং গতাঃ ।
 শাল্যন্নং সন্নতং পয়োদধিযুতং যে ভুঞ্জতে মানবা
 স্তেষামিদ্ভিন্নিগ্রহো যদি ভবেৎ পশুস্তরেৎ সাগরম্ ॥৪১॥
 সিংহাবলী দ্বিরদশুকরমাংসভোজী।
 সম্বৎসরেণ কুরুতে রতিমেকবারম্ ।

তারকব্রহ্মাভিধানমেব তারকম্ উদ্ধারকারণম্ । তস্মাৎ কারণং হে সখে
 ত্রীপাদ ! নিক্সাগদং মুক্তিপ্রদং কৃষ্ণপদাশ্বজং ভজ আরাধয় ॥ ৪০ ॥
 সত্যক্ষেৎ প্রাধান্যং বৃন্দাবনস্য পরন্তত্র ভোগ্যবস্তুনাং বাহুল্যং তপঃ-
 সাধনং হৃষ্করমিতি দর্শয়গ্নাহ বিধেতি । অশ্বু জলং পর্ণানি পত্রানি অন্নং যৈ
 তে অশ্বুপর্ণাশনাঃ যে বিশ্বামিত্রপরাশরপ্রভৃতয়ো মুনয় আসন্ ইতি শিষ্যঃ ।
 তেহপি মুনয়ঃ সুললিতং মনোহরং স্ত্রীমুখপঙ্কজং দৃষ্ট্বে। এব মোহং গতাঃ
 মাপরাঃ । অথচ যে মানবাঃ সন্নতং পয়োদধিযুতং দধি-তক্ষসম্ভুক্তং
 শাল্যন্নং শালয়ো ধান্যাবিশেষাঃ তদ্বৎপন্নমন্নং স্বাহভুক্তমিতার্থঃ ভুঞ্জতে ভক্ষয়তি
 তেষাং জানানাং যদি ইদ্ভিন্নিগ্রহো ভবেৎ তর্হি পশুরপি সাগরং তরেৎ
 তর্তুং শকুয়াং ॥ ৪১ ॥

সত্যপি উত্তমাদিতে জনরূপ বিকারহেতৌ সর্কেষাং মনো ন বিকৃতি
 বারাগসীক্ষেত্রে ইহারই তারকব্রহ্ম নাম মুক্তিপ্রদ । অতএব হে সখে
 ত্রীপাদ ! নিক্সাগ-মোক্ষ-প্রদ কৃষ্ণপাদপদ্ম ভজনা কর । ৪০ ।
 যখন বিশ্বামিত্র পরাশরপ্রভৃতি মুনিগণ জল ও পত্র মাত্র ভোজী হইয়া
 সুললিত স্ত্রীমুখপদ্ম অবলোকনে মুগ্ধ হইয়া ছিলেন, তখন যাহারা সন্নত
 দধি-তক্ষ সংশ্লিষ্ট স্নান্ন অন্ন ভোজন করে তাহাদেরও যদি ইদ্ভিন্নিগ্রহ হইতে
 পারে, তবে পশুলোকেও সাগর তরিতে পারে, তাহাতে সন্দেহ কি ? ৪১।
 প্রভূত-বলশালী, হস্তী ও শূকরের মাংস যাহার ভোজ্যবস্তু, সেই

পারাবতঃ খলু শিলাকণমাত্রভোজী
 কামী ভবেদনুদিনং বদ কোহত্র হেতুঃ ॥৪২॥
 তিমিরারি স্তমোহস্তি শঙ্কাতঙ্কিতমানসাঃ ।
 বয়ং কাকা বয়ং কাকা ইতি জল্পন্তি বায়সাঃ ॥৪৩॥
 কাকাবলা নিধুবনশ্রমপীড়িতাস্তী,
 নিদ্রাং গতাপপতিবাহুলতানিবদ্ধা ।

মায়াতি পরন্ত লঘুচেতনামেবেতি দর্শয়গ্নাহ সিংহ ইতি । দ্বিরদাঃ হস্তিনঃ শূকরাঃ
 বরাহাঃ এষাং মাংসং ভুঞ্জন্তে যঃ সঃ, দ্বিরদশুকরমাংসভোজী, বলী বলবান্ সিংহঃ
 সম্বৎসরেণ একবারং রতিং কুরুতে । শিলাকণমাত্র ভোজী পারাবতঃ কপোতঃ
 খলু শিশিচতম্ অনুদিনং প্রতিদিনং কামী ভবেৎ অত্র কোহেতুঃ, বদ কথয়
 তদিত্তি শেষঃ । বলিদ্বিরদমন্তকমাংসভোজী অপি পাঠঃ । বসন্ততিলকং
 বৃত্তম্ ॥ ৪২ ॥

নহুকথং বায়সাঃ কাকাঃ কাকাইতি রবেণ প্রত্যাষে কুবন্তীত্যাহ তিমিরেতি ।
 তিমিরস্যাঙ্ককারস্য অরিঃ সূর্য্যঃ তমোহঙ্ককারং হস্তি বিনাশয়তি ইতিহেতোঃ
 শঙ্কাতঙ্কিতমানসাঃ ভীতমনসো বায়সাঃ কাকাঃ বয়ং কাকা বয়ং কাকা
 ইতি জল্পন্তি কথয়ন্তি । অন্মাকং কৃষ্ণশরীরেহপি অঙ্ককারবুদ্ধ্যা ন বিনাশ্য
 ইতি সূচয়ন্তীতি ভাবঃ । পথ্যাবক্রং বৃত্তম্ ॥ ৪৩ ॥

প্রকারান্তরেণাহ কাকেতি । নিধুবনং স্ত্রীপুংসয়োঃ কেলিবিশেষঃ তেন
 জাতেন শ্রমেণ পীড়িতাস্তী কাতরশরীরা উপপতিবাহুলতানিবদ্ধা পত্যস্তর-

সিংহ বৎসরান্তে একবারমাত্র স্ত্রী-সংসর্গ করে । কিন্তু পারাবতগণ শিলাকণ-
 মাত্র আহার করিয়াও প্রতিদিনই রত্যাঙ্গ হইয়া ইহার কারণ কি ? বল । ৪২ ।
 স তিমিরবৈরী সূর্য্য অঙ্ককার নষ্ট করিতেছেন, আমরাও কৃষ্ণবর্ণ সূতরাং
 গ অঙ্ককারবুদ্ধিতে আমাদেরকেও নষ্ট করিতে পারেন, এই ভয়ে ভীত
 হইয়া বায়সগণ (কাকাঃ কাকাঃ) অর্থাৎ আমরা কাক কাক বলিয়া জল্পনা
 করিতেছে । ৪৩ ।

সূর্য্যোদয় হইতেছে দেখিয়া বায়সগণ উপপতির বাহুনিবদ্ধ অবলাগণকে

সা সৈব যাতু ভবনং মিহিরোদগমোহয়ং

সঙ্কেতবাচমিতি কাকচয়া বদন্তি ॥ ৪৪ ॥

কবয়ঃ কালিদাসাদ্যা ভবভূতিমহাকবিঃ ।

তরবঃ পারিজাতাদ্যাঃ স্নুহীবৃক্ষো মহাতরুঃ ॥ ৪৫ ॥

নিদ্রাব্যস্তগলদ্বৈগী স্বসংফণিমণিভ্রমাং ।

চৌরেণাপহৃতং সর্বং বিনা নাসাগ্রমৌক্তিকম্ ॥ ৪৬ ॥

ক্রোড়শায়িনী মতী কা কা অবলা নিদ্রাং গতা । সা সৈব ভবনং যাতু গচ্ছতু ।
যতোহয়ং মিহিরোদগমঃ সূর্য্যস্য উদয়কাল উপস্থিত ইতিশেষঃ । কাকচয়াঃ
কাকসমূহা ইতি সঙ্কেতবাচং বদন্তি । বসন্ততিলকং বৃত্তম্ ॥ ৪৪ ॥

স্নুহীবৃক্ষঃ মনসা সিজু ইতি খ্যাতে বৃক্ষ-বিশেষঃ । অন্যং সর্বং স্নুহীমম্ ।
জনশ্রুতিস্ত বঙ্গানুবাদেহ্নুসঙ্কেয়া ॥ ৪৫ ॥

নিদ্রেতি । নিদ্রয়া ব্যস্তা বিপর্য্যস্তা নাসাগ্রপতিতেতি যাবৎ, গলদ্বৈগী
স্থলনমাপন্ন যা বেগী, সা এব স্বসংফণী গর্জ্জৎসর্পঃ, তস্য মণিভ্রমাং গঞ্জিত-
সর্পস্য শিরোগণিত্রাস্তিতঃ নাসাগ্রমৌক্তিকং বিনা সর্বং ভ্রমণমিতি শেষঃ
চৌরেণ অপহৃতম্ ॥ ৪৬ ॥

স্ব স্ব গৃহে প্রতিগমন করিবার জন্তু কা কা অর্থাৎ কে কে এই সঙ্কেত বাক্য
বলিতেছে । ৪৪ ।

কালিদাস ও ভবভূতি এই উভয়ের মধ্যে কোন ব্যক্তি শ্রেষ্ঠ কবি এই
বলিয়া উভয়ের বিরোধ উপস্থিত হইলে মনসা দেবী মধ্যস্থ হইয়া মীমাংসা
করিয়া বলিলেন, কালিদাস প্রভূতি কবি বটে কিন্তু ভবভূতি মহাকবি ।
কালিদাসও তৎক্ষণাৎ তাহার প্রত্যাভরে বলিয়াছিলেন পারিজাতপ্রভূতি
বৃক্ষ কিন্তু স্নুহী বৃক্ষ অর্থাৎ সিজু গাছ মহাতরু । ৪৫ ।

একদা রাত্রিকালে কোন গৃহস্থের গৃহে চোর প্রবেশ করিয়া তন্দ্রাগত
তরুণীর গাত্র হইতে সমুদায় অলঙ্কার অপহরণ করিয়া প্রস্থান করিয়াছিল ।
কেবল মাত্র তাহার নাসাগ্রবর্তী মুক্তা গ্রহণ করে নাই । রাজা বিক্রমাদিত্যের

অধরাঙ্গনরাগাভ্যাং মুক্তাণ্ডজাফলভ্রমাং ।

চৌরেণাপহৃতং সর্বং বিনা নাসাগ্রমৌক্তিকম্ ॥ ৪৭ ॥

উভৌ পক্ষৌ শুক্রৌ ভূবি বিয়তি চাব্যাহতগতিঃ

সদা মীনং ভুঙ্ক্তে বসতি সকলস্থানুশিরাসি ।

নহু কথমশু শিরোমণেঃ পুচ্ছদেশেবর্তিত্বমিত্যাশঙ্ক্যাহ অধরেতি । অধরা-
ঙ্গনয়োঃ রাগাভ্যাং বর্ণদ্বয়েন, মুক্তায়া একস্মিন্ দেশে লৌহিত্যুঃ অপরস্মিন্
কৃষ্ণত্বং জাতমিতি হেতোঃ গুঞ্জাফলভ্রমাং গুঞ্জাভ্রাস্ত্যা অুকিকিংকরমিদ
মিতি মন্যমানেন চৌরেণ নাসাগ্রমৌক্তিকং বিনা সর্বম্ অপহৃতম্ ॥ ৪৭ ॥

রাজঃ পশ্চাদাসীনং কমপি কবিমালোক্য অন্তঃ কশ্চিত্তমুদ্दिश्च कथयति
উভাবিতি । উভৌ পক্ষৌ পতত্রে শুক্রৌ বকশ্চেতি যাবৎ । পরং চন্দ্রশু
একপক্ষএব শুক্রঃ । (পক্ষোমাসাদ্বিকে পতত্রেচেতি কোষঃ)
ভূবি পৃথিব্যাং বিয়তি আকাশেচ অব্যাহতা অপ্ৰতিহতা গতির্যশু তাদৃশঃ
বক ইতিশেষঃ । চন্দ্রস্ত কেবলমাকাশে নির্দিষ্টপথেন য়াতি । বকঃ

সভায় ইহার কারণ জিজ্ঞাসিত হইলে কোন কবি তাহার এই কারণ নির্দেশ
করিয়াছিলেন ।

স্বপ্নকালে কবরীবন্ধন স্থলিত হইয়া যুবতীর বেগী নাসাগ্রভাগে
বিপর্য্যস্ত হইয়া পড়িয়াছিল এবং নাসারন্ধ্র হইতে নিশ্বাসবায়ু স্কুরিত
হইতেছিল, স্ততরাং তৎসংসর্গিত বেগীকে ফণী এবং নাসাগ্রমুক্তাকে সেই
ফণীর মণি ভ্রমে, চোর তাহা না লইয়া অপরাপর অলঙ্কার গুলি লইয়া প্রস্থান
করিয়াছে । ৪৬ ।

দ্বিতীয় কবি বলিলেন এই স্বচ্ছ মুক্তাফলে তরুণীর, অধররাগ ও
মননাঙ্গনের কালিমা প্রতিফলিত হওয়াতে চোর উহাকে গুঞ্জাফল মনে
করিয়াছিল । স্ততরাং সামান্ত বস্তু বোধে পরিত্যাগ করিয়া আর সমুদায়ই
অপহরণ করিয়াছে । ৪৭ ।

এইরূপ জনশ্রুতি আছে যে একদা রাজা বিক্রমাদিত্য ঘটকর্পের নামা
কোন কবিকে সম্মুখে আসন প্রদান করিয়া বিখ্যাত কবি কালিদাসকে

বকে চান্দ্রস্তল্যো গুণসমুদয়ঃ কশ্চিদধিকো
 গুণাঃ স্থানে মান্যা নহি নরবর স্থানবিকলাঃ ॥ ৪৮ ॥
 পুরো বা পশ্চাদ্বা কচিদুপবসামঃ ক্ষিতিপতে
 স্তদা কা নো হানির্কচনরচনাক্রীতজগতাম্ ।

সদা মীনং মংসঃ ভুঙ্কে । অয়ন্ত মাসমেকং মীনরাশিবিশেষং (মীনোক্ত-
 স্তরে ঝসে ইতি এদিনী) ভুঙ্কে ভজতে । বকঃ সকলস্থাপুরিসি শাখাপ্ত-
 বৃক্ষবৃন্দশ্চোপরি বসতি বাসং করোতি । অয়ং পুনশ্চক্রঃ সকলঃ কলয়া সহ
 বিত্তমানঃ সন্ কলামাত্রেনেতি যাবৎ স্থাণুঃ শিবঃ (স্থাণুক্রম উমাপতি-
 রিত্যমরঃ) তস্য শিরসি মূর্ধ্নি বসতি । অতঃ বকে চান্দ্রশ্চক্রসম্বন্ধীয়ঃ
 গুণসমুদয়ঃ তুল্যঃ, কশ্চিৎ কোহপি গুণঃ অধিকঃ আধিকোন বর্ততে ইতি
 শেষঃ । কিঞ্চ হে নৃপবর, গুণাঃ, স্থানে যোগ্যাধিকরণে মাত্ৰাঃ । স্থানবিকলাঃ
 অযোগ্যস্থানে নিহিতাশ্চেৎ নহি । ন তাভূৎমান্যা ভবন্তীতি ফলিতার্থঃ ।
 শিবরিণীবৃত্তম্ ॥ ৪৮ ॥

পুরোবেতি । ক্ষিতিপতেঃ রাজঃ পুরোহগ্রে পশ্চাৎ বা কচিৎ কুত্রচিৎ

পশ্চাদ্বর্তী কোন আসনে উপবেশন করিতে আদেশ করেন । তদর্শনে
 অত্র কোন সভাসদ কালিদাসকে লক্ষ্য করিয়া এই শ্লোকটী পাঠ করিয়া
 ছিলেন ।

বকের দুই পক্ষ (পাখা) গুরু, চন্দ্রের একমাত্র গুরু পক্ষ । বক পৃথিবী
 ও আকাশে অব্যাহত রূপে গমন করিতে পারে ; কিন্তু চন্দ্র একমাত্র নির্দিষ্ট
 পথে আকাশে ভ্রমণ করিতেছেন । বক সতত মীন (মংস্য) ভোগ
 করিতেছে, চন্দ্র একমাসমাত্র মীন (রাশিবিশেষ) ভোগ করিতেছেন
 ইহারা উভয়েই স্থাণু (শিব ও স্বকুমাত্রাবিশিষ্ট বৃক্ষ) শীর্ষে বাস করেন
 অতএব বক ও চন্দ্র এ উভয়েরই গুণসমুদায় তুল্য বরং বক কোন কোন
 বিষয়ে শ্রেষ্ঠ । কিন্তু চন্দ্রমাত্র সদৃশ মাত্ৰ নহে । অতএব বুঝিলাম গুণ সকল
 যোগ্য পাত্র নিহিত হইলেই আদৃত হয় । ৪৮ ।

ইহার প্রত্যুত্তরে কালিদাস বলিয়াছিলেন । আমি ক্ষিতিপতির পুরোভাগে

অগারে কান্তারে কুচকলসহারে মৃগদৃশাং
 মণেশ্তল্যং মূল্যং সহজধবলস্য ছ্যতিমতঃ ॥ ৪৯ ॥
 অপি দিবসমনৈষীঃ পদ্মিনীসদ্বনিস্থঃ
 রজনিস্থ নিরতোহুঃ কৈরবিগ্যাং রমণ্যাম্ ।

বা উপবসামঃ । তদা বচনরচনাক্রীতজগতাঃ বচনরচনাভিঃ বৃচিতগদ্যপদ্যময়ৈ
 র্কাটিক্যঃ ক্রীতং বশীভূতং জগৎ যৈস্তাদৃশানাং নোহস্মাকং কা হানিঃ । তথাহি
 অগারে গৃহে কান্তারে হর্গমবন্ধনি, মৃগদৃশাং হরিণাক্ষীগাং কুচকলসহারে
 বা সহজধবলস্য প্রকৃতিগুণস্য ছ্যতিমতঃ দীপ্তিশীলস্য মণেঃ মূল্যং তুল্যং
 সমানম্ ॥ ৪৯ ॥

অপীতি । অগ্নি প্রপ্তে ভো ভুঞ্জ পদ্মিনীসদ্বনিস্থঃ পদ্মিতাঃ গৃহস্থিতঃ
 সন্ ত্রিসম্ অনৈষীঃ যাপিতবান্ । রজনিস্থ কৈরবিগ্যাং রমণ্যাং নিরতঃ
 আসক্তঃ অভূরাসীঃ, ত্বমিতি শেষঃ । অত্র পদ্মিতাঃ তত্র কৈরবিগ্যাং বা
 কিমধিকং সূখং আপ্সীঃ প্রাপ্তবান্ ইত্যেতৎ স্বচ্ছভাবেন সারল্যেন কথয় কথয় ।
 তাবৎ বাক্যালঙ্কারে । হে শিরোমণে অগ্রতস্তয়া মতো বহুনি শাস্ত্রাণ্যধীয়
 পশ্চাদ্ধৈদেশিকস্ত কস্যচিদধ্যাপকস্যাস্তিকে তর্কমাত্রমধ্যগামি, এতয়ো

কিঞ্চ পশ্চাদ্ভাগেই উপবেশন করি না কেন, যখন আমি গদ্য পদ্য রচনাদ্বারা
 জগৎ জয় করিতে সমর্থ, তখন তাহাতে আমার আর ক্ষোভের বিষয়
 কি আছে? স্বভাবগুণ কান্তিমান্ মণিকে, গৃহে প্রান্তরে অথবা হরিণ-
 লাচনা অবলাগণের হারে যেখানেই রাখিবে সর্বত্র তাহার মূল্য সমান
 থাকিবে । ৪৯ ।

নবদ্বীপস্থ বিখ্যাত তार्কিক রঘুনন্দন শিরোমণি, জাঁহার অপরা নাম কাণাভট্ট
 শিরোমণি, স্বদেশে বাসুদেব সাক্ষভৌম ভট্টাচার্যের নিকট নানা শাস্ত্র অধ্যয়ন
 করিয়া মিথিলানিবাসী প্রসিদ্ধ তর্কশাস্ত্রাধ্যাপক পক্ষধর মিশ্রের নিকট
 কিছুকাল তর্কশাস্ত্র অধ্যয়ন করেন । অনন্তর পাঠ সমাপন করিয়া দেশে
 প্রত্যাগমন করিলে, বাসুদেব “কোথায় পড়িয়া সূখ লাভ করিয়াছ”
 ইহা কৌশল ক্রমে বক্ষ্যমাণ শ্লোক দ্বারা জিজ্ঞাসা করিয়াছিলেন ।

কথয় কথয় ভৃঙ্গ স্বচ্ছ-ভাবেন তাবৎ
 কিমধিকসুখমাস্পীরত্র বা তত্র বেতি ॥ ৫০ ॥
 ত্বং পীযুষ দিবোহপি ভূষণমসি দ্রাক্ষে পরীক্ষেত কঃ
 মাধুর্যং তব বিশ্বতোহি বিদিতং সাধ্বী চ মাধ্বীকতা ।
 কিস্ত্বেকস্ত্বপরস্তুরস্তদমপি ক্রমো নচেৎ কুপ্যসে
 যঃ কান্তাধরপল্লবে মধুরিমা নান্যত্র কুত্রাপি সঃ ॥ ৫১ ॥

কভয়োঃ কুত্র ভবতাঃ সুখমধিকতরং লক্ষ্যং তৎ সারল্যেন উচ্যতামিতি
 বাক্যার্থঃ । সন্ননি ভূমিত্যপি পাঠঃ সম্যক্ । মালিনীরুত্তম্ ॥ ৫০ ॥

এবং পৃষ্ঠঃ শিরোমণিক্রমভরতি ভূমিতি । হে পীযুষ স্বখে ত্বং দিবোহপি
 স্বর্গস্থাপি ভূষণমসি । হে দ্রাক্ষে স্বামপি কঃ পরীক্ষেত । যতস্ত মাধুর্যং
 বিশ্বতো বিদিতং সকলজনপরিজ্ঞাতম্ । মাধ্বীকতা মধুরতা চ সাধ্বী স
 পরীক্ষা চ প্রমাণদ্বারা সমীচীনত্বাসমীচীনত্বয়োরেকতরাবধারণম্ ।
 তন্ন সম্ভবতীতি ভাবঃ । অত্র সুখাদি-শব্দ-লক্ষ্যঃ সার্কভোমঃ । পরং প
 মিশ্রং ভঙ্গ্যা বিশেষয়তি কিস্ত্বিতি । অহো আক্ষেপে কিস্ত্ব অপরমত্ব
 অরুস্তদং মর্শ্বস্পৃক্ বচনং ক্রমঃ কথয়ামঃ, চেৎ যদি ন কুপ্যসে ক্রুধ্যসি
 শেষঃ । কিস্ত্বদিত্যাহ য ইতি কান্তাধরপল্লবে যো মধুরিমা সঃ অস্তত্র কুত্র...
 ন নাস্তীত্যর্থঃ । কান্তাধরবৎ বৈদেশিকস্ত পক্ষধরস্ত যৎ পাণ্ডিত্যং তন্ন
 কুত্রাপ্যাস্তীতিভাবঃ । শাদ্দূলবিজ্ঞীড়িতং বৃত্তম্ ॥ ৫১ ॥

হে ভৃঙ্গ! তুমি পদ্মিনীর নিকতনস্থ হইয়া দিবস বাপন করিয়াছ। রাত্রিতে
 কুমুদিনীরূপ রমণীতে সংস্কৃত ছিলে। এখন সরল ভাবে বল দেখি ইহার
 মধ্যে কোথায় অধিক সুখল্যুভ করিয়াছ। ৫০।

ইহার উত্তরে শিরোমণি বলিয়াছিলেন। হে পীযুষ! তুমি স্বর্গেরও ভূষণ
 হে দ্রাক্ষে! তোমায় কে পরীক্ষা করিতে পারে? তোমার মাধুর্য সকলজন
 বিদিত এবং অপরিচ্ছিন্ন। পরন্তু যদি আমার অরুস্তদ গাক্যে ভবদায় অণ্ড:করণ
 সম্ভাপিত না হয়, তবে একান্ত সরলাস্ত:করণে বলিতে পারি কান্তাধরপল্লবে
 যে মধুরিমা তাহা অস্তত্র কুত্রাপি নাই। ৫১।

যস্যো জন্মান্যবংশে বসতিরপি সদা দূরদেশে পুরাসীৎ
 সৈষা ভূত্বা বধূটী প্রকটিতবিনয়া বেষ্মমধ্যে প্রবিশ্য ।
 আজন্মপ্রাণতুল্যান্ গুরুজনজননী-সোদরানন্তরঙ্গান্
 দূরং কৃত্বা স্বগেহাৎ পতিমভিরমতে ধিক্ গৃহস্থাপ্রমস্থান্ ॥ ৫২ ॥ ✓
 পিকঃ কৃষ্ণে নিত্যং পরমরুণয়া পশ্যতি দৃশা
 পরাপত্যদেবী স্বস্বতমপি নো পালয়তি চ ।

পক্ষধরোহপ্যস্ত প্রত্যুত্তরেণাহ যস্তা ইতি । অন্যবংশে যস্তা বধ্বাঃ জন্ম
 উৎপত্তিরভূৎ । বসতিরপি অবস্থানমপি পুরা পূর্বস্মিন্ কালে বিবাহাৎ প্রাগিতি
 যাবৎ দূরদেশে সদা আসীৎ । সা এষা বধূটী (বধূটী অল্পবয়স্কা বধুঃ) ভূত্বা
 প্রকটিতঃ প্রথাপিপতঃ বিনয়ো যয়া সা প্রকটিতবিনয়া সতী বেষ্ম-মধ্যে
 প্রবিশ্য চতুর্গৃহমাগতা আজন্মপ্রাণতুল্যান্ গুরুজনজননীসোদরান্ অন্তরঙ্গান্
 আত্মীয়ান্ স্বগেহাৎ দূরং কৃত্বা পতিম্ অভিরমতে স্বামিনং প্রীণয়তি । অতো-
 গৃহস্থাপ্রমস্থান্ ধিক্ । অগ্ধরা বৃত্তম্ ॥ ৫২ ॥

পিক ইতি । পিকঃ কোকিলঃ নিত্যং কৃষ্ণঃ কৃষ্ণবর্ণত্বাৎ সর্দৈব কুংসিতঃ ।
 পরমন্যং অরুণয়া লোহিতয়া দৃশা চক্ষুষা পশ্যতি । অথবা পরমিত্যস্ত
 প্রকটিতীত্যনেনাধয়ঃ । পরেবাৎ কাকানাং অপত্যানি দ্বেষ্টি যঃ সঃ পরাপত্য-
 দেবী । স্বস্বতম্ আত্মনঃ পুত্রমপি ন পালয়তি । কোকিলাঃ খলু স্বডিধান্

সার্কভোমের আক্ষেপ। যিনি ভিন্নবংশে জন্ম পরিগ্রহ করিয়া নিরন্তর
 দেশে বাস করিতেন, তিনিই এখন নববধু হইয়া বিনীত-বেশে পতিগৃহে
 বেশ পূর্বক আজন্ম প্রাণসম গুরুজন জননী সহোদর এবং অন্তরঙ্গ মণ্ডলীকে
 হইতে বহিষ্কৃত করিয়া কেবল আপনিই পতির অনুরাগের অধিতীয়
 পদ হইতেছেন। হায়! এতাদৃশী পত্নীদ্বারা গৃহস্থাপ্রমীকে ধিক্। ৫২।

কোকিল নিতান্ত কৃষ্ণবর্ণ, স্ততরাং কুংসিত। নিরন্তর চক্ষুর্দ্বয় রক্তবর্ণ
 করিয়া অবলোকন করিতেছে, স্ততরাং ক্রুদ্ধ-স্বভাব বলিয়াও প্রতীত হয়।
 অন্যের সম্মানকেও বিলক্ষণ ঘেব করে এবং স্বকীয় সম্মানগণকে কদাচ

তথাপ্যেযোহমীমাং সকলজগতাং বল্লভতমো
ন দোষা গৃহস্তে মধুরবচসাং কেনচিদপি ॥ ৫৩ ॥
বাঙ্মাধুর্যাং সর্বলোকপ্রিয়ত্বং
বাক্পারুধ্যাং সর্বলোকাপ্রিয়ত্বম্ ।
কিংবা লোকে কোকিলেনোপনীতং
কোবা লোকে গর্দভস্যাপরাধঃ ॥ ৫৪ ॥
ভ্রাতঃ কোকিল ভীতভীত ইব কিং পত্রাবৃত্তো বর্ভসে
নীচৈঃ পৃচ্ছ সখে শরারূত-করা ধাবন্তি ভিল্লার্ভকাঃ ।

বায়সনিলয়েহবস্থাপ্য তেবাং ডিম্বান্ অপসার্যা আগচ্ছতীতি প্রসিদ্ধি
তথাপি এবং বহু দোষে সৎস্বপীত্যর্থঃ, এষঃ কোকিলঃ অমীমাং জগত
বল্লভতমঃ প্রিয়তমঃ । তথাহি কেনচিদপি জনেন মধুরবচসাং মিষ্টবচসাং
জনানাং দোষাঃ ন গৃহস্তে ন নীয়ন্তে । শিখরিলীভূতম্ ॥ ৫৩ ॥

প্রকারান্তরেণাহ বাঙিতি । বাঙ্মাধুর্যাং বচসো মধুরতয়া সর্বলোক
প্রিয়ত্বং ভবতীতি শেষঃ । বাক্পারুধ্যাং বচসঃ কর্কশত্বেন সর্বলোক
অপ্রিয়ত্বম্ । লোকোহি বচসো গুণদোষাভ্যাং সর্বেষাং প্রিয়শ্চাপি
ভবতীতি ভাবঃ । তথাহি লোকে জগতি কোকিলেন কিংবা উপনীতং
তথা লোকে গর্দভস্যাপি কোবা অপরাধঃ । শালিনীভূতম্ ॥ ৫৪ ॥

ভ্রাতরিতি । হে ভ্রাতঃ কোকিল কিং কথং ভীতভীতঃ অতি ভীকরিত্ব

প্রতিপালন করে না, তাহার দোষের কথা আর কি বলিব । কিন্তু কিয় ফি ? যখন অত্যাংকুঠ মধুর কুহু বিদ্যা তোমাতে বিদ্যমান রহিয়াছে,
আশ্চর্য্য তথাপি সে সকল জগতের অত্যন্ত বল্লভ হইয়া রহিয়াছে । বুকিলার মধুর বচন ব্যাধ কেন তোমার অনিষ্ট করিবে ? এই কথা শুনিয়া কোকিল
মধুরভাষী হইলে কেহই তাহার অপরাধ গ্রহণ করে না । ৫৩ ।

যাহার বাক্যের মধুরতা আছে, তিনি সকল লোকের প্রিয় হইতে পারে
এবং কর্কশ লোক সকলের অপ্রীতিকর হইয়া থাকে । পৃথিবীতে কোকিল
কাহার কি উপকার করিয়াছে ? আর গর্দভেরই বা অপরাধ কি ? । ৫৪ ।

ওহে ভাই কোকিল ! তুমি কি জন্ত ভীকর হইয়া পত্রাবৃত্তের

কা ভীতিস্তব যৎ কুহুরিতি পরা বিদ্যা মধুস্যন্দিনী
কিং ক্রুরে গুণগৌরবং কিমসতীচিত্তে পতিপ্রেম বা ॥ ৫৫ ॥
সুভাষিতেন গীতেন যুবতীনাঞ্চ লীলয়া ।
মনো ন ভিদ্যতে যশ্চ স যোগী স্থথবা পশুঃ ॥ ৫৬ ॥

পত্রাবৃত্তঃ পত্রাচ্ছাদিতঃ সন্ বর্ভসে তিষ্ঠসি । হে সখে নীচৈঃ পৃচ্ছ কোকিলেতি
শব্দং উচ্চৈর্ম। কথয়েত্যর্থঃ । কথমিত্যাহ ভিল্লার্ভকা ব্যাধাঃ শরারূতকরাঃ
বাণহস্তাঃ সন্তঃ ধাবন্তি আগচ্ছন্তি । তব কা ভীতিঃ কিন্তুয়ং যৎ যশ্মাৎ মধুস্যন্দিনী
মধুক্ষরন্তী কুহুরিতি পরা শ্রেষ্ঠা বিদ্যা অস্তীত্যাহনীয়ম্ । ক্রুরে খলে গুণ-
গৌরবং কিম্ ? অসতীচিত্তে পতিপ্রেম বা কিং ? কুতঃ সন্তবিষ্যতীতি ফলিতার্থঃ ।
শাব্দে বক্রীড়িতং বৃত্তম্ ॥ ৫৫ ॥

সুভেতি । সুভাষিতেন সুধুবচনেন ব্যঙ্গোক্ত্যাদিনা, গীতেন মধুরগানেন,
যুবতীনাং তরুণীনাং লীলয়া (শৃঙ্গারভাবজা ক্রিয়া লীলা তরা) হাবভাবাদিনা
যশ্চ জনশ্চ মনশ্চিত্তং ন ভিগ্নতে ভিন্নমর্দং ন ভবতি স যোগী যোগরতস্তপস্বী
যুক্তিসিদ্ধাসঙ্গমস্থঃ ইতিভাবঃ অথবা পশুঃ গোমেবাদিবৎ পশুপ্রকৃতিকঃ মনুষ্য-
সামাপি তেবাং বৃথৈব ইত্যর্থঃ । ৫৬ ।

আসহ অবগুষ্ঠিত করিতেছ ? কোকিল উত্তর করিল,—হে সখে ! কোকিল
লিয়া আস্তে জিজ্ঞাসা কর ; ব্যাধগণ বাণহস্তে ধাবিত হইতেছে । কেন ?

হিল, খলের নিকট গুণ গৌরব এবং অসতীচিত্তে পতিপ্রীতি কোথায়
থিয়াছ ? । ৫৫ ।

মিষ্ট বচন, মনোহর সঙ্গীত ও যুবতীলীলা (হাব ভাব কটাক্ষাদি) দ্বারা
হৃদয় গলিয়া না যায় সে হয় যোগী না হয় পশু । ৫৬ ।

অর্থোগিরামপিহিতঃ পিহিতশ্চ কশ্চিৎ

সৌভাগ্যমেতি মরহট্টবধুকুচাভঃ ।

নাক্রীপয়োধর ইবাতিতরাং প্রকাশো

নো গুর্জরীস্তন ইবাতিতরাং নিগূঢ়ঃ ॥ ৫৭ ॥

বিগুণোহপি কাব্যবন্ধঃ সাধুনামাননং গতঃ স্বদতে ।

ফুৎকারোহপি স্বেবংশৈরনুদ্যমানঃ শ্রুতিং হরতি ॥ ৫৮ ॥

অর্থ ইতি। মরহট্টবধুকুচাভঃ মরহট্টবধুনাং মহারাষ্ট্র- (মারহাট্টা)
দেশীয়ানাং নারীগাং কুচস্তনইব আভাতি শোভতে যঃ, স যথা অংশতঃ পিহিতঃ
অংশতঃ অপিহিতশ্চ তদ্বদিত্যর্থঃ । গিরাং বাচাং কশ্চিৎ অর্থঃ অভিধে:
অপিহিতঃ অগূঢ়ঃ স্ফুট ইতি যাবৎ পিহিতঃ অস্ফুটশ্চেৎ সৌভাগ্যং
হৃদয়গ্রাহিত্বমিতি যাবৎ এতি আয়াতি প্রাপ্নোতীত্যর্থঃ । অতিতরাং
অতিস্ফুটঃ সৌহর্ধঃ অক্রীপয়োধর ইব অক্রীপাং অক্রুদেশীয়ানাং
পয়োধরঃ স্তন ইব ন, সৌভাগ্যম্ এতি । অতিতরাং নিগূঢ়ঃ অতঃ
সৌহর্ধঃ গুর্জরীস্তন ইব গুর্জর- (গুজরাট) দেশীয়ানাং অতিপিহিতঃ
ইব সখলু দৃঢ়মাচ্ছাণতে, অতস্তদ্বদিত্যর্থঃ । ন সৌভাগ্যমেতি ॥ ৫৭ ॥

বিগুণ ইতি । কাব্যবন্ধঃ কবিকৃতঃ কশ্চিৎ প্রবন্ধঃ বিগুণঃ মাধুর্য-
গুণশূন্যোহপি সাধুনাং সংপুরুষাণাম্ উদারচরিতানামিতি ভাবঃ আনন-
গতঃ প্রাপ্তঃ সন্ স্বদতে রোচতে । যথাকথঞ্চিৎ রচিতঃ শ্লোকোহপি

মহারাষ্ট্র-নারীগণের ঈষদাবৃত স্তনমণ্ডলের ত্রায় কবিবাক্যও স্তন
কিঞ্চিৎ গূঢ়ার্থ অথচ সরল হয় তাহা হইলেই লোকের চিত্র আকর্ষণ
পারে । কিন্তু উহা অত্যন্ত সরল হইলে অক্রুদেশীয় অবলাগণের অনাবৃত
পয়োধরের ত্রায়, এবং অতি নিগূঢ়ার্থ হইলে গুজরাট দেশীয় বনিতাদিগে
অতি গূঢ় স্তনমণ্ডলের ত্রায় কখনই লোকরঞ্জন করিতে পারে না ॥ ৫৭ ॥

কবিকৃত কোন প্রবন্ধ মাধুর্যাদি গুণ বিরহিত হইলেও সজ্জনের মুখে
পড়িয়া অতি মধুর হইয়া উঠে । কেনই বা না হইবে—অতি তুচ্ছ ফুৎকার

বিদ্বৎকবয়ঃ কবয়ঃ কেবলকবয়স্তু কেবলং কপয়ঃ ।

কুলজা যা সা জায়া কেবলজায়া তু কেবলং মায়া ॥ ৫৯ ॥

মহীপতেঃ সন্তি ন যশ্চ পার্শ্বে

কবীশ্বরাস্তস্য কুতো যশাংসি ।

ভূপাঃ কিয়ন্তো ন বভূবুর্কব্য্যাং

নামাপি জানাতি স কোহপি তেষাম্ ॥ ৬০ ॥

মুখোচ্চরিতশ্চেৎ প্রীতিমাপাদয়তীতি কলিতার্থঃ । তথাহি—স্ববংশৈঃ সুন্দর-
বেণুভিঃ সংকুলোৎপন্নৈঃ সজ্জনৈরিতি চ ধ্বজতে । অনুদ্যমানঃ দীপ্তমানঃ
ফুৎকারোহপি অতিতুচ্ছোহপিতি ভাবঃ শ্রুতিং কর্ণং হরতি কর্ণস্বধকরো
গৌরীত্যর্থঃ । আৰ্য্যা জাতিঃ ॥ ৫৮ ॥

বিদ্বৎকবয়ঃ বিদ্বাংসশ্চেৎ কবয়ঃ কাব্যকর্তারো ভবেয়ুঃ তৎ
কবিশব্দবাচ্যা ভবন্তীত্যর্থঃ । কেবলকবয়স্তু—কিন্তু বিদ্যাহীনাঃ
কবলং কপয়ঃ কপিশব্দবাচ্যা এব ভবন্তি । দৃষ্টান্তেন দ্রষ্টয়তি যা কুলজা
পত্নী, সা জায়া জায়াপদবাচ্যা, কেবলজায়াতু বংশমর্যাদাদিশূন্যা ইতি
কেবলং মায়া ঐন্দ্রজালিকী ক্রিয়েব কপটচারিণী বৃথৈব ইত্যর্থঃ ॥ ৫৯ ॥

মহীপতেঃ রাজঃ পার্শ্বে কবীশ্বরাঃ কবিশ্রেষ্ঠাঃ কালিদাসাদি-
ধধানকবয়ঃ ন সন্তি—তশ্চ যশাংসি কুতঃ, সম্ভবন্তীতি শেষঃ । উর্ক্যাং
ভূপাঃ কিয়ন্তুঃ কতি কতি ভূপাঃ রাজানঃ ন বভূবুঃ নাসন্ অপিতু বহবো
বলিয়া

(উৎকৃষ্ট বংশ অর্থাৎ বংশী এবং সৎশজাত সজ্জন) কর্তৃক চালিত
শ্রুতি-স্বধকর হইয়া উঠে ॥ ৫৮ ॥

বিদ্বান হইয়া যাহারা কবিত্বশক্তি সম্পন্ন হন তাঁহারাষ্ট প্রকৃত কবি ।
যাহাদের বিদ্যা নাই অথচ কবিত্ব আছে তাঁহারা কপি (বানর) বলিয়া
অভিহিত হন । সৎশ সম্ভূত সহধর্মিণীই প্রকৃত জায়া । তন্নির কেবলমাত্র
জায়া মায়া ব্যতীত আর কিছুই নহে ॥ ৫৯ ॥

যাহার সন্নিধানে কবিগণ স্থান পান না সে রাজার যশ কোথায় ? এই

কিং চারুচারিত্রবিলাসশূন্যাঃ কুর্বন্তি ভূপাঃ কবিসংগ্রহেণ ।
কিং জাতু গুঞ্জাফলভূষণানাং স্বর্ণকারেণ বনেচরাণাম্ ॥৬১॥
বিদ্যাবিনয়োপেতো হরতি ন চেতাংসি কশ্ম মনুজস্য ।
কাঞ্চনমণিসংযোগো নো জনয়তি কস্য লোচনানন্দম্ ॥৬২॥

রাজানঃ আসন্নৈব ইত্যর্থঃ । কিঞ্চ তেষাং নৃপতীনাং নামাপি কীর্তিকলাপাদি-
কস্ত সুদূরমাস্তামিত্যপেরর্থঃ । কোহপি ন জানাতি । উপজাতি বৃত্তম্ । ৬০ ।

কিমিতি । চারুচারিত্রবিলাসশূন্যাঃ চরিত্রমেব চারিত্রং চারু সুন্দরঃ
চারিত্রং তশ্চ বিলাসঃ ক্রিয়াস্তুঃ শূন্যাঃ, সচরিতহীনাঃ ভূপাঃ রাজানঃ
সংগ্রহেণ কবীনাশ্রয়দানেন কিং কুর্বন্তি ন তৈঃ কিমপি ফলমস্তী-
তথাহি গুঞ্জাফলভূষণানাং গুঞ্জাফলান্যেব (কুঁচ) ভূষণানি যেষাং
তথোক্তানাং গুঞ্জালঙ্কৃতানাং বনেচরাণাং ব্যাধানাং তিরস্কৃতরত্নমহিম-
ভাবঃ জাতু কদাচিৎ স্বর্ণকারেণ কিং, কার্য্যমস্তীতি শেষঃ । ইন্দ্রবজ্রে
বজ্রয়োঃ সঙ্কররূপা উপজাতিঃ । ৬১ ।

বিদ্যোতি । বিদ্যাবিনয়োপেতঃ বিদ্যায়া বিনয়েন চ উপেতো যুক্তঃ
কশ্ম মনুজস্য চেতাংসি ন হরতি । অপিতু সর্কেষামেব মন আক-
ভাবঃ । অত্র দৃষ্টান্তমাহ—কাঞ্চনমণিসংযোগঃ কাঞ্চনে মণীনাং ম-
দীনাং সংযোগঃ সম্বন্ধঃ কশ্ম জনস্য লোচনানন্দং নয়নসুখং নো জ-
নয়তি অপি তু সর্কেষামেবেত্যর্থঃ । আখ্যাঞ্জাতিঃ । ৬২ ।

পৃথিবীতে কত কত রাজাই বা জন্মগ্রহণ না করিয়াছেন তাঁহাদের নাম
মাত্রও কেহ জানে না । ৬০ ।

চরিত্রবিহীন রাজন্যগণের সন্নিধানে কবিগণ অবস্থান করিলেই বা
ফল হইতে পারে? গুঞ্জাফল মাত্রই বাহাদের ভূষণ সেই বনেচরগণের স্বর্ণকার
দ্বারা কি কাজ হইবে? ৬১ ।

যাঁহার বিদ্যা ও বিনয় আছে তিনি কাহার না চিত্র আকর্ষণ করিয়া
থাকেন? মণির সহিত কাঞ্চনের যোগ হইলে কোন ব্যক্তির নয়নানন্দ
বিধান না করে? ৬২ ।

গীর্ভি গুরুগাং পরুষাঙ্করাভিস্তিরস্কৃতা যান্তি নরা মহত্ত্বম্ ।
অলঙ্করণোৎকষণা নৃপাণাং ন জাতু মৌলৌ মণয়ো বসন্তি ॥৬৩॥
দৃশ্যন্তে ভুবি ভূরি নিম্বতরবঃ কুত্রাপি তে চন্দনাঃ
পাষাণৈঃ পরিপূরিতা বসুমতী বজ্রোমণির্দুল্লভঃ ।
শ্রয়ন্তে করটারবাশ্চ সততং চৈত্রে কুহুকুজিতং
তন্মন্যে খলসঙ্কুলং জগদিদং দ্বিত্রাঃ ক্ষিতৌ সজ্জনাঃ ॥৬৪॥

গীর্ভিরিতি । নরা মানবাঃ গুরুগাং পিত্রাদীনাং শিক্ষকানাঞ্চ পরুষাঙ্করাভিঃ
পরুষাণি কর্কশানি অঙ্করাণি যাসু তাভিঃ, তিরস্কারগর্ভৈরিত্যর্থঃ গীর্ভিবচনৈ-
স্তিরস্কৃতাঃ তাড়িতাঃ সন্তঃ মহত্ত্বং যান্তি প্রাপ্নুবন্তি । তথাহি অলঙ্করণোৎ-
কষণাঃ অপ্রাপ্তশাণঘর্ষণাঃ শাণতাড়নং বিনা ইত্যর্থঃ মণয়ো রত্নানি নৃপাণাং
ভূপালকিরীটে জাতু কদাচিৎ ন বসন্তি স্থানমাপ্নুবন্তি । মণীনাং
ধনমিব মনুজানাং গুরুতাড়নং শুভোদর্কমিতি ভাবঃ । ৬৩ ।

ভুবি পৃথিব্যাং ভূরি নিম্বতরবঃ বহবো নিম্ববৃক্ষাঃ সন্তীতি
তে প্রসিক্তা অত্যাদ্ভূতা ইতি ভাবঃ চন্দনাঃ চন্দনবৃক্ষাঃ কুত্রাপি,
ন প্রদেশে সন্তি ন বা ইতি ফলিত্যর্থঃ । বসুমতী পৃথ্বী পাষাণৈঃ
পরিপূরিতা ব্যাপ্তা, পরং বজ্রোমণিঃ হীরকনামা রত্নবিশেষঃ দুর্লভঃ,
সর্বত্র সুলভঃ ইতি ভাবঃ । করটারবাশ্চ করটানাং কাকানাং আরবা
সততং নিরন্তরং শ্রয়ন্তে । কিঞ্চ কুহুকুজিতং কোকিলরবস্ত চৈত্রে,
শ্রু উপলক্ষণত্বাৎ কেবলং বসন্তএব শ্রয়তে ইতি শেষঃ । নত্বন্যস্মিন্
ইতি ভাবঃ । তৎ তস্মাৎ মন্যে তর্কয়ামি অহমিতি শেষঃ । ইদং জগৎ

গুরুগণের পরুষ বচনে তিরস্কৃত হইয়া মানুষ মহত্ত্ব লাভ করিয়া থাকেন ।
শাণ ঘর্ষণ না পাইলে মণি কি কখন রাজমুকুটে স্থান পায়? ৬৩ ।

পৃথিবীতে নিম্ববৃক্ষ অনেক দেখিতে পাওয়া যায় । কিন্তু সেই মনোহর
চন্দন গাছ কটা আছে । পাষণ দ্বারা বসুমতী পূর্ণ হইয়া রহিয়াছে হীরক-
মণি কোথায়? কাক রব নিরন্তর শুনিতে পাওয়া যায় কোকিল ধ্বনি এক

ক্ষারোবারিনিধিঃ কলঙ্ককলুষশ্চন্দ্রো রবিস্তাপকুৎ

পর্জন্যশ্চপলাশ্রয়োহ্রপটলাদৃশ্যঃ স্বর্ণাচলঃ ।

শূন্যং ব্যোম রসা দ্বিজিহ্ববিধ্বতা স্বর্ধামধেনুঃ পশুঃ

কাষ্ঠং কল্পতরুদৃষৎ সুরমণিস্তৎ কেন সাম্যং সতাম্ ॥ ৬৫ ॥

ধনসঙ্কলং দুর্জনপূর্ণম্ । ক্ষিতৌ জগতি সজ্জনাঃ দ্বিত্বাঃ ধৌ ত্রয়ো বা সন্ত্যে
শেষঃ । নতু বর্ধঃ ইতি ভাবঃ । ৬৪ ।

ক্ষার ইতি । বারিনিধিঃ সমুদ্রঃ ক্ষারঃ লবণময়ঃ অতিমহানপি অপে
সলিলত্বাৎ পরিহার্য ইতি ভাবঃ । চন্দ্রো বিধুঃ কলঙ্ককলুষঃ, সঙ্কেষামান
করোহপি ন খলু নির্দোষস্বভাব ইতি ভাবঃ । রবিঃ সূর্যাস্তাপকুৎ, লোক
সস্তাপকরঃ । পর্জন্যো মেঘঃ চপলাশ্রয়ঃ চপলা বিহ্যৎ চঞ্চলা চ ধ্বন্ততে, স
আশ্রয়ো যশ্চ সঃ, এতেন অসতীসংসর্গিত্বং ব্যজ্যতে । স্বর্ণাচলঃ স্ব
অহ্রপটলাদৃশ্যঃ মেঘাবৃতত্বাদলক্ষ্যঃ, ব্যোম আকাশঃ শূন্যং দিগ্দিগৎ
স্বেহপ্যশ্চ পদার্থতৈব নাস্তীতি ভাবঃ । রসা পৃথিবী দ্বিজিহ্ববিধ্বতা দ্বি
সর্পেণ বাসুকিনা খলেন চ ধ্বন্ততে ধ্বতা অবলম্বিতা চালিতা চ । খলশ্চে
কিং মাহাত্ম্যমিতি ভাবঃ । স্বর্ধামধেনুঃ কামধেনুঃ পশুঃ হিতাহিতকি
হীন ইত্যর্থঃ । কল্পতরুঃ কাষ্ঠং নীরসহৃদয়ঃ ইতিহৃদগতম্ । সুরমণিঃ কে
দৃষৎ প্রস্তুতএব অতি কঠিনহৃদয় ইতি ভাবঃ । তৎ তস্মাৎ সতাং সা
কেন বস্তুনা সহ সাম্যং সাদৃশ্যং ভবেদिति শেষঃ । ৬৫ ।

মাত্র বসন্ত কালেই হইয়া থাকে । অতএব বুঝিলাম জর্গৎ দুর্জন দ্বারা হইয়া
হইয়া রহিয়াছে সাধুলোক জগতে অতীব বিরল । ৬৪ ।

জলনিধি সমুদ্র ক্ষারময়, চন্দ্র কলঙ্কদূষিত, সূর্য্য অন্তের সস্তাপ বা কি
মেঘ সমুদায়, চপলার (বিহ্যৎ ও চঞ্চলা নামিকা) আশ্রয়, স্বর্ণাচল স্ব স্বর্ণকার
মেঘ পটলে আবৃত থাকায় লোকলোচনে অদৃশ্য, আকাশ শূন্যপদার্থ, পৃথি
দ্বিজিহ্ব (সর্প-বাসুকি ও খল) দ্বারা অবলম্বিত, দেবগণী কামধেনু পশু
কল্পতরু নীরস কাষ্ঠ মাত্র, কোস্তভমণি পাষণ ব্যতীত আর কিছু নহে ।
অতএব সাধুর সহিত কোন বস্তুর তুলনা হইতে পারে ? ৬৫ ।

চাতকস্ত্রিচতুরান্ পয়ঃকগান্

যাচতে জলধরং পিপাসয়া ।

সোহপি পূরয়তি বিশ্বমন্তুসা

হন্ত হন্ত মহতামুদারতা ॥ ৬৬ ॥

সজ্জনস্য হৃদয়ং নবনীতং

যদ্বদন্তি কবয়স্তদলীকম্ ।

অন্যদেহবিলসৎপরিতাপাৎ

সজ্জনো দ্রবতি নো নবনীতম্ ॥ ৬৭ ॥

চাতেতি । চাতকঃ পিপাসয়া জলধরং মেঘসকাশাদিত্যর্থঃ, ত্রিচতুরান্
ত্রীন্ চতুরো বা পয়ঃকগান্ সলিলবিন্দুন্ যাচতে প্রার্থয়তি । সোহপি
জলধরস্ত অমুসা জলদানেন বিশ্বং পূরতি, ন কেবলং তমেব প্রীণয়তি সর্কং
গদপীতি ভাবঃ । হন্ত হন্ত অতি বিস্ময়ে, অহো মহতাম্ উদারতা । মহাত্মনা-
মোদার্থ্যমতিবিচিত্রমিতি ভাবঃ । রথোদ্ধতা বৃত্তম্ ॥ ৬৬ ॥

সজ্জতি । কবয়ো বিদ্বাংসঃ সজ্জনশ্চ সাধুজনশ্চ হৃদয়ং নবনীতং নবনীতবৎ
কামলম্ ইতি বৎ বদন্তি তৎ অলীকং মিথ্যৈব । কুত ইত্যাহ অশ্চেতি,
জানঃ অন্যদেহবিলসৎপরিতাপাৎ অন্তেষাং দেহে বিলসন্ দীপ্যমানঃ যঃ
রূপেপ স্তস্মাৎ অন্তশরীরসস্তাপদর্শনাৎ দ্রবতি গলতি আর্দ্রীভবতীতি যাবৎ ।
নবনীতং নো নহি, নবনীতং খলু স্বশরীরতাপাদেব গলতি নাশ্চেত্যর্থঃ ॥ ৬৭ ॥

সময়ে
জলধর সন্নিধানে তিন চারিটা মাত্র জলবিন্দু প্রার্থনা করে ।
সহ জলধর বারিবর্ষণ করিয়া পৃথিবীকে প্লাবিত করিয়া থাকে । অতএব
মহতের উদারতা অতীব বিচিত্র ॥ ৬৬ ॥

সাধুগণের হৃদয় নবনীর তায় কোমল, পণ্ডিতগণ যে এই কথা বলিয়া
করিয়ছেন উহা মিথ্যা । কারণ সজ্জনেরা অন্তের সস্তাপ দর্শনমাত্রেই গলিয়া
নবনাত নিজ শরীরে না লাগিলে গলে না ॥ ৬৭ ॥

তে তে সংপুরুষাঃ পরার্থঘটকাঃ স্বার্থস্য বাধেন যে
 মধ্যস্থাঃ পরকীয়-কার্যাকুশলাঃ স্বার্থাবিরোধেন যে।
 তেহমা মানুষরাক্ষসাঃ পরহিতং যৈঃ স্বার্থতোহ
 যে তদ্ব্রান্তি নিরর্থকং পরহিতং তে কে নজানীমহে।
 অগ্নি বনপ্রিয় বিস্মৃত এব কিং
 বলিভুলো বিষমো ভবতাধুনা।
 যদন্যৈব কুহুরিতি বিদ্যয়া
 ন পতত শচরণৌ ধরণৌ তব ॥ ৬৯ ॥

ত ইতি। যে জনাঃ স্বার্থস্ত নিজেহিতস্ত বাধেন বিঘাতেন পরার্থসাধনঃ মধুরম্ ইক্ষুরসং নহি জানন্তি। উদ্গীতিরার্থ্যা জাতিঃ ॥ ৭০ ॥
 অথেষাং হিতকারকাঃ তে তে সংপুরুষাঃ। যে স্বার্থস্ত অবিদ্যা অস্মীতি। অগ্নি ভোঃ পতঙ্গ লবঙ্গলতাবনে মধুরতানু ভ্রমরানু অবধূম
 অপ্রতিবন্ধকত্বেন পরকীয়কার্যাকুশলাঃ অন্যেষাং কার্যসাধকাঃ মধুনি পিব তমেবেতি শেবঃ। হি যতঃ বনেচরৈঃ হিংস্রজন্তুভিঃ
 মধ্যস্থাঃ। যৈঃ স্বার্থতঃ স্বার্থানুরোধেন পরহিতং হত্বতে প্রতিবন্ধকত্বেন। ব্যাপ্তে ইহ বনে সতাম্ অসতাক্ষ বিচারণা নহি, কোহপি বিচারো
 অনী মানুষরাক্ষসাঃ। যে তৎ পরহিতং নিরর্থকং ব্রন্তি তে কে তন্ন জানন্তি। যত্র সদসদ্বিবেকো নাস্তি তত্র ভবাদৃশ এব কৃতীতি ভাবঃ।
 বয়মিতি শেষঃ ॥ ৬৮ ॥

অস্মীতি। অস্মীতি সাদরসম্ভাষণে। হে বনপ্রিয়, কোকিল কাচমিতি। বালা বালিকা সদসদ্বিবেকমূঢ়েতি যাবৎ কাচং মগিং রত্নং
 ইদানীং ভবতা বলিভুজঃ কাকস্ত বিষমম্ উচ্ছিষ্টং কিং বিস্মৃত এব। যৎ কনকম্ স্ববর্ণং একস্বত্রে একতন্তৌ গ্রথ্যতি ইতি যৎ তন্ন বিচিত্রম্ আশ্চর্য্যম্।
 অনয়া কুহুরিতি বিদ্যয়া কুহুরেণৈব তব চরণৌ ধরণৌ পৃথিব্যাং ন পতত। যাহি বিশেষবিৎ সামান্য-বিশেষ-বিধেয়াভজ্ঞোহপি পাণিনিঃ একস্বত্রে একস্মিন্
 কোকিলাঃ খলু ন পৃথিব্যামবতরন্তীতি প্রসিদ্ধিঃ। দ্রুতবিলম্বিতং বৃত্তম্ ॥ ৭১ ॥

যাহারা স্বকীয় স্বার্থ হানি করিয়াও পরের ইষ্টসাধন করেন, তাঁহাদের হিত হইতেছে না। ৬৯।
 সাধুপুরুষ বলিয়া অভিহিত হন। যাহারা স্বার্থের অবিরোধে পরকে হে পরভূত! তুমি দূরে প্রস্থান কর। এ সমাজ কাকধ্বনিতে অধুরক্ত।
 তৎপর হয়, তাহাদিগকে মধ্যস্থ বলি। আর যে সকল লোক নিরর্থক দক্ষ গাভী কি কখন ইক্ষুরসমাধুষ্য জানিতে পারে? ৭০।
 স্বার্থানুরোধে অতের অনিষ্ট করে, তাহারা মানুষ রাক্ষস। কিন্তু যা হে পতঙ্গ! এই লবঙ্গলতাবনে মধুকরণকে অপসারিত করিয়া তুমি
 নিরর্থক অপরের অনিষ্ট করিতে প্রবৃত্ত হয়, তাহারা যে কে, তাহা অবিদ্যুপান কর। কারণ এই বনেচর-সকুল অরণ্যে সং এং অসত্রেব বিচিত্র
 বলিতে পারি না। ৬৮।

হে বনপ্রিয় কোকিল! তুমি কি কাকের উচ্ছিষ্ট ভোজন বিস্মৃত হইয়া যখন বিশেষবিৎ ভগবান পাণিনিঃ একস্বত্রে একস্মিন্
 বিচার নাই। ৭১।

অপসর পরভূত দূরং গোষ্ঠীয়ং কাকরবরসিকা।
 দূর্বাচর্কবর্ণ-পটবো গাবো নহি জানন্তীক্ষুরসং মধুরম্ ॥ ৭০ ॥
 অগ্নি পতঙ্গ লবঙ্গলতাবনে, পিব মধুন্মবধূম মধু-ভ্রতানু।
 ইহ বনে হি বনেচর-সকুলে, নহি সতামসতাক্ষ বিচারণা ॥ ৭১ ॥
 কাচং মগিং কাকধনমেকস্বত্রে
 গ্রথ্যতি বালা ন চ তৎ বিচিত্রম্।

অপসরেতি। হে পরভূত কোকিল তৎ দূরম্ অপসর গচ্ছ। ইয়ং গোষ্ঠী
 সভা কাকরবেষু রসিকা অধুরাগবতী। তথাহি দূর্বাচর্কবর্ণে পটবো দক্ষা

উদ্গীতিরার্থ্যা জাতিঃ ॥ ৭০ ॥
 অগ্নি ভোঃ পতঙ্গ লবঙ্গলতাবনে মধুরতানু ভ্রমরানু অবধূম
 মধুনি পিব তমেবেতি শেবঃ। হি যতঃ বনেচরৈঃ হিংস্রজন্তুভিঃ
 ব্যাপ্তে ইহ বনে সতাম্ অসতাক্ষ বিচারণা নহি, কোহপি বিচারো
 যত্র সদসদ্বিবেকো নাস্তি তত্র ভবাদৃশ এব কৃতীতি ভাবঃ।
 বিলম্বিতং বৃত্তম্ ॥ ৭১ ॥

কাচমিতি। বালা বালিকা সদসদ্বিবেকমূঢ়েতি যাবৎ কাচং মগিং রত্নং
 কনকম্ স্ববর্ণং একস্বত্রে একতন্তৌ গ্রথ্যতি ইতি যৎ তন্ন বিচিত্রম্ আশ্চর্য্যম্।
 বিশেষবিৎ সামান্য-বিশেষ-বিধেয়াভজ্ঞোহপি পাণিনিঃ একস্বত্রে একস্মিন্

কন না, কেবল কুহুরিতি। গোরবে তোমার চরণদ্বয় এখন আর ধরণীতে
 হইতেছে না। ৬৯।

এ সমাজ কাকধ্বনিতে অধুরক্ত।
 তাহাদিগকে মধ্যস্থ বলি। আর যে সকল লোক নিরর্থক দক্ষ গাভী কি কখন ইক্ষুরসমাধুষ্য জানিতে পারে? ৭০।

এই লবঙ্গলতাবনে মধুকরণকে অপসারিত করিয়া তুমি
 অরণ্যে সং এং অসত্রেব বিচিত্র
 বিচার নাই। ৭১।

বিশেষবিং পাণিনিরেকসূত্রে

খানং যুবানং মঘবানমাহ ॥ ৭২ ॥

ত্বকেং সঞ্চরসে ব্বেণ সততং কিস্ত্র ধিগ্দ্ভিনং
ব্যালৈরঙ্গবিভূষণং প্রতনুসে হানিন্ হেন্নামপি ।

মূর্কন্যং কুরুষে হিমাং শুমশঃ কিস্তেন লোকত্রয়ী
দীপস্যাম্ জ্বাক্ষবংশ জগতামীশোহসি কিং ক্রমহে ।

লক্ষণে (তন্তোচেতি ধ্বজতে) খানং কুরুং যুবানং প্রাপ্তবয়সং মঘবানং
আহ কথয়তি গ্রথাতীতি ভাবঃ । উপজাতিঃ বৃত্তম্ ॥ ৭২ ॥
ধ্বজদিত্তি । চেৎ যদি ত্বং ব্বেণ সততং সঞ্চরসে পর্যাটসি, অগ্ৰবরবিশেষস্য ভার্য্যা বদরীভ্রমাং মুদা হর্ষণে ক্রতম্ অগাৎ তৎসমীপং গতবতী ।
করিণং কিং ধিক্, কাপাবমাননা হস্তিনো নাস্তীত্যর্থঃ । তথা ব্যালৈরঙ্গবিভূষণং প্রতনুসে করোষি ইতি যৎ তেন হেন্নাম্ স্বর্ণ
অঙ্গবিভূষণং অঙ্গভরণং প্রতনুসে করোষি ইতি যৎ তেন হেন্নাম্ স্বর্ণ
হানিন্, অস্তীতিশেষঃ । তথা হিমাং শুং চন্দ্রং মূর্কন্যং শিরোভূষণং
তেন লোকত্রয়ীদীপস্য ত্রিজগতামালোকহেতোঃ অমুজ্বাক্ষবংশ
নাথুস্য কিম্ অশশঃ, ভবেদিত্তিশেষঃ, নহীতি ফলিতার্থঃ । ত্বং জগতাম্
প্রভুরসি অতঃ কিং ক্রমহে কথয়ামঃ । প্রভূগাং নিরক্ষুশত্বাং সর্বমেব
ইতি ভাবঃ । শার্দূলবিক্রীড়িতং বৃত্তম্ ॥ ৭৩ ॥

এই তিনটিকে এক সূত্রে গ্রহণ করিয়াছেন, তখন বিবেক-শূন্য বাজিন্ কন
এক সূত্রে কাচ, মণি, কাঞ্চন গাঁথিবে ইহাতে বৈচিত্র্য কি ? ৭২ ।
মহাদেবকে লক্ষ্য করিয়া এই শ্লোকটা রচিত হইয়াছে । তুমি
পৃষ্ঠে আরোহণ করিয়া সতত পর্যাটন করিয়া থাক । তাহাতে
অবমাননা কি ? সর্প তোমার অঙ্গের ভূষণ তাহাতেই বা স্বর্ণের কি
হইতে পারে ? চন্দ্রকলাকে তুমি শিরোভূষণ করিয়াছ, ইহাতে
ত্রিলোকের আলোক নিদান ভগবান দিবাকরের অশশ হইতে পারে ?
তুমি জগতের ঈশ্বর তোমাতে সকলই শোভা পায় । ৭৩ ।

সিংহক্ষুধকরীক্ষুকুম্ভপতিতং . রক্তাক্তমুক্তাকলং

কান্তারৈ বদরীভ্রমাদক্রতমগাৎ তুল্লীরপত্নী মুদা ।

পাণিত্যামবগৃহ শুক্ককঠিনং ত্বক্ষদূরেহজহাৎ ।

অস্থানে পততামতীব মহতামেতাদৃশী দুর্গতিঃ ॥ ৭৪ ॥

নুনং নীচজ্ঞনৈঃ সঙ্গো হানয়ে সুরসেবিতা,

দাসযোগেন সা কালী দৃশ্যতে হ্রস্বতাং গতা ॥ ৭৫ ॥

সিংহেতি । সিংহেন ক্ষুধঃ প্রহতঃ যঃ করীক্ষকুম্ভঃ, তন্মাং পতিতং
কান্তারৈ শোণিতসংল্লিষ্টং মুক্তাকলং কান্তারে (দৃষ্টে, তূহনীরং) তুল্লীরপত্নী
মহতাম্ অবগৃহ গৃহীত্বা শুক্ককঠিনং তৎ ফলং নেয়ং বদরীভ্রমগম্য বৃক্ষদূরে
ততাজ । তথাহি অস্থানে কুৎসিতস্থানে গুণগ্রহণাক্ষম ইতি যাবৎ ।
মহতাং সাধুজনানামপি এতাদৃশী দুর্গতির্ভবতীতি শেষঃ ॥ ৭৪ ॥
নীচজ্ঞনৈঃ সহ সঙ্গঃ সংসর্গঃ নুনং নিশ্চিতং হানয়ে মহতাং মান-
সুরসেবিতা দেবৈরারাদিতাপি সা
দাসযোগেন হ্রস্বতাং গতা প্রাপ্তা (কালিদাস ইতি প্রয়োগে)
লক্ষ্যতে ॥ ৭৫ ॥

থাহি

হ, করিকুম্ভ বিদ্যুরণ করাতে তাহা হইতে ভ্রষ্ট হইয়া শোণিতাক্ত মুক্তা
কান্তারৈ পতিত হইয়াছিল, তদর্শনে কোনও ধীবরপত্নী বদরীভ্রমে পুলকিত
হইয়া ক্রতপদে গমন করিয়া হস্তে তুলিয়া দেখিল অত্যন্ত কঠিন শুভ্রবর্ণ
কোন বস্তু, বদরী নহে, সুরতাং বৃক্ষমূল হইতে উহা দূরে নিক্ষেপ করিল ।
হায় অস্থানে পড়িলে অতি মহৎ লোকেরও এইরূপ দুর্গতি হইয়া থাকে । ৭৪ ।
নীচ লোকের সহিত সংসর্গ করিলে নিশ্চয়ই মান হানি হয় ।
দেখ অমরগণসেবিতা ভগবতী কালীও দাসপদসংসর্গে হ্রস্ব প্রাপ্ত
হইয়াছেন । ৭৫ । (কালিদাস)

লঘুসঙ্গেন রাজেন্দ্র লঘুতামেতি নিশ্চিতম্ ।
 যথা তুণ্ডীফলালম্বী লোহোহপি প্লবতে জলে ॥ ৭৬ ॥
 বদতু বদতু রামো লক্ষ্মণো বা সহস্রং
 পরভুজবলবিজ্ঞো নাস্তি দুঃখং মমৈব ।
 ননু বিটপবিনোদী মর্কটো মাং বিলোক্য
 বদতি হসতি কিঞ্চিৎ তত্ব দুঃখং ন সহম্ ॥ ৭৭ ॥

লঘুতামেতি । *হে রাজেন্দ্র লঘুসঙ্গেন নীচজনসংসর্গেণ নিশ্চিতম্ এতি প্রাপ্নোতি । যথা লোহোহপি তুণ্ডীফলালম্বী অলাবুসংসর্গে জলে প্লবতে ভাসতে নহি মজ্জতীতি ফলিতার্থঃ । শুক্রেণ মজ্জনং লোহঃ আলাবুসংসর্গেনেব নীচসঙ্গাৎ সাধুরপি স্বপ্রকৃতিঃ পবিমিত্রা ভাবঃ ॥ ৭৬ ॥

বানরাগামুপহসিতং ব্যাক্রোদ্ধিকাসহমানো রাবণঃ কদাচিদাসি বদতি । রামো লক্ষ্মণো বা সহস্রং বদতু বদতু । যতঃ সঃ রামো পরস্ত শত্রোশ্রম ইতি যাবৎ ভুজবলবিজ্ঞঃ বাহশক্কেতিভঃ । অতঃ দুঃখং নাস্তোব । ননু কিঞ্চ বিটপবিনোদী শাখামাত্রবিহারী মর্কটো বিলোক্য দৃষ্ট্বা কিঞ্চিৎ বদতি হসতি চ তত্ব দুঃখং ন সহম্ । অতএব বিরোধোহপি সমং মহাত্মভি” রিতি ভারবিঃ ॥ মালিনীবৃত্তম্ ॥ ৭৭ ॥

হে রাজেন্দ্র ক্ষুদ্রজনসংসর্গে লোকে নিশ্চয়ই লঘুতা প্রাপ্ত হয় ।
 ভার লোহও তুণ্ডী ফল সংযোগে জলে ভাসিয়া থাকে । ৭৬ ।

রাবণ বলিতেছেন । রাম অথবা লক্ষ্মণ আমাকে সহস্র হস্তীকা
 তাহাতে আমার কিছুমাত্র ক্ষোভ নাই । *কেননা তাঁহারা আমার হস্তীকা হইতে পারেন নাই । (কেবল ইহাই পৃথিবীতে যারপর নাই কঠোর
 পরিজ্ঞাত আছেন । কিন্তু শাখামাত্রবিহারী এই মর্কটসকল হরণরূপে বিদ্যানান হইয়া রহিয়াছে) । ৭৮ ।
 দেখিয়া যে, কিছু বলিতেছে এবং হাসিতেছে এ দুঃখ আর সহ হয় না ।

পোতোহুস্তরবারিরাশিতরণে দীপোহন্ধকারাগমে
 নির্ঝাতে ব্যজনং মদাক্ককরিণাং দর্পোপশান্ত্যৈ স্থণিঃ ।
 ইথং তদ্ভুবি নাস্তি যস্য বিধিনা নোপায়চিন্তা কৃতা
 মন্যে দুর্জন-চিত্ত-বৃত্তি-হরণে ধাতাপি ভগ্নোদ্যমঃ ॥ ৭৮ ॥
 বুদ্ধোহন্ধঃ পতিরেষ মঞ্চকগতঃ সূণাবশেষঃ গৃহং
 কালোহ্যর্জলাগমঃ কুশলিনী বৎসন্য বার্জ্যপি নো ।

পোত ইতি । হুস্তরবারিরাশিতরণে হলজ্বাসাংগরাদিকমবতর্তুং পোতঃ
 কা, অন্ধকারাগমে তিমিরবিনাশায় দীপঃ, নির্নাস্তি বাতোবায়ুর্ধত্র লক্ষ্মন্
 শূণস্থানে ব্যজনং তালবৃত্তং, মদাক্ককরিণাং মত্তহস্তিনাং দর্পোপশান্ত্যৈ
 শূণস্থানে ব্যজনং তালবৃত্তং, মদাক্ককরিণাং মত্তহস্তিনাং দর্পোপশান্ত্যৈ
 মন্যে দুর্জন-চিত্ত-বৃত্তি-হরণে ধাতাপি ভগ্নোদ্যমঃ অসিদ্ধমনোরথ আসীদিতি
 ইথং তদ্ভুবি নাস্তি যস্য উপায়চিন্তা ন কৃতা, তৎ তাদৃশং কিমপি ভুবি পৃথিব্যাং
 কিঞ্চিৎ মন্তে শক্বে, দুর্জনচিত্তবৃত্তিহরণে দুর্জনানাং মনাংসি
 নময়িতুং ধাতা বিধাতাপি ভগ্নোদ্যমঃ শাদ্দূলবিক্রীড়িতং বৃত্তম্ ॥ ৭৮ ॥

বুদ্ধোহন্ধঃ পতিরেষ মঞ্চকগতঃ গৃহং সূণাবশেষঃ স্তম্ভমাত্রাবশিষ্টং ।
 কালোহ্যর্জলাগমঃ কুশলিনী বৎসন্য বার্জ্যপি নো । সমীপে জলাগমোযশ্ব তাদৃশঃ কালঃ বর্ষাসময়ঃ সমুপস্থিত ইতি শেষঃ ।

র সমুদ্র উত্তীর্ণ হইতে অর্ণবযান সৃষ্ট হইয়াছে । অন্ধকার বিনাশার্থ
 নির্ঝাত স্থলে বায়ুসঞ্চালনের নিমিত্ত তালবৃত্ত এবং মদমত্ত হস্তিগণের
 নিরারণার্থ অক্ষুশ, নিশ্চিত হইয়াছে । অতএব পৃথিবীতে এমন কিছু
 বিধাতা যাহার প্রতিবিধান চিন্তা করেন নাই । কিন্তু আমি বিবেচনা
 দুর্জন-চিত্তবৃত্তি-হরণে তিনিও ভগ্নোদ্যম হইয়াছেন । অথাৎ
 এই অন্ধ বৃদ্ধপতি জীবনাশা পরিত্যাগ করিয়া মঞ্চকশায়ী হইয়াছেন ।

যত্নাং সঞ্চিত্তৈলবিন্দুঘটিকা ভঞ্জেতি পর্যাঙ্কুলা
দৃষ্ট। গর্ভতরালসাং নিজবধুং স্বশ্রুশ্চিরং রোদিতি।
বাসঃ কাঞ্চনপিঞ্জরে নৃপকরাস্তোজৈস্তনুমাঙ্জনং
ভক্ষ্যং স্বাদুরসালদাড়িমফলং পেয়ং সুধাতং পয়ঃ।
পাঠঃ সংসদি রামনাম সততং ধীরস্য কীরস্য মে
হাহ। হস্ত তথাপি জন্মবিটপিক্রোড়ে মনো ধাবতি।

বৎসস্ত্র বিদেশগতপুত্রস্ত্র কুশলিনী বার্তা মঙ্গলসন্দেশোহপি নো ন
শেষঃ। যত্নাং সঞ্চিত্তৈলবিন্দুঘটিকা তাদৃশী ঘটিকা অরোঘটঃ ভয়া, ই
পর্যাঙ্কুলা কাতরা স্বশ্রুঃ, নিজবধুং গর্ভতরেন অলসাং পূর্ণগতাঃ
রোদিতি। শার্দূলবিক্রীড়িতং বৃত্তম্ ॥ ৭৯ ॥

পিঞ্জরবন্ধঃ কশিচং শুকঃ পরিপতি বাস ইতি। কাঞ্চনপিঞ্জরে
নৃপকরাস্তোজৈঃ রাজঃ করপদৈঃ তনুমাঙ্জনং শরীরসংস্কারঃ। স্বাদু
রসাল আত্রঃ, দাড়িমফলঞ্চ ভক্ষ্যং ভোজ্যং বস্ত্র। সুধাতং পয়ঃ,
পেয়ং পানীয়ম্। সুংসদি সভায়াং সততং রামনাম পাঠঃ পাঠ্যবিষয়
তথাপি সর্বং মে স্পৃহণীয়মপি, হাহ। কিমহো হস্ত খেদে ধীরস্ত
সম্পন্নস্তথাপি কীরস্ত শুকস্ত মে মনশ্চতঃ জন্মবিটপিক্রোড়ে জননবৃক্ষ
ধাবতি গচ্ছতি। শার্দূলবিক্রীড়িতং বৃত্তম্ ॥ ৮০ ॥

বর্ষাকাল আসিতেছে, একমাত্র গৃহ, তাহাও স্তম্ভমাত্রাবশিষ্ট হইয়াছে।
বিদেশে গিয়াছে, তাহারও কোন কুশল সমাচার পাইলাম না।
এক বিন্দু করিয়া যে একটা ঘট তৈল সঞ্চয় করিয়াছিলাম তাহাও
গেল। আসন্ন-প্রসবা পুত্রবধু গর্ভভারে গতি-শক্তি-হীন হইয়া পি
অবলোকন করিয়া স্বশ্রু ব্যাকুল হইয়া নিরন্তর অশ্রুবর্ষণ
লাগিলেন। ৭৯।

পিঞ্জরবন্ধ কোন পক্ষার আক্ষেপ। স্বপ্ননিশ্চিত পিঞ্জরাবাসে
বাস। পৃথিবীপতির কর-কমল দ্বারা আমার শরীর মাজ্জিত হয়।

ভক্তানাং অঘসঞ্চয়ক্ষয়করী ধর্ম্মার্থমোক্ষপ্রদা
সারানন্দবিধায়িনী কৃতস্বরামোদা শিবৈকস্থলী।
মীমাংসাং কুরুতে ন জাতিকুলয়োর্নো বা বয়োরূপয়ো
দত্তস্বং স্বপতিং কেরোতি নিয়তং বেশ্চোব বারাগসী ॥৮১॥

বারাগসীবেশ্চোঃ সমধর্ম্মিত্বং দর্শয়ন্ বর্ণয়তি ভক্তেতি। ভক্তানাং
ভক্তিমতাং জনানাং অঘসঞ্চয়স্ত্র পাপসমূহস্ত্র ক্ষয়করী, পক্ষান্তরে ভক্তানাং
অর্থঃ পাপং সঞ্চয়ক্ষয়ঃ সংগ্রহনাশ্চ এতদুভয়ং কেরোতি বা সা অঘসঞ্চয়-
ক্ষয়করী। ধর্ম্মশ্চ অর্থশ্চ মোক্ষশ্চ তে তান্ প্রদদাতি বা সা ধর্ম্মার্থমোক্ষ-
প্রদা, বেশ্চোপি ধর্ম্মার্থয়োর্মোক্ষং মোচনং প্রদদাতি কেরোতীতি যাবৎ
সারানন্দবিধায়িনী পরমানন্দদাত্রী, পক্ষে অকারপ্রলেবঃ। কৃতঃ স্বরাণাং
নাম্ আমোদো যত্র সা কৃতস্বরামোদা। অন্তত্র কৃতো লক্ষঃ স্বরয়া
স্বরামোদো যত্র তাদৃশী। শিবস্ত্র মহাদেবস্ত্র একস্থলী প্রধানস্থানং,
অশিবস্ত্র অমঙ্গলস্ত্র একস্থলী। জাতিকুলয়োর্মীমাংসাং ন কুরুতে,
করপয়োশ্চ নো, নহীত্যর্থঃ। কা জাতিঃ কীদৃশং বা কুলং বালোরূক্ষঃ
ভাতো বা তন্ন বিবিনক্তি, উভয়ত্র সমানম্। দত্তং স্বম্ আত্মা ধনঞ্চ যেন তং
স্বপতিং কাশীপতিং আত্মভক্তারঞ্চ নিয়তং কেরোতি। অতঃ বারাগসী
শ্রব বারবনিতৈব ॥ ৮১ ॥

উদ্ভট প্রভৃতি সুস্বাদু ফল সমুদায় আমার ভোজ্য বস্ত্র, সুধাসদৃশ জল
আমার পানীয়। সভাতে সতত রাম নাম পাঠ করিয়া জ্ঞান লাভ করিতেছি ;
তদ্বৎ কি আশ্চর্য্য, আমার মন তথাপি সেই জন্মতরুকোটরেই নিরন্তর ধাবিত
হইতেছে। ৮০।

বারাগসী ও বেশ্চো উভয়ই তুল্য। কেননা কাশী, ভক্তগণের অঘসঞ্চয়
(অঘ পাপের) নাশকরে, বারাগসীও ভক্তগণের অঘ, সঞ্চয়ক্ষয়, (অঘ পাপের
সংপাদন ও সঞ্চিত ধনের নাশ) করে। কাশী ধর্ম্ম অর্থ মোক্ষ প্রদান করে,
বেশ্চো ধর্ম্ম, অর্থ এই উভয়ের মোক্ষ অর্থাৎ মুক্তি—ক্ষয় প্রদান করিয়া
থাকে। যথাক্রমে সার ও অসার আনন্দ বিধান করে। একদিকে স্বরগণের

অনন্ত-চরণোপাস্তচারিণী মলহারিণী।

পুনর্ভবচ্ছেদকরী গঙ্গৈব নখরঞ্জনী ॥ ৮২ ॥

মাক্ৰাতা চ মহীপতিঃ কৃতযুগালঙ্কারভূতো গতাঃ
সেতুর্ধেন মহোদধৌ বিরচিতঃ কাসৌ দশাস্যাক্

অনন্তেতি। নখরঞ্জনী নখকৃত্তনী (নক্ষণ ইতি ধ্যাত্বে,
গঙ্গৈব ভাগীরথীব। কৃত ইত্যপেক্ষায়ামাহ অনন্তেতি। অন
কৃত্তম্ চরণয়োক্রপান্তে 'চরতীতি অনন্তচরণোপাস্তচারিণী, ষ্ট্রিকো রাবণারিঃ র্যুমঃ ক কুত্র, সোহপি গত ইতি ভাবঃ। অন্তেইপি যুধিষ্ঠির-
ভাঃ। পক্ষে নান্তি অন্তোষেবাং ভেবাং চরণানাম্ ইত্যমঃ ধরাধীশ্বরঃ রাজানঃ সর্বে ক কুত্র তেহপি ন সন্তীতি ভাবঃ। পুরং
নখচ্ছেদকভাঃ। মলং পাপং নখজাতং ক্রৈদক্ হরতীতি ধতী পৃথী কেনাপি রাজা সমং সহ নো গতা ন যাতা। স্বয়া বাস্যাতি অধুনা
পুনর্ভবৌ দ্বিতীয়ঃ জম্ব তস্ত ছেদকরী বিনাশিকা, গঙ্গায়া সহ সা গমিষ্যতি ইত্যহং মন্তে। অতঃ কার্পণ্যমেবোচিতমিতি ভাবঃ।
মুক্তিং অনন্তীতি। পক্ষে পুনর্ভবা নখরান্তেবাং ছেদং করোমিক্কীড়িতং বৃত্তম্ ॥ ৮৩ ॥
নিরাশঃ ॥ ৮২ ॥

ধনলিপ্সয়া কমপি রাজানমুপগম্য ততঃ স্বমতীষ্টমনিধিগতস্ত কান্তি সঙ্কেতবাচ্য উপাদিশং "ধরীরলা ইরং নয়" ইতি। ততোহয়ং
মাক্ৰাতেতি। কৃতযুস্য সত্যযুগস্য অলঙ্কারভূতো মহীপতির্মাক্ৰাতা মাঃ চিত্রচরণস্য কবিতায়াঃ আন্তস্তে অক্ষরদ্বয়শঃ সংযুক্ত্য শ্লোকং রচয়িত্বা-
রাজা গতাঃ। যেন মহোদধৌ সমুদ্রে সেতুর্কিরচিতঃ কৃতঃ, অহৈঃ রিতি। যত্নপতেঃ কৃষ্ণস্য মথুরাপুরী ক গতা নাস্তীতি ফলিতার্থঃ।
আমোদকরী অত্ৰাদিকে সুরাধারা আমোদকরী। শিব ও অশিবেয়
(ও অমঙ্গল) একস্থলী। উভয় পক্ষেই জাতি কুল বয়স বা অবয়ব
নাই, যিনি স্ব অর্থাৎ আত্মা ও ধন দান করেন তিনিই স্বপতি ক
ভর্তা হইয়া বসেন। ৮১।

গঙ্গা ও নখরঞ্জনী (নক্ষণ) ইহারাও উভয়ে তুল্য। দেখ গতা করিয়াছিলেন সেই রাবণারি রামচন্দ্রই বা কোথায়? অত্যাচ্ছ
চরণোপাস্তচারিণী বিষ্ণুপাদোদ্ভবা। নখরঞ্জনীও অনন্ত (অন্ত ধবীপতি যুধিষ্ঠিরাদি রাজত্ববর্গই বা কোথায়? সকলেই কালকবলে
অর্থাৎ অনেক) চরণের, উপাস্তচারিণী। গঙ্গা মল (পাপ) ন হইয়া গিয়াছেন। পৃথিবী কাহার সহিত গমন করে নাই। কিন্তু আপনার
নখরঞ্জনীও নখের মলহারিণী। গঙ্গা পুনর্ভব (পুনর্জন্ম) ছেদকরূপ গতিক দেখিতেছি তাহাতে বোধ হইতেছে এবার আপনি বৃষ্টি
রঞ্জনীও পুনর্ভব (নখ) ছেদকরী অতএব উভয়েই তুল্য। ৮২।

এক দরিদ্র কোন ধনবান লোকের নিকট কিঞ্চিৎ প্রার্থনা
অকৃতকার্য হওয়াতে এই শ্লোকটা বলিয়াছিলেন। সত্যযুগের

অন্তে চাপি যুধিষ্ঠিরপ্রভৃতয়ঃ সর্বে ধরাধীশ্বরঃ

নো কেনাপি সমং গতা বসুমতী মন্যে স্বয়া বাস্যাতি ॥ ৮৩ ॥

যত্নপতেঃ ক গতা মথুরাপুরী

রঘুপতেঃ ক গতৌত্তরকোশলা ।

ইতি বিচিন্ত্য কুরুধ মনঃস্থিরং

ন সদিদং জগদিত্যবধারণ ॥ ৮৪ ॥

রাগামাপ্রিত্য বৃন্দাবনমাস্থিতঃ কশ্চিং রূপনামা গোস্বামী তস্য ভ্রাতরং
প্রতি সঙ্কেতবাচ্য উপাদিশং "ধরীরলা ইরং নয়" ইতি। ততোহয়ং
আমোদকরী অত্ৰাদিকে সুরাধারা আমোদকরী। শিব ও অশিবেয়
(ও অমঙ্গল) একস্থলী। উভয় পক্ষেই জাতি কুল বয়স বা অবয়ব
নাই, যিনি স্ব অর্থাৎ আত্মা ও ধন দান করেন তিনিই স্বপতি ক
ভর্তা হইয়া বসেন। ৮১।

পতি মাক্ৰাতা পরলোক গমন করিয়াছেন। যিনি মহোদধিবক্ষে সেতু-
রামচন্দ্রই বা কোথায়? অত্যাচ্ছ
সকলেই কালকবলে
নাই। কিন্তু আপনার
৮৩।

বৈরাগ্যবশতঃ রূপ গোস্বামী বৃন্দাবন আশ্রয় করিয়া তাঁহার ধিবরী
তা সনাতন গোস্বামীকে উপদেশ দিবার নিমিত্ত সঙ্কেতে "ধরীরলা ইরং

রবেঃ কবেঃ কিং সমরস্য সারং
কৃমেভয়ং কিং কিমদন্তি ভঙ্গাঃ ।
সদা ভয়ঞ্চাপ্যভয়ঞ্চ কেষাং
ভাগীরথীতীরসমাশ্রিতানাম্ ॥ ৮৫ ॥

ধীরতামিতি ভাবঃ । অতিএব “ন কেহপি স্থাতারঃ সুরগিরিপয়োঃ”
ইতি শাস্তিশতকেহপি । ক্রতবিলম্বিতং বৃত্তম্ ॥ ৮৪ ॥

রবেঃ কবেঃ কিং সারম্ ? ভা দীপ্তিঃ । কবেঃ
কিং সারম্ ? গীর্ষাক্যং গল্পপদময়াকমিতি যাবৎ । সমরস্য
সারম্ ? রথী । কবেঃ কৃষিকর্মণঃ কিং ভয়ম্ ? ক্রতিঃ
অতিবৃষ্টিরনাবৃষ্টিঃ শলভা মুষিকাঃ খগাঃ । প্রত্যাসন্নাস্তি বাবু
ক্রতঃ স্তুভা ইতি । ভঙ্গাঃ কিম্ অদন্তি ভঙ্কয়ন্তি ? রসম্
কেষাম্ ? আশ্রিতানাম্ আশ্রিতজনানাম্ । সদা অভয়ঞ্চ কেষাম্ ?
তীরসমাশ্রিতানাং ভাগীরথী গঙ্গা তস্যাতীরম্ আশ্রিতা যেষাং
ইথমন্তচ্চ “কা শত্ৰুকান্তা ক চ চন্দ্রকান্তিঃ কান্তাননে কিং কুরুতে ভ
কঃ শ্রীপতিঃ কা বিষমা সমস্যা গোীরীমুখে চুঘতি বাসুদে
উপেন্দ্রবজ্রেবজ্রয়োঃ সঙ্করাহুপজ্জাতি বৃত্তম্ ॥ ৮৫ ॥

নয়” এই বর্ণ কয়েকটা লিখিয়া পাঠাইয়াছিলেন । উহা অবলম্বন
একটা শ্লোক রচিত হইয়াছিল । উহার তাৎপর্য এই যে, যতপতি
মথুরাপুরী কোথায় গিয়াছে ? রঘুপতি রামচন্দ্রের উত্তরকোণ
কোথায় ? এই সকল চিন্তা করিয়া আপনার মন স্থির কর
জগৎ যে অনিত্য, তাহাও অবধারণ কর ॥ ৮৪ ॥

রবি কবি ও সনরের সার কি ? যথাক্রমে উত্তর । ভা—দীপ্তিঃ
পদময় বাক্য, ও রথী । কৃষিকার্যের ভয় কি ? ক্রতি—অনাবৃষ্টি
ভঙ্কগণ কি ভোজন করে ? রসম্ । কোন্ ব্যক্তির সঙ্কদাই ভ
জনের । অভয় কাহার ? ভাগীরথীর তীরসমাশ্রিত লোকেরই ভ

কো ভাতি ভালে বরবর্ণিনীনাং
কা রৌতি দীনা মধুযামিনীষু ।
কস্মিন্ বিধত্তে শশিনং মহেশঃ
সিন্দুরবিন্দুর্বিধবাললাটে ॥ ৮৬ ॥
অলভ্যং যদায়ুঃপলং স্বর্ণভারৈ-
রহো য়াতি দণ্ডং বৃথা য়াতি যামঃ ।
দিনঞ্চ ত্রিযামা প্রমাদান্নরাণাং
ইতীবানিশং ঘোষণ্তী ঘটীয়ম্ ॥ ৮৭ ॥

কইতি । বরবর্ণিনীনাং সুন্দরীনাং ভালে ললাটে কো ভাতি শোভতে ?
সিন্দুরবিন্দুঃ । মধুযামিনীষু বসন্তরাত্রিষু কা দানা কাতরা সতী রৌতি শকায়েতে
য়াতি যাবৎ ? বিধবা । মহেশঃ মহাদেবঃ কস্মিন্ কুত্র শশিনং চন্দ্রং
য়াতি ? ললাটে । ইন্দ্রবজ্রাবৃত্তম্ ॥ ৮৬ ॥
শিচং কবিঃ ঘটিকাযন্ত্রমালোক্য বর্ণয়তি অলভ্যমিতি । যৎ আয়ুঃপলং
রৈঃ অলভ্যং লক্ষ্মশক্যম্ অহো আশ্চর্য্যং নরাণাং প্রমাদাং
হিতেন্ন তস্য আয়ুঃ দণ্ডং যামঃ প্রহরঃ, দিনং, ত্রিযামা রাত্রিষ্চ বৃথা
সর্বমেতৎ নিষ্ফলং সৎ অতিবর্ততে । ইয়ং ঘটী (ঘড়ীতি খ্যাতো
দঃ) ইতীব ইথমৈব অনিশং ঘোষণ্তী স্থিতেতি শেষঃ । ভুজঙ্গপ্রয়াতং
৮৭ ॥

বরবর্ণিনী অবলাগণের কপালে কি দীপ্তি পায় ? উত্তর—সিন্দুরবিন্দু,
রাত্রিতে কোন স্ত্রী কাতরা হইয়া রোদন করে ? বিধবা । মহাদেব
ক কোথায় ধারণ করেন ? ললাটে । ৮৬ ।
যে পলমাত্র পরিমিত পরমাযু রাশি রাশি স্বর্ণ দ্বারা লাভ করিতে
যায় না, কি চমৎকার ! প্রমাদবশতঃ মনুষ্যাগণের তাহারই দণ্ড, প্রহর,
ও রাত্রি বৃথা অতিবাহিত হইতেছে । ঘটিকা যন্ত্র ইহাই নিরন্তর ঘোষণা
রতেছে । ৮৭ ।

কস্তুং লোহিতলোচনাস্যচরণে হংসঃ কুতো মানসঃ
কিং তত্রাস্তি স্তবর্ণপঙ্কজবনং পীযুষতুল্যং পয়ঃ ।
নানারত্ননিবন্ধবেদিবলয়স্তীরেষু ভূমারুহাঃ
শম্বুকাঃ কিমু সান্তি নেতি চ বকৈরাকর্ণ্য হীহী কৃতম্ ॥

মানসসরোবরাদাগতঃ কামপি রাজহংসঃ দৃষ্টে। কশ্চিৎ বকঃ পু
কস্মিতি । আতঃ মুখং লোহিতং লোচনাস্তচরণং যস্ত স তাদৃশঃ
কো ভবান্ ? হংসঃ অহমিতি শেষঃ । কুতঃ কস্মাদাগতঃ ? ন
মানসাখ্যসরোবরং । তত্র সরসি কিমস্তি ? স্তবর্ণপঙ্কজবনং, পীযুষ
অমৃতমিব পয়ঃ সলিলঞ্চ অস্তীতি শেষঃ । তীরেষু নানারত্নেন নিবন্ধাঃ
বেদিবলয়া যেষাং তাদৃশাঃ ভূমিরুহা বৃক্ষাঃ সস্তীতি শেষঃ । উ
সরসি শম্বুকাঃ কিং সন্তি ? ন, নহি সস্তীত্যর্থঃ । ইতি আকর্ণ্য
হী হী কৃতম্ । তাদৃশং সরঃ উপেক্ষ্যমকিঞ্চিংকরঞ্চ মত্বা ক্রৌ
হী হী শব্দেন হসিতুমারেভিরে ইত্যর্থঃ । নহি গণয়তি ক্ষুদ্রলোক
কল্পতামিত্যুক্তেঃ । শাদ্দূলবিক্রীড়িতং বৃতম্ ॥ ৮৮ ॥

মানস সরোবর হইতে কোন রাজহংসকে পৃথিবীতে আসিতে
কোন বক জিজ্ঞাসা করিল । ওহে তুমি কে ? তোমার লোচন ও চরণ
দেখিতেছি । সে বলিল আমি হংস । বক পুনরায় জিজ্ঞাসা করিল
কোথা হইতে আসিয়াছ ? হংস উত্তর করিল, মানস সরোবর হইতে
সেখানে কি আছে ? এই কথা পুনরপি জিজ্ঞাসিত হইলে হংস বধ
লাগিল তথায় স্তবর্ণ সরোজরাজি-বিরাজিত স্তবর্ণপঙ্কজ নিখিল স্তবর্ণ
এবং তীরদেশে বিবিধ-রত্ন-খচিত-বেদি-বলয়-নিবন্ধ পাদপগণ শোভা পাট
তেছে । অতঃপর বক জিজ্ঞাসা করিল, তথায় শম্বুক আছে কি না ?
কহিল না, তাহা নাই । এই কথা শুনিয়া বক হীহী করিয়া হাটি
উঠিল ॥ ৮৮ ॥

ধ্বাস্তৌঘঃ কবলীকরোতি জগতীং নো ভাস্তি সূর্যোপলাঃ
খদ্যোতাঃ পরিতঃ স্ফুরন্তি সততং সীদন্তি পদ্মোৎকরাঃ ।
যে তু ধ্বাস্ত্ৰভয়েন কোটরবহির্নির্ঘাস্তি নো পেচকা-
স্তেহপ্যুচ্চৈর্বিহরন্তি হা দিনমণে কুত্র ত্বয়া প্রস্থিতম্ ॥ ৮৯ ॥

একা ভার্য্যা প্রকৃতিমুখরা চঞ্চলা চ দ্বিতীয়া

পুত্রোহপ্যেকো ভুবনবিজয়ী মন্থথো হুর্নিবারঃ ।

ধ্বাস্তেতি । ধ্বাস্তানামক্কারাণাম্ ওঘঃ সমূহঃ জগতীং পৃথিবীং কবলী-
করোতি গ্রাসতি আচ্ছাদয়তীতি যাবৎ । সূর্যোপলাঃ সূর্য্যকান্তমণয়ঃ । নো
ভাস্তি ন দীপ্যন্তে । খদ্যোতাঃ দীপ্যমানাঃ কীটবিশেষাঃ পরিতঃ সর্কদিক্
সততং স্ফুরন্তি দীপ্যন্তে । পদ্মোৎকরাঃ পদ্মসমূহাঃ সীদন্তি স্তানা ভবন্তি ।
যে পেচকাঃ ধ্বাস্ত্ৰভয়েন কাকভয়েন কোটরবহিঃ বাসবিবরাদত্ত্ব নো
নির্ঘাস্তি নির্গচ্ছন্তি তেহপি উচ্চৈরুন্নতস্থানেষু বিহরন্তি পর্যটন্তি । হা খেদে
হে দিনমণে ! ত্বয়া কুত্র প্রস্থিতম্ । ত্বয়া বিনা মহতাঃ বিষাদঃ অসতা-
মভ্যাদয়শ্চ জায়ন্ত ইতি ভাবঃ ॥ ৮৯ ॥

কথমহো কাষ্ঠনির্মিতবিগ্রহঃ কৃষ্ণ ইত্যাহ একেতি । একা ভার্য্যা সরস্বতী
প্রকৃতিমুখরা স্বভাবেন অমিতভাষিণী অপ্ৰিয়বাদিনী চ ব্যজ্যতে । দ্বিতীয়া
লক্ষ্মী চঞ্চলা অস্থিরা । একঃ (ন হন্যোহস্তীতি ফলিতার্থঃ) পুত্রোহপি ভুবন-
বিজয়ী মন্থথঃ, পৃথিবীজ্ঞেতা কন্দর্পঃ, হুর্নিবারঃ নিবারয়িতুমশক্যঃ নহি
কনাপি জেতুং শক্যঃ হুর্কৃত্ব ইতি যাবৎ । শেষঃ সর্পঃ শয্যা শয়নীয়ঃ
তিমিররাশি পৃথিবীকে গ্রাস করিলে, সূর্য্যকান্তমণি আর দীপ্তি পাইতেছে
না, খদ্যোতগণ চতুর্দিকে নিরন্তর স্ফুরিত হইতেছে । কমলবন অবসন্ন
হইয়া আসিল, যাহারা কাকভয়ে কখন কোটরের বাহিরে যাইতে পারে
না সেই পেচকেরাও এখন অত্যাচ্ছে বিহার করিতেছে । হা দিনমণি !
তুমি কোথায় প্রস্থান করিলে ? ৮৯ ।

ভার্য্যা হুইটির মধ্যে একটা স্বভাবতঃ মুখরা (সরস্বতী) অপরটীও একান্ত
চঞ্চলস্বভাবা (লক্ষ্মী) একমাত্র পুত্র, সেটীও নিতান্ত অদম্য : জগতে কাহার

শেষঃ শয্যা বসতি জলধৌ বাহনঃ পন্নগরিঃ
 স্মারং স্মারং স্বগৃহচরিতং দারুভূতো মুরারিঃ ॥ ৯০ ॥
 জনস্থানে ভ্রান্তং কনকমৃগতৃষ্ণাক্রিতধিয়া
 বচো বৈদেহীতি প্রতিপদমুদ্রা প্রলপিতম্ ।

(যং দৃষ্টা দূরতএব তং পরিহরতীতি ভাবঃ) । জলধৌ সন্দ্রে (লোকাং বৈদেহী সীতে ইতি বচঃ বাক্যং প্রতিপদং পদে পদে উদ্রু সঙ্গলনয়নং
 গম্যে ষাদোভীষণে চ) বসতি বাসং কেরোতি । বাহনঃ পরগামঃ যথা তথা প্রলপিতং পরিদেবিতম্ । পক্ষে বৈ পাদপূরণে, দেহি ইতি বচঃ
 সর্পভক্ষকো গরুড়ঃ, ন তু হস্তাশ্বাদয়ঃ প্রসিদ্ধা ইতি ভাবে । মুরারিঃ প্রতিপদং সর্বত্র উদ্রু যথাতথা প্রলপিতং কথিতম্ । * লক্ষ্যভর্তুঃ রাবণস্ত বদন-
 স্বগৃহচরিতম্ এতৎ সক্ষং স্মারং স্মারং পুনঃ পুনশ্চিত্তয়িত্বা দারুভূতঃ পরিপাটীষু মুখপরস্পরায় ইয়ুরচনা বাণক্ষেপণং কৃত্য রাবণেতি শেষঃ ।
 জাত ইতি শেষঃ । মন্দাক্রান্তা বৃত্তম্ ॥ ৯০ ॥

কশ্চিৎ ধনিঃ সমীপে কশ্চিৎ ভিক্ষুকঃ স্বার্থকুছুবঃ জ্ঞাপয়িত্বা রামত্বম্ আপ্তং প্রাপ্তং, কেবলময়মেব বিশেষঃ, যৎ কুশলবস্তুত কুশলবৌ
 ইতি । কনকমৃগঃ স্বর্ণময়ো যো মৃগঃ সঃ কনকমৃগস্তন্মিৎ যা তৃষ্ণা স্বতো যস্যো সা সীতা রামেণ অধিগতা প্রাপ্তা । ময়া তু কুশলং ক্ষেমকরং
 তয়া অন্ধিতা, অয়ং মৃগো ন বেতি বিবেকরহিতা ধীঃ বুদ্ধিবশ্ত বেহু ধনং যস্য তস্য ভাবঃ কুশলবস্তুতা সধনতা ন তু অধিগতেত্যনেনাশ্বয়ঃ ।
 জনস্থানে দণ্ডকারণ্যশ্চৈকদেশে ভ্রান্তং পর্যটিতম্ । পক্ষে ময়ামিধুনা যদি তামেব ভবন্তো লভেয়ং তৎ সর্বথা রামত্বং প্রাপ্যামীতি ভাবঃ ।
 স্বগৃহ মৃগঃ প্রার্থনং তত্র যা তৃষ্ণা লালসা ধনাশেতি যাবৎ শখরিণী বৃত্তম্ ॥ ৯১ ॥

ধীবুদ্ধিবশ্ত তাদৃশেন সতা জনস্থানে লোকানাং বাসভূমৌ ভ্রাম্য কশ্চিৎ ব্রাহ্মণঃ ভিক্ষার্থং কস্যচিৎ কৃপণস্বভাবস্য ধনিঃ সকাশং গত্বা
 বৈদেহী সীতে ইতি বচঃ বাক্যং প্রতিপদং পদে পদে উদ্রু সঙ্গলনয়নং কথিতম্ । ধনী তু স্বভাবকার্পণ্যেণ ধনমন্ততয়া চ সমীপগতং ভৃত্যং
 যথা তথা প্রলপিতং পরিদেবিতম্ । পক্ষে বৈ পাদপূরণে, দেহি ইতি ত্যাদিদেশ, অন্ধচন্দ্রং (গলহস্তং) দত্ত্বা এনং নিঃসারয়েতি । তৎ শ্রুত্বা

দ্বিজেন শ্রোকেনানেন বৈদক্ষীয়ং প্রদর্শিতা ধূলীতি । পলালশয়নাং
 বশীভূত হইতে চাহে না । আর শয্যা, তাহাও ভয়ানক, বিষধর সর্প অন্তঃস্থতশয্যাহেতোঃ ধূলিভিস্মরিতঃ পাণ্ডুবার্ণঃ অহমিতি শেষঃ ।
 ষাদোগণ-সকুল ভীষণ সমুদ্রই বাসস্থান । বাহনটী অস্তিদারুণ সর্পকুল-বিনাশক
 গরুড় । এই সমুদ্র স্বগৃহচরিত চিন্তা করিতে করিতে তগবান্ কুর মুখপরস্পরায় রাম কত বাণই রচনা (নিক্ষেপ) করিয়াছেন, আমিও
 কাষ্ঠময় (জগন্নাথ) হইয়া গিয়াছেন ॥ ৯০ ॥

রাম যেমন ক্ষনক মুগের আশায় অন্ধ হইয়া জনস্থানে (দণ্ডকারণ্য) ভ্রাম্য প্রাপ্ত হইয়াছি বলিতে হইবে । একমাত্র বিষয়ে *অভাব আছে ।
 করিয়াছিলেন, আমিও সেইরূপ কনকমৃগতৃষ্ণাকায় (ধনাশায়) রাম কুশলবস্তুতাকে (যাহার পুত্র কুশ ও লব সেই সীতাকে) পাইয়াছিলেন,
 জনস্থানে (লোক সনাজে) ভ্রমণ করিয়াছি । রাম সঙ্গলনয়নে আমি কেবল সেই কুশলবস্তুতাই (সধনতা) লাভ করিতে পারি নাই ॥ ৯১ ॥
 (সীতে) বলিয়া অনুক্ষণ বিলাপ করিয়াছিলেন, আমিও (বৈ পদ) কোন ব্রাহ্মণ একজন ধনবানের নিকট কিঞ্চিৎ প্রার্থনা করিলে ধনী
 দেহি দেহি বলিয়া সঙ্গলনে প্রার্থনা করিয়া বেড়াইয়াছি । অনিহিত পরিচারককে আদেশ করিলেন, ইহাকে অন্ধচন্দ্র (গলহস্ত) দিয়া

কৃত্য লক্ষ্যভর্তুর্বদনপরিপাটীষুরচনা
 ময়াপ্তং রামত্বং কুশলবস্তুতা ন স্বধিগতা ॥ ৯১ ॥
 ধূলীধূসরিতঃ পলালশয়নাং শূলী কদম্বাশনাং
 তৈলাভাববশাং সদা শিরসি মে কেশা জঁটাস্থং গতাঃ ।

গৌরেকঃ স চ নৈব লাঙ্গলবহঃ ভার্য্যা গৃহে চণ্ডিকা
 যুগ্মতো যদি চার্কচন্দ্রমগমং প্রাপ্তং পদং শাস্তবম্ ॥ ৯২ ॥
 যৎকারান্তুর্নিবিড়নিগড়শ্যামলাঞ্জৈর্মঘোনঃ
 কল্যাণায় ক্ষুরতি নিতরাং গৌতমীয়োহভিশাপঃ ।

মহাদেবোহপি বিভূতিপাপুরঃ সিদ্ধ এব । কদম্বাশনাৎ কুংসিতারভোজনে
 শূলী শূলং রোগবিশেষঃ । তদশাস্তীতি শূলরোগাক্রান্ত ইত্যর্থঃ । পক্ষ
 শূলান্তধারী । তৈলাভাববশাৎ মম কেশাঃ জটাকং গতাঃ প্রাপ্তাঃ অস্ত
 জটলঃ সিদ্ধ এব । একো গোঃ উভয়োরেবাস্তীতি শেষঃ স চ ন লাঙ্গলবহঃ
 বুদ্ধত্যাৎ অশ্রুত দেববাহনত্বাচ্চ । গৃহে ভার্য্যা চণ্ডিকা কোপনস্বভাব
 চণ্ডিকা ভগবতী পার্কতী । যুগ্মভঃ ভবৎসকাশাৎ (অধুনেতি ক্ষু
 অর্কচন্দ্রঃ (অর্কচন্দ্রঃ শিবশ্চ শিরস্থিতা কলা, অত্র তু অর্কমুদ্রা গল
 অগমং প্রাপ্তং তৎ শাস্তবং পদং শস্তুভং প্রাপ্তং শ্যাম্ । ভগবতি ম
 যদ্যদস্তি তৎ সর্কং মধ্যপি বর্ততে কেবলম্ অর্কচন্দ্রস্যাতাবএব,
 ভবতো লভেয়ং তন্মে কিং ন কৃতম্ অভিলষিতং খলু প্রাথনমস্ত
 লক্ষ্মেবেতি ভাবঃ । শার্দূলবিক্রীড়িতং বৃত্তম্ ॥ ৯২ ॥

ব্রহ্মণঃ সমীপে রাবণস্য দৌরাগ্ন্যাং বর্ণয়ন্তো দেবাঃ কথয়ন্তি বদন্তি
 যৎকারান্তুঃ যস্য রাবণস্য কাগাহমধ্যে নিবিড়নিগড়ে ন দৃশ্যন্তে,

বিদায় কর, এই কথা শুনিয়া কবি ব্রাহ্মণ বলিয়াছিলেন । পলাল-শব্দাবশতঃ
 আমার সন্মাস্ত ধূলি-ধূসরিত । কদম্ব ভোজনে আমি শূলী । তৈলের অভাবে
 আমার কেশ সমুদায় জটাক্রম ধারণ করিয়াছে । একটা গরু আছে সেটা
 শিববাহন রূপেরে গায় কদাচ লাঙ্গল বহন করে না (কুড়ে), ভার্য্যা দি
 তিনিও চণ্ডী (কোপনস্বভাবা) । আপনি, যে অর্কচন্দ্র প্রদানের আশ্র
 করিতেছেন, তাহা আমার প্রাথনায়ই হইয়াছে, কারণ তাহা হইলে আমার
 শৈব পদ প্রাপ্তির আর কিছুই অপেক্ষা থাকে না । ৯২ ।

যাহার কাগাহমধ্যে নিবিড়নিগড়ে ন দৃশ্যন্তে, রাবণের কাগাহমধ্যে

যদ্যেতাৎদৃগ্ন ভবতি পুনর্দৃকপ্রণালীসহস্রং
 তাৎদৃকশোকার্জিতজলবহিনির্গমে কোহভ্যুপায়ঃ ॥ ৯৩ ॥
 যেনামী জনিতা বয়ং প্রতিদিনং স্নেহেন সংবর্দ্ধিতাঃ
 যেনাস্মৎতৃণপীড়নাপি ন কথং সোঢুং স এবাধুনা ।
 ছেতুং নঃ কথমদ্য বাঞ্জতি শিরো মত্রেতি নত্ৰাননাঃ
 ক্রন্দন্তীব তুষারবাস্পবিগলক্ষিত্বা জপদগায়ঃ ॥ ৯৪ ॥

শ্যামলো কলঙ্কাক্তিতো অণ্ডী শ্যামলো মলবং চন্দ্রপ্রভাং ইন্দ্রশ্চ গৌতমীয়োহ-
 ভিশাপঃ গৌতমশ্চাভিসম্পাদীতমতাং মিথ্যাভিমানায় মঙ্গলায় ক্ষুরতি
 পকাশতে । যদি পুনরেতাৎদৃক-সোহমুস্তেন অমুন, দৃকপ্রণালীসহস্রং
 ক্ষুরেব প্রণালী জলনির্গমস্থানং ৫২ ৫৩ নাস্তীতি ভাবঃ ॥ মিতি যাবৎ ন
 তর্হি তাৎদৃকশোকার্জিতজলানাং উৎকলশ্চিসমূহৈঃ তাপিগুং নির্গমে
 ভ্যুপায়ঃ কঃ পহাঃ । অতো গৌতমশ্চাভিশাপঃ ইন্দ্রতি গচ্ছকরএব
 ৫৪ ইতি ভাবঃ । মন্দাক্রান্তাবৃত্তম্ ॥ ৯৩ ॥ অতিতপ্ত,
 পাকশালিনঃ শালয়ঃ কথং নতশিরসো ভূত্বা প্রাতঃ বাস্পাবদুন্
 স্তীতি কশ্চিৎ কবিবর্ণয়তি যেনামীতি । যেন কৃষকেণ অমী বয়ং জনিতাঃ
 পতিমাপনাঃ । প্রতিদিনং স্নেহেন সংবর্দ্ধিতাঃ বৃদ্ধিং প্রাপ্তাঃ । অস্মাকং
 তৃণপীড়নাপি যেন কথমপি কষ্টেন সোঢুং ন শক্যা । অধুনা স এব কুবকঃ
 নোহস্মাকং শিরশ্ছেতুং কথং বাঞ্জতি ইতি মত্বা বিচিন্ত্য নত্ৰাননাঃ সন্তঃ
 শালয়ঃ তুষারএব বাস্পং তস্মাৎ বিগলন্তো যে বিন্দবস্তেষাং ছলাৎ শিশির-
 পাতচ্ছলেন ক্রন্দন্তীব । শার্দূলবিক্রীড়িতং বৃত্তম্ ॥ ৯৪ ॥

হইয়াছে সেই ইন্দ্র এক্ষণে গৌতম ঋষির অভিসম্পাতকে কল্যাণেরই নিদান
 বলিয়া মনে করিতেছেন । কেননা একপ সহস্রনেত্ররূপ প্রণালী না হইলে
 তাৎদৃক শোক-সন্তৃত বাস্পরাশি-নির্গমের আর কি উপায় ছিল ॥ ৯৩ ॥

যৎকর্তৃক আমরা জন্ম পরিগ্রহ করিয়া পরমস্নেহে প্রতিদিন সংবর্দ্ধিত
 হইয়াছি ; যিনি কখন আমাদের তৃণপীড়াও সহ্য করিতে পারেন নাই,
 তিনিই এখন কিজন্ত আমাদের শিরশ্ছেদন করিতে উদ্যত হইয়াছেন

বক্রং সাদরবীক্ষণেন হৃদয়ং প্রেমা পরীরম্ভণে
 নাস্তং কোমলপাণিনা স্নদয়িতেনালঙ্কৃতার্থীকৃতম্।
 তেবাং কোহপি ন তেন সাদ্ধমগমং ক্ষীণং মনঃ ক্ষে
 ক্ষীণাণ্যালি ভবন্তি যান্তি যদহো ক্ষেমকরী ক্ষীণতাঃ
 কুন্দকুঞ্জমতঃ পশু পুষ্পিতং সখি কাননম্।
 অমুনা কুন্দ সিন্ধু এব। মে কিম্প্রয়োজনম্ ॥ ২৫ ॥

রাধিকা স্বকৃশাবিশাং মম কেশাঃ ভট্টাঙ্কং গাং সখীং প্রতি
 ভক্তকরীত্যাহ বক্রকো গোঃ উভয়োরেবাস্তৌচিৎকৃতেন কক্ষে
 সাদরবীক্ষণেন হৃদয়ং। গৃহে ভাং পুং নমেতি শেষঃ। প্রে পুত্ররয়তি অমুনেতি। নাস্তি মূর্খত্র সোহমুস্তেন অমুনা মুকুন্দশূত্রেণ
 হৃদয়ং, পরীরম্ভণী। যুগ্মভূতঃ ন অঙ্গং, কোমলপাণিনা অহুংক্ষরহিতেনেতি যাবৎ কুঞ্জেণ মে কিম্প্রয়োজনং, নাস্তীতি ভাবঃ ॥ ২৬ ॥
 মিত্যাহনীকচক্রঃ শিবস্তু চিত্তার্থীকৃতম্। তেষাম্ অঙ্গানাং মধ্যে। দিনকর ইতি। দিনকরশ্চ সূর্য্যশ্চ কিরণৌঘৈঃ রশ্মিসমূহৈঃ তাপিতঃ একঃ
 তেন সঙ্গং তং সাদ্ধং নাগমং, কেবলং ক্ষীণং মনঃ গতমিতি শোহঃ পথিকঃ দ্রুতগতিঃ শীঘ্রগামী সন্ অতিদূরং বৃক্ষমূলং প্রযাতি গচ্ছতি।
 আতং স যৎ যদি ক্ষীণানি তৎসক্কাণীতি শেষঃ ভবন্তি তৎ অঙ্গয়ং তক্রঃ অতিজীর্ণঃ, মূলতঃ মূলাবচ্ছেদে চ অধস্তাদিতি যাবৎ অতিতপ্তঃ,
 তেন সঙ্গং শেষঃ। অহো বিষাদে ক্ষীণতা কৃশত্বমেব ক্ষেমকরী ভক্তকরী হ্যুপবেষ্টুং যোগ্য ইতি ভাবঃ। (অতঃ সোহপীত্যাহনীয়ম্)। স বক্রোহপি
 •রাধিকাং প্রতি কাচিৎ সখী কথয়তি কুন্দ-কুঞ্জমিতি। হে সখি পথিকহৃদয়ঘর্ষশ্চাপি বাঞ্জামভিলাষং করোতি। মালিনী বৃত্তম্ ॥ ২৭ ॥
 কুঞ্জো যত্র তৎ তাদৃশং পুষ্পিতম্ অতঃ এতৎ কাননং পশু অবলোকয়। রাধিক ইতি। ভেকো মণ্ডুকঃ কূপসলিলং বিলজ্ব্য লজ্বয়িত্বা বক্রি কথয়তি
 ইহা বিস্তা করিয়া ব্রাহ্মসকল তুয়ার বাম্পচ্ছলে অবনতবদনে সাগরোল্লঙ্ঘনকারী কপিঃ মে মম পুরোহরে কঃ, অকিঞ্চন ইতি
 করিতে ॥ ২৪ ॥

এই একোন সখী রাধিকাকে নিতান্ত ক্ষীণাবয়বা দেখিয়া তাহার কারণ জিজ্ঞাসা করিলে তিনি উহার উত্তরে বলিয়াছিলেন। হে সখি সেই নিতান্ত মুশুণ্ড কুন্দকুঞ্জ অর্থাৎ মুকুন্দশূত্র কুঞ্জকাননে আমার প্রয়োজন
 বলত কক্ষ সন্নেহ দৃষ্টিতে আমার আনন, প্রণয় প্রদর্শন দ্বারা হৃদয়, আশ্রয় ২৬ ॥
 দ্বারা শরীরবৃষ্টি, কোমল করপল্লবস্পর্শদ্বারা অগ্নাত অঙ্গ সমুদয়কে — কোন এক পথিক দিনকরের কিরণজালে স্তম্ভাপিত হইয়া সত্ত্বরগমনে
 করিয়াছেন। কিন্তু একমাত্র ক্ষীণ চিত্ত ব্যতীত আর কেহই তাহার অতি দূরবর্ত্তিবৃক্ষমূলে উপস্থিত হইল। কিন্তু এই বৃক্ষও নিতান্ত জীর্ণ এবং
 করিল না। যদি ইহারাও সেইরূপ ক্ষীণ হইত তবে অবশ্যই তাহার দ্বার মূলপ্রদেশ এত উত্তপ্ত যে সেও ঐ পথিকের হৃদয়-গলিত ঘর্ষবারিদ্বারা
 হইতে পারিত। অতএব ক্ষীণতাই শ্রেয়স্করী ॥ ২৫ ॥
 রাধিকার প্রতি কোন সখীর উক্তি। হে সখি! এই কুন্দকুঞ্জ মুশুণ্ড কূপসলিল লজ্বন করিয়া ভেক মনে কবে, আমার কাছে হনুমান কোথায়

দিনকরকিরণৌঘৈ স্তম্ভাপিতঃ পাশ্চ একো
 দ্রুতগতিরতিদূরং বৃক্ষমূলং প্রযাতি।
 তরুরয়মতিজীর্ণো মূলতশ্চাতিতপ্তঃ
 পথিকহৃদয়ঘর্ষশ্চাপি বাঞ্জাং করোতি ॥ ২৭ ॥

ভেকো বক্রি বিলজ্ব্য কূপসলিলং কোমে হনুমান্ পুরো
 গন্ধর্বাং হসতি স্বরং খরতরং কৃত্বা জপদগর্দভঃ।
 খদ্যোতঃ প্রতিপদ্য দীধিতিলবং চন্দ্রপ্রভাং নিন্দতি
 ক্ষুদ্রঃ পশ্যতি নাত্ননীচতমতাং মিথ্যাভিমানাশ্বিতঃ ॥ ২৮ ॥

প্রো পুত্ররয়তি অমুনেতি। নাস্তি মূর্খত্র সোহমুস্তেন অমুনা মুকুন্দশূত্রেণ
 দিনকর ইতি। দিনকরশ্চ সূর্য্যশ্চ কিরণৌঘৈঃ রশ্মিসমূহৈঃ তাপিতঃ একঃ
 শীঘ্রগামী সন্ অতিদূরং বৃক্ষমূলং প্রযাতি গচ্ছতি।
 অতিজীর্ণঃ, মূলতঃ মূলাবচ্ছেদে চ অধস্তাদিতি যাবৎ অতিতপ্তঃ,
 মালিনী বৃত্তম্ ॥ ২৭ ॥
 সাগরোল্লঙ্ঘনকারী কপিঃ মে মম পুরোহরে কঃ, অকিঞ্চন ইতি

কানন অবলোকন কর। উত্তর। হে সখি! এই কুন্দকুঞ্জে আমার
 জাজন? অমুনা পদে যেমন এই বুঝায় তেমনি মু রহিতও বুঝায়,
 মুশুণ্ড কুন্দকুঞ্জ অর্থাৎ মুকুন্দশূত্র কুঞ্জকাননে আমার প্রয়োজন
 ২৬ ॥
 কোন এক পথিক দিনকরের কিরণজালে স্তম্ভাপিত হইয়া সত্ত্বরগমনে
 উপস্থিত হইল। কিন্তু এই বৃক্ষও নিতান্ত জীর্ণ এবং
 ঐ পথিকের হৃদয়-গলিত ঘর্ষবারিদ্বারা
 তল হইতে প্রার্থনা করিল, কি দুঃখের বিষয় ॥ ২৭ ॥

কূপসলিল লজ্বন করিয়া ভেক মনে কবে, আমার কাছে হনুমান কোথায়

পুরো রেবাপারে গিরিরতিদুরারোহশিখরঃ
সরঃ সবে; হসবে্যে দবদহনদাহব্যতিকরঃ।
ধনুস্পাণিঃ পশ্চাৎ শবরশতকো ধাবতি মুহুঃ
ক গম্যং ক স্বেয়ং হরিগশিশুরেবং বিলপতি।

ভাবঃ জগদ্গদভুঃ ধরতরুং স্বরং কর্কশশব্দং কৃৎয়া গক্কসঃ বদ
উপহসতি। খদ্যোতঃ দীর্ঘিতিলবম্ আলোকবিন্দুঃ প্রভিঃ
চন্দ্রপ্রভাং ছোয়াংয়াং নিন্দতি। তথাহি মিথ্যাভিমানান্তঃ,
ক্ষুদ্রোজনঃ আয়নাচতমতাং স্বস্তাতীব নীচহঃ ন পশুতি
বিক্রৌড়িতং বৃত্তম্ ॥ ৯৮ ॥

পুর ইতি। পুরোহগ্রে রেবাপারে নন্দ্যভিধানায় নদ্যাঃ পং লজ্জাম্ এতি প্রাপ্নোতি। হ্রীপরিগতঃ লজ্জিতোজনঃ তেজসঃ প্রভাবাৎ
দুরারোহম্ আরোঢ়ুমশক্যম্ অত্যাচ্ছমিতি যাবৎ শিখরং যন্ত তন্ততে চ্যুতোভবতি। নিস্তেজাঃ পরিভূয়তে পরিভবং প্রাপ্নোতি।
বিদ্যতে ইতি শেষঃ। সবে্যে বামে সরঃ সরোবরঃ, অসবে্যে দক্ষিণে নির্কেদং স্বাবমাননাম্ আপদ্যতে অধিগচ্ছতি। নির্কিন্নঃ শিল্লঃ
দাহব্যতিকরঃ দাবাগ্নিছালাবাসনম্। পশ্চাৎ শবরশতকো শোকম্ এতি। শোকপিহিতঃ শোকাচ্ছন্নঃ বুদ্ধ্যা পরিত্যজ্যতে বুদ্ধিহীনো
ধনুস্পাণিঃ ধনুর্ধারী সন্ মুহুর্কারংবারং ধাবতি। অধুনা ক গম্যংত। নির্কুদ্ধিঃ ক্ষয়ং নাশম্ এতি। অহো বিষাদে নিধনতা ধনহীনতা
ক স্বেয়ং কুত্র বা স্থাতব্যং ময়েতি শেষঃ। হরিগশিশুঃ এব পিদাং সর্ববিপত্তীনাম্ আষ্পদং স্থানম্। শার্দূলবিক্রৌড়িতং বৃত্তম্ ॥ ১০০ ॥
পরিদেবয়তি। শিখরিণী বৃত্তম্ ॥ ৯৯ ॥

লাগে। গর্দভ স্বীয় কর্কশ স্বরে শব্দ করিয়া স্বর্গগায়ক
উপহাস করিতে থাকে। খদ্যোতকুল সামান্য প্রভা লাভ
কিরণকেও নিন্দা করে। অতএব মিথ্যাভিমানী ক্ষুদ্র লোকে
নীচতা উপলব্ধি করিতে পারে না ॥ ৯৮ ॥

পুরোভাগে রেবানদী, উহার পরেই অতি দুরারোহ গিরি
সরোবর, দক্ষিণে দাবানল, পশ্চাদ্ভাগে কিরাতগণ ধনুস্পাণি
বেগে ধাবিত হইতেছে। এই অবস্থায় কোথায় যাই, কোথায় দ্বারা চালিত হয় না, অর্থপ্রার্থনায়ই তাহার কারণ ॥ ১০১ ॥
হরিগশিশু বিলাপ করিতে লাগিল ॥ ৯৯ ॥

দারিদ্রো হ্রিয়মেতি হ্রীপরিগতঃ প্রভ্রশ্যতে তেজসো
নিস্তেজাঃ পরিভূয়তে পরিভবান্নির্কেদমাপদ্যতে।
নির্কিন্নঃ শুচমেতি শোকপিহিতো বুদ্ধ্যা পরিত্যজ্যতে
নির্কুদ্ধিঃ ক্ষয়মেত্যহো নিধনতা সর্বাপদামাষ্পদম্ ॥ ১০০ ॥

তৃণাদপি লঘুস্তূলস্তূলাদপিচ যাচকাঃ।

বায়ুনা কিং ন নীয়ন্তে অর্থপ্রার্থনশঙ্কয়া ॥ ১০১ ॥

নবীনদীনভাবস্ত যাচমানস্ত মানিনঃ।

বচো জীবিতয়োরাসীৎ পুরো নিঃসরণে রণঃ। ১০২ ॥

দীনতাই সর্ববিপত্তীনাং মূলমিতি কথয়তি দারিদ্র ইতি। দারিদ্রো

দীনতাই সর্ববিপত্তীনাং মূলমিতি কথয়তি দারিদ্র ইতি। দারিদ্রো
হ্রীপরিগতঃ লজ্জিতোজনঃ তেজসঃ প্রভাবাৎ
দুরারোহম্ আরোঢ়ুমশক্যম্ অত্যাচ্ছমিতি যাবৎ শিখরং যন্ত তন্ততে চ্যুতোভবতি। নিস্তেজাঃ পরিভূয়তে পরিভবং প্রাপ্নোতি।
বিদ্যতে ইতি শেষঃ। সবে্যে বামে সরঃ সরোবরঃ, অসবে্যে দক্ষিণে নির্কেদং স্বাবমাননাম্ আপদ্যতে অধিগচ্ছতি। নির্কিন্নঃ শিল্লঃ
দাহব্যতিকরঃ দাবাগ্নিছালাবাসনম্। পশ্চাৎ শবরশতকো শোকম্ এতি। শোকপিহিতঃ শোকাচ্ছন্নঃ বুদ্ধ্যা পরিত্যজ্যতে বুদ্ধিহীনো
ধনুস্পাণিঃ ধনুর্ধারী সন্ মুহুর্কারংবারং ধাবতি। অধুনা ক গম্যংত। নির্কুদ্ধিঃ ক্ষয়ং নাশম্ এতি। অহো বিষাদে নিধনতা ধনহীনতা
ক স্বেয়ং কুত্র বা স্থাতব্যং ময়েতি শেষঃ। হরিগশিশুঃ এব পিদাং সর্ববিপত্তীনাম্ আষ্পদং স্থানম্। শার্দূলবিক্রৌড়িতং বৃত্তম্ ॥ ১০০ ॥
পরিদেবয়তি। শিখরিণী বৃত্তম্ ॥ ৯৯ ॥

তৃণাদপি। তূলঃ কার্পাসং তৃণাদপি লঘুঃ। যাচকাঃ তূলাদপি লঘবঃ
চ বিভক্তিবিপর্যয়েনায়মঃ। তৎকথং বায়ুনা ন নীয়ন্তে ইতাশঙ্ক্যাহ
তি। অর্থপ্রার্থনশঙ্কয়া। অর্থপ্রার্থনভয়েন নহি তান্ নয়ন্তীতি ভাবঃ ॥ ১০১ ॥
নবীনেতি। নবীনদীনভাবস্ত অচিরদারিদ্র্যমাপন্নস্য যাচমানস্য ভিক্ষার্থ-

দারিদ্র হইলেই লোকে লজ্জা পায়, লজ্জিত লোক তোজোত্রষ্ট হয়, নিস্তেজ
লে সকলের নিকট পরিভূত হইতে হয়, পরিভব হইতে নির্কেদ (আত্মাব-
না) উপস্থিত হয়। নির্কিন্ন লোকে শোক প্রাপ্ত হয়, সূতরাং নিধনতাই
য় বিপত্তির মূল ॥ ১০০ ॥

তূলা তৃণ অপেক্ষাও লঘু, যাচকগণ তদপেক্ষা লঘু, তবে যে তাহারা

অচির দীনতাপন্ন অভিজাত ব্যক্তি, যাচনা করিতে উদাত হইলে, তাহার

উথায় হৃদি লীয়ন্তে দরিদ্রাণাং মনোরথাঃ ।

বালবৈধব্যদগ্ধানাং কুলস্ত্রীণাং কুচাবিব ॥ ১০৩ ॥

শশিনি খলু কলঙ্কঃ কণ্টকঃ পদ্মনালে

যুবতিকুচনিপাতঃ পকুতা কেশজালে ।

জলধিজলমপেয়ং পণ্ডিতে নির্ধনত্বং

বয়সি ধববিয়োগো নির্ঝিবেকো বিধাতা ॥ ১০৪ ॥

মুপস্থিতশ্চ মানিনঃ বচোজীবিতয়োঃ বাক্যং জীবনঞ্চ 'এতয়োদ্বয়োঃ পুরো
নিঃসরণে অগ্রতো বহির্গমনে রণঃ অহমগ্রে যাস্তামীতি যুদ্ধম্ আসীৎ অভূৎ
প্রার্থনাতঃ মানিনাং মরণমেব বরমিতি ভাবঃ ॥ ১০২ ॥

উথাযেতি । দরিদ্রাণাং মনোরথাঃ অভিলাষাঃ হৃদি উথায় উদ্ভূতবলীভূত
তত্রৈবেতি শেষঃ ন খলু কার্য্যকরা ভবন্তীতি ভাবঃ । দৃষ্টান্তেন্দ্রিয়দ্রব্যাং
বালেতি । বালবৈধব্যদগ্ধানাং অপ্ৰাপ্তবয়সি স্মৃতপতিকানাং কুলস্ত্রীণাং
সদ্বংশজাতানাং নারীণাং কুচাবিব স্তনদ্বয়মিব ॥ ১০৩ ॥

শশিনীতি । শশিনি চন্দ্রে খলু কলঙ্কঃ অস্তীত্যম্বয়ঃ । পদ্মনালে কণ্টকঃ
যুবতিকুচনিপাতঃ, কেশজালে পকুতা, জলধিজলং সমুদ্রসংলগ্নমপেয়ং
লবণত্বাৎ পাতুমশক্যং, পণ্ডিতে নির্ধনত্বং, বয়সি যৌবনে ধববিয়োগঃ স্ব
বিবাহঃ । 'এতৎ সর্কং বিধি-বিলসিতম্ । অতো বিধাতা নির্ঝিবেকঃ সন্দর্ভবিবে
রহিতঃ । মালিনী বৃত্তম্ ॥ ১০৪ ॥

বাক্য, জীবনের সঙ্গে এই বলিয়া বিবাদ আরম্ভ করে যে আমি অগ্রে বহির্গত
হইব, তুমি কদাচ অগ্রে বহির্গত হইতে পারিবে না ॥ ১০২ ॥

দরিদ্রদিগের মনোরথসকল হৃদয়ে উখিত হইয়া বালবৈধব্যদগ্ধসং
সম্ভূতা অবলাগণের স্তনদ্বয়ের আয় তাহাতেই লীন হইয়া যায় ॥ ১০৩ ॥

চন্দ্রে কলঙ্ক, পদ্মনালে কণ্টক, যুবতিগণের স্তনপতন, কেশজালে পকুতা
সমুদ্রজলের অপেয়তা, পণ্ডিতগণের নির্ধনতা, যৌবনে স্বামিবিয়োগ, এই
সমুদায় দেখিয়া বোধ হয় বিধাতা যে বিবেচনাশূন্য তাহাতে আর সন্দেহ
নাই ॥ ১০৪ ॥

বাট্যাং বাট্যালকোটিঃ কুপিঠরজ্জঠরে মক্ষিকাণাঞ্চ কোটিঃ

কোটির্গণ্ডুপদীনাং মম গৃহপটলে যুককোটিঃ কবর্য্যাম্ ।

অশ্বে বিস্ফোটকোটিঃ কটিতটবিলসৎকর্পটে গ্রন্থিকোটিঃ

যগ্নাং কোটীশ্বরোহহং তদপি নৃপ কথং গস্তমন্যত্র কামঃ ॥ ১০৫ ॥

দ্বন্দ্বোদ্বিগুরপি চাহং মদগেহে নিত্যমন্মথীভাবঃ ।

তৎপুরুষ কস্ম ধারয় যেনাহং স্যাৎ বহুব্রীহিঃ ॥ ১০৬ ॥

অস্তীযং কিংবদন্তী যৎ কশ্চিং রাজা প্রচরতিস্ম মম নগর্যাং কোটীশ্বরং
বিনা ন কোহপি স্থাতুঃ শক্রুয়াদিতি । তৎ শ্রদ্ধা কশ্চিং দরিদ্রস্তং কথয়তিস্ম
ব্যাত্যামিতি । বাট্যাং মম গৃহে বাট্যালকোটিঃ বাট্যালস্তৃণবিশেষঃ
(বেড়াল) কুপিঠরজ্জঠরে কুংসিতঃ পিঠরো গৃহভেদস্তৃণ জঠরে মধ্যে
মক্ষিকাণাঞ্চ কোটিঃ, মম গৃহপটলে গৃহ প্রাঙ্গণে গণ্ডুপদীনাং ভেকানাং কোটিঃ
কবর্যাং কেশপাশে যুকানাং মংকুণানাং কোটিঃ । অশ্বে বিস্ফোটাঃ স্বনাম-
প্রসিদ্ধাঃ ব্রণবিশেষাঃ তেষাং কোটিঃ । কটিতটে বিলসন্ যঃ কর্পটো বস্ত্রং
তত্র গ্রহানাং কোটিঃ অস্তীতি সর্কত্রৈবান্বয়ঃ । হে নৃপ অহং যগ্নাং কোটীশ্বরঃ
তদপি তথাহেহপি কথং অশ্রুত্র গস্তং মামশ্রুত্র প্রেরয়িতুং কামঃ ভবত-
মভিলাষঃ । অগ্ধরা বৃত্তম্ ॥ ১০৫ ॥

কশ্চিদ্রিদ্ভঃ কমপি ধনিনমুপগম্য সমাসঘট্টকেন আয়নো দারিদ্র্যং
র্গয়ন্ ধাতুঃ প্রার্থয়তি দ্বন্দ্বৈতি । অহং দ্বন্দ্বঃ কেবলং ভার্য্যা মিথুনভাব

কোন রাজা নিয়ম করিয়াছিলেন তাঁহার নগরে কোটীশ্বর বাতীত কেহই
থাকিতে পারিবে না । ইহা শুনিয়া একজন নির্ধন কবি বলিয়াছিলেন ।
মহারাজ আমার গৃহে এককোটি বাট্যাল (বেড়াল) আছে । ক্ষুদ্র কুটীরে
কোটি মক্ষিকাও বাস করে । আমার প্রাঙ্গণে কোটি ভেক বিরাজ করিতেছে ।
আমার কেশপাশে এক কোটি উকুন, অশ্বে কোটি বিস্ফোট, আর কটিতট-
স্থিত বস্ত্র খণ্ডে ইহাতেও কোটি গ্রন্থি আছে । সুতরাং আমি ছয় কোটির
ঈশ্বর, তবে আমাকে কি অশ্রুত্র প্রেরণে আপনার অভিলাষ ॥ ১০৫ ॥

সমাস ঘট্টক দ্বারা কোন কবি আপনার দারিদ্র্য বর্ণনা করিয়াছিলেন ।

উচ্চৈরেষ তরুঃ ফলঞ্চ বিপুলং দৃষ্টে'ব হৃৎকঃ শুকঃ
পকুং শালিবনং বিহায় জড়বীজস্তম্বারিকেলং গতঃ ।
গত্বা তত্র বুভুক্ষিতেন মনসা যত্নঃ কৃতো ভেদনে
আশা তত্র ন কেবলং বিগলিতা চক্ষুর্গতা চূর্ণতাম্ ॥ ১০৭ ॥

মাপন্নঃ । দ্বিগুরপি ধৌ গার্বৌ যশ্চ স দ্বিগুঃ সবৎসৈকা গোর্মম তিষ্ঠতীতি
ভাবঃ । মদুগেহে নিতাম্ অব্যয়ীভাবঃ ব্যয়ীভাবশ্চ দাতৃভ্যশ্চ অভাবঃ,
কস্মৈচিৎ কিমপি ন দদামীতি যাবৎ । হে পুরুষ ! তৎ কুর্ম ধারয় যেন কস্মিণা
অহং বহুব্রীহিঃ বহবো ব্রীহয়ো ধাত্বানি যশ্চ তাদৃশঃ স্যাৎ ভবেয়ন্ । আযা
জাতিঃ ॥ ১০৬ ॥

উচ্চৈরিতি । এষ তরুঃ উচ্চৈরতিমহান্ বিশাল ইতি যাবৎ । ফলঞ্চ
বিপুলম্ অত্র যৎ ফলমস্তি তদপি বৃহৎ । এতৎ দৃষ্টে'ব জড়বীজস্তম্বারিকেলঃ শুকঃ
হৃৎকঃ সন্ পকুং শালিবনং ধাত্বক্ষেত্রং বিহায় তাত্ত্বা তৎ নারিকেলং তন্নামকং
বৃক্ষং গতঃ । তত্র গত্বা বুভুক্ষিতেন ভোক্তুকামেন মনসা, তেন শুকেন কত্বা
ভেদনে ভঙক্তুং যত্নঃ কৃতঃ । তত্র নারিকেলভেদনে ন কেবলম্ আশা বিগলিতা
গুতা চক্ষুরপি চূর্ণতাং গতা । শার্দূলবিক্রীড়িতং বৃত্তম্ ॥ ১০৭ ॥

আমি দ্বন্দ্ব অর্থাৎ স্ত্রী-পুরুষ এই উভয় মাত্র । দ্বিগু অর্থাৎ আমার দুই
গোক আছে । ব্যয়ীভাব অর্থাৎ খরচ পত্র আমার নাই, স্তত্রাং আমা
গৃহে নিত্যই অব্যয়ীভাব বিরাজ করিতেছে । অতএব হে পুরুষ ! সেই ক
অবধারণ করুন, যাহাতে আমি বহুব্রীহি (অনেক ধাত্বশালী) হইতে পারি ॥ ১০৬ ॥

এই বৃক্ষ অতি উচ্চ, ফলও ইহার অতিবৃহৎ ইহা দেখিয়া জড়বুদ্ধি পুরুষ,
দ্রষ্টান্তঃকরণে পরিপক্ব ধাত্বক্ষেত্র পরিহার করিয়া নারিকেল বৃক্ষে উপস্থিত
হইল । তথায় বুভুক্ষিত হইয়া উহা ভেদ করিতে চেষ্টা করিল ; কিন্তু উহাতে
যে কেবল তাহার আশা নান তিরোহিত হইল এমন নহে, চক্ষু'ও চূর্ণ হইয়া
গেল ॥ ১০৭ ॥

অদ্যাপি নোজ্জ্বতি হরঃ কিল কালকুটঃ
কৃশ্মো বিভত্তি ধরণীং খলু পৃষ্ঠকেন ।
অস্ত্রোনিধিবহতি দুঃসহবাড়বাগ্নিম্
অঙ্গীকৃতং স্কৃতিনঃ পরিপালয়ন্তি ॥ ১০৮ ॥
উদয়তি যদি ভানুঃ পশ্চিমে দিগ্বিভাগে
প্রচলতি যদি মেরুঃ শীততাং যাতি বহিঃ ।
বিকশতি যদি পদ্মঃ পর্বতানাং শিখাগ্রে
ন চলতি খলু বাক্যং সজ্জনানাং কদাপি ॥ ১০৯ ॥

মহায়ানোহঙ্গীকারঃ কদাপি নাশ্রুথা ভবিষ্যতীত্যাহ অদ্যোতি । হরো
মহাদেবঃ কিল অদ্যাপি কালকুটং গরলং ন উজ্জ্বতি ন ত্যজতি । কৃশ্মঃ
খলু পৃষ্ঠকেন পৃষ্ঠেন ধরণীং পৃথিবাং বিভত্তি ধারয়তি । অস্ত্রোনিধিঃ সমুদ্রঃ
দুঃসহবাড়বাগ্নিঃ বহতি । অতঃ স্কৃতিনো মহায়ানঃ অঙ্গীকৃতং প্রতিশ্রুতং
পরিপালয়ন্তি । বসন্ততিলকং বৃত্তম্ ॥ ১০৮ ॥

প্রকারান্তরেণাহ উদয়তীতি । যদি ভানুঃ সূর্য্যঃ পশ্চিমে দিগ্বিভাগে
উদয়তি, মেরুঃ স্ক্রমেকযদি প্রচলতি, বহিরগ্নিঃ শীততাং যাতি শীতলত্ব-
প্রাপ্নোতি, পদ্মঃ পর্বতানাং শিখাগ্রে চূড়ায়ং যদি বিকশতি তথাপি
সজ্জনানাং সাধুনাং বাক্যং কদাপি ন চলতি নহ্যশ্রুথা ভবতি । মাদিনী-
বৃত্তম্ ॥ ১০৯ ॥

মহাদেব অদ্যাপি কালকুট পরিত্যাগ করেন নাই, কৃশ্ম পৃষ্ঠদ্বারা ধরণী
ধারণ করিতেছেন, অস্ত্রোনিধি দুঃসহ বাড়বানল বহন করিতেছেন । অতএব
মহায়ান প্রতিশ্রুত প্রতিপালন করিতে কদাচ পরায়ুথ হন না ॥ ১০৮ ॥

যদি পশ্চিম দিগ্বিভাগে সূর্য্য উদিত হয়, স্ক্রমেক পর্বতও যদি বিচলিত
হয়, অগ্নি যদি শীতলতা প্রাপ্ত হয়, পর্বত-চূড়ায় যদি কমল প্রক্ষুটিত হইতে
পারে তথাপি সজ্জনের বাক্য কদাপি অশ্রুথা হইবার নহে ॥ ১০৯ ॥

বিখ্যাতাঃ কতি সন্তি ভূধরগণাঃ শ্লাঘ্যোহসি ভূমণ্ডলে
 যাতাশ্চন্দনতাং যতো বিটপিনঃ সর্কে তবৈবশ্রয়াৎ ।
 কিন্তুেকং মলয় ত্বদীয়মযশো লোকৈশ্চিরং গীয়তে
 যৎ শাখোটরসালসালবকুলে নাসীদ্বিশেষগ্রহঃ ॥ ১১৮ ॥
 ভানুঃ শোষয়িতুং হ্যদেতি গগনে মজ্জীবনং জীবনং
 তেনাভূন্নলিনং প্রসারিতদলং গোপুং খরাংশোঃ করাৎ ।
 তংক্লেশানপহর্তুং মস্তগমিতে ভানৌ সদা মুদ্রিতা
 মিত্রে যা মৃথি মিত্রতা স্বয়মূতে জানন্তি কেহন্যে জনাঃ ॥ ১১৯ ॥

বিখ্যাতা ইতি । ভূমণ্ডলে পৃথিব্যাং কতি ভূধরগণাঃ কিস্তুঃ পর্কতাঃ বহব-
 ইতিভাবঃ, সন্তি । হে মলয় ত্বং শ্লাঘ্যোহসি । যতো যস্মাৎ তবৈবশ্রয়াৎ সর্কে
 বিটপিনঃ বৃক্ষাঃ চন্দনতাং যাতাঃ প্রাপ্তাঃ । কিন্তু ত্বদীয়ম্ একম্ অযশঃ লোকৈঃ
 চিরং গীয়তে । যৎ যস্মাৎ শাখোটরসালসালবকুলে বিশেষগ্রহঃ বিশেষজ্ঞানং
 নাসীৎ । শাদ্দূলবিক্রীড়িতং বৃত্তম্ ॥ ১১৮ ॥

ভানুরিতি । মজ্জীবনং মম জীবনরূপং জীবনং জলং শোষয়িতুং ভানুঃ
 সূর্যাঃ গগনে উদেতি । তেন হেতুনা খরাংশোকৃৎকিরণস্য করাৎ গোপুং
 পরিভ্রাতুং নলিনং পদ্মং প্রসারিতদলং বিস্তৃতপত্রম্ অভূৎ । ভানৌ অস্ত-
 গমিতে সতি তংক্লেশান্ অপহর্তুং দিবসহুঃখমপনেতুং শান্তিদূরকরণায়েতি

এই পৃথিবীতে কতই বিখ্যাত পর্কতশ্রেণী আছে । কিন্তু হে মলয় তুমিই
 শ্লাঘ্য । কেননা তোমাকে আশ্রয় করিলে সকলেই চন্দনতা প্রাপ্ত হইয়া
 তবে লোকে তোমার একটী অযশোঘোষণা করিয়া থাকে, যে, শাখোট, আম্র,
 সাল ও বকুল বালিয়া তোমার বিশেষ বিবেচনা নাই ॥ ১১৮ ॥

নলিনীর আক্ষেপ । হে সখি মিত্রে (সূর্য্যো) যে আমার মিত্রতা
 আছে তাহা আমি ব্যতীত আর কে জানিবে । দেখ ভানু আমার জীবনরূপ
 জল শোষণ করিতে গগনে উদিত হন । আমি সেই প্রথর কিরণ হইতে
 উহা রক্ষা করিতে দল সকল প্রসারিত করি, আছ্লাদে প্রকৃষ্টিত হই না ।

আস্ত্রে বিধুঃ পরমনির্বৃত্ত এব মৌলৌ
 শস্তোরিতি ত্রিজগতীজনচিত্তবৃত্তিঃ ।
 অন্তনিগূঢ়নয়নানলচণ্ডদাহঃ

জানাতি কঃ স্বয়মূতে বদ শীতরশ্মেঃ ॥ ১২০ ॥

ছায়াভিঃ প্রথমং ততশ্চ কুসুমৈঃ পশ্চাৎ ফলৈঃ স্বাতুভিঃ
 প্রীণাত্যেব তরুঃ সমস্তপথিকান্ তেনাশ্রিতেহসৌ ময়া ।
 কো জানাতি বদস্য কোটরগতোহপ্যতু্য গ্রহালাইল-
 জ্বালাজ্বালকরালকালকবলঃ কালঃ ফগী রাজতে ॥ ১২১ ॥

যাবৎ নতু তদ্য বিরহবশাদিতি ভাবঃ । সদা মুদ্রিতা আসীদিতি শেবঃ । অতঃ
 হে সখি মিত্রে বকৌ সূর্য্যোচ বা মিত্রতা, তাং স্বয়মূতে স্বয়ংবিনা অন্ত্রে কে
 জানন্তি ন কেহপীত্যর্থঃ ॥ ১১৯ ॥

আস্ত্রে ইতি । বিধুশ্চন্দ্রঃ শস্তোরিহাদেবস্য মৌলৌ শিরসি পরমনির্বৃত্ত
 এব অতিসুখী সন্নৈব আস্ত্রে নিবসতি ইতি ত্রিজগতীজনচিত্তবৃত্তিঃ ত্রিভুবন-
 লোকানাং বিশ্বাসঃ । (পরং) শীতরশ্মেঃ চন্দ্রস্য অন্তরভ্যন্তরে দেহমধ্যে নিগূঢ়ঃ
 অনৈরজাতঃ যো নয়নানলচণ্ডদাহঃ নেত্রাগ্নেস্তীক্ৰমলনং তং স্বয়মূতে স্বয়ং বিনা
 কো জানাতি বদ কথয়ন কোহপীত্যর্থঃ । বদস্ততিলকং বৃত্তম্ ॥ ১২০ ॥

ছায়েতি । এষ তরুঃ প্রথমং ছায়াভিঃ, ততঃ কুসুমৈঃ পশ্চাৎ স্বাতুভি-
 রাশ্বাদবৃত্তিঃ ফলৈঃ সমস্তপথিকান্ প্রীণাতি সন্তোষয়তি স্তেন হেতুনা,
 স্ময়মাশ্রিত্যহমপি সুখী ভবামীতি বুদ্ধেতি ভাবঃ । অনৌ বৃক্ষঃ ময়া আশ্রিতঃ ।
 কিন্তু কো জনো জানাতি যং অস্মা তরোঃ কোটরগতোহপি বিবরপ্রবিষ্টে এব,
 আর সেই দিবসের ক্লেশ শান্ত করিতে ভানু অন্তরিত হইলে মুদ্রিত হইয়া
 থাকি ; বিরহ দাতনার নহে । ইহা অন্যে কিরূপে জানিবে ॥ ১১৯ ॥

চন্দ্রের আক্ষেপ । চন্দ্র, মহাদেবমস্তকে পরম সুখে আছেন, ইহাই
 সকলের বিশ্বাস । কিন্তু সেই শীতরশ্মি চন্দ্রমাকে যে শিবনেত্রদগ্নত নিগূঢ়
 অগ্নি দাহে দগ্ন হইতে হয় তাহা চন্দ্র ব্যতীত আর কে জানিবে ॥ ১২০ ॥

এই বৃক্ষ প্রথমতঃ ছায়া দান, অন্তর পুষ্প, তৎপশ্চাৎ সুস্বাদু ফল

শ্রীমদসন্ত ভবদভ্যদয়ে চ বৃক্ষাঃ

কে পত্রপুষ্পফলশালিন এব ন স্ত্যঃ ।

অস্মাকমল্লতপসাং বদরীতরুণাং

ভ্রষ্টং ফলং চিরশিখাস্তু জনৈর্কিলনাঃ ॥ ১২২ ॥

মাত্মানং কুরু ভৃঙ্গ খেদবিষয়ং মাক্ষেপণং চম্পকে

সর্বদ্বারিকতা পরাভবকরী স্থানে ভবেৎ কুত্রচিৎ ।

ফুল্লেন্দীবরমালতীকুরুবকাশোকেনু দৃষ্টা পুরা

°চেষ্টা তে মহতী পরস্য হৃদয়জ্ঞানং ফলং মাদৃশাম্ ॥ ১২৩ ॥

অত্যাগঃ যো হালাহলঃ কালকূটং তস্য জালাজ্বালেন তেজঃসমূহেন করালো
বিস্তৃতো যঃ কালকবলঃ ভয়ঙ্করগ্রাসো यस্য তাদৃশঃ কালঃ ফণী কৃষ্ণসর্পঃ
রাজতে বিদ্যতে । শাদ্দূল বিক্রীড়িতং বৃত্তম্ ॥ ১২১ ॥

শ্রীমদিতি । হে শ্রীমদসন্ত ! ভবদভ্যদয়ে তবাগমে উন্নতোচ কে বৃক্ষাঃ
পত্রপুষ্পফলশালিন এব ন স্ত্যঃ পত্রাদিযুক্তা ন ভবেয়ুঃ অপিতু সর্কে বৃক্ষা
এবেত্যর্থঃ । পরং অল্লতপসামল্লপুণ্যানাং বদরীতরুণামস্মাকং ফলং ভ্রষ্টং
পতিতং, চিরশিখাশ্চিরেণ জাতাঃ অগ্রভাগাঃ শাখাইতি যাবৎ জনৈর্কিলনা
শিহ্নাঃ । অত্রৈদং ধন্যতে । কস্যচিন্মহানোহভ্যদয়ে, তস্য দয়াদাক্ষিণ্যাদি-
গুণমহিমা বহুনাং ক্ষেমং ভবতি পরং ভাগ্যবলেন কস্যচিদেকস্য তত্ত্বং
মহদনর্থং জায়তেতি । বসন্ততিলকং বৃত্তম্ ॥ ১২২ ॥

মধুলিপ্সরা চম্পকগতং তত্রাকৃতার্থক্ ভ্রমরং দৃষ্ট্বা কাচিৎ ভ্রমরী তৎ
বিতরণে সমস্ত পথিক জনকে প্রাত করিয়া থাকে । সেইজন্য আনিও ইহাকে
আশ্রয় করিয়াছিলেন । কিন্তু ইহার কোটরাভ্যন্তরে যে অতি বিধম বিষপূর্ণ
কালান্তক বিষধর বাস করিতেছে তাহা কিরূপে জানিব ॥ ১২১ ॥

হে শ্রীমদসন্ত ! তোমার অভ্যদয়ে কোন বৃক্ষই বা পত্র পুষ্প ও ফলশালী
না হয় । কিন্তু এই হতভাগ্য বদরীতরুর ভাগ্যে প্রথমে সমুদায় ফল ভ্রষ্ট এবং
অবশেষে চিরজাত শাখা গুলিও ছিন্ন হইয়া গেল ॥ ১২২ ॥

হে ভৃঙ্গ ! চম্পক তোমাকে আদর করিল না বলিয়া খিন্ন হইও না ;

কদা বৃন্দারণ্যে বিমলবমুনা তীরপুলিনে

সমাসীনঃ শ্রীমদ্বদুপতিপদাজং হৃদি বহন্ ।

প্রবোধয়তি মায়েতি । হে ভৃঙ্গ ভৃঙ্গ চম্পকে আত্মানং খেদবিষয়ং মা কুরু ।
আক্ষেপণঞ্চ মা, কুরু ইতি শেবঃ । চম্পকোহয়ং নহি মামাদিরতে ইতি মদ্বা
বিবাদং মা গম ইতি ভাবঃ । সর্বদ্বারিকতা কুত্রচিৎ স্থানে পরাভবকরী ভবেৎ ।
যঃ খলু সক্ষেষাং দ্বারমুপগচ্ছতি স কুত্রচিৎ অনাদৃতোহপি ভবতি তেন
কিমিতি ফলিতার্থঃ । কুরুং বকসিতং যং ইন্দীবরং মীলপরাং, মালতী স্বনাম-
প্রসিদ্ধঃ পুষ্পভেদঃ কুরুবকঃ রক্তকিন্চী, অশোকঃ স্বনামপ্রসিদ্ধঃ পুষ্পবিধেয়ঃ,
এষু তে তব মহতী চেষ্টা পুরা অগ্রত এব দৃষ্টা । মাদৃশাং জনানাং পরশ্চ
হৃদয়জ্ঞানং ফলং লক্ষ্যম্ । ইদানীমনাঃ কোহপি ত্বয়ি কীদৃগ্‌ব্যবহরতি এত-
দেবাস্মাকং বিজ্ঞেয়ম্ । ন খলু সর্বত্র সম্মানাপেক্ষেতি ভাবঃ । শাদ্দূল-
বিক্রীড়িতং বৃত্তম্ ॥ ১২৩ ॥

কদোতি । * কদা কস্মিন্ কালে বৃন্দারণ্যে, বিমলা নিশ্চলা যা বমুনা তস্যাঃ
তীরপুলিনে কুলস্থে তটে সমাসীনঃ সমুপবিষ্টঃ সন্ হৃদি মনসি শ্রীমদ্বদুপতে:

আর ইহাতে তোমার আক্ষেপই বা কি । যাগারা সর্বদ্বারে উপস্থিত হয়,
তাহারা কোন না কোন স্থানে পরাভূতও হইয়া থাকে । বিকসিত ইন্দীবর
মালতী কুরুবক ও অশোক প্রভৃতি পুষ্পে, যে, তোমার বিলক্ষণ গৌরব
আছে ইহা পূর্বে কে না দেখিয়াছে? এক্ষণে অত্ন সকলে তোমার
কিরূপ আদর করে, তাহাই আমাদের জেষ্ঠব্য । বুকিলাম, সর্বত্র সকলের
আদর হয় না ॥ ১২৩ ॥

একদা তিন জন দিগ্বিজয়ী পণ্ডিত কালিদাসকে লক্ষ্য করিয়া রাজা
বিক্রমাদিত্যের সভা জয় করিতে উপস্থিত হইয়াছিলেন । কালিদাস তক-
বলে তাহাদিগকে পরাজিত করা ছুর মনে করিয়া তাহাদের আবাসে
উপস্থিত হইয়া বন্ধুভাবে নানা প্রকার উপদেশ ও তক বিতক দ্বারা সিজা
করিলেন যে, সংসারশ্রম পারিত্যাগ পূর্বক বারণসীমেন্টে দণ্ডগ্রহণ করাই

অয়ে কৃষ্ণ স্বামিন্ মধুরমুরলীমোহনবিভো
 প্রসীদেতি ক্রোশন্নিমিষমিব নেষ্যামি দিবসান্ ॥ ১২৪ ॥
 কদাযোধ্যামধ্যে বিমলসরযুতীরপুলিনে
 সমাসীনঃ শ্রীমদ্ভূপতিপদাজ্জং হৃদি বহন্ ।
 অয়ে রাম স্বামিন্ জনকতনয়াবল্লভ বিভো
 প্রসীদেতি ক্রোশন্নিমিষমিব নেষ্যামি দিবসান্ ॥ ১২৫ ॥

শ্রীকৃষ্ণস্ত পদাজ্জং পাদপদ্মং বহন্ চিন্তয়ন্ ; অয়ে হে কৃষ্ণ ! স্বামিন্ প্রভো !
 হে মধুরমুরলীমোহনবিভো ! মুখুরা শ্রুতিসুখকরধ্বনিরিত্যর্থঃ যা মুরলী বংশী
 তয়া মোহনে মোহয়িতুং বিভূঃ সমর্থস্তৎসম্বোধনম্ । প্রসীদ মাং প্রতি প্রসন্নো
 ভব, ইতি ক্রোশন্ ব্যাহরন্ দিবসান্ নিমিষমিব ক্ষণমিব নেষ্যামি যাপয়িষ্যামি,
 অহমিতি শেষঃ । শিখরিণী বৃত্তম্ ॥ ১২৪ ॥

কদাযোধ্যেতি । কদা অযোধ্যামধ্যে, বিমলা যা সরযুস্তস্যাস্তীর-
 পুলিনে সমাসীনঃ সন্ হৃদি শ্রীমদ্ভূপতিঃ রামস্তস্ত পদাজ্জং বহন্,
 অয়ে রাম ! স্বামিন্ ! হে জনকতনয়াবল্লভ ! বিভো ! প্রসীদ ইতি ক্রোশন্
 দিবসান্ নিমিষমিব নেষ্যামি ॥ ১২৫ ॥

শ্রেয়োজনক । তদনুসারে তাঁহারা কাশীধামে উপস্থিত হইয়া দণ্ডগ্রহণকালে
 স্ব স্ব অভীষ্ট দেবতার বর্ণনা করিতে প্রবৃত্ত হইলেন । যথাঃ—

আমি কোন্ কালে বৃন্দাবনধামে নিম্মল-বমুনা-পুলিনে উপবিষ্ট হইয়া
 শ্রীমান্ ভূপতির পাদপদ্ম হৃদয়ে চিন্তা করিতে করিতে, “হে কৃষ্ণ ! স্বামিন্
 (প্রভো) হে মধুরমুরলীমোহনবিভো ! (যিনি শ্রুতি সুখকর বংশীরবদ্বারা
 মুগ্ধ করিতে সমর্থ) আমার প্রতি প্রসন্ন হও” এই কথা বলিতে বলিতে
 দিবস সকল ক্ষণকালের গ্ৰায় অতিবাহিত করিব ॥ ১২৪ ॥

দ্বিতীয় । আমি কোন্ দিন অযোধ্যামধ্যে নিম্মলসরযুতীরে সমাসীন
 হইয়া শ্রীমান্ ভূপতির পাদপদ্ম হৃদয়ে ধ্যান করিতে করিতে “হে রাম স্বামিন্
 জনকতনয়াবল্লভ বিভো ! আমার প্রতি প্রসন্ন হও” এইরূপ বলিতে বলিতে
 দিবস সকল ক্ষণ কালের গ্ৰায় যাপন করিব ॥ ১২৫ ॥

কদা বারাণস্যামিহ সুরধুনীরোধসি বসন্
 দধানঃ কোপীনং শিরসি নিদধানোহঞ্জলিপুটম্ ।
 অয়ে গৌরীনাথ ত্রিপুরহর শস্তো ত্রিনয়ন
 প্রসীদেতি ক্রোশন্নিমিষমিব নেষ্যামি দিবসান্ ॥ ১২৬ ॥
 কদা কান্তাগারে বিমলবিলসৎপুষ্পশয়নে
 শয়ানঃ কান্তায়াঃ কুচকলসযুগ্মং হৃদি বহন্ ।
 অয়ে কান্তে মুগ্ধে কুটিলনয়নে চন্দ্রবদনে
 প্রসীদেতি ক্রোশন্নিমিষমিব নেষ্যামি দিবসান্ ॥ ১২৭ ॥

কদাবারাণস্যামিতি । কদা ইহ অস্তাং বারাণস্যাং সুরধুনী গঙ্গা তস্য
 যোধসি তটে বসন্ কৃতবাসঃ সন্ কোপীনং দধানঃ ধারয়ন্ শিরসি মস্তকে
 অঞ্জলিপুটং নিদধানঃ অর্পয়ন্ অয়ে গৌরীনাথ, ত্রিপুরহর, শস্তো, ত্রিনয়ন !
 প্রসীদ ইতি ক্রোশন্ দিবসান্ নিমিষমিব নেষ্যামি ॥ ১২৬ ॥

কদেতি । কদা কান্তায়াঃ প্রেয়স্যাঃ আগারে গৃহে, বিমলং নিম্মলং
 যথা তথা বিলসন্তি দীপ্তিঃ গচ্ছন্তি পুষ্পাণি যত্র তাদৃশং যৎ শয়নং শয্যা
 তত্র শয়ানঃ সন্ হৃদি বক্ষসি কান্তায়াঃ কুচকলসযুগ্মং স্তনকুম্ভরয়ং বহন্ অয়ে
 কান্তে মুগ্ধে কুটিলনয়নে চন্দ্রবদনে ! প্রসীদ প্রসন্নো ভব ইতি ক্রোশন্ দিবসান্
 নিমিষমিব নেষ্যামি ॥ ১২৭ ॥

আমি কোন্ সময়ে বারাণসীক্ষেত্রে সুরধুনীতীরবাসী হইয়া কোপীন
 পরিধান পুষ্পক শিরোদেশে অঞ্জলিবদ্ধ করিয়া “হে গৌরীনাথ ত্রিপুরহর
 শস্তো হে ত্রিনয়ন প্রসন্ন হও” এই কথা বলিতে বলিতে দিবস সকল নিমেষবৎ
 অতিবাহিত করিব ॥ ১২৬ ॥

চতুর্থ কালিদাস । আমি , কোন্ দিন কান্তাগারে (প্রেয়সীগৃহে)
 নিম্মল পুষ্পশয়নে শয়ন করিয়া কান্তার কুচযুগল, হৃদয়ে ধারণপুষ্পক
 “হে কান্তে মুগ্ধে (সুন্দরি) হে কুটিলনয়নে চন্দ্রবদনে ! প্রসন্ন হও”
 বলিতে বলিতে দিবস সমুদায় নিমেষবৎ অতিবাহিত করিব ॥ ১২৭ ॥

সরলকুরলকক্ষাঃ কাককাদম্বহংসাঃ

অহিনকুলমনুষ্যাঃ কে ন খাদন্তি মৎস্যান্ ।

অহমতিতনুজীবী ক্ষীণমীনোপভোগী

জগতি সিন্ধুমেতন্মৎস্যরঙ্গঃ কলক্ষী ॥ ১২৮ ॥

চন্দ্রেণার্চিতএষ শঙ্করবিভুঃ কল্পক্রমৈর্বাসবঃ

পীযুষেণ কৃতার্থিতা দিবিসদো লক্ষ্ম্যা হরিঃ প্রীণিতঃ ।

সরলেতি । সরলঃ পক্ষিবিশেষঃ, কুরলঃ কুরলনামা পক্ষী, কক্ষঃ পক্ষিভেদঃ (যস্য পক্ষেণ ষাণপুঙ্খঃ ক্রিয়তে) তে সরলকুরলকক্ষাঃ ; কাদম্বঃ কলহংসঃ, কাকশ্চ কাদম্বশ্চ হংসশ্চ তে কাককাদম্বহংসাঃ ; অহিশ্চ নকুলশ্চ মনুষ্যশ্চ তে অহিনকুলমনুষ্যাঃ ; কে এষাং মধ্যে ইতি শেষঃ মৎস্যান্ ন খাদন্তি অপিতু সর্ব এব ভক্ষয়ন্তীতি ভাবঃ । পরমতিতনুজীবী অতি কৃশায়া, ক্ষীণমীনোপভোগী ক্ষুদ্রমৎসাতুক্ সন্নপি অহং মৎস্যরঙ্গঃ মৎস্যান রঞ্জয়তি আত্মানং প্রীণয়তি অসাবিতি নাম্না কলক্ষী, এতৎ জগতি বিদিতম্ । ত্রিভুবনবিদিতো হা মৎস্যরঙ্গঃ কলক্ষীত্যপি পাঠঃ । মালিনী বৃত্তম্ ॥ ১২৮ ॥

চন্দ্রেণেতি । এষ শঙ্করবিভূমহাদেবঃ চন্দ্রেণ অর্চিতঃ পূজিতঃ । কল্পক্রমৈর্বাসবঃ, অর্চিত ইতিশেষঃ । পীযুষেণ অমৃতেন দিবিসদো দেবাঃ কৃতার্থিতাঃ কৃতার্থীকৃতান্তেভ্যাঃ অমরত্বং দত্তমিতি যাবৎ । লক্ষ্ম্যা হরিঃ প্রীণিতস্তপিতঃ । সর্বত্র তোয়নিধিনেত্যনুষঙ্গঃ । আত্মানং পরিমথ্য স্বশরীরং বিলোভ্য

সরল, কুরল, কক্ষ, কাক, কলহংস, রাজহংস প্রভৃতি পক্ষী, এবং অহিন, নকুল, মনুষ্যদিগের মধ্যে কে না মৎস্য ভোজন করিয়া থাকে । কিন্তু কুরল মৎস্যোপভোগী হইয়াও ক্ষীণজীবী আমিই কেবল মাচরাঙ্গা বলিয়া কলঙ্কিত হইয়াছি ॥ ১২৮ ॥

সমুদ্র, বিভু শঙ্করকে চন্দ্র দ্বারা এবং ইন্দ্রকে কল্পবৃক্ষ প্রদান অর্চনা করিয়াছেন । সমুদ্রায় স্বর্গস্থ দেবগণকে অমৃত প্রদান করিয়া অমরত্ব দান করিয়াছেন । লক্ষ্মী দ্বারা ভগবান হরিকেও প্রীত করিয়াছেন । এইরূপে এই তোয়নিধি আত্মবিলোভন করিয়া কাহার কি না উপকার

আত্মানং পরিমথ্য তোয়নিধিনা কিং কিং ন কেবাং কৃতং
তস্যাগস্ত্যকরোদরাপদি ন কৈরুন্ধীকৃতাপ্যঙ্গুলিঃ ॥ ১২৯ ॥

কিং জন্মনা জগতি পৈত্রগুণেন কিংবা

শক্ত্যা হি যাতি পরয়া পুরুষঃ প্রতিষ্ঠাম্ ।

কুস্তো হি কূপমপি শোষয়িতুং ন শক্তঃ

কুস্তোহুবেন মুনিনাস্থধিরেব পীতঃ ॥ ১৩০ ॥

পিকঞ্চ মূকীকুরু ধূম্বোনে

ভেকঞ্চ সেকৈমুখরীকরোয়ি ।

তোয়নিধিনা সমুদ্রেণ কেবাং জনানাং কিং কিং ন কৃতম্ অপিতু বহুনাং মহাত্মনাং মহানুপকারঃ কৃত ইতি ভাবঃ । অন্য সমুদ্রস্য অগস্ত্যকরোদরাপদি অগস্ত্যস্য মুনেঃ করোদরে যা বিপত্তিস্তস্যাত্, স যদা গগু্ষেণ পাতুমতৃত-
স্তদেত্যর্থঃ, কৈরপি অঙ্গুলিন উন্ধীকৃত্য । অঙ্গুলিনক্ষেতেনাপি উপকৃতানামেষাং কশ্চিন্ন নিবারয়মােসেতি ভাবঃ । শার্দূলবিক্রীড়িতং বৃত্তম্ ॥ ১২৯ ॥

কিমিতি । জগতি পৃথিব্যাং জন্মনা উচ্চেনীচৈর্বা কুলেষু জাতত্বেন কিম্ । পৈত্রগুণেন পিতৃমাতৃনা মহত্বমহত্বাভ্যামিতি যাবৎ কিংবা কলমস্তীতি ভাবঃ । হি নিশ্চিতং পরয়া শক্ত্যা মহতাত্মমহিন্মা পুরুষঃ প্রতিষ্ঠাং যাতি মাহিমাপ্নোতি । তথাহি কুস্তোঃ কূপমপি শোষয়িতুং শক্তঃ কৰ্ত্তুং হি নিশ্চিতং ন শক্তঃ সমথঃ । কিঞ্চ কুস্তোহুবেন মুনিনা অগস্ত্যান অস্থধিঃ স্মৃৎ এব পীতঃ । বসন্ততিলকং বৃত্তম্ ॥ ১৩০ ॥

পিকমিতি । হে ধূম্বোনে ! মেঘ ! পিকং কোকিলং মূকীকুরু নীরবং করিয়াছেন । কিন্তু সেই সমুদ্রকে অগস্ত্য পান করিতে উদ্যত হইলে কেহ একটা অঙ্গুলিও উত্তোলন করিলেন না ॥ ১২৯ ॥

পৃথবাতে জন্মনিবন্ধন অথবা পৈত্রিক গুণে কি হইতে পারে ? লোকে আত্ম-
মহিমা দ্বারাই প্রতিষ্ঠালাভ করিয়া থাকে । কুস্ত সামান্য একটা কূপও শোষণ করিতে অক্ষম কিন্তু কুস্তজাত মুনি অগস্ত্য জলধিও পান করিয়াছিলেন ॥ ১৩০ ॥
হে ধূম্বোনে ! (মেঘ) তুমি কোকিলকুলকে নীরব কর । বারিবর্ষণ

কিন্তু ত্বমিন্দোরপিধায় বিশ্বং

খদ্যোতমুদ্যোতয়সীত্যসহম্ ॥ ১৩১ ॥

ত্বামুবর্ষীধর রাম কাব্যকরণে সেনাবনে ভাষণে
ত্রাণে ব্যাকরণে রণে বিতরণে বিশ্বস্তরাভূষণে ।

কুরু । সেকৈঃ সর্লিলবর্ষগৈর্ভেকং মুখরীকরোষি বাচালয়সি । তদপি
কুরু তেনাস্মাকং ন খেদবিষয় ইতি ভাবঃ । কিন্তু ত্বম্ ইন্দোশ্চন্দ্রদ্যাপি বিশ্বং
মণ্ডলম্ অপিধায় আচ্ছাদ্য খদ্যোতম্ উদ্যোতয়সি দীপয়সি ইত্যোতং অদহ্যং
ন সহনীয়ম্ অপ্রীতিকরমিত্যর্থঃ । সৌম্যপ্রকৃतीন্ সাধুনধঃকৃত্য নানানা-
নাদরো মহতামকীর্তিকর ইতি ধ্বজতে । উপজাতি বৃত্তম্ ॥ ১৩১ ॥

ত্বামিতি । হে রাম মনোজ্ঞ ! সর্বেষাং প্রিয় ইতি যাবৎ । উবর্ষীধর
রাজন্ কাব্যকরণে ত্বাং ভবন্তং সত্যং নিশ্চিতং সত্যবতীভয়ে সত্যবতী-
স্মৃতনিবাচক্ষে । সত্যবতী ভূকংপতিস্থানং যস্য স সত্যবতীভূতৈর্পায়নোব্যাসঃ
তমিব কথয়ামীতি । সত্যবতীভিরিতি গিজন্তনামধাতোর্ভর্তমানে কৰ্ত্তরি
লট্ । এবমুত্তরোত্তরত্রাপি । সেনাবনে সৈন্তগহনে শরভূঃ কার্ত্তিকেষু-
মিবাচক্ষে । ভাষণে কথয়াং বাগীশয়ে বাগীশং বৃহস্পতিমিবাচক্ষে । ত্রাণে
রক্ষণে প্রকৃতিপুঞ্জপরিপালনায়েতি যাবৎ বিশ্বয়ে বিশ্বমিবাচক্ষে । ব্যাকরণে
দক্ষস্যাপত্যং স্ত্রী দাক্ষী পার্শ্বতী, তস্যঃ কুক্ষিরুদরং ভূকংপতিস্থানং
স দাক্ষীকুক্ষিভূঃ গণপতিস্তমিবাচক্ষে । রণে যুদ্ধকর্মণি পৃথোদরভয়ে, পৃ-
কুস্তী, তস্য উদরং ভূকংপতিস্থানং যস্যোতি পৃথোদরভূঃ পার্থো ভীমোহজ্জুনে

দ্বারা ভেককে মুখর করিতেছ (কর ; ইহাতে আমার আপত্তি নাই) কিন্তু
তুমি যে ইন্দুমণ্ডলকে আচ্ছন্ন করিয়া খদ্যোতগণকে দীপ্তিমান করিতেছ,
ইহা আমার নিতান্তই অসহ ॥ ১৩১ ॥

হে প্রিয়দর্শন মহারাজ ! আপনি কাব্যরচনায় সত্যবতীতনয় ভগবান
বাদরায়ণতুল্য । সৈন্তগহনে সেনানায়ক কার্ত্তিকেষুদৃশ । পরস্পর
সম্ভাষণে সুরগুরু বৃহস্পতিতুল্য, প্রকৃতিপুঞ্জপরিপালনে আপনি বিষ্ণু
ব্যাকরণশাস্ত্রে গণপতি, এবং বুদ্ধোদ্যমে বীরাত্রণা পাৎসদৃশ । দানব-
সৈন্যের

সত্যং সত্যবতীভয়ে শরভয়ে বাগীশয়ে বিশ্বয়ে
দাক্ষীকুক্ষিভয়ে পৃথোদরভয়ে দেবদ্রয়ে মেরয়ে ॥ ১৩২ ॥

অব্যাহঃ করণোরণো রণরণো রাণোরণো রাবণো
ধৃহা যেন রমা রমা রম রমা রামা রমা সঃ রমা ।

স শ্রীমানদয়োদয়ো দয়নয়ো দায়ে দয়োবেদয়ো
বিষ্ণু জিষ্ণুরভীরভী রভরভী রাভী রভীমৌরভীঃ ॥ ১৩৩ ॥

বা তমিবাচক্ষে । বিতরণে দানে, দেবদ্রয়ে, দেবদ্রঃ কল্পবৃক্ষস্তমিব কথয়ামি ।
বিশ্বস্তরাভূষণে পৃথিবীভূষণকর্মণি, মেরয়ে মেরুমিবচক্ষে । শার্শ্ব-
বিক্রীড়িতং বৃত্তম্ ॥ ১৩২ ॥

অব্যাদিতি । যেন রামেণ অয়ো লোহঃ । অত্র তন্ময়ম্ অস্ত্রং লক্ষ্মাতে
অতঃ অস্ত্রং ধৃহা গৃহীত্বা রাবণো দায়ঃ খণ্ডিতঃ জঘান ইতি যাবৎ । দোহবখণ্ডনে
ইতি কর্মণি রূপম্ । স বিষ্ণু বো যদান্ অব্যাং রক্ষতু । রাবণঃ কৌদৃশঃ ।
করণোরণঃ করণে কার্যো যুদ্ধকর্মণীতি যাবৎ উরণঃ মেঘ ইব পটুতর ইতিভাবঃ ।
ধৃহা করণে ইন্দ্রিয়ে ইন্দ্রিয়োপভোগে ইত্যর্থঃ উরণঃ মেঘঃ ইব পশুপ্রকৃতিকঃ
পরদারাপহারকত্বাৎ । রণরণঃ রণে যুদ্ধে রণতি শক্যায়তে স্পর্শয়া প্রতিগক্ষ
মাহ্ময়তে ইত্যর্থঃ । রাণঃ রাতি দদাতি যঃ সঃ রাতেঃ কৰ্ত্তিরিরূপম্ । দানশীল
ইত্যর্থঃ । অরণঃ নবিদ্যতে রণো যস্য স তাদৃশঃ দিগ্বিজয়িত্বাৎ । অং অস্তি
ভক্ষয়তি মানুযানিতি যাবৎ মনুবাভক্ষকঃ । রাক্ষসঃ খলু মাণ্ডবান্ খাদতীতি
প্রসিক্কিরেব । অভীঃ অঃ বিষ্ণোভীভয়ং যশ্চ সঃ । অবুনা রামং বিশিনষ্টি । অত্র
কস্যাপতিপদমধ্যাহার্যাম্ । যশ্চ রামশ্চ রামা পত্নী সীতেতি যাবৎ । রং অগ্নিং আর
আয়ুশ্চক্রে বহ্নিং প্রবিবেৎ । যা সীতা মারং কামং প্রতি অরমা অনভিলাষা
পতিরতেতি ফলিতার্থঃ । অপিচ, রমাসারমা রমায়া লক্ষ্ম্যাঃ সুরং তেজঃ মাতি

আপনি কল্পবৃক্ষের শ্রায় এবং সনস্ত মেদিনীমণ্ডলের ভূষণকার্যে সূমেরুর
শ্রায় বিরাজমান আছেন ॥ ১৩২ ॥

কন্দর্পের প্রতিও অনভিলাষা যিনি আয়ুশ্চকার্যে বহ্নি প্রবেশ
করিয়াছিলেন, সেই সীতাকপিনী লক্ষ্মী বাহার বনিতা, যিনি সম্পৎ, মান এবং

৯ ৮ ১০ ১১ ১২ ১৩ ৪
অব্যং বঃ করণোরণঃ রণবণঃ রাণঃ অরণঃ রাবণঃ,

৩ ১ ১৭ ১৮ ১৯ ২০ ১৬ ২১
ধৃত্বা যেন রং আর মারং অরমা রামা রমাসারমা ।

৬ ২২ ২৩ ৫ ১৪ ২ ২৪
স শ্রীমানদয়োদয়ঃ দয়দয়ঃ দায়ঃ অং অয়ঃ বেদয়ঃ,

৭ ২৫ ২৬ ২৭ ১৫
বিষ্ণুঃ জিষ্ণুঃ অভীরভীরভরভীরভীঃ অভীসৌঃ অভীঃ ॥ ১৩৩

পরিমিতং কেরোতি, স্বরূপতোলক্ষীরিতার্থঃ, সা রং আর ইতিপূর্বেণায়ঃ ।
স্বয়ং কীদৃশঃ । শ্রীমানদয়োদয়ঃ—শ্রীঃ সম্পৎ মানঃ দয়াচ আসাং উদয়ো দয়াং
যমাশ্রিত্য লোকোহি ঐশ্বর্যাম্ আয়সমুন্নতিং তদনুগ্রহঞ্চ লভতে ইতি ভাবঃ ।
দয়দয়ঃ দয়ে দানে দয়া যশ্চ সঃ অতি বদান্যঃ । বেদয়ঃ বেদয়তীতি স্বার্থে গিচ,
জ্ঞানবান্, জিষ্ণুর্জয়শীলঃ । অভীরভীরভরভীরভীঃ—নভীরভীঃ অভয়মিতার্থঃ
অভিযং রাতি দদাতীতি অভীরো বায়ুর্জগৎপ্রাণত্বাৎ । অভীরায় বায়বে
ভিযং রাতি দদাতীতি অভীরভীরঃ সর্পঃ পবনাশনত্বাৎ । তস্মৈ তমুদ্ভিষ্টেতার্থঃ
ভরেণ ধারণেন আক্রমণাদিতি যাবৎ ভিযং রাতি যঃ সঃ, অভীরভীরভর-
ভীরো গরুড়ঃ, তস্মাৎ অভীরভয়ং যশ্চ তাদৃশঃ বিষ্ণুরিতি ফলিতার্থঃ গরুড়-
বাহনত্বাদশ্চেতি ভাবঃ । অভীসৌঃ—ন বিদ্যাতে ভীর্ষস্য সঃ অভীঃ ইন্দ্রজিৎ
তং শ্রুতি নাশয়তি অসাবিতি অভীসৌ লক্ষণঃ, তং অবতি রক্ষতি অ-
সৌরীদৃশঃ স বোহব্যাদিতি পূর্বেণায়ঃ । অথবা অভীসৌরিত্যপি রাব
ইত্যশ্চ বিশেষণম্ । তথাহি ন বিদ্যাতে ভীর্ষং ধেবাং তে অভিযো দেবা
অজরামরত্বাৎ । তান্ স্যন্তি পীড়য়ন্তি, তে রক্ষসাঃ, তান্ অবতি রক্ষতি যঃ স
তাদৃশঃ রক্ষোরক্ষক ইত্যর্থঃ ॥ ১৩৩ ॥

ইতি প্রথম পরিচ্ছেদঃ সমাপ্তঃ ।

ভগবদ্ভয়া লাভের একমাত্র উপায়, যিনি করকনলে করাল অস্ত্র গ্রহণ করিয়া
যুদ্ধাস্পর্শী রণনিপুণ ত্রিভুবনবিজয়ী দানশীল মনুজাশন দশাননের বিনাশ
সাধন করিয়াছেন, সেই পবনাশনারিগরুড়বাহন জয়শীল জ্ঞানবান ইন্দ্র-
জিষ্ণুরি লক্ষণ-রক্ষিতা ভগবান বিষ্ণু, আপনাদিগকে রক্ষা করুন ॥ ১৩৩ ॥

দ্বিতীয়ঃ পরিচ্ছেদঃ ।

কবিতো দুর্জনসমক্ষে লঘুতয়া তাপিনী মা ভূয়াঃ ।

আনন্দয়তি কিমক্ৰং মৃগুগতিরিন্দীবরাঙ্কীগাম্ ॥ ১ ॥

কবিতা কোমলবনিতা, রসেন রসিতা রসয়তি রসিকম্ ।

যদি সা পততি কঠিনহৃদয়ে, ভবত্যলগ্না প্রতিপদভগ্না ॥ ২ ॥

কবীতি । অয়ি কবিতো ! দুর্জনসমক্ষে শ্লোকরসানভিজ্ঞস্য সমীপে
লঘুতয়া আয়ুনোহগোরবেণ তাপিনী সস্তাপনুত্বা মা ভূয়াঃ স্বমিতি শেষঃ ।
তথাহি ইন্দীবরাঙ্কীগাং নীলোৎপলবৎসুন্দরদৃশাং দ্রাণাং মৃগুগতির্মন্দগমনং
কিম্ অক্ৰম্ আনন্দয়তি কদাপি ন ইত্যর্থঃ । উপগীতিরার্থ্যাজ্ঞাতিঃ ॥ ১ ॥

কবিতোতি । কবিতা রসায়িকা ছন্দোময়ী বাক্ শ্লোক ইতি যাবৎ বনিতা
কোমলা চ অথবা কোমলবনিতোব কবিতা রসেন মাধুর্যাদিগুণেন রত্যাদি-
স্থায়িভাবকশৃঙ্গারাদিরসভেদেন চ, পক্ষে অনুরাগেন, রসিতা আপ্নুত্বা
বশীভূতাচ সতী, রসিকং স্বাদনিপুণং কবিতারসবোদ্ধারমিতি যাবৎ অনু-
রগিণঞ্চ রসয়তি স্নেহয়তি আদ্রীকরোতীত্যর্থঃ । সা কবিতা বনিতা চ যদি কঠিন-
হৃদয়ে শ্লোকরসানভিজ্ঞে অরসিকে চ পততি, তং প্রতিপদে সুপ্তিভ্রম্ময়ে
ক্যাংশে চরণে চ অন্তর্ভুক্ত প্রতিপদক্ষেপে উদ্যমে চ, ভগ্না পতিত্বা সতী অলগ্না
অস্বপ্নভাবা অন্তরিতা চ অহৃদোভাঃ ভবতি ॥ ২ ॥

হে কবিতো ! দুর্জনসন্নিহানে স্বকীয় অগোরবশতঃ দুঃখ করিও না ।
ইন্দীবর-নয়না অবলাগণের মন্দগতি কি অক্কে আনন্দিত করিতে পারে ? ॥ ১ ॥

কবিতা এবং কোমল বনিতা এই উভয়ই রসবতী । (মাধুর্যাদিগুণ-
সম্পন্ন ও অনুরাগ-শালিনী) । ইহারা রসিক জনকে পরম প্রীতি দান করে ।
কিন্তু যদি অরাসিক হস্তে পাত্ত হয় তাহাইলে প্রতিপদে হুবহুপন্ন হইয়া
নিতান্ত অহৃদা হইয়া উঠে । ২ ।

কেয়ং ভবিষ্যতি বিনিদ্রসরোরুহাঙ্কী
কামস্য কাপি দয়িতা তনুজানুজা বা ।
এনাং বিলোকয়তি বস্তুরুগস্তদানীং
কামস্তমস্তকরুগস্তরিতং নিহস্তি ॥ ৩ ॥

দয়িতোরসি স্মখশয়িতাং দয়িতামপি তাপয়াঙ্ক্রে ।
দরফুল্লকমলকামিনীনাং সৌরভভারমম্বরঃ পবনঃ ॥ ৪ ॥
ফুল্লেন্দীবরকাননে পরিমলস্তেয়ী বসন্তানিল-
স্তত্রৈতৈয়ধুয়ামিষ্টকমধুকরৈরারককোলাহলঃ ।

কেয়মিতি । ইয়ং বিনিদ্রসরোরুহাঙ্কী প্রফুল্লকমলাঙ্কী কা ভবিষ্যতি ? ।
কামস্য কন্দর্পশ্চ কাপি, ভবিতেনি শেষঃ । দয়িতা প্রিয়া, তনুজা কন্যা
অনুজা ভগিনী বা ; আসাং মধ্যে কাপীতি ভাবঃ । কুত ইত্যাহ এনামিতি ।
এনাং সরোরুহাঙ্কীং যস্তরুগো যুবা বিলোকয়তি তদানীং তন্মিলেব কালে কামঃ
কন্দর্পঃ অস্তকরুগঃ নির্দয়ঃ সন্ তং দ্রষ্টারং স্বরিতং শীঘ্রং নিহস্তি প্রহরতি ।
বসন্ততিলকং বৃত্তম্ ॥ ৩ ॥

দয়ীতি । দরফুল্লকমলকামিনীনাম্ ঈষদ্বিকসিতপদ্মিনীনাং সৌরভ-
ভারেণ মম্বরো যুগতিঃ পবনো বায়ুঃ দয়িতস্য প্রিয়স্য স্বামিন ইতি বাবং
উরসি বক্ষসি স্মখশয়িতাং স্মখেন কৃতশয়নামপি দয়িতাং প্রিয়াং তাপয়াঙ্ক্রে
হনোতিস্ম । প্রাতরেব পদ্মানি প্রফুল্লন্তি অতঃ প্রভাতা জাতেতি মন্তমান
অতীব দুঃখিতা বভূবেতি ভাবঃ । গীতিরার্থ্যা জাতিঃ ॥ ৪ ॥

ফুল্লেন্দীতি । ফুল্লং বিকসিতং যং ইন্দীবরকামনং নীলোৎপলানাং মরণঃ

এই প্রফুল্ল কমলাঙ্কী কে ? বোধ হয় কন্দর্পেরই দয়িতা কি কন্যা অথবা
ভগিনী হইতে পারে । কেননা যখনই ইহাকে কোন তরুণ ব্যক্তি অব-
লোকন করেন তখনই কন্দর্প নিষ্করণ হইয়া তাহাকে যন্ত্রণা দেয় । ৩

ঈষৎ প্রফুল্লিত কমলিনীর সৌরভভারে মম্বর হইয়া বায়ু প্রিয়বক্ষণ
প্রিয়সাকেও তাপ দান করিয়াছিল । (আর রাত্রি নাই ইহাই কামিনীর
তাপ প্রাপ্তির হেতু) । ৪ ।

বসন্ত বায়ু, বিকশিত-ইন্দীবর-কাননে পরিমল অপহরণ করিতেছে দেখিয়া

তত্রাতিহরয়া ব্রজম্বিপতিতঃ শ্রীখণ্ডপঙ্কদ্রবৈ-
লিপ্তে কেরলকামিনীস্তনতটে খঞ্জঃ শনৈর্গচ্ছতি ॥ ৫ ॥
উদঞ্চংকাবেরীলহরিষু পরিষঙ্গরঙ্গাল্লুঠন্তুঃ
কুহুকণীকণীরবরবলবত্রাসিতপ্রোষিতেভাঃ ।
অমা চৈত্রা মৈত্রাবরুণিতরুণীকেলিকঙ্কেল্লিমল্লী-
চলদ্বল্লীহল্লীষকস্বরভয়শ্চণ্ডি চঞ্চলিত্তি বাতাঃ ॥ ৬ ॥

তত্র পরিমলস্তেয়ী সৌরভাপহারকঃ অতএব তত্রৈত্যস্তদ্বিক্তিভিঃ মধুয়ামিষ্টক-
মধুরক্ষকৈঃ মধুকরৈর্ভ্রমরৈঃ আরকঃ কৃতঃ কোলাহলঃ কলরবো বস্মৈ
তথোক্তঃ, যমুদ্দিশ্য মধুকরাণাং কলকলঃ সংবৃত্ত ইত্যর্থঃ । ততস্তত্র কমল-
বনে অতিহরয়া স্তেয়জনিতাতিভয়সম্মেণ ব্রজন্ গচ্ছন্ শ্রীখণ্ডপঙ্কদ্রবৈ-
শন্দনরসৈঃ লিপ্তে কেরলদেশীয়া যাঃ কামিষ্ঠস্তাসাং স্তনতটে নিপতিতঃ
অতএব খঞ্জঃ সন্ । এতেন স্তনানামতিকাঠিষ্ঠমোরত্যঞ্চ প্রদর্শিতম্ ।
বসন্তানিলঃ বসন্তকালীনো বায়ুঃ শনৈঃ খঞ্জহাং মন্দং গচ্ছতি । শার্দূল-
বিক্রৌড়িতং বৃত্তম্ । ৫ ।

উদঞ্চদ্বিতি । অমী চৈত্রাশ্চৈত্রসম্বন্ধীয়াঃ বসন্তকালীনা ইতি যাবৎ কথা
বায়বঃ চণ্ডো গুণো বিদ্যতে যত্র তং চণ্ডি উগ্রং যথা তথা চঞ্চলিত্তি বাস্তি ।
বা মান্দ্যগুণভঙ্গভিয়া চণ্ডাতি কশ্যশ্চিং কোপনায়াঃ সম্বোধনমিতি ।
ধাতান্ বিশিনষ্ট উদঞ্চদ্বিতি । উদঞ্চস্তাবু উদগচ্ছস্তাবু, কাবেরী নদীবিশেষঃ
চৈত্রা লহরিষু তরঙ্গেষু পরিষঙ্গঃ আলিঙ্গনং স এব রঙ্গঃ ক্রৌড়াবিশেষঃ তস্মাৎ
বৃষ্ঠন্তুঃ । তথা কুহুকণাঃ কোকিলাস্তাএব কঞ্জরবাঃ সিংহাস্তেষাং রবলবেন
ঈষদ্বিকসিতা ত্রাসিতা ভয়ং প্রাপ্নাতাঃ প্রোষিতাঃ বিরহিণ এব ইভাঃ হস্তিনো

তত্রত্য মধুপ্রহরী মধুকরগণ কোলাহল করিয়া উঠিল । বায়ুও চৌরাপবাদভয়ে
ভীত হইয়া দ্রুত বেগে পলায়ন করিতে করিতে কেরলদেশীয় কামিনীগণের
চন্দনলিপ্ত স্তনতটে পড়িয়া খঞ্জ হওয়াতে ধীরে ধীরে প্রস্থান করিল । ৫ ।

হে চণ্ডি (কোপনস্বভাবে) এই চৈত্র মাসের বায়ু কাবেরীর উদগত
উদ্ভিমালায় আলিঙ্গন রঙ্গে বিলুপ্ত হইয়া কোকিল কাকলীরূপ সিংহনাদে

কাবেরীতীরভূমীরুহভূজগবধুভুক্তমুক্তাবশিষ্টঃ
 কাৰ্ণাটীচীনপীনস্তনবসনদশান্দোলনিষ্পন্দমন্দঃ ।
 লাটীলীলালালাটালকললিতলতালাস্যলীলাবিলোলঃ
 হাকটং দাক্ষিণাত্যঃ প্রভবতি সহসা পান্থকান্তাকৃতান্তঃ ॥৭

যেস্বে । মৈত্রাবকুণি রগস্ত্যঃ তশ্চ তরুণী লোপামুদ্রা তশ্চা যা কেলিকঙ্করিঃ
 ক্রীড়াশোকবৃক্ষঃ, মল্লী মল্লিকা চলদ্বী চঞ্চললতাচ তাসাং যৎ হল্লীবকং
 রাসনৃত্যং তেন সুরভয়ঃ সৃগন্ধাঃ । যদ্যপি নগত্র শ্লোকে বায়ুনাং গুণত্রয়-
 বর্ণনং পরিস্ফুটিতং তথাপি কাবেরীতীরসঙ্গবর্ণনে তথা উন্নততরুনপহায়
 মল্লিকাকম্পনবর্ণনে, কোকিলানাং কাকলীকথনে চ কথঞ্চিদভাভানতে
 ইত্যনুসন্ধেয়ম্ । মেঘবিষ্ফুর্জিতা বৃত্তম্ ॥ ৬ ॥

কাবেরীতি । কাবেরীয়াস্তীরভূমীমারোহন্তি যে ভূজগাঃ সর্পাস্তেভ্যাঃ
 বধুভিভূজসীভিঃ পূর্কং ভুক্তঃ পশ্চাৎ মুক্ত উজ্জ্বিতঃ অবশিষ্টশ্চ, বিরহিণীনাং
 ক্লেশকর ইতি ভাবঃ । কাৰ্ণাটীনাং কৰ্ণাটদেশীয়ানাং স্ত্রীণাং চীনাখাদেশ-
 জাতং যৎ পীনস্তনয়ো বসনং তশ্চ দশান্দোলনে অঞ্চলসঞ্চালনে নিষ্পন্দঃ
 স্পন্দরহিতঃ অক্ষমঃ ইতি যাবৎ অতএব মন্দঃ । লাটীলালকঃ লাটীলতাঃ কুটিলকেশঃ
 সএব ললিতলতা সুন্দরবল্লী । লাটীনাং লাটীদেশীয়ানাং কামিনীনাং লীলা
 বিলাসসূচিকা যা লাটীলালকললিতলতা লাটীলতা এষ অলকা সুন্দরবল্লী
 তশ্চাঃ লাস্যলীলায়াং নৃত্যক্রিয়ায়াং বিলোলশ্চঞ্চলঃ । পান্থঃ পথিকঃ কাণ্ডো
 যস্যঃ সা পান্থকান্তা প্রোথিতভট্টিকা তস্যঃ কৃতান্তঃ মৰ্ম্মস্পৃক্ দাক্ষিণাত্যোবায়ু
 সহসা প্রভবতি বাতি হা কষ্টম্ । অগ্ধরা বৃত্তম্ ॥ ৭ ॥

বিরহিণী রূপ করিণীর ভয়োৎপাদন করিয়া দক্ষিণদেশস্থ অগস্ত্যপত্রীর
 ক্রীড়াশোক, মল্লিকা এবং চঞ্চল লতানুপের রাসনৃত্যে আমোদিত হইয়া
 বহিতেছে । ৬ ।

কাবেরীতীরবর্তিবৃক্ষশ্রেণীতে যে সমুদায় সর্পবনিতা বাস করে,
 তাহাদের ভুক্তাবশিষ্ট এবং কৰ্ণাটদেশীয় অদলাগণের পীনস্তনাবরণ চীন
 বসনাঞ্চলের আন্দোলনে ক্রান্ত হইয়া, লাটী দেশীয় কামিনীগণের ললাটস্থ

দীর্ঘা স্তাপযুতা যথা বিরহিণীস্থানাস্থথা বাসরাঃ
 যামিন্য শ্চপলা যথা কুলবধুদৃষ্টিঃ সরোষা প্রিয়ে ।
 বাতা বাপ্ত্যতমা নবোঢ়বনিতাবাগীব ভূমীরুহাঃ
 নিষ্পন্দাঃ স্ফুচিরাৎ যথা মিলিতয়ো যুনো মিথো দৃষ্টয়ঃ ॥৮॥
 বিভীষয়তি শীতলং জলমহি বপুস্মানিব
 প্রলোভয়তি কামিনীস্তন ইবাস্তধুমোহ্ননলঃ ।

গ্রীষ্মং বর্ণয়তি । দীর্ঘাইতি । বিরহিণীনাং স্থানাঃ নিশ্বাসাঃ যথা, বাসরাঃ
 গ্রীষ্মদিবসা স্থথা দীর্ঘাঃ তাপযুতাশ্চ । প্রিয়ে স্বামিনি সরোষা কুলবধু-দৃষ্ট
 যথা, কুলস্ত্রীণাং সরোষা দৃষ্টিরিব যামিত্যঃ রাত্রয়শ্চপলাশ্চঞ্চলাঃ শীঘ্রগামিত্য
 ইতিভাবঃ । বাতা বায়বঃ নবোঢ়বনিতায়াঃ অচিরবিবাহিতপত্ন্যাঃ বাগীব
 বাগিব বাপ্ত্যতমাঃ অতীব স্পৃহণীয়াঃ । স্ফুচিরাৎ বহুকালং পরং মিলিতয়ো
 যুনোঃ যুবতীযুবজনয়ো যথা মিথোদৃষ্টয়ঃ পরস্পরাবলোকনানি তথা ভূমীরুহা
 বৃক্ষাঃ নিষ্পন্দাঃ স্পন্দনরহিতাঃ । যদ্যপ্যত্র শ্লোকে গ্রীষ্মশব্দো নাস্তি তথাপি
 বিশেষণগুণেন সএবোপলভ্যতে । শাদূলবিক্রীতং বৃত্তম্ ॥ ৮ ॥

বিভীষতি । তুষারে শীতকালে শীতলং জলং বপুস্মান্ শরীরী স্কুল ইতি
 যাবৎ অহিঃ সর্প ইব বিভীষয়তি ভয়মাপাদয়তি । অন্তো গতঃ ধূমো যশ্চ

স্কুলকাবলীকে চঞ্চল করিয়া, বিরহিণীগণের কৃতান্ত স্বরূপ মন্দ বায়ু, সহসা
 প্রোথিত হইল, হায় কি কষ্ট ! ৭ ।

গ্রীষ্ম সময়ের দিবস সমুদায় বিরহিণীগণের নিশ্বাস সদৃশ দীর্ঘ এবং তাপ-
 যুক্ত । রাত্রি ভাগে প্রিয়তমের প্রতি কুলবধুর সক্রোধ দৃষ্টির স্মরণ চঞ্চল ।
 মামিনী বাক্যের আয় বাপ্ত্য, নিতান্ত প্রার্থিত হইয়াছে । বহুকালের পর
 মিলিত হইলে দম্পতা বেমন পরস্পর নিনিমেঘ দৃষ্টপাত করে, বৃক্ষ সমুদায়ও
 সেইরূপ নিষ্পন্দভাব অবলম্বন করিয়াছে । ৮ ।

শীতকালে শীতল জল সর্পের আয় ভয়োৎপাদন করিতেছে । নিধূম
 মগ্নিও কামিনীস্তনের আয় প্রলোভিত করিতেছে । সূর্য্যাকরণ পৌত্রের

সুতাত্ত্বজ ইব ত্রিষো দিনমণেঃ সূখীকুর্ষতে
 কুটুম্বকটুবাগিব ব্যথয়তে তুষারেহনিলঃ ॥ ৯ ॥
 বহ্নিকোণগতোভানুঃ শীতাং সঙ্কুচিতং দিনম্ ।
 বৈশ্বানরো নরক্রোড়ে রাজন্ শীতস্য কা কথা ॥ ১০ ॥
 সায়ং নায়মুদেতি বাসরমণি শচন্দ্রো ন চণ্ড্যতি-
 দাঁবাগ্নিঃ কথমর্ষরে কিমশনিঃ স্বচ্ছান্তুরীক্ষে কথম্ ।

তাদৃশোহনলঃ কামিনীস্তনইব প্রলোভয়তি লোভঃ জনয়তি । দিনমণেঃ
 সূর্যাস্ত ত্রিষঃ কিরণাঃ সুতাত্ত্বজঃ পৌত্রইব সূখীকুর্ষতে অসুখিনঃ সূক্ষ্মিনঃ
 সম্পাদয়ন্তি । অনিলঃ শীতবায়ুঃ কুটুম্বকটুবাগিব জাতীনাং কটুবাগ্যিব
 ব্যথয়তে পীড়য়তি । পৃথ্বী বৃত্তম্ ॥ ৯ ॥

বহ্নীতি । ভানুঃ সূর্য্যঃ বহ্নিকোণগতঃ আগ্নেয়ীং দিশং প্রস্থিতঃ ।
 শীতভয়াদ্বহ্নিসেবার্থমিতিভাবঃ । শীতাং দিনং সঙ্কুচিতম্ । বৈশ্বানরো-
 বহ্নিঃ নরক্রোড়ে উষ্মতোপলক্ষ্যে নরাণামঙ্কমাশ্রিত্য তিষ্ঠতীত্যর্থঃ । হে রাজন্
 শীতস্ত্র কা কথা । যানবলস্য লোকোহি শীতত্রাণং করোতি, তএব শীতভয়া-
 দর্শন্যমাশ্রয়ন্তি, অতঃ কিমশুদশ কথয়ামীতি ভাবঃ ॥ ১০ ॥

সন্ধ্যায়াং সমুদিতং শশধরং দৃষ্ট্বা কাচিৎ বিরহিণী কোহয়মুদেতীতি তর্কয়তি
 সায়মিতি । অয়ং কিং বাসরমণিঃ সূর্য্যঃ ? করস্য তাপকরত্বাদিতি শেষঃ ।
 নহীত্যর্থঃ । যতঃ, সূর্য্যশ্চেৎ সায়ং সন্ধ্যাসময়ে ন উদেতি । তর্হি অয়ং কি

শ্রায় সূখী করিতেছে । বায়ু কুটুম্বের কটুবাক্যের শ্রায় ব্যাধি
 করিতেছে । ৯ ।

হে রাজন্ শীতভয়ে সূর্য্য অগ্নিকোণে গমন করিয়াছেন । দিবস সঙ্কুচিত
 হইয়া পড়িয়াছে । অর্গিও নানবগণের অঙ্ক আশ্রয় করিয়াছেন, অতএব
 শীতের কথা আর কি বলিব । ১০ ।

কোন বিরহিণী, সন্ধ্যাকালে পূর্ণচন্দ্রকে উদিত হইতে দেখিয়া মনে মনে
 বিতর্ক করিতেছে, যে একি সূর্য্য উদিত হইতেছে ?—না সন্ধ্যাকালে ত হৃদয়ের
 উদয় হয় না । তবে কি চন্দ্র ?—না তাহাও নহে কেননা চন্দ্রের কিরণ এ

হস্তেদঃ নিরণায়ি পাস্বরমণীপ্রাণানিলস্যাশয়া
 ধাবদৃঘোর-বিভাবরী-বিষধরী-ভোগস্থভীমো মণিঃ ॥ ১১ ॥
 আস্বাদ্য নিরবশেষং বিরহিবধুনাং যুদ্নি মাংসানি ।
 করকামিষেণ মন্যে, নিষ্ঠীবতি নীরদোহস্থীনি ॥ ১২ ॥

চন্দ্রঃ । সোহপি ন । যতোহয়ং চণ্ড্যতিঃ চণ্ডী উগ্রা ছ্যতিঃ কিরণো যশ্চ,
 তাদৃশঃ । শীতাংশো স্তাপদানাসম্ভব এবোতি ভাবঃ । দাবাগ্নিঃ, তর্হি অয়ং
 দাবানলঃ, কথম্ অশ্বরে আকাশে ? অতঃ সোহপি ন । কিমশনিঃ ? কিং বহুম্ ?
 তং স্বচ্ছান্তুরীক্ষে নিশ্বলাকাশে কথং, নহি সম্ভবতীত্যর্থঃ, মেঘকুল এবাকাশে
 তস্তাবস্থানমোচিত্যাৎ । তর্হি কিমিত্যাশঙ্ক্যাহ হস্তোতি । হস্ত খেদে ইদং
 নিরণায়ি নিগীতং ময়েতিশেষঃ । পাস্বরমণীনাং প্রোষিতভর্তৃকাণাং প্রাণা-
 নিলস্ত প্রাণবায়ো রাশয়া ভোক্তুমিচ্ছয়া তাসাং বিনাশায়ৈতি যাবৎ । প্রাণা-
 নিগাশংসয়া, ইতি পাঠে তু প্রাণবায়ুনাং আশংসা হিংসা তয়া তদর্থমিত্যাধঃ ।
 ধাবন্তী আগচ্ছন্তী যা ঘোরবিভাবরী রাত্রিঃ সৈব বিষধরী ভুজঙ্গী, তস্তা
 ভোগস্থঃ ফণস্থো ভীমো ভয়ানকো মণিঃ । বিরহিণীনাং প্রাণাপহারকঃ সর্পমণি-
 রয়মুদেতীত্যর্থঃ । শান্দুলবিক্রীড়িতং বৃত্তম্ । ১১ ।

বর্ষাগমে মেঘাৎ পতিতং বর্ষোপলং দৃষ্ট্বা কাচিৎ বিরহিণী তং বর্ণয়তি
 তস্যাদ্যোতি । বিরহিবধুনাং যুদ্নি কোমলানি মাংসানি নিরবশেষম্ আস্বাদ্য
 ণিঃশেষং ভুক্ত্বা নীরদো মেঘঃ করকামিষেণ ববোপল-(শিল) জ্বলেন নিষ্ঠীবতি
 নটে নিক্ষিপতি ইত্যহং শব্দে । ননু কথমেনে অস্থীনি ন ভুক্তানি ইত্যাশঙ্ক্য
 কামিনা নীরদশব্দঃ প্রযুক্তঃ । নীরং জলং দদাতীতি নীরদো মেঘঃ । পক্ষে

প্রথর নহে । তবে দাবানলই হইবে,—তাহারই বা আকাশে কিরূপে সম্ভব
 হইতে পারে ? তবে বৃষ্টি বজ্রই হইতে পারে,—বজ্রই বা কিরূপে নিমেষ
 আকাশে অবস্থান করিতে পারে ? তবে ইহাই নিশ্চয়, পাস্বরমণী (বিরহিণী)
 গণের প্রাণবায়ু হিংসা করিতে বিভাবরীরূপা যে আত ঘোর বিষধরী দাবত
 হইতেছে, ইহা তাহারই দৃশ্যপ্তিত ভয়ঙ্কর মণি । ১১ ।

বিরহিবধুদিগের যুগ্ন মাংস সম্ভব ভোজন দ্বারা নিঃশেষিত

নখানি বিধুশঙ্কয়া বিরহিণী করেণাবৃণোৎ
 ততঃ কিশলয়ভ্রমাৎ করমথাক্ষিপদূরতঃ ।
 ততো বলয়শিঞ্জিতৈত্রমরগুঞ্জিতাশঙ্কয়া
 উহুরিতি কুহুরবধনিভিয়াপতনমুচ্ছিতা ॥ ১৩ ॥
 হারো নারোপিতঃ কণ্ঠে ময়া বিশ্লেষভীরুণা ।
 ইদানী মালয়োমধ্যে সরিৎসাগর ভূধরাঃ ॥ ১৪ ॥

নির্নাস্তি রদঃ দন্তো যশ্চ সঃ । দন্তশূণ্ণশ্চ মেঘশ্চ অস্থিচর্ষণমশক্যমিতি
 ফলিতার্থঃ । আখ্যা জাতিঃ ॥ ১২ ॥

নখানীতি । বিরহিণী বিধুশঙ্কয়া চন্দ্রবোধেন নখানি করেণ হস্তেন
 আবৃণোৎ । অথানন্তরং ততঃ তস্মিন্ করে কিশলয়ভ্রমাৎ নবপল্লবভ্রান্ত্যা করং
 দূরতঃ দূরে আক্ষিপৎ । ততো বলয়শিঞ্জিতৈঃ বলয়ধ্বনিভিঃ ভ্রমরগুঞ্জিতা-
 শঙ্কয়া ভ্রমরগুঞ্জিতস্বরমাশঙ্ক্য উহুরিতি শব্দং চকার । ততঃ উহুরিতি
 শব্দেন কুহুরবধনিভিয়া কোকিলকাকলীভয়সম্বন্ধেণ মুচ্ছিতা সতী অপতং
 পতিতবতী । উত্তরোত্তরমেঘাং বিরহোদীপকতয়েতি ভাবঃ । পৃথীবৃত্তম্ ॥ ১৩ ॥

প্রোষিতভর্তৃকা কাচিদাক্ষিপতি হারইতি । বিশ্লেষভীরুণা প্রিয়বিয়োগ-
 বিধুরয়া ময়া কণ্ঠে হারো নারোপিতঃ । হারপরিধানেনাপি যদাবয়োর্ব্যবধানং
 ভবেৎ তদপি মে অসহমাসীদিত্যভাবঃ । ইদানীন্ আবয়োমধ্যে
 সরিৎসাগরভূধরাঃ নদীসমুদ্রপর্কতাঃ সন্তীতিশেষঃ । পথ্যাবক্রুং বৃত্তম্ ॥ ১৪ ॥

করিয়া, নীরদ (দন্তশূণ্ণ, মেঘ) করকাঙ্কলে অস্থি সমুদায় উদ্ভিগ্না
 করিতেছে । ১২ ।

কোন বিরহিণী স্বকীয় নখরাবলিকে চন্দ্র শঙ্কা করিয়া হস্ত দ্বারা আবরণ
 করিল । অনন্তর হস্তকে কিশলয় ভ্রমে দূরে নিক্ষেপ করিল । তাহাতে
 যে বলয়শিঞ্জিত হইল তাহাকেও ভ্রমর গুঞ্জন মনে করিয়া উহু বলিয়া
 উচ্চিল । উহুকেও কুহু অর্থাৎ কোকিলবধ মনে করিয়া মুচ্ছিত হইয়া
 ভূতলে পতিত হইল । ১৩ ।

বিশ্লেষ ভয়ে ভীত হইয়া এক সময়ে আমি হার পর্যান্ত গলদেশে আরোপণ
 করি নাই । হার । এখন সেই আনাদের উত্তর মনো কত কত নদী
 সাগর ভূধর পর্য্যন্ত বাবহিত হইয়াছে । ১৪ ।

আয়াতাঃ সখি বর্ষা বর্ষাদপি যাসু্ দিবসো দীর্ঘঃ ।
 দিশি দিশি নীরতরঙ্গো নীরতরঙ্গো মম হৃদয়েশঃ ॥ ১৫ ॥
 কালে বারিধরাণামপতিতয়া নৈব শক্যতে স্থাতুম্ ।
 উৎকণ্ঠিতাসি তরলে নহি নহি সখি পিচ্ছিলঃ পন্থাঃ ॥ ১৬ ॥

বিজ্ঞপ্তিরেষা মম জীববন্ধো

তত্রৈব নেয়া দিবসাঃ কিয়ন্তুঃ ।

আয়াতা ইতি । হে সখি বর্ষাঃ আয়াতাঃ আগতাঃ যাসু বর্ষাসু দিবসঃ
 বর্ষাৎ বৎসরাদপি দীর্ঘঃ হৃৎসদাত্মনেন অতিমহানিত্যর্থঃ । দিশি দিশি
 সর্গাসু দিকু নীরতরঙ্গঃ জলতরঙ্গঃ । পরং মম হৃদয়েশঃ স্বামী নীরতরঙ্গঃ
 নির্নাস্তি রতরঙ্গো যশ্চ তাদৃশঃ । আগতেহপি প্রত্যভিজ্ঞানকারণে প্রাবৃট-
 কালে মম নাথস্ত নাগতঃ অহো বিড়ম্বনেয়মিতিভাবঃ । উপগীতিরার্থ্যা
 জাতিঃ ॥ ১৫ ॥

কাল ইতি । বারিধরাণাং মেঘানাং কালে বর্ষাসু অপতিতয়া নাস্তি-
 পতির্ষস্তাঃ সা অপতিঃ তস্তা ভাবঃ অপতিতা তয়া পতিরাহিত্যেনেত্যর্থঃ
 স্থাতুং নৈব শক্যতে ময়েতি শেষঃ । অগ্নি তরলে চপলে উৎকণ্ঠিতাসি উদ্ভিগ্না
 ভবসি ? হে সখি নহি নহি তন্নেত্যর্থঃ । পরং পন্থাঃ পিচ্ছিলঃ এতেন
 পিচ্ছিলে পথি পতনক্রিয়ারহিতা সতী স্থাতুং ন শক্যামি অপিতু
 পতিষ্যামীতি ভাবঃ । আখ্যা জাতিঃ ॥ ১৬ ॥

কাচিং কামিনী বিরহকাতরা সতী তস্তাঃ প্রোষিতভর্তারং জ্ঞাপয়তি ।

হে সখি বর্ষা সমাগত হইয়াছে । ইহার দিবসসকল বর্ষ অপেক্ষাও
 দীর্ঘ বোধ হইতেছে । চতুর্দিকেই জলের তরঙ্গ, কেবল আমার হৃদয়েশেরই
 রসরঙ্গ সকল অন্তর্হিত হইয়াছে । ১৫ ।

হে সখি, মেঘোদয়ে অপতিতা হইয়া (পতিরহিতা অথবা পতিত না হইয়া)
 থাকিতে পারি না । কেন সখি! পতির জন্ত কি উৎকণ্ঠিত হইয়াছ? না
 সখি সে কথা বলি নাই; বলিতেছি পথ পিচ্ছিল হইয়াছে, 'পতিতা না হইয়া
 আর থাকা যায় না । ১৬ ।

হে জীবনবন্ধো ! আপনার সমীপে আমার এইমাত্র নিবেদন যে, আপনি

সম্প্রত্যযোগ্যস্থিতিরেষ দেশঃ
করা হিমাংশোরপি তাপয়ন্তি ॥ ১৭ ॥
হস্তালি সস্তাপবিনাশহেতুঃ
কিং তালবৃন্তং তরলীকরোষি ।
উত্তাপ এণোহস্তরদাহহেতু
নতক্রবো নব্যজনাপনেয়ঃ ॥ ১৮ ॥

বিজ্ঞপ্তিরিতি । হে জীবনবন্ধো জীবনসখ! মম এষা বিজ্ঞপ্তির্বিজ্ঞাপনঃ
তব সন্নিধাবিষ্টি শেষঃ ॥ ভবতা তত্র বিদেশএব কিয়ন্তো দিবসা নেয়া
যাপয়িতব্যঃ । কুত ইত্যাহ সম্প্রতীতি । সম্প্রতি এষ দেশঃ অযোগ্যস্থিতিঃ
অযোগ্যা স্থিতির্যস্মিন্ স তাদৃশঃ বস্তুমনহ্ন ইতি যাবৎ । যতঃ হিমাংশোঃ
শীতলকিরণশ্চ অতিবিশ্বসনীয়স্যোতি যাবৎ চন্দ্রস্যাপি করাঃ কিরণাস্তাপ-
য়ন্তি তাপং জনয়ন্তি । উপজাতিবৃত্তম্ ॥ ১৭ ॥

হস্তেতি । হস্ত খেদে হে আলি! সখি! নতে ক্রবৌ যস্যঃ সা তস্যাঃ
নতক্রবঃ অস্যাঃ সস্তাপবিনাশহেতুঃ বহিস্তাপনিবারণার্থং কিং তালবৃন্তং
তরলীকরোষি বীজয়সি । এষ উত্তাপঃ অন্তরদাহহেতুঃ অন্তরদাহ এষ হেতুঃ
কারণং যস্য স তাদৃশঃ । অতঃ ন ব্যজনাপনেয়ঃ ব্যজনেন বহিস্তালবৃন্ত-
সঞ্চালনেন ন প্রতীকার্যঃ । পরং নব্যজনেন প্রাপ্তবয়স্কেন কেনচিদপি
মতেন নায়কেনেত্যর্থঃ অপনেয়ঃ প্রশমনীয়ঃ । ইন্দ্রবজ্রোপেন্দ্রবজ্রয়ো
সঙ্কররূপা উপজাতিবৃত্তম্ । ১৮ ॥

আরও কিছু দিন যেন সেই দেশে কালক্ষেপ করেন । কেননা সম্প্রতি
এদেশ অবস্থানের অযোগ্য হইয়া উঠিয়াছে, যেহেতু হিমকিরণ চন্দ্রও এক্ষণে
এখানে তাপদান করিতেছেন! ১৭ ।

হে সখি! সস্তাপ বিনাশার্থ তুমি কেন বৃথা তালবৃন্ত বীজন করিতেছ।
অন্তরদাহই এ উত্তাপের হেতু, অতএব এই তাপ, তোমার ব্যজনদ্বারা
অপহার্য্য নহে কিন্তু নব্যজন কর্তৃক অপনেয় । ১৮ ।

প্রিয়ে প্রয়াতে হৃদয়ং প্রয়াতং
লজ্জা গতা চেতনয়া সইব ।
নিলজ্জ হে জীবিত ন শ্রুতং কিং
মহাজনো যেন গতঃ স পস্থাঃ ॥ ১৯ ॥

মলয়াচলসংযুক্তে বাতে বাতে শঠৈঃ শঠৈঃ ।
ব্যানিন্দং বানরান্ কাচিৎ কামিনী যামিনীমুখে ॥ ২০ ॥

প্রিয় ইতি । প্রিয়ে স্বামিনি প্রয়াতে বিদেশং গতে সতি হৃদয়ং প্রয়াতং
মম মনস্তেনৈব সাক্ষং গতমিত্যর্থঃ । চেতনয়া জ্ঞানেন সঙ্গলজ্জাপি গতা
তেন সহেতি শেষঃ । হে নিলজ্জ জীবিত । স্বয়া কিং ন শ্রুতং, যৎ মহাজনো
জনঃ যেন পথা গতঃ স এব পস্থাঃ । অতস্বয়্যপি তেষাং পস্থা অনুসর্তব্য ইতি
ভাবঃ ।

মলয়েতি । মলয়াচলসংযুক্তে মলয়পর্বতসংসৃষ্টে বাতে বায়ো শঠৈঃ
শঠৈর্মন্দং মন্দং বাতে বহতি সতি যামিনীমুখে সন্ধ্যাসময়ে কাচিৎ
কামিনী বিরহিনীতি শেষঃ বানরান্ ব্যানিন্দং ভৎসয়তিস্ব । বানরৈর্ভবন্তিঃ
সমুদ্রবন্ধনসময়ে বহবঃ পর্বতাঃ উৎপাটা নীতাঃ কথময়মস্মাকং যন্ত্রণাকরো
মলয়ো ন নীতঃ ইতি মথতি ভাবঃ । পথ্যাবজ্জং বৃত্তম্ । ২০ ।

প্রিয়তম প্রস্থান করিলে হৃদয়ও তাঁহার সহিত প্রস্থান করিয়াছে।
জ্ঞানের সহিত লজ্জাও তাঁহার অনুগমন করিয়াছে। হে নিলজ্জ জীবন!
তুমি কি ভুল নাই যে, মহাজন যে পথে গমন করেন, সেইটাই প্রকৃত
পথ। ১৯ ।

সন্ধ্যার সময়ে মলয়ানিলসংসর্গী বায়ু মন্দ মন্দ প্রবাহিত হইলে কোন
কামিনী বানরগণকে তিরস্কার করিল। তাৎপর্য্য এই যে বানরসকল সমুদ্র-
বন্ধন কালে অনেক পর্বত সমুদ্রে নিক্ষেপ করিয়াছিল, কিন্তু মলয়কে রাখিল
কেন? ২০ ।

গর্জতি বারিদপটলী বর্ষতি নয়নারবিন্দমবলায়াঃ ।
 ভূজবল্লীমূলসেকো বিরহলতা পল্লবং সূতে ॥ ২১ ॥
 নিন্দামি কিং মলয়চন্দনগন্ধবাহং
 কিং বা সুধানিকরধাম তিরস্করোমি ।
 চূতঃ স্বহস্তসলিলৈরপিবদ্ধিতোহয়ং
 মাং তাপিনীং দহতি হস্ত নবাস্কুরেণ ॥ ২২ ॥

গর্জতি। বারিদপটলী মেঘসমূহো গর্জতি কিঞ্চ অবলায়াঃ কামিত্যাঃ নয়নারবিন্দং বর্ষতি। একশ্চ গর্জনমন্ত্রস্ত বর্ষণমিতি চিত্রম্। ভূজ এব বল্লী লতা তস্তাঃ মূলসেকো জায়তে ইতি শেষঃ বিরহলতা পল্লবং পর্ণং বিস্তৃতিঞ্চ সূতে জনয়ত্যাপাদয়তি। মেঘাগমস্তোদীপকত্বাৎ বিরহিতা কাচিং বাহুমূলবিশ্বস্তবদনা রুদতী বিচ্ছেদহঃখাতিশয়ামনুভবতীতি ভাবঃ। গীতিরার্থ্য জ্ঞাতিঃ। ২১।

বিরহকাতরয়া কয়াচিং কামিত্যা প্রোচ্যতে নিন্দামীতি। মলয়ো দাক্ষিণাত্যঃ পর্বতভেদস্তত্র যে চন্দনবৃক্ষাস্তেষাং গন্ধং বহতীতি মলয়চন্দন-গন্ধবাহস্তং দক্ষিণবায়ুং কিং কথং নিন্দামি। সুধানিকরশ্চ অমৃতসমূহস্ত ধাম স্থানং চন্দ্রং বা কিং তিরস্করোমি। হস্ত খেদে স্বহস্তসলিলৈরাশ্রয়করা-শ্রুযেকৈবদ্ধিতোহপি অয়ং চূত আশ্রয়কঃ তাপিনীং মাং নবাস্কুরেণ দহতি অসম্বন্ধানাং মলয়মারুতাদীনাং কা কথতি ভাবঃ। ২২।

কি আশ্চর্য্য বারিদপটলী গর্জন করিতেছে, কিন্তু অবলাগণেয় নয়ন-পদ্ম জল ধারা বর্ষণ করিতেছে। বাহুলতার মূল অভিষিক্ত হইল কিং বিরহলতা পল্লব প্রসব করিতে লাগিল। ২১।

আমি মলয়ানিলকে কি বলিয়া নিন্দা করিব, সুধাধাম চন্দ্রমাকেই বা কি বলিয়া তিরস্কার করিব। স্বহস্তে সলিল সেক করিয়া যাহাকে বদ্ধিত করিয়াছি, সেই রসাল তরুই নবাস্কুর দ্বারা আমাকে দগ্ধ করিতেছে, হায় আমার শ্রায় হতভাগিনী কে আছে! ২২।

পিক বিধুস্তব হস্তি সমস্তম-
 স্তমপি তস্য বিরোধিকুহুরবঃ ।
 ইতি কৃত্য বিধিনৈব বিরোধিতা
 কথমহো সমতা মম তাপনে ॥ ২৩ ॥

আয়াতা মধুযামিনী যদি পুনর্নায়তি এব প্রভুঃ
 প্রাণা যান্তু বিভাবসৌ যদি পুনর্জন্মগ্রহং প্রার্থয়ে ।
 ব্যাধঃ কোকিলবন্ধনে বিধুপরিধ্বংসে চ রাহুগ্রহঃ
 কন্দর্পে হরনেত্রদাঁধিতিরহং প্রাণেশ্বরে মন্থথঃ ॥ ২৪ ॥

পিকেতি। হে পিক কোকিল! বিধুশ্চন্দ্রস্তব সমং তুল্যবর্ণত্বাৎ ভবৎ-সদৃশং তমোহঙ্ককারং হস্তি। ত্বং ভবানপি তস্ত চন্দ্রস্ত বিরোধিকুহুরবঃ বিরোধী চন্দ্রোদয়প্রতিপক্ষঃ কুহুরবঃ অমাবস্তাধ্বনির্যাত্ত স তাদৃশঃ। বিধিনা বিধাতৈব ইতি বিরোধিতা পরস্পরপ্রতিপক্ষত্বং কৃত্য। অহো আশ্চর্য্যং মম তাপনে মাং পাড়য়িতুং কথং সমতা যুবয়োত্রৈক্যাবলম্বনম্। ত্বং যথা মাং পাড়য়সি চন্দ্রোহপি তথেনি চিত্রমিতি ভাবঃ। ২৩।

আয়াতেতি। মধুযামিনী বাসন্তী রাত্রিরায়াতা। পুনঃ কিঞ্চ প্রভুমে কান্তো যদি নায়াতঃ নাগত এব তহি বিভাবসৌ বহৌ বিরহাগ্নৌ কন্দর্পানলে বেতি যাবৎ প্রাণা যান্তু গচ্ছন্ত। নাস্ত্যত্র ক্ষোভবিষয় ইতি ভাবঃ। যদি পুনরহং জন্মগ্রহং দ্বিতীয়ং জন্ম প্রার্থয়ে অভিলষামি তৎ কোকিল-বন্ধনে ব্যাধঃ, বিধুপরিধ্বংসে চ চন্দ্রং বিনাশয়িতুং রাহুগ্রহঃ, কন্দর্পে হরনেত্র-

হে পিক! চন্দ্র তোমার সমবর্ণ অঙ্ককার নাশ করিতেছেন। তুমিও তাহার বিরোধি কুহুরব (অমাবস্তা ধ্বনি) করিতেছ। বিধাতাই তোমাদের এইরূপ স্বভাবিকী বিরোধিতা প্রতিপাদন করিয়াছেন, কিন্তু কি আশ্চর্য্য! আমাকে তাপ দিবার জন্য তোমরা উভয়েই সেই চির বিরোধ পরিহারপূর্বক ঐক্যাবলম্বন করিলে। ২৩।

মধুযামিনী উপস্থিত হইয়াছে, এ সময়ে প্রিয়তম যদি আগমন না করেন, তবে এ প্রাণও বিরহাগ্নিতে দগ্ধ হইয়া বহির্গত হইবে, তাহাতে ক্ষোভ নাই।

পঞ্চত্বং তনুরেতি ভূতনিচয়াঃ স্বাংশে বিশস্তু ধ্রুবং
ধাতারং প্রণিপত্য নম্রশিরসা যাচেহহমেকং বরম্ ।
তদ্বাপীষু পয়স্তদীয়মুকুরে জ্যোতিস্তদীয়ান্ধনে
ব্যোম্নি ব্যোম ধরা চ বহ্নিনি তথা তত্তালবৃন্তেহনিলঃ ॥ ২৫ ॥

দীধিতিমহাদেবস্ত নমনোভূতা জ্যোতিঃ যয়া ভস্মীভূতঃ কামঃ সৈবেতি
যাবৎ, এষু ইখং ভূতা সর্কং হনিষ্যামীতি ফলিতার্থঃ । প্রাণেশ্বরে মম নাথে
মন্থথঃ কন্দর্পো ভবিষ্যামীতি শেষঃ । অহং মন্থথোভূতা তং দর্শয়িষ্যামি
সোহধুনা মাং কীদৃগব্যথরতীতি ভাবঃ । শাদ্দূলবিক্রীড়িতং বৃত্তম্ ॥ ২৪ ॥

প্রকারান্তরেণাই পঞ্চতি । তনুঃ শরীরং পঞ্চত্বং মরণম্ এতি প্রাণোতি
বিরহাগ্নিনেতি শেষঃ । ভূতনিচয়াঃ অবয়বঘটকাঃ পৃথিব্যপতেজোমরুছো-
মরুপাঃ স্বাংশে পৃথিব্যাদৌ মহাভূতে ধ্রুবং নিশ্চিতং বিশস্তু অথবা বিশস্তু
ধ্রুবং প্রবেক্ষ্যন্তীতি তর্কয়ামি ; তেনাহং ন দূয়ে ইতি ভাবঃ । পরং নম্রশিরসা
ধাতারং প্রণিপত্য অহম্ একং বরং যাচে প্রার্থয়ামি । তদ্বাপীষু তস্ত
মে কান্তস্ত দীর্ঘিকাসু (যত্র স স্নাতি) পয়ঃ সলিলং, তদীয়মুকুরে তস্তাদর্শে
জ্যোতিঃ, তদীয়ান্ধনে ব্যোম্নি তদঙ্গনরূপে আকাশে ব্যোম, বহ্নিনি তৎ-
পদব্যাং ধরা ক্ষিত্যাংশঃ, তত্তালবৃন্তে তস্ত ব্যজনে অনিলঃ মে বায়ব্যাংশঃ যয়া-
দিতি শেষঃ । প্রাণাত্যয়েহপি ন তং ত্যক্ষ্যামীতি ভাবঃ ॥ ২৫ ॥

কিন্তু যদি আবার জন্মগ্রহণ করিতে হয়, তবে এই মাত্র প্রার্থনা, আমি যেন
কোকিল কুলের বন্ধনার্থ ব্যাধ, চন্দ্রমণ্ডল গ্রাস করিবার নিমিত্ত রাহু, কন্দর্প
বিনাশার্থ হরনেত্রাগ্নি এবং আমার হৃদয়েশ্বরের নিমিত্ত মন্থথ হইয়া জন্ম গ্রহণ
করি । ২৪ ।

আমার পঞ্চত্বকালে পৃথিব্যাদি ভূতনিচয় স্ব স্ব অংশে নিশ্চয়ই প্রবেশ
করিবে, তাহাতে আমি ছঃখিত নহি । কিন্তু আমি নতমস্তকে বিধাতাকে
প্রণিপাত করিয়া এই মাত্র প্রার্থনা করিতেছি যেন তাঁহার (কান্তের) স্নান
বাপীতে আমার সলিলাংশ প্রবেশ করে, তদীয় আদর্শতলে মদীয় জ্যোতিঃ,
তাঁহার প্রাঙ্গণাকাশে আমার দেহস্থ আকাশ, তদীয় গমনপদবীতে

লতামূলে লীনো হরিণপরিহীনো হিমকরঃ
ধূনীতে বন্ধুকং তিলকুসুমজন্ম্যাপি পবনঃ ।
গলে হারাকারা পততি জলধারা কুবলয়াৎ
বহির্ঘারে কীর্তিঃ পরিলপতি কস্যাপি কৃতিনঃ ॥ ২৬ ॥
কুচ্ছাদূরুযুগং ব্যতীত্য স্ফিচিরং ভ্রাস্ত্বা নিতম্বশূলং
মধ্যেহস্যাস্ত্রিবলীতরঙ্গবিষমে নিস্পন্দতা মাগতা ।

বহির্ঘারোপবিষ্টাং কামপি বিরহিণীং দৃষ্ট্বা বিদেশস্থং তস্তাঃ প্রিয়ং প্রতি
সন্নিশতি লতেতি । লতামূলে উপমানধর্ম্মাৎ বাহুলতামূলে এবমুদ্রিত্যপি হরিণ-
পরিহীনো হিমকরঃ কলকশূক্চক্রমাঃ মুখমিতি যাবৎ লীনঃ সন্ বর্ততে ইত্যম্বয়ঃ ।
তিলকুসুমজন্ম্যাপি তিলকুসুমাৎ তদ্বৎ নাসিকার্যাঃ জন্ম যস্ত তাদৃশঃ পবনো
নিখাসবায়ুরপি বন্ধুকং বন্ধুকপুষ্পবদধরোরোষ্ঠং ধূনীতে কম্পয়তি । কুবলয়াৎ
কুবলয়বচ্ছক্বেঃ হারাকারা হারবৎ প্রতীয়মানা জলধারা গলে পততি । ঈদৃশী
কস্যাপি ভবাদৃশস্ত কৃতিনঃ ভাগ্যবতঃ পুরুষস্ত কীর্তিঃ কীর্তিরূপা অতি পবিত্রেতি
যাবৎ তব প্রিয়েতি শেষঃ বহির্ঘারে পরিলপতি । সা ত্বৎপতিব্রতা পত্নী তব
বিরহেণ করনিহিতবদনা তথা দীর্ঘনিখাসেন কম্পিতাধরোরোষ্ঠা সতী নয়নাশুতিঃ
কণ্ঠদেশমাপ্নুত্য তব গমনপদমবলোকয়তীতি ভাবঃ । শিখরিণী বৃত্তম্ ॥ ২৬ ॥
কুচ্ছাদিতি । কুচ্ছাৎ কষ্টেন উরুযুগং ব্যতীত্য অতিক্রম্য, এতেন

আমার পার্থিবাংশ এবং তাঁহার জীবন বায়ুতে আমার অনিলাংশ মিলিত
হইয়া যায় । ২৫ ।

লতামূলে হরিণ-পরিহীন অর্থাৎ নিষ্কলক চক্র বিলীন হইয়াছে, তিলকুসুম-
জাত বায়ুও বন্ধুক পুষ্পকে, কম্পিত করিতেছে । কুবলয় হইতে জলধারা
বহির্গত হইয়া লম্বমান হারের স্তায় গলদেশে পতিত হইতেছে । কোন
কর্তীর ঈদৃশ কীর্তি বহির্ঘারে বিলাপ করিতেছে ? তাৎপর্য্য এই যে, কোন
পতিব্রতা স্বামিবিরহে কাতর হইয়া করতলে বদন বিছাস পূর্ব্বক দীর্ঘ-
নিখাসভারে অধরোরোষ্ঠ কম্পিত করিয়া নয়নসলিল দ্বারা বক্ষঃশূল সিক্ত
করিয়া পতির গমনপদবী নিরীক্ষণ করিয়া রহিয়াছে । ২৬ ।

আমার দৃষ্টি তদীয় বিশাল উরুযুগল লঙ্ঘন পূর্ব্বক বিস্তীর্ণ নিতম্ব হলে

মদৃষ্টিস্তৃষিতেব সম্প্রতি মুহুরারুহ তুঙ্গস্তনৌ
সাকাঙ্ক্ষং মুহুরীক্ষতে জললবপ্রসন্দনী লোচনে ॥২৭॥
পতত্যবিরতং বারি নৃত্যান্তি শিখিনো যুদা ।
অদ্য কান্তঃ কৃতান্তো বা দুঃখশান্তিং করিষ্যতি ॥ ২৮ ॥

উরুদ্বয়শ্চ অতোন্নতাং সূচিতং, নিতম্বস্থলং সূচিরং ভ্রাম্য বিসৃতত্বাদিত্তি ভাবঃ
অশ্রাঃ ত্রিবলীলরঙ্গবিষমে কুটিলত্রিবলীসঙ্কটে মध्ये নিম্পন্দতাম্ আগতা
প্রাপ্তা । লোকো হি দুর্গমবস্তুনি বিচরন্ শান্তিমুপগচ্ছতীতি ধ্বন্যতে ।
সম্প্রতি মুহুরীক্ষয়েন তৃষিতেব পিপাসাকূলেব মদৃষ্টিঃ তুঙ্গস্তনৌ আকৃহ তৃষিতঃ
খলু উন্নতস্থানমাকৃহ জলাশয়মবিষ্যতীতি ধ্বনিঃ । জললবপ্রসন্দনী বাস্পঃ
মুঞ্চতী লোচনে সাকাঙ্ক্ষং যথা তথা মুহুরীক্ষং বারং ক্রীক্ষতে অবলোকয়তি ।
শাদ্দূলবিক্রীড়িতং বৃত্তম্ ॥ ২৭ ॥

অস্তীয়ং কিংবদন্তী যদেকদা বর্ষাগমে যাবৎ বৃষ্টিঃ পততি তাবৎ রাজো-
বল্লালসেনশ্চ পুত্রবধুঃ প্রিয়বিরহেণ সন্তপ্তা সতী শ্লোকমিমং রচয়িত্বা গৃহভিত্তৌ
লিখিত্বা চ শশুরং জ্ঞাপয়তি । পততীতি । অবিরতং নিরন্তরং বারি জলং পততি,
শিখিনো ময়ূরাঃ নৃত্যান্তি । অদ্য কান্তঃ মে স্বামী কৃতান্তোবা যমোবা দুঃখ-
শান্তিং সন্তাপজনিতক্লেশশ্চ প্রশমনং করিষ্যতি । অধুনা কান্তশ্চেন্নায়তি
তদা প্রিয়বিরহদুঃখমসহমানাহং মরিষ্যামীতি ভাবঃ ॥ ২৮ ॥

ভ্রমণ করিল । অনন্তর ত্রিবলীবন্ধুর মধ্যদেশ অতিক্রম করিতে করিতে নিতম্ব
অবসন্ন এবং তৃষিত হইয়া উচ্চ কুচমণ্ডলোপরি উপনীত হইল এবং তৎ
হইতে অজস্র-স্রাবিত-জলধারাকুল নয়নযুগল ক্লারংবার নিরীক্ষণ করিয়াও
আকাঙ্ক্ষার নিবৃত্তি করিতে পারিল না । ২৭ ।

একদা মহারাজ বল্লাল সেনের পুত্রবধু বর্ষাগমে প্রিয়বিরহে কাতর হইয়া
শশুরের বিজ্ঞাপনার্থ গৃহভিত্তিতে এই শ্লোকটী লিখিয়া রাখিয়াছিলেন।
নিরন্তর বৃষ্টি পড়িতেছে ময়ূরগণ আনন্দে নৃত্য করিতেছে । অদ্য কাহ
অথবা কৃতান্ত উভয়ের একজন আমার দুঃখ শান্তি করিবে । ২৮ ।

সন্তপ্তা দশমধ্বজাদ্যগতিনা সংমূচ্ছিতা নিঞ্জলে
তুর্ঘ্যাদশবৎ দ্বিতীয়মতিমন্নেকাদশেভস্তনী ।
সা ষষ্ঠী নৃপপঞ্চমস্য নবমক্রঃ সপ্তমীবর্জিতা
প্রাপ্নোত্যক্ৰমবেদনাং প্রথম হে তূর্ণং তৃতীয়ো ভব ॥২৯॥

তমিমং শ্লোকমবলোক্য পঠিত্বা চ প্রোষিতপুত্রং লক্ষণং প্রতি রাজঃ
গূঢ়োক্তিঃ সন্তপ্তেতি । একাদশো মেঘাদিদ্বাদশরাশস্তম্বতকুম্বরাশিতেদঃ,
অত্রতু কেবলং কুম্ব' এব লক্ষ্যতে তাৎপর্যবাধাৎ ত্রৈকরণবলাচ্চ । এব-
মুত্তরোত্তরত্রাপি । ইতশ্চ হস্তিন একাদশঃ কুম্ব! (রাজসিংহাদিহাৎ পূর্ব-
নিপাতঃ) তদ্বৎ স্তনশালিনীত্যর্থঃ । একাদশাভস্তনীতি পাঠেতু, একাদশঃ
কুম্বঃ সএবাতা উপমানং যয়ো স্তাদৃশো স্তনৌ যশ্রাঃ সা, ঘটস্তনীতি
কলিতার্থঃ । নবমং ধনুরিব জ্যেষ্ঠাঃ সা নবমক্রঃ । সপ্তমী তুলা তয়া
বর্জিতা অল্পমত্যর্থঃ সা সপ্তমীবর্জিতা । নৃপপঞ্চমশ্চ রাজসিংহশ্চ ষষ্ঠী
কথা তব বনিতেতি যাবৎ । দশমধ্বজশ্চ কন্দর্পশ্চ আদ্যগতিনা প্রথম-
প্রবেশাৎ নবযৌবনারম্ভাদিত্যর্থঃ সন্তপ্তা তথা নিঞ্জলে জলশূন্যস্থানে তুর্ঘ্যঃ
ককটঃ দ্বাদশোমীনঃ তদ্বৎ সংমূচ্ছিতা মোহমধিগতা সতী অষ্টমোবৃশ্চিক-
স্তম্বাৎ বা বেদনা তাং তৎসজাতীয়াং বেদনাং প্রাপ্নোতি । অতঃ হে প্রথম!
ঐষবল্লিকিবেক ! দ্বিতীয়মতিমন্ বৃষভবৃদ্ধে ! তূর্ণং শীঘ্রং তৃতীয়ো মিথুনো
ইব বৃক্ষভাবনাবগচ্ছ । বনিতা তে বিরহকাতরা সতী অতীব ব্যথিতাসীৎ,
অতঃ শীঘ্রং মিলিত্বা তাং সাপ্তয়োতি ভাবঃ । শাদ্দূলবিক্রীড়িতং বৃত্তম্ ॥ ২৯ ॥

উল্লিখিত শ্লোকটী পাঠ করিয়া বল্লালসেন, গূঢ়তাৎপর্যগত একটা কবিতা
রচনা করিয়া বিদেশগত পুত্রসমীপে প্রেরণ করেন । যথা :—

একাদশেভস্তনী (করিকুম্বসমনস্তনশালিনী), নবমক্র, (যাহার ক্র ধনুরের
স্তম্ব), সপ্তমীবর্জিতা (তুলারহিতা), সেই নৃপপঞ্চমের (রাজসিংহের) ষষ্ঠী
(কথা) দশমধ্বজের (কন্দর্পের) আদ্যগতি দ্বারা অর্থাৎ প্রথমযৌবনারম্ভ-
বশতঃ নিঞ্জল প্রদেশে চতুর্থ ও দ্বাদশের (ককট ও মীনের) স্থায় মূচ্ছিত
হইয়া অষ্টমবেদনা (রাশি-স্বাভাৱণা) ভোগ করিতেছে । অতএব হে

কিং মাং নিরীক্ষসি ঘটেন কাটিস্থিতেন
বক্ত্রেণ চারুপরিমীলিতলোচনেন ।
অন্যং নিরীক্ষ পুরুষং তব কৰ্মযোগ্যং
নাহং ঘটাক্ষিতকটিং প্রমদাং স্পৃশামি ॥ ৩০ ॥

একদা কশ্চিত্তার্কিকস্তর্কবলেন বিখং বিজিত্য রাজ্ঞো বিক্রমাদিত্যস্ত
সভাং জেতুং তত্রাগত্য কশ্মিংশিদাবাসে বসন্ যাবত্তিষ্ঠতি তাবৎ রাজ্ঞঃ প্রধান-
রত্নেন কবিনা কালিদাসেন চিস্তিতম্, “অহো অশক্যোহস্মিন্মুখিধৈঃ পরাজেতুং
সর্তর্কণ । অর্থাৎ কিমপি কৌশলমবলম্বিব্যে” ততোহয়ং কবিঃ কালিদাসঃ
স্ত্রীবেশং ধ্বজা তস্যাগ্রত এব তং দর্শদর্শং যাবদগচ্ছতি তাবদয়ং তার্কিকঃ
কথয়তিস্ব কিং মামিতি ।

কাটিস্থিতেন ঘটেন, তথা চারু মনোহরং যথাতথা পরিমীলিতে অর্কমুদ্রিতে
সকটাক্ষে ইতি যাবৎ লোচনে যত্র তাদৃশেন বক্ত্রেণ উপলক্ষিতা স্বং কিং
কথং মাং নিরীক্ষসি অবলোকয়সি । মমাবলোকেন তব মনোরথং ন সেৎ-
স্যতীতি ভাবঃ । তব কৰ্মযোগ্যম্ অন্যং পুরুষং নিরীক্ষ পশু । অহং ঘটাক্ষিত-
কটিং ঘটেন অক্ষিতা কটির্ঘস্যঃ সা তাং প্রমদাং ন স্পৃশামি । বসন্ততিলকং
বৃত্তম্ ॥ ৩০ ॥

দ্বিতীয়মতিমন্ (বৃষভবুদ্ধে!) হে প্রথম মেঘবৎ নির্কিবেক! শীঘ্র তথা
অর্থাৎ মিথুনভাব প্রাপ্ত হও । ২২ ।

একদা কোন দিগ্বিজয়ী পণ্ডিত রাজা বিক্রমাদিত্যের সভা জয় করিতে
আসিলে কবি কালিদাস তাঁহাকে কৌশলে দূরীকৃত করিবার জন্য স্ত্রীবেশ
ধারণ করিয়া তাঁহার সম্মুখে উপস্থিত হইয়া পুনঃ পুনঃ চাহিতে লাগিলেন।
দিগ্বিজয়ী তাঁহার ঐভাব অবলোকন করিয়া বলিয়াছিলেন ।

হে সুন্দরি! তুমি কি জন্ত কুন্ত কক্ষে করিয়া চারুনিমীলিতনয়নে
আমাকে নিরীক্ষণ করিতেছ। তোমার ভাবোচিত অশ্রুপুরুষকে অবলোকন
কর, আমি কুন্তকক্ষা প্রমদাকে স্পর্শ করি না । ৩০ ।

সত্যং ব্রবীষি মকরধ্বজবাণপীড়
নাহং হৃদর্থমনসা পরিচিস্তয়ামি ।
দাসোহদ্য মে বিষটিত স্তব তুল্যরূপী
সোবা ভবেন্নহি ভবেদিতি মে বিতর্কঃ ॥ ৩১ ॥

যাতু যাতু কিমনেন তিষ্ঠতা মুঞ্চ মুঞ্চ সখি সাদরং বচঃ ।
পামরীবদনলোলুপো যুবা নহি বেত্তি কুলজাধরামৃতম্ ॥

কালিদাস স্তদাকর্ণ্য কথয়তি সত্যমিতি । হে মকরধ্বজবাণপীড়! স্বং
সত্যং ব্রবীষি । অহং পুনহৃদর্থমনসা ভবৎপ্রার্থনবুদ্ধ্যা ন চিস্তয়ামি গণয়ামি ।
অদ্য তব তুল্যরূপী স্বৎসদৃশাবয়বঃ মে দাসো বিষটিতঃ পলায়িতঃ । সোবা
স এব ভবান্ ভবেৎ নহি ভবেদা ইতি মে মম বিতর্কঃ সংশয়ঃ । সোবা ইতি
উদ্ভবিধিনিরবকাশদ্বাৎ এষোহনুমানিতিবৎ বিসর্গস্য ন নোপঃ ইত্যনু-
সঙ্কেয়ম্ ॥ ৩১ ॥

অস্তীরং কিংবদন্তী যদেকদা কাচিং বালিকা রাজ্ঞোবিক্রমাদিত্যস্য
সভায়ামাগত্য ক্রতে ভোঃ কবয়ঃ! পিতা মে এতৎ শ্লোকাক্ষিৎ রচয়িত্বা পর-
লোকং গতঃ । অধুনামুকম্প্য তদপরাক্ষিৎ পুরয়ন্ত ভবন্তঃ । যথাহি যাতুযাত্বিতি ।

কালিদাস উত্তর করিলেন । হে মকরধ্বজবাণপীড়িত! তুমি সত্য
বলিয়াছ, কিন্তু আমি সে ভাবে তোমায় দৃষ্টি করি নাই । স্বতুল্যরূপী
তোমার একটি ভৃত্য অদ্যাকোথায় প্রস্থান করিয়াছে, তুমি সেই আমার দাস
কি না এই সন্দেহ উপস্থিত হওয়াতেই আমি তোমাকে পুনঃ পুনঃ
দেখিতেছি ॥ ৩১ ॥

এইরূপ জনশ্রুতি আছে যে একদা কোন বালিকা একটি শ্লোকাক্ষি হস্তে
করিয়া রাজা বিক্রমাদিত্যের সভায় উহার পূরণার্থ প্রার্থনা করিয়াছিল ।
যথা, হে সখি যায় যাক উহার অবস্থানে আর ফল কি? সাদর বাক্য পরি-
ত্যাগ কর, পরিত্যাগ কর ।

কোকিলাকলরবো বনে বনে নুনমস্য নিগড়ে ভবিষ্যতি ।
নুনমেব মদপাঙ্গনির্জিতো যত্নতঃ কতি পদানি গচ্ছতি ॥৩২
মল্লিকামুকুলে ভাতি, গুঞ্জন্ মত্তমধুব্রতঃ ।
প্রয়াণে পঞ্চবাণস্য, শঙ্খমাপূরয়ন্ প ॥ ৩৩ ॥

হে সখি যাতু যাতু গচ্ছতু অয়মিতিশেষঃ। তিষ্ঠতা অনেন কিং,
অশ্রাবস্থানেন কিমপি ফলং নাস্তীতি ভাবঃ। সাদরং বচঃ মুঞ্চ মুঞ্চ পরিহর।
এতচ্ছত্বা কশিচৎ কবিঃ পূরয়তি পামরীতি। পামর্যা গণিকায়াঃ বদনে
লোলুপো জাম্ববতঃ যুব। কুলজাধরামৃতং কুলস্ত্রীণাম্ অধরসুধাং নহি বেতি
জানাতি। অতো স্বাকমস্মিন্নাদরো বৃথৈবেতি ভাবঃ।

দ্বিতীয়েনোক্তং কোকিলেতি। বনে বনে প্রতিবনং কোকিলাকলরবঃ
নুনং নিশ্চিতম্ অস্য প্রস্বাতুকামশ্চ নিগড়ে বন্ধনশৃঙ্খলো ভবিষ্যতি। বন্ধো
জনঃ কথমপি গন্তুং নহি শক্নোতীতি ভাবঃ।

সাম্প্রতং কালিদাসস্যাবসরঃ, নুনমিতি। নুনং নিশ্চিতমেব মদপাঙ্গ-
নির্জিতো মম কটাক্ষপরিভূতঃ সন্ যত্নতঃ কষ্টেন কতি পদানি কিয়ং পদং
গচ্ছতি পরাভূতশ্চ পতনমেব নৈসর্গিকম্ অতঃ কথমপি গন্তুং ন শক্নুয়াদিতি-
ভাবঃ। রথোদ্ধতাবৃত্তম্ ॥ ৩২ ॥

অস্তীযঃ জনশ্রুতির্ষদেকদা রাজা বিক্রমাদিত্যেন ক্রীড়াকাননং পর্যায়িত্বা
কস্মিংশ্চিন্নল্লিকামুকুলে ভ্রমরমেকমাসীনং দৃষ্ট্বা সহচরঃ কালিদাসোহভিহিতঃ
কবে! পশু কিমহো চিত্রং ভ্রমরোহরমুপবিশতি মল্লিকামুকুলে ইতি। তঃ
কবিনাভিহিতং মল্লিকেতি।

সভাস্থ কোন কবি উহার দ্বিতীয়ার্ক পূরণ করিলেন। যে যুবা গণিকাগণের
বদনলোলুপ, সে কি কদাচ কুলকামিনীগণের অধরামৃত-রসাস্বাদনে অধিকারী
হইতে পারে? দ্বিতীয় কবি কহিলেন। বনে বনে কোকিলাকলরবই
নিঃসন্দেহ ইহার বন্ধন শৃঙ্খলের কাষা করিবে।

তৃতীয় কালিদাস। আমার কটাক্ষপাতে পরাভূত হইয়া যত্ন পূর্বক কয়
পদ গমন করিতে সমর্থ হইবে? ॥ ৩২ ॥

একদা উদ্যান বিহারী রাজা বিক্রমাদিত্য, কোন ভ্রমরকে মল্লিকা মুকুলে

মানং মানিনি মা বিমুঞ্চ বিহৃষি ক্রয়াঃ ক এষঃ ক্রমো
যদ্রাগঃ শ্রুতিগামিনোন্নয়নয়োরেতাদৃশো দৃশ্যতে ।
অন্যৎ কিং কুচশস্ত্রুসেবনপরো বন্ধঃ কথং কঞ্চুকঃ
কাঞ্চীসম্মিধিসঙ্গতাপি লভতে নীবিন মুক্তিং কুতঃ ॥৩৪॥

হে নৃপ রাজন্! পঞ্চবাণস্য কন্দর্পশ্চ প্রয়াণে গমনে গুঞ্জন্ গুঞ্জনশব্দঃ
কুর্সন্ মত্তমধুব্রতঃ মত্তো মধুকরঃ শঙ্খম্ আপূরয়ন্ পূরয়িত্বা যদয়িত্বৈতি বাবৎ
দ্বিতঃ। বদ্যপি মুকুলাগ্রোপবেশনে শঙ্খস্তাপ্যগ্রবাম্বুঃ প্রতীয়তে, তথাপি
নাসঙ্গতমিতি মত্তবাদশ্চ। মত্তশ্চ হি মূলাগ্রবিবেকঃ। কুতঃ সস্তবতীতিভারঃ।
মল্লিকামুকুলে ভাতি শোভতে। রাজানোহি যদা কদাচিৎ কুত্রচিৎ গচ্ছন্তি
তত্র ধনু অগ্রেসরা দূতাঃ শঙ্খবাদনেনাশ্চ মঙ্গলমাচরন্তি লোকান্ জ্ঞাপয়ন্তি
চ। অয়মপি কন্দর্পস্য রাজস্বথা করোতীতি ভাবঃ। পথ্যাবস্তুং বৃত্তম্ ॥৩৩॥

কামপি মানিনাঃ প্রতি কস্যচিন্নায়কস্যোক্তির্মনিমিতি। অয়ি মানিনি
বিহৃষি স্তাধ্যাত্তাধ্যবিবেকশালিনি! মানং মা বিমুঞ্চ মা ত্যজ, পরম্ এষঃ
ক্রমঃ কঃ, এষা কা রীতিঃ, ক্রয়াস্তৎ কথয়। শ্রুতিগামিনোরাকর্ণবিস্তৃতয়ো-
র্ষেদর্শিনোশ্চ নয়নয়োরেতাদৃশো রাগঃ রক্তিমা দৃশ্যতে ইতি ষৎ তৎ কিমিত্য-
য়ঃ। চক্ষুবোরক্তয়ঃ ক্রদ্ধস্যৈবোচিতং তত্ত্ব বেদাধ্যায়িনো ন যুক্তম্ অতস্তৎ
পরিহরেতি ভাবঃ। অন্তং কিং, কিং পুনঃ কথয়ামি। কুচশস্ত্রুসেবনপরঃ

মানি দেখিয়া, কালিদাসকে ইহার কারণ জিজ্ঞাসা করিয়াছিলেন।
কালিদাস, তৎক্ষণাৎ উহার কারণ নির্দেশ করিয়া একটা শ্লোক রচনা
করিলেন।

হে রাজন্! 'গুঞ্জ গুঞ্জ' শব্দে মত্ত হইয়া মধুকর মল্লিকা মুকুলে শোভা
পাইতেছে; বোধ হয় কামদেবের আগমন সময়ে মঙ্গলাচরণহেতু শঙ্খ বাদন
করিতেছে ॥ ৩৩ ॥

হে মানিনি, বিহৃষি! তুমি মান পরিহার করিও না: কিন্তু বল দেখি
তোমার একেমন রীতি? তোমার শ্রুতিগামি নয়নে শ্রুতি বেদ ও কণ)

পটং সমুৎক্ষিপ্য মুখেন্দুসঙ্গতং
কুহুরবং সুন্দরি নীরবং কুরু ।
কথাস্বধাসারসসারশীকরৈঃ
কুহুরবং সুন্দরি নীরবং কুরু ॥ ৩৫ ॥

কুচাবেব শঙ্কুমহাদেব স্তস্য সেবনে সেবায়াং পরস্তংপরঃ রত ইতি যাবৎ কঙ্কুঃ
স্তনাবরণবস্ত্রং কৰ্ণং বন্ধঃ । শিবারাধনয় সৰ্ব্ব এব মুক্তিং ব্রজন্তি, তৎ কুতোহয়ং
কঙ্কুকো বন্ধঃ । অপিত্ব মৌক্তব্যং স্তনবসনমিতি ভাবঃ । -অশ্লীল কাঞ্চী মেখলা
মুক্তিদায়কঃ পুষ্কিভদ্রশ্চ তস্য সন্নিধিং সঙ্গতা প্রাপ্যাপি নীবিঃ কটিবস্ত্রবন্ধঃ কুতঃ
মুক্তিং ন লভতে । কাঞ্চীসঙ্গতস্য মুক্তিরেব শ্রাঘ্যা অত ইমাং নীবিমপি
মুঞ্জেতি ভাবঃ । শাঙ্গুলবিক্রীড়িতং বৃত্তম্ ॥ ৩৪ ॥

পটমিতি । হে সুন্দরি মুখেন্দুসঙ্গতং মুখচন্দ্রনিহিতং পটং বস্ত্রং সমুৎক্ষিপ্য
অপসৃত্য কুহুরমাবস্যা সা এব রবো ধ্বনিস্তং নীরবং নিরন্তং কুরু । চন্দ্রোদয়েন
অমাবস্যা যথা তিরোধন্তে তদ্বৎ তব বদনসন্দর্শনে মম মনঃক্ষোভমপ-
সারয়েতি ভাবঃ । কথৈব স্বধা সৈব সারঃ প্রকৃষ্টং বস্ত্র তস্য সসারশীকরৈঃ
বলরংকণাভিঃ ললিতমূহূবচনেনেতি যাবৎ হে সুন্দরি ! কুহুরবং কোকিল-
কাকলিং নীরবং মৌনিনং নীরসং বা কুরু । তব বচনে মাং সস্তাব্য মনঃ
পরিহরেতি ভাবঃ । বংশস্থবিলং বৃত্তম্ ॥ ৩৫ ॥

ঈদৃশরাগ (রক্তিম) কি জন্ত লক্ষিত হইতেছে । গুণিতে পাই শঙ্কু সেব
করিলে, কোন ব্যক্তি বন্ধ থাকে না । তোমার এই কুচশঙ্কুসেবায় তৎপর
হইয়াও কঙ্কু কি জন্ত বন্ধ রহিয়াছে ? আরও দেখ কাঞ্চী মুক্তিপ্রদ স্থান,
তোমার নীবিও সেই কাঞ্চী (মেখলা) সন্নিহিত হইয়া মুক্তি লাভ করিতেছে
না কেন ? ॥ ৩৪ ॥

হে সুন্দরি তোমার মুখচন্দ্র-নিহিত বস্ত্রাবরণ উন্মোচন করিয়া কুহুরব
(অমাবস্যা ধ্বনি) নিবারণ কর । আর তোমার বাক্যরূপ অমৃত বর্ষণ দ্বারা
কুহুরব (কোকিল ধ্বনি) নীরব কর । ৩৫ ।

নিশেয়ং বাসন্তী ক্ণতি মধুরং কোকিলযুবা
কলানাথঃ পূর্ণঃ পরিণতকলানায়কমুখী ।
পদান্তে কান্তোহয়ং তদপি তনুষে মানমধুনা
ন জানীমঃ কা বা সমজনি দশা পুষ্পধনুষঃ ॥ ৩৬ ॥
বক্ষসি বহসি গিরীন্দ্রৌ ত্রিভুবনজয়িনী কটাক্ষেণ ।
সরলে ত্বং যদি অবলা কংবলবন্তং বিজানীয়াম্ ॥ ৩৭ ॥

নিশেতি । ইয়ং বাসন্তী বসন্তকালীনা নিশা রাত্রিঃ । যুবা কোকিলঃ
কোকিলযুবা মধুরং ক্ণতি কুঞ্জতি । কলানাথশ্চন্দ্রোহপি পূর্ণঃ । পদান্তে
চরণোপান্তে অয়ং কান্তঃ পতিত ইতি শেষঃ । তদপি এবমুদীপনবিভাবেষু
সংস্রপি অধুনা পরিণতকলানায়কমুখী পূর্ণচন্দ্রবদনা এষা ত্বমিতি শেষঃ ।
মানং তনুষে বিস্তারয়সি । অতঃ পুষ্পধনুষঃ কন্দর্পশ্চ কা দশা সমজনি জাতা,
জীবতি নবেত্যর্থঃ । তং বয়ং ন জানীমঃ । শিখরিণী বৃত্তম্ ॥ ৩৬ ॥

বক্ষসীতি । বক্ষসি গিরীন্দ্রৌ পর্ততশ্রেষ্ঠৌ স্তনাবিতি যাবৎ বহসি
বহসি । কটাক্ষেণ অপাঙ্গদৃষ্ট্যা ত্রিভুবনজয়িনী ত্বমিতি শেষঃ । হে
সরলে ত্বং যদি অবলা শক্তিহীনা তর্হি কং জনং বলবন্তং বলিনং বিজানীয়াম্ ।
ধারীণামবলেতি সংজ্ঞা বৃথৈবেতি ভাবঃ । উপগীতিরার্থ্যা জাতিঃ ॥ ৩৭ ॥

এই বসন্তের রাত্রি, কোকিলযুবা মধুরস্বরে গান করিতেছে, চন্দ্রনা
পূর্ণ, চরণোপান্তে কান্ত, তথাপি পূর্ণচন্দ্রমুখী মান বহন করিতেছে । না জানি
পুষ্পধন্বা কন্দর্পের কি দশাই উপস্থিত হইয়াছে । ৩৬ ।

হে সরলে ! তুমি বক্ষোদেশে দুইটা গিরীন্দ্র ধারণ করিতেছে । কটাক্ষেও
ত্রিভুবন জয় করিতে সমর্থ, ইহাতেও তুমি যদি অবলা হও, তবে আর কাহাকে
বলবান বলিয়া জানিব ? ৩৭ ।

✓ দৃষ্টিং দেহি পুনর্বালাে কমলায়তলোচনে ।
 শ্রয়তে হি পুরা লোকে বিষস্য বিষমৌষধম্ ॥ ৩৮ ॥
 জাতস্তে নিশি জাগরো মম পুনর্নেত্রাস্বুজে শোণিমা
 নিস্পীতং ভবতা মধু প্রবিততং ব্যাঘূর্ণিতং মে মনঃ ।
 ভ্রাম্যদ্ভৃঙ্গগণে নিকুঞ্জভবনে লক্ষং ত্বয়া শ্রীফলম্
 পঞ্চেষুঃ পুনরেষমাং বহুতরৈঃ ক্রুরৈঃ শরৈঃ কুস্ততি ॥ ৩৯ ॥

দৃষ্টিমিতি । হে বালো কমলায়তলোচনে কমলবৎবিস্তৃতাক্ষি ! পুনর্দৃষ্টিং
 দেহি । হি যস্মাৎ লোকে জগতি পুরা পূর্ক্স্মিন্ কালে বিষস্য বিষমৌষধং
 শ্রয়তে (শ্রুতমিতিভূতসামৌপ্যে লট) অথবা পুরালোকে অতীতলোকানাং
 সন্নিধৌ ইত্যর্থঃ । তবাপাদদৃষ্ট্যা মচ্ছরীরে যৎ বিষং জাতং তৎ পুনরবলোকন-
 বিষেণাপনয়িত্বিতি ভাবঃ । পথ্যাবক্রং বৃত্তম্ ॥ ৩৮ ॥

অত্র রজনীং যাপয়িত্বা প্রাতর্গৃহমাগতং পতিং দৃষ্ট্বা কাচিৎ কামিনী
 তমাক্ষিপতি জাত ইতি । তে তব নিশি জাগরো জাতঃ । মম পুনর্মম তু
 নেত্রাস্বুজে চক্ষুষি শোণিমা রক্তিমা জাত ইতি শেষঃ । ভবতা প্রবিততং বিস্তুতং
 মধু মতং অধরামৃতমিতি যাবৎ নিস্পীতং কিঞ্চ মে মনঃ ব্যাঘূর্ণিতম্ । ভ্রাম্যন্
 ভৃঙ্গগণো যত্র তস্মিন্ নিকুঞ্জভবনে লতাপিহিতগৃহে ত্বয়া শ্রীফলং বিববৎস্তন-
 মিত্যর্থাদায়াতং বস্তু লক্ষমপহতং, কিঞ্চ এষ পঞ্চেষুর্দনঃ মাং নিরপরাধামিতি
 ভাবঃ বহুতরৈঃ ক্রুরৈস্তীক্ষৈঃ শরৈঃ কুস্ততি পীড়য়তি চিত্রমিতি ভাবঃ ॥ ৩৯ ॥

হে বালিকে প্রফুল্লকমলাক্ষি ! মৎপ্রতি পুনর্বার কটাক্ষপাত কর।
 কেন না শুনিতে পাই এই জগতে বিষই বিষের ঔষধ । ৩৮ ।

তুমি রাত্রি জাগরণ করিলে, কিন্তু আমার চক্ষু লাল হইয়াছে। তুমি মধুপান
 করিয়াছ, কিন্তু আমার মন ঘুরিতেছে । যেখানে মধুকরগণ আনন্দে বিহার
 করিয়া বেড়াইতেছে, সেই নিকুঞ্জভবনে তুমি শ্রীফল হরণ করিয়াছ। কিন্তু
 পঞ্চশায়ক কন্দর্প বহুতর তীক্ষ্ণ বাণ দ্বারা আমাকে ব্যথিত করিতেছে ॥ ৩৯ ॥

অয়ি সখি ! মা কুরু খেদং সায়াংসময়ে স আগস্তা ।
 যদি ভাগ্যবশাৎ পুরতো ভবতি বিদ্বজ্জনক্ষণভ্রান্তিঃ ॥ ৪০ ॥

ব্রহ্মৈব সর্বমপরং ন চ কিঞ্চিদস্তি
 তস্মায় মে সখি পরাপরভেদবুদ্ধিঃ ।
 জারে যথা গৃহপতো চ তথা রতিমে
 মুঢ়াঃ কিমর্থমসতীতি কদর্থয়ন্তি ॥ ৪১ ॥

কস্মাচিৎ প্রোক্ষিতভক্তকথাভিসারয়িত্বং সখী স্বরং প্রেযিতা তাবদেব
 প্রবাসাদাগতা পতিরপূপস্থিতঃ । অত্রাস্তরে পুরঃ প্রেযিতা সাত প্রত্যাগতা
 গৃহস্থান্নিন্দস্ত পুরতএব তমজানন্তী কথয়তি অয়ীতি অয়ি সখি ! খেদং
 মা কুরু । সায়াংসময়ে সঃ স্বংপ্রার্থিত-নায়কঃ আগস্তা আগমিষ্যতি । তৎপ্রত্যা
 পতিরমমত্বথা চিন্তয়িষ্যতীতি মত্বা আদ্বন্দ্বশরিতমপছোতুং ক্রতে যদীতি ।
 যদি ভাগ্যবশাৎ পুরতঃ অগ্রত এব, মমায়াং কাস্ত আগত ইতি ফলিতার্থঃ ।
 তৎ বিদ্বজ্জনস্ত বিদ্বষো গণকস্ত ক্ষণভ্রান্তির্ভবতি । সখীয়াং ময়া দৈবজ্ঞগৃহং
 প্রেযিতা, তস্ত গণনায়াং ক্ষণকালভ্রান্তিরজায়তেতি ভাবঃ । উদ্গীতি-
 রার্থ্যাজাতিঃ ॥ ৪০ ॥

ব্রহ্মৈতি । ব্রহ্মৈব সর্বং সর্বং ব্রহ্মময়ং জগৎ, অপরমতোহন্তং কিঞ্চি-
 দস্তি । তস্মাৎ কারণাৎ হে সখি ! মে মম পরাপরভেদবুদ্ধির্ন। অয়াং মে পরঃ
 অপরো বা ইতি ভেদজ্ঞানং নাস্তীত্যর্থঃ । তেন হেতুনা জারে উপপতো মে
 যথা রতিরনুরাগঃ গৃহপতো চ তথা । মুঢ়া মুখা ব্রহ্মজ্ঞানবিমুখা জনাঃ কিমর্থম্
 অসতীতি কদর্থয়ন্তি কুংসিতমর্থং কুস্ততি, মামসতীঃ কথয়িত্বা কথং নিন্দন্তী-
 ত্যর্থঃ । বসন্ততিলকং বৃত্তম্ ॥ ৪১ ॥

হে সখি খেদ করিও না, তিনি সায়াংকালে আগমন করিবেন । নারীকা
 বলিল, ভাগ্যক্রমে যদি অগ্রেই আসিয়াছেন তবে বিদ্বান্ লোকের ক্ষণকাল
 মাত্র ভ্রান্তি হইয়াছে । ৪০ ।

ব্রহ্মই একমাত্র সত্য, আর কিছুই নাই, হে সখি ! সেইজন্য আমারও
 আয় পর বলিয়া ভেদ জ্ঞান নাই । সুতরাং পতি ও উপপতিতে সমান
 অনুরাগ, নদে বিজ্ঞান মূঢ় লোকেরা অসত্য বলিয়া আমার কুৎসা ববে ? ৪১ ॥

অঙ্গীকুরু দৃশোৰ্ভঙ্গী রঙ্গী ভবতু মন্থথঃ ।

ঘোষণন্তু বিশালাক্ষি মহেশজয়ি তে যশঃ ॥ ৪২ ॥

তাত বাভট মা রোদীঃ কৰ্ম্মণো গতিরীদৃশী ।

দুঃখাতোরিবাস্মাকং দোষসম্পত্তয়ে গুণাঃ ॥ ৪৩ ॥

যদি যাস্যসি নাথ নিশ্চয়ং যামি যামি বচনং হি মা বদ ।

অশনেঃ পতনে ন বেদনা পতনজ্ঞানমতীৰ দুঃসহম্ ॥৪৪॥

অঙ্গীতি । হে বিশালাক্ষি ! দৃশোৰ্ভঙ্গীঃ কোটিল্যানি কুটিলকটাকা-
নিভ্রিযাবৎ । অঙ্গীকুরু স্বীকুরু । তথা ক্রুতে মন্থথঃ কন্দর্পঃ অঙ্গীভবতু । তব
কটাক্ষেণ নিরবয়বোহপি কন্দর্পঃ সাবয়বো ভবিষ্যতীতিভাবঃ । তেন কিং ফল-
মিত্যাহ, ঘোষণন্তুতি । তে তব যশঃ কীর্তিঃ, মহেশজয়ি মহাদেবস্ত
পরাজয়কারি ইতি ঘোষণন্তু রটন্তু লোকা ইতি শেষঃ ॥ ৪২ ॥

বিদুষীমপি হুহিতরম্ অসংপথপ্রবৃত্তাং দৃষ্ট্বা রুদন্তঃ খিন্নক পিতরং সৈব
প্রবোধয়তি তাতেতি । হে তাত বাভট ! মাভট ইতি পাঠে তু মাঃ জ্ঞানঃ
ভটতি পুষ্ণাতি ইতি মাভটো বিদ্বান্ । হে বিদ্বন্ তাত ! মা রোদীঃ রোদনং
মা কুরু । কৰ্ম্মণঃ কার্য্যস্ত ক্রিয়ায়াশ্চ গতিরীদৃশী, ইথমেব ফলং ভবতীতি
শেষঃ । দুঃখাতোরিব অস্মাকং গুণাঃ বিদ্যাভিনয়াদয়ঃ দোষসম্পত্তয়ে
দোষসাধনায় ভবতি । দুঃখাতোগুণেন উকারশ্লোকারে ক্রুতে যথা দে
ইতি পদং জায়তে অস্মাকমপি গুণযোগস্তদ্বদিতি ভাবঃ ॥ ৪৩ ॥

বিদেশং গন্তুমুদাতং পতিং প্রতি কস্তাশ্চিৎ পতিরত্নয়া উক্তির্ধনীতি । হে
নাথ স্বামিন ! যদি নিশ্চয়ং যাস্যসি বিদেশং গমিষ্যসি তৎ যামি যামীতি বচন

হে বিশালাক্ষি ! চক্ষুর্দ্বয়ের ভঙ্গী বিস্তার কর, ইহাতে আবার মন্থথ
মূর্ত্তিমান্ হইবে । আর তোমার এ যশও অল্প নহে যে, তুমি মহাদেবকে জয়
করিলে বলিয়া লোকে ঘোষণা করিবে । ৪২ ।

হে তাত বাভট ! তুমি রোদন করিও না । কৰ্ম্মের (কার্য্য ও ক্রিয়ার)
গতি এই রূপই হইয়া থাকে । আমরা দুঃখাতুরূপ, সুতরাং আমাদের গুণ
সম্পাদন করিতে গেলে দোষই হইয়া থাকে । ৪৩ ।

হে নাথ ! যদি তুমি নিশ্চয়ই যাইবে, যাই যাই এই কথাটি আমার বলিও

স্নিগ্ধমালপসি রুক্ষমেব বা স্বংকথাহি ননু মে রসায়নম্ ।

শীতলং সলিলমুষ্ণমেব বা পাবকং হি শময়েন্নসংশয়ঃ ॥৪৫॥

কবিরিব বঞ্চিতনিদ্র-

স্তরুণি তবার্থং ভূশং স যুবা ।

মা বদ মা কথয় । অশনেৰ্ভঙ্গস্ত পতনে, ন বেদনা, কিক পতনজ্ঞানং বজ্রং
পতিষ্যতীতি বোধেহ জীব দুঃসহং সোচুমশক্যম্ ॥ স্নিগ্ধমালপসি ৪৪ ॥

স্নিগ্ধমিতি । স্নিগ্ধং মেহব্যঞ্জকং, রুক্ষং কৰ্কশমেব বা আঙ্গপসি কথয়সি
পরং স্বংকথা তব বাক্যমেব ননু নিশ্চিতং মে রসায়নং রসস্তানুরাগস্ত অয়নং
স্থানং সুখপ্রদমিতি যাবৎ । ভবিষ্যতীতি শেষঃ । তথাহি শীতলম্ উষ্ণমেব বা
সলিলং জলং পাবকমগ্নিঃ শময়েৎ নিরূপয়েৎ অত্র সংশয়ো ন নাস্তীত্যর্থঃ ।
রুধোক্ততাবৃত্তম্ ॥ ৪৫ ॥

কবিরিতি । হে তরুণি ! তবার্থং স যুবা কবিরিব ভূশমত্যর্থং বঞ্চিতনিদ্রঃ,
বঞ্চিতা পরিত্যক্তা নিদ্রা যেন সঃ । কবির্যথা রাত্রৌ শ্লোকচিন্তয়া বীত-
নিদ্রো ভবতি অয়মপি তব চিন্তয়া তথা তিষ্ঠতীতি ভাবঃ । বিশেষণদ্বয়েন
তং সমর্থয়তি পদশব্দেতি । পদং সুপ্তিভুক্তং, শব্দঃ অনুপ্রাসাদিষটকো
পদশব্দে তচ্চিন্তনে লীনং সংস্কৃতং হৃদয়ং মনো বস্ত সঃ । অত্র
পদশব্দচরণয়োঃ শব্দো ধ্বনিস্তত্র লীনহৃদয়ঃ হৃদেকাগ্রচিত্ততয়া তব গমনং
ভীক্ষমাণ ইত্যর্থঃ । রূপং পদশব্দানাং সৌন্দর্য্যং মাধুর্য্যমিতি যাবৎ ।

মা বজ্র পতনে আর যাতনা কি ? কিন্তু বজ্র পড়িবে, এই বোধই অত্যন্ত
ভয়ানক । ৪৪ ।

তুমি মধুর বচনে তথবা কৰ্কশ বাক্যে যেক্ষেপেই, আমাকে সম্ভাষণ কর,
তাহাই আমার প্রীতিবর্দ্ধক হইবে । জল শীতল অথবা উষ্ণই হউক অগ্নিকে
নিরূপিত করিবে তাহাতে সংশয় কি ? ৪৫ ।

হে তরুণি ! তোমার নিমিত্ত সেই যুবা নিদ্রা বিষয়ে করিব ত্রায় নিতান্ত
বঞ্চিত হইয়াছেন । কবিগণ যেমন ব্যাকরণসিক্ত পদ ও শব্দ চিন্তায় মনো-
নিবেশ করেন এবং রূপ অর্থাৎ পদশব্দের মাধুর্য্য, উপমাদি অলঙ্কার ভাবনায়

পদশব্দলীনহৃদয়ে।

রূপালঙ্কারভাবনা-নিপুণঃ ॥ ৪৬ ॥

দ্বিজরাজমুখী গজরাজগতিঃ

মৃগরাজ-বিরাজিত-মধ্যকটিঃ ।

যদি সা প্রমদা হৃদয়ে বসতি

ক জপঃ ক তপঃ ক সমাধিবিধিঃ ॥ ৪৭ ॥

তস্মী বালী মূহূতনুরিয়ং ত্যজ্যতামত্র শঙ্কা

কাহিন্দুষ্ঠা ভ্রমরভরতো মঞ্জরী ভিদ্যমানা ।

অলঙ্কার উপমাদয়ঃ এষাং ভাবনায়াং চিন্তায়াং নিপুণঃ । পক্ষে রূপং তব শরীরসৌন্দর্য্যম্ অলঙ্কারাঃ কটকবলয়াদয়ঃ । অত্র স্তম্ভম্ । গীতিরার্থা-
জ্ঞাতিঃ ॥ ৪৬ ॥

দ্বিজতি । দ্বিজরাজশব্দস্তদনুখং যশ্চাঃ সা দ্বিজরাজমুখী । তথা গজ-
রাজশ্চ হস্তিনঃ গতিরিব গতির্যশ্চাঃ সা গজরাজগতিঃ । মৃগরাজঃ সিংহ-
স্তম্ভেব বিরাজিতা শোভিতা মধ্যকটিঃ শ্রোণিদেশো যস্যোঃ সা ক্ষীণমধ্যেত্যর্থঃ ।
ঈদৃশী প্রমদা যদি হৃদয়ে বসতি তিষ্ঠতি তর্হি জপঃ ক কুত্র, ক তপঃ, ক সমাধি-
বিধিঃ, ঈশ্বরে চিত্তৈকাগ্রতা সমাধিস্তস্য বিধিরনুষ্ঠানং ক কুত্র । ॥ ৪৭ ॥
সর্বমেব বিশ্বস্য ইতি ভাবঃ । তোটকবৃত্তম্ ॥ ৪৭ ॥

তস্মীতি । ইয়ং বালী তস্মী ক্ষীণা মূহূতনুঃ কোমলশরীরী । অত্রাশ্রয়

তৎপর হইয়া থাকেন, ইনিও সেইরূপ তোমার পদশব্দে চিত্তার্পণ করিয়া
রূপ অর্থাৎ শরীরসৌন্দর্য্য, অলঙ্কার কটকবলয়াদি চিন্তায় একাগ্রচিত্ত
হইয়া রহিয়াছেন । ৪৬ ।

সুধাকর সদৃশ যাহার বদন, গতি যাহার করিরাজ সদৃশ এবং যাহার মধ্য
ভাগ মৃগরাজ সিংহের মধ্যভাগের স্থায় শোভা পাইতেছে, সেই প্রমদা যদি
হৃদয়ে বাস করে, তবে কোথায় বা জপ, কোথায় বা তপস্যা, কোথায় বা
সমাধি ! অর্থাৎ ইহা হইতে কিছুই আর প্রার্থনীয় হইতে পারে না । ৪৭ ।

এই কুশঙ্গীর শরীর নিতান্ত কোমলমনে করিয়া শঙ্কা করিব

তস্মাদেধা রহসি সময়ে নির্দয়ং পীড়নীয়

মন্দাক্রান্তা বিতরতি রসং নেক্ষুযষ্টিঃ সমগ্রম্ ॥ ৪৮ ॥

ক্ষিতিতলবিনিহিতনয়না লঘুলঘুগমনা প্রযাতি বৃদ্ধেয়ম্ । ✓

অবেষয়তি সঘন্ত্রং যৌবনরত্নং মহার্ঘত্বাৎ ॥ ৪৯ ॥

ইন্দীবরেণ নয়নং মুখমম্বু জেন

কুন্দেন দস্তমধরং নবপল্লবেন !

বিষয়ে, অশ্রাঃ কুশঙ্গং কোমলকুশঙ্গীকৃত্যেতি ধাবৎ । শঙ্কা নির্দয়ালিঙ্গনভঙ্গ-
ভয়ং ত্যজ্যতাম্ । ভ্রমরভরতঃ ষট্‌পদভারেণ কাচিং কাপি মঞ্জরী ভিদ্যমানা
দৃষ্টা কিমিত্যহনীয়ং নহীত্যর্থঃ । তস্মাৎ কারণাৎ রহসি সময়ে গুঢ়াচারে
এষা বালী নির্দয়মকরণং পীড়নীয়। তথাহি ইক্ষুযষ্টি মন্দমনধিকম্ আক্রান্তা
মোটিতা সতী সমগ্রং রসং ন বিতরতি দদাতি । মন্দাক্রান্তাবৃত্তম্ ॥ ৪৮ ॥

কথমিয়ং বৃদ্ধা শিরঃপ্রকম্প্যাধোমুখী গচ্ছতীত্যাহ, ক্ষিতীতি । ইয়ং বৃদ্ধা
ক্ষিতিতলবিনিহিতনয়না পৃথিব্যামর্পিতনেত্রা, তথা লঘুলঘুগমনা অতি-
মনগমনা সতী প্রযাতি গচ্ছতি । কুত ইত্যাহ । মহার্ঘত্বাৎ মহামূল্য-
ত্বাৎ যৌবনরত্নং সঘন্ত্রং যথা তথা অবেষয়তি । লোকাঃ খলু হারিতং বঁস্ত
নামপ্যস্তি নান্যাপ্যস্তীতি শিরঃ কম্পদ্বিত্বাধোমুখাঃ সতর্কনয়নাশ্চ সস্তঃ পথি
শর্করঃ শর্করবিষ্যস্তি ইয়মপি তথেনি ভাবঃ । আর্ঘ্যা জ্ঞাতিঃ ॥ ৪৯ ॥

ইন্দীতি । হে কাস্তে স ধাতা বিধাতা (তবেত্যাং) তব নয়নং চক্ষুঃ
ইন্দীবরেণ নীলকমলেন, মুখম্ অম্বুজেন পদ্মেন, দস্তং কুন্দেন কুন্দপুষ্পেন,

আবকশ্যতা নাই । ভ্রমর ভারে মঞ্জরী ভাঙ্গিয়া যায় ইহা তুমি কোথায়
দেখিয়াছ ? অতএব করুণা পরিহার কর, মনে রাখিবে যে মূহূভাবে নিস্পীড়িত
হইলে ইক্ষুযষ্টি কদাচ সমগ্র রস বিতরণ করে না । ৪৮ ।

এই বৃদ্ধা ক্ষিতিতলে নয়নার্পণ করিয়া ধীরে ধীরে গমন করিতেছে ।
বোধ হয় মহামূল্য যৌবনরত্ন হারাইয়াছে বলিয়া তাহারই অবেষণ
করিতেছে । ৪৯ ।

হে কাস্তে ! বিধাতা তোমার নয়নদ্বয় ইন্দীবর দ্বারা নিশ্চয় করিয়াছেন ;

অঙ্গানি চম্পকদলৈঃ স বিধায় ধাতা
 কান্তে কথং ঘটিতবানুপলেন চেতঃ ॥ ৫০ ॥
 ইতরতাপশতানি যথেষ্টয়া
 বিতর তাঁনি সহে চতুরানন ।
 অরসিকেষু রসস্য নিবেদনং
 শিরসি মা লিখ মা লিখ মা লিখ ॥ ৫১ ॥
 নিজপতির্দ্যপ্রণয়ী
 তদনু হরিঃ কিং করোতু সা রাধা ।

অধরঃ নবপল্লবেন, অঙ্গানি চম্পকদলৈর্বিধায় নির্মায় চেতো মনঃ উপলেন
 প্রস্তরেণ কথং ঘটিতবানু নির্মমে । সর্বমেব তে কোমলং সুন্দরঞ্চ, পরং হৃদয়-
 মতীব কঠিনমিতি ভাবঃ । বসন্ততিলকং বৃত্তম্ ॥ ৫০ ॥

ইতরেতি । হে চতুরানন বিধাতঃ ! ইতরতাপশতানি বিবিধান্ত-
 হুঃখানি যথেষ্টয়া বিতর দেহি । তানি সহে তৈরহং নহি হুঃখমনুভবামীতি
 ভাবঃ । কিঞ্চ অরসিকেষু রসানভিজেষু জনেষু রসস্য নিবেদনং শিরসি মম
 মূর্কনি মা লিখ মা লিখ মা লিখ । অতিশয়নিষেধদ্যোতনায় মা লিখেতি
 বারত্ৰয়ং প্রযুক্তম্ । দ্রুতবিলম্বিতং বৃত্তম্ ॥ ৫১ ॥

রাধায়াঃ কাচিং সখী অত্যাং পৃচ্ছতি নিজেতি । নিজপতিঃ আদ্যপ্রণয়ী
 প্রথমঃ প্রণয়ানুরক্তঃ । তদনু তৎপশ্যাৎ হরিঃ কৃষ্ণোহপি, প্রীতিমানিতি
 যাবৎ সা রাধা কিং করোতু কমনুরঞ্জয়েৎ ? শিখি পাণিনিবচনং

কনল দিয়া আনন, কুন্দপুষ্প দ্বারা দস্তপংক্তি, নবপল্লব দ্বারা অধর, চম্পকপুষ্প
 দ্বারা অঙ্গপ্রত্যঙ্গ, এইরূপে বিধাতা তোমার সমুদায়ই কোমল পদার্থ দ্বারা নির্মাণ
 করিয়া কেবল হৃদয়টিকেই কেন প্রস্তর দ্বারা নির্মাণ করিলেন ? ॥ ৫০ ॥

হে চতুরানন বিধাতঃ ! তুমি আমাকে ইচ্ছানুরূপ অন্ত শত শত সন্তাপ
 দান কর, তাহা আমি সহ্য করিব কিন্তু অরসিক জনের নিকট রসালাপ
 জন্ত যে মনঃ ক্লেশ, তাহা আমার কপালে লিখিও না লিখিও না । ৫১ ।

প্রথমতঃ নিজপতি, অনন্তর হরি প্রণয়ভাজন হইয়াছেন । এক্ষণে সে রাধা

শৃণু সখি পাণিনিবচনং

দ্বিপ্রতিষেধে পরং কার্য্যম্ ॥ ৫২ ॥

যা পাংশুপাণ্ডুরবপুর্কিরসা পুরাসীৎ
 সৈবালকাকুরলতামধুনা বিভর্তি ।
 বক্রং প্রসর্পতি তনোর্কিতনোতি ভঙ্গীং
 প্রায়ঃ পয়োধরসমুন্নতিরত্র হেতুঃ ॥ ৫৩ ॥

দ্বিপ্রতিষেধে দ্বয়োস্তল্যাবলবিরোধে পরং কার্য্যম্ । অতো চরিরেবাশ্রয়কীয়ঃ
 ইতি ফলিতার্থঃ । আখ্যা জাতিঃ ॥ ৫২ ॥

যাপামিতি । সা নদী বালাচ পুরা পূর্কস্মিন্ কালে পাংশুভীর্ধূলিভিঃ
 পাণ্ডুরং বক্রং বপুঃ শরীরং যন্তাঃ সা । একত্র বালুকাময়ৈস্তটেঃ শুক্লশরীরী
 অন্তত্র বালকহাৎ ধূলিধূসরিতা সতী, বিরসা রসোজলং তদ্রহিতা, বর্ষাকালাদ-
 ন্তত্র প্রায়শ্চ নদ্যঃ সর্বা জলহীনা ভবন্তি । অন্যত্র রসোহনুরাগঃ প্রীতিরিত্তি
 যাবৎ তেন রহিতা শূন্যা আসীৎ । অধুনা ইদানীং (সা ইত্যানীং) সা নদী
 সৈবালকানাং অকুরলতাং বিভর্তি পূরয়তি । পক্ষে সা বালা এব, অলকা
 লগাটহাঃ কুটিলকেশাঃ তএবাকুরলতা তাং বিভর্তি ধারয়তি । বক্রং
 প্রসর্পতি একত্র স্রোতোবেগেন অন্যত্র ঘৌবনমহিমা বক্রং গচ্ছতি ।
 ভঙ্গীঃ শরীরস্ত ভঙ্গীং কলোলম্ অন্তত্র বিলাসচেষ্টাং বিতনোতি বিস্তার-
 যতি । অত্রাস্মিন্ বিষয়ে প্রায়ো বাহুল্যেন পয়োধরসমুন্নতিঃ পয়ো জলং
 ধরতি অসৌ পয়োবর্ষা মেঘঃ পক্ষে স্তনশ্চ এতয়োক্রভয়োঃ সমুন্নতির্কালহ্যং
 পক্ষে উন্নত্যঞ্চ হেতুঃ কারণম্ । বসন্ততিলকং বৃত্তম্ ॥ ৫৩ ॥

কি করিবেন ? হে সখি ভগবান্ পাণিনির বচন শ্রবণ কর । তুব্য বগ বিরোধ
 হইলে পরবর্তী বিধিকে আশ্রয় করিতে হয় । অতএব হরিই শরণ্য । ৫২ ।

যে তটিনী ও বালিকা পূর্বে ধূলি-ধূসরিতা এবং বিরসা অর্থাৎ জলশূন্য
 ও অনুরাগহীনা ছিল, তাহারাই এখন সৈবাল ও অলকারূপ অকুরলতা ধারণ
 করিয়া বক্রভাবে গমন করিতে করিতে শরীরের ভাবভঙ্গী বিস্তার করিতেছে ।
 পয়োধর সমুন্নতিই (মেঘবৎ জল ও স্তনোন্নতি) ইহার কারণ । ৫৩ ।

কস্যেয়ং তরুণি প্রপা পথিক মে কিম্পীয়তে হস্তাম্পয়ঃ
 ধেনুনামথ মাহিষং বধির হে বারঃ কথং মঙ্গলঃ ।
 সোমো বাপি শনৈশ্চরোহমৃতমহো তন্তে মুখে দৃশ্যতে
 শ্রীমন্নাথ নিতান্তনাগরগুরো যদ্রোচতে তৎ পিব ॥ ৫৪ ॥

কস্যেয়মিতি ৫ হে তরুণি ইয়ং প্রপা পানীয়শালিকা কস্ত ? হে পথিক
 মে মম । অস্ত্যং কিম্পীয়তে ? পয়ো জলম্ । পয়ঃ শব্দেন দুগ্ধকাবগম্যতে,
 অতঃ পরিহাসপ্রটুকোহয়ং পথিকঃ অপ্রস্তুতার্থমাদায় পৃচ্ছতি । ধেনুনাম্ অথ
 মাহিষং মাহিষীণাং বা, পয় ইতি পূর্বেণাবয়ঃ । তচ্ছ্রুত্বা তরুণী পথিকং পরি-
 হাসপরং মন্যমানা সোপহাসং সম্ভাষা জলমাত্রং প্রত্যায়িতুমাহ । হে
 বধির ! বারঃ জলানি । বার ইতি পদেন দিবসোহপ্যবগম্যতে, অতস্তমর্থমবলম্ব্য
 পুনঃ পৃচ্ছতি । কথং মঙ্গলঃ, সোমঃ, শনৈশ্চরো বা । অমৃতং জলম্ ।
 অমৃতশব্দেন চ সুধাভিধীয়তে, তাং ধ্বং পুনরপি পৃচ্ছতি । তদমৃতং
 তে তব মুখে দৃশ্যতে । হে শ্রীমন্নাথ শ্রীমতাং সোভাগ্যশালিনাং নাথ
 স্বামিন্ হে নিতান্তেনাতিশয়েন নাগরগুরো বিদগ্ধানাং শ্রেষ্ঠ রসিকপ্রধান
 ইতি যাবৎ । যৎ প্রপামৃতং মুখামৃতং বা রোচতে তৎ পিব । শাদ্ললবিক্রীড়িতং
 বৃত্তম্ ॥ ৫৪ ॥

হে তরুণি ! এই প্রপা অর্থাৎ জলসত্র গৃহ কাহার ? তরুণী উত্তর করিল
 পথিক ! ইহা আমার । ইহাতে কি পান করিতে হয় ? পয়ঃ ; পয়ঃ শব্দে
 অর্থ জল ও দুগ্ধ, এখানে দুগ্ধার্থ পরিগ্রহ করিয়া পরিহাসপ্রিয় পথিক
 জিজ্ঞাসা করিল, ধেনুর না মাহিষীর ? হে বধির ইহা বার । বার শব্দে
 জল ও দিন বুঝায়, এখানে দিবসার্থ ধরিয়া পথিক জিজ্ঞাসা করিল, কি সোম,
 না মঙ্গল, অথবা শনিবার ? না তাহা নহে, ইহা অমৃত । তাহাত তোমার
 মুখেই আছে দেখিতেছি । ইহার পর তরুণী কহিল, হে শ্রীমন্নাথ রসিকগুরো !
 যাহা অভিলষিত হয় তাহাই পান কর । ৫৪ ।

যাং চিন্তয়ামি সততং ময়ি সা বিরক্তা
 সা চান্যমিচ্ছতি জনং স জনোহন্যরক্তঃ ।
 অস্মৎকৃতেহপি পরিতুষ্যতি কাচিদন্যা
 ধিক্ তাক্ষ তক্ষ মদনঞ্চ ইমাঞ্চ মাঞ্চ ॥ ৫৫ ॥

কদাচিৎ কচ্ছিতদাসীনঃ ভর্তৃহরিনায়োরাজ্ঞঃ সভায়ামাগতা তস্মৈ ফল-
 যেকং দত্তবান্ । তদপূর্বকং ফলং প্রাপ্য স্বয়মনাস্বাদৈব্য রাজ্ঞা মহিষীষ্য দত্তম্ ।
 মহিষী অন্যাসক্তাসীৎ অতস্তৎ ফলং তস্মৈ দদৌ । তস্মাপ্যন্য প্রিয়তরাসীৎ,
 অতস্তেনাপি তস্মৈ দত্তম্ । অনয়াপি রাজনি প্রীতিমত্তরতয় রাজ্ঞেব তৎ
 ফলমদায়ি । অতঃপরং রাজা তৎ ফলং পুনর্হস্তগতমবলোক্য, বিস্মিতঃ
 সন্নপালভ্য সর্কমাহ যামিতি । যাং মম প্রেয়সীং সততং চিন্তয়ামি অহমিতি
 শেষঃ । সা ময়ি বিরক্তা । ন কেবলং ময়ি বিরক্তা সা চান্যং জনমিচ্ছতি ।
 স জনোহপি অন্তরক্তঃ, অন্তস্তাং প্রীতিমান্ । কাচিদন্যচ সাপীত্যর্থঃ অস্মৎ-
 কৃতে মদর্থং পরিতুষ্যতি । ফলমিদং মহৎ দত্ত্বা তোষমাপ্নোতীতি ভাবঃ ।
 অতস্তাং মৎপ্রেয়সীং, তমন্তং জনং, মদনং কন্দর্পঞ্চ, (য ইথং ঘটয়তি)
 ইমাং মদর্থমাগতাং, মাঞ্চান্যঞ্চ মুচুত্বাদিতি শেষঃ ধিক্ । বসন্ততিলকং
 বৃত্তম্ ॥ ৫৫ ॥

প্রথিত আছে, কোন সন্ন্যাসী, রাজা ভর্তৃহরিকে একটা সুস্বাদু ফল
 দান করেন । রাজা উহা স্বয়ং ভোজন না করিয়া প্রেয়সী মহিষীকে দান
 করিয়াছিলেন । মহিষী আবার অল্প পুরুষে অনুরক্তা ছিলেন, সুতরাং
 তাহাকেই দান করিয়া আপনাকে চরিতার্থ বোধ করিলেন । সেই পুরুষও
 মহিষী অপেক্ষা অন্য এক মহিলাতে বিশেষ অনুরাগী, সুতরাং তাহাকেই
 দান করিল । সেই স্ত্রী আবার রাজাকে ভাল বাসিত বলিয়া, তাহারই
 হস্তে অর্পণ করিল । রাজা ঐ পুনরাগত ফল দেখিয়া কারণানুসন্ধান পূর্বক
 আক্ষেপ করিয়া বলিতে লাগিলেন, হায় ! আমি যাহাকে সতত চিন্তা করি,
 সে আমাতে বিরক্ত এবং অন্য ব্যক্তিকে বাঞ্ছা করে । সেই বাঞ্ছিত ব্যক্তিও
 অন্যানুরাগী । সেই অন্যাকামিনীও আবার আমাতে প্রীতিমতী, অতএব

বক্রোহন্তুমলিনঃ শশী বিতনুভামস্মভনোস্তাপিতাং
 বাতোদক্ষিণদিগ্ভবোহপিভূজগৈর্ঘোহসৌ বিভূজ্যোজ্জ্বিতঃ ।
 এতদ্বালমৃগালনালমধিকং যৎ পঙ্কসংসর্গবৎ
 মুক্তাত্মা গুণবান্ কথং পুনরসৌ হারোহপি হা হস্তি মাম্ ॥ ৫৬ ॥

বক্র ইতি । বক্রঃ প্রায়োগাসম্পূর্ণঃ কলায়কতয়া অসরলঃ কুটিলোহপি
 ধ্বন্যতে । অস্তমলিনঃ কলঙ্কমধ্যঃ পাপাশয়শ্চ শশী চন্দ্রঃ অস্মভনোমম
 শরীরস্ত তাপিতাং তীপং বিতনুভাং জনয়তু । যঃ ভূজগৈঃ সর্পৈর্বিভূজ্য ভূজ্য
 উজ্জ্বিতঃ পশ্চাৎপরিত্যক্তঃ অসৌ দক্ষিণদিগ্ভবোহপি দক্ষিণদিকশব্দোহত্র
 দক্ষিণদিগ্ভাটী উদারনাম্বিকাবাটীচ তেন মহৎকুলসম্ভবোহপীতি ধ্বন্যতে,
 বাতোবায়ুঃ তাপং জনয়তু । পঙ্কসংসর্গবৎ কন্দমসংসর্গি যদেতৎ বালমৃগাল-
 নালং, পঙ্কং পাপং বালোহপরিণতবুদ্ধিরিতি চ ধ্বন্যতে অধিকং তাপং
 জনয়তু । এষু ন বিদ্যামহে ইতি ফলিতার্থঃ । কস্যাচিৎ পাপাশয়স্য
 কস্যাচিদসংসর্গাৎ কস্যাচিৎকথাচ্চ কিমপি নচিত্রমিতি ভাবঃ । পরং
 হা খেদে মুক্তা রত্নভেদঃ সএব আত্মা শরীরং যস্য সঃ, পক্ষে মুক্তঃ মুক্তিমার্গ-
 মুপগতঃ আত্মা যস্য সঃ মুক্তাত্মা জীবনুক্ত ইত্যর্থঃ, গুণবান্ সূত্রসংসর্গী
 অত্র দয়াদাক্ষিণ্যাদি গুণযুক্তঃ অসৌ হারোহপি মাং কথং হস্তি ব্যাখ্যতি ।
 এতদেব চিত্রমিতি ভাবঃ । শার্দূলবিক্রীড়িতং বৃত্তম্ ॥ ৫৬ ॥

আমার মহিষীকে ধিক্ এবং মহিষীপ্রার্থিত জনকে, কন্দর্পকে, ইহাকে
 আমাকেও ধিক্ । ৫৫ ।

বক্র, কলঙ্কগর্ভ চন্দ্র আমার শরীরে সস্তাপ প্রদান করুন । আর সর্প-
 ভুক্তোচ্ছিষ্ট বায়ু দক্ষিণ দিক্জাত হইলেও আমাকে সস্তাপিত করিতে পারে ।
 পঙ্কসংসর্গী বালমৃগালও আমাকে হুঃখিত করিতে পারে । ইহাতে আমার
 আক্ষেপের বিষয় নাই । কিন্তু এই মুক্তাত্মা (মুক্তাময় ও মুক্তিমার্গগত)
 গুণবান্ (সূত্রসংসর্গী পঙ্কান্তরে সদগুণশালী) হারও যে আমাকে ব্যাখিত
 করিতেছে, ইহাই সর্বাধিক হুঃখের বিষয় । ৫৬ ।

কলঙ্কী নিঃশঙ্কং পরিতপতু শীতহ্যতিরসৌ
 ভূজঙ্গব্যাসঙ্গী বমতু গরলং চন্দনরসঃ ।
 স্বয়ং দক্ষো দাহং জনয়তু মনোভূজমপি ভো
 জগৎপ্রাণ প্রাণানপহরসি কিস্তে ব্যবসিতম্ ॥ ৫৭ ॥
 দেবেন প্রথমং জিতোহসি শশভুল্লেকাভূতানস্তুরং
 বুদ্ধেনোদ্ধতবুদ্ধিনা স্মর ততঃ কাণ্ডেন পাণ্ডেন মে ।

কলঙ্কীতি । অসৌ শীতহ্যতিঃ কলঙ্কী চন্দ্রঃ নিঃশঙ্কং পরিতপতু তাপং
 জনয়তু ময়ীতি শেষঃ । শীতলকিরণস্তাপি চন্দ্রস্ত আত্মনঃ কলঙ্কিত্বেন যৎ
 পরপীড়নং তন্ন চিত্রমিতি ভাবঃ । ভূজঙ্গব্যাসঙ্গী সর্পসংসর্গবান্ চন্দনরসোহপি
 গরলং বমতু বিষবৎ হুঃখাকরোতু । দুর্জনসঙ্গেন বিশ্বতাত্মমহিন্নঃ সাধুতা
 কৃতঃ সঙ্কবতীতি ভাবঃ । ভোঃ মনোভূঃ কন্দর্প ! স্বয়ং দক্ষঃ অতএব স দাহং
 জনয়তু । অনৈর্নানির্গৃহীতোজনঃ প্রকৃত্যা পরপীড়কো ভবতীতি ন চিত্রম্ ।
 পরং হে জগৎপ্রাণ ভুবনানাং জীবনরূপিন্ বায়ো ! স্বমপি প্রাণান্ অপহরসি
 এতৎ তে কিং ব্যবসিতং চেষ্টিতম্ । নোচিতমিতি ফলিতার্থঃ । শিখরিণী
 বৃত্তম্ ॥ ৫৭ ॥

দেবেনেতি । হে স্মর কন্দর্প ! শশভুল্লেকাভূতা চন্দ্রকলাধারিণা দেবেন
 বুনা প্রথমং জিতোহসি পরাভূতোহসি তুমিতি শেষঃ । অনস্তুরম্ উদ্ধত-
 বুদ্ধিনা বুদ্ধেন, ততঃ পাণ্ডেন প্রোষিতেন মে কাণ্ডেন চ তৎ জিত ইতি শেষঃ ।

চন্দ্র শীতহ্যতি হইলেও স্বয়ং যখন কলঙ্কী, তখন সে আমাকে তাপিত
 করিবে ইহা বিচিত্র নহে । আর ভূজঙ্গ-সংসর্গী চন্দনরসও বিষ উদ্দিগরণ
 করিতে পারে । মনোভব কন্দর্প, স্বয়ং দক্ষ, সূত্রসংসর্গী আমাকে দক্ষ
 করিতে পারে । কিন্তু হে জগৎপ্রাণ (বায়ু) তুমি যে অস্তুর প্রাণ হরণ
 করিতেছ এটা তোমার যোগ্য কল্প নহে । ৫৭ ।

হে স্মর ! তুমি প্রথমে চন্দ্রকলাধারী মহাদেব কর্তৃক পরাভূত হইয়াছ ।
 অনস্তুর উদ্ধতবুদ্ধি বুদ্ধদেব, তৎপশ্চাৎ প্রবাসী আমার কাণ্ডও তোমাকে
 ধ্বংস করিয়াছেন । হায় কি আক্ষেপের বিষয় এই সমুদায় তোমার

হিতৈতান্ বত হংসি মামতিকৃশাং দীনামনাথাং স্ত্রিয়ং
ধিক্ ত্বাং ধিক্ তব পৌরুষং ধিগুদয়ং ধিক্ কাম্মুকং ধিক্ শরান্ ॥৫৮

অণোরণীয়ান্ মহতো মহীয়ান্
যোগে বিয়োগে দিবসোহঙ্গনায়াঃ ।
স্পৃষ্টা সখে দিব্যমহং করোমি
যজ্ঞোপবীতং পরমং পবিত্রম্ ॥ ৫৯ ॥

বত, খেদে এতান্ জেতুন্, শত্ৰুপ্রভৃতীন্ হিত্বা পরিত্যজ্যা অতিকৃশাং দীনাম্
অনাথাং স্ত্রিয়ং মাং হংসি পীড়য়সি । অতত্বাং ধিক্, তব পৌরুষং ধিক্, উদয়ং
তব অভূদয়ং ধিক্, কাম্মুকং ধিক্, শরান্ ধিক্ । শাঙ্গুলবিক্রীড়িতং
বৃত্তম্ ।

অস্ত্রীয়ং কিংবদন্তী যৎ কবিঃ কালিদাসঃ যৎ কঞ্চিৎ শ্লোকপাদং প্রাপ্য
আদিরসবচ্চরণত্রয়েণ তং পূরয়িতুং শশাক । এতদাকর্ণ্য অন্যঃ কশ্চিত্ত্বং
পরীক্ষিতুমনাঃ প্রোবাচ ; পূর্য্যতামাদিরসেন 'যজ্ঞোপবীতং পরমং পবিত্র-
মিতি ।' তৎ শ্রুত্বা কবিঃ প্রোবাচ অণোরিতি । অঙ্গনায়াঃ প্রেষণাঃ যোগে
বিয়োগে চ দিবসঃ অণোরতিস্বপ্নপরিমাণবতঃ পদার্থবিশেষাৎ অত্যল্পসময়া
দিত্তি যাবৎ অণীয়ান্ অতি ক্ষুদ্রতমঃ মহতোহতিপ্রশস্তসময়াং মহীয়ান্
অতিবৃহত্তমঃ, যথাক্রমং ভবতীতি শেষঃ । হে সখে অহং পরমং পবিত্রং
যজ্ঞোপবীতং স্পৃষ্টা দিব্যং শপথং করোমি । উপজাতি বৃত্তম্ । ৫৯ ।

জেতুবর্গকে পরিত্যাগ করিয়া অতিক্রীণা, দীনা, অনাথা স্ত্রী আমাকে যা
প্রদান করিতেছ! অতএব তোমাকে ধিক্, তোমার পৌরুষকে ধিক্,
তোমার কাম্মুককে ধিক্, তোমার শরকেও ধিক্ । ৫৮ ।

প্রথিত আছে যে, যে কোন রসের কবিতা পাইলেই কবি কালিদাস
উহা আদি রসে পূরণ করিতে পারিতেন । ইহাই পরীক্ষা করিবার
একদা তাঁহার কোন বন্ধু 'যজ্ঞোপবীতং পরমং পবিত্রম্' এই অংশটী
আদিরসে
পূরণ করিবার জন্য প্রার্থনা করিয়াছিলেন । কালিদাসও তৎক্ষণাৎ বলিলেন
যে, হে সখে! আমি পরম পবিত্র যজ্ঞোপবীত স্পর্শ করিয়া বলিতে পারি যে,

অন্তর্গতা মদনবহ্নিশিখাবলী যা
সা বাধ্যতে কিমিহ চন্দনচর্চিতেন ।
যৎ কুস্তকারপয়নোপরি পঙ্কলেপ
স্তাপায় কেবলমসৌ ন তু তাপশাস্তৈর্য ॥ ৬০ ॥
কথয়িতুমিব নেত্রে কর্ণসীম প্রয়াতে
তরুণি তব কুচাভ্যাং বস্ম পশ্যাব্ আবাগ্নি ।

অন্তর্গতেতি । অন্তর্গতা হুমধ্যপ্রবিষ্টা মম্মার্তিদায়িনীতি যাবৎ যা মদন-
বহ্নিশিখাবলী কন্দর্পানলজ্বালাসম্মতিঃ অন্তীতি শেষঃ ইহ অগ্নিন্ বক্ষসি চন্দন-
চর্চিতেন ঘৃষ্টচন্দনামূলেপনেন সা কিং বাধ্যতে শাস্তিঃ নয়তি নহি
কদাপীত্যর্থঃ । কুস্তকারপয়নোপরি কুস্তকারাণাং পয়নঃ আমমৃগায়-পাত্র-দাহার্থং
চূরীবেশেষঃ তস্তোপরি অসৌ পঙ্কলেপঃ, ইতি যৎ তৎ কেবলং তাপায়
তাপবৃদ্ধার্থমেব । নতু তাপশাস্তৈর্য তাপনিবারণার্থং নহি ভবতীত্যর্থঃ ।
বসন্ততিলকং বৃত্তম্ ॥ ৬০ ॥

কথয়িতুমিতি । হে তরুণি তব কুচাভ্যাং স্তনাভ্যাম্ আবাং বস্ম পশ্যানং
না পশ্যাবঃ নাবলোকয়াবঃ । তব কুচয়ো রিখমৌল্যং জাতং যদাবয়ো দর্শন-
পথমবরণদ্বীতি ভাবঃ । যদি ত্বংপদাশ্চোজযুগ্মং তব পাদপদ্মদ্বয়ং পথি স্থলতি
দৃষ্টরোধকত্বাৎ ব্রষ্টং ভবতি, তৎ তনুমধ্যং তব ক্ষীণং মধ্যভাগং মটদিত্তি
ইতি শব্দং কৃত্বা ভঙ্গতে ভঙ্গমাপদ্যতে তত্র নৌ আবয়ো নদৌষঃ স্তাং,

অপ্নাবোপে, দিবসসকল অণু অপেক্ষাও ক্ষুদ্রতর হয় এবং বিয়োগকালীন
স্বাতমহৎ অপেক্ষা দীর্ঘ হয় । ৫৯ ।

হৃদয়ের মধ্যে যে কন্দর্পানলশিখা প্রজ্বলিত হইয়া উঠিয়াছে, তাহা কি
চন্দনরসাত্মিকে নিরূপিত হয়? কুস্তকারগণ পয়নের উপরিভাগে যে
পঙ্কলেপ প্রদান করে, উহা কেবল তাপবৃদ্ধির হেতু; কদাচ তাহাতে তাপ
শাস্তি হয় না ॥ ৬০ ॥

হে তরুণি! তোমার উচ্চস্তনদ্বয় আমাদের দৃষ্টিপথ রোধ করিল ।
একণে যদি পথিমধ্যে তোমার পাদপদ্ম স্থলিত হয়, তবে তোমার ক্ষীণ

স্থলতি যদি পথি স্যাৎ স্বংপদাভ্যোজযুগ্মং
মটদিত্তি তনুমধ্যং ভঞ্জতে নৌ ন দোষঃ ॥ ৬১ ॥
কিমিন্দুঃ কিং পদ্মং কিমু মুকুরবিম্বং কিমু মুখং
কিমজ্জৈ কিং মীনৌ কিমু মদনবাণৌ কিমু দৃশৌ ।
নগৌ বা গুচ্ছেৌ বা কনককলসৌ বা কিমু কুচৌ
তড়িৎ তারা বা কনকলতিকা বা কিমবলা ॥ ৬২ ॥

ইতি কথয়িতুমিব বক্তুকামে ইব নেত্রে কর্ণসীম কর্ণাস্তং কর্ণয়োঃ সন্নিধিমিত্তি
যাবৎ প্রয়াতে জগ্মতুঃ । এতেন চক্ষুধোরাকর্ণব্যাপিত্বমপি লক্ষ্যতে । মালিনী-
বৃত্তম্ ॥ ৬১ ॥

কিমিত্তি । কামিন্যা রূপবর্ণনাবসরে প্রথমং মুখং কিং স্বরূপমিত্যনু-
মীয়তে । কিময়ং ইন্দুশ্চন্দ্রঃ, কিংবা পদ্মং, কিমু মুকুরবিম্বং বা, কিমু অথবা
মুখম্ । মুখমেষামিবেতি ভাবঃ । এবমন্তত্রাপি বোধ্যম্ । তত্শ্চক্ষুধী কিং
স্বরূপে ইত্যাহ । কিং বিতর্কে অজ্জৈ পদ্মে, অথবা মীনৌ শফরমংস্ত-
ভেদৌ । কিমু সম্ভাবনায়াঃ মদনবাণৌ পঞ্চবাণস্য বাণদ্বয়ং বা, কিমু দৃশৌ
নেত্রে বা সম্ভবতীতি শেষঃ । কুচদ্বয়ং তর্কয়তি নগাবিত্তি । নগৌ বা,
এতৌ কিং পর্শতাবিত্যর্থঃ । কাঠিগ্রমৌন্নত্যঞ্চ দর্শয়িতুং স্তনদ্বয়ং পর্শতমিব
বর্ণয়ন্তি কবয়ঃ । বা অথবা গুচ্ছেৌ পুষ্পস্তবকৌ, কনককলসৌ স্বর্ণকুন্তৌ বা,
কিমু কুচৌ স্তনাবেব স্মাতামিত্যর্থঃ । তড়িৎ, বিদ্যুৎ, তারা কনকলতিকা
স্বর্ণবল্লী অথবা অবলা । এষামেকতমেতি ভাবঃ । শিবিরীগীবৃত্তম্ ॥ ৬২ ॥

মধ্যভাগ মট করিয়া ভাঙ্গিয়া যাইবে, তাহাতে কিন্তু আমাদের দোষ নাই
এই কথা বলিবার জগ্ৰই যেন নেত্রদ্বয় কর্ণসীমায় গর্মন করিয়াছে ॥ ৬১ ॥

এই কি ইন্দু ? কি পদ্ম, কিংবা দর্পণবিম্ব অথবা মুখই হইবে । এই
কি কমলযুগল ? কি শফরীদ্বয়, কিংবা কুসুমায়ুধের দুইটী শর অথবা অক্ষি-
যুগলই হইবে । ইহাই কি যুগ্মগিরি কিংবা পুষ্পস্তবক, কি স্বর্ণকুন্ত না হয়
স্তনদ্বয়ই হইবে । ইহাই কি সৌদামিনী অথবা তারা, কি স্বর্ণলতা কিংবা
অবলাই হইবেন । ৬২ ।

বুয়ংকৃতে খঞ্জনমঞ্জুলাক্ষি
শিরো মদীয়ং যদি বাতি যাতু ।
যাতানি নাশং জনকান্নজার্থে
দশাননেনাপি দশাননানি ॥ ৬৩ ॥

বুয়দিত্তি । হে খঞ্জনমঞ্জুলাক্ষি ! খঞ্জনবৎ স্তনরলোচনে ! বুয়ংকৃতে
ভঙ্গং যদি মদীয়ং শিরো মস্তকং বাতি গচ্ছতি ধ্বংসমায়াতীত্যর্থঃ । যাতু
বিনশতু তদিত্তি শেষঃ তেন নাম্মাকং খেদবিবয় ইতি ভাবঃ । তথাহি,
জনকান্নজার্থে সীতার্থং দশাননেন দশবদনেন রাবণেনাপি দশাননানি দশ
বদনানি নাশং যাতানি ধ্বংসং প্রাপ্তানি । অতোহস্মদ্বিধানামেকশীর্ষাণা-
মেকশিরোনাশে কা কথ্যেতি ভাবঃ । উপজাতিবৃত্তম্ ॥ ৬৩ ॥

ইত্যাদ্ভটচন্দ্রিকায়ামাদিরসবর্ণনো নাম দ্বিতীয়পরিচ্ছেদঃ

সমাপ্তঃ ।

হে খঞ্জনমঞ্জুললোচনে ! যদি তোমার জগ্ৰ, আমার মস্তক যায় যাউক,
তাহাতে আমি দুঃখিত নহি । দশবদন রাবণ, যখন জনকতনয়ার জন্ত
দশটী মস্তকেরই বিনাশ করিতে পারিয়াছেন, তখন আর আমাদের একটী
মস্তকের কথা কি বলিব । ৬৩ ॥

তৃতীয়ঃ পরিচ্ছেদঃ ।

যেন শুক্লীকৃতা হংসাঃ শুক্লাশ্চ হরিতীকৃতাঃ ।

ময়ূরাশ্চিহ্নিতা যেন স তে বৃত্তিং বিধাস্যতি ॥ ১ ॥

✓ গর্ভস্থিতস্য মে পূর্বং বৃত্তিং কল্পিতবান্ পয়ঃ ।

শেষবৃত্তিবিধানায় স কিং সুষ্পো মৃতোহথবা ॥ ২ ॥

উদ্যোগিনং পুরুষসিংহ মুপৈতি লক্ষ্মীঃ

দৈবেন দেয়মিতি কাপুরুষা বদন্তি ।

যেনেতি । যেন বিধাতা হংসাঃ শুক্লীকৃতাঃ শুক্লবর্ণাশ্চক্রিরে । শুকাঃ পক্ষিভেদা অপি হরিতীকৃতাঃ হরিদ্বর্ণাঃ কৃতাঃ । ময়ূরাঃ শিখিনঃ যেন চিহ্নিতাঃ বিবিধবর্ণাঃ কৃতাঃ । স বিধাতা তে তব বৃত্তিং জীবিকাং বিধাস্যতি অনুষ্ঠাস্যতি । বিধাতা হি সর্বং বিভর্তি তদত্র কা চিন্তেতি ভাবঃ । ১ ॥

গর্ভেতি । গর্ভস্থিতস্য মে যদাহং গর্ভস্থ আসম্ তদৈব মম বৃত্তিং জীবিকাং জীবনোপায়মিতি যাবৎ পয়োহুগ্নং স্তৃত্বমিত্যর্থঃ কল্পিতবান্ য ইতি শেষঃ । যঃ খলু জন্মনঃ প্রাগেব মদর্থং স্তৃত্বং সমর্জেতি ভাবঃ । শেষবৃত্তিবিধানায় পরিণতে বয়সি মাং জীবয়িতুং স বিধাতা কিং সুষ্পো নিদ্রিতঃ অথবা মৃতঃ নহীত্যর্থঃ অতঃ কা চিন্তেতি ভাবঃ ॥ ২ ॥

উদ্যোগিনমিতি । লক্ষ্মীঃ সম্পৎ সৌভাগ্যমিতি যাবৎ উদ্যোগিনী মুগ্ধতং পুরুষসিংহং পুরুষপ্রধানং (যঃ খলু সততংসাহী সএব পুরুষঃ স্রেষ্ঠঃ)

যিনি হংসগণকে শুক্লবর্ণ, শুকশ্রেণীকে হরিদ্বর্ণ এবং ময়ূরকুলকে বিবিধ বর্ণে রঞ্জিত করিয়াছেন তিনিই তোমার জীবিকা বিধান করুন । ১ ।

আমি গর্ভস্থ থাকিতে যিনি আমার নিমিত্ত স্তৃত্বহুগ্নের কল্পনা করিয়াছেন, সেই বিধাতা কি এখন আমার শেষবৃত্তি বিধানের নিমিত্ত নিদ্রিত না মৃত ? । ২ ।

লক্ষ্মী, উদ্যোগী পুরুষকেই প্রাপ্ত হইয়া থাকেন । যাহারা মনে করে ভাগ্যই শুভাশুভ ফল প্রদান করে, তাহারা কাপুরুষ । অতএব অদৃষ্ট পরিহার

দৈবং নিহত্য কুরু পৌরুষমাত্মশক্ত্যা

যত্নে কৃতে যদি ন সিধ্যতি কোহত্র দোষঃ ॥ ৩ ॥

উৎসাহসম্পন্নমদীর্ঘসূত্রং

ক্রিয়াবিধিজ্ঞং ব্যসনেষসক্তম্ ।

শূরং কৃতজ্ঞং দৃঢ়সৌহৃদক

লক্ষ্মীঃ স্বয়ং যাতি বিলাসহেতুঃ ॥ ৪ ॥

ভবতি) উপৈতি প্রাপ্নোতি । 'শ্রিয়ং হি সততোৎসাহী হৃৎকলোহপি সমধ্বতে' ইতি কামন্দকঃ । দৈবেন ভাগোন দেয়ং, ভাগ্যমেব মে শুভাশুভং বিধাস্যতি ইত্যেতৎ বচনং কাপুরুষাঃ মূঢ়াঃ বদন্তি । অতএব রামায়ণে 'বিক্রবো বীৰ্য্যহীনো যঃ স দৈবং পর্যুপাসতে' ইতি । অতস্তৎ পরিহরেতি ভাবঃ । দৈবং নিহত্য ভাগ্যং পরিবর্জ্য আত্মশক্ত্যা স্বমহিমা পৌরুষং পুরুষকারং উত্তমমিতি যাবৎ কুরু অবলম্বস্ব । যত্নে কৃতে সতি যদি ন সিধ্যতি নহতীষ্টং প্রাপ্নোতি, তদত্র কো দোষঃ ? তস্মিন্নপরাধলেশোহপি নাস্তীতি ভাবঃ । বসন্ততিলকং বৃত্তম্ । ৩ ॥

উৎসাহেতি । উৎসাহসম্পন্নমুদ্যমশালিনম্ অদীর্ঘসূত্রম্ অবিলম্বেন কাঁয়া-কারিণং, ক্রিয়াম্নাঃ কাঁয়াস্যা বিধিনিয়মঃ বাবস্থেতি যাবৎ তং জানাতি যঃ স ক্রিয়াবিধিজ্ঞস্তং কন্ঠমিতি সন্মুদিতার্থঃ । ব্যসনেষু স্ত্রীভোগমদ্যপানাदिषু গোষেবু অসক্তং নিলিপ্তং শূরং বিক্রমশালিনম্ অনলসমিতি যাবৎ কৃতজ্ঞং কৃতাপকারজ্ঞাতারং, দৃঢ়সৌহৃদং সস্বত্র মিত্রভাবমাপন্নম্ ঈদৃশং পুরুষমিতি শেষঃ, লক্ষ্মীঃ বিলাসহেতুঃ ইমমাশ্রিত্য সুখিনী ভবামিতি বুদ্ধ্যা স্বয়নাথনা যাতি প্রাপ্নোতি আশ্রয়তীতি যাবৎ । উপজাতিবৃত্তম্ ॥ ৪ ॥

করিয়া স্বায় শক্তি অতুসারে পুরুষের দেখাইতে সচেষ্ট হও । যদি যত্ন করিলেও সিদ্ধকাম হইতে না পার তবে আর তাহাতে অপরাধ কি ? । ৩ ।

যে ব্যক্তি উৎসাহশাল, লঘুহস্ত, ক্রিয়াকলাপাভিজ্ঞ : যিনি ব্যসনাসক্ত নহেন : এবং যিনি শোয়াশালী কৃতজ্ঞ, ও সস্বত্র বন্ধুভাবাপন্ন : বিলাসে ব্যসনায় লক্ষ্মী তাহাকে স্বয়ংই আশ্রয় করেন । ৪

ভিক্ষা মাংসনিষেবণং প্রকুরুষে কিন্তুত্র মদ্যং বিনা
মদ্যঞ্চাপি তব প্রিয়ং প্রিয়মহো বারান্ধনাভিঃ সহ ।
বেশ্যাপ্যর্থকৃচিঃ কুতস্তব ধনং দ্যুতেন চৌর্যেণ বা
চৌর্যদ্যুতপরিগ্রহোহস্তি ভবতো নষ্টশ্চ কাণ্ডা গতিঃ ॥৫॥

ভিক্ষু ইতি । হে ভিক্ষা ভিক্ষুক ! মাংসনিষেবণং প্রকুরুষে ? তত্র
কিং মদ্যং বিনা অপিত্ব মদ্যেন সঙ্কৃত্যর্থঃ । মদ্যঞ্চাপি তব প্রিয়ং ? অহো
বারান্ধনাভিবীরবিলাসিনীভিঃ সহ প্রিয়ং ন ফেবলং মদ্যমিত্যর্থঃ ।
বেশ্যাপি অর্থকৃচিঃ অর্থপ্রিয়া অর্থং বিনা ন বশতামায়াতীতি যাবৎ তব ধনং
কুতঃ ? দ্যুতেন অক্ষক্রীড়য়া চৌর্যেণ বা, যম ধনাগমঃ সম্ভবতীতি ভাবঃ ।
ভবতঃ চৌর্যদ্যুতপরিগ্রহোহস্তি ? নষ্টশ্চ ভাগ্যহীনশ্চ অন্না কা গতিঃ কঃ
পস্থাঃ । শাদ্দূলবিক্রীড়িতং বৃত্তম্ । ৫ ॥

কথিত আছে একদা কোন দিগ্বিজয়ী পণ্ডিত রাজা বিক্রমাদিত্যের সভায়
উপস্থিত হইলে, কালিদাস তাঁহাকে বিড়ম্বনা করিবার জন্ত ছদ্মবেশে মাংস
ভিক্ষা করিতে উপস্থিত হইলেন । দিগ্বিজয়ী তাহাকে দেখিয়া জিজ্ঞাসা করি-
লেন । কেহ কেহ উল্লিখিত শ্লোকের জনপ্রবাদ স্মরণে এই কথাও বলেন
যে একদা কোন রাক্ষস সমস্তা পূরণ করিবার জন্ত শ্লোকের চতুর্থ পাদটী
রাজসভায় প্রদান করিয়াছিল । হর্ভাগ্যক্রমে সে দিন সভায় কালিদাস
উপস্থিত না থাকায় অগ্ন্যাগ্ন কবিগণ উহা পূরণ করিতে পারিলেন না
রাক্ষস এক সপ্তাহ অবসর দিয়া প্রস্থান করিল । দিনদ্বিষ্টে দিবসে কালিদাস
মাংস ভিক্ষুক বেশে রাক্ষস সমীপে উপস্থিত হইলে রাক্ষস জিজ্ঞাসা করিল ।

ভিক্ষুক ! তুমি কি মাংস ভোজন করিয়া থাক ? ছদ্মবেশী উত্তর করিলেন,
মদ্য ব্যতীত কেবল মাংস ভোজনে তেমন সুখ হয় না । মদ্যও কি তোমার
প্রিয় ? প্রিয় তার আর কথা কি ? কিন্তু বীরবিলাসিনীগণের সহিত হইলেই
বড় প্রীতিকর হয় । বেশ্যাত অর্থপ্রিয়া কিরূপে তোমার অর্থ সংগ্রহ হয় ?
দ্যুতক্রীড়া অথবা চৌর্য্যবৃত্তি দ্বারা । দ্যুতক্রীড়া চৌর্য্যবৃত্তিও তোমার আছে ?
নষ্টের আর উপায় কি ? ৫ ।

যাতঃ ক্ষামখিলাঃ প্রদায় হরয়ে পাতালমূলং বলিঃ ।
শক্রু প্রস্থবিসর্জনাৎ সচ মুনিঃ স্বর্গং সমারোপিতঃ ।
আবাল্যাদসতী সতী সুরপুরং কুন্তী সমারোহয়ৎ ✓
হা সীতা পতিদেবতাগমদধো ধর্ম্মশ্চ সূক্ষ্মা গতিঃ ॥ ৬ ॥
কান্তং বক্তি কপোতিকা কুলতয়া নাথাস্তকালোঃধুনা
ব্যাধোহধো ধৃতচাপশাণিতশরঃ শ্যেনঃ পরিভ্রাম্যতি ।

যাত ইতি । বলিদৈত্যরাজঃ হরয়ে বামনরূপধারিণৈ কক্ষায় অখিলাঃ
শক্লাঃ স্নাঃ পৃথিবীং প্রদায় দত্তা পাতালমূলং গতঃ । সচ মুনিঃ কশ্চিৎ তপস্বী
শক্রু প্রস্থবিসর্জনাৎ আচকচতুর্থাংশপরিমিতশক্রুদানেন স্বর্গং সমারোপিতঃ
ধৃতঃ । আবাল্যাৎ বাল্যকালমারভ্য অসতী কুন্তী, সতী সাধ্বী সতী
সুরপুরং স্বর্গং সমারোহয়ৎ আয়ানমিতি শেষঃ । হা খেদে পতিদেবতা
পতিরতা সীতা অধঃ পাতালম্ অগমৎ গতা । অহো ধর্ম্মস্য সূক্ষ্মা গতিঃ
ধর্ম্মতত্ত্বং কোহপি ন জ্ঞাতুমর্হতীতি ভাবঃ ॥ ৬ ॥

কান্তমিতি । কপোতিকা পারাবতপত্নী আকুলতয়া আসন্নবিপৎপাত-
ভয়সম্মেগে কান্তং স্বামিনং বক্তি কথয়তি । হে নাথ ! অধুনা অন্তকালঃ,
অন্য়াকম্পস্থিত ইতি শেষঃ । যতঃ ব্যাধঃ ধৃতচাপশাণিতশরঃ ধনুর্কাণহস্তঃ
ন অধঃ, আয়াতীতি শেষঃ । শ্যেনঃ (বাজ ইতি খ্যাতঃ পক্ষিভেদঃ)

দৈত্যরাজ বলি, সুনস্ত পৃথিবী বিক্ষুকে দান করিয়া পাতালে গমন
করিয়াছিলেন । কোন মুনি শক্রু শরাব দান করিয়া স্বর্গারোহণ করিয়াছিলেন ।
বাল্যকাল হইতে অসতী হইলেও কুন্তী সতী বলিয়া সুরপুর অধিকার করেন ।
কি আক্ষেপের বিষয় সীতা পতিপরায়ণা হইলেও তাঁহাকে অধোগমন করিতে
হইয়াছিল । অতএব ধর্ম্মের গতি সূক্ষ্ম, উহা বুদ্ধির সম্য নহে ॥ ৬ ॥

কোন কপোতিকা আসন্ন বিপৎপাত উপস্থিত হইয়াছে দেখিয়া আকুল
বচনে তাহার কান্তকে কহিল, হে নাথ ! এক্ষণে আমাদের অন্তকাল
উপস্থিত হইয়াছে ঐ দেখ ধনুর্কারী ব্যাধ শাণিত শর হস্তে করিয়া আসিতেছে ।
এদিকে শ্যেন (বাজ) পক্ষীও আমাদের বিনাশার্থ আকাশে ঘুরিয়া

ইখং সত্যাহিনা স দৃষ্ট ইষুণা শ্যেনোহপি তেনাহত
 স্তূর্ণং তৌতু যমালয়ং পরিগতো দৈবী বিচিত্রা গতিঃ ॥ ৭ ॥
 ছেদ্যং চন্দনচূতচম্পকবনং রক্ষা চ শাখোটিকে
 হিংসা হংসময়ুরকোকিলকুলে কাকে চ বহ্নাদরঃ ।
 মাতঙ্গো তুরগে খরো চ সমতা কপূরকার্পাসয়ো
 রেষা যত্র বিচারণা গুণিগণৈর্দেশায় তস্মৈ নমঃ ॥ ৮ ॥

পরিভ্রাম্যতি অস্মাকং বধার্থম্ উপরি পর্যটতি । অতঃ কুতোহস্মাকং
 জীবিতাশেতি ভাবঃ । ইখং সতি অহিনা সর্পেণ স ব্যাধো দৃষ্টঃ । তেন
 ব্যাধসংহিতেন ইষুণা বাণেন শ্যেনোহপি আহতঃ । ততস্তৌ শ্যেনব্যাধৌ
 তূর্ণং যমালয়ং পরিগতো মৃতাবিত্যর্থঃ । অতো দৈবী গতিবিচিত্রা ॥ ৭ ॥

ছেদ্যমিতি । চন্দনচূতচম্পকবনং ছেদ্যং, শাখোটিকে রক্ষা । যত্র
 চন্দনপ্রভৃতীন্ তরুন্ ছিদ্ভা শাখোটিকনামানং তৃণবিশেষঃ রক্ষণীত্যর্থঃ ।
 হংসময়ুরকোকিলকুলে হিংসা এতান্ দেষ্টীত্যর্থঃ । কাকেচ বহ্নাদরঃ
 মহানাদরোহস্তীতি শেষঃ । মাতঙ্গো হস্তী, তুরগোহংসঃ, খরো গর্দভঃ, এষু
 যত্র সমতা, চতুস্পদত্বাৎ সর্বএব মাতঙ্গাদয়ঃ সমা ইতি মন্তন্তে । কপূর-
 কার্পাসয়োশ্চ, যত্র সমতেত্যর্থঃ । যত্র যস্মিন্ দেশে গুণিগণৈর্কির্দৃষ্টিঃ
 এষা বিচারণা, ইখং বিচারঃ ক্রিয়তে তস্মৈ দেশায় নমঃ । নহি তত্র ক্ষণমপি
 স্মাতব্যমিতি ভাবঃ ॥ ৮ ॥

বেড়াইতেছে । কিন্তু কি আশ্চর্য্য এই সময়ে কেনই কালসর্প কতক দৃষ্ট
 হওয়াতে ব্যাধের হস্তস্থলিত হইয়া সেই সংহিত বাণ উৎক্ষিপ্ত হইয়া শ্যেন-
 পক্ষীকে বিনাশ করিল । এ দিকে সর্পদংশনে ব্যাধও পক্ষত্ব পাইল । অতএব
 দৈবের গতি কি বিচিত্র ॥ ৭ ॥

যে দেশের বিজ্ঞেরা শাখোটিকে রক্ষা করিয়া চন্দন প্রভৃতি বৃক্ষ ছেদন
 করেন, হংস ময়ুর ও কোকিলকে হিংসা করিয়া কাক সমূহে বিলক্ষণ আদর
 প্রদর্শন করেন, হস্তী অশ্ব এবং গর্দভকে সমান বিবেচনা করেন এবং কপূর ও
 কার্পাসকে সমান গুণ বিশিষ্ট বলিয়া বিচার করেন, সে দেশকে নমস্কার করিয়া

নমস্তি ফলিনো বৃক্ষাঃ নমস্তি গুণিনো জনাঃ ।
 শুককাষ্ঠঞ্চ মূর্খশ্চ ভিদ্যতে ন চ নম্যতে ॥ ৯ ॥
 বাহুজ্ঞানবিহীনাং মূঢ়ানাং মতিরীদৃশী ।
 শ্রেষ্ঠোহহং সর্বভূতানাং পণ্ডিতঃ পরমোমতঃ ॥ ১০ ॥
 কণ্টকাবরণং যাদৃক্ ফলিতস্য ফলাপ্তয়ে ।
 তাদৃগ্ভূজ্জনসঙ্গোহপি সাধুসঙ্গায় বাধতে ॥ ১১ ॥
 জনয়ন্তি স্ততান্ সর্পঃ স্বাকৃতীন্ সকলানপি ।
 পিশুনস্মাকরে জন্ম সাধুনাং কুত্র সম্ভবঃ ॥ ১২ ॥
 শর্করাশতভারেণ নিম্ববৃক্ষ উপাঞ্জিতঃ ।
 পয়সা সিঞ্চিতো নিত্যং ন নিম্বো মধুরায়তে ॥ ১৩ ॥

কাকস্য চক্ষুর্ষদি হেমযুক্তা মাণিক্যযুক্তৌ চরণৌ চ তস্য ।
 ঐকৈকপক্ষে গজরাজযুক্তা তথাপি কাকো ন চ রাজহংসঃ ॥ ১৪ ॥*

বৃক্ষ সমুদায় ফলশালী এবং পুরুষবর্গ গুণবান্ হইলে নত হয় । শুক
 কাষ্ঠ ও মূর্খলোক বরং ভাদ্রিয়া যাইবে কিন্তু নত হইবে না ॥ ৯ ॥
 বাহুজ্ঞান-শূন্য মূর্খলোকের এইরূপ বিশ্বাস যে, আমি সর্বভূতের শ্রেষ্ঠ
 এবং পরম পণ্ডিত ॥ ১০ ॥

কণ্টকের আবরণ (বেড়া) যেমন ফলিত বৃক্ষের ফল প্রাপ্তির প্রতিবন্ধক
 হয়, ভূজ্জন সংসর্গও সেইরূপ সাধুসঙ্গের বাধা জন্মায় ॥ ১১ ॥

সর্প যে সকল সন্তান উৎপাদন করে, তাহারা সর্পাকৃতিই হইয়া থাকে,
 অতএব খলের আকরে কিরূপে সাধুর জন্ম হইতে পারে ? ॥ ১২ ॥

শতভার শর্করাতে রোপণ কর, নিরন্তর গুণসেচন কর, তথাপি নিম্ব
 কখন মধুর হইবে না ॥ ১৩ ॥

যদি কাকের চক্ষু স্বর্ণভূষণে ভূষিত কর, চরণদ্বয় মাণিক্য দ্বারা অলঙ্কৃত

ভিনত্তি ভীমং করিরাজকুম্ভং

বিভর্ত্তি বেগং পবনাদতীব ।

করোতি বাসং গিরিগহ্বরেষু

তথাপি সিংহঃ পশুরেব নান্যঃ * ॥ ১৫ ॥

বিষমাং হি দশাং প্রাপ্য দৈবং গর্হয়তে নরঃ ।

আত্মনঃ কৰ্ম্মদোষঞ্চ নৈব জানাত্যপণ্ডিতঃ ॥ ১৬ ॥

নাকৃতিগুরুতা গুরুতা বিক্রমগুরুতা গরীয়সী পুংসাং ।

গিরিপরিমাণং করিণং কৃশকশরীরকেশরী হস্তি † ॥ ১৭ ॥

ন নস্য গ্রহণেনাপি মূর্খো ভবতি পণ্ডিতঃ ।

এবং পরিচ্ছদে পূর্বে সতি স্যাৎ যাচকো নহি ॥ ১৮ ॥

কর এবং এমন কি যদি তাহার প্রত্যেক পক্ষও গজমুক্তায় মণ্ডিত কর তথাপি কাক কাকই থাকিবে কদাচ রাজহংস হইবে না ॥ ১৪ ॥

সিংহ করিরাজের কঠোর কুম্ভ ভেদ করিতে সমর্থ, পবন অপেক্ষাও অত্যন্ত বেগ ধারণ করে, এবং অত্যুচ্চগিরিগহ্বরেও বাস করিয়া থাকে. কিন্তু তথাপি সে পশু ব্যতীত আর কিছুই নহে ॥ ১৫ ॥

মূর্খ লোক দুর্দশাপন্ন হইলে অদৃষ্টকে তিরস্কার করিয়া থাকে । কদাচ তাহারা স্বানুষ্ঠিত কর্ম্মের দোষ দেখিতে পায় না ॥ ১৬ ॥

শরীরের গুরুতার কিছুমাত্র গৌরব নাই বিক্রম গুরুতাতেই পুরুষের যথার্থ গৌরব প্রকাশিত হয় । পর্কৃত-পরিমিত, হস্তীকেও ক্ষীণতনু সিংহ বিনাশ করিয়া থাকে ॥ ১৭ ॥

নশ্ত গ্রহণ করিলেই যে মূর্খ ব্যক্তি পণ্ডিত হয় এমন নয় । অপূর্ণ পরিচ্ছদ ধারণ করিলেই কি ভিক্ষার্থীকে যাচক বলা যাইবে না ? ॥ ১৮ ॥

* উপেক্ষবজ্রবৃত্তম্ ।

† অযাতিঃ ।

‡ মাদনী পুত্রঃ ।

কিমপ্যস্তি স্বভাবেন সুন্দরঞ্চাপ্যসুন্দরম্ ।

যদেব রোচতে যস্মৈ ভবেত্ততশ্চ সুন্দরম্ ॥ ১৯ ॥

দধি মধুরং মধু মধুরং, মধুরা দ্রাক্ষাপি কিন্তু রুচিভেদাৎ ।

তস্য তদেব হি মধুরং, যস্য মনো যত্র দৃঢ়লগ্নম্ * ॥ ২০ ॥

সাধুস্ত্রীণাং দয়িতবিরহে মানিনাং মানভঙ্গে

সল্লোকানাং জনরবে নিগ্রহে পণ্ডিতানাং †

অন্যোদ্রেকে কুটিলমনসাং নিগুণানাং বিদেশে,

ভৃত্যভাবে ভবতি মরণং কিন্তু সম্ভাবিতানম্ ‡ ॥ ২১ ॥

মিত্রং স্বচ্ছতয়া রিপুং নয়বলৈলুং ধনৈরীশ্বরং

কার্যেণ দ্বিজমাদরেণ যুবতীং প্রেম্না সর্মৈবানুবান্ । ✓

অত্যাগ্রং স্তুতিভিগুং প্রণতিভিমূর্খং কথাভিব্বুধং

বিদ্যাভীরসিকং রসেন সকলং শীলেন কুর্য্যাদ্ভশম্ § ॥ ২২ ॥

যাভাবিক সুন্দর বা অসুন্দর কি আছে ? যে যাহাতে প্রীতি বোধ করে সেইটাই তাহার পক্ষে সুন্দর হইয়া উঠে ॥ ১৯ ॥

দধি, মধু ও দ্রাক্ষা ইহারা সকলেই মধুর বটে । কিন্তু রুচিভেদ ইহার (মধুরতার) একটা কারণ । অতএব যাহার মন যাহাতে দৃঢ় লগ্ন হইয়াছে, সেইটাই তাহার পক্ষে মধুর ॥ ২০ ॥

সাধুস্ত্রীর স্বামিবিরহে, মানিগণের মানভঙ্গে, সাধুলোকের জনাপবাদে, পণ্ডিতগণের অনাদরে, কুটিল লোকের অন্ত্যোদ্রেকে নিগুণ লোকের বিদেশে এবং সম্ভ্রান্ত জনের ভৃত্যভাবেই মৃত্যু উপস্থিত হয় ॥ ২১ ॥

মরণতা দ্বারা মিত্রকে, নীতি-শাস্ত্রোক্ত উপায় দ্বারা শত্রুকে, ধন দ্বারা বৃদ্ধ জনকে, কার্য্য দ্বারা প্রভুকে, আদর প্রদর্শনদ্বারা ব্রাহ্মণকে, প্রণয়দ্বারা যুবতীকে, সমতা দ্বারা বন্ধুগণকে, স্তুতিবাদ দ্বারা উদ্ধত জনকে, প্রণতি দ্বারা গুরুকে, মিষ্ট বাক্য দ্বারা মূর্খকে, বিদ্যা প্রদর্শন দ্বারা পণ্ডিতকে, রসিকতা

* আত্মা জাতিঃ ।

† মন্দাগোস্ত্রীণাম্ ।

‡ শব্দ সাধনভঙ্গম্ ।

ধূর্তস্য বচনে কাশ্মা কচিৎ সত্যং কচিন্মৃষা ।
কচিদ্রোদ্রং কচিদ্রুষ্টিঃ শ্রাবণস্য দিনং যথা ॥ ২৩ ॥

জানামি রে সর্প তব প্রতাপং

কণ্ঠস্থিতো গর্জসি শঙ্করস্য ।

স্থানং প্রধানং ন বলং প্রধানং

স্থানস্থিতঃ কাপুরুষোহপি সিংহঃ * ॥ ২৪ ॥

মৃগনাভিদৃশী প্রীতিনতু গোপায়তে কচিৎ

আবৃত্তাপি পুনস্তস্য গন্ধং সর্বত্র গচ্ছতি ॥ ২৫ ॥

ধনং পর্বতাভং বচশ্চিত্ররূপং

বপুঃ কস্মদক্ষং কুশাগ্রৈকবুদ্ধিঃ ।

দ্বারা রসিক লোককে, এবং শীলতা দ্বারা সমুদায় লোককে বশীভূত
করিবে ॥ ২২ ॥

শ্রাবণ মাসের দিনে যেমন কখন রোদ্র কখন বৃষ্টি হয়, সেইরূপ ধূর্তের
বাক্যও কখন সত্য কখন মিথ্যা হইয়া থাকে ; সুতরাং তাহাতে কিরূপে আশ
হইতে পারে ॥ ২৩ ॥

একদা গরুড়, মহাদেব সমীপে উপস্থিত হইলে তাহার কণ্ঠস্থ সর্পসদৃশ
গর্জন করিয়া উঠিল, তদর্শনে গরুড়ের উক্তি ।

রে সর্প ! আমি তোমার প্রতাপ জানি । তুমি মহাদেবের কণ্ঠে থাকিয়া
গর্জন করিতেছ । স্থানই প্রধান, বল প্রধান নহে । স্থানস্থিত হইলে
কাপুরুষও সিংহ হইয়া উঠে ॥ ২৪ ॥

প্রণয় মৃগনাভি সদৃশ ; উহা কখন গোপনে থাকে না । সুতরাং কোনরূপে
আচ্ছাদিত করিলেও মৃগনাভি-গন্ধের ন্যায় উহা সর্বত্র প্রকাশিত হইয়া
পড়ে ॥ ২৫ ॥

পর্বত-পরিমিত ধন আছে কিন্তু দান নাই । বিচিত্র বাক্যবিহীন

ন দানং ন পাঠঃ ন ধনো ন কীর্তি

স্তুতঃ কিং ততঃ কিং ততঃ কিং ততঃ কিম্ * ॥ ২৬ ॥

নির্বাণদীপে কিমু তৈলদানং

চৌরে গতে বা কিমু সাবধানম্ ।

বয়োগতে কিং বনিতাবিলাসঃ

পয়োগতে কিং খনু সেতুবন্ধঃ * ॥ ২৭ ॥

বিদ্বানেব হি জানাতি বিদ্যাভ্জনপরিশ্রমম্ ।

নহি বন্ধ্যা বিজানীয়াৎ গুৰ্ব্বাং প্রসববেদনাম্ ॥ ২৮ ॥

শ্লাঘ্যং নীরসকাষ্ঠতাড়নশতং শ্লাঘ্যঃ প্রচণ্ডাতপঃ

শ্লাঘ্যং পক্ষবিলেপনং পুনরিহ শ্লাঘ্যোহতিদাহানলঃ ।

করিতে পটু কিন্তু শাস্ত্রাধ্যয়ন নাই । শরীর বিলক্ষণ কার্যদক্ষ, কিন্তু ধর্ম-
কার্যে নহে । কুশাগ্রীয় বুদ্ধি, তাহাতে কীর্তিলালসা নাই । তবে ঐ সমুদায়ে
ফল কি ? ॥ ২৬ ॥

দীপ নির্বাণ হইলে তাহাতে তৈল দানে ফল কি ? চোর গৃহ হইতে
বহির্গত হইয়া গেলে সাবধান হইয়া আর কি হইবে ? যৌবনাবস্থা উত্তীর্ণ
হইলেই বা বনিতা বিলাসে প্রয়োজন কি ? জল বহির্গত হইলে আর সেতু
বন্ধনে ফল কি ? ২৭ ॥

বিদ্বান ব্যতীত বিদ্যোপার্জনের পরিশ্রম আর কে জানিতে পারে ?
না স্ত্রী কি কখন অতি ভয়ঙ্কর প্রসববেদনা জানিতে পারে ? কদাচ
হই ॥ ২৮ ॥

শ্লাঘামিতি । নীরসকাষ্ঠতাড়নশতং শ্লাঘ্যং, প্রথমতঃ কুস্তকারেণ গুৰু-
কাষ্ঠেন যৎ শতং পীড়্যতে তদপি কুস্তস্য তব প্রশ্রমম্ । ততঃ প্রচণ্ডাতপঃ, শ্লাঘ্যঃ
অত্যাগ্রঃ সূর্য্যকরোহপি বন্ধাঃ দহতি তদপি শ্লাঘ্যম্ । পক্ষবিলেপনং রক্তনাথং ।
পক্ষেন যৎ লেপনং দদাতি তদপি তব শ্লাঘ্যম্ । ইহ পুনরতিদাহানলঃ শ্লাঘ্যঃ

হে কুস্তবর ! তুমি যে কুস্তকাষ্ঠের শত শত তাড়না, প্রচণ্ড রৌদ্রের তাপ

যৎ কান্তাকুচকুম্ভবাহলাতকাহিল্লোললীলাসুখং
লক্ষং কুম্ভবর ত্বয়া নহি সুখং দুঃখৈবিনা লভ্যতে ॥ ২৯ ॥
ন যাতশ্চূর্ণত্বং কথমহহ পাথোধিমথনে
ন ভস্মীভূতোহসি স্মরবিজয়িনো নেত্রশিখিনা ।
শশাঙ্ক স্বৰ্ভানোরপি কবলনাঙ্জীবসি যতো
দুরাত্মা দীর্ঘায়ুর্ভবতি যুগধর্মস্য মহিমা ॥ ৩০ ॥

অত্যাগ্রবহিনা যত্নাৎ দহতি তদপি বরমিতার্থঃ । যৎ যস্মাৎ হে কুম্ভবর !
কান্তানাং কামিনীনাং কুচএব কুম্ভস্তত্র তৎসংসর্গিণীতি যাবৎ যা বাহুলতিকা
তস্যাঃ হিল্লোলঃ দোলনঃ সএব লীলা বিলাসক্রিয়া তস্মাৎ যৎসুখং, তৎ ত্বয়া
লক্ষম্ । তথাহি, দুঃখৈবিনা হি নিশ্চিতং সুখং ন লভ্যতে । দুঃখাদৃতে
কদাপি ন সুখং ভবতীত্যর্থঃ । শার্দূলবিক্রীড়িতং বৃত্তম্ ॥ ২৯ ॥

সমুদিতং চক্রং দৃষ্ট্বা কাচিৎ বিরহিণী তমুপালভতে ন যাত ইতি ।
অহহ খেদে হে শশাঙ্ক ! পাথোধিমথনে সমুদ্রমহনসময়ে কথং চূর্ণত্বং
ন যাতঃ গতঃ ত্বমিতি শেষঃ । স্মরবিজয়িনঃ কন্দর্পধ্বংসিনো মহাদেবস্ত নেত্র-
শিখিনা নয়নানলেন ন বা ভস্মীভূতোহসি । স্বৰ্ভানোঃ কবলনাৎ রাহগ্রাসাদপি
যতো জীবসি, অতঃ ইদমেব সত্যমিতি শেষঃ । দুরাত্মা দুর্কৃত্ত্বোজনঃ
দীর্ঘায়ুঃ দীর্ঘজীবী ভবতি এষঃ যুগধর্মস্য মহিমা, কালমাহাত্ম্যমিত্যর্থঃ ।
শিখরিণী বৃত্তম্ ॥ ৩০ ॥

সর্বক্ষেপে পঙ্কলেপন, এবং অতি প্রখর অনল তাপ সহ করিয়াছ, এই সমুদ্রমহন
তোমার শ্লাঘা ; কেননা তুমি এখন কামিনীগণের কুচকুম্ভপার্শ্ববস্তিবাহুলতার
আশ্লেষসুখ অনুভব করিতেছ । অতএব জানিলাম যে দুঃখ ব্যতীত সুখ
হয় না ॥ ২৯ ॥

হে শশাঙ্ক, তুমি সমুদ্রমহন কালে চূর্ণ হইলে না কেন ? কন্দর্পবিজয়ী
মহাদেবের নেত্রবহ্নি দ্বারাও তুমি ভস্মীভূত হইলে না কেন ? রাহগ্রাসেও যখন
তুমি জীবিত রাহিয়াছ, তখন নিশ্চয়ই বকিলাম দুরাত্মা দীর্ঘায়ু হয়,
এই কাল পর্যন্তই মহিমা

বাপীতলে হি রবিণাকুলিতং যদন্ত
স্তৎ কেবলং শফরিকাকুলজীবনায় ।
তৃষ্ণাতুরেণ করিণা পরিপীয়তে চেৎ
নৈবাস্য তৃপ্তিবরমস্য ভবেদ্বিনাশঃ ॥ ৩১ ॥
কমলিনী মলিনী দিবসাত্যয়ে
শশিকলা বিকলা ক্ষণত্রাক্ষয়ে ।
ইতি বিধির্বিদধে রমণীমুখং
ভবতি বিজ্ঞতমঃ ক্রমশোজনঃ ॥ ৩২ ॥

বাপীতি । বাপীতলে দীর্ঘকায়াং রবিণাকুলিতং সূর্য্যাকরোক্তপুং যৎ
অম্বোজলং তৎ কেবলং শফরিকাকুলজীবনায় শফরিকা মৎস্যভেদস্তাসাং
কুলং সমুদ্রস্য জীবনায় প্রাণধারণার্থং ভবতীতি শেষঃ । চেদ্যদি তৃষ্ণাতুরেণ
গিণাসার্ভেন করিণা হস্তিনা পীয়তে তদिति শেষঃ, তস্য করিণঃ ন তৃপ্তিঃ,
বরমধিকঞ্চ অস্য শফরীকুলস্য বিনাশঃ ধ্বংসো ভবেৎ । বসন্ততিলকং
বৃত্তম্ ॥ ৩১ ॥

কমলিনীতি । দিবসাত্যয়ে সন্ধ্যায়াং কমলিনী পদ্মিনী মলিনী স্নানী,
ক্ষণত্রাক্ষয়ে রাত্র্যবসানে প্রভাতায়ামিতি যাবৎ শশিকলা বিকলা দ্ব্যতিহীনা
ভবতীতি শেষঃ । ইতি হেতোঃ বিচিন্ত্য বা বিধিবিধাতা, রমণীমুখং
(মহানিশমুভয়শ্রিয়ং নাপজহাতি) বিদধে নিম্মমে । তথাহি জনঃ ক্রমশো
বিজ্ঞতমো ভবতি । ক্রমশিলম্বিতং বৃত্তম্ ॥ ৩২ ॥

ইতি শ্রীচন্দ্রমোহন তর্করত্ন ভট্টাচার্য্য কৃতা চন্দ্রিকা সন্নিবৃত্তিনাম টীকা সমাপ্তা ।

বাপীতলে সূর্য্যাকরাকুলতঃ যে জল থাকে, উহাতে কেবল শফরীকুলের
জীবন রক্ষা হয় । কিন্তু হস্তী তৃষ্ণাতুর হইয়া যদি উহা পান করে তবে
হস্তীর তৃপ্তি হয়না, বরং উহাদেরই নাশ হয় ॥ ৩১ ॥

দিবসাবসানে কমলিনী মলিনী হয় । রাত্রি প্রভাত হইলে শশিকলা
বিকলা হয় । এই জগুই বিধাতা রমণীমুখের সৃষ্টকরিয়াছেন । অতএব
জানিলাম ক্রমে ক্রমেই লোক সমুদায় বিজ্ঞতম হইয়া যাবে ॥ ৩২ ॥

পরিশিষ্টম্ ।

পরমপ্রীতিভাজন শ্রীযুক্ত বাবু পূর্ণচন্দ্র দে বি, এ, কর্তৃক প্রদত্ত শ্লোক ক একটি ও
তৎকৃত পদ্যানুবাদ এই স্থলে পরিশিষ্টাকারে সাদরে গৃহীত হইল ।

কৃষ্ণং করোতু কল্যাণং কংসকুঞ্জরকেশরী ।
কালিন্দীকলুকল্লোলকোলাহলকুতূহলী ॥ ১ ॥
শ্রীকৃষ্ণাখ্যং পরমপুরুষং পীতকৌষেয়বস্ত্রং
গোলোকেশং সজলজলদশ্যামলং স্মেরবস্ত্রম্ ।
পূর্ণব্রহ্ম শ্রুতিভিরুদিতং নন্দসূনুং পরেশং
রাধাকান্তং কমলনয়নং চিন্তয় ত্বং মনো মে ॥ ২ ॥

কল্লোলিনী কালিন্দীর কল কোলাহল
কুতূহলী করে কৃষ্ণে করি কল কল ;
কংস-কুঞ্জরের কৃষ্ণ কেশরী, কেবল
কল্যাণ করুন কৃষ্ণ কৈবল্য-কুশল ! ১ ।

যিনি গোলোকের পতি, পুরুষ-প্রধান,
পীত কোষ-বস্ত্র যার প্রিয় পরিধান,
সজল জলদ সম যাহার বরণ,
সর্বদাই হাস্যময় যাহার বদন,
পূর্ণব্রহ্ম বলি যারে চারি বেদে কর্তৃ,
যাহা হতে ত্রিভুবনে শ্রেষ্ঠ কেহ নয়,
নন্দের নন্দন যিনি, যিনি রাধাপতি,
শ্রীকৃষ্ণ নামেতে যার ত্রিজগতে খ্যাতি,
যিনি দেব নারায়ণ, কমল-নয়ন,
দিবানিশি চিন্ত তাহা হে আমার মন ! ২ ।

যচ্চক্রে যৎ করিষ্যামি করোমি যদহং পুনঃ ।
ত্বয়ৈব তৎ কৃতং সর্বং ত্বমেব ফলভাক্ প্রভো ॥ ৩ ॥
শেষে ভবভরাক্রান্তে শেতে নারায়ণঃ স্মখম্ ।
লক্ষ্মীমন্তো ন জানন্তি দুঃসহাং পরবেদনাম্ ॥ ৪ ॥
একঃ কোহপি মহীধরো লঘুতরো দৌর্ভ্যাং ধৃতো যত্নতঃ
তেন ত্বং জগতীতলে সুবিদিতো গোবর্দ্ধনোদ্ধারকঃ ।
ত্বাং ত্রৈলোক্যবহং বহামি কুচয়োরগ্রে সূদা পুষ্পবৎ
কিং কিং কেশব জম্পনেন বহশঃ পুণ্যৈর্ঘণো লভ্যতে ॥ ৫ ॥

যা করেছি, করিতেছি যাহাও এখন,
কিবা যাহা যাহা আমি করিব যখন,
যা করি না কেন, হরি ! কর্তা তুমি তার,
আমি ক'রে থাকি হরি ! এ কথা অসার !
যা করাও তাই করি যখন তখন,
ভাল মন্দ নাহি জানি, ওহে নারায়ণ !
তোমার কন্দের ফল তুমিই ভুগিবে,
আমারে দোষের ভাগী কেন বা করিবে ! ৩ ।

একে ত অনন্ত নাগ মাথার উপর
ধ'রে রুষ পৃথিবীর ভার নিরন্তর,
তথাপি উপরে তার দেব নারায়ণ
লক্ষ্মীরে লইয়া সুখে করেন শয়ন !
লক্ষ্মী যার ঘাড়ে গিয়া চাপে এ সংসারে,
সে জন পরের দুঃখ বৃদ্ধিতে না পারে ! ৪ ।

ক্ষুদ্র এক মহীধরে বহুত্নে হই করে
ধরিয়া ছিলে হে তুমি, শুনেছি শ্রীহরি !
তাই এই চরাচরে মহিমা কীর্তন করে
হে মুরারি ! নাম তব গোবর্দ্ধনধারী ।

করচরণকৃতং বাক্যকায়জং কর্মজং বা
 শ্রবণনয়নজং বা মানসং বাহুপরাধম্ ।
 বিদিতমবিদিতং বা সর্বমেতৎ ক্ষমস্ব
 জয় জয় করুণাক্রে শ্রীমহাদেব শস্তো ॥ ৬ ॥
 আয়ুশ্চিতি পশ্যতাং প্রতিদিনং যাতি ক্ষয়ং যৌবনং
 প্রত্যায়ান্তি গতাঃ পুন ন দিবসাঃ কালো জগদক্ষকঃ ।
 লক্ষ্মীস্তায়তরঙ্গভঙ্গচপলা বিদ্যুচ্চলং জীবনং
 তস্মান্মাং শরণাগতং শরণদ ত্বং রক্ষ রক্ষাধুনা ॥ ৭ ॥

খেচর ভূচর যত স্থাবর জঙ্গম তত
 অনন্ত ব্রহ্মাণ্ড তুমি ধরেছ মাথায় !
 এ হেন তোমারে আমি দেখিতেছ নাহি তুমি
 পুষ্পবৎ বহিতেছি কুচের আগায় !
 তুমি বহুপুণ্যধাম তাই তব এত নাম
 আমি হে তোমার দাসী, কি গুণ আমার !
 বহু পুণ্য যদি রয় যশোলাভ তবে হয়
 হরি হে ! কেবলমাত্র এই বুঝি সার ! ৫ ।
 কায় মন বাক্য কর অথবা চরণে
 কার্য্যসূত্রে কিম্বা আর শ্রবণে নয়নে,
 জানিয়াই হোগ্, কিম্বা হোগ্ না জানিয়া
 করেছি যে সব দোষ ভ্রমেতে পড়িয়া,
 সেই সব দোষ মোর ক্ষম হে সত্ত্বর,
 জয় জয় শিব শম্ভু করুণা-সাগর ! ৬ ।
 দিন দিন পরমায়ু যাইছে চলিয়া,
 যৌবন যাইছে চলি, দেখ রে চাহিয়া,
 একবার গেলে দিন নাহি ফিরে আর,
 গ্রাস করি ফেলে কাল জগৎ-সংসার,

গঙ্গা তীরে হিমগিরিশিলাবদ্ধপদ্মাসনস্য
 ব্রহ্মজ্ঞানাভ্যসনবিধিনা যোগনিদ্রাং গতস্য ।
 কিং তৈর্ভাব্যং মম স্মৃদিবসৈ র্বত্র তে নিবিশঙ্কাঃ
 কণ্ডুযন্তে জরঠহরিণাঃ শৃঙ্গমস্তে মদীয়ে ॥ ৮ ॥
 লক্ষ্মীনাথং বহতি গরুড়স্তস্য ভক্ষ্যা ভুঞ্জস্বঃ
 উক্ষা বোড়া ধনপতিসং সোহপি ঘাসং জঘাস ।
 হংসো ভুঙ্ক্তে বিসকিসলয়ং ব্রহ্মশোহংগ্রে বিমানং
 সেবাভি ন ক্ষয়তি মহতাং কক্ষণো দুর্বিপাকঃ ॥ ৯ ॥

তরঙ্গের মত লক্ষ্মী অস্থির নিয়ত,
 এ জীবন ক্ষণস্থায়ী বিদ্রাবের মত ;
 বড়ই বিপদ মোর বিপদ-শরণ !
 তাই বলি রাখ মোরে রাখহ এখন । ৭ ।
 হেন দিন ভাগ্যে মোর ঘটবে কখন,
 ধীরে ধীরে গঙ্গাতীরে করিয়া গমন,
 হিমালয়-শিলাপথে বসি পদ্মাসনে,
 করিতে করিতে ব্রহ্মচিন্তা মনে মনে,
 ক্রমে ক্রমে যোগনিদ্রা আসিবে আমার,
 কিছুমাত্র বাহুজ্ঞান না রহিবে আর ।
 জীর্ণ শীর্ণ হরিণেরা নিভয়ে আসিয়া
 মৃতপ্রায় ভাবি মোরে আত্মাদে মাতিয়া,
 সবে মিলি শৃঙ্গ গুলি করি উত্তোলন,
 করিতে থাকিবে মোর দেহ কণ্ডুয়ন ! ৮ ।
 গরুড় বহন করে সদা লক্ষ্মীপতি,
 কিন্তু সর্প বিনা তার নাহি আর গতি !
 কুবেরের সখা শিবে রুব ল'য়ে যায়,
 খাস ভিন্ন কিম্ব তার না রয় উপায় ।

✓ নিঃস্বোহপ্যেকশতং শতী দশশতং লক্ষং সহস্রাধিপো
লক্ষেশঃ ক্রিতিপালতাং ক্রিতিপতি শচক্রেণতাং বাঙ্কতি ।
চক্রেণঃ স্বররাজতাং স্বরপতি ব্রহ্মাস্পদং বাঙ্কতি
ব্রহ্মা বিষ্ণুপদং হরিঃ শিবপদং তৃষ্ণাবধিং কো গতঃ ॥১০॥
বৃক্ষং ক্ষীণফলং ত্যজন্তি বিহগাঃ শুষ্কং সরঃ সারসাঃ
পুষ্পং পযুঁষিতং ত্যজন্তি মধুপা দক্ষং বনাস্তং মৃগাঃ ।
নিদ্রব্যং পুরুষং ত্যজন্তি গণিকা ভ্রষ্টশ্রিয়ং মস্ত্রিণঃ
সর্বঃ কার্যবশাজ্জনোহভিরমতে কস্যাস্তি কো বল্লভঃ ॥১১॥

হংস দেখে পদ্মযোনি ব্রহ্মার বাহন,
অদৃষ্টেও রয় তার মৃগাল ভক্ষণ !
মহতের সেবা লোক করুক সংসারে,
হৃক্ষ্মের ফল কিন্তু ত্যজিতে না পারে ! ৯ ।
শতমুদ্রা ইচ্ছা করে যে জন নিধন,
পেলেও শতেক মুদ্রা সহস্রে মনন,
সহস্র পেলেও হ'তে চায় লক্ষপতি,
লক্ষপতি চায় পুনঃ হইতে ভূপতি,
ভূপতিও ইচ্ছা করে হই চক্রেস্বর,
চক্রেস্বর ইচ্ছা করে হই পুরন্দর,
পুরন্দর ব্রহ্মপদ, ব্রহ্মা বিষ্ণুপদ,
বিষ্ণুও করেন বাঙ্ক শিবের সম্পদ ।
যত চায় তত পায়, তবু ইচ্ছা করে
হায় রে ছরাশা, তোর পেট নাহি ভরে ! ১০ ।
বৃক্ষ ছেড়ে যায় পক্ষী নাঃরহিলে ফল,
সারস সরসী ছাড়ে নাঃরহিলে জল,
পুষ্প ছাড়ে ভৃক্ষ, যদি মধু নাহি পায়,
দক্ষ বন ছেড়ে মৃগ দূরে চলে যায়,

মুখোঁ বিজাতিঃ স্ববিরো গৃহস্থঃ
কামী দরিদ্রো ধনবাঃস্তপস্বী ।
বেশ্যা কুরূপা নৃপতিঃ কদর্য্যঃ
লোকে ষড়ৈতানি বিড়ম্বিতানি ॥ ১২ ॥
বিশেষ্বরস্ত স্ববিয়া গলিতেহপি ভেদে
ভাবেন ভক্তিসহিতেন সমর্চনীষ্যঃ ।
প্রাণেশ্বরশচতুরয়া মিলিতেহপি চিত্তে
চেলাঞ্চলব্যবহিতেন নিরীক্ষতে হি ॥ ১৩ ॥

বেশ্যা ছাড়ে কামুকেরে না পাইলে ধন,
রাজ্যশূন্য হলে রাজা ছাড়ে মস্ত্রিগণ,
সবাই সবার বন্ধু স্বার্থবশে হয়,
স্বার্থ কুরাইলে হায় কেহ কারো নয় ! ১২ ।
ব্রাহ্মণ বটেন কিন্তু শাস্ত্র-জ্ঞান-হীন !
গৃহস্থ বটেন কিন্তু বয়সে প্রাচীন !
সন্ন্যাসী বটেন কিন্তু বহু ধন তাতে !
বিলাসী বটেন কিন্তু অর্থ নাই হাতে !
বেশ্যাও বটেন কিন্তু নাহি আছে রূপ !
নৃপতি বটেন কিন্তু বড়ই বিক্রম !
জগতের বিড়ম্বিত এই ছয় জন,
তাদের জীবন বৃথা, মঙ্গল মরণ ! ১২ ।
ভেদাভেদ-জ্ঞান বার গিয়াছে ঘুচিয়া,
তবু সেই সাধু জন বিভোর হইয়া
মনঃ প্রাণ সমর্পণ করি নিরন্তর
চিন্তা করে যেন সেই পূজ্য পরাংপর ।
মনে মনে প্রাণে প্রাণে গিয়াছে মিলিয়া,
কি আশ্চর্য্য দেখে তবু উৎসুক হইয়া,

মদ্যপস্য কুতঃ সত্যং দয়া মাংসাশিনঃ কুতঃ ।
কামিনশ্চ কুতো বিদ্যা নির্বনস্য কুতঃ সুখম্ ॥ ১৪ ॥

সীদন্তি সন্তো বিলসন্ত্যসন্তঃ
পুত্রাঃ ত্রিয়ন্তে জনকশ্চিরায়ুঃ ।
পরেষু মৈত্রী স্বজনেষু বৈরং
পশ্যন্তু লোকাঃ কলিকৌতুকানি ॥ ১৫ ॥
উপাধিভিঃ সন্ততসঙ্গতোহপি
ন হি স্বভাবং বিজহাতি ভাবঃ ।

অঞ্চলের মধ্য দিয়ে কেন প্রাণেশ্বরী
প্রাণেশ্বরে দেখে লয় মন প্রাণ ভরি! ১৩।

মদ খায় যেই জন, সত্য কোথা তার ?
কোথা তার দয়া, যার মাংসই আহার ?
কোথা তার বিদ্যা রয়, লম্পট যে জন ?
কোথা তার সুখ রয়, যে জন নির্বন ? ১৪।

মহা দুঃখ পায় সদা বত সাধুগণ,
মহাস্বপ্নে থাকে কিন্তু যত দুষ্ট জন,
অন্ন বয়সেই পুত্র প্রাণত্যাগ করে,
পিতা কিন্তু বেঁচে থাকে বহাদিন ধরে,
আত্মীয় হইলে তারে পর ভাবে মনে,
পর বলি ভাবে কিন্তু আত্মীয় স্বজনে,
কলিতে অশ্রায় কত ঘটে অনিবার,
লোকেরা দেখুক এই কলির বিচার। ১৫।

শাক্ক উপাদি শত শত অনিবার,
আহার সত্যপন্থা নাই থাকে পরে।

আজ্ঞায় মচ্ছেদ যদি দুষ্কসিক্তো
তথাপি কাকঃ কিল কৃষ্ণ এব ॥ ১৬ ॥
মনীষিণঃ সন্তি ন তে হিতৈষিণো
হিতৈষিণঃ সন্তি ন তে মনীষিণঃ ।
সুহৃচ্চ বিদ্বানপি দুর্লভো নৃণাং
যথৌষধং স্বাদু হিতঞ্চ দুর্লভম্ ॥ ১৭ ॥
হংসো ন ভাতি বলিভোজনবৃন্দमध्ये
গোমায়ুমগুলগতো ন বিভাতি সিংহঃ ।
জাত্যো ন ভাতি তুরগঃ খরযুথमध्ये
বিদ্বান্ন ভাতি পুরুষেষু নিরক্ষরেষু ॥ ১৮ ॥

আজ্ঞায় ধরিয়া যদি দুষ্কের সাগরে,
কাকগণ ডুবে রয় বহু যত্ন ক'রে,
তথাপি কিছুতে কতু সেই কাকগণ,
আপনার কাল রঙ না ছাড়ে কখন। ১৬।

বুদ্ধি থাকিলেও, নাই হিতেচ্ছা সদাই,
হিতেচ্ছাও থাকে যদি, বুদ্ধি তবু নাই।
পরম স্বর্গে পুনঃ বিদ্যাবান্ হবে,
এইরূপ লোক কতু নাহি মিলে ভবে।
এহেন ঔষধকোথা মিলে কি ধরায়
স্বাস্থ্য হিতকর পুনঃ মিলে রসনায়! ১৭।

হংসের না শোভা হয় কাকের সভায়,
শৃগালের দলে সিংহ শোভা নাহি পায়,
গর্দভের দলে অশ্ব নাহি শোভা ধরে,
পণ্ডিত না শোভা পায় দুর্গের ভিতরে। ১৮।

ভাৰ্ঘ্যাবিযোগঃ স্বজ্ঞাপবাদঃ

ঋণস্য শেষঃ কৃপণস্য সেবা ।

দারিদ্র্যকালে প্রিয়দর্শনঞ্চ

বিনাগ্নিনা পঞ্চ দহন্তি কায়ম্ ॥ ১৯ ॥

রাজা কুলবধুবিপ্রা মস্ত্রিণশ্চ পয়োধরাঃ ।

স্থানভ্রষ্টা ন শোভন্তে দন্তাঃ কেশা নরা নথাঃ ॥ ২০ ॥

যাবচ্ছক্তি সমুত্তর, দুস্তরসরিতো নিমজ্জ বা মধ্যে ।

মা কুরু শূকরপুচ্ছে, করিবর তরসা করাবলম্বম্ ॥ ২১ ॥

যদ্যপি রটতি সরোষং

মৃগপতিপুরতোহপি মত্তগোমায়ুঃ ।

স্বজ্ঞানের অপবাদ, ভাৰ্ঘ্যার বিরহ,

ঋণ শেষ, কৃপণের সেবা অহরহ,

নিধন হইলে লোক বন্ধুর দর্শন,

অগ্নি বিনা এই পাঁচে শরীর দহন : ১৯

কুল-স্ত্রী ব্রাহ্মণ রাজা নর মন্ত্রী স্তন

দন্ত কেশ নথ এই নয়টি রতন,

যথাস্থানে থাকিলেই পরম সুন্দর,

অস্থানে থাকিলে কিন্তু না পায় আদর ॥ ২০ ॥

দুস্তর নদীতে যদি, ওহে করিবর !

বিপদেও পড়, তবু হয়ো না কাতর ।

স্বাধ্যমত চেষ্টা কর তরিবার তরে,

নতুবা ডুবিয়া মর তাহার ভিতরে ।

ইহা কিন্তু মনে যেন থাকে সে সময় ;—

শূকরের ল্যাজ্ ধরে তরিতে না হয় । ২১ ।

উন্নত হইয়া যদি শৃগাল কখন

সিংহের সম্মুখে করে তর্জন গজ্জন,

তদপি ন কুপ্যতি সিংহোহ

প্যসদৃশপুরুষেষু কঃ কোপঃ ॥ ২২ ॥

ক্ষুৎক্ষামোহপি জরাকৃশোহপি শিথিলপ্রায়োহপি কষ্ঠাং দশা-
মাপমোহপি বিপন্নদীধিতিরপি প্রাণেষু গচ্ছৎস্বপি ।

মত্তেভেদ্রবিভিন্নকুস্তপিশিতপ্রাসৈকবদ্ধস্পৃহঃ

কিং জীর্ণং তৃণমন্তি মানমহতামুগ্রসরঃ কেশরী ॥ ২৩ ॥

অগ্নিন্ কেলিবনে স্নগন্ধপবনে ক্রৌড়ং পুরক্ষীড়নে

শুষ্ককূলে বিশালবকূলে কৃচ্ছং পিকীসকূলে ।

তবু তাহা গুনি সিংহ ক্রোধ নাহি করে,

মহতের ক্রোধ নাই ক্ষুদ্রের উপরে । ২২

নদনন্ত নাতদ্বের মহা কুস্তধর

বিদারিয়া মাংস খেতে যার ইচ্ছা হয়,

“সর্ক্সাপেক্ষ। বলবান্ আমি ত্রিভুবনে,”

এইরূপ অভিমান যার মনে মনে,

সেই সিংহ যদি কভু আহার না পায়,

ছট্ ফট্ করে পুনঃ ক্ষুধার জ্বালায়,

বয়সে হইয়া বুড়া নড়িতে না পারে,

অবশ হইয়া প'ড়ে রয় এক ধারে,

যত কিছু তেজ তার সকল হারায়,

প্রাণটিও যদি তার চ'লে যেতে চায়,

হলেও এরূপ তার অশেষ দুর্গতি,

ঘাস খেতে কভু তার নাহি যায় মতি ! ২৩ ।

কিবা ননোহর এই রম্য কেলিবন,

বহিতেছে মৃদু মন্দ বায়ু অনুক্ষণ,

পতি-পুত্রবতী যত রমণী সকল

কেলি করিতেছে মহা মুখে অবিরল,

উন্মীলনবপাটলাপরিমলে মল্লীপ্রসূনাকূলে
যদ্যেকাপি ন মালতী বিকসিতা তৎ কিং ন রম্যো মধুঃ ॥২৪॥

শুভ্রন করিছে ভ্রঙ্গণ নিরন্তর,
বিশাল বকুল বৃক্ষ শোভিছে সুন্দর,
কোকিল-রমণীগণ গাইতেছে গান,
পাকুল ফুলের গন্ধ মাতাইছে প্রাণ,
ফুটিয়াছে চতুর্দিকে মল্লিকার দল,
সকলি সুধের বস্ত্র রহে অবিরল ।
কিন্তু যদি একমাত্র মালতী এক্ষণে
প্রস্ফুটিত নাহি হয় এই কেলিবনে,
তাব'লে কি বসন্তের শোভা নষ্ট হয় ?
বসন্তের যেই শোভা, সেই শোভা রয় ! ২৪ ।

আদিরসাত্ত্বিকাঃ শ্লোকাঃ ।

শম্ভুস্বয়ম্ভুহরয়ো হরিণেক্ষণানাং
যেনাক্রিয়ন্তু সততং গৃহকর্মদাসাঃ ।
বাচামগোচরচরিত্রবিচিত্রিতায়
তস্মৈ নমো ভগবতে কুসুমায়ুধায় ॥ ১ ॥

কিবা ব্রহ্মা, কিবা বিষ্ণু, কিবা মহেশ্বর
হৃৎপ্রভাবে যার ভবে নিরন্তর,
এক এক মৃগনেত্রী রমণীরে ল'য়ে,
প'ড়ে রন্ বারমাস ক্রীত-দাস হয়ে,
বিচিত্র চরিত্র যার কেহই কখন
এ সংসারে নাহি পারে করিতে কীর্তন,

প্রাসাদীয়তি বৈণবাদিগহ্নং দীপীয়তি দ্রাক্তমঃ
পর্যক্ষীয়তি ভূতলং দৃশদপি শ্লক্ষোপধানীয়তি ।
কস্তুরীয়তি কন্দমঃ কিমপরং যুনো রসাভিক্তয়ো
র্ষেনালোকিতয়োঃ স বন্দ্যমহিম্যা দেবো নমস্যঃ স্মরঃ ॥২॥

দৃশা দক্ষং মনসিঙ্গং জীবয়ন্তি দৃশৈব যাঃ ।
বিরূপাক্ষস্য জয়িনস্ত্যঃ স্তম্বো বামলোচনাঃ ॥ ৩ ॥

কুলধনু কুলবাণ অস্ত্রই যাহার,
ভগবান্ বলি যারে ঘোষে ত্রিসংসার,
মদন নামেতে খ্যাতি ত্রিজগতে যার,
নমস্কার নমস্কার শ্রীচরণে তাঁর ! ১ ।
অট্টালিকা ব'লে বোধ হয় বাশবন,
ঘোর অন্ধকার যেন দীপের মতন,
মৃত্তিকাও খাট ব'লে হয় অসুমান,
পাথর নরম লাগে বালিশ সমান,
কন্দমেরে বোধ হয় কস্তুরীর মত,
মদন প্রভাবে হয় বুদ্ধি-গুদ্ধি হত ।
কোন যুবতী পানে যদি একবার
মদন চাহিয়া দেখে :—না রয় নিস্তার ।
শত শত নমস্কার মদনের পার,
নব বিপর্যাস হয় যাহার কুপায় ! ২ ।
বিরূপাক্ষ মহেশ্বর বিরূপ নয়নে
পোড়াইয়া তস্ম করি ফেলিল মদনে ।
মুনোচনা মত নারী নিজ নেত্রবলে
বাঁচাইয়া দিয়া পুনঃ তাঁরে কুতূহলে,
শিবের করিল খস গঙ্গ অহঙ্কার,
তাঁহাদের শ্রীচরণে করি নমস্কার । ৩ ।

অহল্যায়া জারঃ সুরপতিরভূদাত্মতনয়াং
 প্রজানাথোহ্যাসীদভজত গুরোরিন্দুমবলাম্ ।
 ইতি প্রায়ঃ কো বা ন পদমপথেহকার্য্যত ময়া
 শ্রমো মদ্বাণানাং ক ইহ ভুবনোন্মাথবিধিষু ॥ ৪ ॥

দ্রষ্টব্যেষু কিমুত্তমং যুগদৃশঃ প্রেমপ্রসন্নং মুখং
 স্রাতব্যেষুপি কিং তদাম্যপবনঃ শ্রাব্যেষু কিং তদ্বচঃ ।
 কিং স্বাদ্যেষু তদোষ্ঠপল্লবরসঃ স্পৃষ্টেষু কিং তদ্বপু
 ধ্যেষু কিং নবযৌবনং সুহৃদয়েঃ সর্বত্র তদ্বিভ্রমঃ ॥ ৫ ॥

ইন্দ্র গৌতমের রূপ ধারণ করিয়া
 অহল্যার কি করিল, দেখ না ভাবিয়া !
 সরস্বতী নিজ কথা ; রূপ দেখি তার
 ছোটোছোট ক'রে ছিল ব্রহ্মা চারিধার !
 বিদ্যালাভ তরে চন্দ্র গুরু-গৃহে গিয়া
 দক্ষিণান্ত ক'রে দিল তারারে হরিয়া ।
 হেন কেবা কোথা রয় প্রায় এ সংসারে,
 কুপথে লইয়া নাহি গিয়াছি যাহারে ?
 আমার বাণের শক্তি বুকুহ কেমন,
 অবাধে মছন করি ফেলে ত্রিভুবন । ৩ ।
 সর্সাপেক্ষা মিষ্ট লাগে কাহার দর্শন ?
 যুগাক্ষী নারীর প্রেম-প্রসন্ন বদন ।
 সর্সাপেক্ষা ভাল লাগে কাহার আশ্রয় ?
 তাহারি মুখের বায়ু কেড়ে লয় প্রাণ ।
 সর্সাপেক্ষা কোন্ শব্দ হরে শ্রাণ-বাস ?
 তাহারি মুখের সেই মধুমাথা কথা ।
 সর্সাপেক্ষা মিষ্ট রস কাহাতে প্রচুর ?
 তারি ওষ্ঠ অধরের স্বাদ সুমধুর ।

যদমরশতৈঃ সিন্ধোরন্তঃ কথঞ্চিদুপার্জিতং
 সকলমপি তদ্ধাত্ৰা কান্তামুখে বিনিবেশিতম্ ।
 সুরসুমনসঃ স্বানামোদে শশী চ কপোলয়ো
 রম্মতমবরে তিৰ্য্যগ্ভূতে বিষঞ্চ বিলোচনে ॥ ৬ ॥

হৃদয়তৃণকুটীরে দীপ্যামানে স্মরাগ্না-
 বুচিতমনুচিতং বা বেত্তি কঃ, পণ্ডিতাহুপি ।

সর্সাপেক্ষা স্পর্শ মুখ কোন্ দ্রব্যে রয় ?
 তাহারি শরীর স্পর্শে সর্গ-সুখ হয় ।
 সর্সাপেক্ষা কোন্ বস্তু করিবে চিত্তন ?
 হারেরে তাহার সেই নবান যৌবন ।
 এ সংসারে রয় যার ষথার্থ হৃদয়,
 সেই জন চারিদিক্ হেরে নারীময় । ৫ ।
 সমুদ্র মছন যবে করে দেবগণ,
 তাহাতে কতই বস্তু উঠিল তখন ।
 বিঘাত্তা সে সব গুলি এক একটা লইয়া
 সর্সাপেক্ষার বদনেতে দিলেন রাখিয়া ;—
 ১। সর্সাপেক্ষা রাখিবেন, ত্রিভুবন-শরীর,
 ২। সর্সাপেক্ষা রাখিবেন অধর উপর,
 ৩। সর্সাপেক্ষা রাখিবেন পুষ্প নিশাস পবনে,
 ৪। সর্সাপেক্ষা রাখিবেন বিষ নয়নের কোণে ।
 ৫। সর্সাপেক্ষা রাখিবেন হৃদয়-কুটীরের প্রায়,
 ৬। সর্সাপেক্ষা রাখিবেন যদি কতু লাগে তার,
 ৭। সর্সাপেক্ষা রাখিবেন যদি ও সে হয়,
 ৮। সর্সাপেক্ষা রাখিবেন তার আর নাহি রয় ।
 কত পত পদনেত্রী সুন্দরী রমণী
 সর্গদামে নিরন্তর বাস করে, সর্সাপেক্ষা ।

কিমু কুবলয়নেত্রাঃ সস্তি নো নাকনার্য
স্ত্রিদিবপতিরহল্যাং তাপসীং যৎ সিসেবে ॥ ৭ ॥

কুটুলাক্ষি কটাক্ষেণ নাত্মানমবলোকয় ।
অসিনৈব বিজানাতি লৌহকারো জনির্মম ॥ ৮ ॥

ঐশনুদ্রিতম্মুজং কুমুদিনী কিঞ্চিৎসমুল্লাসিনী
চক্রী চক্রবিয়োগিনী পতিভয়াদ্ বালাবধূস্ত্রাসিনী ।
য্নী বেশবিধাষিনী বিরহিণী নেত্রাশুসংবাহিনী
ভানৌ যাতি নগেন্দ্রকোণকুহরে পশ্যামি চেত্যদ্ভুতম্ ॥ ৯ ॥

সে সব ছাড়িয়া কিত্ত, দেখ দেবরাজ
তাপসী অহল্যা মনে করিল বিরাজ । ৭ ।
হানিয়া কটাক্ষ শর, অসি পুনোচনে ।
কদাপি না চেয়ে দেখে আপনার পানে ।
তোমার কটাক্ষ শর অতি ভয়ঙ্কর,
একবার বেঁধে যদি, হইবে কাতর ।
কেবা আশ্রু পর, অসি নাহি ভাবে তার :
যে কানার জন্ম দেয়, তাহারেও খায় । ৮ ।

দিনমণি চলে যায় কে আর কে ভাবে তার
মন হুঃখে কমলিনী মুদিছে নয়ন ।
বহু বিচ্ছেদের পর আসিতেছে নিশাকর
মহানন্দে কুমুদিনী খুলিছে বদন ।
দিবসের সুখ যত এখন হইবে হত
এই ভয়ে চক্রবাকী প্রাণে মরে রয় ।
যেতে হবে পতি পাশে কি পড়িবে সহবাসে
বালিকা বধুর মনে হইতেছে ভয় ।
মাজ সজ্জা নানা মত করিছে যুবতী যত
সহবাসে দুলাইতে যুবকের মন ।

বালোহপি চোরঃ স্ববিরোহপি চোর
ইতস্ততঃ পর্য্যটিতোহপি চোরঃ ।
আশ্চর্য্যামেকং মথুরানগর্য্যাং
চোরং বিনা ন প্রসবস্তি নার্য্যাঃ ॥ ১০ ॥

কার্য্যেণাপি বিলম্বনং পরগৃহে স্বশ্র্মন সংমন্ততে
শঙ্কামারচয়ন্তি যুনি ভবনং প্রাপ্তে মিথো যাতরঃ ।

এ পোড়া কপালে হায় নাহি আর পাব তার
এই ভেবে বিরহিণী করিছে রোদন ।
মক্যাকাল যবে আসে কেহ কাঁদে কেহ হাসে
বিধির বিচিত্র লীলা কে বুঝিতে পারে ।
কারো ভাগ্যে মহা হুখ কারো ভাগ্যে মহা হুখ
সুখ হুঃখ এ সংসারে চক্রবৎ ফিরে । ৯ ।
মথুরার কিবা ছোঁড়া মথুরার কিবা বুড়া
মথুরার কিবা তারা, যারা যুরে মরে ।
মকলি চোরের দল মথুরা চোরের স্থল
সকলেই চোর দেখি মথুরা নগরে ।
বহু রে নানা পদা বহু বহু বলিহারী
বহু বহু বহু তোর নাগরী সকল ।
নাগরী কি নাই তোর যেন পেটে ধরে চোর
পোড়া পেটে হ'তে হয় চোরই কেবল । ১০
কাজেও বিলম্ব যদি হয় কারো বাড়ী,
অননি চটিয়া যায় আমার শান্তডী ।
বাড়িতে আসিলে কতু যুবা লোক জন,
যাএরা মিলিয়া করে সন্দেহ তখন ।
পথে যদি এক বার যাই ক্ষণকাল,
বাধিনী ননদী মহা চ'টে হয় লাল ।

বীথীনির্গমনেহপি তর্জয়তি চ ক্রুদ্ধা ননন্দা পুনঃ
কচ্চং হস্ত যুগীদৃশাং পতিগৃহং প্রায়েণ কারাগৃহম্ ॥ ১১ ॥

কান্তে কোহয়ম্মুদেতি শীতকিরণো জাতঃ কুতো বারিধেঃ
কস্তে স্তন্দরি সোদরঃ কুর ইতো দত্তস্বদীয়স্তনে ।
ধন্যা ত্বং যুবুতী সতী কুলবতী ধন্যোহপি ভ্রাতা তব
ইথং শ্রীপরিহাসকেলিকথনে মুক্ধো হরিঃ পাতু বঃ ॥ ১২ ॥..

হায় রে ! শগুর বাড়ী ঠিক জেল খানা
যে ঠেকেছে, তার বেশ আছে জানা শোনা ! ১১ ।

নারায়ণ কে ইনি আকাশে প্রিয়ে ! বল না আমার ?
লক্ষ্মী ইনি চন্দ্রদেব, নাথ ! জান না কি তাঁর ?
নারায়ণ কোন্ স্থানে জন্ম তাঁর, কহ না স্তন্দরি ?
লক্ষ্মী সাগরেতে জন্ম তাঁর, জান না কি হরি ?
নারায়ণ কে হন তোমার ইনি, সম্বন্ধ কি তাঁর ?
লক্ষ্মী ইনি মোর সহোদর, রূপের আধার ।
নারায়ণ তবে কেন দেন তিনি কর তব স্তনে ?
সন্দেহ হইল দেখি মোর মনে মনে !
ধন্য তুমি সতী নারা, নবীনা যুবতী,
ভাইটীও ধন্য তব, গুণবান্ অতি !
কবি রসালাপে মুগ্ধ হেন লক্ষ্মী নারায়ণ
করুন সন্দেহ তব মঙ্গল সাধন ! ১২ ।

ইহা দুটো চিত্রিকায়াং সমাপ্তোত্তরঃ প্রথমো ভাগঃ ।

পণ্ডিতগণের মন্তব্য ।

পূর্বতন-মহাকবরঃ কদা কদাচিৎ স্বয়ংপ্রয়োজনাত্মকতয়া লোকোত্তর-
মৈকিকং ললিত-বন্ধপদাবলিঃ শ্লোকং বিরচয় লোকরঞ্জনং বিদধুঃ । তে চ
শ্লোকাগুণালঙ্কারাদিভিঃ পরিপুষ্টৈরসবস্তয়া স্থগলিত পদাবলিমন্তয়াচ কবিত্ব-
গুরুপাতিভিঃ সহৃদয়েঃ সাদরঃ সম্বন্ধক হৃদি নিধীকৃত্যে । যতশ্চেষু শ্লোকেষু
প্রাক্তনাচার্যাগৌরবপরিচায়কানি মধুররচনাভিঃ শ্রোত্রস্থানি বহুশ্লোপদেশ-
ব্যাক্যানি সন্তি । কিঞ্চাধুনা প্রায়শঃ পর্য্যালোচনবিরহেণ তৈ বিলুপ্তপ্রায়
ভবন্তি । অতস্তানিতস্ততঃ সকলযা সম্প্রদায়বিচ্ছেদমাপাদয়িতুং সর্কৈরেব
বহুঃ করণীয়ঃ ।

সাম্প্রতমস্মাকমেবং মনোরথঃ পণ্ডিতবরেণ শ্রীমতা চন্দ্রমোহন-তর্করত্ন-
ভট্টাচার্য্যোণ সফলাকৃতঃ, তেনহি বহুশ্লোকায়াং স্বীকৃত্য ইয়মুদ্ভটচিত্রিকা মুদ্রিতা ।
অস্মিন্ পুস্তকে বহুনি প্রাচীনপদ্যানি সমাহৃতানি সরলটীকয়া প্রাজ্ঞলবঙ্গানু-
বানে চ বিশদার্থীকৃতানি চ । অতো লোকরঞ্জিকেন মুদ্ভটচিত্রিকা সর্কৈষা
সম্মাকং পরোপকৃতয়ে পরমপ্রীতয়ে চ বভূবেত্যলমধিকেন ।

চূড়ামণ্যপাধিক

শ্রীহরমোহন শর্ম্মণাম্ ।

নবদ্বীপ ।

পণ্ডিতকুলতিলকেন শ্রীমতা চন্দ্রমোহন-তর্করত্ন-ভট্টাচার্য্যোণ প্রচলিত-
কালোত্তর-নিবন্ধ-জাতেষু অপ্রাপ্তয়া পুস্তপুস্তপ্রথিতকোবিদকৃতবিরুতি-বিরহেণ চ
স্থাপ্যাণাং বহুলাংশনিগূঢ়ার্থানাং উদ্ভটশ্লোকানাং, সংগ্রহকরণ-তদর্থ-
প্রকাশনাভ্যাং সংস্কৃতবিমুখমানবানাং সুধাববোধার্থং বঙ্গভাষানুবাদ-
করণেন চ পণ্ডিতাপাণ্ডিতসাধারণ-জনগণানাং মহোপকারঃ কৃতঃ স্বকীয়শেষ
পাণ্ডিত্যক প্রকটিতমিত্যলমধিকেন ।

শ্রীমধুসূদন স্মৃতিরত্নস্য ।

কলিকাতা সংস্কৃত কলেজ ।

আমি উদ্ভট চন্দ্রিকা গ্রন্থের প্রথম ১৫ ফরমা পাঠ করিয়া দেখিলাম ইহাতে যে সকল সংস্কৃত কবিতা সন্নিবেশিত হইয়াছে সেগুলি প্রায় মধ্যে মধ্যে পণ্ডিত মুখে শুনা যায়, গ্রন্থাকারে এই প্রথম প্রকাশিত হইল। ভিন্ন ভিন্ন বিষয় অবলম্বন করিয়া রচিত কবিতাগুলি একত্র সন্নিবেশিত করাতে এই গ্রন্থখানি কতদূর লোকের মনোরঞ্জন করিতে সমর্থ হইবে তাহা বলিতে পারি না। আমার ক্ষুদ্র বিবেচনার কবিতাগুলির সংস্কৃত ব্যাখ্যা ও বাঙ্গালা অনুবাদ মূলের অঙ্কুরাশী, মধুর ও তৃপ্তিকর হইয়াছে।

২২শে নবেম্বর।
কলিকাতা।
নন্দ্যাল বিদ্যালয়।

শ্রীগোপালচন্দ্র বন্দ্যোপাধ্যায়।

উদ্ভট শ্লোক অনেকদিন হইতে পণ্ডিত মণ্ডলীর নিকট আদৃত হইয়া আসিতেছে। পূর্বতন কবিগণ যখন যে সকল সাময়িক উত্তম কবিতা রচনা করিয়া গিয়াছেন তৎসমুদায় অদ্যাপি কোন পণ্ডিত কর্তৃক সংগৃহীত হয় নাই, শ্রীযুক্ত চন্দ্রমোহন তর্করত্ন ভট্টাচার্য মহাশয় ঐ সকল কবিতার সংকলন, টীকা ও বঙ্গভাষায় অনুবাদ প্রস্তুত করিয়া গ্রন্থাকারে প্রকাশ করিয়াছেন। আমি ইহার সমুদায় টীকা ও অনুবাদ পাঠ করিয়া বিশেষ প্রীতিলাভ করিয়াছি। সমস্ত বিদ্যাখিগণ ঐ গ্রন্থের এক এক কনিকটে রাখিলে তাঁহাদের পক্ষে উদ্ভট কবিতা নিচয়ের অর্থব্যাখ্যানে অর্থাৎ উপকার হইবে। টীকা ও অনুবাদ সরল হইয়াছে।

শ্রীকেশরনাথ দত্ত।

ডেপুটী ম্যাজিস্ট্রেট, নড়াণ।

আপনার উদ্ভট চন্দ্রিকা আমি আদ্যন্ত পাঠ করিয়াছি এবং পাঠ করিয়া তৃপ্তিলাভ করিয়াছি। ইহার প্রথম ও দ্বিতীয় পরিচ্ছেদ আদিরস ঘটিত শ্লোকে পরিপূর্ণ; কিন্তু তদ্বিমিত্ত পাঠের অনুপযোগী নহে। আপনার ব্যাখ্যা সূচাক্রমে সম্পাদিত হইয়াছে। ইহা পাঠ করিলে স্পষ্ট প্রতীতি হয় যে, আপনি ইহাতে বিশেষ মনোযোগ প্রদান ও শ্রম স্বীকার করিয়াছেন। আপনার বঙ্গভাষায় অনুবাদ সাধারণতঃ সুগম ও উৎকৃষ্ট। দুই এক স্থলে আর একটু অধিক করিয়া লিখিলে ভাল হইত। ইহাতে যে প্রণালী অনুসারে শ্লোক সংগ্রহ করা হইয়াছে, তাহা আমি সম্পূর্ণ অনুমোদন করি না; তথাপি আপনার উদ্ভট চন্দ্রিকাদ্বারা একটা অভাব ঘোচন হইল। উদ্ভট শ্লোকগুলি এক্ষণে সকলেই সহজে পড়িতে পারিবেন। অনেক স্থলে উদ্ভট শ্লোক হইতে বিশেষ শিক্ষালাভ করা যায়। আপনি দ্বিতীয় খণ্ডে নীতি বিষয়ক শ্লোক সমূহ সংগ্রহ করিলে বঙ্গীয় পাঠকবর্গের অনেক উপকার হইবে। এক্ষণে গ্রন্থ বঙ্গভাষায় এই প্রথম মুদ্রিত হইল। আশা করি বঙ্গীয় পাঠকবর্গ আপনার পুস্তক সাদরে গ্রহণ করিয়া আপনার উৎসাহ বর্ধন করিবেন। আপনার পুস্তকের সূত্রচার দেখিলে সুখী হইব।

ঢাকা কলেজ

১০ই অপ্রহারণ।

শ্রীরমানাথ সরস্বতী।

Pandit Chandramohan Tarkaratna has done a piece of good service to the students in Sanskrit in compiling and publishing some of the choicest of the *Udbhata* Slokas. Though the efforts of master minds, and, as such, full of conceits of the highest order, they have nevertheless been hitherto suffered to flutter fitfully in the lips of our *savants* of the old school. Like proverbs of every description they are highly interesting, embodying, as they do, the taste and wisdom of the past ages, and are often used by our Pandits to enliven their conversations. It is impossible now to trace them to their authors with anything like certainty although in connection with a few of them unauthenticated stories are handed down by tradition. The compiler has spared no pains in collecting and systematizing these stories. He has, moreover, very carefully annotated the Slokas in easy Sanskrit. I had an opportunity of looking over the original and, subsequently, some of the proof sheets. From what I found in the compilation I have no hesitation in recommending it to the public. In order to make the book of some use to those who do not know Sanskrit, but nevertheless understand it when explained to them, a very lucid rendering of each Sloka in our Vernacular has been appended by the Pandit. In fact, it seems the book will prove useful to all classes of our community, and for that very reason, it deserves encouragement.

NURAL,
H. C. E. School }
The 1st. Nov. 1880. }

BENIMADHAB GANGULY,
Head Master

উদ্ভট চন্দ্রিকা

দ্বিতীয়ো ভাগঃ

কলিকাতা-বেথুন বিদ্যালয় সংস্কৃত-শিক্ষাপক-

শ্রীযুক্ত চন্দ্রমোহন তর্করত্ন ভট্টাচার্য্যেণ

সঙ্কলিতঃ

তৎকৃত চন্দ্রিকা-সংস্কৃতি নাম জীকা সহিতো ভাষান্তরিতঃ

কলিকাতারাজধানীঃ

প্রথমপ্রসে মুদ্রিতঃ

শকাব্দঃ ১৮১৭। খ্রীষ্টাব্দঃ ১৮০১।

বিজ্ঞাপন।

নিম্নলিখিত পুস্তক কয়েকখানি ৩০ নং কর্ণওয়ালিস্ ষ্ট্রট সংস্কৃত শ্রেণী
ডিপজিটরীতে প্রাপ্য।

সটীক অমরকোষ (বৃহৎ)	৩/০
ঐ (অপেক্ষাকৃত ছোট)	১/০
উদ্ভট-চন্দ্রিকা প্রথম ভাগ	১
ঐ দ্বিতীয় ভাগ	১

উদ্ভট চন্দ্রিকা

দ্বিতীয়ো ভাগঃ ।

কলিকাতা-বেথুন বিদ্যালয়-সংস্কৃতাব্যাপক-

শ্রীযুক্ত চন্দ্রমোহন তর্করত্ন ভট্টাচার্য্যেণ

সঙ্কলিতঃ

তৎকৃত চন্দ্রিকা-সদ্বিবৃতি নাম টীকা সহিতো ভাষান্তরিতশ্চ ।

কলিকাতারাজধান্যাং

গুরুপ্রেসে মুদ্রিতঃ ।

শকাব্দঃ ১৮১৭ । খ্রীষ্টাব্দঃ ১৮২৫ ।

Calcutta:

PRINTED BY N. G. GOSWAMI,
GURU PRESS:

4, SUKEA'S STREET ;

PUBLISHED BY THE SANSKRIT PRESS DEPOSITORY,
20, Cornwallis Street.

[All rights reserved]

বিজ্ঞাপন ।

—০০—

উদ্ভট চন্দ্রিকার দ্বিতীয় ভাগ প্রচারিত হইল । ইহাতে
যে সকল শ্লোক সংগৃহীত হইয়াছে তৎসমুদায়ই সংস্কৃত
ভাণ্ডারের একএকটি অমূল্য রত্ন বলিলেও অত্যুক্তি হয় না ।
শ্লোকগুলি সাধারণের সুবোধ্য করিবার জন্ম সাধ্যানুসারে
সরল সংস্কৃত টীকা এবং প্রাজ্ঞল বঙ্গভাষায় অনুবাদ করিয়া
দিয়াছি । ইহার সঙ্কলন বিষয়ে প্রিয়তম শ্রীযুক্ত পূর্ণচন্দ্র দে
এবং মহদয় সুস্বধর শ্রীযুক্ত বাবু অবিনাশ চন্দ্র মুখোপাধ্যায়
মহাশয় যথেষ্ট আনুকূল্য করিয়াছেন । বিশেষতঃ অবিনাশ
বাবু পুস্তকের আদ্যোপান্ত প্রকৃৎ সংশোধন বিষয়ে অনুরক্তহৃদয়ে
যে শ্রম স্বীকার করিয়াছেন তজ্জন্ম আমি তাঁহার নিকট
চিত্ত কৃতজ্ঞ ।

দৃষ্টং কিমপি লোকেহস্মিন্ ন নির্দোষং ন নির্গম্ ।

আরগুপ্তমতো দোষান্ বিবৃগুপ্তং গুণান্ বৃথাঃ ॥

বেথুন কলেজ-কলিকাতা)
১৪ ই ভাদ্র ১৩০১ ।

শ্রীচন্দ্রমোহন শর্মা ।

শব্দ পত্র ।

পৃষ্ঠা	পংক্তি	মুদ্র	বহু
বিজ্ঞাপন	১৩	লোকেহস্মিন্	লোকেহস্মিন্
১৬	৬	উত্তমাদ্বে—	উত্তমাদ্বে—
২৮	১৮	শাদ্দুলবিজী—	শাদ্দুল—
৩৪	১	দৌমূলং—	দৌমূলং
৩৪	৭	বিস্ময়ে	বিস্ময়ে
৩৪	৮	বিক্রীড়িতং	বিক্রীড়িতং
৩৪	১১	মহাদেবস্ত	মহাদেবস্ত
৩৬	৪	মর্ত্যেয়ু	মর্ত্যেয়ু—
৩৮	২	মৃষিকং	মৃষিকং
৩৯	১৩	শেষঃ	শেষঃ
৩৯	১৩	রথোদ্ধতা	রথোদ্ধতা
৪০	১৮	বিক্রীড়িতং	বিক্রীড়িতং
৪৬	২	রজ্জু	রজ্জু
৪৭	১	মৃদ্ধরীপাং	মৃদ্ধরীপাং
৪৮	১	বশীকর্তুং	বশীকর্তুং
৫১	২	পুণ্যবান্	পুণ্যবান্
৫৩	৭	যেঠৈনকেন	যেঠৈনকেন
৫৫	১৫	চক্রবাকয়োরেকস্তোত্রিঃ	চক্রবাকয়োরেকস্তোত্রিঃ
৫৬	২	সাধুরসৌবি ধাতুক	সাধুরসৌ বিধাতুক
৫৬	১৪	অবতং সো	অবতংসো
৬৩	১০	বিশ্বশ্রষ্টু	বিশ্বশ্রষ্টু—
৬৫	১৭	বিক্রীড়িতং ;	বিক্রীড়িতং ।
৬৬	১৬	বহুরূপরি	বহুরূপরি ।
৭৭	৩	হারশ্চ	হারশ্চ
৭৭	১২	অপুণ্য	অপুণ্য
৮১	১০	নপুংসক	নপুংসক
৮২	২	ইন্দু	ইন্দু

পৃষ্ঠা	পা.ক্রি	বস্তু	পৃষ্ঠা	পা.ক্রি	বস্তু
৮২	১৭	শাক্তিল	৮২	১৭	শাক্তিল
৮৩	১০	বায়ু:	৮৩	১০	বায়ু:
৮৬	১৭	কোহপি	৮৬	১৭	কোহপি
৮৭	৫	সম	৮৭	৫	সম
৮৯	১১	সংসকাশে	৮৯	১১	সংসকাশে
৯০	৬	নীতাগমেহতি	৯০	৬	নীতাগমেহতি
৯৬	২	প্রার্থয়ে	৯৬	২	প্রার্থয়ে
৯৬	৮	শেষ:	৯৬	৮	শেষ:
৯৬	১৩	পরিধ্বসে	৯৬	১৩	পরিধ্বসে
৯৭	১৬	উক্ত্য	৯৭	১৬	উক্ত্য
৯৯	১৬	কৃত্ত	৯৯	১৬	কৃত্ত
১০৩	৭	তালবৃত্ত	১০৩	৭	তালবৃত্ত
১০৪	১৭	বকুল	১০৪	১৭	বকুল
১০৫	৪	মমাশর্চ্যাং	১০৫	৪	মমাশর্চ্যাং
১০৫	১৪	অনাধায়াং	১০৫	১৪	অনাধায়াং
১১০	১৮	শক্র	১১০	১৮	শক্র
১১৯	১৩	আলোকতা	১১৯	১৩	আলোকতা
১২০	৬	ভ্যক্তেইপাদা	১২০	৬	ভ্যক্তেইপাদা
১২৭	৩	চক্ৰতি	১২৭	৩	চক্ৰতি
১২৮	১১	শ্রু	১২৮	১১	শ্রু
১৩৪	৫	এবপিধ	১৩৪	৫	এবপিধ
১৩৪	৯	শ্রীভূত:	১৩৪	৯	শ্রীভূত:
১৩৭	৪	ক্রিয়াসিক্তি:	১৩৭	৪	ক্রিয়াসিক্তি:
১৩৮	১৭	অনিক্রক্ৰ	১৩৮	১৭	অনিক্রক্ৰ
১৩৮	১৫	ভূমৌ	১৩৮	১৫	ভূমৌ
১৩৯	১৬	উংপ্রেক্ষা	১৩৯	১৬	উংপ্রেক্ষা
১৪১	২৪	ক্রবীতি	১৪১	২৪	ক্রবীতি
১৪২	৯	উপলক্ষো	১৪২	৯	উপলক্ষো
১৪৪	১৬	কলেবরমুক্তয়া	১৪৪	১৬	কলেবরমুক্তয়া

উদ্ভট চন্দ্রিকা।

প্রথমঃ পরিচ্ছেদঃ।

শশধরসমপদনথ জনশরণ,
গতজনদরহর পরগণশমন।
মম গদমপনয় রতজনসদয়
নবজলধরবর দশরথতনয় ॥ ১।

শশেতি। শশধরশক্রঃ তেন সমানি তত্ত্বল্যাকান্তীনি ইত্যর্থঃ, পদনথানি চরণনথানি বস্যা তৎসম্বুদ্ধৌ। হে জনশরণ! জনানাং শরণঃ রক্ষকঃ তৎসম্বুদ্ধৌ। হে গতজনদরহর! গতানাং পরলোকপ্রস্থিতানাং জনানাং দরহর, তীতিনাশন! হে পরগণশমন! শক্রগণনাশকারিন্! হে রতজনসদয়! রতেষু ষদাসক্তচিত্তেষু ভক্তেষু ইতি যাবৎ জনেষু সদয়ঃ দয়াবান্ তৎসম্বোধনম্। হে নবজলধরবর। নবজলধরেষু নূতনমেঘশ্রামেষু বরঃ শ্রেষ্ঠঃ তৎসম্বোধনম্। হে দশরথতনয়! দশরথে রাম! মম গদং রোগং অপনয় নাশয়। শশিকলাবৃত্তম্। ১।

অনুবাদ।

যাহার চরণনথরাজি শশধরের আয় সুলভকান্তি, যিনি জগতীতলস্থ মনুজগণের একমাত্র রক্ষাকর্তা, যিনি পরলোকগত লোকসমুদায়ের তীতি-নাশন, সেই অরিন্দম ভক্তবৎসল নবজলধরশ্রাম দশরথি আমার রোগসমুদয়কে বিনাশ করুন। ১।

রূপং রূপবিবর্জিতস্য ভবতো ধ্যানেন যদ্বর্ণিতং
স্তৃত্যানির্বচনীয়তাখিলগুরো দূরীকৃত্য যন্ময়া ।
ব্যাপিত্বঞ্চ বিনাশিতং ভগবতো যতীর্থযাত্রাদিনা
ক্ষন্তব্যং জগদীশ তৎ করুণয়া দোষত্রয়ং মৎকৃতম্ ॥ ২ ।

সর্বস্বদং বলিমধো নয়সি ছলেন

প্রাণাধিকাং জনকজাং বিপিনে জহাসি ।

রূপমিতি । রূপবিবর্জিতস্ত নিরাকারস্য ভবতস্তব ধ্যানেন চিস্তনেন
স্মরণার্থমিতি যাবৎ রূপং অবয়বসংস্থানং করচরণাদিমস্মমিতি যাবৎ বর্ণিতং
কীর্তিতং ইতি যৎ, অখিলগুরোনিখিলজগতাং পূজ্যস্য তব অনির্বচনীয়তা
অবাস্থনসগোচরতয়া বাক্যপথাভীতত্বং স্তৃত্যা প্রশংসাবচনেন ময়া দূরীকৃত্য
নিরাকৃত্য ইতি যৎ, তীর্থযাত্রাদিনা পুণ্যক্ষেত্রগমনাদিনা তত্রৈব তব বিদ্যা-
মানতা নাশিত্ব ইত্যেবং বুদ্ধ্যা ইতি ভাবঃ ভগবতঃ পরমৈশ্বর্যশালিনঃ সর্ব-
ব্যাপকস্যেতি যাবৎ তব ব্যাপিত্বঞ্চ সর্বব্যাপকত্বং বিনাশিতং ইতি যৎ
হে জগদীশ ! তৎ মৎকৃতং দোষত্রয়ং করুণয়া রূপাবিতরণেন ক্ষন্তব্যং ।
শাদূলবিক্রীড়িতং বৃত্তম্ । ২ ।

সর্কেতি । (হে ভগবন্, ত্বং) সর্বস্বদং সর্বস্বং সর্কৈশ্বর্যং দদাতি যন্তং
বলিং তদাখ্যং দৈত্যপতিং ছলেন বামনরূপেণ ব্যাজেন অধঃ পাতালং নয়সি
নীতবানসি (ভূতসামীপ্যে লট্ এবমুত্তরত্র) প্রাণাধিকাং প্রাণেভ্যোহপি গরীয়সীং

হে ভগবন্, তুমি রূপবিবর্জিত অর্থাৎ নিরাকার হইলেও ধ্যান করিবার
নিমিত্ত তোমার যে রূপ কল্পনা করিয়া বর্ণনা করিয়াছি, স্তোত্র পাঠ দ্বারা
অখিল গুরু ত্বেমার অনির্বচনীয়তা যে দূর করিয়াছি, তীর্থ যাত্রাদি দ্বারা
তোমার বিশ্বব্যাপিত্ব যে নষ্ট করিয়াছি, হে জগদীশ ! মৎকৃত এই দোষ তিনটী
রূপা করিয়া ক্ষমা করুন । ২ ।

হে ভগবন্ কৃষ্ণ ! যে দৈত্যপতি বলি তোমাকে সর্বস্ব দান করিল, তুমি
বামনরূপে অবতীর্ণ হইয়া ছলক্রমে তাহাকে পাতাল পুরীতে প্রেরণ করিয়াছ ;

উৎপাদ্য যাদবকুলং স্বয়মেব হংসি
কপ্ত্বাং স্তবীত যদি কালভয়ং নু ন স্যাৎ ॥ ৩ ।

ক্ষীরসারমপহত্য শঙ্কয়া

স্বীকৃতং যদি পলায়নং ত্বয়া ।

মানসে মম নিতাস্ততামসে

নন্দনন্দন কথং ন লীয়সে ॥ ৪ ।

নিগমতরোঃ প্রতিশাখং

স্মৃগিতং মিলিতং ন বৈ পরং ব্রহ্ম ।

জনকজাং সীতাং জহাসি তাকুবানসি রামরূপেণেতি শেষঃ । 'যাদবকুলং
বহুবংশং উৎপাদ্য স্বয়মেব হংসি হতবানসি কৃষ্ণরূপেণেতি শেষঃ । হু ভোঃ
কৃষ্ণ ! যদি কালভয়ং শমনভীতিন স্যাৎ তৎ কোজনঃ ত্বাং স্তবীত, প্রশংসা-
বচনেন তব স্তবং কুর্যাদিত্যর্থঃ । বসন্ততিলকং বৃত্তম্ । ৩ ।

ক্ষীরেতি । হে নন্দনন্দন, কৃষ্ণ ! ক্ষীরসারং নবনীতং অপহৃত্য চোর-
শঙ্কয়া মাতুস্তাড়নভয়েন যদি ত্বয়া ভবতা পলায়নং আশ্রয়গোপনং স্বীকৃতং
অস্বীকৃতং, তৎ নিতাস্ততামসে গাতাককারে অজ্ঞানতিমিরাচ্ছমে ইত্যর্থঃ,
মম মানসে হৃদয়ে আশ্রয়গোপনানুকূলে ইতিভাবঃ কথং ন লীয়সে লীনো
ন ভবসি । রথোদ্ধতা বৃত্তম্ । ৪ ।

নিগমেতি । নিগমতরোঃ নিগমঃ বেদাদি শাস্ত্রং স এবতরুস্তস্য প্রতি-

তুমি রামাবতারে প্রাণ অপেক্ষা প্রিয়তমা ভার্যা সীতাকে নিরপরাধে বনে
দিয়াছ; কৃষ্ণাবতারে তুমি যাদবকুলকে বিস্তার করিয়া স্বয়ংই উহার ধ্বংস
করিয়াছ; অতএব হে কৃষ্ণ! যদি শমন ভয় না থাকিত তবে একরূপ নির্দয়
তোমাকে কে স্তব করিত । ৩ ।

হে নন্দনন্দন, কৃষ্ণ ! ক্ষীরসার (নবনীত) অপহরণ করিয়া মাতার
তাড়নশঙ্কায় যদি পলায়নই স্থির করিয়া থাক, তবে আমার এই গাঢ় তিমি-
রাচ্ছন্ন হৃদয়ে কি জগ্ন লীন হইতেছ না । ৪ ।

আমি বেদাদি শাস্ত্রের সমস্ত শাখা অহুসকান করিয়াছি কিন্তু কোথায়ও

মিলিতং মিলিতমিদানীং

গোপবধূটী পটাঞ্চলে নন্দম্ ॥ ৫ ।

আদিমধ্যান্তরহিতং দশাহীনং পুরাতনম্ ।

অদ্বিতীয়মহং বন্দে মদ্বন্দ্বসদৃশং হরিম্ ॥ ৬ ।

শাখং সর্কাস্থ শাখাস্থ বিটপেস্থ পরিচ্ছেদেবুচ যুগিতং অদ্বিষ্টং কিঞ্চ পরং ব্রহ্ম
ন মিলিতং নাপ্রিগতং স্মৃত্যভিরিতি শেষঃ । বেদাদিশাস্ত্রেস্থ ব্রহ্মস্বরূপ-
নির্ণয়স্য অতিজটিলতয়া হৃজ্ঞেয়স্বাদিতভাবঃ । ইদানীমধুনা মিলিতং
মিলিতং তত্ত্বতঃ প্রাপ্তং তদিতি শেষঃ । কুত্র ? ইত্যাহ গোপেতি । গোপ-
বধূটী পটাঞ্চলে গোপনারীণাং চেলাঞ্চলে যমদ্বং বন্ধং বৃন্দাবনবিহারী হরি-
রেবেত্যর্থঃ । তদেব ব্রহ্ম । উপাস্যক্ষেৎ পরং ব্রহ্ম তৎ হরিরেব ভজনীয়-
ইতিভাবঃ । আৰ্য্যা গীতিঃ । ৫ ।

আদীতি । আদি মধ্যান্তরহিতং জন্মসত্তাবিনাশবর্জিতং পক্ষে ছিন্নাবয়ব-
ত্বাৎ মূলমধ্যশেষহীনং, দশাহীনং দশা বাল্যযৌবনবার্দ্ধক্যাদি তয়া হীনস্তং ।
বাল্যাদিকস্ত মনুষ্যধর্মঃ, জগৎপ্রভবস্য হরেশুনাভীতি । পক্ষে দশা ব্রহ্মাণ্ড-
স্থিতসূত্রাবলিঃ (দশী) তয়া হীনং । পুরাতনং অনাদিস্বরূপত্বাৎ পুরাণং ।
পক্ষে বহুকালব্যবহৃতত্বাৎ জীর্ণং । অদ্বিতীয়ং একমেব একত্র ঈশ্বরত্বাৎ অশুত্র
দারিদ্র্যাৎ মদ্বন্দ্বসদৃশং মম বস্তৃতুল্যং হরিং বিষ্ণুং অহং বন্দে প্রণমামি । ৬ ।

সেই পরব্রহ্মের দর্শন পাইলাম না । কিন্তু এখন পাইয়াছি, গোপবধূগণ
তঁাহাকে ব্রহ্মাঞ্চলে বান্ধিয়া রাখিয়াছেন । ৫ ।

আমার বস্ত্র ও হরি এই উভয়ই তুল্য । দেখ, হরির আদি অন্ত ও মধ্য
(জন্ম গ্রহণ করিয়া শরীরের স্থায় অবস্থান ও ধ্বংস) নাই ; আমার বস্ত্রেরও
আগাগোড়া ও মধ্য ভাগ নাই । হরি দশাহীন অর্থাৎ বাল্য যৌবন ও
বার্দ্ধক্যাদি অবস্থাবর্জিত ; আমার বস্ত্রেরও দশা প্রাপ্তস্থিত সূত্র (দশী)
নাই । হরি পুরাতন অর্থাৎ ঈশ্বরের অর্থে আর কাহারও অস্তিত্ব নাই ;
আমার বস্ত্রখানিও বহুকাল হইতে রহিয়াছে বলিয়া পুরাতন । হরি অদ্বিতীয় ;
আমার বস্ত্রও এইখানিমাত্র ইহার স্থায় বস্ত্র আর নাই । অতএব আমার
বস্ত্রসদৃশ হরিকে আমি প্রণাম করি । ৬ ।

জহোরুদরনিবাসাৎ স্বয়মহুভূয় ভূয়সীং বাধাম্ ।

মন্ত্রে জননি জনানামুদরনিবাসং নিবারয়সি ॥ ৭ ।

যামাসাদ্য বিধীয়তে হরিহরব্রহ্মাদিভির্দৈবতৈঃ

স্বীয়স্বীয়মতীব দুষ্করতরং কশ্ম ক্ৰণালীলয়া ;

সা দুর্গা ভবরীতিভীতিশমনী লোকত্রয়ত্রায়িণী

ভূযাঃ প্রতিপক্ষপক্ষদলনী বাহ্মাকুলোল্লাসিনী ॥ ৮ ।

জহোরিতি । হে জননি মাতঃ ! জহোঃ জহুনাঃ কস্যচিৎ মূনে
রুদরনিবাসাৎ স্বয়মহুভূয় ভূয়সীং বাধাঃ অহুভূয় কীদৃশীং জঠরধরণা তাং
স্বয়মেবাসাদ্য ইত্যর্থঃ জনানাং উদরনিবাসং গর্ভবাসজনিতক্লেশমিত্যর্থঃ
নিবারয়সি নাশয়সি ইত্যহং মন্যে । উপগীতি রার্থ্যা জাতিঃ । ৭ ।

যামিতি । যাং দেবীং আসাদ্য অহুগৃহীত্বেন প্রাপ্য যদহুগ্রহাদিত্যর্থঃ ।
হরিহরব্রহ্মাদিভির্দৈবতৈঃ দেববৃন্দৈঃ স্বীয়স্বীয়ং আশ্রয়স্বকীয়ং অতীব দুষ্ক-
রতরং অতি দুঃসাধ্যং কশ্ম সৃষ্টাদিকং ক্ৰণাৎ ক্ৰণকালেন ইত্যর্থঃ লীলয়া অনা-
য়াসেন বিধীয়তে নিস্পাদ্যতে । ভবরীতিভীতিশমনী ভবরীতিঃ অশীতিলক্ষ-
ণোনিভ্রমণরূপা, তস্যাঃ যা ভীতিভয়ং তস্যাঃ শমনী নাশিনী । লোকত্রয়-
ত্রায়িণী ত্রিভুবননিস্তারিণী সা দুর্গা বঃ যুগাকং প্রতিপক্ষপক্ষদলনী শক্রপক্ষ-
ঘাতিনী, বাহ্মাকুলোল্লাসিনী অতীষ্টদাত্রীচ ভূয়াৎ ভবতু । শাদ্দুলবিক্রীড়িতং
বৃত্তম্ । ৮ ।

হে জননি, তুমি মহর্ষি জহুর উদরে বাস করিয়া স্বয়ংই সে বিষম ভয়
অহুভব করিয়াছ ; সেই জহুই মনে হয়, মানবগণকে সেই উদরবাসজনিত
ভীষণ ক্লেশ হইতে মুক্তি দান করিয়া থাক । ৭ ।

হরিহর ও ব্রহ্মাদি দেবগণ যাঁহাঁর প্রসাদে স্ব স্ব অতি দুষ্কর কার্য সমুদায়
ক্ৰণকালের মধ্যে অনায়াসে সম্পন্ন করিতে পারেন, সেই ভবভয়নাশিনী
ত্রিভুবনতারিণী দুর্গা তোমাদিগের শক্রসমুদায় বিনাশ করিয়া অতীষ্ট ফল
প্রদান করুন । ৮ ।

দিনান্তে ভ্রাম্যস্মরণবলদর্পেণ দমিতঃ
কৃতান্তো ন ধাতা হরিহরবিরিক্ষিতভৃতয়ঃ ।
ইদানীং চেম্মাতঃ ক্ষিপসি শমনাগ্রে বদ তদা
নিরালম্বো লম্বোদরজননি কং যামি শরণম্ ॥ ৯ ।
চাপল্যাদিহ বঃ সদাস্মি বিধুরা যাস্মামি তাতালয়ং
তাতস্তে জনয়িত্বি কো গিরিগণশ্বেশো হি তাতো মম ।

দিনান্ত ইতি । হে মাতঃ ! দিনান্তে দিনাবসানে ভ্রাম্যস্মরণবলদর্পেণ
তব নামঃ স্মরণং তদেব বলং তন্তু দর্পেণ মহিমা কৃতান্তঃ শমনো দমিতঃ জিতঃ
প্রতারিত ইতি যাবৎ ময়েতিশেষঃ, ইতি মনসিকৃত্য হরিহরবিরিক্ষিতভৃতয়ঃ
ব্রহ্মবিষ্ণুমহেশ্বরাদয়ঃ দেবাঃ ন ধাতাঃ মনসি ন কৃত ইত্যর্থঃ । ইদানীং অধুনা
চেৎ যদি শমনাগ্রে তস্যাস্তকস্য পুরতঃ ক্ষিপসি অর্পয়সি তদা হে লম্বোদরজননি !
গণেশজননি নিরালম্বঃ নিরাশ্রয়ঃ অহমিতি শেষঃ । কং শরণং পরিভ্রাতারং
যামি প্রাপ্নোমি বদ কথয় । ন কোহপি মে পরিভ্রাণকারীতি ভাবঃ । শিখরিণী
বৃত্তম্ । ৯ ।

কার্তিকেশস্য চাপল্যং দৃষ্ট্বা গৌরী কথয়তি চাপেতি । (অত্র কুমার
ইত্যান্বয়ম্) হে কুমার ! বো যুগ্মকং চাপল্যং চপলতয়া হুঃশীলতয়েতি
যাবৎ, ইহ অস্মিন্ কৈলাসে সদা নিরন্তরং বিধুরা কাতরা বিরক্তেতি যাবৎ
অস্মি অহমিতি শেষঃ । অতঃ তাতালয়ং পিতৃগৃহং যাস্যামি গমিষ্যামি ।

হে মাতঃ ! তোমার নাম দিনান্তে একবার স্মরণ করি, সেই বলগর্ভেই
আমি কৃতান্তকে পরিভৃত করিয়া রাখিয়াছি মনে করিয়া হরিহর ও ব্রহ্মা
প্রভৃতিকেও আর স্মরণ করি নাই । অধুনা যদি তুমি আমাকে সেই শমনাগ্রে
নিষ্কেপ কর, তাহা হইলে, হে লম্বোদর জননি ! নিরাশ্রয় আমি কাহার
শরণাগত হইব বল । ৯ ।

পুত্র কার্তিকেশের অশিষ্টতা সন্দর্শনে বিরক্ত হইয়া পার্বতী কহিলেন ;
কুমার, আমি তোমার হুঃশীলতায় নিতান্ত বিরক্ত হইয়াছি, আর এখানে
থাকিব না, পিত্রালয়ে চলিয়া যাইব । কার্তিকেশ জিজ্ঞাসা করিল, জননি !

মাতস্ত্বং কিমহো গিরীশতনযেত্যাভাষমাণে শুহে
প্রোক্ষ্মীলম্ হুমঞ্জুলস্মিতমুখী গৌরী চিরং পাতু বঃ ॥ ১০ ।
জীর্ণা তরিঃ সরিদতীবগভীরনীরা
বালা বয়ং সকলমিধ্বমনর্থহেতুঃ ।

(এতৎ ক্রম্য কার্তিকেশঃ পৃচ্ছতি) হে জনয়ত্রি মাতঃ, তে ত্ব তাতঃ পিতা
কঃ ? (মাতুরুত্তরং) মম তাতঃ গিরিগণস্য পর্বতসমূহস্য ঙ্গঃ প্রভূর্হিমালয়ঃ
ইত্যর্থঃ । (অতঃপরং সোল্লুষ্ঠনবচনেন পুত্রঃ পুনঃ পৃচ্ছতি) হে মাতঃ
অহো! বিস্ময়ে ত্বং কিং গিরীশতনয়া ? গিরিগণস্য ঙ্গঃ ইত্যনেন কৃতসমাসে
গিরীশ ইতিপদং সিধ্যতি তেন মহাদেবঃ অভিধীয়তে অতস্ত্বং মহাদেবস্য
মম পিতৃস্তনয়েতি ব্যাকোক্তিঃ । শুহে কার্তিকেশে ইতি আভাষমাণে কথয়তি সতি
প্রোক্ষ্মীলম্ হুমঞ্জুলস্মিতমুখী প্রোক্ষ্মীলং ঙ্গবদিকশং মুহু কোমলং মঞ্জুলং
মুখং স্মিতং যস্মিন্ তাদৃশং মুখং যস্যঃ সা মুহুমধুরমৌষং হস্তী গৌরী পার্বতী
বো যুগ্মান্ পাতু রক্ষতু । শাব্দলবিক্রীড়িতং বৃত্তম্ । ১০ ।

জীর্ণেতি । তরিঃ পারগমনার্থমস্মদধিষ্ঠানভূতা ইয়ং নৌকা জীর্ণা
পুরাতনত্বাৎ ভঙ্গপ্রবণা । সরিৎ নদী যমুনেতিযাবৎ অতীবগভীরনীরা
অগাধসাললা । বয়ং বালাঃ কনাচিদনর্থপাতে প্রতীকারাক্ষমা ইত্যাশয়ঃ ।
ইৎং এবশ্চকারেণ সকলং নাবাদিকং সর্বং অনর্থহেতুঃ অনর্থস্য অনিষ্টাপাতস্য
হেতুঃ কারণং ভবতীতিশেষঃ । তৎকথং বঃ পারগমনাভিলাষঃ ইত্যতআহ

তোমার পিতা কে ? পার্বতী কহিলেন, আমার পিতা সমস্ত গিরিগণের
ঙ্গ । গিরিগণের ঙ্গ বলিলে যে হিমালয়কে বুঝায় তাহা বুঝিতে পারিয়াও,
পুত্র মাতাকে পরিহাস করিবার ভণ্ড কহিল, তবে ত, তোমার পিতা গিরীশ,
অর্থাৎ আমার পিতা যিনি তিনিই, কি তোমার পিতা ? এই কথা শুনিয়া
যিনি মুহু মধুর হাসিয়াছিলেন, সেই পার্বতী তোমাদিগকে রক্ষা করুন । ১০ ।

এই নৌকাখানি জীর্ণ হইয়াছে, যমুনার জলও অতিশয় গভীর, পোপনারী
আমরা বালিকা, স্তত্রাং এ সমুদয়ই শঙ্কাম্পদ । তথাপি যে আমরা পার-

নিস্তারবীজ মিদমেব কুশোদরীণাং
যশ্মাধব ত্বমসি সম্প্রতি কর্ণধারঃ ॥ ১১ ॥
সেয়ং নদী সখি তদেব কদম্বমূলং
সৈষা পুরাতনতরির্মিলিতা বয়ঞ্চ ।
কিন্তুত্র কেলিচতুরঃ পরিহাসভাষা
হা হা মনো দহতি নাস্তি স কর্ণধারঃ । ১২ ॥

নিস্তারগেতি। কুশোদরীণাং ক্ষীণমধ্যানামস্মাকং গোপীনাং নিস্তারবীজং পর-
পারোত্তরগরুপং ত্রাণকারণং ইদমেব, যৎ হে মাধব কৃষ্ণ! সম্প্রতি অধুনা ষৎ
কর্ণধারঃ নাবিকোহসি। সতি ভবাদৃশে কর্ণধারে ভবাক্ষিমপি তর্কুং শকুয়াম
কিমুত তটিন্যাঃ পারং গন্তমিতি ভাবঃ। বসন্ততিলকং বৃত্তম্। ১১।

বৃন্দাবনং বিহার্য গতেহন্তত্র মধুরিপৌ যমুনাকুলমাগতায়াঃ সখীসমেতায়
স্নাধায় আক্ষেপঃ। সেয়মিতি। হে সখি! সা ইয়ং নদী যমুনা তদেব কদম্ব-
মূলং। সা এষা পুরাতনতরী জীর্ণতরপিঃ। বয়ঞ্চ মিলিতাঃ অত্র সমবেতাঃ।
যত্র বয়ং সর্কা মিলিত্বা কৃষ্ণেন সহ বিবিধকেলিরতাঃ পরমমুখমমুতবস্ত্য আসন্
তৎসর্কং তদবস্থমেবাস্তীতি মনসি আয়াতমিতিভাবঃ। হা হা খেদে! কিন্তু
অত্র অস্মিন্ যমুনাকূলে কেলিচতুরঃ ক্রীড়ানিপুণঃ পরিহাসভাষী প্রমোদামু-
কূলবচনপ্রয়োক্তা স কর্ণধারঃ নাবিকঃ কৃষ্ণঃ নাস্তি। ইতি মনঃ অস্মাকং
চেতঃ দহতি ভস্মাভবতি। অহো পুরা যদ্যদতীব প্রীতিকরমাসীৎ তত-
দবিকৃতমপাধুনা একস্যাভাবাৎ শূন্যমিব প্রতীয়তে ইতি ভাবঃ। ১২।

গমনের আশা করিতেছি, হে মাধব! উহা কেবল তুমি কর্ণধার হইয়াছ
বলিয়া। ১১।

এই সেই স্রোতস্বতী যমুনা, এই সেই কদম্বতরুর মূল, এই সেই
পুরাতন তরপি, আমরাও সকলে এই স্থানে সমবেত হইয়াছি; হায়!
কেবল সেই ক্রীড়াচতুর পরিহাসপটু কর্ণধার কৃষ্ণ আর এখানে নাই, ইহাই
আমার হৃদয়কে দগ্ধ করিতেছে। ১২।

শীর্ণা গোকুলমণ্ডলী পশুকুলং শম্পায় ন স্পন্দতে
মুকাঃ কোকিলপঙক্তয়ঃ শিখিকুলং ন ব্যাকুলং নৃত্যতি ।
সর্বেষু স্বদ্বিরহেণ হস্ত নিতরাং গোবিন্দ দৈন্যং গতাঃ
কিন্তুত্র একা যমুনা কুরঙ্গনয়নানেত্রাস্তু ভির্বন্ধিতে ॥ ১৩ ॥

শীর্ণেতি। গোকুলমণ্ডলী ব্রজবাসিলোকসমূহঃ শীর্ণা স্বদ্বিরহেণ ক্ষীণা
স্মাতা ইত্যর্থঃ। পশুকুলং গোমহিষাদিকং শম্পায় শম্পাণ্যত্বং বালতৃণানি
ভক্ষয়িতুমিতি যাবৎ ন স্পন্দতে নহি বিচরতি, কোকিলপঙক্তয়ঃ পরভূত-
কুলানি মুকাঃ সঞ্জাতাঃ ইতি শেষঃ তব বিরহহঃখেন মধুরকুহুরবং রিহার্য
মৌনমাস্তিতা ইতি ভাবঃ। শিখিকুলং শিখিনাং নয়ূরাণাং কুলং সমূহঃ ব্যাকুলং
হঃখবিমুঢ়ং সৎ ন নৃত্যতি। হে গোবিন্দ! হস্ত খেদে স্বদ্বিরহেণ তব বিরহ-
বশাৎ সর্বে প্রাণিনঃ নিতরামত্যর্থং দৈন্যং শোচনীয়াবস্থাং গতাঃ প্রাপ্তাঃ।
কিন্তু একা যমুনা কুরঙ্গনয়নানেত্রাস্তুভিঃ কুরঙ্গনয়নানাং হরিণনেত্রাণাং
সুন্দরীণাং নেত্রাস্তুভি নয়নাসারৈ বন্ধিতে বৃদ্ধিমাপ্নোতি। শার্দ্দূলবিক্রীড়িতং
বৃত্তম্ ॥ ১৩ ॥

এই শ্লোক সম্বন্ধে এইরূপ কিংবদন্তী আছে যে, ভগবান কৃষ্ণ বৃন্দাবন পরি-
ত্যাগ করিয়া মথুরায় প্রস্থান করিলে বৃন্দাবনের এখন কি অবস্থা বটয়াছে,
পরম বৈষ্ণব অক্রুর তাহারই বর্ণনা করিয়া ছিলেন।

তোমার বিরহে ব্রজবাসিগণ নিতান্ত শীর্ণ হইয়া পড়িয়াছে, গোমহিষাদি
পশুকুল তৃণ ভোজনের জন্য আর বিচরণ করে না, কোকিলগণ মৌনাবলম্বন
করিয়াছে, আর তাহারা পূর্কের ছায় মধুরকূজন করে না। নয়ূর নয়ূরীগণ
নিতান্ত কাতর হইয়া নৃত্য পরিত্যাগ করিয়াছে। হে গোবিন্দ! হায়
তোমার বিরহে সকলেই শোচনীয় অবস্থা প্রাপ্ত হইয়াছে, কেবল একমাত্র
যমুনাই হরিণনয়না রমণীগণের অশ্রুজলে বৃদ্ধি পাইতেছে ॥ ১৩ ॥

আতরলাঘবহেতো মূরহর তরণীং তবাবলম্বে ।

অপণং পণমিহ কুরুষে নাবিকপুরুষে নো বিশ্বাসঃ ॥১৪॥

জনাস্ত্বং পাদাজস্বরগমননধ্যাননিপুণাঃ

✓ স্বয়ং তে নিস্তীর্ণা, ন খলু কুরুণা তেষু কুরুণা ।

যমুনোত্তরণার্থং তরণীমধিকৃতা কাচিৎ তরুণী তরুণনাবিকং ক্রীকৃক-
মালোক্য . কথয়তি অতরেতি । হে মুরহর (মুরং মুরনামানং অমুরং
হরতি :নাশয়তি যন্তঃসমুদ্রো । এতেন অন্যপ্রাণহরত্বং ব্যজ্যতে) । কৃষ্ণ !
আতর লাঘবহেতোঃ তরণ্যালাঘবার্থমিত্যর্থঃ । আতরস্তরণ্যাং স্তাদিত্যমরঃ ।
তব তরণীং নৌকাং অবলম্বে আশ্রয়ামি অহমিতি শেষঃ । কিঞ্চ ত্বমিত্যহনীয়ম্ ।
ইহ অস্মিন্ বিষয়ে অপণং পণস্য অযোগ্যং মম জীবিতমিত্যর্থঃ পণং তরণ-
মূল্যং কুরুষে । “বৃশ্চিকভিষ্মা পলায়মানস্তাশীবিষমুখে নিপাতঃ” । তবস্ত-
মালোক্য প্রাণা মে স্বদধীনতাং গতা ইতিভাবঃ । অতঃ নাবিকপুরুষে নো
বিশ্বাসঃ । গীতিরার্থ্যাজাতিঃ ॥ ১৪ ॥

জন ইতি । হে নাথ স্বামিন্ কৃষ্ণ ! যে জনাঃ স্বংপাদাজস্বরগমনন-
ধ্যাননিপুণাঃ তব পাদাজস্ত চরণপঙ্কজস্ত যৎ স্বরণং স্মৃতিঃ, মননং চিন্তনং
ধ্যানং তদগতচিত্ততা তেষু নিপুণাঃ আসক্তাঃ ভবন্তীতিশেষঃ । তে জনাঃ স্বয়ং

কোন তরুণী যমুনা উত্তীর্ণ হইবার নিমিত্ত নৌকায় আরোহণ করিয়া
কৃষ্ণের মোহন মূর্তি অবলোকনে মুগ্ধ হইয়া কহিল, হে কৃষ্ণ
তোমার নৌকায় পার হইলে পারের কড়ি অতি অল্পই লাগিবে এই মনে
করিয়া তোমার নৌকায় আরোহণ করিয়াছিলাম ; কিন্তু এখন দেখিতেছি
তুমি যাহাকে পার কর তাহার প্রাণকে তরণপণ্য (পারের কড়ি) করিতেছ ।
অতএব নাবিক পুরুষে বিশ্বাস নাই ॥ ১৪ ॥

হে নাথ, যাহারা তোমার চরণ কমলের স্বরণ মনন এবং ধ্যানে নিরত
হয় তাহারা ত স্বীয় গুণেই এই ভবাকি হইতে উত্তীর্ণ হইবে, তাহাদের প্রতি

ভবে লীনে দীনে ময়ি ভজনহীনে ন করুণা

কথং নাথ ! ধ্যাতস্বমসি করুণাসাগর ইতি ॥ ১৫ ॥

কৌণীমণ্ডলযুদ্ধং তং জলনিধে গোবর্দ্ধনং পাণিনা

ভূগোলং দধ্বেষেহুপৃষ্ঠমজয়ন্তিঃসপ্তকৃত্যোমহীয ।

আস্বনা আস্বপুণ্যবলেনেতি ভাবঃ নিস্তীর্ণাঃ মুক্তিমাগমুপনীতা ইত্যর্থঃ ।
তেষু তাদৃশেষু জনেষু করুণা কৃপাপ্রদর্শনং ন খলু করুণা ন খলু করুণাপদবাচ্যা ।
ভবে ইহ সংসারে লীনে আসক্তে ভজনহীনে তন্নননধ্যানাদিবিরহিতে ময়ি
ন করুণা যদি কৃপা ন ভবেৎ তং কথং স্বং করুণাসাগর ইতি ধ্যাতঃ অসি
কৃপাসিকুঞ্চেৎ প্রসিক্তো ভবসি । শিখরিণীবৃত্তম্ ॥১৫॥

কৌণীতি । হে গোকুলপতে ! জলনিধেঃ সমুদ্রাৎ কৌণীমণ্ডলং উদ্ধৃতং,
বরাহরূপেণ প্রলয়জলধিমগ্নং পৃথিবীমণ্ডলং স্বল্প উদধারি । পাণিনা হস্তেন
গোবর্দ্ধনং তন্নামানং গিরিং দধ্বেষে ধায়য়সিস্ম । ধাতুনামনেকার্থত্বাৎ ধ্বষধাতো-
রত্র ধারণার্থত্বমিতি । অহুপৃষ্ঠং পৃষ্ঠে (বিভক্ত্যর্থং হব্যায়ীভাবঃ) ভূগোলং
পৃথিবীং দধ্বেষে ইতি শেষঃ কৃষ্ণরূপেণ ধৃতবান্ ইত্যর্থঃ । মহীং পৃথ্বীং
ত্রিঃসপ্তকৃত্যঃ একবিংশতি বারান্ অজয়ঃ জামদগ্ন্যরূপেণ জিতবান্ । ত্রৈলোক্যং
ত্রিভুবনং বিতনোষি সৃজসি, পাসি রক্ষসি, হরসে নাশয়সি । তত্র তেষু বিষয়েঃ
উদ্ধরণাদিষু বহুবিধব্যাপারেষু নালস্তবানসি আলস্তং নালভূতবানসি ত্বমিতি

তোমার যে করুণা উহা করুণাই নহে । এই ভজনহীন সংসারাসক্ত দীন
আমার প্রতি যদি তোমার করুণা না হয়, তবে আর তোমাকে করুণাসাগর
বলিয়া কিরূপে বৃষ্টিব ॥ ১৫ ॥

হে গোকুলপতে ! তুমি বরাহরূপ ধারণ করিয়া প্রলয়জলধিনিমগ্ন
কৌণীমণ্ডলকে উদ্ধার করিয়াছ । কৃষ্ণাবতারে হস্ত দ্বারা গোবর্দ্ধনগিরি
এবং কৃষ্ণাবতারে পৃষ্ঠে পৃথিবী ধারণ করিয়াছ । পরশুরামমূর্তিপরিগ্রহ করিয়া
একবিংশতিবার পৃথিবীকে জয় করিয়াছিলে এবং তুমিই এই পৃথিবী সৃষ্টি

ত্রৈলোক্যং বিতনোষি পাসি হরসে তত্রাসি নালশুবান্
 দৃকপাতে তু কথং নু গোকুলপতে গাঢ়ালসো মাদৃশি ॥ ১৬ ॥
 শরণ্যং বিশেষাং কমপি নবদূর্বাদলরুচিং
 তনুজং প্রাসূত প্রথমমহিষী তস্য নৃপতেঃ ।
 তদাখ্যানং পিত্রা পরমমুহু রামেতি বিহিতং
 তদেব ব্রহ্মাঙ্গং শমনদমনার্থং সমজনি ॥ ১৭ ॥

শেষঃ । তু কিস্ত নু তো গোকুলপতে, মাদৃশি জনে দৃকপাতে করুণাদৃষ্টিপাতে
 কথং গাঢ়ালসঃ অতীব অলসঃ সঞ্জাতঃ । অহো বৈচিত্র্যমিতিভাবঃ । শাদ্দূল-
 বিক্রোড়িতং বৃত্তম্ ॥ ১৬ ॥

শরণ্যমিতি । তস্য নৃপতেঃ মহারাজদশরথস্য প্রথমমহিষী কোশল্যা,
 শরণে সাধু শরণ্যং বিশেষাং ভুবনানাং শরণ্যং রক্ষাকর্তারং কমপি অনির্কচ-
 নীয়ং নবদূর্বাদলরুচিং নবদূর্বাদলস্য রুচিঃ কান্তিরিব কান্তির্গম্য তং তনুজং
 পুত্রং প্রাসূত প্রসূতবতী । পিত্রা দশরথেন পরমমুহু অতি কোমলং রাম
 ইতি রময়তি লোকান্ রঞ্জয়তীতি লোকরঞ্জকথেন রুচিমিত্যর্থঃ । তদাখ্যানং
 তস্য সূতস্য নাম বিহিতং কৃতং । তদেব নাম, শমনদমনার্থং লোকসংহারকস্য
 অন্তকস্য দমনায় ব্রহ্মাঙ্গং অতি কঠোরং দুর্নিবার্যং তন্মাকং অঙ্গং সমজনি
 জাতম্ । শিখরিণী বৃত্তম্ ॥ ১৭ ॥

করিতেছ, পালন করিতেছ ও সংহার করিতেছ । এই সুমুদায় গুরুতর কার্যে-
 ছুমি আলস্য অনুভব করিলে না ; কেবল মাদৃশ দীন জনের প্রতি কটাক্ষ-
 পাত করিতেই তোমার এত গাঢ় আলস্য ! ॥ ১৬ ॥

মহারাজ দশরথের প্রধান মহিষী কোশল্যা ত্রিভুবনশরণ্য নবদূর্বাদল-
 শ্রাম একটা অপূর্ণ তর্নয় প্রসব করিয়াছিলেন । তাঁহার পিতা মহারাজ
 দশরথ অতি কোমল মনে করিয়া পুত্রের নাম রাম রাখিলেন । কিন্তু কি
 আশ্চর্য্য সেই নামই শমনদমনের নিমিত্ত অতি কঠোর ব্রহ্মাঙ্গ হইয়া
 উঠিল ॥ ১৭ ॥

বদন্তুং হ্রস্বাম ক্ষণমপি ভজন্তুং তব পদে
 জপন্তুং বা জন্তুং জননি জনুরন্তুং তব মনুম্ ।
 চতুর্কালং কর্তুং কমপি চতুরাস্যং কমপি কিং
 করশ্রেণীকাক্ষীং বহসি বহুমুগুশ্রজমপি ॥ ১৮ ॥
 সূতপ্তা সৌভাগ্যশ্চলিতবনিতা বহুমতী
 বিবস্বান্ হুশ্রেক্ষ্যা দ্রবিণমদমন্তস্য মুখবৎ ।

ননু কথমিয়ং ভগবতী জগচ্ছরণ্যা শ্রামা করকাক্ষীং মুগুমালাঞ্চ ধারণতী
 ত্যাহ বদন্তমিতি । হে জননি, ক্ষণমপি ক্ষণকালমপি ব্যাপ্য হ্রস্বাম তবাতিধানং
 বদন্তুং কথয়ন্তুং উচ্চরমাণমিতি যাবৎ । তব পদে চরণৌ ভজন্তুং সেবমানং,
 অন্তয়তি নাশয়তি অন্তঃ, জনুঘোহন্তঃ জনুরন্তুং জন্মক্ষয়করং মোক্ষদমিতি
 যাবৎ । তব মনুং মন্ত্রং জপন্তুং স্মরন্তুং বা কমপি ভাগ্যবন্তুং জন্তুং দেহিনং
 চতুর্কালং চচারো বাহবো যন্ত তং তাদৃশং বিষ্ণুমিতি যাবৎ কর্তুং বিধাতুং
 (অথবা) কমপি যথোক্তং দেহিনং চতুরাস্যং চতুরাননং ব্রহ্মাণমিতি যাবৎ
 কর্তু মিতি শেষঃ, করশ্রেণী কাক্ষী রসনেব তাং, বহুমুগুশ্রজং মুগুমালামপি
 বহসি ধারণসি কিং । মন্ত্রে এতদর্থমেব ধারণসীত্যর্থঃ । শিখরিণীবৃত্তম্ ॥ ১৮ ॥

গ্রীষ্মং বর্ণয়তি সূতপ্তেতি । অসৌ বসুমতী পৃথ্বী সৌভাগ্যশ্চলিতবনিতা-
 বৎ সৌভাগ্যাং শুভাদৃষ্টাং স্বলিতা পরিভ্রষ্টা ভাগ্যরহিতেতি যাবৎ বা
 দ্রী সা ইব সূতপ্তা ভূশুমুতপ্তা । বিবস্বান্ সূর্য্যঃ দ্রবিণমদমন্তস্য ধনগন্ধিতস্য

হে জননি ! যে ক্ষণকালও তোমার নাম উচ্চারণ করে অথবা তোমার
 চরণদ্বয়কে ভজনা করে কিম্বা মুক্তিপ্রদ তোমার মন্ত্র জপ করে, তাদৃশ
 কোন ভাগ্যধর প্রাণীকে চতুর্কাল কিম্বা চতুরানন করিবার জন্তু কটিতটে
 করকাক্ষী ও পলদেশে মুগুমালা ধারণ করিতেছ কি ? ॥ ১৮ ॥

এই বসুমতী ভাগ্যরহিতা বনিতার ছায় নিতান্ত উত্তপ্ত, সূর্য্যমণ্ডল, ধন-
 মদমন্ত ধনাঢ্য লোকের মুখমণ্ডলের ছায় হ্রস্বাক্ষ, সমুদ্রমহনসমনয়ে মথাদি

সমীরো মহাদ্রিভ্রমণফণভূৎ-ফুৎকৃতিসধো
জগদ্যোগীন্দ্রাণাং নয়নমিব নিস্পন্দমভবৎ ॥১১॥
বান্দীকেরজনি প্রকাশিতগুণা ব্যাসেন লীলাবতী
বৈদভী কবিতা স্বয়ং বৃতবতী শ্রীকালিদাসং বরম্ ।

মুখবৎ মুখমিব হুশ্ৰেণ্যঃ প্রেক্ষিতুমশক্যঃ । সমীরো বায়ুঃ মহাদ্রিভ্রমণ-
ফণভূৎফুৎকৃতিসধঃ মহাদ্রিঃ মহনদওরুপং পর্বতং গন্ধমাদনাখ্যং ভ্রময়তি
যঃ 'ফণভূৎ সর্পঃ বাহুকিস্তস্ত ফুৎকৃতিসধঃ শ্বাসতুল্যঃ অত্যুষ্ণ ইতি বাবৎ
সংবৃত্ত ইতি শেষঃ' ; জগৎ চরাচরময়ং বিশ্বং যোগীন্দ্রাণাং যোগরতানাং
তাপসানাং নয়নমিব নিস্পন্দং নিস্তরুণম্ অভবৎ জাতম্ । শিখরিণী
বৃত্তম্ ॥১১॥

বান্দীতি । প্রকাশিতাঃ গুণাঃ প্রসাদাদয়ঃ পক্ষে বিদ্যাভিনবাদির্ঘস্তাঃ
স্বা প্রকাশিতগুণা, বৈদভী বিদর্ভদেশোৎপন্ন৷ বা কবিতা বান্দীকে:
বান্দীকিসকাশাৎ কন্যারূপেণ ইত্যর্থঃ অজনি উৎপন্ন৷ । ব্যাসেন বৈপায়-
নেন লীলাবতী লীলা অলঙ্কারাদিশোভা বিদ্যতে হস্তাঃ স্বা তাদৃশী সতী স্বা
শ্রীকালিদাসং বরং পতিং বৃতবতী স্বীচকার । স্বা কবিতা অমরসিংহশু-
ধনিকান্ তদাখ্যান্ প্রধানকবীন্ স্বতা প্রসৃতবতী । স্বা ইয়ং কবিতা জরা-
নীরসা জরয়া বার্কক্যেন নীরসা রসহীন৷, শূন্যাসঙ্করণা অলঙ্কারহিতা, স্বলন-

গন্ধমাদনকে যে ঘূর্ণিত করিয়াছিল সেই নাগরাজ বাহুকির শ্বাসপ্রবাসের
তায় সমীরণ নিতান্ত উষ্ণ, এবং বিশ্ব সংসার যোগীন্দ্রগণের নেত্রবৎনিস্তরু হইয়া
রহিয়াছে ॥ ১১ ॥

যে গুণশালিনী বৈদভী কবিতা বান্দীকি হইতে উৎপন্ন হইয়াছে,
এবং যাহা ব্যাসদেবকর্তৃক নানাপ্রকার অলঙ্কারে অলঙ্কৃত হইয়া শ্রীমান্
কালিদাসকে বরদে অঙ্গীকার করিয়াছিলেন, যে কবিতা অমরসিংহ শঙ্কু

বা সূতামরসিংহশুধনিকান্ সেয়ং জরানীরসা
শূন্যাসঙ্করণা স্বলনমুদুপদা কং বা জনং নাশ্রিতা ॥২০॥
সদ্বংশজাতং গুণকোটিনত্রং
ধমুঃ কথং ক্ষত্রিয় বামহস্তে ।
শরঃ পরপ্রাণহরোহপ্যসব্যে
সৎপক্ষযোগাদধমো গরীয়ান্ ॥ ২১ ॥

মুদুপদা স্বলৎ পরিভ্রম্যমানং মুহু কোমলং পদং হুপ্তিত্তস্তরুপং চরণশ্চ যন্তাঃ স্বা,
তাদৃশী সতী কং বা জনং পুরুষং নাশ্রিতা । শার্দূলবিক্রীড়িতং বৃত্তম্ ॥ ২০ ॥

সংঘটি । হে ক্ষত্রিয় ! সদ্বংশজাতং সতঃ অত্যুৎকৃষ্টাং বংশং বেণু-
বিশেষাং সাধুকুলাদিত্যপি ধন্যতে জাতমুৎপন্নং, গুণকোটিনত্রং গুণঃ
মৌর্খী তেন যুক্তা স্বা কোটিঃ ধনুর্বোহগ্রভাগঃ তয়া নম্রং নমনশীলং দয়া-
দাক্ষিণ্যাদিগুণগ্রামযুক্তঞ্চ ইত্যপি ধন্যতে । ধনুশ্চাপং কথং কিমর্থং বাম-
হস্তে ধারয়সীতি শেষঃ । সাধুশীলস্ত অযোগ্যস্থানে স্থাপনং অসম্মানকরং
অতঃ নোচিতমিতি ভাবঃ । পরপ্রাণহরোহপি পরেষামন্যেবাং প্রাণান্
হরতি নাশয়তি যন্তাদৃশঃ ষাতুকস্বভাবোহপীত্যর্থঃ শরো বাণঃ অসব্যে
দক্ষিণহস্তে প্রশস্তস্থানে ইতিভাবঃ অস্তীতি শেষঃ । কথমিদমিত্যাহ সদिति ।
সৎপক্ষযোগাৎ শোভনপতঙ্গিসম্বন্ধাৎ বৃহৎসহায়বস্বাচ্চ অধমোহপি নীচো-
হপি গরীয়ান্ গুরুতমঃ পূজ্যতমশ্চ ভবতীতি শেষঃ । উপজাতি বৃত্তম্ ॥ ২১ ॥

ও ধনিক নামক কবি কে 'প্রসবকরিয়াছেন ; সেই এই কবিতা বার্কক্যে রসহীন
অলঙ্কারশূন্য ও স্বলিতপদ হইয়া কোন পুরুষকে বা আশ্রয় না করিয়াছেন । ২০ ।

হে ক্ষত্রিয় ! যাহার উভয় প্রান্ত গুণ (ছিল) দ্বারা যুক্ত হওয়াতে
নম্র হইয়া গিয়াছে স্ততরাং গুণগ্রামযুক্ত সেই ধনুক-সদ্বংশজাত (বংশ = কুল
ও বাণ) হইলেও তুমি তাহাকে কি জন্য নিকৃষ্ট বামহস্তে ধারণ করিতেছ !
আর যে নিরস্তর অন্যের প্রাণ অপহরণ করে সেই বাণকে তুমি উৎকৃষ্ট
স্থান দক্ষিণ হস্তে স্থান দিয়াছ । অতএব পক্ষ (পাখা ও সহায়) বল থাকিলে
অধম লোকও পূজ্য হয় ॥ ২১ ॥

উদ্ভুঙ্গশৈলশিখরস্থিতপাদপানাং
কাকঃ কুশোহপি ফলমালভতে সপক্ষঃ ।
সিংহোবলী দ্বিরদযুথবিদারণোহপি
সীদত্যহো তরুতলেখলু পক্ষহীনঃ ॥ ২২ ॥
একোৎপত্তী প্রকৃতিধবলাবপ্যমু শঙ্খসোমৌ
তত্র হানুবিধুমতিশয়ে উত্তমাস্তে বিধত্তে ।

পক্ষবান্ লোকএব বলবান্ ইত্যাহ উদ্ভুঙ্গ ইতি । পক্ষৌ পতন্তে বিদ্যোতে
অস্ত সপক্ষঃ পক্ষযুক্তঃ সহায়বানিত্যপি ধ্বন্ততে কাকঃ বায়সঃ কুশোহপি ক্ষীণ
কামোহপি দুর্ভলোহপিতি যাবৎ উদ্ভুঙ্গশৈলশিখরস্থিতপাদপানাং অত্যাচপর্কত-
শিখরস্থিতানাং বৃক্ষাণাং ফলং শস্যং আলভতে প্রাপ্নোতি । বলী বলবান্
সিংহঃ দ্বিরদযুথবিদারণোহপি দ্বিরদানাং যুথং বিদারণতি যঃ সঃ, হস্তিবৃহ-
মারণক্ষমোহপি পক্ষহীনঃ পতত্রিরহিতঃ সহায়হীনশ্চ সন্ অহো বিশ্বয়ে, তরু-
তলে বৃক্ষমূলে সীদতি খলু অবসন্নো ভবত্যেব । ন খলু ফলপ্রত্যাশামপি করো-
তীতি ভাবঃ । সপক্ষঃ সহায়বান্ লোকঃ বায়সবৎ অসারোহপি অত্যাচস্থিত-
নপি পদং লভতে । পরং পক্ষহীনঃ সহায়শূন্যো জনঃ প্রভূতশক্তিরপি
সিংহ ইব অবসীদতি ইত্যপি ধ্বনিতম্ । বসন্ততিলকং বৃত্তম্ ॥ ২২ ॥

এক ইতি । অনু পুরতঃ পরিদৃশ্যমানৌ শঙ্খসোমৌ কক্ষুচন্দ্রমসৌ একোৎ-
পত্তী একস্মিন্ স্থানে জলনিধাবিতি শেষঃ উৎপত্তিঃ জন্ম যয়ো স্তাদৃশৌ, তথা
প্রকৃতিধবলৌ প্রকৃত্যা স্বভাবেন ধবলৌ শুভ্রবর্ণৌ অপি নিম্নলস্বভাবৌ চ

কাক ক্ষীণকায় হইয়াও পক্ষযুক্ত বলিয়া অত্যাচ গিরিশিখরস্থিত বৃক্ষের
ফল প্রাপ্ত হয়। কিন্তু কি আশ্চর্য্য বলবান্ সিংহ করিকুন্তবিদারণক্ষম
হইলেও পক্ষহীন বলিয়া তরুমূলে অবসন্ন হইতেছে । ফলের আশাও
করিতে পারিতেছে না ॥ ২২ ॥

শঙ্খ ও চন্দ্রমা উভয়েরই উৎপত্তি স্থান এক অর্থাৎ সমুদ্র ; উভয়ে ধবল
কান্তি হইলেও তন্মধ্যে চন্দ্রকে মহাদেব যন্ত্রপূর্নক মস্তকে ধারণ করিতে-

শঙ্খস্তাবৎ ক্রকচনিকরৈচ্ছিদ্যতে কর্মকারৈঃ
কো নামাস্তঃকরণকুটিলো দুর্গতিং ন প্রযাতি ॥ ২৩ ॥
কথং বৃদ্ধ ! খলেশ্বরোহমিহ কিং ঘোরে বনে বর্তসে
সিংহব্যাত্তবৃকাদিভিঃ প্রকৃতিভিঃ খাদ্যোহমিত্যাশয়ঃ ।

ধ্বনোতে । স্বাহঃ শিবঃ তত্র তয়োর্মধ্যে বিধুং চন্দ্রং অতিশয়ে উত্তমাস্তে
শিরসি বিধত্তে যত্রতঃ ধারণতি । শঙ্খস্তাবৎ কিঞ্চয়ং শঙ্খঃ কর্মকারৈঃ
কর্তৃভিঃ ক্রকচনিকরৈঃ ক্রকচাঃ করণত্রাণি (করাত ইতি যস্ত প্রসিদ্ধিঃ)
তেষাং নিকরৈঃ সমূহৈঃ ছিদ্যতে বহুধা বিচ্ছিদ্য করভূষণাদিকং ক্রিয়তে
ইত্যর্থঃ । তথাহি নাম সস্তাবনায়াং অন্তঃকরণকুটিলঃ কুটিলহৃদয়ঃ শঙ্খ-
স্তাপি বক্রমধ্যস্থ্যং তথাভ্রমিতি ভাবঃ । কো জনঃ দুর্গতিং দুর্বহাং ন
প্রযাতি ন প্রাপ্নোতি অপিতু সর্বএব নিকৃতিমায়াতীত্যর্থঃ । মন্দাক্রান্তা-
বৃত্তম্ ॥ ২৩ ॥

গতীরারণ্যে তিষ্ঠন্তঃ কমপি বৃদ্ধমালোক্য অন্তঃ কশ্চিৎ পৃচ্ছতি কথমিতি ।
তো বৃদ্ধ ! কথং কো ভবান্, বৃদ্ধঃ কথয়তি অহং খলেশ্বরঃ খলশ্রেষ্ঠঃ । ইহ
অস্মিন্ ঘোরে ভীষণে বনে অরণ্যে কিং কথং বর্তসে তিষ্ঠসি ? সিংহব্যাত্ত
বৃকাদিভিঃ প্রকৃতিভিঃ স্তম্ভৈঃ অহংখাদ্যঃ ইত্যশয়ঃ, চষ্টসত্তাঃ মাং ভক্ষ-
য়িষ্যন্তি ইত্যস্মাকমতিপ্রায়ঃ । ত্বয়া ইদং কষ্টং স্বশরীরনাশরূপং দুঃখং কস্মাৎ
কারণাৎ অধ্যবসিতং স্বীকৃতং ? মদেহমাংসাশনাঃ মম দেহস্ত মাংসানি অন্নন্তি

ছেন কিন্তু শঙ্খ কর্মকার হস্তে পড়িয়া করপত্র (করাত) দ্বারা ছিন্ন হই-
তেছে । অতএব বুঝিলাম কুটিল হৃদয় কোন্ ব্যক্তিই বা এইরূপ হৃদশাপন্ন
না হয় ॥ ২৩ ॥

কোন বৃদ্ধকে ঘোর অরণ্যে উপবিষ্ট দেখিয়া কোন ব্যক্তি জিজ্ঞাসা করি
লেন অয়ে বৃদ্ধ ! তুমি কে ? বৃদ্ধ উত্তর করিল আমি একজন প্রধান খল,
দ্বিতীয় ব্যক্তি জিজ্ঞাসা করিলেন কি জন্ত তুমি এই ঘোর অরণ্যে অবস্থান
করিতেছ ? বৃদ্ধ কহিল সিংহ ব্যাত্ত প্রভৃতি হিংস্র জন্তুগণ আমাকে ভক্ষণ করে

কস্মাৎ কৰ্চ্চমিদং স্বয়াধ্যবসিতং মদেহমাংসাশনাঃ
প্রাপ্তং পন্নমাংসভক্ষণধিয়ন্তেহপ্তস্ত সৰ্বানিতি ॥২৪॥
মাতা মে চ সরস্বতী প্রতিদিনং লক্ষ্যা বিমাত্রা সহ
মৌখর্যং বিতনোতি সাতিচপলা রুষ্ঠা গৃহান্নির্গতা ।

ভক্ষয়ন্তি যে তে মম মাংসভক্ষকাঃ প্রাপ্তমমুখ্যাশোণিতস্বাদা ইত্যর্থঃ তে স্বাপদাঃ
প্রাপ্তং পন্নমাংসভক্ষণধিয়ঃ প্রাক্ প্রথমং উৎপন্নানুমাংসভক্ষণে মামুখমাংস-
ভোজনে ধীঃ বুদ্ধিঃ প্রকৃতিরতিযাবৎ যেষাং তে তথোক্তাঃ সন্তঃ সৰ্বান্
মমুখ্যান্ অপ্তস্ত ভক্ষয়ন্ত ইতি । খলানামস্মাকমেবৈব প্রকৃতিঃ যদ্যস্ত শরীরস্ত
পাতেহপি, বহুনা মন্যোষাং মহদনিষ্টং জায়েত তদেব শ্রেয় ইত্যতিপ্রায়ঃ ।
শাদ্দুলবিক্রীড়িতং বৃত্তম্ ॥ ২৪ ॥

ধনাশয়া কিমপি ধনিগৃহং প্রবিষ্ট ভগ্নমনোরথস্ত কস্তচিৎ কবেক্কক্তিঃ ।
মাতোতি । মে মম মাতা জননী সরস্বতী বাগ্‌দেবী (হিতকরত্বাৎ জীবিকাধায়-
কত্বাচ্চ অস্তা মাতৃত্বমুপচর্যতে) বিমাত্রা লক্ষ্যা (পণ্ডিতে নির্ধনত্বমিত্যন-
মুকুলস্বাদস্তা বিমাতৃত্বমায়াতম্) সহ প্রতিদিনং প্রত্যহং মৌখর্যং বাক্কলহং
বিরোধ মিত্তি যাবৎ বিতনোতি বিস্তারয়তি করোতীত্যর্থঃ । অতঃ অতিচপলা
স্বভাবচঞ্চলা সা লক্ষ্মীঃ রুষ্ঠা সপন্নীবচনেন ক্রুদ্ধা সতী গৃহাৎ মমালয়াৎ নির্গতা
নির্গত্য অন্ত্র প্রস্থিতা (এতেন বিদ্বানপ্যহং দরিদ্র ইতি ধ্বঞ্জতে) । তাং
লক্ষ্মীং অবেষয়তা অনুসন্ধানতুমিত্যর্থঃ ময়াপি মুদা হর্ষণে (তব ঈদৃগট্টালিকা-

ইহাই আমার অভিপ্রায় । দ্বিতীয় ব্যক্তি পুনরায় জিজ্ঞাসা করিলেন কি জন্য
তুমি এই বিষম অনিষ্ট স্বীকার করিতেছ ? বুদ্ধ কহিল হিংস্রজন্তুগণ আমার
মাংস ভক্ষণ করিলে নরশোণিতের আশ্বাদ পাইয়া সমস্ত মনুষ্য ভক্ষণ করিতে
আরম্ভ করিবে । ইহাই খলপ্রকৃতি ॥ ২৪ ॥

সরস্বতী আমার মাতা, তিনি প্রতিদিন বিনাতা লক্ষ্মীর সহিত বিবাদ
কলহ করিতেন বলিয়া অতিচঞ্চলপ্রকৃতি লক্ষ্মী ক্রোধভরে আমার গৃহ
পরিত্যাগ করিয়া চলিয়া গিয়াছেন । আমি তাঁহাকে অবেষণ করিবার

তামবেষয়তা ময়াপি ভবতো দ্বারং প্রবিষ্টং মুদা
মগ্নে স্বচসাত্র নাগতবতী স্থানান্তরং গম্যতে ॥ ২৫ ॥

বিদ্ধা মৃগী ব্যাধিশিলীমুখেন
মৃগোহপি তৎকাতরবীক্ষণেন ।
অসূন্ পরিত্যজ্য গতব্যথাসৌ
মৃগস্ত জন্মাবধিরাধিরাসীৎ ॥ ২৬ ॥

দিক্রুপাং বিভূতিমালোক্য অত্রৈব মে মাতা লক্ষ্মীবর্ততে ইত্যমুমতমানস্ত মে
হর্ষঃ) ভবতস্তব দ্বারং প্রবিষ্টং । কিঞ্চ স্বচসাত্র তব প্রত্যাখ্যানবচনে মগ্নে
অহং বিবিনচ্চমি, অত্র অস্মিন্ তব গৃহে নাগতবতী সেতি শেষঃ । ইমপি অহ-
মিব ত্যক্তলক্ষ্মীকঃ (লক্ষ্মীছাড়া ইতি ভাষা) ইতি ভাবঃ । অতঃ স্থানান্তরং
অন্তং স্থানং যত্র সা বর্ততে তত্র ইত্যর্থঃ । গম্যতে ময়েতি শেষঃ । গম্যতা-
মিতি পাঠে প্রার্থনায়্যাং লোট্ । শাদ্দুলবিক্রীড়িতং বৃত্তম্ ॥ ২৫ ॥

বিদ্বতি । মৃগী কাচিৎ হরিণী ব্যাধিশিলীমুখেন ব্যাধবাণেন বিদ্ধা ব্যথিতা
আসীদিতি শেষঃ । মৃগোহপি তৎকাতরবীক্ষণেন তস্তাঃ হরিণ্যাঃ কাতরা-
বলোকনে বিদ্ধঃ ব্যথিতহৃদয়ঃ আসীদিতি শেষঃ । অসৌ মৃগী অসূন্ প্রাণান্
পরিত্যজ্য ত্যক্তা গতব্যথা বিগতবেদনা অভূদিতি শেষঃ । কিঞ্চ মৃগস্ত তৎ-
স্বামিনঃ আধিঃ মানসী ব্যথা প্রিয়াবিরহবেদনেতি যাবৎ । জন্মাবধি
যাবজ্জীবনং তাবদিত্যর্থঃ আসীৎ অতিষ্ঠৎ । উপজাতি বৃত্তম্ ॥ ২৬ ॥

জন্তু আপনার দ্বারে প্রবিষ্ট হইয়া ছিলাম কিন্তু আপনার বাক্যে বুঝিলাম তিনি
এখানেও আসেন নাই অতএব আমি অন্ত্র চলিলাম । ২৫ ॥

কোন হরিণী ব্যাধবাণে বিদ্ধ হইয়া নিতান্ত ব্যথিত হৃদয়ে মৃগের দিকে
কাতরনয়নে দৃষ্টিপাত করিতে লাগিল । তদর্শনে মৃগেরও হৃদয় বিদ্ধশল্যের
শায় ব্যথিত হইয়া উঠিল । মৃগী প্রাণ পরিত্যাগ করিয়া সেই যন্ত্রণা হইতে
নিস্তার পাইল কিন্তু তদুগত প্রাণ মৃগের মনোব্যথা চির জীবনই রহিয়া গেল । ২৬ ॥

বিদ্যা বিবাদায় ধনং মদায়
শক্তিঃ পরেষাং পরিপীড়নায় ।
খলস্য সাধো বিপরীতমেতৎ
জ্ঞানায় দানায় তথাবনায় ॥ ২৭ ॥
বেলাবনালী যদি নীরদানা
মপেক্ষতে নীরনিষেচনানি ।
তরঙ্গিতা বা বহুনীরতা বা
গভীরতা বা জলধে বৃথৈব ॥ ২৮ ॥

বিদ্যেতি । ধনং হুর্জনস্ত বিদ্যা শাস্ত্রজ্ঞানং বিবাদায় কলহায় সক্তিঃ সহ
বিরোধমুৎপাদয়িতুং ভবতীত্যর্থঃ । ধনং সম্পত্তিঃ মদায় গর্ভায়, কেবল-
মাত্মগৌরবপ্রকাশার্থমেব জায়তে । শক্তিঃ সামর্থ্যং শারীরবলং বা পরেষাং
অন্তেষাং জনানাং পরিপীড়নায় ভবতীতি শেষঃ । কিঞ্চ সাধোঃ সজ্জনস্ত এতৎ
সর্বং বিদ্যাাদিকং বিপরীতং বিবাদাদিবিরুদ্ধধর্মাক্রান্তং । তথাহি জ্ঞানায়
বিদ্যা সদসদ্বিবেকায় । দানায় ধনং বিতরণার্থং । তথা তদ্বৎ অবনায় শক্তিঃ
হুর্জনেরক্ষার্থং ভবতীতি শেষঃ । উপজাতি বৃত্তম্ ॥ ২৭ ॥

বেলেতি । বেলা সমুদ্রতীরভূমিঃ তত্র যা বনালী বনশ্রেণী, সা যদি নীর-
দানাং মেঘানাং নীরনিষেচনানি সলিলসেকান্ অপেক্ষতে তৎ জলধেঃ সমুদ্রস্ত
তরঙ্গিতা তরঙ্গো বিদ্যতেহস্ত তরঙ্গী তস্ত ভাবঃ, উর্শ্বমালাবন্ধং বা অথবা
বহুনীরতা বহুনি নীরানি সন্ত্যস্ত তস্ত ভাবঃ প্রভূতসলিলবৃত্তং, বা অথবা গভীরত
অগাধত্বং বা বৃথৈব সর্বমেতৎ নিষ্ফল মিত্যর্থঃ । উপজাতিবৃত্তম্ । ২৮ ॥

হুর্জন লোকের বিদ্যা কেবল বিবাদের কারণ হয় । ঐশ্বর্য অহঙ্কার-
প্রকাশার্থ এবং উহাদের শক্তি পরপীড়নের জন্ত হইয়া থাকে । কিন্তু
ঐ সমস্ত সজ্জনের হইলে উহার বিপরীত ফল প্রদত্ত হইয়া থাকে ।
যথা বিদ্যা জ্ঞানের কারণ হয়, ধন বিতরণের নিমিত্ত এবং পরাক্রম হুর্জলগণের
ধন প্রাণ রক্ষার নিমিত্তই হইয়া থাকে । ২৭ ॥

সমুদ্রকূলে থাকিয়া বনরাজিকে যদি জলধরপটলের সলিলসেকের

লজ্জা মানহতা যমাদ্যবনিতা ভিক্ষাপরা দৈন্তজা
তাতৈশ্বর্যবিগর্কিতা বলবতী ভিক্ষা প্রগল্ভাতবৎ ।
সা লজ্জা নিহতা তয়েব তনয়াশোকেন মানো যুতঃ
সাধ্বী দৈন্তহতা চিরাৎপতিরতা নাদ্যাপি মাং মুঞ্চতি ॥ ২৯ ॥

লজ্জেতি । মানহতা মানশ্চিত্তসমুন্নতিঃ তস্ত হতা হুহিত্য লজ্জা, চিত্তৌৎ-
করাৎ লজ্জা জায়তে অতন্তস্তাঃ দৃহিত্বব্যপদেশঃ । ধম আদ্যবনিতা প্রথম-
ভার্য্যা । দৈন্তজা দৈন্তাৎ দারিদ্র্যাৎ জায়তে যা সা দারিদ্র্যহুহিতা ভিক্ষা
মম অপরা দ্বিতীয়া ভার্য্যা আসৌর্দিত্য শেষঃ । তাতৈশ্বর্যবিগর্কিতা তাতস্ত
দৈন্তস্ত ঐশ্বর্যেণ প্রভূতয়া বিগর্কিতা অহকৃতা ভিক্ষা বলবতী প্রবলা, সতী
প্রগল্ভা ধৃষ্টা কলহপ্রিয়ৈতি যাবৎ অভবৎ । তয়া প্রগল্ভয়া ভিক্ষয়েব সা লজ্জা
নিহতা বিনাশিতা । ভিক্ষা চেৎ প্রবলা ভবতি ততো লজ্জা স্বতএব বিলীয়তে
ইতি ভাবঃ । মানঃ তস্তা জনকঃ তনয়াশোকেন লজ্জাবিযোগকাতরতয়া
যুতঃ পরলোকং গতঃ । লজ্জাহীনস্ত আত্মাভিমানিতা কুত ইতি ভাবঃ ।
সাধ্বী সাধুশীলা চিরাৎ চিরকালং ব্যাপ্য পতিরতা পত্যমুরক্তা দৈন্তহতা ভিক্ষা
মে দ্বিতীয়া ভার্য্যা অদ্যাপি অধুনাপি মাং ন মুঞ্চতি ন পরিত্যজতি । শাদূল-
বিক্রীড়িতং বৃত্তম্ । ২৯ ॥

অপেক্ষা করিতে হয়, তাহা হইলে জলধির উর্শ্বমালা, প্রভূতজলরাশি অথবা
গভীরতাই বা কি জন্ত ? সমস্তই নিষ্ফল । ২৮ ॥

মানহুহিতা লজ্জা আমার প্রথম প্রণয়িনী ; এবং দৈন্ততনয়া ভিক্ষা
আমার দ্বিতীয়ভার্য্যা । পিতার ঐশ্বর্য্যে গর্কিতা ভিক্ষা কালক্রমে বলবতী
এবং প্রগল্ভা হইয়া উঠিলেন, অতঃপর সেই ভিক্ষার প্রতাপে লজ্জা
নিহত হইলে, তনয়া লজ্জার শোকে মানও পরলোক প্রস্থান করিয়াছেন ॥
কিন্তু সেই সাধ্বী চিরামুরক্তা দৈন্ততনয়া অদ্যাপি আমাকে পরিত্যাগ করেন
নাই । ২৯ ॥

অন্তঃগতে ভাস্বতি নাক্কারান্
 শনৈশ্চরো হস্তি বিধৌ বুধশ্চ ।
 পিতৃগুণৈ ন প্রতিভাতি পুত্রো
 গুণাশ্চিতো যঃ স্বগুণেন ভাতি ॥ ৩০ ॥
 ক্ষপাং ক্ষামীকৃত্য প্রসভমপহৃত্যাশু সরিতাং
 প্রতাপ্যোক্ষীং সর্বাং গহনবনমুংসার্য্য সফলম্ ।

অন্তমিতি। ভাস্বতি সূর্য্যে অন্তঃ অন্তাচলং গতে প্রস্থিতে সতি, শনৈশ্চর-
 শ্চপুত্রঃ অক্ষকারান্ তমাংসি ন হস্তি হস্তঃ ন শক্লোতীত্যর্থঃ। বিধৌ চন্দ্রমসি
 অন্তঃ গতে সতি বুধশ্চ তত্তনয়োহপি অক্ষকারান্ ন হস্তীতি শেষঃ। অতঃ
 পুত্রঃ পিতৃগুণৈঃ তাতমহিমা ন প্রতিভাতি ন শোভতে মহৎ নাপ্রোতীতি
 ভাবঃ। যঃ পুত্রঃ গুণাশ্চিতঃ গুণৈঃ শৌর্য্যবীৰ্য্যাদিভিরন্বিতঃ যুক্তঃ ভবতীতি
 শেষঃ। (সএব) স্বগুণেন আশ্রমহিমা ভাতি শোভতে মহৎমায়াতীত্যর্থঃ।
 উপেক্ষবজ্রাবৃত্তম্। ৩০ ॥

বর্ষাসু কথমেতে বারিদাঃ সমস্তাং ব্যাহঃ প্রধাবস্তীত্যাৎপ্রেক্ষতে ক্ষপা-
 মিতি। উক্ষাংস্তঃ সূর্য্যঃ ক্ষপাং রাত্রিঃ ক্ষামীকৃত্য ক্ষীণাং বিধায় প্রসভং বলাং
 সরিতাং নদীনাং অশু তৎসর্কস্বভূতং সলিলং অপহৃত্য নীত্বা, সর্কাম্ উক্ষীং
 পৃথিবীং প্রতাপ্য দধ্মা, সফলং বিবিধৈঃ ফলৈঃ সহ বর্তমানং গহনবনং গহনং
 নিবিড়ং অশ্রুৎ প্রবেশমিতি যাবৎ বনং কাননম্ উংসার্য্য উচ্ছিদ্য ভস্মসাৎ কৃষ্বা

ভগবান্ সূর্য্য ও চন্দ্রমা অন্তাচলশিখরাবলস্বী হইলে তৎপুত্র শনৈশ্চরই
 হউন কিম্বা বুধই হউন অক্ষকার বিনাশে কেহই সমর্থ নহেন। অতএব
 পিতার গুণে পুত্র কখন প্রতিভাত হইতে পারেন না। যিনি স্বয়ং গুণবান্
 তিনিই সেই স্বকীয় গুণদ্বারা প্রতিপন্ন হইয়া থাকেন। ৩০ ॥

রজনীকে ক্ষীণ, নদী সমুদায়ের সলিলরাশিকে বলপূর্কক গুণ, নিখিল জগৎকে
 দধ্ম, এবং ফলভরাবনত নিবিড় কাননকে ভস্মসাৎ করিয়া উক্ষরশ্মি সূর্য্য

ক সম্প্রত্যক্ষাংশুগত ইতি সমবেষণপরা
 স্বড়িদ্দীপালোকৈ দিশি দিশি চলন্তীব জলদাঃ ॥ ৩১ ॥
 একো হি দোষো গুণসম্মিপাতে
 নিমজ্জতীন্দোরিতি যো বভাষে ।
 ন তেন দৃষ্টং কবিনা সমস্তং
 দারিদ্র্যমেকং গুণকোটিহারি ॥ ৩২ ॥

ইতিবাৎ, সম্প্রতি ক গতঃ কুত্র প্রস্থিতঃ পলায়িতইত্যর্থঃ। ইতি সমবেষণ-
 পরাঃ অনুসন্ধানতৎপরাঃ সন্তঃ জলদা মেঘাঃ স্বড়িদ্দীপালোকৈঃ স্বড়িত এব
 দীপান্তেষাম্ আলোকৈঃ সহ দিশি দিশি চতুর্দিকু চলন্তীব ধাবন্তীব। নির-
 পরাধানাং সতাং সর্কস্বমপহৃত্য চরিতধনানামবলানাং সূচরিতং দুষয়িত্বা
 সর্কান্ লোকাংশ্চ সন্দহ পলায়িতে দুর্কৃতে যথা অশ্রে কারুণিকাঃ দীপহস্তাঃ
 সন্তস্তং ধৃতং সমস্তাং অভিধাবন্তি তদ্বদিতি সরলার্থঃ। শিখরিণীবৃত্তম্। ৩১ ॥

একইতি। একো দোষঃ ইন্দোঃ কিরণেবু চন্দ্রশ্মিষু অক্ষঃ কলক ইব
 গুণসম্মিপাতে গুণপরাংপরায়াং নিমজ্জতি নিমগ্নো ভবতি। যস্ত বহবো গুণাঃ
 সন্তি একো দোষঃ ন তস্ত মহিমানং ব্যাহন্তীত্যর্থঃ ইতি এতৎ বচনং যঃ কবি
 বভাষে উক্তবান্ তেন কবিনা সমস্তং সম্যক্ ন দৃষ্টং নালোচিতম্। তথাহি একং
 দারিদ্র্যং অক্ষিণনস্বঃ গুণকোটিহারি গুণানাং শৌর্য্যবীৰ্য্যাদীনাং দয়াদাক্ষিণ্যা
 দীনাঞ্চ কোটিং হরতি নাশয়তি। সর্কৈ গুণাঃ কাঞ্চনমাশ্রয়ন্তীতি ভাবঃ
 'দারিদ্র্যদোষো গুণরাশিনাশী' ইত্যপি পাঠান্তরম্। ইন্দ্রবজ্রাবৃত্তম্। ৩২ ॥

কোথায় প্রস্থান করিল, ইহাই অনুসন্ধান করিবার নিমিত্ত জলদগণ বিদ্যাদা-
 লোক হস্তে করিয়া যেন চতুর্দিকে প্রধাবিত হইতেহে। ৩১ ॥

চন্দ্রশ্মিতে কলঙ্কের আয় একমাত্র দোষ গুণ সমবায়ের মত হয়, যে কবি
 এইকথা বলিয়াছেন তিনি সম্যক্ অবগত নহেন যে একমাত্র দারিদ্র্য দোষ গুণ
 কোটিকে নষ্ট করে। ৩২ ॥

বরং দারিদ্র্যমণ্ডাসম্ভবাভিভবাদপি ।

কৃশতাপি মতা দেহে স্থূলতা নতু শোধজা ॥ ৩৩ ॥

অধোহঃ পশ্চতঃ কস্ত মহিমা নোপটীয়তে ।

উপযু্যপরি পশ্চস্তঃ সৰ্ব্বেব দরিদ্রতি ॥ ৩৪ ॥

যা রাকাশশিশোভনা গতঘনা সা যামিনী যামিনী

✓ যা সৌন্দর্য্যগুণাঘিতা পতিরতা সা কামিনী কামিনী ।

বরমিতি । অন্যায়সম্ভবাৎ ন্যায়বিক্রোপায়জন্যাৎ বিভবাৎ ঐশ্বর্য্যাৎ অর্সংপথোপার্জিতধনাগমাপেক্ষয়া ইত্যর্থঃ দারিদ্র্যাৎ অকিঞ্চনমপি বরং শ্রেয়ঃ । দৃষ্টান্তেন দ্রুতযতি ক্রুশতি । দেহে শরীরে কৃশতা ক্লীণতাপি মতা গৌরবেণাদৃতা ভবতীতি শেষঃ । কিন্তু শোধজা শোধঃ ক্লীতিজনকো রোগবিশেষ স্তম্বাৎ জাতা স্থূলতা পীবরস্বং ন বরমিতি শেষঃ ॥ ৩৩ ॥

অথ ইতি । অধোহঃ পশ্চতঃ অধোহঃস্থিতং লোকমবলোকতঃ কস্ত জনস্ত মহিমা মহস্বং নোপটীয়তে ন বর্ধতে । অধঃপদস্থং লোকমালোক্য সৰ্ব্বে-এব আত্মানং বহু মন্যতে ইত্যর্থঃ । উপযু্যপরি পশ্চস্তঃ উচ্চোচ্চপদাধিষ্ঠিত-জনমবলোকয়ন্তঃ সৰ্ব্বে এব জনাঃ দরিদ্রতি আত্মানং দরিদ্রং মন্যন্তে ইত্যর্থঃ ॥ ৩৪ ॥

যেতি । যা যামিনী রাত্রিঃ রাকাশশিশোভনা রাকা পৌর্ণমাসী (যত্র নিশাকরঃ সম্পূর্ণমণ্ডলো ভবতি) তত্র যঃ শনী চন্দ্রস্তেন শোভতে তাদৃশী । পূর্ণচন্দ্রমণ্ডলমণ্ডিতা ইত্যর্থঃ । গতঘনা গতঃ অপসৃতো ঘনো মেঘো যস্তাঃ সা । তিরোহিতমেঘাবরণা । সা যামিনী রাত্রিঃ যামিনী যামিনীপদবাচ্যা

অন্যায় উপায়ে ধনোপার্জন অপেক্ষা দারিদ্র্যো শ্রেষ্ঠ । শোধরোগ জনিত স্থূলতা অপেক্ষা শরীরের ক্লীণতাও অভিমত ॥ ৩৩ ॥

নিম্নপদস্থ লোক পরস্পরা অবলোকনে কাহার না মহিমা বৃদ্ধি পায়, উপরের দিকে দৃষ্টিপাত করিলে সকলেই দরিদ্র ॥ ৩৪ ॥

সেই যামিনীই যথার্থ যামিনী যাহাতে পূর্ণমণ্ডল শশধর সমুদিত হইয়া রাত্রির শোভা সম্পাদন করিতেছে এবং যাহাতে মেঘের লেশমাত্রও নাই ।

যা লোকহয়সাধিনী হিতকরী সা চাতুরী চাতুরী

যা গোবিন্দপদারবিন্দরসিকা সা মাধুরী মাধুরী ॥ ৩৫ ॥

বরমসিধারা তরুতলবাসে ।

বরমিহ ভিক্ষা বরমুপবাসঃ ।

বরমপি ঘোরে নরকে পতনং

নচ ধনগর্বিতবান্ধবশরণম্ ॥ ৩৬ ॥

সুখকরীতি ফলিতার্থঃ । যা কামিনী সৌন্দর্য্যগুণাঘিতা সৌন্দর্য্যগুণেন চাক্তয়া অধিতা যুক্তা সতী পতিরতা পতিপ্রাণা, সা কামিনী কামিনী (অঙ্গ-প্রতঙ্গকানাং যঃ সন্নিবেশো যথোচিতম্ । স্মৃষ্টিঃ সন্ধিবন্ধঃ স্ত্রীং তং সৌন্দর্য্য মুদাহত মিত) । যা চাতুরী চতুরতা বুদ্ধিন্তেতি যাবৎ । লোকহয়সাধিনী ইহ অমুত্রচ শুভকরী হিতকরী সৰ্ব্বথা শ্রেয়স্করী চ সা চাতুরী চাতুরী নাত্মা ইত্যর্থঃ । যা গোবিন্দপদারবিন্দরসিকা শ্রীকৃষ্ণচরণকমলাভরাগিণী সা মাধুরী মধুরতা মাধুরী মধুরতৈব, অস্তত্র কুত্রচিৎ তাদৃগ্মাধুর্য্যং নাস্ত্যেব ইত্যর্থঃ । শার্দূলবিক্রাডিতং বৃত্তম্ ॥ ৩৫ ॥

বরমিতি । অসিধারা খঞ্জাধারা খঞ্জেন প্রাণঘাতনমিত্যর্থঃ বরং মনাক্ প্রিয়ং, ধনগর্বিতবান্ধবশরণাদিতি শেষঃ । তরুতলবাসঃ তরুতলে বৃক্ষমূলে বাসঃ অবস্থানমপি বরং শ্রেষ্ঠম্ । ইহ অস্মিন্ সংসারে ভিক্ষা যাচ্ঞালক-মণনমপি বরম্ । উপবাসোহনশনং বরম্ । ঘোরেহতিভীষণে নরকে পতনমপি বরম্ । সৰ্ব্বত্র গর্বিতবান্ধবশরণাপেক্ষয়া ইতি যোজ্যম্ । কিঞ্চ ধনগর্বিতো

সেই কামিনীই কামিনী পদ বাচ্য যিনি সৌন্দর্য্যগুণে ভূষিতা এবং পতিপরায়ণা । সেই চাতুরীকেই আমরা চাতুরী (বুদ্ধিমত্তা) বলি যাহা ইহলোক ও পর-লোকের শুভসাধন করিয়া সৰ্ব্বথা হিতকর ব্যাপারে ব্যাপৃত । যাহা শ্রীকৃষ্ণের চরণ কমলে অনুরাগ জন্মাইয়া দেয় সেই মধুরতাই প্রকৃত মধুরতা ॥ ৩৫ ॥

খঞ্জের তীক্ষ্ণধারায় প্রাণবিদম্ভন, তরুতলবাস, কিংবা এই সংসারে ভিক্ষালব্ধ অল্পে জীবিকা নিস্বাহ, কিংবা উপবাসই হউক অথবা ঘোরনরকে

দিব্যং চূতফলং প্রাপ্য ন গর্ভংযাতি কোকিলঃ ।
 পীত্বা কৰ্দমপানীয়ং ভেকো মকমকায়তে ॥ ৩৭ ॥
 ভদ্রং কৃতং কৃতং মৌনং কোকিলৈর্জলদাগমে ।
 দর্দুৱা যত্র বক্তারসুত্র মৌনং হি শোভনম্ ॥ ৩৮ ॥
 অজ্ঞঃ সুখমারাধ্যঃ সুখতরমারাধ্যতে বিশেষজ্ঞঃ ।
 জ্ঞানলব্ধবুর্জিহ্বাং ব্রহ্মাপি নরং ন রঞ্জয়তি ॥ ৩৯ ॥

যো বাক্যে স্তত্র শরণং উপজীব্যেদেন আশ্রয়গ্রহণং ন বরমিতি শেষঃ । সুখম-
 বিচিত্রা বৃত্তম্ ॥ ৩৬ ॥

দিব্যমিতি । কোকিলঃ দিব্যং সুস্বাদু চূতফলং আত্রফলং প্রাপ্য গর্ভং ন
 যাতি প্রাপ্নোতি । কিঞ্চ ভেকোমণ্ডুকঃ কৰ্দমপানীয়ং পঙ্কজং জলং পীত্বা
 মকমকায়তে সাহকারং বিরোতি । মহৎকুদ্রয়োৱয়মেব ভেদ ইতিভাবঃ । ৩৭ ॥

ভদ্রমিতি । জলদাগমে বর্ষাস্থ কোকিলৈর্ধং মৌনং কৃতং তুষ্ণীমাস্থায়
 স্থীয়তে তৎ ভদ্রং কৃতং শুভমেবাহুষ্টিতং । যত্র যস্মিন্ কালে দর্দুৱাঃ ভেকাঃ
 বক্তারঃ বাগ্মিনঃ ভবন্তীতি শেষঃ । তত্র মৌনং হি মুকুতৈব শোভনম্ যুক্তম্ ॥ ৩৮ ॥

অজ্ঞ ইতি । অজ্ঞোহশিক্ষিতোজনঃ সুখমনায়াসেন আরাধ্যঃ সেবনীয়
 অমুরঞ্জনীয় ইতি যাবৎ । বিশেষজ্ঞঃ বিশেষবিভ্রোকঃ স্তদ্বদর্শীতি যাবৎ ।

পতনই হউক তৎসমুদায়ই শ্রেয়ঙ্কর । কিন্তু গর্ভিত বন্ধুর আশ্রয় গ্রহণ করা
 কদাচ শুভকর নহে । ৩৬ ॥

সুস্বাদু রসালফল আশ্বাদ করিয়া কোকিল গর্ভিত হয় না ; কিন্তু ভেক
 পঙ্কিল জলপান করিয়াও মকমক করিতে থাকে ॥ ৩৭ ॥

বর্ষাকাল উপস্থিত হইলে কোকিলগণ যে মৌনাবলম্বন করিয়া থাকে
 তাহাই শ্লাঘ্য । কারণ ভেকগণ যে সময়ে বক্তা হইয়া উঠে তখন অস্ত্রের
 তুষ্ণীস্তাব অবলম্বন করাই শ্রেয়ঙ্কর ॥ ৩৮ ॥

অজ্ঞ লোককে অনায়াসেই বশীভূত করিতে পারা যায়, পণ্ডিত লোকের

বোদ্ধারৌ মৎসরগ্রস্তাঃ প্রভবঃ স্ময়দূষিতাঃ ।
 অবোধোপহতাশ্চাত্রে জীর্ণমন্ত্রে স্তভাষিতম্ ॥ ৪০ ॥
 কতিচিছুক্তনির্ভরমৎসরাঃ
 কতিচিদাশ্রবচঃ স্ততিশালিনঃ ।
 অহহ কেহপি নিরক্ষরকুক্ষয়
 স্তদিহ সম্প্রতি কং প্রতি মে জ্রমঃ ॥ ৪১ ॥

সুখতরং অতিসুখেন আরাধ্যতে অমুরজাতে । বিহ্বামরাধনে হুঃখলেশোহপি
 নাস্তীত্যর্থঃ । জ্ঞানলব্ধবুর্জিহ্বাং অরজ্ঞানপণ্ডিতাভিমানিনং নরং ব্রহ্মাপি
 পিতামহোহপি ন রঞ্জয়তি বশীকর্তুং ন শক্নোতি । কিং পুনর্মানুশ ইত্যপেরর্থঃ ।
 আৰ্য্যা জাতিঃ ॥ ৩৯ ॥

বোদ্ধার ইতি । বুধ্যস্তে যে তে বোদ্ধারঃ বিশেষজ্ঞা বিদ্বাংস ইতি যাবৎ
 মৎসরগ্রস্তাঃ মৎসরোহস্তত্তদেবস্তেন গ্রস্তাঃ আক্রান্তাঃ মধুরং হিতকাপ্যন্ত
 বচনং ন তে শৃণুন্তি সর্কজ্ঞাভিমানিহাদিতি ভাবঃ । প্রভবঃ ঐশ্বর্যশালিনঃ
 স্ময়দূষিতাঃ স্ময়েন গর্বেণ দূষিতা অভিবূতাঃ গর্ভিতাঃ খলু সর্কজ্ঞা ভবন্তি
 অতস্তেধু নাস্তস্য বাক্যাবসর ইতি ভাবঃ । অস্ত্রে ইতরে অবোধোপহতাঃ
 অজ্ঞানাক্রাঃ শৃণুস্তোহপি তে মর্শগ্রহাসমর্থাঃ ইতি ভাবঃ । অতঃ স্তভাষিতং
 স্তনৃতং বচনং অস্ত্রে বক্তুঃ শরীর এব জীর্ণং বিলীনং, জাতমিতি শেষঃ । ৪০ ।

ভদ্র্যস্তুরেণাহ কতিচিদিতি । কতিচিল্লোকঃ উক্ততাঃ অতএব নির্ভরমৎসরাঃ
 অতীব মৎসরগ্রস্তাঃ কতিচিং অপরে কিয়ন্তোজনাঃ ধনিম ইতি যাবৎ আশ্রবচঃ-
 স্ততিশালিনঃ আশ্রবচনপ্রশংসাপরতন্ত্রাঃ । অহহ বিস্ময়ে খেদে বা । কেহপি ইতরে
 নিরক্ষরকুক্ষয়ঃ নিরক্ষরাঃ অক্ষরহীনাঃ কুক্ষয় উদরাণি যেবাং তথোক্তাঃ বর্ণ-
 মনোরঞ্জন তদপেক্ষায়ও সুখসাধ্যা । কিন্তু স্বয়ং ব্রহ্মাও অর্দ্ধাশিক্ষিত
 পণ্ডিতাভিমানী লোকের মনোরঞ্জন করিতে সমর্থ নহেন । ৩৯ ৥

যাহারা বুদ্ধিবিবেক সম্পন্ন তাহারা প্রায়ই মৎসরগ্রস্ত । ঐশ্বর্যশালীরা
 ধনমদে মত্ত । আর কতগুলি অজ্ঞানাক্র, পুত্রবাং স্তভাষিতসমুদায় বক্তার
 অস্ত্রেই লীন হইয়া থাকুক । ৪০ ॥

কতকগুলি লোক উক্ত এবং নিতান্ত মাৎসর্যশালী । অতঃ কতকগুলি আশ্র-

সেক্ষব্যো যদি মারবস্তুরয়ং পাথোদ পাথোলবৈ
নম্বেনং পরিষিঞ্চ কিঞ্চিরয়সে কালঃ পরিক্রামতি ।
শুক্ষে মূলরসে দলে বিগলিতে শীর্ণে তথা বন্ধলে
ন শ্যাদস্ত পরিস্থিতপ্রভুরসৌ ধারাপি বারাং তব ॥ ৪২ ॥

জ্ঞানানবচ্ছিন্না ইত্যর্থঃ । তৎ তন্মাৎ ইহ অস্মিন্ লোকে কং প্রতি কমুদিশ্চ
ইত্যর্থঃ স্প্রতি অধুনা মে শ্রমঃ মমায়াসঃ । মৌনমেব শোভন মতি ভাবঃ ।
ক্ষতবিলম্বিতং বৃত্তম্ ॥ ৪১ ॥

সেক্ষব্য ইতি । পাথঃ উদকং দদাতি তৎসম্বুদ্ধৌ পাথোদ ! হে জলদ !
মেঘ ! যদি পাথোলবৈ স্তব জলকণিকাভিঃ অয়ং মারবো মরুস্থলবর্তী তরুঃ
অনন্তগতিক ইতি ব্যাখ্যতে । সেক্ষব্যঃ জীবয়িতব্যঃ স্বয়ং শেষঃ । তৎ ননু তোঃ
এনং বৃক্ষং পরিষিঞ্চ জলদানেন অধুনৈব জীবয় । কিং কথং চিরয়সে বিলম্বসে ।
বিলম্বেন নায়ং প্রাপিত্যর্থঃ । কালঃ সময়ঃ পরিক্রামতি প্রায়োগাতিগচ্ছতি ।
অতঃপরং প্রভূতং বর্ণনৈপি বিফলপ্রযত্নেন ভূয়তে ইতি ভাবঃ । কুতইত্যাহ
শুক্ষ ইতি । মূলরসে মূলানাং শিকানাং রসে শুক্ষে সতি, দলে ত্রিনিবহে
বিগলিতে পতিতে সতি, তথা বন্ধলে স্ফি শীর্ণে জীর্ণতামাপনে সতি তব বারাং
সলিলানাং ধারাপি অবিরতবর্ষণমপি অস্ত বৃক্ষস্ত পরিস্থিতপ্রভুঃ প্রাণত্রাণ-
সমর্থো ন শ্যৎ নহি ভবেৎ । নির্ক্ষাণদীপে তৈলদানমিব নিফলপ্রয়াসা
ভবিষ্যতীতি ভাবঃ । শাদ্দুলবিক্রীড়িতং বৃত্তম্ ॥ ৪২ ॥

প্রশংসা শ্রবণে নিতান্ত ব্যাকুল । হায় ! আর যাঁহার অবশিষ্ট রহিল তাহারা
প্রায়ই ঘোর মূর্খ । অতএব আমি এখন কাহার জন্ত শ্রমস্বীকার করি ? ৪১ ॥

হে জলধর ! যদি তুমি জলকণাবর্ষণে এই মরুভূমির বৃক্ষটিকে অভিষিক্ত
করিয়া বাঁচাইতে চাও তবে আর বিলম্ব করিওনা এখনই বর্ষণ কর । সময়
অতিক্রান্ত প্রায় হইয়া আসিয়াছে । অতঃপর মূলরস শুষ্ক হইলে, পত্র
সমুদায় বিগলিত হইলে বন্ধলাবরণ জীর্ণ হইয়া পড়িলে আর কি তোমার
অবিশ্রান্ত বারিধারাও ইহার প্রাণরক্ষণে সমর্থ হইবে ? কদাচ নহে ! ৪২ ।

আস্মিন্ পদ্মপরাগপিঞ্জরপয়ঃপূর্ণে নু নীরাশয়ে
শুঞ্জস্তো মধুরং হরস্তি মধুপাশ্চিত্তং নৃণাং শৃণুতাম্ ।
নৈতৎ পল্লমঙ্গ পঙ্কিলজলপ্রোদ্ধতকুণ্ডীকুলং
ন শ্রোতাস্তি তবেহ গানরসিকস্তদ্বৈক মুকৌভব ॥ ৪৩ ॥
মদোগেহে মুষলীব মুষিকবধু মুষীব মার্জ্জারিকা
মার্জ্জারীব শুনী শুনীব গৃহিণী বাচ্যঃ কিমশৌজনঃ ।

অস্মিন্ ইতি । পদ্মপরাগপিঞ্জরপয়ঃপূর্ণে পদ্মপরাগৈঃ কমলরজোভিঃ পিঞ্জরাপি
পিঙ্গলানি ষানি পয়াসি জলানি তৈঃ পূর্ণে অস্মিন্ নীরাশয়ে সরসি মধুরং
শুঞ্জস্তঃ শব্দায়মানা মধুপা ভ্রমরাঃ শৃণুতঃ তৎশুঞ্জনং শ্রোতুং মনোনিদধতাং
নৃণাং মানবানাং চিত্তং হরস্তি আকর্ষন্তি । অঙ্গ ভো ভেক, এতৎ পঙ্কিল-
জলপ্রোদ্ধতকুণ্ডীকুলং পঙ্কিলজলে প্রোদ্ধতানি কুণ্ডীকুলানি বারিপর্ণীসমূহাঃ
(পাণা) যন্ত তৎ তাদৃশং পবলং ক্ষুদ্রং সরঃ (ডোবা) ন নহীত্যর্থঃ ।
ইহ অস্মিন্ সরসি তব শ্রোতা নাস্তি ভবদৃগীতং শ্রোতুং ন কোহপ্যস্তীত্যর্থঃ ।
অতঃ গানরসিকস্বং মুকৌ ভব তুষ্ণীং তিষ্ঠ । শাদ্দুল বিক্রীড়িতং বৃত্তম্ ॥ ৪৩ ॥

দারিদ্র্যং বর্ণয়তি মদিতি । মদগেহে মম দরিদ্রস্য সন্মানি মুষিকবধুঃ উদ্ভূতভার্যা
মুযলীব গৃহগোধিকা (জেঠী বা টিক্‌টিকীতি খ্যাতা) ইব জাতা ইতি শেষঃ ।

এই সরোবরের সলিলরাশি পদ্মপরাগ দ্বারা সুবর্ণকান্তি ধারণ করিয়া
থাকে । ইহাতে মধুকরণ মধুর শুঞ্জনে শ্রোতবর্গের চিত্ত আকর্ষণ করিয়া
থাকে । হে ভেক ! ইহা তোমার সে ক্ষুদ্র জলাশয় নহে, যাহাতে
পঙ্কিলজলসমুখিত পানা ব্যতীত আর কিছুই দৃষ্ট হয় না । তুমি সঙ্গীত-
রসিক হইলেও এখানে তোমার গানের শ্রোতা নাই । অতএব মৌনাবলম্বন
কর । ৪৩ ।

কথিত আছে মহারাজ বিক্রমাদিত্য তাঁহার কন্যার শিক্ষার নিমিত্ত
প্রথিতনামা অতীব সচ্চরিত্র কোন দণ্ডীকে নিযুক্ত করিয়াছিলেন, মহামনা
দণ্ডী কথাকে তাৎকালিক সংস্কৃত শিক্ষাপযোগী কাব্য কলাপাদি শাস্ত্রে

মূর্ছাপন্ন শিশুনসূন্ব বিজহতঃ সংবীক্ষ্য ঝিল্লীরবে
লুতাতস্তবিতানসংবৃতমুখী চুল্লী চিরং রোদিতি ॥৪৪ ॥

অন্নাতাববশাং ইখমজারত ইতি ভাবঃ। এবমুত্তরত্রাপি। মার্জারিকা বিড়ালী
মুখী ব মুখিকভাৰ্য্যা ইব। শুনী শুনঃ পক্ষী মার্জারী ব। অত্রোজনঃ কিং
বাচ্যঃ বক্তৃ মশক্যঃ ইত্যর্থঃ কা কথা অত্রোমামিতি ভাবঃ। গৃহিণী মম ভাৰ্য্যা শুনী ব
ক্ষীণা সংবৃত্তেতি শেষঃ। • চুল্লী মদগৃহস্থিতং পাকার্থমগ্নিহানং (চুল্লী) অহনু
প্রাণান্ব বিজহতঃ অনশনেন মুমূর্ষু প্রায়ান্ মূর্ছাপন্নশিশুন মোহমুপগতান্ বাল-
কান্ সংবীক্ষ্য সমাগবলোক্য লুতাতস্তবিতানসংবৃতমুখী লুতা কীটবিশেষঃ
(মাকড়শ) তস্তাত্তস্তবিতানেন জালবিস্তারেণ সংবৃতমুখী ছাদিতবদনা সতী
দুঃখাৰ্ত্তাহি মুখমাচ্ছাদ্য রোদিতি ইত্যভিপ্রায়ঃ। ঝিল্লীরবেঃ ঝিল্লীরবচ্ছলে
চিরেণ পাকব্যাপারাতাবাৎ মম চুল্লীবিবরে ঝিল্লী খলু স্ত্বং নিবসতীতি
ধ্বনিঃ। চিরং বহুকালং ব্যাপ্য রোদিতি উচ্চৈঃ স্বরেণ ক্রন্দতি। শাদ্দূল-
বিক্রীড়িতং বৃত্তম্ ॥ ৪৪ ॥

বিদুষী করিয়া তুলিলেন। ঘটনাক্রমে রাজা একদা কন্যার মুখে আদিরস
ঘটিত শ্লোক শুনিয়া মনে মনে দণ্ডীর উপর বীতশ্রদ্ধ এবং সন্দেহান হইয়া আর
তাঁহার সহিত পূর্বের ন্যায়, শিষ্টালাপ করেন না। তদর্শনে দণ্ডীও রাজার
অভিপ্রায় বুঝিতে পারিয়া কৌশলক্রমে কথাপ্রসঙ্গে তাঁহাকে দারিদ্র্যবর্ণন
করিয়া একটা শ্লোক রচনা করিতে অগ্ররোধ করেন। তদনুসারে রাজা উল্লিখিত
শ্লোকটা রচনা করিয়া ছিলেন। তৎশ্রবণে দণ্ডী কহিলেন মহারাজ আপনিত
কখন দুঃখের বার্তা জানেন না তবে একপ দারিদ্র্যবর্ণন! কিরূপে করিলেন।
রাজা কহিলেন স্বয়ং আশ্বাদ না করিলেও কবিদের কোন বিষয় অবিত
নহে। তখন দণ্ডী কহিলেন তবে মহারাজ, আমার অপরাধ কি? রাজা
লজ্জিত হইয়া তাঁহার অপরাধ মার্জনা করিলেন।

দারিদ্র্যনিবন্ধন অন্নভাবে আমার গৃহের মুখিকবধু টিকটিকির আয়,
মার্জারী মুখিকপত্নীর আয় হইয়াছে, অশ্বের কথা আর কি বলিব; গৃহিণী কুকুর
ভাৰ্য্যার তুল্য ক্ষুদ্র ও কৃশাঙ্গী হইয়া উঠিয়াছেন। পাকশালাস্থিত চুল্লী

মাকন্দং মকরন্দতুন্দিলমমুং গাহস্ব কাক স্বয়ং
কর্ণারুস্তদমস্তরেণ রণিতং দ্বাং মম্মহে কোকিলম্ ।
রম্যাণি স্থলগোরবেণ কতিচিৎস্তু নি কস্তুরিকাং
নেপালক্ষিতিপালভালমিলিতে পক্ষে ন শক্বেত কঃ ॥৪৫ ॥
পীতং যেন পুরা পুরন্দরপুরীরস্তোরুকেলিস্থলন
মন্দারাক্কুরকর্ণপুরস্তরভি স্বর্গাপগায়াঃ পয়ঃ ।

মাকন্দমিতি । হে কাক! মকরন্দতুন্দিলং মকরন্দঃ পুষ্পরসঃ তেন
তুন্দিলং মহাস্তং পুষ্পরসভূয়িষ্ঠমিত্যর্থঃ অমুং মাকন্দং চূতপাদপং স্বয়ং গাহস্ব
প্রবিশ। কর্ণারুস্তদং কর্ণকঠোরং রণিতং তব রবমস্তরেণ বিনা, যাবৎ স্বং ন
শক্যসে ভাবদিত্যর্থঃ। দ্বাং ভবস্তং কোকিলং মম্মহে কোকিলত্বেন গণয়ামঃ
বয়মিতি শেষঃ, স্থানমহিয়েতি ভাবঃ। তথাহি স্থলগোরবেণ স্থানমহিয়া
কতিচিৎস্তু নি বহবঃ পদার্থাঃ অকিঞ্চিংকরাণ্যপীতি ভাবঃ, রম্যাণি শোভনানি
মহার্ঘ্যাণীতি যাবৎ ভবস্তি। দৃষ্টান্তেন দ্রষ্টয়তি নেপালেতি। নেপালক্ষি-
তিপালভালমিলিতে নেপালরাজস্ত ললাটলগ্নে পক্ষে কৰ্দমে কোজনঃ কস্তুরিকাং
মৃগমদং ন শক্বেত মস্তেত অপিতু সৰ্ব্বেব মস্তে ইত্যর্থঃ ॥ ৪৫ ॥

পীতমিতি। যেন হংসেন পুরা পূর্ক্সিন্ কালে স্বর্গাপগায়াঃ স্বর্গকায়-
মন্দাকিন্ ইতি যাবৎ পুরন্দরস্ত ইজ্রস্ত যা পুরী অমরাবতী তত্র যা রস্তোরবঃ

ক্ষুধাকাতর মুচ্ছিত এবং প্রাণত্যাগোন্মুখ আমার শিশুসন্তান গুলিকে দেখিয়া
লুতাতস্ত জালে মুখ আচ্ছাদন করিয়া ঝিল্লীরবচ্ছলে অনবরত রোদন
করিতেছে ॥ ৪৪ ॥

হে কাক! তুমি এই পুষ্পরসপূর্ণ রসাল রুক্ষে স্বয়ং বিহার কর। স্থান
মহিমাতে সামান্ত বস্ত্রও রমণীয় হইয়া উঠে। অতএব শ্রুতিকঠোর শব্দ না
করিবে তোমাকে আমরা কোকিল বলিয়াই মনে করিব। নেপালাধিপতির
ললাটদেশে কৰ্দম লগ্ন হইলে কে না কস্তুরিকা মনে করে ॥ ৪৫ ॥

সোহয়ং মারববারিপামরবধুপাদার্পণপ্রোচ্ছলং
পঙ্কাতঙ্কিতভেকবম্পকলুষং হংসঃ সমাশংসতি ॥ ৪৬ ॥
ক্ষিতীন্দ্রাণাং কোষান্তরতিমির দোষান্তরকরঃ
ফণীন্দ্রাণাং মূর্দ্ধি প্রচুরতরশোভাকরবরঃ ।

নার্থাঃ দেবপদ্ম ইত্যর্থঃ তাসাং কেলো ক্রীড়ায়াং জলবিহারকালে ইত্যর্থঃ স্বলন্তঃ
মন্দারাকুরাণ্যোব পারিজাতকুম্ভাকুরাণ্যোব কর্ণপুরাঃ কর্ণভূষণানি তৈঃ সুরভি
সুগন্ধি পয়ঃ সলিলং পীতং আবাদিতং, সোহয়ং হংসঃ, পামরবধুনাং ইতর-
নারীণাং পাদার্পণেন পদক্ষেপেণ প্রোচ্ছলন্ ক্ষীতিমাণুবন্ যঃ পঙ্কঃ কর্ণমন্তেন-
আতঙ্কিতানাং ত্রস্তানাং ভেকানাং ঝম্পেন কলুষমাবিলং মারববারি মরুদেশ-
বস্তি সলিলং সমাশংসতি প্রাপ্তমভিলষতি ; অহো দৈবহুর্কিপাক ইতি
ভাবঃ ॥ ৪৬ ॥

অনুরূপঃ শ্লোকঃ ।

অলিরসৌ নলিনীবনবনভঃ কুমুদিনীকুলকেলিকলারসঃ ।
বিধিবশেন বিদেশমুপাগতঃ কুটম্পুস্পরসং বহু মন্ততে ॥

ক্ষিতীতি । ক্ষিতীন্দ্রাণাং পৃথিবীপতীনাং কোষান্তরে ধনাগারমধ্যে
যন্তিমিরদোষস্ত অস্তরং ব্যাধানং করোতি যঃ তাদৃশঃ । ফণীন্দ্রাণাং
সর্পরাজানাং মূর্দ্ধি শিরসি প্রচুরতরং অত্যধিকং যথাশাস্তাশোভাঃ কুর্ত্তান্তি
প্রচুরতরশোভাকরাস্তেবু বরঃ শ্রেষ্ঠঃ । হে মণিবণিক! সোহয়ং মণিঃ

অমরনারীগণের জলকেলি সময়ে কর্ণচ্যুত মন্দারপুষ্পের কর্ণপূর সৌরভে
যাহার জল সুরভিত হইত সেই স্বর্গগঙ্গা মন্দাকিনীর সুরভিজল পান করা
যাহার পূর্বে অভ্যাস ছিল সেই হংস এখন মরুভূমিতে পড়িয়া ইতর নারীর
পদক্ষেপোচ্ছলিত কর্ণমরাশিতে উল্লক্ষমান ত্রস্ত ভেককুল দ্বারা কলুষিত এবং
পঙ্কিল জল প্রাপ্তির জন্ত ব্যগ্র হইয়াছে ॥ ৪৬ ॥

নরপতিগণের কোষাগারস্থিত তিমিররাশি আমি নাশ করিয়া থাকি,
ফণীন্দ্রদিগের শিরোভূষণ হইয়া অশেষ শোভা বিস্তার করিয়া আসিতেছি ।

মণিঃ সোহয়ং দৈবাং তব করমুপেতো মণিবণিক
উপেক্ষাপেক্ষা বা তব গুণপরীক্ষাপরিচয়ঃ ॥ ৪৭ ॥
মাধ্বীকং সততং পিবন্তি মধুপা মাদ্যস্তি পুংস্কোকিলা
ঘূর্ণস্তে তরবঃ পতন্তি পথিকা মুচ্ছন্তি তদ্বোধিতঃ ।

অত্র প্রখ্যাতমহিমা মণিরহং দৈবাং দৈবহুর্কিপ্যুকাং তুব করং উপেতঃ
প্রাপ্তঃ, অধুনা উপেক্ষা অনাদরঃ, অপেক্ষা আদরো বর্ষ, যদ্রোচতে তৎ ক্রিয়তা-
মিত্যর্থঃ । তেন তব গুণপরীক্ষাপরিচয়ঃ, গুণস্ত সদসদ্বিবেকস্ত যা পরীক্ষা
নিরূপণং তস্তাঃ পরিচয়ঃ প্রখ্যাপনং ভবতীতি শেষঃ । অনাদরেণ ন মে গৌরব-
হানিঃ আদরেণ চ ন খলু মহিমোপচয়ঃ । কেবলং তব গুণখ্যাপনমেব ফল-
মিতি ভাবঃ । শিখরিণীবৃত্তম্ ॥ ৪৭ ॥

মাধ্বীতি । মধুপা ভ্রমরাঃ সততং নিরন্তরং মাধ্বীকং মধু মদ্যভেদক্ষেতি
ধ্বস্তে পিবন্তি স্বাদয়ন্তি । কিঞ্চ পুংস্কোকিলাঃ কোকিলপুরুষাঃ মাদ্যস্তি
মত্তা ভবন্তি । যে খলু মদ্যং পিবন্তি তএব মাদ্যস্তি অত্র তদ্বৈপরীত্যমিত্যতি-
প্রায়ঃ । এবমুত্তরত্রাপি । তরবো বিটপিনঃ ঘূর্ণস্তে । পথিকাঃ প্রোধিতাঃ কিরহিণ
ইতি যাবৎ পতন্তি বিরহবেদনয়া ভূমৌ লুঠন্তি । তদ্বোধিতঃ প্রোধিতভর্কুকাঃ
মুচ্ছন্তি মোহমাণুবন্তি । মৃগদৃশঃ হরিণেনেত্রাঃ বিরহিণ্য ইত্যর্থঃ নয়নামুভি
র্নেত্রজলৈঃ দোমূলং বাহমূলং সিঞ্চন্তি আদ্রীকুর্কন্তি । কিঞ্চ চূতক্রমাঃ
রসালবৃক্ষাঃ সদ্যস্তৎক্ষণ্যং পল্লবং কিশলয়ং উদগিরন্তি আবিহুর্কন্তি হসন্তীতি

হে মণিবণিক! এখন দৈবনির্করবশতঃ তোমার হস্তগত হইয়াছি । তুমি
আমাকে উপেক্ষাই কর বা আদরই কর তাহাতে তোমারই গুণপরিচয়
হইবে । ৪৭ ॥

মধুপগণ মধুপান করিতেছে কিন্তু কোকিলকুল মত্ত হইয়া উঠিল । তরবর
সকল ঘুরিতে লাগিল, কিন্তু প্রোধিত বিরহিণের পতন হইল । তদীয়বিরহিণী

দৌমূলং নয়নানুভিষ্ণুগদৃশঃ সিঞ্চস্তি চূতক্রমাঃ
সদ্যঃ পল্লবমুদগিরস্তি তদহো চৈত্রস্য চিত্রা গতিঃ ॥৪৮॥

তাত্ত্ব্য। বাড়বসন্নিধিং জলনিধিং শস্তোঃ শিরঃপ্রস্থিতঃ

✓ তত্রাসৌ হরলোচনাগ্নিগরলজ্বালাভিরুত্তাপিতঃ ।

তেনেন্দুর্দিবমাগতোহপি পতিতস্তত্রাপি রাহোমুখে

প্রায়ৈ গচ্ছতি যত্র ভাগ্যরহিতস্তত্রাপি যান্ত্যাপদঃ ॥ ৪৯ ॥

শ্রুতে অহো বিস্ময়ে তুং তস্মাৎ চৈত্রশ্রমধোর্বসস্তোতি যাবৎ গতিশ্চিত্রা বিশ্বয়া-
বহা কাৰ্য্যকারণয়োর্ভিন্নদেশবাদিতি ভাবঃ । শাদ্দূলবিক্রীড়িতম্ বৃত্তম্ ॥ ৪৮ ॥

তাত্ত্ব্যেতি । অসৌ চন্দ্রঃ বাড়বসন্নিধিং বাড়বানলগর্ভং জলনিধিং সমুদ্রং
তাত্ত্ব্য। অনলদাহভয়াদিতি ভাবঃ । যদা দেবান্নরৈরশ্বনিধিমমহে তদা
চন্দ্রোহপি তস্মাদুশ্বিতবানিতি পৌরাণিকী বাক্তী । শস্তো মর্হাদেবশ্র শিরঃ
প্রস্থিতঃ সুখলিপ্সয়েতি ভাবঃ । তত্র শিরসি হরলোচনাগ্নিগরলজ্বালাভিঃ শিব-
নেত্রানলম্বা ভূষণভূতানাং সর্পাণাং বিষম্যচ জ্বালাভিরুত্তাপৈরুত্তাপিতঃ
দগ্নশরীরঃ অভূদিতি শেষঃ । তেন হেতুনা, অহমত্র অগ্নিবিষয়োজ্জ্বালাং সোচুং
ন শঙ্কামীতি বুজ্যা দিবনাকাশং নিরুপদ্রবস্থান মিতি যাবৎ আগতঃ । অপি
সম্ভাবনাম্বাং । তত্র আকাশেহপি রাহো বিধুস্তদস্য মুখে পতিতঃ । (অতোহহং
মন্ত্রে ভাগ্য রহিতঃ ভাগ্যহীনোজনঃ যত্র গচ্ছতি প্রায়ঃ বাহুল্যেন তত্রাপি
আপদঃ বিপত্তয়ঃ ষান্তি তম্নসরত্তীত্যর্থঃ । ৪৯ ॥

হরিগাঙ্কী সৌমন্তিনী সকল বাহুল্য নয়ন জলে অভিষিক্ত করিতে লাগিল ; কিন্তু
চূতক্রম পল্লবিত (হাস্তশালী) হইল । অহো চৈত্রের কি বিচিত্র গতি ॥ ৪৮ ॥

✓ সমুদ্রে বাড়বানল আছে উহার জ্বালা অসহনীয় মনে করিয়া চন্দ্র শঙ্কু
মস্তকে প্রস্থান করিয়া ছিলেন । তথায় থাকিয়া হরলোচনের অগ্নি এবং
তদীয় কঠভূষণ সর্পগণের হালাহলের জ্বালায় দগ্ন হইতে লাগিলেন । এই
জন্তই তখন তিনি আকাশে প্রস্থান করিলেন কিন্তু সেখানেও রাহু আসিয়া
গ্রাস করিতে লাগিল । অতএব বুঝিলাম ভাগ্যহীন লোকের কোথায়ও
শান্তি নাই আর্পদ্, তাহার সর্বত্র অনুসরণ করে । ৪৯ ॥

বেদং বেদ ন কোহপিভূধরদরীলীনা মুনীনাং গিরঃ

স্বচ্ছং স্নেচ্ছমতং জনাস্তদমুগাঃ কা নাম ধর্ম্যাঃ ক্রিয়াঃ ।

মদ্যং হৃদ্যমতীব বারবনিতাঃ সেব্য্যা ন গুরুদয়ঃ

কিং কার্য্যং পরিশিষ্টমস্তি ভবতো জানামি নাহং কলে ॥৫০॥

বেদমিতি । হে কলে ! কলিকাল ! ভবতস্তব কিং কার্য্যং পরিশিষ্ট-
মবশিষ্ট মকৃতমিতি যাবৎ অস্তি বর্ততে অহং ন জানামি নাবগচ্ছামি তদিতি
শেষঃ । তথাহি কোহপি অধিকৃতবেদানাং দ্বিজাভীনামেকোহপিত্যর্থঃ
বেদনাম্বাং ন বেদ জানাতি । মুনীনাং ধর্মশাস্ত্রপ্রবর্তকানাং মন্বাদীনাং
গিরোবাচঃ ভূধরদরীলীনাঃ পর্ততগুহাহ অদৃশ্রং গতাঃ । কৃতস্তদমুগান-
মিত্যর্থঃ । স্নেচ্ছমতং স্নেচ্ছানাং বিধিক্ষিপাং মতং স্বচ্ছং অটিলত্বাদিদোষরাহিত্যাং
অন্যাসসাধ্যত্বাচ্চ স্বকরং জাতমিত্যর্থঃ । জনাঃ আধুনিকা লোকা স্তদমুগাঃ
তন্মতমুগচ্ছন্তি অনুসরন্তি । স্নেচ্ছমতামুসারিণ ইত্যর্থঃ । ধর্ম্যাঃ ক্রিয়াঃ
শ্রত্বাক্রমশ্চাক্ষ্মাণি কা নাম কৃতঃ সম্ভবন্তি । মদ্যং মাদকদ্রব্যাসবাদিকং
অতীব হৃদ্যং চিত্তাকর্ষকং জাতমিতি শেষঃ । বারবনিতাঃ বারবিলাসিন্যাঃ
সেব্য্যাঃ সেবনীয়া জাতাঃ, ন গুরুদয়ঃ মাতাপিত্রাদয়ো গুরুজনা ন সেব্য্যা-
ইত্যর্থঃ । অতস্তে কিমবশিষ্টমস্তীত্যনেনাশয়ঃ । স্বংকর্তব্যং সর্বমেবাহুষ্টিত-
মিতি ভাবঃ ॥ ৫০ ॥

হে কলে ! তোমার কর্তব্য মধ্যে কোনটা অবশিষ্ট আছে তাহ আর
আমি জানিতে পারিতেছি না । দেখ তোমার প্রভাবে দ্বিজাতিগণের মধ্যে
বেদ জানে এমন একটাও লোক দেখিতে পাই না । মুনিবাক্য সকল ভূধর-
গুহার লীন হইয়া গিয়াছে । স্নেচ্ছমত এখন সকলের প্রিয় স্মতরাং লোক-
মাত্রেই তাহারই অনুসরণ করিতেছে । চিত্তাকর্ষক বস্তুমধ্যে মদাতুল্য আর
কিছুই নাই । বারবিলাসিনীগণই সেবনীয় হইয়া উঠিয়াছেন, গুরুজনেরা
নহেন । ৫০ ॥

দেবানামৃষভঃ সতীমপি মুনেঃ পত্নীং জহার ছলাৎ
ব্রহ্মাপি শ্রুতিধর্মমর্শনিপুণঃ কন্যাভিগঃ শ্রয়তে ।
শীতাংশুশু রুতন্নগোহভবদহো বার্তা সুরাণামিয়ং
মর্ত্যেযু স্মরকিঙ্করেষু নিতর্যং কশ্মৈ কিমাচক্ষাহে ॥ ৫১ ॥
ক্ষারং বারি ন চিন্তিতং ন গণিতা নক্রাদয়ো ভীষণা
শচক্ষুস্তত্তরঙ্গডম্বরপরিত্রোসোহপি নালোচিতঃ ।

দেবানামিতি । দেবানাং সুরাণামৃষভঃ শ্রেষ্ঠঃ ইন্দ্রঃ মুনের্গোতমশ্চ পত্নীং
ভাষ্ণাং সতীমপি পতিব্রতামপি ছলাৎ কমপি ব্যাজমাশ্রিত্য জহার হতবান্ ।
শ্রুতিধর্মমর্শনিপুণঃ •শ্রুত্যানুধর্মশ্চ গূঢ়তাংপর্য্যভিজ্ঞঃ, ধর্মশাস্ত্রাহসারেণ
কিং কার্যশনিষিদ্ধং নিষিদ্ধং বা এতৎ সর্বং সম্যক জ্ঞানমপি ইত্যর্থঃ ব্রহ্মা চতু-
শ্চক্ষুঃ কন্যাভিগঃ চহিতৃগামী শ্রয়তে । শীতাংশুশুচন্দ্রঃ শুক্লতন্নগঃ শুক্লভাষ্যাপ-
হারীত্যর্থঃ অভবৎ সংবৃত্তঃ । অহো খেদে, সুরাণাং দেবানাং ইয়ং বার্তা ঈদৃশী
প্রবৃতিঃ । নিতরাং অত্যর্থং স্মরকিঙ্করেষু মদনাসক্তেযু মর্ত্যেযু মনুষ্যালোকেষু
মধ্যে কমুদিশ্চ ইত্যর্থঃ কিং আচক্ষাহে ক্রমঃ । ন কিমপি বচনীয-
মস্তীত্যর্থঃ ॥ ৫১ ॥

ক্ষারমিতি । হে মৎস্যরঙ্গ ! মাচরাঙ্গা ইতি খ্যাত পক্ষিবেশেষ ! ক্ষারং
বারি সমুদ্রশ্চ লবণময়ং জলং অতীব পীড়াকরমিত্যাশয়ঃ ন চিন্তিতং নালোচিতং
ভুয়েতি শেষঃ । ভীষণাঃ নক্রাদয়ঃ কুস্তীরাদয়ঃ হিংস্রজলজন্তবঃ ইতি বাবৎ ন

সুরপতি ইন্দ্র ছলক্রমে মুনিপত্নী পতিব্রতা অহল্যাকে হরণ করিয়া-
ছিলেন । ধর্মতত্ত্বের গূঢ় মর্শাভিজ্ঞ ব্রহ্মাও স্বকীয় চহিতৃগামী হইয়াছিলেন
বলিয়া শুনিতে পাওয়া যায়, যিনি কিরণ বিকিরণ করিয়া জগৎকে সুধাধবলিত
করিতেছেন সেই রজনীনাথও শুক্লশয়নে শয়িত হইয়াছিলেন । হায় !
যখন দেব চরিত্রেরই এই অবস্থা তখন স্মরকিঙ্কর মনুষ্যালোকের মধ্যে কাহার
কথা কি বলিব ॥ ৫১ ॥

হে মৎস্যরঙ্গ ! (মাচরাঙ্গাপাখি) তুমি এই সমুদ্রের জল নিতান্ত অস্বা-
নন্দান লবণাক্ত বলিয়া একবারও মনে করিলে না । ইহাতে যে কুস্তীর

মধ্যেহস্তোনিধি মৎস্যরঙ্গ ভবতা ঝ্প্পঃ কৃতোহয়ং বৃথা
সম্পাচ্ছেৎ শফরাজ্জনং বিপদখ প্রাণপ্রয়াগাবধিঃ । ৫২ ॥
স্বপৌরুষমহাযশাঃ সময়দৌষ দুঃস্বোহপি সন্
অনল্পবিষয়াশয়ো লঘুযু.নেহতে কশ্মহ ।

গণিতাঃ ন তর্কিতাঃ । চক্ষুং বেগেন ধাবন্ য স্তত্রতরঙ্গঃ উচ্চৈরুর্শ্মিমালা তস্ত
ডম্বরাহুচ্ছাসাৎ পরিত্রাসো ভীতিরপি নালোচিতঃ স মনসি কৃতইত্যর্থঃ ।
ইত্যেবং বহুবিধানিষ্টশঙ্কাসকূলেহপীত্যাশয়ঃ । ভবতা যয়া মধ্যেহস্তোনিধি
অস্তোনিধেঃ সমুদ্রশ্চ মধ্যে অয়ং বৃথা নিষ্ফলঃ স্বল্পফলো বা ঝ্প্পঃ আশ্রয়শরীর-
নিক্ষেপঃ কৃতঃ অকারি । কৃত ইত্যাহ সম্পদিতি । সম্পাচ্ছেৎ যদি সম্পত্তি
ভবেৎ তৎ শফরাজ্জনং কস্যচিৎ শফরস্য পুঁটী ইতিখ্যাতস্য ক্ষুদ্রমীনস্য
অর্জনং লাভে ভবিষ্যতীতি শেষঃ । অথ যদি বিপৎ অনিষ্টাপাতো ভবেৎ তৎ
প্রাণপ্রয়াগাবধিঃ প্রাণবিয়োগএব অবধির্ঘণ্টাস্তাদৃশী বিপত্তিভবিষ্যতীতি ।
অত্যন্নলাভাশয়া ইখং প্রাণহরণং কার্যং ন করণীয়মিতি ভাবঃ ॥ ৫২ ॥

স্বপৌরুষমিতি । স্বপৌরুষেণ আশ্রয়ঃ পুরুষকারেণ মহৎ যশো যস্য সঃ
স্বপৌরুষমহাযশাঃ স্বপ্রভাবার্জিতকীর্তিঃ অনল্পবিষয়াশয়ঃ অনল্পে মইতি
বিষয়ে ব্যাপারে আশয়ঃ অতিপ্রায়ো যস্য সঃ, নিকৃষ্টে কশ্মগি অনাকৃষ্টচিত্তঃ

প্রভৃতি ভরঙ্গর জল জন্ত বাস করে তাহাও গণনা করিলে না । এবং ইহার
যে অত্যাচ্ছতরঙ্গমালা উথিত হইতেছে তাহা দেখিয়াও তোমার মনে ভয়সঙ্কার
হইল না । তুমি অকূল সাগরমধ্যে বৃথা ঝ্প্প প্রদান করিয়াছ । যদি
তোমার ইহাতে কোন লাভের প্রত্যাশা থাকে তবে সামান্য একটা পুঁটীমাচ
ব্যতীত আর কিছুই নহে । কিন্তু বিপদের কথাটা একবার ভাবিয়া দেখ,
তোমার ইহাতে প্রাণবিসর্জনপর্য্যন্তও হইতে পারে । ৫২ ॥

যিনি নিজ পৌরুষবলে অসামান্য কীর্তি লাভ করিয়াছেন, যাঁহার চিত্ত
কখন নিকৃষ্ট কার্যে আকৃষ্ট হয় না, সময়গুণে দূরবস্থাগ্রস্ত হইলেও তাদৃশ-
মহাশয় নীচ কার্য করিতে কদাচ প্রবৃত্তি জন্মে না । মহাধর তুল্য হস্তি-

মহীধরসহোদরধিরদযুধবিদ্রাবণো
বুভুক্ষুরপি কেশরী ন খলু মুখিকং ধাবতি ॥ ৫৩ ॥
স্বললিতমপি কাব্যং যাচকৈর্বাচ্যমানং
ধনবিতরণতীত্য্যাদ্রিয়ন্তে ধনাঢ্যাঃ ।
কলমপি মশকানাং মঞ্জুগুঞ্জমুখানাং
রুতমিহ সহতে কো দংশনাশঙ্কিচেতাঃ ॥ ৫৪ ॥

ইত্যর্থঃ । পুরুষঃ সময়দোষদ্রঃ কালবৈশিষ্ট্যবশাৎ দরিত্রঃ সন্নপি লঘু
কর্ম্ম নীচঃ কর্ম্ম কর্ত্ত্বমিত্যর্থঃ ন ইহতে চেষ্টতে । দুষ্টাস্তেন জটয়তি মহীতি ।
মহীধর সহোদরাণাং পর্ত্তসদৃশানাং ধিরদানাং হস্তিনাং যৎ যুৎ সমুহস্তস্য
বিদ্রাবণঃ শান্তা কেশরী সিংহঃ বুভুক্ষুরপি, ক্ষুধার্ত্তোহপি ন খলুমুখিকং ধাবতি
তোক্তুমিচ্ছয়া উন্মুকং ন কদাচিদাক্রামতি নুনম্ । পৃথীবৃত্তম্ ॥ ৫৩ ॥

স্বললীতি । কাব্যং কবিকৃতং রসাস্বকং বাক্যং স্বললিতমপি রসভাবাদি-
ভিরতিস্বন্দরমপি যাচকৈর্ধনপ্রার্থিত্বির্বাচ্যমানং পঠ্যমানং সৎ ধনাঢ্যাঃ ধনি-
নঃ ধনবিতরণতীত্য্য ধনদানভয়েন ন আদ্রিয়ন্তে নাভিনন্দন্তি । দুষ্টাস্তেন জটয়তি
কলমিতি । মঞ্জুগুঞ্জমুখানাং মঞ্জু মনোহরং গুঞ্জং শকায়মানং মুখং যেষাং
তে তথোক্তানাং মশকানাং রুতং ধনিং কলমপি অব্যক্তমধুরং শ্রুতিসুখকর
মপীত্যর্থঃ । ইহ অস্মিন্ জগতি দংশনাশঙ্কিচেতাঃ দংশনভয়োদ্বিগ্ধচিত্তঃ কো
জনঃ সহতে শ্রোতুং শঙ্কোতি ন কোহপীত্যর্থঃ । মালিনীবৃত্তম্ ॥ ৫৪ ॥

যুথকে তাড়না করা যাহার অভ্যাস সেই কেশরী ক্ষুধার্ত্ত হইলেও মুখিক
বিনাশে কদাচ প্রবৃত্ত হয় না । ৫৩ ॥

যাচক যদি পরম সুন্দর স্বললিত কাব্যও পাঠ করেন, ধনিগণ ধনদানশকায়
তাহার আদর করেন না । যাহার মুখ হইতে মনোহর গুঞ্জন রব নির্বৃত্ত
হইতেছে সেই মশকের ধনি মধুর হইলেও দংশন ভয়ে কোন্ ব্যক্তি উহা
সহ করিয়া থাকে । ৫৪ ॥

আশ্রয়ামি যদি কল্পপাদপং
সোহপি যাতি সহসাবকেশিতাম্ ।
মাদৃশাং নয়নকোণ-গোচরঃ
সাগরোহপি মরুভূমিসোদরঃ । ৫৫ ॥
অসম্ভবং হেমমুগস্ত জন্ম
তথাপি রামো লুলুভে তদর্থম্ ।

ভাগ্যহীনস্য কস্যচিহিক্তিরিয়ম্ আশ্রয়েতি । যদি কল্পপাদপং অতীষ্টফলপ্রদং
কল্পবৃক্ষং আশ্রয়ামি শরণত্বেনাবলম্বে অহমিতি শেষঃ । তৎ সোহপি কল্প-
বৃক্ষোহপি কিমন্যেহনিয়তফলপ্রদান্তরব ইতি ভাবঃ । সহসা তৎক্ষণম্
সংস্মিধানমাজেপেতি যাবৎ অবকেশিতাং নিষ্ফলতাং (বক্কোহফলোহবকেশী
ইত্যমরঃ)] যাতি প্রাপ্নোতি । সাগরঃ সমুদ্রোহপি মাদৃশাং জনানাং ভাগ্য-
হীনানামিত্যর্থঃ, নয়নকোণগোচরঃ কটাক্ষাবলোকিতঃ সন্ মরুভূমিসোদরঃ
মরুস্থলতুল্যঃ শুষ্কমলিনঃ ইতিযাবৎ ভবতীতি শেষঃ । রথোক্তবৃত্তম্ ॥ ৫৫ ॥

অসম্ভেতি । হেমমুগস্ত স্বর্ণময়হারিণস্ত জন্ম উৎপত্তিঃ অসম্ভবং নহি সম্ভবতি
ইত্যর্থঃ । তথাপি এতৎ জানন্নপি রামঃ দাশরথিঃ তদর্থং তৎপ্রাপ্ত্যর্থং লুলুভে
লুলুভে বভূব । সমাসমবিপত্তিকালে সমাসন্ন বা বিপত্তিস্তথাঃ কালস্তস্মিন্

কল্পবৃক্ষ সকল যাচকের অতীষ্ট ফল প্রদান করিয়া থাকে । কিন্তু হাম !
আমি যদি সেই কল্পপাদপকে আশ্রয় করি তবে আর তাহার সেই ফলোৎ-
পাদিকা শক্তিই থাকে না তৎক্ষণাৎ সে বক্ষ্য হইয়া পড়ে, আমি কটাক্ষে
অবলোকন করিলে সাগরও মরুভূমি হইয়া উঠে । ৫৫ ॥

রঘুকুলধুরুর দাশরথি রাম পিতৃনিদেশে বনবাস, আশ্রয়, করিয়া যখন
পঞ্চবটীতে সীতা ও লক্ষ্মণের সহিত অবাস্থতি করিতেছিলেন । তৎকালে
মারীচ নামে কোন রাক্ষস উইদিগকে বঞ্চনা করিবার অভিপ্রায়ে স্বর্ণময়
মুগরূপ ধারণ করিয়া সম্মুখে উপস্থিত হইয়াছিল । সীতার প্রার্থনায় রাম
তাহাকে ধরিতে গিয়া পরিণামে ঘোর বিপদে পড়িয়া ছিলেন ।

প্রায়ঃ সমাসম্বিধিকালে

ধিয়োহি পুংসাং মলিনীভবন্তি ॥ ৫৬ ॥

মেঘ স্বঃ নিজজীবনে ভুবনং সন্তপ্তমাপ্যায়সে
প্রায়স্বৎসদৃশো ন কোহপি ভবিতা ভূতোহথবা বর্ততে ।
কিল্বেকং ত্বসমঞ্জসং ব্যথয়তি প্রজ্ঞাবতাং মানসং
যন্মণ্ড কময়ুরয়োরুদয়তে তুল্যস্তবানুগ্রহঃ । ৫৭ ॥

আপংসময়ে উপস্থিতঃ সতীত্যর্থঃ, পুংসাং পুরুষাণাং পুরুষপদবাচ্যানাং তব-
দর্শনামপীতিভাবঃ, ধিয়ঃ বুদ্ধয়ঃ প্রায়োবাহল্যেন মলিনীভবন্তি সদসদ্বিবেক-
মুঢ়া ভবন্তি উপস্থিতবৃত্তম্ । ৫৬ ॥

মেঘেতি । হে মেঘ ! স্বঃ নিজজীবনে আশ্রয়ঃ মলিনেন স্বপ্রাণৈশ্চেতি
ধ্বন্যতে সন্তপ্তং রৌদ্রতাপেন দগ্নং পরিতপ্তঞ্চ ভুবনং জগৎ আপ্যায়সে
শ্রীণয়সি । অতঃ স্বৎসদৃশো তব তুল্যঃ কোহপি জনঃ প্রায়োবাহল্যেন
ন ভবিতা উৎপত্ততে, ন ভূতঃ পুরাপি ন জাতঃ, অথবা ন বর্ততে অধুনাপি
ন তিষ্ঠতীত্যর্থঃ । কিন্তু একং অসমঞ্জসং অতুল্যদর্শিত্বং প্রজ্ঞাবতাং বিচক্ষণানাং
মহতামিতি যাবৎ মানসং চিত্তং ব্যথয়তি পীড়য়তি, বৎ যস্মাৎ মণ্ড কময়ুরয়োঃ
মণ্ডকো ভেকঃ ময়ুরো বর্হিণঃ এতয়োরুভয়োরুপরি তব তুল্যঃ অমুগ্রহঃ প্রসাদঃ
উদয়তে আবির্ভবতি । মেঘাগমে ভেকঃ সানন্দং রৌতি ময়ুরশ্চ হর্ষাৎ নৃত্যতীতি
প্রদিক্টিঃ । শার্দূল বিক্রীড়িতম্ বৃত্তম্ । ৫৭ ॥

স্বর্ণময় মুগের উপস্থিতি অসম্ভব ; তথাপি রাম তাদৃশ হরিণকে ধারণ
করিবার নিমিত্ত লুক্ক হইয়াছিলেন । অতএব বুঝাগেল বিপদকাল উপস্থিত
হইলে মহা পুরুষের বুদ্ধিরও বিপর্যয় ঘটয়া থাকে । ৫৬ ॥

হে মেঘ ! তুমি তোমার স্বকীয় জীবন (জীবন শব্দে জল ও প্রাণ উভয়ই
বুঝায়) দান করিয়া সন্তপ্ত জগৎকে আপ্যায়িত করিতেছ । অতএব তোমার
মত লোক হয় নাই, হবে না, এখনও নাই । কিন্তু তোমার একমাত্র অসমঞ্জসী
বুদ্ধিই বিজ্ঞানের চিত্তকে ছঃখিত করিতেছে । যে হেতু তুমি ভেক ও ময়ুর
এই উভয়কে তুল্য অমুগ্রহ প্রদর্শন করিয়া থাক ॥ ৫৭ ॥

হংসী বেত্তি পরাগপিঞ্জরবপুঃ কুত্রাপি পদ্মাকরে
প্রেরান্ মে বিসকন্দলীকিশলয়ং ভুঙেক্ত স্বয়ং নিকৃ তঃ ।
নো জানাতি মনস্বিনী যদনিশং জম্বালমালোড়য়ন্
শৈবালাঙ্কুরমপ্যাসৌ ন লভতে হংসো বিশীর্ণচ্ছদঃ ॥ ৫৮ ॥
কাকঃ পন্নবনে রতিং ন কুরুতে হংসো ন কুপোদকে
মূর্খঃ পণ্ডিতসঙ্গমে ন রমতে দাসো ন সিংহাসনে ।

হংসীতি । হংসী হংসপত্নী বেত্তি জানাতি যংসো মম প্রেরান্ প্রিয়তমঃ
স্বামী কুত্রাপি কস্মিংশ্চিৎ পদ্মাকরে পদ্মপ্রধানে সরসি পরাগপিঞ্জরবপুঃ
পরাগেণ পদ্মরঞ্জসা পিঞ্জরং পিঙ্গলং বপুঃ শরীরং যন্ত সঃ কমলরেণুরংবিতকারঃ,
এতেন বিলাসিত্বং স্তভগবৎ ব্যজ্যতে । অতএব স্বয়ং নিবৃত্তঃ পরমস্বর্থমভুবন্
সন্ বিসকন্দলীকিশলয়ং বিসং মৃগালং কন্দলী পন্নবীজং ভূমিকদলীং বা
কিশলয়ং নবপন্নবং ভুঙেক্ত ভক্ষয়তি । কিন্তু অসৌ হংসঃ অনিশং নিরন্তরং
জম্বালং পক্ষম্ আলোড়য়ন্ মণুন্ বিলোড্য ইত্যর্থঃ বিশীর্ণচ্ছদঃ শীর্ণপক্ষঃ সন্
শৈবালাঙ্কুরং শৈবালানাং শেয়ালা ইতি খ্যাতানাং জলনীলিকানাম্ অঙ্কুরং
প্রেরোহমপি ন লভতে নাপ্নোতি ইতি যং মনস্বিনী মানিনী স্বামিসৌভাগ্য
গর্ভিতা ইতি যাবৎ হংসী হংসভার্যা তং নো জানাতি নাবগচ্ছতি । ৫৮ ।

কাক ইতি । স্বভাবজনিতা স্বভাবেন আশ্রয়না জনিতা উপাধিতা যন্ত
জনশ্র যা প্রকৃতিঃ বাদৃশঃ স্বভাবঃ অস্তুতিশেষঃ সা প্রকৃতিরিত্যুহম্ । কেনাপি

হংসী জানেন যে আমার প্রিয়তম স্বামী কোন এক রমণীর পন্নবরোবরে
উপস্থিত হইয়া কমলরেণুরা স্বীয়শরীর ভূষিত করিয়া মনের স্বখে মৃগাল
পন্নবীজ এবং নব কিশলয় উপভোগ করিতেছেন । কিন্তু এই হংস যে নিরন্ত
কন্দল আলোড়ন করিতে করিতে ছিন্ন পক্ষ হইয়া তুচ্ছ শৈবাল কণারও
সংগ্রহ করিতে পারিতেছেন না তাহা তাহার মনস্বিনী (স্বামিসৌভাগ্য
গর্ভিতা পত্নী) হংসী জানিতে পারিতেছেন না । ৫৮ ॥

বায়দকুল কখন পন্নবনে বিহার করে না মানসবিহারী হংস কুপোদকে

✓ কুস্ত্রী সজ্জনসঙ্গমে ন রমতে নীচং জনং সেবতে
 যা যস্য প্রকৃতিঃ স্বভাবজনিতা কেনাপি ন ত্যজ্যতে ॥ ৫৯ ॥
 ব্যাঘ্রঃ সেবতি কাননং স্নগহনং সিংহো গুহাং সেবতে
 হংসঃ সেবতি পদ্মিনীং কুম্বমিতাং গৃধ্ৰঃ শ্মশানস্থলীম্ ।

জনে ন ত্যজ্যতে কশ্চিদেকোহপি তাং ন পরিহরতীত্যর্থঃ । তথাহি কাকঃ
 বায়সঃ পদ্মবনে রতিমুদ্রাগং ন কুরুতে । পুতিগন্ধবদামিষং পুরীষাদিক-
 ষোপভূজ্য যঃ খলু আত্মনে ভাষতে স কথং মৃগালরসং বেত্তীতি ভাবঃ । হংসঃ
 মানসসরোবিহারী মরালঃ কুপোদকে কুপসলিলে ন রতিং কুরুতে । মূৰ্খঃ
 মুচোজনঃ পশ্চিতসঙ্গমে বিহ্বাং সংসর্গে ন রমতে স্মখী ভবতি । দাসঃ কিঙ্করঃ
 সিংহাসনে রাজযোগ্যাসনে ন রমতে প্রীতিমুভবতি । কুস্ত্রী কুংসিতা ভ্রষ্ট-
 চরিতা নারী সজ্জনসঙ্গমে সাধুসংসর্গে ন রমতে নহি প্রীণাতি প্রতুত নীচং
 জনং নিকৃষ্টপুরুষং সেবতে ভজতে । অতঃ যা যন্তেতি । শাদ্দূলবিক্রীড়িতং
 বৃত্তম্ । ৫৯ ॥

ব্যাঘ্র ইতি । যস্ত স্বভাবজনিতা যা প্রকৃতিঃ সা কেনাপি ন পরিত্যজ্যতে ।
 (পূর্বশ্লোকস্ত ব্যাখ্যা দ্রষ্টব্য) । তথাহি ব্যাঘ্রঃ হিংস্রপ্রকৃতিকঃ শাদ্দূলঃ
 স্নগহনং অতিনিবিড়ং দুশ্শবেশুমিতি যাবৎ কাননং বনং সেবতি । সিংহঃ
 অতিবিক্রমোহপি মৃগেভ্যঃ গুহাং পর্কতগহ্বরং সেবতে আশ্রয়তি । হংসঃ

প্রীতি পায় না, পশ্চিতসংসর্গে মূৰ্খ কখন স্মখী হয় না । দাস কি কখন
 সিংহাসনের অভিলষী হয় ? বারনারীগণ কি কখন সচ্চরিত্র সাধুজনের
 প্রণয়িনী হইতে পারে ? কখনই নহে ; প্রতুত তাহার নিকৃষ্ট পুরুষকেই
 ভজনা করিয়া থাকে । অতএব বাহার যেকপ প্রকৃতি সে কখন তাহা পরিত্যাগ
 করিতে পারে না । ৫৯ ॥

ব্যাঘ্র গভীর অরণ্যে বাস করে, গিরিগহ্বরই কেশরিকুলের আশ্রয়,
 হংসগণ দিকচর্চনিনীবনেরই সেবা করিয়া থাকে, গুধিনী শ্মশানস্থলীর অচ্চ-

সাধুঃ সেবতি সাধুমেব সততং নীচোহপি নীচং জনং
 যা যস্য প্রকৃতিঃ স্বভাবজনিতা কেনাপি ন ত্যজ্যতে ॥ ৬০ ॥
 বহ্নিস্তস্য জলায়তে জলনিধিঃ কুল্যায়তে তংক্ষণা
 স্মেরুঃ স্বল্পশিলায়তে স্নগপতেঃ সংঘঃ কুরঙ্গায়তে ।

কুম্বমিতাং প্রফুল্লকুম্বমাং অতিমনোরমামিতি যাবৎ পদ্মিনীং নলিনীং সেবতি
 ভজতে । গৃধ্ৰঃ শকুনিঃ শ্মশানস্থলীং প্রেতভূমিং সেবতীতি শেষঃ । সাধুঃ
 সজ্জনঃ সততং নিরন্তরং সাধুমেব সেবতি নাশ্রমসাধুমিত্যর্থঃ । নীচঃ নিকৃষ্টো-
 হপি জনঃ নীচং জনং সেবতীতি শেষঃ । অতঃ যা যন্তেতি । ৬০ ॥

বহ্নিরিতি । যস্ত জনস্ত অঙ্গে দেহে শীলং স্বভাবঃ অখিললোকবল্লভ-
 তমং অখিলানাং সর্কেষাং লোকানাং বল্লভতমং অতিপ্রিয়ং সর্কজনস্পৃহ-
 নীরং সং সমুন্মীলতি প্রকাশতে, বহ্নিরগ্নিঃ সর্ককীর্তিসংহারকোহপীতি যাবৎ
 তস্ত সাধুশীলস্ত সন্ধকে জলায়তে জলমিবাচরতি, জলবহুপ্নেহয়তীত্যর্থঃ ।
 জলনিধিঃ সমুদ্রঃ অতিহ্রবগাহোহপীতি যাবৎ তংক্ষণাং তস্ত সন্ধকে কুল্যায়তে
 কুল্যেবাচরতি ক্ষুদ্রসরিদিব অধিগম্যোভবতীতি ভাবঃ । মেরুঃ স্মেরুঃ
 অত্যাচ্ছশীর্ষোহপি অলঙ্ঘ্যোহপীতি ধ্বনিঃ স্বল্পশিলায়তে স্বল্পশিলেবাচরতি,
 স্মলজ্যেভ্যো ভবতীতি ভাবঃ । স্নগপতেঃ সিংহস্ত সজ্ঘঃ সমূহঃ অপরাভেয়বিক্রমোহ-
 পীতি ধ্বন্যতে, কুরঙ্গায়তে কুরঙ্গ ইবাচরতি, হরিণবৎ শান্ততাং ব্রজতি, ব্যালঃ
 সর্পঃ খলপ্রকৃতিরপীতি ব্যজ্যতে মাল্যগুণায়তে মাল্যগুণবৎ অতিকমনীয়-
 গুণঃ সঞ্জায়তে ইতি ভাষঃ । কিং পুনর্বহনা বিবরসঃ পরিগামহর্কিপাকং

রাগিনী, সাধুগণ সাধু সংসর্গে, নীচলোক নীচসংসর্গে স্মখী হয়, অতএব বাহার
 যেকপ প্রকৃতি সে তাহা কখন পরিত্যাগ করিতে পারে না । ৬০ ॥

বাহার প্রকৃতি সর্কজনপ্রিয় হয় অগ্নি তাহার নিকট জলবৎমিথ্র,
 জলনিধি সামান্ত শ্রোতস্বতী, অতি হ্রলজ্য স্মেরুও তাহার নিকট ক্ষুদ্র শিল

ব্যালে। মাল্যগুণায়তে বিষরমঃ পীযুষবর্ষায়তে
যস্যাপ্পেহখিললোকবল্লভতমং শীলং সমুন্মীলতি ॥ ৬১ ॥

ধবলয়তি সমগ্রং চন্দ্রমা জীবলোকং

কিমিতি নিজকলঙ্কং নাত্মসংস্থং প্রমাণ্ডি ।

ভবতি বিদিতমেভং প্রায়শঃ সজ্জনানাং

পরহিতনিরতানাং মাদরো নাত্মকার্যে ॥ ৬২ ॥

গুরুরেকঃ কবিরেকঃ সদসি মঘোনঃ কলাধরোহপ্যেকঃ ।

গরলং তবং প্রাণনাশকোহপীত্যর্থঃ, পীযুষবর্ষায়তে পীযুষবৃষ্টিরিবাচরতি
সুধাদারৈব শীতলরতি উজ্জীবয়তি চ ইত্যর্থঃ। শাব্দলবিক্রীড়িতং বৃত্তম্। ৬১।

ধবলয়তি। চন্দ্রমাচন্দ্রঃ সমগ্রং জীবলোকং ধবলয়তি, স্বকিরণবিতরণেন
ধবলং সূত্রং করোতি। কিন্তু আয়সংস্থং আয়নি হিতং কলঙ্কং কালিমানং
ন প্রমাণ্ডি নহি শোধয়তি ইতিকিম্ কথমেতং? অতঃ এতৎ বিদিতং পরিজ্ঞাতং
ভবতি। পরহিতনিরতানাং অশুভভাব্যায়িনাং সজ্জনানাং সাধুনাং প্রায়শঃ
বাহুল্যেন আয়সংস্থং আয়সুভাবেষণে আদরো বদ্বাতিশয়ো নাস্তি। ইদমে-
বাস্তু মূলমিতি ভাবঃ। মালিনীবৃত্তম্। ৬২।

গুরুরিতি। মঘোনঃ ইন্দ্রস্য সদসি সভায়াং গুরুবৃহস্পতিঃ আচার্য্যোহপীতি
ব্যজ্ঞতে একঃ একাকী অস্তীতি শেষঃ। দ্বিতীয়ঃ কশিচিন্নাস্তীতি ফলিতার্থঃ

দিংহবৃথ শাস্ত্র প্রকৃতি কুরঙ্গ, হিংস্র স্বভাব সর্প স্পৃহণীয় মাল্য, অধিক কি
বিষরসও পীযুষবৎ হইয়া উঠে। ৬১।

চন্দ্র স্বীয় কিরণ বিকিরণ করিয়া জগতীতলকে সুধা ধবলিত করিতেছেন,
কিন্তু তিনি নিজ কলঙ্কে মাজ্জনা করিতেছেন না কেন? হাঁ বৃক্ষিয়াছি,
পরহিতনিরত সাধুজনেরা প্রায়ই আয়সংস্থঃ পিথিলাদর হইয়া থাকেন। ৬২।

দেবরাজ ইন্দ্রের সভায় একমাত্র গুরু (আচার্য্য বৃহস্পতি) একমাত্র কবি
(শুক্রাচার্য্য), একমাত্র কলাধর (চন্দ্র) বিদ্যমান আছেন। কিন্তু আপনার

অদ্ভুতমত্র সভায়াং গুরবঃ কবয়ঃ কলাধরাঃ সর্বে ॥ ৬৩ ॥

বাক্চক্ষুঃশ্রোত্রলয়ং লক্ষ্মীঃ কুরুতে নরস্য কো দোষঃ।

গরলসহোদরজাতা ন মারয়াত যচ্চ তচ্চিত্রম্ ॥ ৬৪ ॥

কবিঃ শুক্রাচার্য্যঃ কাব্যকর্তাচ একঃ, নাস্ত্যাত্মো দ্বিতীয় ইত্যর্থঃ। কলাধরঃ
চন্দ্রস্য বোড়শোভাগঃ কলা তাং ধরতীতি কলাধরশব্দঃ শিল্পীচেতিধন্যতে
(কলা স্যান্মূলরৈবন্ধৌ শিল্পাদাবংশমাত্রকে। বোড়শাংশেচ চন্দ্রস্য ইত্যুভয়ত্র
মোদিনী) একঃ একমাত্র এবাস্তীত্যর্থঃ। নাভঃ কশিচিদ্ব্যতে ইতিভাবঃ
কিঞ্চাত্র সভায়াং অস্যাং সদসি অদ্ভুতং বিষয়করং অবলোকয়ামীতি শেষঃ।
যদত্র সর্বে বহবঃ ইত্যর্থঃ গুরবঃ আচার্য্যঃ, কবয়ঃ কাব্যকর্তারঃ, কলাধরাঃ
শিল্পিনশ্চ সস্তীতি শেষঃ। অত ইয়মেব গরায়নীতি হৃদগতম্। গীতিরার্থ্যা-
জাতিঃ। ৬৩।

বাগিতি। লক্ষ্মীঃ বাক্চক্ষুঃশ্রোত্রলয়ং বাচঃ চক্ষুঃশ্রোত্রয়োঃ কর্ণয়োশ্চ
লয়ং ধ্বংসং কুরুতে, নরস্ত তদনুগৃহীতস্য জনস্য কো দোষঃ? লক্ষ্মীমান্
খলু যদন্তেন নালপতি, অস্ত্রহুঃখং ন পশ্যতি ন শৃণোতি চ তেন তস্ত দোষ-
লেশোহপি নাস্তি লক্ষ্মীর্হি তং তাদৃশং করোতি। গরলসহোদরজাতা
গরলস্য হালাহলস্য সহোদরে একোদরে জাতা উৎপন্ন লক্ষ্মীঃ যন্ন মাপয়তি
নাশয়তি পুরুষমিতি শেষঃ তং চিত্রম্ আশ্চর্য্যম্। কা কথা ইঞ্জিরবিশেষ-
নাশে ইতি ভাবঃ। আর্ঘ্যা জাতিঃ। ৬৪।

এই সভায় এক অদ্ভুত ব্যাপার দেখিতেছি যে, ইহাতে সকলেই গুরু (আচার্য্য-
অধ্যাপক) সকলেই কবি (কাব্যপ্রণেতা) এবং সকলেই কলাধর—(শিল্পী)। ৬৩।

লক্ষ্মী মানুষের বাগিজিব্ চক্ষু এবং কর্ণকে অপহরণ করিয়া থাকেন অত-
এব লক্ষ্মীমান্ (ধনবান্) পুরুষ যে অস্ত্রের সহিত আলাপ করিতে পারেন
না অস্ত্রের ছুঃখ দেখিতে পান না বা শুনিতেও চাহেন না তাহাতে আর
তাহার দোষ কি? যিনি গরলের সহিত একোদরে জন্মগ্রহণ করিয়াছেন সেই
লক্ষ্মী যে একবারেই তাহার প্রাণসংহার করেন না ইহাই আশ্চর্য্য। ৬৪।

গুণিনাং গুণমালোক্য নিজবন্ধনশঙ্কয়া ।

মহালক্ষ্মীঃ কুরঙ্গীব দূরাৎ দূরং প্রধাবতি ॥ ৬৫ ॥

গোভিঃ ক্রীড়িতবান্ কৃষ্ণ ইতি গোসমবুদ্ধিভিঃ ।

ক্রীড়ত্যদ্যপি সা লক্ষ্মী রহো দেবী পতিব্রতা ॥ ৬৬ ॥

ভিক্ষা কহ্মা শ্লথা তে মহি শফরবধে জালমশাসি মংস্যাং

স্তে বৈ মদ্যোপদংশাঃ পিবসি মধু সমং বেশয়া যাসি বেশ্যাং ।

‘পণ্ডিতে নির্ধনঃ’ ষ্ঠঃ প্রবাদোহস্তি কিন্তুস্য মূলমিত্যাহ গুণিনামিতি । গুণিনাং গুণা বিদ্যাভিনয়াদয়স্তে বিদ্যস্তে এষাং গুণিনস্তেষাং বিদ্যাভিনয়াদি-
যুক্তানাং গুণং দয়াদক্ষিণাদিকং রজ্জ্ব বন্ধ ধ্বন্যতে আলোক্য দৃষ্টে মহালক্ষ্মীঃ
ঐশ্বর্যাক্ষপা দেবী নিজবন্ধনশঙ্কয়া, ন জানেহস্য গুণেন অহমপি বন্ধনমা-
প্স্যামীত্যশঙ্ক্য কুরঙ্গী ব্যাধবন্ধনত্রস্তা হরিণীব দূরাৎ সন্নিক্খিনাগত্য ইত্যর্থঃ
দূরং দূরতরপ্রদেশং প্রধাবতি পলায়তে ॥ ৬৫ ॥

গোভিরিতি । কৃষ্ণঃ গোভি ধেভুভিঃ সহ ক্রীড়িতবান্ ইতি হেতোঃ
সা লক্ষ্মীঃ তদীয় পত্নী অদ্যপি অধুনাপি গোসমবুদ্ধিভিঃ ধেহুবং স্থলমতিভিঃ
সহ ক্রীড়তি নহি খলু বিবস্তিরিতি ভাবঃ । অহো বিষয়ে দেবী লক্ষ্মীঃ পতি-
ব্রতা হি স্বামিহৃদয়মুচিকীর্ষতীত্যভিপ্রায়ঃ । ৬৬ ।

ভিক্ষ ইতি । হে ভিক্ষা ! তে তব কহ্মা শ্লথা শিথিলচীরা দৃশ্যতইতি
শেষঃ এবং পৃষ্ঠো ভিক্ষুকতরয়তি । নহি নেয়ং কহ্মা ইত্যর্থঃ । শফরবধে

গুণীদিগের গুণাবলী দর্শন করিয়া গুণ (রজ্জ্ব) বন্ধন ভয়ে মহালক্ষ্মী
ব্যাধভীতা হরিণীর ঞায় দূর হইতেই দূরতর প্রদেশে পলায়ন করিয়া
থাকেন । ৬৫ ।

পূর্বকালে ভগবান কৃষ্ণ ধেনুগণের সহিত ক্রীড়া করিয়াছিলেন সেইজন্ত
তদীয় প্রিয়তমা লক্ষ্মীও অদ্যপি গোসমবুদ্ধিলোকের গৃহে বিহার করিয়া
থাকেন । ধন্ত ইহার পতিব্রতা ধর্ম । ৬৬ ।

কথিত আছে মহারাজ বিক্রমাদিত্যের সভায় একজন দিগ্বিজয়ী পণ্ডিত
আসিয়া বিচারপ্রার্থী হইয়াছিলেন । মহাকবি কালিদাস তাহার বিদ্যা-

দত্ত্বাঙ্গিঃ মূঙ্গুরীণাং তব কিমু রিপবো ভিত্তিভেতাঙ্গি যেবাং
চৌরোহসি দূতহেতোস্তয়ি সকলমিদং নাস্তি নষ্টে বিচারঃ । ৬৭ ।

প্রোঞ্জীহিংসারঃ জালং । মংস্তান্ অশাসি ভক্ষয়সি ? তে মংস্তাঃ মদ্যোপদংশাঃ
মম মদ্যোপকরণানি ভবন্তীতি শেষঃ । মধু মদ্যমপি পিবসি ? বেশয়া
সমং ন কেবলমেকোহহং পিবামি বারবনিতয়া সহ তস্য পানে অতীব প্রীতি
করং ভবতীত্যর্থঃ । বেশ্যাং যাসি অভিগচ্ছসি ? অরীণাং শত্রুণাং মুক্তি
শিরসি অঙ্গিঃ চরণং দত্ত্বা যামীত্যর্থঃ । উ ভোঃ ! তব রিপবঃ কিমু !
শত্রবোহপি তব সন্তি ? যেবাং জনানাং ভিত্তিভেতাঙ্গি ভিত্তঃ কুট্টিমস্য ভেতা
ক্ষু টিতাস্মি । নিশি যেবাং গৃহেষু বিবরং কহ্মা ধনাশ্রপত্রাসি তএব মে অরীয়ঃ
ইত্যর্থঃ । চৌরোহসি ? স্বয়ি চৌর্যমপ্যস্মি ! দূতহেতোঃ দূতক্রীড়ার্থং ধনমপ-
হরামীত্যর্থঃ । স্বয়ি ইদং সকলং ভবত্বক্রুপং সাধুজনগর্হিতং কর্ম অস্তি ? নষ্টে
বিচারঃ নষ্টে ছরায়নি বিচারঃ সদস্যং বিবেকঃ নাস্তি । ৬৭ ।

বুদ্ধির পরিচয় পাইয়া সমুখ বিচারে তাঁহাকে পরাস্ত করা ছর্বট বিবেচনা
করিয়া কপটজালিক বেণে তাঁহার বাসস্থানে উপস্থিত হন, দিগ্বিজয়ী
কালিদাসের রক্ষিত জালকে কহ্মা মনে করিয়া জিজ্ঞাসা করিলেন—অহে
ভিক্ষুক ! তোমার কহ্মাখানি যে শিথিলগ্রহি হইয়া পড়িয়াছে, জালক্রীড়ী
কহিল আজ্ঞা না, উহা আমার কহ্মা নহে শফরীবধার্থ জাল । দিগ্বিজয়ী
কহিল তুমি মংস্ত ভোজন করিয়া থাক ? হাঁ উহা আমার মদের চাটনী হইয়া
থাকে । তুমি মদ্যপানও করিয়া থাক ? হাঁ বেশ্যার সহিত । বেশ্যালয়ে
তোমার গতি-বিধি আছে ? শত্রুর মস্তকে পা দিয়া তাহাও আছে । তোমার
আবার শত্রুও আছে ? হাঁ, আমি যাহাদের ঘরে ভিত্তিভেদ অর্থাৎ সিঁধ
কাটিয়া থাকি । তবে তুমি চোর ? হাঁ দূত ক্রীড়ার্থ করিয়া থাকি । তখন
দিগ্বিজয়ী কহিল, এইগুলি সমস্তই তোমার আছে ? কপট জালিক কহিল,
নষ্ট লোকের কিছুই বিচার্য্য নাই ।

এই রূপ পরস্পর কথোপকথনে একটি শ্লোক পূর্ণ হইল এবং একজন ইতর
লোক সংকূতে তাহার বাক্যের উত্তর দিতে ছন্দো ভঙ্গ করিল না দেখিয়া না
জানি রাজসভার পণ্ডিতগণ কত বড় বিবান্ এই রূপ মনে করিয়া দিগ্বিজয়ী
প্রহান করিল । ৬৭ ।

যদীচ্ছসি বশীকর্তুং জগদেকেন কৰ্ম্মণা
 পরাপবাদ-শশ্বেভ্যো গাং চরন্তীং নিবারয় । ৬৮ ॥
 ধীরোহপ্যধীরীকৃতধীরবর্গে।
 মুখং পরাভূতিমবশ্যমেতি ।
 হীরোহপি নীরোপমিতাশ্মলোহো
 মেবশ্চ শৃঙ্গাদপি যাতি ভঙ্গম্ । ৬৯ ॥

যদীতি । যদি একেন কৰ্ম্মণা কেনচিৎ কার্য্যাহুষ্ঠানেন জগৎ ধরাতলং
 বশীকর্তুং আয়সাৎ, কর্তুং ইচ্ছসি, তৎ চরন্তীং সৰ্ব্বতঃ বিচরণশীলাং গাং
 বেহুমিব বাচং পরাপবাদশশ্বেভ্যঃ পরাপবাদাঃ পরনিন্দাঃ শস্যানীব তেভ্যঃ
 নিবারয় । ৬৮ ।

ধীরইতি । অধীরীকৃতধীরবর্গঃ অধীরীকৃতঃ চঞ্চলীকৃতঃ ধীরবর্গঃ পণ্ডিত-
 সমাজো যেন সঃ আকৃষ্টাখিলবুদ্ধদয়ঃ ধীরো বিদ্বানপি মুখং কার্য্যাকার্য্য-
 বিবেকমুঢ়াং খলসভাবাং অবশ্যং পরাভূতিং পরিভবং এতি প্রাপ্নোতি ।
 তথাহি—নীরোপমিতাশ্মলোহঃ নীরেণ সনিলেন উপনিতঃ প্রাপ্তসাদৃশ্যঃ
 নীরবৎ স্মৃথচ্ছেদ্য ইত্যর্থঃ অশ্মা প্রস্তরঃ লোহশ্চ যেন স তপোক্তঃ হীরো-
 হীরকমপি মেবশ্চ শৃঙ্গাং মেববিবাহনমধিগম্য ভঙ্গং যাতি অপিরেবার্থঃ
 ভিন্নো ভবতোবেত্যর্থঃ । ইঙ্গবজ্রা বৃহন্ । ৬৯ ।

যদি একমাত্র কার্য্য দ্বারা জগৎকে বশীভূত করিতে ইচ্ছা কর, তবে
 পরনিন্দারূপ শশ্বেভ্যুপে ধাবমান গোকো (অর্থাৎ গোরূপবাক্যকে)
 নিবারণ কর । ৬৮ ।

যিনি বিদ্যাবলে সমস্ত পণ্ডিতমণ্ডলীর চিত্তাকর্ষণ করিতে সমর্থ সেই অধিষ্ঠিত
 বিদ্বান্ ও মুখের নিকট পরিভব প্রাপ্ত হইবেন তাহাতে আর সন্দেহ নাই ।
 যে হীরক খণ্ড অতি দৃঢ়তর প্রস্তর ও লৌহকে জলের আয় ছেদন করিতে
 সমর্থ সেই হীরকও মেবশৃঙ্গে পতিত হইবে ভগ্ন হইয়া যায় । ৬৯ ।

যদীচ্ছসি বশীকর্তুং জগদেকেন কৰ্ম্মণা ।
 উপাশ্রুতাং কলৌ কল্পলতা দেবী প্রতারণা ॥ ৭০ ॥
 দেহাতি বক্তুকামশ্চ যদুঃখমুপজায়তে ।
 দাতা চেৎ তদ্বিজানীয়াৎ দদ্যাৎ স্বপিশিতাশ্চপি । ৭১ ॥
 কাক আহস্যতে কাকান্ যাচকো নতু যাচকান্ ।
 কাকযাচকয়োর্মধ্যে বরং কাকো ন যাচকঃ । ৭২ ॥

যদীতি । যদি একেন কৰ্ম্মণা একমাত্রেণ কার্য্যেণ জগৎ বিধং বশীকর্তুং
 স্ববশমানেতুং ইচ্ছসি অভিলষসি, তৎ কলৌ কলিযুগে কল্পলতা অভীষ্টফল-
 দাত্রী দেবী মাননীয়া প্রতারণা উপাশ্রুতানারাব্যেহেনাশ্রিতাম্ । ৭০ ॥

দেহাতি । দেহি মহৎ কিঞ্চিৎ প্রবচ্ছ ইতি বক্তুকামশ্চ প্রার্থিত্বমুদাত
 শ্বেত্যর্থঃ জনশ্চ বৎ দুঃখম্ উপজায়তে যদুক্ কষ্টং ভবতি তৎ চেৎ তদ্বদি
 দাতা বিজানীয়াৎ সনাক্ জ্ঞাতুং শকুয়াৎ স্বপিশিতাশ্চপি আয়নো গাত্রাচ্ছকৃত্য
 মাংসান্যপি কিমুত অন্যানি দ্রব্যজাতানীতিভাবঃ দদ্যাৎ স দাতা ইতি
 শেষঃ । ৭১ ।

কাকইতি । কাকঃ কাকান্ আহস্যতে ক্বচিৎ কিমপি দ্রব্যমানাদ্য
 ব্যয়সঃ খলু স্বজাতীয়ান্ আহস্যতি । কিন্তু যাচকঃ প্রার্থয়িতা যাচকান্ ন ।
 ভূরিষু উপতিতেষু মৎপ্রাপ্যমপি বিভ্রল্যেত ইত্যাদ্য নান্যং সহচরং

যদি এক মাত্র কার্য্য দ্বারা জগৎকে বশীভূত করিতে ইচ্ছা কর, তবে
 কলিযুগে কল্পলতা স্বরূপ দেবী প্রতারণাকে উপাসনা কর । ৭০ ।

আমাকে কিছু দেও এই কথা বলিতে উদাত হইলে যাচকের জনয়ে
 যে মন্থাস্তিক চঃখ উপস্থিত হয় তাহা যদি দাতা ষ্ঠিতে পারিতেন তাহা
 হইলে তিনি অন্য বস্তুর কথা দূরে থাকুক স্বগাত্রোদ্ধৃত মাংসপ্রদানেও
 পরামুগ্ধ হইতে পারিতেন না । ৭১ ।

কাক কোন খাদ্য বস্তু দেখিতে পাইলে তাহার স্বজাতীয় কাকসকলকে

হৃদি লজ্জাদরে বহিঃ স্বভাবাদগ্নিরুচ্ছিথঃ ।

তেন মে দন্ধলজ্জশ্চ পুনরাগমনং নৃপ ॥৭৩॥

যাচনা হি পুরুষশ্চ মহত্ত্বং নাশয়ত্যখিলমেব তথাহি ।

সদ্য এব ভগবানপি বিষ্ণু বীমনো ভবতি যাচিতুমিচ্ছন্ ॥৭৪॥

করোতীত্যর্থঃ । অতঃ কাকযাচকয়োর্মধ্যে কাকো বরং মনাক্ প্রিয়ঃ ন
যাচকঃ বহুমিতি শেষঃ ১৭২ ।

• হৃদীতি । হৃদি চেতসি লজ্জা অস্তীতি শেষঃ । উদরে কুক্ষৌ তদধস্তা-
দিত্যভাবঃ স্বভাবাঃ উচ্ছিথঃ উর্দ্ধজ্বলনঃ বহিঃ জঠরানলঃ বিদ্যতে ইতি শেষঃ ।
অধঃস্থিতৌবহিরুপরিস্থং দ্রব্যজাতং ভস্মীকরোতীতি স্থিতে হে নৃপ রাজন্
তেন বহিঃ দন্ধলজ্জশ্চ দন্ধা লজ্জা যশ্চ তাদৃশস্য মে মম পুনরাগমনম্ ।
জঠরানলদন্ধস্য কুতো লজ্জেতি ভাবঃ ১৭৩ ॥

যাচনেতি । যাচনাহি যাচঞা খলু পুরুষস্য অখিলং সর্বমেব মহত্ত্বং উন্নত্যং
নাশয়তি । তথাহি দৃষ্টান্তেন দ্রুচয়তি । ভগবান্ বিষ্ণুরপি যাচিতুমিচ্ছন্
প্রার্থয়িতুং অভিলষন্ যাবদ্ যাচকো ভূত্বা বনিদ্বারমগমং তদেত্যর্থঃ সদ্যএব
তৎক্ষণমেব বীমনো হৃষপুরুষো ভবতি অভবদিত্যর্থঃ । ভূতসামীপ্যে লট্ ।

আস্থান করে । কিন্তু একজন ভিক্ষুক অন্য ভিক্ষুককে ডাকে না । অতএব
কাক ও যাচকের মধ্যে কাকই শ্রেষ্ঠ, যাচক নহে । ৭২ ।

লজ্জামনের ধর্ম, সূতরাং হৃদয়ে অবস্থান করে । স্বভাবতঃ উর্দ্ধমুখ
অগ্নি ভগ্নিদেশ উদরে বাস করিতেছে । হে রাজন সেই অগ্নিতে আমার
লজ্জাকে দন্ধ করিয়াছে, বলিয়াই পুনরায় আপনার নিকট আমার আগমন ।
যদি জঠরানল প্রজ্বলিত হইয়া আমার লজ্জাকে দন্ধ না করিত তাহা হইলে
কদাচ আমি দ্বিতীয়বার আপনার নিকট আসিতাম না । ৭৩ ॥

যাচঞা যে পুরুষের সর্বথা মহত্ত্ব নাশ করে সে বিষয়ে আর সন্দেহ মাত্র

পঙ্গো বন্দ্যস্ত্বমসি ন গৃহং যাসি যোর্থী পরেবাং

ধন্যোহক্স্বং ধনমদবতাং নেক্ষসে যশ্মুখানি ।

শ্লাঘ্যো মুক ত্বমপি কৃপণং স্তৌষি নার্থাশয়া যঃ

স্তোতব্য স্বং বধির ন গিরং যঃ খলানাং শৃণোষি ॥ ৭৫ ॥

অথবা যদা যদা যাচকো ভবতি তদা তদৈব বীমনো ভবতীতি নিত্যপ্রবৃত্ত-
বর্তমানতেতি । স্বাগতা, বৃত্তম্ । ৭৪ ।

পঙ্গ ইতি । হে পঙ্গো, বিফলজ্জ্ব! ত্বং বন্দ্যঃ নমস্যোহসি । যশ্মং অর্থী
যাচকঃ সন্ পরেবাং ধনিনামিত্যর্থঃ গৃহমালয়ং ন যাসি গচ্ছসি । যাচকাং
পঙ্গুরপি শ্লাঘ্যতর ইতি ভাবঃ । হে অক্স, হীনদৃষ্টে! ত্বং ধন্যঃ পুণ্যবা
যং যশ্মাং ধনমদবতাং ধনগর্ভিতানাং জনানাং মুখানি ন জ্ঞসে নাবলোকয়সি ।
ঐর্ধ্যামস্তানাং মুখাবলোকনাং অক্সত্বমপি শ্রেয় ইতি ভাবঃ । হে মুক
বাগিদ্রিয় শূন্য ! ত্বমপি শ্লাঘ্যঃ প্রশংসার্বিঃ যশ্মং অর্থীশয়া ধনপ্রার্থনয়া কৃপণং
দীনং যথাস্যাত্তথা ন স্তৌষি অন্য মিতি শেষঃ । হে বধির, শ্রুতিশক্তিহীন!
ত্বং স্তোতব্যঃ স্তোতুমর্হ্যঃ । যশ্মং খলানাং বঞ্চকস্বভাবানাং ধনিনামিত্যর্থঃ
গিরং বাচং ন শৃণোষি নাকর্ণয়সি । মন্দাক্রান্তা বৃত্তম্ । ৭৫ ।

নাই বিরাট পুরুষ ভগবান্ বিষ্ণুও যাচঞার্থ উদ্যত হইয়া বীমন রূপে অবতীর্ণ
হইয়াছিলেন । ৭৪ ।

হে পঙ্গু । তোমাকে আমি নমস্কার করি, কেন না যাচক ভাবে তোমাকে
অন্যের গৃহে উপস্থিত হইতে হয় না । হে অক্স ! তুমি কখন ধনগর্ভিত
লোকের মুখ দেখিতে পাওনা সূতরাং তুমি ধন্য । হে মুক, (বাকুশক্তিহীন)
তুমিও শ্লাঘ্য, কারণ তুমি কখন ধনাশয় করিয়া দীন ভাবে কাহারও স্তুতিবাদ
কর না । হে বধির, তোমাকে কখন খলের প্রতাণা বাক্য শুনিতে হয় না
এইজন্ম আমি তোমাকে স্তব করি । ৭৫ ।

ক্ষুভ্রাশাঃ কুটুম্বিনো ময়ি জীবতি নান্য়গাঃ ।
 তাসামাশা মহাসাধ্বী কদাচিন্মাং ন মুঞ্চতি ॥ ৭৬ ॥
 আশায়া যে দাসাস্তে দাসাঃ সৰ্বলোকশ্চ ॥
 আশা যেষাং দাসী তেষাং দাসায়তে লোকঃ ॥ ৭৭ ॥
 বুভুক্ষিতৈর্ব্যাকরণং ন ভুজ্যতে
 পিপাসিতৈঃ কাব্যরসো ন পীয়তে ।

ক্ষুদ্রিতি । ক্ষুৎ ক্ষুধা, তৃট্ পিপাসা, আশা অনধিগতদ্রব্যগামাকাজ্জা, এতান্তিঃ কুটুম্বিনঃ মম শ্লাঘাজায়াঃ ময়ি জীবতি সতি নান্য়গাঃ, মাং বিহার অন্তসমীপং ন গচ্ছতিতার্থঃ । তাসাং ক্ষুভ্রাশানাং মধ্যে মহাসাধ্বী অতীব পতিব্রতা আশা মাং কদাচিৎ কদাপি ন মুঞ্চতি নহি পরিত্যজতি । ৭৬ ।

আশেতি । যে জনাঃ আশায়াঃ তৃষ্ণায়াঃ দাসাঃ কিঙ্করাঃ, তে সৰ্বলোকশ্চ দাসাঃ । পরমাশা যেষাং দাসী অধীনা, লোকঃ জগৎ তেষাং দাসায়তে দাসইবাচরতি । সৰ্বং পরবশং হুঃখং সৰ্বমান্নবশং সুখমিতি ভাবঃ । উপগীতিরার্থ্যাজাতিঃ । ৭৭ ।

• বুভুক্ষিতৈরিতি । বুভুক্ষিতৈঃ ভোক্তৃমিষ্টৈঃ ক্ষুধাতুরৈরিতি যাবৎ, ব্যাকরণং ন ভুজ্যতে, বৈরাগিকশ্চ কেবলং ব্যাকরণানুশীলনেন ক্ষুদ্রিবৃত্তি ন ভবতীতি ভাবঃ । পিপাসিতৈঃ তৃষ্ণাতুরৈঃ কাব্যরসঃ ন পীয়তে, কাব্যরসপানং হি ন তৃষ্ণানিবারকমিতি ভাবঃ । ছন্দসা ছন্দোগ্রহপাঠেন কেনচিৎ কুলং ন

ক্ষুধা তৃষ্ণা এবং আশা এই তিনটাই আমার গৃহিণী । ইহারা আমার জীবন থাকিতে অস্ত্রের নিকট যাইবেন না ; তন্মধ্যে আশা আবার নিত্য পতিব্রতা তিনি কখনই আমাকে ত্যাগ করেন না । ৭৬ ।

যাহারা আশার দাস তাহারা সৰ্বলোকেরই দাস । কিন্তু আশা যাহার দাসী সে সকলকেই দাস করিতে পারে । ৭৭ ।

ধনহীন লোকের সকলই বৃথা এই কথাই প্রমাণ করিতেছে যে, ক্ষুধাতুর হইয়া কেহ কখন ব্যাকরণ ভোজন করে না । তৃষ্ণার্ত লোকেরা কাব্যরস পান

ন ছন্দসা কেনচিদ্ধু তং কুলং
 হিরণ্যমেবার্জ্জয় নিষ্ফলা গুণাঃ ৭৮।
 অপিচ ।

জাতির্ষাতু রসাতলং গুণগণস্ত্রাপ্যধো মৃজ্জতাং
 শীলং শৈলতটাং পতত্বভিজনঃ সংদহতাং বহিনা ।
 শৌর্য্যে বৈরিণি বজ্রমাশু নিপতত্বর্থোহুস্ত নঃ কেবলং
 যেনৈকেন বিনা গুণাস্তৃ গলবপ্রায়াঃ সমস্তা ইমে ॥ ৭৯ ॥
 উদ্ধৃতং । অতঃ হিরণ্যং ধনমেব অর্জ্জয়, ধনাপেক্ষত্বাৎ সংসারিত্যবশ । গুণাঃ বিদ্যা-
 বিনয়াদয়ঃ ধনহীনাশ্চৈৎ নিষ্ফলা অকিঞ্চিংকরা ইত্যর্থঃ । বংশস্থবিলং বৃত্তম্ । ৭৮।
 জাতিরিতি । জাতিব্রাহ্মণ-ক্ষত্রিয়াদিঃ রসাতলং যাতু অধোগচ্ছতু,
 নির্ধনশ্চ জাত্যভিমানোবৃথৈব ইত্যর্থঃ । এবমুত্তরত্রাপি । গুণগণঃ বিদ্যা-
 বিনয়াদিঃ শৌর্য্যবীৰ্য্যাदिश्च গুণগ্রামঃ তশ্চ রসাতলশ্চাপি অধোগচ্ছতাং (আত্মনে
 পদস্ত সোঢ়ব্যম্) অদর্শনং গচ্ছতু ইত্যর্থঃ । শীলং সাধুচরিতং শৈলতটাং
 পর্বতশিখরাং পততু চূর্ণতাং ব্রজতু । অভিজনঃ আভিজাত্যং বংশমর্যাদেতি
 যাবৎ বহিনা অনলেন সংদহতাং ভস্মসাৎ ক্রিয়তাম্ । বৈরিণি বৈরিভূতে
 শৌর্য্যে বিক্রমে (নির্ধনশ্চ বিক্রমপ্রদর্শনম্ আত্মনাশায় ভবতীতি বৈরিভূতশ্চ
 ফলিতম্) আশু শীঘ্রং বজ্রং পততু ধ্বংসং যাতু ইত্যর্থঃ । নঃ অস্মাকং কেবলং
 অর্থঃ ধনং অস্ত, যেন একেন মুখ্যেন ধনেন বিনা ইমে সমস্তাঃ গুণাঃ তৃণলব-
 প্রায়াঃ তুচ্ছতৃণসদৃশাঃ । অতঃ বৃথেতি ভাবঃ । শার্দ্দূলবিক্রীড়িতং বৃত্তম্ । ৭৯ ।

কদাচ পিপাসা শান্তি করিতে পারে না । ছন্দো গ্রহ পাঠ দ্বারা কুলের উদ্ধার হয় না । অতএব অর্থ উপার্জন কর, অর্থ না থাকিলে সমস্ত গুণই নিষ্ফল । ৭৮।

জাতি রসাতলে যাউক, গুণগ্রাম তাহারও অধঃপতিত হইয়া উৎসন্ন হউক, সাধুশীলতা পর্বতের অত্যুচ্চ শিখর হইতে পতিত হইয়া চূর্ণীকৃত হউক আভিজাত্যকে প্রজ্বলিত বহি ভস্মসাৎ করুক, শৌর্য্যবীৰ্য্যের উপর অবিলম্বে বজ্রপাত হউক, যাহার অভাবে এই সমস্ত গুণরাশি তৃণের স্থায় তুচ্ছ হইয়া পড়ে সেই একমাত্র অর্থই আমার থাকুক । ৭৯ ।

খাদিতুং প্রাপ্যতে যাবৎ তাবদেব হি বন্ধুতা ।

শিশিরে পদ্মিনীং ভৃঙ্গঃ কটাক্ষেণাপি নেক্ষতে ॥ ৮০ ॥

অস্মাস্মায়ীয়াত্যাচিহ্ন মিদমেবানুভূয়তে ।

দয়ালুরপি যৎ কৃষ্ণেণ নাস্মদুঃখং বিমুক্ততি ॥ ৮১ ॥

খাদীতি। যাবৎ যৎপর্যন্তং খাদিতুং কিমপি বন্ধুতাতং ভোক্তুং প্রাপ্যতে অধিগম্যতে, তাবদেব তৎকালপর্যন্তমেব বন্ধুতা সৌহৃদ্যং তিষ্ঠতীতি শেষঃ। অতঃপরং কোইপি কস্মাপি ন ভবতীতি ভাবঃ। তথাহি—শিশিরে শীতাগমে ভৃঙ্গো ভ্রমরঃ কটাক্ষেণ অপাঙ্গেনাপি পদ্মিনীং নলিনীং চিরপ্রণয়িনামর্পীতি শেষঃ। ন ঈক্ষতে নাবলোকয়তি। মধুপানাক্ষমত্বাত্যস্যোতি ভাবঃ। ৮০।

অস্মেতি। অস্মাস্মাদৃশেষু জনেষু আয়ীয়াত্যাচিহ্নম্ অহমেব ভগবতঃ কৃষ্ণদ্য পরমায়ীয়াঃ ইত্যস্য লক্ষণং ইদমেব বক্ষ্যমাণপ্রকারেণ লক্ষ্যমাণং অনুভূয়তে বুধ্যতে। যৎ যস্মাৎ কৃষ্ণঃ দয়ালুঃ অমুকস্মাপ্রবণোইপি অস্মদুঃখং ন বিমুক্ততি নাপহরতি। পরদুঃখহরণেচ্ছা ধনু দয়া, সাচেৎ অস্মাস্ম বর্ততে তদস্মাকং পরত্বমাত্যাতীতি হৃদ্যতম্। ৮১।

যতক্ষণ পর্য্যন্ত আহার প্রাপ্তির আশা থাকে, তাবৎকালই লোকের বন্ধুতা। চিরানুরক্ত ভ্রমরও শীতকালে পদ্মিনীর দিকে কটাক্ষপাত করিতে চাহে না। ৮০।

আমার উপর যে সেই কৃষ্ণের আয়ীয়াতা আছে, তাহার লক্ষণ আমি ইহাই বুঝিতে পারিতেছি যে কৃষ্ণ দয়ালু হইরাও আমার দুঃখ মোচন করিতেছেন না। পরদুঃখ হরণেচ্ছাকে দয়া বলে, সেই দয়া যদি আমার উপর প্রদর্শিত হয় তবেই আমি তাহার পর হইয়া পড়িলাম; স্ততরাং তাহা করেন না বলিয়াই আমি তাহার আয়ীয়া। ৮১।

দৃঢ়প্রেম। ভয়ঃ সদসিরিব সন্ধিং ন লভতে

লভেতাপি প্রায়ঃ স্বলতি বহুযত্নৈরপি ধৃতঃ ।

স্বলেন্নোবা সাম্যং ন ভজতি ভজেদ্বা চ্যুতিভয়ং

চ্যুতাশঙ্কা ন স্মাৎ স্মৃতিমুপগতোইপি ব্যথয়তি ॥ ৮২ ॥

শ্লাঘ্যা বন্ধনবেদনা চরণয়োঃ শ্লাঘা নিরাহারতা

শ্লাঘ্যশ্চাপ্যুপকারকারণতয়া স্মৃত্যুর্ঘোরাবয়ৌঃ ।

দৃঢ়েতি। দৃঢ়ং চিরপ্রকৃঢ়ং প্রেম সৌহার্দং যত্র সঃ অতি প্রণয়বান্ বন্ধুঃ ভয়ঃ কুতশ্চিং কারণাৎ ভ্রষ্টসৌহৃদ্যঃ সন্ সদসিঃ শোভনঃ খজাইব ভয় ইতি শেষঃ সন্ধিং পুনঃ সৌহৃদ্যবন্ধনং নিলনঞ্চ ন লভতে প্রাপ্নোতি। লভেতাপি অপি ভিন্নক্রমে সন্ধিং লভেত বা যদি বহুযত্নৈর্ধৃতোইপি রক্ষিতোইপি প্রায়ঃ স্বলতি পুনর্ভঙ্গমাত্যতি। স্বলেন্নোবা যদি বা নহি স্বলেৎ তং সাম্যং পূর্ববদ্ যথাবস্থিতং ন ভজতি। ভজেদ্বা যদি বা সাম্যং প্রাপ্নুয়াৎ তং চ্যুতিভয়ং পুনর্ভঙ্গশঙ্কা ভবেদিত্যি শেষঃ। চ্যুতাশঙ্কা ন স্মাৎ যদি বা চ্যুতিভয়ং ন ভবেৎ তং স্মৃতিমুপগতঃ স্মরণপথমাত্যতঃ সন্ ব্যথয়তি মনঃপীড়াং জনয়তি। শিখরিণী বৃত্তম্। ৮২।

রক্তশ্রামেকপঞ্জরস্থয়োঃ কয়োশ্চিন্দ ব্যাধবন্ধয়োশ্চক্রবাকয়োক্তিতে। শ্লাঘ্যেতি। চরণয়োর্মমপাদয়োর্বন্ধনবেদনা বন্ধনজনিতা ব্যথা শ্লাঘ্যা প্রশস্ততরা। নিরাহারতা অনশনঞ্চ শ্লাঘা। উপকারকারণতয়া রাত্রাবেক-

পরম প্রাতিভাজন চিরসখার সহিত যদি কোন কারণ বশতঃ একবার প্রণয় ভঙ্গ হয় তাহা হইলে দ্বিখণ্ডিত দিব্য খড়্গের স্তায় আর উহাদের পুনর্মিলন হয় না। হইলেও যতই সাবধানে রক্ষা কর না কেন পুনর্ভঙ্গের সম্ভাবনা থাকে। যদি বা ভঙ্গেরও সম্ভাবনা না থাকে তথাপি পূর্ববৎ সমতা লাভ করে না। সমতা পাইলেও পতন ভয় আছে। যদি পতন ভয়ও না থাকে তথাপি স্মৃতিপথে উপস্থিত হইলেই যে হৃদয়কে ব্যথিত করিবে তাহার আর সন্দেহ নাই। ৮২।

একদা কোন ব্যাধ মৃগয়ার্থবহির্গত হইয়া এক চক্রবাক মিথুনকে ধরিয়া আনিয়া তাহাদের চরণবন্ধ বন্ধন পূর্বক রাশি কাণে এক পিঞ্জরে রাখিয়া

শর্কর্যাং প্রিয়সঙ্গমো মম কূলে স্বপ্নেহপি নৈব শ্রুতঃ
ব্যাধঃ সাধুরসৌবি ধাতুকলিপির্বেনাপ্যনথীকৃতঃ ॥ ৮৩ ॥

কে বা ন সন্তি ভুবি তামরসাবতংসাঃ
হংসাবলী বলয়িনো জলসম্মিবেশাঃ।

স্থানস্থাপনে যোহস্মাকম্পকারঃ কৃতস্তস্য হেতুহেন আবয়োর্যৌশ্চক্র
বাক্যোরিতি শেধঃ মৃত্যুর্মরণমপি শ্লাঘাঃ ধত্ত্বাদাহ ইত্যর্থঃ। মম চক্রবাক্য
কূলে বংশে শর্কর্যাং রাত্নৌ প্রিয়সঙ্গমঃ প্রিয়াচ প্রিয়শ্চ তো প্রিয়ৌ তয়োঃ
সঙ্গমঃ একত্রাবস্থানং স্বপ্নেহপি নৈব শ্রুতঃ নাকর্ণিতঃ খলু। যদ্বা স্বপ্নেহপি
স্বপ্নাবস্থায়ামপি প্রিয়সঙ্গমঃ চক্রবাক্যে মিলনং নৈব শ্রুতঃ। অতঃ অসৌ ব্যাধঃ
সাধুঃ অবটনঘটনপটীয়ান্ সঙ্জনঃ নূনমিতি শেষঃ। যেন সাধুনা বিধাতৃক-
লিপ বিধাতুল্লাটনিখনমপি অনথীকৃতঃ বিফলীকৃতঃ। ধত্ত্বোহসৌ ব্যাধ
ইতি ভাবঃ। ৮৩।

কে বেতি। ভুবি অস্যাং পৃথিব্যাং তামরসাবতংসাঃ তামরসানি পদ্মান্যেব
অবভং সৌ ভূষণং যেষাং তে কমলালঙ্কৃত-সলিলাঃ পদ্মপরাগস্বরভিন ইত্যর্থঃ

দিরাছিল, তদবস্থায় থাকিয়া তাহারা পরস্পর কহিতে লাগিল—আমাদের
চরণরয় বন্ধন করিতে যে মন্বাত্তিক কষ্ট উপস্থিত হইয়াছে ইহাও আমাদের শ্লাঘা
অনাহারও শ্লাঘা, অধিক কি এই অবস্থায় থাকিয়া যদি আমাদের উভয়েরই
মৃত্যুঘটনা হয় তথাপি ব্যাধের এই উপকার স্মরণ করিয়া তাহাকে ধত্ত্বাদ না
দিয়া থাকিতে পারিবনা। আমাদের চক্রবাক্যকূলে রত্নিতে প্রিয়সঙ্গম হয়
ইহা কোন্ কালে কে শুনিয়াছে, স্বপ্নেও কেহ ফলন অনুভব করে নাই।
অতএব যিনি বিধাতার লিপি খণ্ডন করিয়া অবটন ঘটাইতে পারেন ব্যাধ
হইলেও তিনিই সাধু তিনিই ধত্ত্বা! ৮৩।

এই পৃথিবীতে কমলবন স্পর্শোচিত হংসাবলীবেষ্টিত কত কত সরোবর,
দার্ঘিকা এবং সূদূর প্রবাহিত স্রোতস্বতী বিদ্যমান রহিয়াছে। কিন্তু চাতক

কিং চাতকঃ ফলমবেক্ষ্য সবভ্রূপাতাং
পৌরন্দরীং কলয়তে নববারিধারাম্ ॥ ৮৪ ॥

অস্তং গচ্ছসি গচ্ছ গচ্ছ ভবতঃ স্বস্ত্যস্ত নিত্যং পথি
বক্তব্যং কিয়দন্তি কিন্তু জগদানন্দৈকসিদ্ধো রবে।

হংসাবলীবলয়িনঃ হংসাবলী বলয়ইব বিদ্যাতে যেষু তে বিদ্বাজিতরাজহংস-
রাজয়ঃ এতেন মহাজনসেব্যবকার্যাতন্। কে বা কিয়ন্তঃ জলসম্মিবেশাঃ জলা-
শয়াঃ ন সন্তি অপিতু মত্তোব।, কিন্তু চাতকঃ কিং ফলং অবক্ষ্য কিমুদ্দেশ্য-
মুদ্দেশ্য সবভ্রূপাতাং কুলিণপাতসহকৃতাং সন্দ্বিজ্জীবিতামিত্যর্থঃ। পৌরন্দরীং
পূরন্দর ইন্দ্রঃ দেবতা অস্যাস্তাং নববারিধায়াং নববর্ষোদকং কলয়তে যাচেতে।
তন্ন জানে ইত্যর্থঃ। ৮৪।

অস্তমিত্তি। হে জগদানন্দৈকসিদ্ধো! জগতাং সকলভুবনানাম্ আন-
ন্দস্ত একঃ অধিতায়ঃ সিন্ধুরিব তংসম্বন্ধো হে রবে সূর্য্য! স্বম্ অস্তং গচ্ছসি,
গচ্ছ গচ্ছ। তেনাহং ন দূয়ে ইতি ভাবঃ। ভবতঃ গচ্ছতস্তব পথি বস্ত্যনি
নিত্যং সততং স্বস্তি অস্ত শুভং ভূয়াং। কিন্তু কিয়ং কিমপি বক্তব্যং অস্তি
তব সমীপে ইতি শেষঃ। অহং কৈরবিনী চন্দ্রপ্রিয়া কুমুদিনী ন, তমী রাজি-
রপি ন চ। অতঃ ইন্দ্রদয়ে চন্দ্রোদয়ে প্রীতি ন নাস্ত্যস্মাকমিত্যর্থঃ। দিন-
পতিং সূর্য্যং বিনা হৃদয়ে ইতি ভাবঃ পদ্মিন্যাঃ মম গতিরন্যাঃ কশিকাশয়ো ন
নাস্ত্যিত্যর্থঃ। এতৎ স্মর্য্য স্তবাম্ চিন্তনায়ন্।। হে নাথ! মমানন্দকর!

তৎসমুদয়কে উপেক্ষা করিয়া কি উদ্দেশে যে ঘোরবভ্রূপাতসহকৃত মেঘচ্যুত
নববারিধারা প্রার্থনা করে তাহা আমি বলিতে পারি না। ৮৪।

হে হ্রিবনানন্দসিদ্ধ সূর্য্য! তুমি অস্ত যাইতেছ, যাও যাও, তোমার
পথে যেন মঙ্গল হয়। কিন্তু আমার কিঞ্চিৎ বক্তব্য আছে, এই সময়ে বলিয়া
রাখি। আমি চন্দ্রপ্রিয়া কুমুদিনী নহি, অন্ধকারময়ী রজনীও নহি, যে চন্দ্রে-

নাহং কৈরবিণী নবাপি চ তমী ন প্রীতি রিন্দুদয়ে
পদ্মিন্যা ন গতি বিনা দিনপতিং স্মর্তব্যমেতৎ স্বয়া ॥৮৫॥
বদনং প্রসাদসদনং হৃদয়ং সদয়ং সুধামুচো বাচঃ ।
করণং পরোপকরণং যেষাং কেষাং ন তে বন্দ্যাঃ । ৮৬।

সরলয়োঃ সখি সখ্যমনারতং

কুটিলয়ো ঘটনৈব ন জায়তে ।

বিদেশং যাসি যাহি পথি তে মঙ্গলমস্ত্ব অহম্ অনন্তশরণা বিরহকাতরা চ
স্বয়া বিনা কস্মিংশ্চিদপি বস্তুনি মে প্রীতি নাস্তি এতৎ স্মর্তব্যমিত্যহং
প্রার্থয়ামীতি কয়াচিদ্বিরহবিধুরয়া উক্তমিতি ধ্বজতে। শাদ্দূলবিক্রীড়িতং
বৃত্তম্ ॥ ৮৫॥

বদনমিতি । যেষাং জনানাং বদনং মুখং প্রসাদসদনং প্রসাদশ্চ প্রসন্ন-
তায়াঃ সদনং নিলয় আধার ইতি যাবৎ যে হি সর্বথা সর্বোপরি সন্তুষ্টাস্তিষ্ঠন্তী-
ত্যর্থঃ । হৃদয়ং যেষাং চিত্তং সদয়ং সানুকম্পং অহুকম্পয়া সর্বানবলোকয়ন্তী-
ত্যর্থঃ । বাচঃ বাক্যানি সুধামুচঃ অমৃতনিশ্চন্দ্রিণঃ, মধুরবচনেন সর্বান
প্রীণয়ন্তীত্যর্থঃ । করণং শরীরং পরোপকরণম্ অশ্বেষামুপকারকম্ ।
পরোপকারে চ হস্তপদাদৌ নিয়োজয়ন্তীত্যর্থঃ । তে ঈদৃশসদৃশশালিনো
মহাত্মনাঃ কেষাং ন বন্দ্যাঃ অপিতু সর্বেষামেবাচ্চনীয়া ইতি ভাবঃ ॥ ৮৬॥

সরলেতি । হে সখি ! সরলয়োঃ সখ্যং সরলেন সহ সরলশ্চ সৌহৃদ্যং
অনারতম্ অবিচ্ছিন্নং কেনাপি কারণেন নহি বিচলন্তীত্যর্থঃ । কুটিলয়োঃ—
কপটেন সহ কপটশ্চ ঘটনৈব সখ্যসঙ্গতিরেব ন জায়তে ভবতি । যদি বা
দয়ে আমার প্রীতি হইবে। পদ্মিনার ভোমা বিনা আর গতি নাই মনে
রাখিও ॥ ৮৫।

যাঁহার মুখ সর্বদা প্রসন্ন, হৃদয় দয়াতে পরিপূর্ণ, স্বাক্য সমুদায় যেন অমৃত
ক্ষরণ করিতেছে এবং যাঁহার হস্তপদাদি অবয়বসকল পরোপকারার্থ নিয়ো-
জিত হইয়া রহিয়াছে সেই মহাত্মা কোন ব্যক্তির না নমস্ত ॥ ৮৬।

হে সখি, যদি সরলের সহিত সরলের সৌহৃদ্য জন্মে তবে উহা কদাচ

যদি ভবেদনৃজোঃ সরলেন বা
নচির মস্তি ধনুঃ শরয়োরিব ॥৮৭॥
বিদ্যা প্রশংসা।

ন চোরহার্যং নচ রাজহার্যং ন ভ্রাতৃভাজ্যং নচ ভারকারি ।
ব্যয়ে কৃতে বর্দ্ধতএব নিত্যং বিদ্যাধনং সর্বধনপ্রধানম্ ॥৮৮॥
মাতেব রক্ষতি পিতেব হিতে নিযুঙ্ক্তে
কান্তেব চাপি রময়ত্যপনীয় খেদম্ ।

অনৃজোঃ অসরলশ্চ কুটিলশ্চেতি যাবৎ সরলেন সহ সখ্যং ভবেৎ তৎ ধনুঃশর-
য়োরিব প্রকৃতিবক্রং ধনুশা সঙ্গতঃ স্বভাবসরলঃ শরো যথা ক্ষণমপি ন তিষ্ঠতি
তদ্বদিত্যর্থঃ । চিরং বহুক্ষণং নাস্তি ন তিষ্ঠতি । ৮৭।

ইহ যৎকিঞ্চিৎ ধনমস্তি তৎ সর্বমেব বিপৎসঙ্কুলং বিদ্যাধনস্ত্ব ন তথে-
ত্যাহ নেতি । ন চোরহার্যং চোরাণাং হরণীয়ং ন । রাজা চ ন হার্যং ।
ভ্রাতৃভিন ভাজ্যং, অগ্নয়ং সর্বং বিভজ্য ভ্রাতৃভিনীরতে এতত্ত্ব ন তথা । নচ
ভারকারি, বস্ত্রমাত্রৈহপি বহনক্ৰেশো বর্দ্ধতে অগ্নিন্ ন তথেতি ভাবঃ
ব্যয়ে কৃতে পাত্রসাৎকৃতে সতি নিত্যং বর্দ্ধত এব, নতু রিক্তং হ্রস্বং বা ভবতী-
ত্যর্থঃ । অতঃ বিদ্যাধনং সর্বধনপ্রধানম্ ॥ ৮৮।

বিদ্যায়া মহোপকারকত্বমাহ মাতেতি । বিদ্যা মাতাইব রক্ষতি পালয়তি
লোকান্ ইতি পেষঃ । পিতেব হিতে হিতকরকর্মণি নিযুঙ্ক্তে প্রেরয়তি ।
বিচ্ছিন্ন হয় না। কিন্তু উভয়েই কুটিল হইলে উহাদের পরস্পরের মিলনই
ছর্ষট। যদি কদাচিৎ সরলের সহিত কুটিলের বন্ধুত্ব সংঘটন হয় তাহা হইলে
ধনুকের সহিত শরের মিলনের স্থায় অচিরেই বিচ্ছিন্ন হইয়া পড়ে ॥ ৮৭।

চোরগণ যাহা হরণ করিতে অক্ষম, রাজা যাহাকে বল পূর্বক হরণ করিতে
পারেন না, ভ্রাতৃগণকর্তৃক যাহা কদাচ বিভক্ত হয় না, যাহার ভার বহনেও
কিছুমাত্র ক্লেশ নাই প্রভূত প্রতিদিন ব্যয় করিলেও যাহা বৃদ্ধি পায় কদাচ
কমিয়া যায় না, সেই বিদ্যাই জগতের সর্ব শ্রেষ্ঠ ধন ॥ ৮৮।

বিদ্যা মানুষকে মাতার স্থায় সতত রক্ষা করে, পিতার স্থায় হিতকর

লক্ষ্মীং তনোতি বিতনোতি চ দিক্ষু কীর্তিৎ
কিং কিং ন সাধয়তি কল্পলতেব বিদ্যা ॥৮৯।

ঔৎপাতিকং তদিহ দেব বিচিস্তনীয়ং
নারায়ণো যদি পতেদ্ যদিবা স্তভদ্রা ।

কান্তা ভার্যা ইব খেদম্ অশেষসংসার-দুঃখম্ অপনীয় অপদার্থ্য রময়তি প্রীগ-
য়তি। লক্ষ্মীম্ ঐশ্বর্য্যং তনোতি। দিক্ষু দিগন্তরেষু কীর্ত্তিকং বিতনোতি
বিত্তারয়তি। অতঃ কল্পলতেব অভীষ্টফলপ্রদা বলীব বিদ্যা কিং কিং ন সাধ-
য়তি সম্পাদয়তি অপিতু সৰ্বমেবেতি ভাবঃ ॥৮৯।

একদা পুরুষোত্তম-ক্ষেত্রে পুরুষোত্তমাদীন্ যাবৎ রথমারোপয়তি তাব
দেব পতিতং বলভদ্রং দৃষ্ট্বা মহানিষ্টং মত্তমানো রাজা সন্নিহিতং কবিবরং
বাণেশ্বরং পপ্রচ্ছ, ভগবন্ ন জানে কিমিদং মহদানিষ্টং ঘটয়িষ্যতি। তৎক্ষণা
কবিরাহ ঔৎপাতিকমিতি। হে দেব রাজন্ যদি নারায়ণঃ পুরুষোত্তমঃ যদি বা
স্তভদ্রা পতেৎ স্মলিতগতিদ্রষ্ট্রেং রথাদিতিশেষঃ তদিহ তর্হি অধুনা ঔৎপা-
তিকম্ উৎপাতকরম্ অস্তভসাদনমিতি যাবৎ বিচিস্তনায়ং বিবেচাম্। বলভদ্র-
পতনেতু ন তর্খোতি ভাবঃ। কাদম্বরীমদবিঘূর্ণিতলোচনস্য কাদম্বরী হলি-

কার্য্যে নিয়োগ করিয়া দেয়, বিবিধ সংসারতাপে তাপিত হইলেও সহধর্ম্মিণীর
ছায় তাহার চিত্তখেদ অপনয়ন পূরক প্রীতির আদিভাব করিয়া দেয়, এবং
যাহার প্রদানে অতুল ঐশ্বর্য্য ও দিগ্দিগন্ত ব্যাপিনী কীর্ত্তিও লাভ হয়, সেই
কল্পলতা সদৃশ বিদ্যা পুরুষের কোন কার্য্যই বা সাধন না করে ॥৮৯।

জগন্নাথ বলভদ্র ও স্তভদ্রার রথারোপণকালে মহা বলভদ্র রথ হইতে
পতিত হইলে রাজা অনিষ্ট শঙ্কা করিয়া সন্নিহিতকবিবর বাণেশ্বরকে বলিলেন
না জানি ইহাতে কি অমঙ্গলই উপস্থিত হইবে। তাহা শুনিয়া বাণেশ্বর এই
শ্লোকটী রচনা করেন।

হে রাজন্ যদি নারায়ণ অথবা স্তভদ্রা রথ হইতে পতিত হইতেন তাহা
হইলে অর্থাৎই কোন না কোন অস্তভ ঘটনা হইবে বলিয়া মনে করিতে পারি

কাদম্বরীমদ-বিঘূর্ণিতলোচনস্য
যুক্তংহি লাক্ষলভৃতঃ পতনং পৃথিব্যাম্ ॥৯০।

কৈবর্তকর্কশকরগ্রহণচ্যুতোহপি

জালে পুনর্নিপতিতঃ শফরো বরাকঃ ।

দৈবান্ততো বিগলিতো গিলিতো বকেন

বামে বিধৌ বত কথং বিপদো বিমুক্তিঃ ॥৯১।

প্রিয়মদ্য ভেদস্তয়া যো মদো মত্ততা তেন বিঘূর্ণিতে লোচনে যস্ত তস্য মদমত্তস্য
লাক্ষলভৃতঃ বলদেবস্য সদসন্নিবেকরহিতস্য চ পৃথিব্যাং ভুবি পতনং যুক্তং হি
স্থানে খলু অতোনানিষ্টশঙ্কেতি ভাবঃ। বসস্ততিলকং বৃত্তম্ ॥৯০।

কৈবর্তেতি। কৈবর্তকর্কশকরগ্রহণচ্যুতঃ ধীবরস্য কঠিনহস্তেন যদ্
গ্রহণং ধারণং তস্মাৎ চ্যুতঃ ভ্রষ্টোহপি বরাকঃ শোচনায়ঃ শফরো মন্ত্রভেদঃ
পুনর্জালে নিপতিতঃ। দৈবাৎ ভাগ্যবশাৎ ততো জালাৎ বিগলিতঃ মুক্তঃ
সন্নপীতি শেষঃ। বকেন গিলিতঃ ভক্ষিতঃ পক্ষস্বং গত ইত্যর্থঃ। বত খেদে
বিধৌ দৈবে বামে প্রতিকূলে সতি কথং বিপদো বিমুক্তিঃ আপজ্ঞানম্। নহী-
ত্যর্থঃ। বসস্ত তিলকং বৃত্তম্ ॥৯১।

তেন কি হু বলদেবের পতনে সে শঙ্কা আপনার নাই। মদ্য পানে মত্ত হইয়া
যাহার লোচন যুগল অনবরত বিঘূর্ণিত হইতেছে সেই হলধরের পৃথিবীতে
পতনই ত সম্ভব ॥৯০।

হতভাগা শফর (পুঁজীমাচ) ধীবর হস্ত হইতে পরিভ্রাণ পাইয়াও পুনর্বার
জালে আদিয়া পড়িল। দৈবাৎ তাহা হইতে বিগলিত হইলেও বক তাহাকে
গিলিয়া ফেলিল। হায়! বিধাতা প্রতিকূল হইলে বিপদ হইতে কে পরি-
ভ্রাণ পাইতে পারে ॥৯১।

উন্মূলিতা হৃদধরেণ পদাভিঘাতৈঃ
সঞ্চূর্ণিতা তপনতাপভরেণ তপ্তা ।
দাবানলেন ননু দন্ধদলাপি দুর্বা
পূর্কায়তে জলদ তে করুণা যদি স্মাং ॥৯২॥
বৈদেহি পশ্য কলসোদ্ভবধর্মপত্নীং
তত্র স্থিতা চ কথয়স্ব কথাঃ সমস্তাঃ ।

উন্মূলিতৈতি। হৃদধরেণ কুবীবলেন উন্মূলিতা উৎপাটিতমূলা, পশ্চাৎ পদাভিঘাতৈঃ পাদতাত্তনৈঃ সঞ্চূর্ণিতা, যদা তপনতাপভরেণ সূর্য্যস্ত প্রথর-রৌদ্ৰ-তাপেন তপ্তা, ননু নিতর্কে কিং বহুনা ইত্যর্থঃ দাবানলেন বনাগ্নিনা দন্ধ-দলাপি ভস্মীভূতপত্রাপি সতী হে জলদ! মেঘ! যদি তে তব করুণা স্মাং বারিবর্ষণানুগ্রহেণ যদি স্ম প্রসীদসি তং দুর্বা পূর্কায়তে পূর্কবদাঘানমনু ভবতি কাণ্ডপত্রাদিনা পুঙ্কলাবযবা ভবতীত্যর্থঃ। বদন্ত তিলকং বৃত্তম্ ॥৯২॥

বৈদেহীতি। হে বৈদেহি! জনকায়জ্ঞে! কলসোদ্ভব-ধর্মপত্নীং কল-সোদ্ভবস্ত অগস্ত্যস্য ধর্মপত্নীং লোপামুদ্রাং পশ্য অবলোকয়। তত্র স্থিতা তৎ-সর্কশে অবস্তায় সমস্তাঃ কথাঃ রাবণবধাদি-বিবয়কানি বচনানি সর্কশাঃ কথয়স্ব চ, স্বমিতি শেষঃ। কিঞ্চ পরোনিধিবন্ধবার্তাং অস্মাভিরমুনিধৌ যৎ সেতুরকারি তৎকথাং স্বপ্নেহপি মা বদ মা কথয়। চুলুকিতামুনিধেঃ

কুবক যদি মূলোৎপাটন করিয়া পদাঘাতে চূর্ণিত করে, সূর্য্য প্রথর রৌদ্ৰ তাপে যদি উতপ্ত করিয়া তোলে, দাবানল যদি পত্র সমুদায় দন্ধ করিয়া ফেলে, তথাপি দুর্বার কি ক্ষতি হইতে পারে? হে জলদ! যদি তোমার করুণা থাকে তবে দুর্বা আবার পূর্কের স্থায় হইয়া উঠিবে তাহাঁতে সন্দেহ মাত্র নাই ॥৯২॥

অবোধ্যদিপতি রাজা রামচন্দ্র রাবণবধানন্তর গৃহ প্রত্যাগমন কালে পথি মধ্যে অগস্ত্যশ্রমে উপস্থিত হইবেন ননে করিয়া অগ্রেই তদায় পত্নী সাতাকে এই বলিয়া সাবধান করিয়া দেন,—

অয়ি জনকায়জ্ঞে! এই মহর্ষি অগস্ত্যর ধর্মপত্নীকে অবলোকন কর।

স্বপ্নেহপি মা বদ পরোনিধিবন্ধবার্তাং
সৈষা মুনেশ্চুলুকিতামুনিধেঃ কলত্রম্ ॥৯৩॥
অহো বিধাতুঃ শিশুতা কিলেয়ং
অকারণে ত্রীণি চকার যস্মাং ।
নেত্রে প্রশস্তে বিপিনে মুগীণাং
নিকেতনে বিভ্রমদাতুরেব ॥৯৪॥

চুলুকিতঃ গণ্ডুষমাত্রীকৃতঃ গণ্ডুষমাত্রং মহা অনার্যাসেন পীত ইতি যাবৎ অমুনিধিঃ সমুদ্রো যেন তস্য মহর্ষেঃ না এষা কলত্রং ভার্যসা। অস্যাঃ সন্নিধৌ সমুদ্রবন্ধবার্তা কথনং কেবলমুপহাসায় ভবতীতি শেষঃ ॥৯৩॥

অহো ইতি। অহো খেদে বিধাতু বিশ্বশ্রষ্টুরিয়ং কিল শিশুতা বালকত্বম-বিবেকিমিতি যাবৎ প্রতিভাতীতি শেষঃ। যস্মাং কারণাং অকারণে অসত্যপি হেতৌ ত্রীণি বক্ষ্যমাণবস্তূনি চকার কৃতবান, তথাহি বিপিনে লোকলোচনানামগোচরে স্থানে মুগীণাং প্রশস্তে নেত্রে মনোরমং নেত্রবয়ং, অনাতুর্দাহত্বহীনস্য জনসৈব নিকেতনে গৃহে বিভ্রং ধনং দত্তমিতি শেষঃ বিতরণমেব ধনস্য সাফল্যং তদ্বদি ন ভবতি তদ্ বৃথৈব তর্দিতি ভাবঃ। উপজাতি বৃত্তম্ ॥৯৪॥

আমি লঙ্কায় উপস্থিত হইয়া যে সমস্ত যুদ্ধ বিগ্রহাদি করিয়াছি তৎসমুদায়ই ইহার নিকট বলিতে পার। কিন্তু দেখিও যেন স্বপ্নেও সমুদ্রবন্ধনের কথাই উল্লেখ করিও না। যিনি এক গণ্ডুষে অমুনিধিকে পান করিয়াছিলেন, ইনি তাঁহারই কলত্র ॥৯৩॥

কিছুমাত্র কারণ না থাকিলেও যিনি নিবিড় অরণ্যে হরিণীগণের মনোহর নেত্রবয় এবং রূপণের গৃহে ধন দান করিয়াছেন সেই বিধাতার নিশ্চয়ই অবিবেকিতা বলিতে হইবে ॥৯৪॥

সূতে শূকরগৃহিণী কতি কতি পোতান্ নু দুর্ভগান্ ঋটিতি ।
করিণী চিরেণ সূতে নরপতিকরলালিতং করভম্ ॥৯৫॥

করিকুস্ত-বিদারণক্ষমং

• কিমযোগ্যে নখমর্পয়াম্যহম্

✓ ইতি মৌনমুপৈতি কেশরী

• সমাসানুরতিপ্রগল্ভতে ॥৯৬॥

সূত ইতি । 'শূকরগৃহিণী বরাহপত্নী ঋটিতি অল্পদিনাৎ পরমেব কতি
কতি বহুন্ দুর্ভগান্ ভাগ্যহীনান্ পোতান্ শিশুন্ সূতে জনয়তি । করিণী
হস্তিনী চিরেণ বহ্নোঃ কালাৎ পরং নরপতিকরলালিতং সূভগমিতি ভাবঃ
করভং শিশুং সূতে জনয়তি । ভাগ্যবান্ খলু বিরলজন্মেতি ভাবঃ ॥৯৫॥

স্পর্কমানমপি কুকুরস্বনং ন হিনস্তি সিংহঃ কথমেত-দিত্যাহ করীতি ।
অহং করি কুস্তবিদারণক্ষমং হস্তিশিরোভেদে যোগ্যং নখং অযোগ্যে কুকুর
শরীরে কিং অর্পয়ামি নিষ্কিপামীতি কাকুঃ ন কদাপীত্যর্থঃ । ইতি এবং
বিচিন্ত্য কেশরী সিংহঃ মৌনং তুষণাম্ উপৈতি প্রাপ্নোতি । কিঞ্চ সরমা-স্বনুঃ
শুনীপুত্রঃ অতি প্রগল্ভতে । পরাক্রমেণ পৌরুষেণ বা সিংহো মে কিং করিষ্য
তীতি স্পর্কতে । অনুরূপাক্তিঃ “বদ্যপি রটতি সরোষং মৃগপতি-পুরতো-
হপি মত গোমাযুঃ । তদপি ন কুপ্যতি সিংহোহপ্যসদৃশ পুরুষেষু কঃ
কোপঃ” । সূন্দরী বৃত্তন্ ॥৯৬

শূকরভার্য্যা শীঘ্র শীঘ্র কত কত দুর্ভাগ্যসন্তান প্রসব করে । হস্তিনী
বহুকাল পরে নরপতি সমাদৃত একমাত্র সন্তান প্রসব করে ॥৯৫॥

আমার যে নখর রাজি হস্তিগণের কুস্ত বিদারণ করিয়া থাকে তাহা আমি
কি অযোগ্য কুকুর পুচ্ছে 'পাতিত করিব? ইহা মনে করিয়া কেশরী
মৌনাবলম্বন করিল । কিন্তু অতি ক্ষুদ্র প্রকৃতি কুকুর শাবক তাহা বৃষ্টিতে
অসমর্থ; সূতরাং সিংহের সাধা কি যে আমার গাত্রে হস্তার্পণ করে এই
বলিয়া স্পর্ক করিতে লাগিল ॥৯৬॥

কীরাঃ পকফলাশয়া মধুলিহঃ সৌরভ্যমধ্বাশয়া
হংসাঃ পদ্মবনাশয়া বলিভুজো গৃধ্রাশ্চ মাংসাশয়া ।
দূরাভুখিতকায়কাণ্ড নিতরাং নিঃসার মিথ্যোন্নতে
রে রে শাল্মলিপাদপ প্রতিদিনং কে ন স্বয়া বঞ্চিতাঃ ॥৯৭॥
অমুনা মরুকূপেন কে কে নাম ন বঞ্চিতাঃ ।
রুদংপথিকনেত্রাসুপিচ্ছিলোপান্তভূমিনা ॥৯৮॥

কীরা ইতি । দূরাং দূরমাশ্রিত্য উখিত-কায়কাণ্ড! উখিতঃ কায়ঃ শাখা
প্রশাখাদিরূপো বৃক্ষাবয়বঃ কাণ্ডঃ স্বকশ্চ যস্য সঃ, তৎসম্বুদ্ধৌ । নিতরাং অত্যাধঃ
নিঃসার! নিঃসারিত সারো স্থিরাংশো বন্য অতএব মিথ্যোন্নতে! মিথ্যা নিষ্ফলা
উন্নতিঃ উচ্ছিতঃ অভ্যাদয়শ্চ যস্য স তৎ সম্বোধনে । রে রে শাল্মলি-পাদপ!
'শিমূল' ইতি খ্যাতো বৃক্ষভেদ! প্রতিদিনং প্রতাহং স্বয়া কে কিয়ন্তো লোকাঃ
ন বঞ্চিতাঃ, বহবঃ প্রতারিতা ইত্যর্থঃ । তথাহি কীরাঃ শুকাঃ পকফলা-
শয়া লোহিত-বর্ণানি পুষ্পানি তেহবলোক্য পকফলাবাপ্তি-বুদ্ধ্যা, মধুলিহো
ভ্রমরাঃ সৌরভ্যমধ্বাশয়া সুরতি এব সৌরভ্যং তাদৃশং যন্মধু পুষ্পরসস্তস্য আশয়া
প্রাপ্তুমিচ্ছয়া, হংসাঃ পদ্মবনাশয়া রক্তান্তোজবুদ্ধ্যা, বলিভুজঃ কাকাঃ গৃধ্রাঃ
শকুনয়শ্চ মাংসাশয়া মাংস-ভোজনেচ্ছয়া আগত্য বঞ্চিতা ইত্যর্থঃ । শাল্মল
বিক্রীড়িতং; বৃত্তম্ ॥৯৭॥

অমুনেতি । রুদংপথিকনেত্রাসুপিচ্ছিলোপান্ত-ভূমিনা রুদন্তঃ শৃগং

রে শাল্মলি বৃক্ষ । (শিমূল গাছ) তোমার শাখা প্রশাখাদিমং স্বকদেশ
অত্যাচ্ছ আকাশে উখিত হইয়াছে বটে কিন্তু তুমি নিতান্ত অসার সূতরাং এ
উন্নতিও তোমার বৃথা । তোমার বিকসিত লোহিত বর্ণের পুষ্প দেখিয়া
শুকপক্ষিগণ সুপক ফল ভ্রমে ধাবিত হয়, মধুলিহ সকল সুরতি মধুর আশা
করে, রাজহংসগণ রক্ত পদ্ম ভাবিয়া, বায়স ও গৃধিনী কুল মাংসভ্রমে উপস্থিত
হয় কিন্তু কে না তোমার কাছে বঞ্চিত হইয়াছে ॥৯৭॥

এই যে মরুকূপ দেখিতেছ উহা কাহাকে বা বঞ্চনা না করিয়াছে? উহার

ন যাতশ্চূর্ণং কথমহহ পাথোধিমথনে
নবা ভস্মীভূতঃ স্মরবিজয়িনো নেত্রাশখিনা ।
✓ স্মধাংশো স্বৰ্ভানো-রপিচ কবলাজ্জীবসি যতো
ছুরায়া দীর্ঘায়ুর্ভবতি যুগধর্মস্য মহিমা ।৯৯।

(অহুরপোক্তিঃ)

গ্রীষ্মকালে দিনং দীর্ঘং শীতকালে তু শর্করী ।
পরোপ তাপিনঃ সর্কে প্রায়শো দীর্ঘজীবিনঃ ॥

কৃপং দৃষ্ট্বা ক্রন্দন্তঃ। যে পথিকাঃ পাস্থা স্তেযাং নেত্রাশুভিনয়নাসারৈঃ পিচ্ছিল
আদ্রী উপাস্ত ভূমিবস্য তেন তথোক্তেন বহিরাংশসিত-সলিলেন বস্ততঃ শূ-
গর্ভেণ অমুনা পুরোবর্তিনা মরুকূপেন অন্তঃশুকূপেন কে কে কতি কতি
জনাঃ ন বঞ্চিতা ন প্রতারিতা নাম অপিতু সর্কএব বঞ্চিতাঃ।৯৮।

চন্দ্রং প্রতি বিরহিয়া উক্তিরিয়ম্ ন যাত ইতি । হে স্মধাংশো ! চন্দ্র !
অহহ বিষয়ে পাথোধিমথনে সমুদ্রমহনে চূর্ণং ন যাতঃ স্মিতি শেষঃ যাবৎ
সমুদ্রাচ্ছিত স্তাবৎ দেবাস্মরৈর্মন্দরগিরিঃ মহানদগুং কল্পয়িত্বা অমোনিধিম-
মহে তন্মন্দরঘূর্ণনে যৎ স্বং ন চূর্ণীভূতঃ এতদেব বিষয়কর মিত্যর্থঃ ।
এ অথবা স্মরবিজয়িনঃ ভস্মীকৃতকন্দর্পস্য মহাদেবস্য নেত্রাশখিনা নয়না-
নলেন ন ভস্মীভূতঃ ললাটবহুরূপরি স্থিতোহপি ন স্বং দধ্বঃ । স্বৰ্ভানোঃ

প্রাস্তভূমি যে পিচ্ছিল হইয়াছে সে কেবল রোরুদ্যমান পথিকগণের নয়ন-
সলিল দ্বারা সিক্ত হইয়াছে বলিয়া ।

হে স্মধাংশু ! (চন্দ্র) দেবাস্মরগণ যখন সমুদ্র মহন করিয়াছিল তৎকালে
তুমি সেই সাগর গর্ভে থাকিয়াও যে চূর্ণ হইলে না, ইহাই আশ্চর্য্য । যাঁহার
নয়ন বহ্নিতে কন্দর্প ভস্মীভূত হইয়াছিলেন সেই মহাদেবের ললাট-নেত্রের
উপরে নিরন্তর বাস করিয়াও তুমি ভস্মসাৎ হইলে না । রাহু তোমাকে গ্রাস

দ্বিতীয়ভূতভূয়িষ্ঠা মূর্তিরান্নাদ্যসম্ভবা ।

অস্যাঃ পার্থিবসম্বন্ধো যতনীয়ো বিচক্ষণৈঃ ॥১০০।

রাগেঃ কবলাৎ গ্রাসাদপি যতো জীবসি প্রাণান্ ধারয়সি । অতোহহং মত্তে
ছুরায়া দীর্ঘায়ু ভবতি । অকারণমস্মাকং সঙ্গাপদানাৎ ছুরায়াস্বমস্যোতি
ভাবঃ । সতু যুগধর্মস্য মহিমা কালমাহাত্ম্যমিতি । শিখরিণী বৃত্তম্ ।৯৯।

দ্বিতীয়েতি । মূর্তিঃ প্রেষ্যমাণোহয়ং বিগ্রহইত্যর্থঃ দ্বিতীয়ভূতভূয়িষ্ঠা
দ্বিতীয়ভূতঃ জলরূপঃ কফাত্মকত্বাৎ । শরীরেণ বুদ্ধ্যাচ স্থূল ইতি ধ্বংসতে—ঃ
ভূয়িষ্ঠো বাহুল্যং যশ্চাঃ সা । আন্নাদ্যসম্ভবা, সম্ভবত্যাৎ সম্ভবঃ অন্নঃ আদ্য,
ক্ষিতিঃ সম্ভবো যস্যোঃ সা ন্যূনক্ষিত্যাংশসম্ভবা ভূমিসম্পর্কশূচ্যাপি বাজ্যতে ।
অতঃ বিচক্ষণৈরন্তর্গতঃ ভাবমুদ্ভাবয়ন্তির্ভবন্তিঃ অশ্চাঃ মূর্তেঃ পার্থিবসম্বন্ধো
যতনীয়ঃ ভূমি সম্পর্কঃ করণীয়ঃ ।১০০।

করিলেও তোমার জীবন নাশ হইল না । অতএব বুঝিলাম ছুরায়া দীর্ঘ-
জীবী হইয়া থাকে, ইহা যুগধর্ম অর্থাৎ কলিকালেরই মহিমা।৯৯।

কোন একটা ছাত্র বহুকাল ধরিয়া প্রসিদ্ধ পণ্ডিত জগন্নাথ-তর্কপঞ্চাননের
নিকট শাস্ত্রশাস্ত্র অধ্যয়ন করেন । তাঁহার শরীর ও বুদ্ধি উভয়ই বিলক্ষণ
স্থূল ছিল, বলিয়া শাস্ত্রের অধিকারী হইতে পারিলেন না । তদর্শনে তর্ক-
পঞ্চানন মহাশয় তাহার কথঞ্চিৎ জীবিকা নির্বাহ হয় এই অভিপ্রায়ে মহা-
রাজ বর্দ্ধমানাধিপতির নিকট একখানি সোপারিশ পত্র দিয়া রাজধানীতে
পাঠাইয়া দেন । উল্লিখিত শ্লোকটি সেই পত্র ।

মনুষ্য মাত্রেই পঞ্চভূত দ্বারা নির্মিত হইয়াছে, কিন্তু আমি যাহাকে
পাঠাইতেছি এই মূর্তিতে দ্বিতীয়ভূত অর্থাৎ জলের ভাগ বেশী আছে আদ্যভূত
অর্থাৎ ক্ষিতির ভাগ নিতান্তই অল্প । আপনি বিচক্ষণ ইহার যাহাতে কিঞ্চিৎ
পার্থিব সম্বন্ধ (ভূমি সম্পর্ক) হয় তাহাই করুন ।১০০।

কিংশুক মা কুরু গর্ভং তব শিরসি ভ্রমরোপবেশনে।
 অমলকমলবিপ্রয়োগাদনলধিয়া ত্বয়ি মঞ্জতি দ্বিরেকঃ ॥১০১॥
 হালাহলমপি পীতং বহুশো ভিক্ষাপি ভিক্ষিতা ভবতা।
 অনয়োরবগতরসয়োঃ শঙ্কর কিয়দন্তরং কথয় ॥১০২॥
 তূর্ণমানীয়তাং চূর্ণং পূর্ণচন্দ্রনিভাননে।
 পর্ণানি স্বর্ণবর্ণানি শীর্ণাণ্যাকর্ণলোচনে ॥১০৩॥

কিমিতি। হে কিংশুক, পলাশবিটপিন্! তব শিরসি ভ্রমরোপবেশনে
 গর্ভং মা কুরু। দ্বিরেকো ভ্রমরঃ অমলকমলবিপ্রয়োগাৎ নিশ্চলপদ্মবিরহ-
 ছঃথেন অনলধিয়া বহুবুধ্যা ত্বয়ি মঞ্জতি নিপততি ॥১০১॥

হালেতি। হে শঙ্কর! শম্ভো! ভবতা হালাহলমপি সমুদ্রোথিতং গরল-
 মপি পীতং বহুশঃ বারংবারং ভিক্ষাপি ভিক্ষিতা যাচिता। অবগতরসয়োঃ
 অবগতঃ পরিজ্ঞাতঃ রসঃ স্বাদো যয়োস্তথোক্তয়ো রনয়োর্বিষভিক্ষয়োঃ কিয়ৎ
 অন্তরং কো ভেদঃ তং কথয় ক্রুহি। মথোহহং নাস্ত্যন্তরমিতি ভাবঃ ॥১০২॥

তূর্ণমিতি! অয়ি পূর্ণচন্দ্রনিভাননে! স্বধাংসুবদনে; তূর্ণং শীঘ্রং চূর্ণং
 আনীয়তাম্। অয়ি আকর্ণলোচনে। স্বর্ণবর্ণানি পর্ণানি তাম্বূলপত্রাণি

হে পলাশ বৃক্ষ! তোমার মস্তকে ভ্রমর বসিয়াছে বলিয়া গর্ভিত হইও
 না। পদ্মবিরহ ছঃথে কাতর হইয়া অনলবুদ্ধিতেই ভ্রমর তোমাতে পতিত
 হইয়াছে ॥১০১॥

হে শঙ্কর। তুমি হালাহল নামক বিষ পান করিয়াছ এবং অনেকবার
 ভিক্ষাও করিয়াছ স্তরং তুমি এ উভয়েরই রসজ্ঞ। এখন বল এ উভয়ের
 মধ্যে ভেদ কি? ॥১০২॥

প্রথিত আছে একদা 'কবি কে' এই বলিয়া বরকৃষ্ণ এবং কালিদাস ইহার
 উভয়ে বিধম বিতণ্ডা করিতেছিলেন। তদর্শনে ভগবতী সরস্বতী দেবী এক
 জরতী মূর্ত্তি পরিগ্রহ করিয়া উভয়ের সম্মুখে উপস্থিত হইয়া জিজ্ঞাসা করি-
 লেন বৎস! তোমরা কি অশ্রু এইরূপ বিধম বিবাদে প্রবৃত্ত হইয়াছ। তাঁহার

বিনা খদিরসারেণ হারেণ হরিণীদৃশঃ।

নাথরে জায়তে রাগো নানুরাগঃ পয়োধরে ॥১০৪॥

শীর্ণানি জাতানীতি শেষঃ। বিলম্বেন শুভ্যস্তীতি ভাবঃ ॥১০৩॥

বিনেতি। খদিরসারেণ হারেণ চ বিনা হরিণীদৃশঃ মৃগলোচনায়াঃ অধরে
 রাগো রক্তিমো অনুরাগশ্চ পয়োধরে অনুরাগঃ 'আনুরক্তির্ন জায়তে উৎ-
 পদ্যতে ॥ ১০৪॥

উত্তর করিলেন আমাদের মধ্যে 'কবি কে' এই বাদানুবাদ উপস্থিত হওয়াতে
 আমাদের বিতণ্ডা উপস্থিত হইয়াছে। তখন বৃদ্ধা কহিলেন তবে তোমরা
 তাম্বূল ভক্ষণ উপলক্ষ করিয়া এক একটা শ্লোক রচনা কর। আমি তোমাদের
 বিবাদ ভঞ্জন করিয়া দিতেছি।

তদনুসারে বরকৃষ্ণ 'তূর্ণমানীয়তাং চূর্ণম্' এই শ্লোক কালিদাস 'বিনা খদির
 সারেণ' এই শ্লোক রচনা করিয়া শুনাইলেন। ইহার তাৎপর্য এই যে—

হে পূর্ণচন্দ্রমুখি। শীঘ্র চূর্ণ লইয়া আইস, অয়ি আকর্ণলোচনে তাম্বূল
 পত্র সকল স্বর্ণবর্ণ হইয়া উঠিয়াছে শীঘ্রই শীর্ণ হইয়া পড়িবে ॥১০৩॥

দ্বিতীয়, খদির সার ব্যতীত মৃগলোচনা নারীগণের অধরে রাগ জন্মে না,
 তার ব্যতিরেকে পয়োধরেও অনুরাগ জন্মে না ॥১০৪॥

ইহার প্রথম শ্লোকটি বরকৃষ্ণের দ্বিতীয়টি কালিদাসের। প্রথমটিতে
 বিশেষ তাৎপর্য কিছুই নাই কেবল মাত্র শব্দছটা ও উহা অনুপ্রাস দ্বারা
 অলঙ্কৃত। দ্বিতীয়টি গভীরভাবে পূর্ণ।

শ্লোক দুইটা শুনিয়া দেবী সরস্বতী কহিলেন "কবির্করকৃষ্ণঃ" তখন কালি-
 দাস কিঞ্চৎ রোষরক্তনয়নে কহিলেন তবে 'আমি কে?' তখন সরস্বতী
 ঈষৎ হাস্য করিয়া কহিলেন 'স্বমহম্' অর্থাৎ 'তুমি আমি' কালিদাস কহিলেন
 তুমি কে? তখন দেবী সরস্বতী জরতী মূর্ত্তি পরিত্যাগ করিয়া স্বীয় মূর্ত্তি
 ধারণ করিলেন। তদর্শনে উভয়ে হর্ষ বিস্ময়ে মগ্ন হইয়া ভক্তিযোগ সহকারে
 বারংবার প্রণাম ও স্তোত্র পাঠ করিতে লাগিলেন।

কল্পবৃক্ষোহপি কালেন যদি স্যাৎ ফলদায়কঃ ।
এতস্য কো বিশেষস্ত বন্যৈরন্যৈ মর্হীকৃৎসৈঃ । ১০৫ ॥
কিংক্রমঃ শশিনো ভাগ্যং হরস্য শিরসি স্থিতিঃ ।
অভাগ্যমপি কিংক্রম স্তত্র স্থিত্যাপ্যপূর্ণতা । ১০৬ ॥
স্মরসি ত্বময়ে বক্ষো ন পুনঃ স্বাং স্মরাম্যহম্ ।
স্মরণং চেতসো ধর্ম্য শ্চেতস্ত তব সন্নিধৌ । ১০৭ ॥

কল্পেতিঃ কল্পবৃক্ষোহি অনিয়তবেলং যথেষ্টং ফলং দদাতীতি প্রসিদ্ধিঃ,
সোহপি যদি কালেন নির্দিষ্টসময়েন ফলদায়কঃ স্যাৎ ফলং দাস্যতীত্যর্থঃ ।
তৎ অনৈঃ কল্পবৃক্ষাদিতরৈ বন্যৈ বনজাতৈ মর্হীকৃৎসৈঃ বৃক্ষৈঃ সহ এতস্য কল্প-
বৃক্ষস্য কো বিশেষঃ কো ভেদঃ ? নাস্তি বিশেষ ইতিভাবঃ । ১০৫ ॥

কিমিতি । হরস্য মহাদেবস্ত শিরসি স্থিতিঃ, যন্তেতি শেষঃ যস্য হর
শিরোহবস্থানং তস্য শশিনশ্চন্দ্রস্য ভাগ্যং সৌভাগ্যং কিংক্রমঃ কথয়ামঃ ।
এতাদৃশং সৌভাগ্যমতুর্ভূতমিত্যর্থঃ । কিঞ্চাশ্চ অভাগ্যমপি হরদৃষ্টমপি
কিংক্রমঃ বক্তুমশক্যমিত্যর্থঃ । যতঃ তত্র হরশিরসি স্থিত্যপি অপূর্ণতা অপূ-
র্ণতা অস্যাতিশেষঃ । ১০৬ ॥

স্মরসীতি । অয়ে বক্ষো ! হে মিত্র ! ত্বং মাং স্মরসি, পুনঃ কিন্তু অহং
ত্বাং ভবন্তং ন স্মরামি, কুত ইত্যাহ । স্মরণং স্মৃতিস্ত চেতসোধর্ম্যঃ মনসোগুণ
বিশেষঃ, তচ্চেতস্ত তব সন্নিধৌ অস্তীতি শেষঃ । সর্বদা ত্বদগতচিত্তস্য মে
কুতঃ স্মরণমিতিভাবঃ ॥ ১০৭ ॥

কল্পবৃক্ষও যদি যথাকালে ফল দান করে তবে আর অতীত বস্তু বৃক্ষের
সহিত ইহার ভেদ কি ? ১০৫ ॥

চন্দ্রের সৌভাগ্যের কথা কি বলিব যখন মহাদেবের মস্তকোপরি তাহার
অবস্থান হইতেছে। কিন্তু তাহারই আবার দুর্ভাগ্যের কথা কি বলিব যখন
সেই মস্তকে থাকিয়াও পূর্ণতা লাভ করিতে পারিতেছে না। ১০৬ ॥

অরি মিত্র ! তুমি আমাকে স্মরণ কর সত্য কিন্তু আমি তোমাকে স্মরণ
করিতে পারি না। কিরূপে করিব ? স্মরণ ত চিত্তেরই ধর্ম, সেই চিত্তই
যে তোমার কাছে রহিয়াছে। ১০৭ ॥

কালিদাসঃ কবিশ্রেষ্ঠো ভবভূতি মর্হাকবিঃ ।
তরবঃ পারিজাতাদ্যাঃ স্মৃহী বৃক্ষো মহাতরুঃ । ১০৮ ॥
গোত্রে সাক্ষাদজনি ভগবানেষ যৎ পদ্মযোনিঃ
শয্যোথায়ং যদখিলমহঃ প্রীগয়ন্তি দ্বিরেফান্ ।

গোত্র ইতি । এষ ভগবান্ পদ্মযোনিঃ পদ্মং যোনিরুৎপত্তিস্থানং যন্ত সঃ,
ব্রহ্মা গোত্রে কমলানাং বংশে সাক্ষাৎ স্বয়ং অজনি জাতঃ পদ্মযোনিত্বাদিতি
ভাবঃ । এতেন বংশস্য উচ্চৈস্তরবঃ সৃচিতম্ । শয্যোথায়ং শয্যায়া উথায়
প্রত্যাষাদারভ্য ইত্যর্থঃ । অখিলং অহঃ সর্বং দিনং ব্যাপ্য যদ্বশ্মাৎ দ্বিরেফান্
ভ্রমরান্ প্রীগয়ন্তি মধুবিতরণেন প্রীতান্ কুর্সন্তি । এতেন আতিথেয়ধর্মোহপি
পালিতঃ ইতি হৃদগতম্ । অখিলং যদ্বশ্মাৎ ভগবতি সর্বলোকপূজ্যে উচ্চ-

এই শ্লোক সম্বন্ধে এইরূপ কিংবদন্তী আছে—একদা ভবভূতি ও কালিদাস
এই উভয়ের মধ্যে ‘কে বড় কবি’ এই কথা লইয়া পরস্পর বিরোধ উপস্থিত
হইল। কিছুতেই ইহার মীমাংসা হয় না। ক্রমে ঘোরতর তর্ক আরম্ভ
হইলে ভবভূতি কহিলেন আচ্ছা এই নগরের প্রান্তে মনসা দেবীর মন্দির
আছে তথায় যাইয়া মনসা দেবীকে জিজ্ঞাসা করা যাউক তিনি যাহাকে বলি-
বেন তিনিই বড় কবি হইবেন। অনন্তর উভয়ে তথায় উপস্থিত হইয়া ভক্তি
ভাবে প্রশ্ন প্রশিক্ষণ করিয়া মনসা দেবীকে জিজ্ঞাসা করিলেন আমাদের
মধ্যে বড় কবি কে ? উভয়ের জিজ্ঞাসা শুনিয়া মনসা দেবী উল্লিখিত শ্লোক
টির পূর্বার্ধ পাঠ করিলেন। উহার তাৎপর্য এই যে “কালিদাস কবিদিগের
মধ্যে শ্রেষ্ঠ কিন্তু ভবভূতি মহাকবি” তচ্ছবণে কালিদাস ব্যঙ্গ করিয়া এই
শ্লোকের অপর্বার্ধ পূরণ করিলেন। উহার অর্থ এই যে “পারিজাত প্রভৃতি
সকলেই তরু, কিন্তু স্মৃহী বৃক্ষ (সিজু গাছ) মহাতরু” ১০৮ ॥

সাক্ষাৎ ভগবান্ পদ্মযোনি (ব্রহ্মা) ইহাদের বংশে জন্ম গ্রহণ করিয়া-
ছেন। ইহারা স্বয়ং শয্যা হইতে উঠিয়াই সমস্ত দিন ক্ষুধার্ত্ত মধুপগণকে
অতিথি পরিচর্যা দ্বারা প্রীত করিতেছে। জগৎ প্রসবিতা সবিতা (সূর্য্য)

একাগ্রাং যদধতি ভগবত্যাঞ্চভানো চ ভক্তিং
তং প্রাপুস্তে হতনু বদনোপম্যমস্তোরুহাণি ॥১০৯॥

✓ পরাম্ প্রাপ্য দুর্লভে মা শরীরে দয়াং কুরু ।

পরাম্ দুর্লভং লোকে শরীরং জন্মজন্মনি ॥

তাবদেব হি ভোক্তব্যং যাবন্মুচ্ছা ন জায়তে ।

মুচ্ছাগতেহপি ভোক্তব্যং আয়ুশ্চক্ষ্মাণি রক্ষতি ॥১১০॥

রশ্মৌ সূর্যো একাগ্রাং দৃঢ়াং ভক্তিং দধতি ধারয়ন্তি । ভক্তিলক্ষণং হি উদয়ে
বিকচরূপো হর্ষঃ অস্তেচ মলিনতা । পূজ্যেযু ভক্তির্হি অভ্যাদয়স্য মূলমিতি
ভাবঃ । হে হতনু! তদেতন্মাং কারণং অস্তোরুহাণি পদ্মানি তে তব বদনো-
পম্যং বদনসাদৃশ্যং প্রাপুঃ । মন্দাক্রান্তা বৃত্তম্ ॥১০৯॥

পরেতি । হে দুর্লভে (এতত্ত্ব কস্যচিদৌদরিকস্যাত্মসম্বোধনম্) পরাম্
প্রাপ্য শরীরে দয়াং মা কুরু । অপরিমিতভোজনে শরীরস্য অস্বাস্থ্যং
জায়তে ইত্যেবং শকাং মা কার্ষীরিতার্থঃ । লোকে জগতি পরাম্ দুর্লভং
দুস্প্রাপং শরীরং জন্মজন্মনি মূতেহপি পুনঃ শরীরং জায়তে ইত্যর্থঃ । 'জাতস্য
হি ঋবো মৃত্যুধ্বং জন্ম মৃতস্য চ' ইত্যুক্তম্ । যাবৎ যৎকালপর্য্যন্তং মুচ্ছা
ন জায়তে ন ভবতি তাবদেব ভোক্তব্যং । সতি সামর্থ্যে মুচ্ছাগতেহপি
ভোক্তব্যং, আয়ুর্জীবিত কালঃ বিধাত্রা নির্দিষ্ট ইতি শেষঃ মর্মাণি জীবিত-
স্থানানি রক্ষতি । 'না কালে ম্রিয়তে কশ্চিৎ বিদ্ধঃ শরণতৈরপি' কিং পুন
ভোক্তব্যেনেতি ভাবঃ ॥১১০॥

দেবের উপর অচলা ভক্তি প্রদর্শন করিতেছে । হে হতনু! এই সকল পুণ্য
বলেই অস্তোরুহগণ তোমার আনন সাদৃশ্য লাভ করিতে পারিরাছে ॥১০৯॥

হে দুর্লভে, পরাম্ উপস্থিত হইলে আর শরীরে দয়া করিও না । পরা-
ম্ জগতে দুর্লভ, শরীর জন্ম জন্মই পাইতে পার । সেই কাল পর্য্যন্ত
ভোজন করিবে যতক্ষণ পর্য্যন্ত মুচ্ছিত না হও । যদি শক্তি থাকে তবে
মুচ্ছা গেলেও ভোজন করিতে পার । পরমাযু থাকে সে নিশ্চয়ই তোমার
জীবন রক্ষা করিবে ॥১১০॥

শ্রীরাম তে নামপদং পদং দত্তে বিধেরপি ।

ন জানে জানকীজানে পদং তে কিং পদপ্রদম্ ॥১১১॥

সরসি সরোরুহমেকং মিলিতাশ্চ সহস্রশো মধুপাঃ ।

আস্তামিহ মধুপানং স্থিতিরেব সুদুর্লভা জাতা ॥১১২॥

শ্রীতি । হে শ্রীরাম! দাশরথে! তে তব নামপদং 'রাম' ইত্যক্ষর-
সম্বন্ধকম্ উচ্চারিতং সং বিধেত্রক্ষণোহপি পদং স্থানং দত্তে দদাতি । কিমুত
অত্রদৈর্ঘ্যাদিকমিতার্থঃ । হে জানকীজানে! জানকী জায়া ভার্যা যস্ত
তৎসম্বন্ধো অস্মি সীতাপতে! তে তব পদং চরণং সেবিতং সদিতিশেষঃ কিং
পদপ্রদং কীদৃশং স্থানং মতিমানং বা দদাতি ইত্যহং ন জানে না-
গচ্ছামি ॥১১১॥

সরসীতি । সরসি সরোবরে একং সরোরুহং পদং অস্তীতি শেষঃ । সহস্রশঃ
সহস্রং সহস্রং বহুবইত্যর্থঃ মধুপাঃ ভ্রমরাঃ মিলিতাঃ মধুপানেচ্ছয়া তত্র
উপস্থিতাঃ । ইহ অস্মিন্ সরোরুহে মধুপানম্ আস্তাং দূরে তিষ্ঠতু । স্থিতিরেব
স্থানমেব অস্মাকমিতি শেষঃ সুদুর্লভা দুস্প্রাপা জাতা । অত্রৈদং ধ্বস্ততে
অস্তাং সত্যায়ং প্রভূর্হি ধনবানেকঃ বিদ্যতে অর্থিনো বিদ্যাংসো বহবঃ সমস্তাং
তং পরিবেষ্টা তিষ্ঠন্তি । অত্রাস্মাকং ধনাশা দূরং গচ্ছতু স্থানমেব দুর্লভমিতি ।
জাতিকুপগীতিঃ ॥১১২॥

উল্লিখিত শ্লোকটি সংস্কৃত কলেজের ভূতপূর্ব অধ্যাপক প্রেমচন্দ্র তর্ক-
বাগীশ মহাশয়ের রচিত ।

হে শ্রীরাম! যে তোমার নামোচ্চারণ করে তুমি তাহাকে ব্রহ্মার পদও
দিয়া থাক, কিন্তু যে তোমার পাদপদ্ম সেবন করে তাহাকে তুমি কোন পদ
দাও তাহা আমি জানি না ॥১১১॥

একদা সংস্কৃত কলেজের অধ্যাপক পূজ্যপাদ ৮ প্রেমচন্দ্র তর্কবাগীশ
মহাশয় কোন ধনীর গৃহে নিমন্ত্রণ রক্ষার্থ উপস্থিত হইয়া দেখিলেন ধনী
সভামধ্যে বসিয়া আছেন; বিদায়প্রার্থী ব্রাহ্মণপণ্ডিতগণ তাঁহাকে একপ
বেষ্টন করিয়া বিবিধ প্রশংসাবাদ করিতেছেন যে তাঁহার নিকট উপস্থিত

কিমিতি সখে পরদেশে গময়সি দিবসান্ ধনাশয়া মুঞ্চঃ ।
বিকিরতি মৌক্তিকমনিশং তব ভবনে কাঞ্চনী লতিকা ।।১১৩।।
নিদ্রাতি স্নাতি ভূঙেক্ত চরতি কচভরং শোধয়ত্যস্তরাস্তে
দীব্যত্যক্ষৈর্নচায়ং গদিভুমবসরঃ সায়মায়াহি যাহি ।

কিমিতি । হে সখে ! ধনাশয়া ধনকাজ্জয়া মুঞ্চঃ ভ্রান্তঃ সন্ পরদেশে
প্রবাসে দিবসান্ গময়সি যাপয়সি ইতি কিম্ । নোচিতমিতি ভাবঃ ।
তব ভবনে গৃহে কাঞ্চনী স্বর্ণময়ী লতিকা বহী অনিশং নিরস্তরং মৌক্তিকং
বিকিরতি নিক্ষিপতি । যস্য গৃহে নিরস্তরং মৌক্তিকবর্ষণং, যৎকিঞ্চন-
ধনাশয়া বিদেশগমনং তস্য মুঢ়তৈবেতি ভাবঃ । অত্রৈদং ধনত্বে তব
গৃহে স্বর্ণময়ী বহীরূপা তব প্রেয়সী তব বিরহেণ নিরস্তরং মৌক্তিকবদশ্রবিন্দুং
বিসৃজতি অতস্তদ্রূপেক্ষা নোচিতৈতি । আর্থাঙ্কাজ্জতিঃ ।।১১৩।।

দরিদ্রাঃ ধনু ধনাশয়া ধনিগৃহং গতা তদ্বারতএব প্রতিনিবর্তস্তে কুত
ইত্যাং নিদ্রেতি । নিদ্রাতি অধুনা মে প্রভু নিদ্রাং যাতি অতো নায়াং

হওয়া দূরে থাকুক গৃহ মধ্যে প্রবেশ করাই হৃৎটি । তদর্শনে তর্কবাগীশ
মহাশয় উল্লিখিত শ্লোকটি রচনা করিয়া পাঠ করেন । ইহার তাৎপর্য
এই যে—

এই সরোবরে একমাত্র সরোরুহ (পদ্ম) প্রস্ফুটিত হইয়া রহিয়াছে, উহাতে
মধুপানের আশায় চতুর্দিক হইতে সহস্র সহস্র মধুকর আসিয়া বেঠন করি-
য়াছে । এখানে মধুপান দূরে থাকুক, দাঁড়াইবার স্থানই ছিল ।।১১২।।

তর্কবাগীশ মহাশয় বিদেশগত তাঁহার কোন বন্ধুকে এই পত্র লিখিয়া
ছিলেন । ইহার তাৎপর্য এই—হে সখে ! তুমি বৃথা ধনাশা করিয়া কি অত্র
বিদেশে দিন যাপন করিতেছ ? তোমার গৃহেই ত কাঞ্চনলতা নিরস্তর মুক্তা
বর্ষণ করিতেছে ।।১১৩।।

কিঞ্চিৎ ধন প্রাপ্তির আশা করিয়া দরিদ্রগণ ধনবানের গৃহে গমন করে
কিন্তু আশা চরিতার্থ হওয়া দূরে থাকুক, গৃহস্বামীর দ্বারদেশ হইতেই তাহা-

ইত্যদৈশুঃ প্রভৃণামসকৃদধিকৃতৈ বীরিতান্ দ্বারি দীনান্
অস্মান্ পশ্যাক্কিকন্যে সরসিকরুচামস্তরঙ্গৈরপাঙ্গৈঃ ॥১১৪॥

গদিভুমবসরঃ ইত্যেনানাশয়ঃ । এবমুত্তরত্রাপি বোধব্যম্ । স্নাতি অধুনা
স্নানং করোতি । ভূঙেক্ত ভক্ষয়তি । চরতি প্রমোদোদ্যানে বিহরতি ।
কচভরং কেশকলাপং শোধয়তি প্রমাণি । অস্তরা অভ্যন্তরে অবরোধে ইতি
যাবৎ আস্তে অধুনা তিষ্ঠতি । অক্ষৈর্দীব্যতি পুশৈকৈঃ ক্রীড়তি । অভঃ
গদিভুং কিমপি কথয়িতুম্ অয়ং নচাবসরঃ অধুনা মম প্রভোববকাশো নাস্তি ।
যাহি অধুনা গচ্ছ । সায়ং সন্ধ্যাসময়ে আয়াহি আগচ্ছ' । যদ্যবসরো ভবেৎ
তৎ সাক্ষাৎকারো ভবিষ্যতীতি ভাবঃ । ইতি এবম্প্রকারেণ প্রভৃণাং
স্বামিনাং ধনিনামিতি যাবৎ দ্বারি দ্বারতঃ উদৈশুঃ কৃৎসিত্যক্তিঃ ক্ষণবিলম্বে
প্রহৃত্যুদ্যতৈরিতিভাবঃ । অধিকৃতৈঃ দোবারিকৈরিত্যর্থঃ, অসকৃৎ বারং
বারং যদা যদা তত্র গচ্ছামস্তদা তদৈব ইতি ভাবঃ বারিতান্ নিষিদ্ধ-
গমনান্ দীনান্ অস্মান্ হে অক্কিকন্যে ! রত্নাকরতনয়ে লক্ষ্মীঃ সরসিকরু-
চাং পদ্মকাস্তীনাং অস্তরঙ্গৈরায়ীয়েঃ কমলাসনদ্বাং তৎকান্তিমবলোকয়ন্তি-
রিত্যর্থঃ, অপাঙ্গৈ নৈত্রপ্রান্তৈঃ পশু অবলোকয় । রূপাকটাক্ষবিতরণেন
হৃগ্তানস্মান্ উদ্ধর ইতি কলিতার্থঃ । স্রুতরা বৃত্তম্ ॥১১৪।।

দিগকে প্রত্যাবর্তন করিতে হয় ইহা উপলক্ষ করিয়া তর্কবাগীশ মহাশয়
উল্লিখিত শ্লোকটি রচনা করিয়াছিলেন । ইহার তাৎপর্য এই—

এখন আমাদের প্রভু নিদ্রা যাইতেছেন, এখন স্নান করিতেছেন, এখন
ভোজনের সময়, এখন প্রমোদোদ্যানে বিচরণ করিতেছেন, এখন কেশকলাপ
বিষ্ঠাসে প্রবৃত্ত রহিয়াছেন, এ সময়ে অস্তঃপুরে অবস্থান করিয়া থাকেন,
এখন ত পাশক্রীড়ায় ব্যস্ত স্তরাতঃ তোমার কথা, জ্ঞানাইবার এ সময় নহে
এইরূপে দ্বারবানের দণ্ড উত্তোলন পূর্বক পুনঃপুনঃ অর্থাৎ যখন উপস্থিত
হই তখনই আমাকে দ্বার হইতে নিষ্কাশিত করিয়া দেয় ; অতএব হে রত্নাকর-
তনয়ে লক্ষ্মী ! তোমার যে কটাক্ষ কমলশ্রীতে নিপতিত হইতেছে উহা এই
হতভাগ্য দীনের উপর একবার পাতিত কর ।।১১৪।।

চন্দ্রাকৌ ক গতো তমোভিরতিতো এস্তো দিশাং দ্রাঘিমা
ধারা দীর্ঘতরাঃ পতন্তি কিমুতোত্তিষ্ঠন্তি পৃথীতলাং ।
অহাং নিহ্বনাং কৃশাপি চ নিশা দ্রাঘীয়সী লক্ষ্যতে
মন্ত্রে যুক্তজনস্য কেবলমহো হর্ষায় বর্ষাগমঃ ॥১১৫॥

ভূবা ভস্মভুজঙ্গমাশ্বিনিচয়ঃ স্থানং শ্মশানং প্রিয়ং
ত্রৈলোক্যাপচয়োদ্যতং বিষমাপ ত্যক্ত্বাসুতং স্বীকৃতম্ ।

বর্ষাবর্ণনমাহ . চন্দ্রেতি । চন্দ্রাকৌ চন্দ্রঃ সূর্যশ্চ তৌ ক গতো কুত্র
প্রস্থিতৌ তন্ন জানে ইতি ভাবঃ । তমোতি মূলিনশ্বতাবৈরককারৈরতিতঃ
সর্কদিকু দিশাং দ্রাঘিমা অতি দীর্ঘত্বং প্রস্তুঃ বিনাশিতঃ ইত্যর্থঃ । অক্কারা-
চ্ছনে হি দিবসে দূরদৃষ্ট্যভাবাৎ দিশো দীর্ঘত্বং সূতরাং সঙ্কোচমায়াতি ।
দীর্ঘতরাঃ ধারাঃ পতন্তি মেঘাৎ নির্গচ্ছন্তি কিমুত বা পৃথীতলাং উত্তিষ্ঠন্তি ।
অবিচ্ছিন্নধারায়াঃ পতনেহপি উৎপতনসংশয়ো জায়তে । অহাং দিবসানাং
নিহ্বনাং অপলাপাং কৃশা ক্ষীণাপি নিশা রাত্রিঃ দ্রাঘীয়সী দীর্ঘতরা লক্ষ্যতে
দৃশ্যতে দিবসেহপি রাত্রিভ্রান্তি ভবতীত্যর্থঃ । অহো বিন্ময়ে অতোহহং মন্ত্রে
বর্ষাগমঃ কেবলং যুক্তজনস্য অবিয়োগিনঃ হর্ষায় ভবতীতি শেষঃ । শাদ্দূল
বিক্রীড়িতং বৃত্তম্ ॥১১৫॥

ভূষেতি । হে প্রভো ! মহেশ ! ভস্ম বিভূতিঃ, ভুজঙ্গমঃ সর্পঃ, অশ্বি

তর্কবাগীশ মহাশয় বর্ষাবর্ণনা উপলক্ষে এই শ্লোকটা রচনা করিয়াছিলেন ।
ইহার তাৎপর্য এই যে—চন্দ্র সূর্য্য কোথায় প্রস্থান করিয়াছেন তাহার আর
সন্ধানও পাওয়া যায় না । ঘনঘটায় আচ্ছন্ন হওয়াতে দিক্ সমুদায় যেন ক্ষুদ্র
হইয়া পড়িয়াছে । অবিরল ভাবে বর্ষধারা পতিত হইতেছে দেখিয়া ধারা
সকল আকাশ হইতে পড়িতেছে কি পৃথিবীতল হইতে উঠিতেছে ইহা নির্ণয়
করাই দুর্ঘট হইয়া উঠিল । এই সময়ে ঘনাককারে দিবাভাগ ঘোর তিমিরা-
বৃত্ত হওয়াতে অলক্ষ্য হইয়া উঠিয়া সূতরাং রজনীমান ক্ষুদ্র হইলেও দীর্ঘতর
বলিয়া অনুমিত হইতেছে । অতএব বর্ষাগম কেবল যুক্ত জনেরই (অবিরহি-
গণেরই) হর্ষবর্ষণ করিতেছে ॥১১৫॥

হে দেব ! ঈশ ! ভস্ম, ভুজঙ্গ এবং নরকপাল এই সমুদায় তুমি ভূষণ

যৎ ত্যক্তং সকলেঃ সুরাসুরনরৈস্ততে প্রিয়ং প্রায়শঃ
ত্যক্তুং নার্সি দেব মামপি যতন্ত্যক্তোহস্মি সর্বৈঃ প্রভো ॥১১৬॥
পার্ণো মে নবনীতপুঞ্জমধুনা হারশ্চ বন্ধঃস্থলে
চূড়ায়ামপি চারুচন্দ্রকশিখা কুত্রাস্তি চিত্তং হতম্ ।

নরকপালাদি, এবাং নিচয়ঃ সমূহঃ ভূবা তবাগরণম্ । শ্মশানং পিতৃবনং
তব প্রিয়ং স্থানং । অমৃতং সমুদ্রমহনোখিতং পীষুঃ 'ত্যক্ত' পরিত্যগ্য
ত্রৈলোক্যাপচয়োদ্যতং ত্রয়াণাং লোকানাং সমাহারিত্রিলোক্য ত্রিলোকীএব
ত্রৈলোক্যং তস্য অপচয়ে সংহারে উদ্যতং ত্রিভুবনসংহারোদ্যুক্তং বিষং
হালাহলমপি স্বীকৃতং ভক্তিভিত্তিত্যর্থঃ । অতঃ সকলেঃ সুরাসুরনরৈঃ
সুরা দেবাঃ অসুরাঃ সুরবিরোধিনঃ নরা নানবাঃ এতৈ যৎ ত্যক্তং পরিহৃতং
প্রায়শো বাহুল্যেন তৎ সর্কং তে তব প্রিয়ং প্রীতিকরং । হে দেব !
অহমপি যতঃ সর্বৈর্দেবাদিত্যক্তোহস্মি অপুন্যকর্ম্মবাদিত্যভাবঃ ।
অতো মামপি ত্যক্তুং নার্সি করুণাবিতরণেন মামুদ্রয় ইত্যর্থঃ । শাদ্দূল
বিক্রীড়িতং বৃত্তম্ ॥১১৬॥

পাণাবিত । মে মম পার্ণো হস্তে নবনীতপুঞ্জম্ অস্তীতি শেষঃ ন তে
চিত্তমিত্যভাবঃ । এবমুত্তরত্রাপি । বন্ধঃস্থলে হারঃ উরোভূষণম্ । চূড়ায়ামপি
শিরসি চারুচন্দ্রকশিখা চারুর্মনোরমশ্চন্দ্রকৌ ময়ূরপুচ্ছ এব শিখা বিদ্যতে

করিয়াছ, শ্মশান তোমার প্রিয় বিহার ভূমি, সমুদ্র মহনোখিত অমৃত পরিত্যাগ
করিয়া তুমি ত্রিলোক সংহারোদ্যত হলাহল গ্রহণ করিয়া কণ্ঠভূষণ করিয়াছ ।
অতএব বুঝিলাম কি দেবতা কি অসুর কি মানব সকলেই যাহা পরিত্যাগ
করিয়াছেন, তৎসমুদায়ই তোমার অধিকাংশ প্রিয় ; হে দেব এই নরাধম
আমাকেও যখন সকলেই পরিত্যাগ করিয়াছেন তখন আমাকে তোমার
পরিত্যাগ করা উচিত নহে ॥১১৬॥

একদা মহারাজ কবিবর বাণেশ্বরকে প্রশ্ন করেন, যে ভগবান্ হরি
মস্তক উত্তোলন করিয়া দক্ষিণ হস্ত প্রসারণ পূর্ব্বক একটা চরণ পশ্চাৎদিকে
সহুচিত করিয়া কি ভক্ত গোপাল মূর্ত্তি পরিগ্রহ করিলেন । ইহার উত্তরে

পাদাজ্জে বচসেতি জাহ্নু ধরণৌ সংপাত্য সংগোপয়ন্
গোপালো হরিরেব তস্করতয়া খিন্নঃ স্বয়ং পাতু বঃ ॥১১৭॥
মুক্তি মূদা বিলদলেন পূজা অযত্নসাধ্যং মুখমেব বাদ্যং ।

তথাপি সাযুজ্যফলপ্রদানং নিঃস্বস্ত বিশেষ্বর এব দেবঃ ॥১১৮॥
ইত্যর্থঃ । তর্হি কৃতং চোরিতং চিত্তং তব মনঃ কুত্র অস্তি ? যদেষু নাস্তি
ততো ন ময়া অপহৃতং ত্রে চেত ইতি ভাবঃ । বচসা বাক্যেন ইতি উক্তং ।
ধরণৌ জাহ্নু সম্পাত্য পাতয়িত্বা পাদাজ্জে চরণকমলে সংগোপয়ন্ তদিত্তি
শেষঃ, তস্করতয়া চৌক্যবুদ্ধিভেদে স্বয়ং খিন্নঃ কুকৃতিত্ব এব গোপালঃ গোপাল-
বেশধারী হরিঃ কৃষ্ণঃ বো যুয়ান্ পাতু রক্ষতু । শাঙ্কিলবিক্রাডিতং বৃত্তম্ ॥১১৭॥
মুক্তিরিতি । নিঃস্বস্ত্য নির্ধনস্য বিশেষ্বরঃ শিবএব নাভ্যোদেব ইত্যর্থঃ
দেবঃ উপাস্যঃ । কুতঃ ইত্যাহ । মূদা অযত্নশূলভয়া মুক্তিকর্য মুক্তিঃ প্রতিমা-
গঠনং । বিলদলেন বিবপত্রেণ পূজা ভবতীতি শেষঃ । অযত্নসাধ্যং নত্বাহাৰ্য্য-
মিত্যর্থঃ মুখমেব বাদ্যং বাননসাধনম্ অসোতি শেষঃ । তথাপি উপাসনায়াং-
সত্যান্নাসেসেহপি সাযুজ্যফলপ্রদানং করোতীতি শেষঃ । উপজ্ঞাতি বৃত্তম্ ॥১১৮॥

কবির উল্লিখিত শ্লোকটী রচনা করিয়া মহারাজকে আশীর্বাদ করিয়াছিলেন
এই শ্লোকের অভিপ্রায় এই যে, হে মহারাজ ! তুমি যে মনে করিতেছ
আমি তোমার চিত্ত অপহরণ করিয়াছি তাহা নহে । এই দেখ আমার হস্তে
নবনীত রহিয়াছে বক্ষঃস্থলে হার এবং চূড়ায় ময়ূর পুচ্ছ আছে তবে তোমার
চিত্ত কোথায় রাখিয়াছি ? এই কথা মুখে বলিতেছেন বটে কিন্তু বস্তৃতঃ
আপনার চিত্ত যে পাদপদ্মে আছে তাহা ভূমিতে জাহ্নু পাতিত করিয়া সং-
গোপন করাতে তস্করবৃত্তি অবলম্বন করিতে হইল মনে করিয়া যে গোপাল
বেশধারী হরি কৃষ্ণ হইয়াছেন তিনি তোমাকে রক্ষা করুন ॥১১৭॥

সামান্ত মৃত্তিকা দ্বারা ফাঁহার মূর্ত্তি গঠিত হয়, বৃক্ষপত্র বিলদল যাঁহার
পূজার সামগ্রী, অযত্ন শূলত গাল বাদ্য যাঁহার পূজার বাদ্য, এই সামান্ত
উপকরণে পূজা করিলেও যিনি সাযুজ্য নাম মুক্তি ফল প্রদান করিয়া
 থাকেন সেই বিশেষ্বরই নির্ধনের উপাস্য দেবতা ॥১১৮॥

দ্বিতীয়ঃ পরিচ্ছেদঃ ।

—o—

মা পশু স্বং বিমলমুকুরে স্বীয়মঙ্গং কটাকৈ
রাশ্ব প্রাণানপহরসি কিং স্বংকটাকৈরশ্বমুগ্নৈঃ ।
যন্ জন্মং, স্মাং তদপি জনকং হস্তি নৈতন্নিচিত্রং
জন্মঃ খড়্গো জনকমপি কিং কৰ্ম্মকারং ন হস্তি ॥১॥

মুকুরমেকং পুরতঃ স্থাপয়িত্বা আশ্বানমালোকয়ন্তীঃ রূপলাবণ্যবতীং
প্রাপ্তযোবনাং প্রিয়তমামবলোক্য তৎপতিরাহ মাপশ্চেতি । স্বং বিমল-
মুকুরে নিশ্চলাদর্শতলে কটাকৈঃ কটাক্ষপাতেন ইত্যর্থঃ স্বীয়মঙ্গং আশ্বদেহং
মা পশু মাবলোকয় । কিমর্থমিত্যাহ আশ্বপ্রাণানিতি । অশ্বমুগ্নৈঃ
প্রাণাপহারকৈঃ স্বংকটাকৈঃ তবাপাঙ্গদর্শনৈঃ । স্বং কটাক্ষপাতেন সমব-
লোকয়সি প্রাণান্তস্য স্বদেহং বিহার স্বদায়ত্তা ভবতীতি ভাবঃ । আশ্ব-
প্রাণান্ কিমপহরসি নোচিতমিতি ভাবঃ । যদন্ত জন্মং জায়মানং স্যাৎ
ভবেৎ তদপি জনকং তৎপ্রপ্তারং হস্তি নাশয়তি এতৎ ন বিচিত্রং বিস্ম-
য়াবহং । তথাহি জন্মঃ খড়্গাঃ—কুতশ্চিন্দিপুণকৰ্ম্মকারাজ্জায়মানোহসিঃ
জনকমপি তৎপাদকমপি কৰ্ম্মকারং ন হস্তি কিম্ ? অপিতু হস্ত্যেব ইত্যর্থঃ ।
মন্দাক্রান্তা বৃত্তম্ ॥১॥

প্রাপ্তযোবনা কোন নারী সম্মুখে দর্পণ রাখিয়া স্বকীয় অঙ্গ অবলোকন
করিতেছে দেখিয়া তাহার প্রিয়তম স্বামী নিবারণ করিয়া কহিল, তুমি
সুবিমল দর্পণ মধ্যে প্রতিবিম্বিত স্বীয় অঙ্গকে কটাক্ষপাতে অলোকন করিও
না । তোমার কটাক্ষ লোকের প্রাণ অপহরণ করিয়া থাকে সূতরাং তদ্বারা
তুমি তোমার প্রাণকে অপহরণ করিবে না কি ? জন্ম পদার্থ যে জনককেও
বিনাশ করে তাহা বিচিত্র নহে । কৰ্ম্মকার খড়্গের জনক, অসি জন্ম
হইয়াও কি সেই কৰ্ম্মকারকে নিধন করে না ॥১॥

দাক্ষিণ্যং মলয়ানিলস্য বিদিতং শৈত্যং সুধাদীধিতে
বাচামেব ন গোচরো মলয়জ্জ্ঞাতি ক্ষুটং সৌরভম্ ।
সর্কে তদ্বিরহে নু মে পরিচিতাঃ প্রাণেশ তত্তৎকথা-
বিষ্কারে পুনরপ্রমাণয়তি মামব্যাহতেয়ং তনুঃ ॥২॥
নৈকতা লিঙ্গনে যুনো নির্মেঘঃ প্রিয়সঙ্গমে ।
ইত্যেব বিরহঃ সাক্ষাৎ তদন্যঃ পারলৌকিকঃ ॥৩॥

দাক্ষিণ্যমিতি । * মলয়ানিলস্য মলয়বার্যোর্দক্ষিণবাস্যেতি বাবৎ,
দাক্ষিণ্যং ঔদার্যং পরদুঃখকাতরত্বমিতি বাবৎ বিদিতং পরিজ্ঞাতং ময়েতি
শেষঃ । সুধাদীধিতেঃ শীতলকিরণস্য চন্দ্রমসঃ শৈত্যং যৎ শীতলম্ তদপি
ময়া বিদিতং । মলয়জস্য ঘৃষ্টচন্দনস্য অতিক্ষুটং সর্কলোকপ্রথিতমিত্যর্থঃ
সৌরভং সুগন্ধঃ বাচামেব ন গোচরঃ বাক্যেনাপি বক্তুমলমিত্যর্থঃ । এতে
খলু যৎ সর্কং সুধয়স্তি তন্মৃষেবেতি ফলিতার্থঃ । তদ্বিরহে স্বয়া সহ বিরহে
উপস্থিতে সতি সর্কে এতে মলয়ানিলাদয়ঃ মে ময়া পরিচিতাঃ পরিজ্ঞাতাঃ
আস্মিতি শেষঃ । পুনঃ কিঞ্চ হে প্রাণেশ ! তত্তৎকথাবিষ্কারে এষাং
চরিতানি কথয়িতুং অব্যাহতা অবিনষ্টা ইয়ং তনুঃ মমেদং দৃশ্যমানং শরীরং
মাং অপ্ৰমাণয়তি অবিষম্বাচং করোতি । আপতিতে তাদৃক্ কৃচ্ছ্রে
মরণমেব মে শ্রেয় আসীৎ । তন্ন কথং জাতমিত্যহং ন জানে ইতিভাবঃ
শার্দূলবিজ্রীড়িতং বৃত্তম্ ॥২॥

নৈকেতি । যুনোঃ যুবতীচ সুবাচ তৌ তয়োঃ দম্পত্যোঃ আলিঙ্গনে

মলয়ানিলের ঔদার্য, সুধাংশুর শীতলতা এই দুইটিই আমি বিলক্ষণ
জানিতে পারিছি। ** চন্দনের জগদ্বিখ্যাত সৌরভ বাক্যের অপোচর।
তোমার বিরহে ইহারা সকলেই আমার নিকট সুপরিচিত হইয়াছে। কিন্তু
হে প্রাণেশ ! আমার এই অক্ষুন্ন শরীর সেই সকল কথার প্রকাশ বিষয়ে
অপ্ৰমাণ করিতেছে ইহাই আমার দুঃখ ॥২॥

যুবক যুবতীর আলিঙ্গন সময়ে উভয়ের শরীর যে এক হইয়া যায় না

নপুংসকমিতি জ্ঞাহা প্রিয়ায়ৈ প্রেধিতং মনঃ ।
মনস্তত্রৈব রমতে বয়ং পাণিনিনা হতাঃ ॥৪॥
তয়া কবিতয়া কিংবা তয়া বনিতয়া বিম্ব ।
পদবিভ্রাসনাত্রেণ বয়া ন হ্রিয়তে মনঃ ॥৫॥

আম্ভেধসমনয়ে ন একতা, একশরীরিহং নহি ভবতি ইতি, প্রিয়সঙ্গমে প্রিয়াট
প্রিয়শ্চ তয়োঃ সঙ্গমে মিলনে চ মিসেখং নেত্রপঙ্কাকুঞ্চনঃ ইতিচ ইত্যেব
এতদ্বয়মেব সাক্ষাৎ বিরহঃ প্রত্যক্ষীভূতো বিচ্ছেদঃ, তনুঃ ভাত্যামস্তঃ
বিদেগগমনাদিরূপঃ পারলৌকিকঃ পরলোকগোচরঃ ভাদৃশেণ বিরহঃ অস্মিন্
লোকে ন খলু সোঢ়ব্য ইতি ভাবঃ ॥৩॥

নপুংসকমিতি । অস্পৃশ্যাত্মঃ শব্দঃ দ্বিস্বরশ্চেৎ তৎ ক্লীবং শ্রীং ইত্যেবং
পাণিনিবচনায় মনশ্চিত্তং নপুংসকমিতি জ্ঞাহা ক্লীবমিতি বিচার্য্য ন খলু
এতস্য প্রেরণে ব্যভিচারশঙ্কেতি ভাবঃ । প্রিয়ায়ৈ প্রিয়ানুকাশে তদ্ব্যক্তামধি-
গম্যমিত্যাশয়ঃ । প্রেধিতং প্রেরিতং ময়েতি শেষঃ । মনশ্চেতঃ উভেব
প্রিয়ায়ানেব রমতে বিহরতি । অতঃ পাণিনিনা ব্যাকরণসূত্রকারেণৈব কেমচিৎ
উনামকেন ঋষিণা বয়ং হতাঃ বিনষ্টাঃ । পাণিনিহি যদি মনঃশব্দস্য ক্লীবত্ব-
বিধায়কং সূত্রং নাকরিষ্যৎ তৎ কদাপি নাহং তৎ প্রেরয়িষ্যাম্ ইতি ভাবঃ ।
অশ্রুতাপ্যুক্তং—‘চেতঃ প্রেথাপিতমপুতয়া দৌত্যকর্মোপযুক্তং তত্রৈবান্তে
মুরহরণদম্পর্শনাসাদ্য মুগ্ধম্’ ইতি ॥৪॥

তয়েতি । তয়া কবিতয়া কিংবা কলমিতি শেষঃ তয়া বনিতয়া দ্বিয়া বা
এবং প্রিয়বয়ের পরস্পর মিলনকালে যে নেত্রের নিমেষ পতিত হয় এই
দুইটাই সাক্ষাৎ বিরহপদবাচ্য । তদ্বিন্ন বে বিরহ তাহা পারলৌকিক
ইহলোকের নহে ॥৩॥

মনকে নপুংসক জানিয়া প্রিয়ার নিকট আমি তাহাকে প্রেরণ করিয়া-
ছিলান । কিন্তু মন তাহাতেই বিহীন করিহত লাগিল আর ফিরিল না ।
হায় ! পাণিনিই আমাদের এই সর্কনাশ করিয়া গিয়াছেন ॥৪॥

পদ বিভ্রাস করিষ্যামি ত্রি যে কবিতা কি যে বনিতা গোকের চিত্ত

স্মৰ্তব্য। বয়মিন্দুসুন্দরমুখি প্রস্তাবতোহপি স্বয়া
 স্মাদেবং যদি নাথ দাস্ত্যতি বিধিজ্ঞাতিস্মরত্বং মম ।
 একস্মিমিহ জন্মানি ক স্বভগে জাতিস্মরত্বং তব
 প্রাণাঃ পাস্থ ! সহ হুইব চলিতা কাদ্যাপি জন্মৈকতা ॥৬৭

কিমু কিমপি ফলং নাস্তীত্যর্থঃ। বয়া কবিতয়া বনিতয়া চ পদবিত্তাসমাত্রেণ
 স্মৃতিস্তং পদং 'তস্য বিত্তাসঃ রচনা তেনৈব অন্ত্র পদক্ষেপমাত্রেণ মন-
 স্তেতঃ ন হিয়তে আকুৰ্যতে। বনিতাবৎ কবিতা যদি পদবিত্তাসমাত্রেণ লোক-
 চিত্তং নাপহরতি তৎ তয়া কবিতয়া কিম্? কিমপি ফলং নাস্তীত্যর্থঃ ॥৬৭

স্মৰ্তব্যোতি। হে ইন্দুসুন্দরমুখি! ইন্দুশ্চন্দ্র স্তবং সুন্দরং মুখং বয়স্যস্তং
 সম্বুদ্ধৌ। স্বয়া প্রস্তাবতঃ প্রসঙ্গক্রমেণাপি বয়ং স্মৰ্তব্যঃ। যদি কদাচিৎ
 যদৃচ্ছয়া মাদৃশাং নামোল্লেখো ভবেৎ তদা ত্বমপি মাং স্মরিষ্যসীত্যর্থঃ। হে
 নাথ! যদি এবং স্যাৎ—বিধি-বিধাতা মম জাতিস্মরত্বং পূৰ্ব্বেজন্মবৃত্তান্তা-
 ভিজ্ঞত্বং দাস্যতি। তৎ স্মরিষ্যামীতি ভাবঃ। হে স্বভগে! একস্মিন্ জন্মনি
 তব জাতিস্মরত্বং ক কুতঃ সম্ভবতীত্যর্থঃ। হে পাস্থ! পথিক! স্বয়া বিদেশং
 গন্তুমুদ্যতেন ভবতৈব সহ প্রাণাঃ মম অনবঃ চলিতাঃ চলিষ্যস্তুীত্যর্থঃ
 (আশংসার্যং ভাবিনি ভূতবচ্চেতি অতীতে ক্রঃ)। অদ্যাপি অধুনাপি
 জন্মৈকতা জন্মনঃ একত্বং ক কুত্র নাস্তীত্যর্থঃ। শার্দূলবিক্রোড়িতং বৃত্তম্ ॥৬৭

আকর্ষণ করিতে না পারে তবে সে কবিতা বা বনিতাতে কিঞ্চিন্মাত্রও ফল
 নাই ॥৬৭

অস্মি ইন্দুসুন্দরমুখি, (আমি বিদেশে যাইতেছি) প্রসঙ্গক্রমে আমার
 নামোল্লেখ হইলে তুমি আমাকে স্মরণ করিবে। 'হঁা করিব, হে নাথ! যদি
 বিধাতা আমাকে পূৰ্ব্বেজন্ম স্মরণ করিবার অভিজ্ঞতা প্রদান করেন।
 সুন্দরি, তোনার এই এক জন্মেই সেরূপ জাতিস্মরণের সম্ভাবনা কি?
 হে পাস্থ, আমার প্রাণ তোমারই সহিত প্রস্থান করিবে; স্মরণ আর
 কিরূপে একজন্ম রহিল ॥৬৭

উদেতি ঘনমণ্ডলী নটতি নীলকণ্ঠাবলী
 তড়িৎবলতি সৰ্ব্বতো বহতি কেতকীমারুতঃ ।
 তথাপি যদি নাগতঃ সখি স তত্র মন্যেহধুনা
 দধাতি মকরধ্বজক্রটিতশিঞ্জিনীকং ধনুঃ ॥ ৭ ॥
 ত্বখাগমিষ্যসি ভবিষ্যতি সঙ্গমো নৌ
 সম্পৎস্যতে চ ননু মে মনসোহভিলাষঃ ।

উদেতীতি। ঘনমণ্ডলী মেঘমালা উদেতি আবির্ভবতি বর্ষা আস্নাতা
 ইত্যর্থঃ। নীলকণ্ঠাবলী ময়ূরশ্রেণী নটতি নৃত্যতি। তড়িৎ বিদ্যুৎ
 বলতি সঞ্চরতি। কেতকীমারুতঃ কেতকী 'কেয়া' ইতিখ্যাতঃ, পুষ্পভেদ
 স্তস্যঃ মারুতস্তৎসংসৃষ্টো বায়ুঃ সৰ্ব্বতঃ সৰ্ব্বদিক্ বহতি বাতি হে দখি!
 তথাপি আগমনকারণে সত্যপি যদি স মম প্রিয়তমো নাগতঃ (তদহং) অধুনা
 মন্যে তর্কয়ামি। তত্র তস্মিন্ মম প্রিয়তমাধ্যুষিতে দেশে ইত্যর্থঃ মকরধ্বজঃ
 কামঃ ক্রটিতশিঞ্জিনীকং খণ্ডিতগুণং ধনুশ্চাপং দধাতি ধারয়তি। যদি তত্র
 কামস্য ধনুঃ সজ্যমভবিষ্যৎ তন্মে পতিরবশ্যমাগমিষ্যদिति ভাবঃ। পৃথ্বী-
 বৃত্তম্ ॥ ৭ ॥

বিদেশং গন্তুমুদ্যতং প্রিয়তমমাহ কাচিন্মায়িকা স্বধেতি। স্বম্ আগমিষ্যসি
 বিদেশাদिति শেষঃ। নৌ আবয়োগে সঙ্গমো মিলনং ভবিষ্যতি, ননু ভোগে মে
 মম মনস্শিভস্য অভিলাষঃ মনোরথঃ সম্পৎস্যতে দেৎস্যতি চ। কিঞ্চ হে

মেঘ মণ্ডলী উদিত হইয়াছে ময়ূরগণ নৃত্য করিতেছে, বিদ্যুৎ সঞ্চরিত
 হইতেছে, কেতকীসংসৃষ্ট বায়ুও চতুর্দিকে বহিতেছে। (অতএব ঘোর বর্ষার
 আবির্ভাব বলিতে হইবে) তথাপি যখন আমার প্রিয়তম আগমন করিলেন
 না তখন নিশ্চয়ই কন্দর্পের ধনুকে আর দে গুণ (হস্ত) সংলগ্ন নাই
 উহা ছিন্ন হইয়া গিয়াছে ॥ ৭ ॥

হে জীবিত নাথ! তুমি বিদেশ হইতে আগমন করিবে, আমাদের উভয়ের
 মিলনও হইবে। এবং মনের অভিলাষও পূর্ণ হইবে! কিন্তু নাথ! এই বিদ্যুৎ

বিদ্যাবিলাসচপলা নবর্যোবনশ্রী
 রেখা গতা ন পুনরেয্যতি জীবিতেশ ॥ ৮ ॥
 লোচনে হরিণগর্ভমোচনে
 মা বিভূষণ কুশাস্তি কঙ্কলৈঃ
 শুদ্ধ এক যদি জীবহারকঃ
 সায়কো হি গরলৈ ন লিপ্যতে ॥ ৯ ॥
 বন্ধনানি যদি সন্তি বহুনি
 প্রেমরঞ্জ কৃতবন্ধনমন্যং ।

জীবিতেশ! হৃদয়নাথ! বিদ্যাবিলাসচপলা তড়িচ্ছোভাবং চঞ্চলা এয়া
 নবর্যোবনশ্রীঃ নবর্যোবনসম্পাতঃ গতা সতী পুন ন এয্যতি ন পুনঃ প্রত্য
 গমিষ্যতি । ইদমেব মে দুঃখমিতি ভাবঃ । বসন্ততিলকং বৃত্তম্ । ৮ ॥

লোচনে: ইতি। হে কুশাস্তি! তস্মি! কঙ্কলৈঃ হরিণগর্ভমোচনে
 হরিণানাং গর্ভমহকারং মোচয়তঃ যে তথোক্তে তব লোচনে নেত্রযুগল-
 স্মিতার্থঃ । মা বিভূষণ, মা অলঙ্কারীঃ । কৃত ইত্যাহ শুদ্ধ ইতি । শুদ্ধঃ কেবল
 এব নতু বিষদিক্খাদিদোষহ্রষ্টঃ ইতিভাবঃ । সায়কো বাণঃ হি নিশ্চিতং যদি
 জীবহারকঃ প্রাণিমাশুকশ্চেৎ তর্হি গরলৈ ন লিপ্যতে । তথোক্তং বৃত্তম্ ॥
 বন্ধেতি । যদি বহুনি বন্ধনানি সন্তি বিদ্যন্তে, তথাপি প্রেমরঞ্জ কৃত-

বিলাসের স্তম্ভ: চঞ্চলা এই নবর্যোবন, একবার প্রহান করিলে, আর কিরিয়া
 আসিবে না ইহাই আশঙ্ক্য ॥

অয়ি কুশাস্তি, তোমার ঐ হরিণগর্ভমোচনী লোচনযুগল আর কঙ্কল
 ভূষণে ভূষিত করিও না! শুদ্ধ বাণই যখন জীব হরণে সমর্থ তখন আর
 তাহাকে বিষদিক্খাদিদোষহ্রষ্টঃ ইতিভাবঃ । সায়কো বাণঃ হি নিশ্চিতং যদি
 জীবহারকঃ প্রাণিমাশুকশ্চেৎ তর্হি গরলৈ ন লিপ্যতে । তথোক্তং বৃত্তম্ ॥

যদিও সংসারে অনেক বন্ধন বন্ধন আছে, কিন্তু প্রেমরঞ্জের বন্ধন এক

দারুভেদনিপুণোহপি ষড়্ভি
 নিক্রিয়ো ভবতি পঙ্কজবন্ধঃ ॥ ১০ ॥
 গোবিন্দনন্দনতয়া চ বপুঃশ্রিয়া চ
 নাস্মিন্ নৃপে কুরুত কামধিয়ং যুবত্যাঃ ।
 অস্মীকরোতি জগতাং বিজয়ে স্মরঃ স্ত্রী
 রস্মীজনঃ পুনরনেন বিধীয়তে স্ত্রী ॥ ১১ ॥

বন্ধনং প্রেমা রঞ্জুরিব তয়া কৃতং বন্ধনং অন্যং সর্ববন্ধনবিলক্ষণমিত্যর্থঃ ।
 তথাহি ষড়্ভি ভ্রমরঃ দারুভেদনিপুণঃ কাষ্ঠচ্ছেদপটুরপি পঙ্কজবন্ধঃ অতি
 কোমলকমলদলনিবন্ধঃ সন্ নিক্রিয়ঃ তদলচ্ছেদেহসমর্থঃ ভবতি । প্রেমা স্পর্ক-
 স্বাত্ত্বস্যেতি ভাবঃ । স্বাগতা বৃত্তম্ । ১০ ॥

শোভীতি । হে যুবত্যাঃ! গোবিন্দনন্দনতয়া গোবিন্দস্য শ্রীকৃষ্ণস্য
 ষননতয়া পুত্রবেন হেতুনা, অতিমহতি পবিত্রে চ যত্নবংশেহয়ং জাতঃ
 ইতি মত্বা ইতি ভাবঃ, বপুঃশ্রিয়া শরীরমোভোগেনচ অয়মিব ধরাতক্ষে
 কো রূপবানস্তু ইতি বিবিচ্য ইত্যর্থঃ । অস্মিন্ নৃপে পরমৈশ্বর্যশালিনি কন্দর্পো
 কামধিয়ং অভিলাষবুদ্ধিং মা কুরুত ॥ কন্যা বরয়ত্বে রূপং মাতা বিত্তং পিতা
 শ্রতম্ । জ্ঞাতয়ঃ কুলমিচ্ছন্তি মিষ্টান্নমিত্তরে জন্যাঃ এতদ্বচনোক্তং সর্বমেব
 অস্মিন্ রাজনি বর্ততে, ইতি মনসি কৃষ্ণা তত্র মনো মাধুত্ব ইতি কলিতার্থঃ ।
 কৃত ইত্যাহ অস্মীতি । স্মরঃ কন্দর্পঃ জগতাং বিজয়ে ত্রিভুবনস্য বিজয়-
 ব্যাপারে স্ত্রীঃ নারীজনান্ অস্মীকরোতি (স্ত্রীয়ে ন ইতি অস্মিয়ঃ পুরুষাঃ

স্বতন্ত্র পদার্থ । ষট্ পদগণ অতি কঠোর কাষ্ঠও বিদ্ধ করিতে পারে কিন্তু পঙ্কজ-
 মল কদাচ তেদ করিয়া বাহির হইতে পারে না । ১০ ॥

হে তরুণীগণ, রাজা কামদেবকে ভগবান্ কৃষ্ণের তনয় এবং পরমরূপবান্
 দেখিয়া তাহাতে চিত্তার্পন করিবে না । কন্দর্প ত্রিভুবন জয় করিবার জন্য

নন্দনন্দন কলিন্দনন্দিনী

পারতারণবিধৌ কৃতঃ পণঃ ।

পঞ্চ বা ষড়্‌থবা বরাটিকা

বন্ধনীবিপরিমোক্ষণে হৃদি কঃ ॥ ১২ ॥

মদেকগুণগায়নো মদনুগো মদশ্বেষণঃ

মদক্ষিমুখলোকনঃ সখি বভূব রাত্রিন্দিবম্ ।

ন অঙ্গিয়ঃ অঙ্গিরঃ সম্পাদয়তি ইতি) । পুরুষান্ করোতি । সমাধানস্ত ন অঙ্গাণি অঙ্গানি সম্পাদয়তি অঙ্গরূপেণ নিয়োজয়তীত্যর্থঃ । (উভয়ত্র চি প্রত্যয়েন সাধু) । অঙ্গীজনঃ পুরুষঃ পুনঃ অনেন কামেন স্ত্রী বিধীয়তে নারী ক্রিয়তে । সমাধানস্ত স্ত্রীবৎ লঘুঃ ক্রিয়তে । বসন্ততিলকং বৃত্তম্ ॥ ১১ ॥

নন্দেতি । হে নন্দনন্দন ! কৃষ্ণ ! কলিন্দনন্দিনীপারতারণবিধৌ কলিন্দনন্দিনীয়াঃ যমুনায়াঃ যৎ পারতারণং পারনয়নং তদেব বিধিরমুষ্ঠানং তস্মিন্ যমুনোত্তারণার্থ মিত্যর্থঃ । পঞ্চ বা অথবা ষট্ বরাটিকাঃ কপর্দকাঃ পণঃ তরণমূল্যং কৃতঃ অবধারিতঃ । ত্রয়েতি শেষঃ । কিঞ্চ বন্ধনীবিপরিমোক্ষণে বন্ধা যা নীবিঃ বাগিজ্যার্থঃ যৎ মূলধনং স্বরক্ষিতমস্তীত্যর্থঃ । তস্যাঃ পরিমোক্ষণে মোচনে কটিবন্ধবস্ত্রগ্রহিমোচনে ইত্যপি শ্লিষ্যতে কঃ অসি ন কোহপীত্যর্থঃ । স্ত্রীকটীবন্ধবন্ধেহপি নীবী পরিপণে হপি চ ইত্যমরঃ । পরিপণং বগিজ্যং মূলধনম্ । নীবিঃ হৃৎস্বান্তোহপি । রথোদ্ধতা বৃত্তম্ ॥ ১২ ॥

মদেকেতি । হে সখি, যঃ কৃষ্ণঃ রাত্রিন্দিবং রাত্রিচ দিবাচ তৎ নিরন্তরং ইত্যর্থঃ । মদেকগুণগায়নঃ মমৈব কেবলং গুণকীর্তনপরঃ আসীদिति

স্ত্রীকে পুরুষ অথবা অঙ্গরূপে পরিণত এবং পুরুষকে স্ত্রী অথবা স্ত্রীর স্তায় লঘু-চেতা করিয়া থাকেন ॥ ১১ ॥

হে নন্দনন্দন কৃষ্ণ ! তুমি যমুনা উত্তরণ করিতে পাঁচ বা ছয় কপর্দক পণ (তরণ মূল্য) লইয়া থাক । আমার বন্ধনীবি (মূল ধন বা কটিবন্ধ বস্ত্র গ্রহি) পরিমোচনে তোমার কি অধিকার আছে ? ॥ ১২ ॥

মথুরায় গমন করিয়া কৃষ্ণ গোপীগণের নামও করেন না দেখিয়া তদ-

স মামপি নিরাগসং স্মরতি যন্ন মন্মাতঃ

ন বেদ্বি মথুরাপুরে কুলটয়া কয়া কিং কৃতম্ ॥ ১৩ ॥

গোপ্যা ন দোষো মথুরাস্থানাং

তস্যৈব কৃষ্ণস্য হি রীতরেষা ।

শেষঃ । মদহুগঃ মমাহুসর্ভা সম মতমভুবর্তমানঃ ইত্যর্থঃ, মদশ্বেষণঃ তিলাঙ্ক-মপি মামদৃষ্টা ন তিষ্ঠতীতি ভাবঃ । মদক্ষিমুখলোকনঃ মম অক্ষিণী আননকা-বলোক্য স্ত্রী সমপদ্যত ইত্যর্থঃ । যঃ কৃষ্ণঃ ইথমাসীৎ সঃ অধুনেতি শেষঃ মন্মা-মতঃ মম নাম্না স্মরিতেনাপীত্যর্থঃ নিরাগসং নিরপরাধাং মাং যন্ন স্মরতি তৎ মথুরাপুরে কয়া কুলটয়া কুলকলঙ্কিন্যা কিং কৃতং কিমহুষ্ঠিতং ন বেদ্বি মন্যে বিস্মরণে হি মদ হৃদয়নাথস্য কৃষ্ণস্য দোষলেশোহপি নাস্তি পরং মথুরা-বাসিনীয়া কয়াচিৎ কুলকলঙ্কিণৈব বশীকরণমন্ত্রাদিনা তৎ স্ববশমানীয় বিস্মা-রিতাস্মীতি ভাবঃ ॥ ১৩ ॥

গোপ্যইতি । হে গোপ্যা ! মথুরাস্থানাং মথুরাবাসিনীনাং নারীগাং দোষো ন, অপরাধো নাস্তি । হি নিশ্চিতং এষা বিস্মরণলক্ষণা রীতিঃ পদ্ধতি-স্তস্য কৃষ্ণস্যৈব নাশস্য ইত্যেবকারার্থঃ । হু ভো যেন কৃষ্ণেন পিত্রোঃ মাতাচ পিতাচ তয়োঃ বিপর্যায়ঃ পরিবর্তনরূপং বিপরীতাচরণং কৃতঃ অনুষ্ঠিতঃ

গুণপক্ষপাতিনী বিরহকাতরা রাধিকা কোন সখীকে কহিলেন, হে সখি, যে কৃষ্ণ কেবল আমারই গুণকীর্তন আনাই অনুবর্তন, আমার অশ্বেষণ, আমারই নয়ন ও আনন দর্শনে রাত্রিদিন একান্ত অহুরক্ত ছিলেন, নাম করিলেও যখন সেই কৃষ্ণ নিরপরাধা আমাকে স্মরণ করিতে পারেন না তখননা জানি মথুরা-পুরে কোন কুলটাই তাঁহাকে কি করিয়া রাখিয়াছে ॥ ১৩ ॥

সখী উত্তর করিল—হে গোপীগণ ! মথুরাবাসিকামিনীগণের কি অপ-রাধ ? তোমার সেই কৃষ্ণের এই রূপই রীতি । যে কৃষ্ণ মাতাপিতাকে

বিপর্যায়ো যেম কৃতো নু পিত্রোঃ
কিন্তুস্য কান্তাপরিবর্তনে ॥ ১৪ ॥
সঙ্গমবিরহবিকল্পে বরমিহ বিরহো ন সঙ্গমস্তম্যাঃ ।
সঙ্গে নৈব যদেকা ত্রিভুবনমপি তন্ময়ং বিরহে ॥ ১৫ ॥
বালে মাথ বিমুঞ্চ মানিনি রুঞ্চং রোমাশ্ময়া কিং কৃতং
খেদোহস্মাস্থ ন মেহপরাধ্যতি ভবান্ সর্বেহপরাধা ময়ি ।

উস্য কৃষ্ণস্য কান্তাপরিবর্তনে প্রেরণাদিপর্যায়েন কিমাশ্চর্যম্ ? ১৪ ।

সঙ্গতি । সঙ্গমো যোগ একত্রাবস্থানমিতি যাবৎ, বিরহো বিচ্ছেদঃ
এতয়ো বিকল্পে কিংকর্তব্যতাবিচারে ইহ অনয়ো মধ্যে তস্যঃ মম প্রেমস্য
বিরহো বরং মনাক্ প্রিয়ঃ শ্রেষ্ঠ ইত্যর্থঃ । ন সঙ্গমো মিলনং ন সঙ্গমিত্যর্থঃ ।
কৃত ইত্যাহ সঙ্গ ইতি । যৎ যস্মাৎ সঙ্গং সংসর্গে অবিরহাবস্থায়ামিতি যাবৎ
মা এব একা তন্ময়ং অন্যং কিমপি নান্তীত্যর্থঃ । বিরহে বিরহাবস্থায়ঃ
ত্রিভুবনমপি নিখিলং বিশ্বমপি তন্ময়ং তৎসরূপং ভবতীতি শেষঃ । চিন্তস্য
তন্ময়তয়া মাশ্চং কিমপি তস্মিন্নাবসরমাপ্নোতীতি ভাবঃ । ১৫ ।

বাল ইতি । অয়ি বালে, কার্য্যাকার্য্য্যাবিবেকমূঢ়ে ! অতএব মানিনি,
মানবর্ত ! রুঞ্চং মাশ্চনিতক্রোঞ্চং বিমুঞ্চ পরিহর । মানিনী উত্তরয়তি—
হে নাথ ! ময়া মানিত্বা সত্যা রোমাশ্চং ক্রোমাশ্চং কিং কৃতং তব কিমনিষ্ট

অনারাসে পরিবর্তন করিতে পরিয়াছেন তাহার, আর কান্তাপরিবর্তনে
আশ্চর্য্য কি ? ১৪ ।

যোগ এবং বিরোধ এই উভয়ের মধ্যে কোমটা ভাল ইহার বিচার করিতে
হইলে প্রিয়তমার বিরহই শ্রেষ্ঠ সংসর্গ নহে । 'অবিরোগ অবস্থায় কেবল
এক মাত্র তাঁহাকেই দেখিতে পাই, কিন্তু বিরহাবস্থায় নিখিল ব্রহ্মাণ্ডই তন্ময়
দেখিয়া থাকি । ১৫ ।

উল্লিখিত শ্লোকটা মানিনী নায়িকা এবং নায়কের উক্তি প্রত্যাশ্রিত ।
নায়ক—অয়ি বালে ! মানিনি ! ক্রোঞ্চ পরিহার কর । নায়িকা । নাথ ! অয়ি

তং কিং রোদিষি গদগদেন বচসা কস্যাপ্রতো রুদ্যতে
নশ্বেতন্মম কা তবাস্মি দয়িতা নাস্মীত্যতো রুদ্যতে ॥ ১৬ ॥
ভিত্তেরুপরি মৃগাক্ষী বপুরভিলিখ্য প্রিয়স্য নিঃশেষম্ ।
তচ্চিরবিরহে দীনা শঙ্কিতগমনা ন নিশ্চয়ে চরণৌ ॥ ১৭ ॥

মুংপাদিতং । অতঃপরং প্রিয়তমঃ কথয়তি খেদ ইতি । অস্মাস্থ (অনুনে
বহুবচনম্) ময়ীত্যর্থঃ খেদো দুঃখঃ উৎপাদিত ইতি শেষঃ । মানিনী কথ-
য়তি নেতি । ভবান্ মে মহাং নাপরাধ্যতি মৎসকাশে অপরাধস্তে ন লক্ষ্যতে
ইত্যর্থঃ পরং ময়ি মাদৃশে জনে সর্বেহপরাধা বিদ্যন্তে ইতি শেষঃ অতমেব
অপরাধিনী অতঃ কৃতো মে রোমাঃ ইতি ভাবঃ । তং তর্হি অসতি রোমা-
কারণে ইতি যাবৎ গদগদেন বচসা অক্ষু টম্বরেণ কিং কথং রোদিষি ক্রন্দসি ?
কস্যাপ্রতঃ রুদ্যতে ? নহু ভো এতৎ রোদনং মম, সংসকাশে ক্রিয়তে
ইত্যর্থঃ । অস্মি অহং তব কা ? দয়িতা ত্বং মম প্রিয়া ইত্যর্থঃ । নাস্মীতি
অহং তব প্রিয়া ন ভবামি ইত্যতঃ কারণাৎ রুদ্যতে—ময়েতি শেষঃ । মন্তঃ
অন্যাপি তে দয়িতা অস্তীতি হৃদগতম্ । ১৬ ॥

ভিত্তেরিতি । মৃগাক্ষী কাচিং হরিণনয়না বিরহিনীতি যাবৎ ভিত্তে:
কুড্যস্য উপরি প্রিয়স্য দয়িতস্য বপুরাকৃতিং নিঃশেষং সমগ্রম্ অভিলিখ্য
চিত্রয়িত্বা তস্য প্রিয়স্য চিরবিরহে চিরবিরহবশাদিত্যর্থঃ দীনা কাতরা

ক্রোধ করিয়া কি করিয়াছি ? নায়ক—আমাকে দুঃখ দিতেছ । নায়িকা—
কেন, তুমি আমার কাছে কোন অপরাধ কর নাই, সকল অপরাধই বরং
আমার । নায়ক—তবে কি জন্ত গদগদস্বরে রোদন করিতেছ ? নায়িকা—
কাহার কাছে রোদন করিতেছি ? নায়ক—এই আমার কাছে । নায়িকা—
তুমি আমার কে ? নায়ক—তুমি আমার প্রিয়স্বী । নায়িকা—তাহাই
আমি নহি বলিয়া রোদন করিতেছি । ১৬ ॥

হরিণনয়না কোন নারী স্বকীয় প্রিয়তমের সমগ্র প্রতিমূর্ত্তি ভিত্তির
উপরিভাগে চিত্রিত করিয়া নিতান্ত বিরহকাতরতা বশতঃ তাঁহার চরণদ্বয়

উল্লীতা: কতি লতা ন বা ময়া

মাধবি হৃদমুখকচেতসা ।

দূর এব মকরন্দবিন্দব:

সস্তু কিন্তু বদনস্প্রসারয় ॥ ১৮ ॥

নেত্রস্পন্দহরঃ কঠোরপিঠর স্তম্ভাননশ্চোম্বধঃ

শুক্ৰক্ষোভকরঃ প্রসূতিবিকৃতিঃ শীতাগমেহতিপ্রিয়ঃ ।

সেতি শেষঃ শঙ্কিতগমনা আশংসিতপ্রস্থানা সতী ন জানে চিত্রিতে চরণে
অন্নমপি বিদেহং গমিষ্যতীত্যশঙ্ক্য চরণৌ অস্য পাদৌ ন নির্মমে চিত্রিত-
বতীত্যর্থঃ । গীতিরার্থ্যা জাতিঃ । ১৭ ॥

উল্লীতি । অগ্নি মাধবি ! হৃদমুখকচেতসা অগ্নি অমুখকঃ অর্পিতং চেতো-
মনো ধেন তথোক্তেন ভবদর্পিতহৃদয়েন ময়া কতি লতা: কিয়ন্ত্যো ব্রতন্ত্যো
বা ন উল্লীতা: পরিত্যক্তা: অপিতু বহ্ন্যা: পরিত্যক্তা: ইত্যর্থঃ । কিন্তু অধুনা
ইত্যর্থঃ মকরন্দ: পুষ্পরস: তস্য বিন্দব: দূর এব সস্তু তিষ্ঠন্তু । আন্তাং তাবন্মে
পুষ্পরসাস্বাদাভিলাষ: ইতিভাব: । বদনং প্রসারয় প্রফুল্লবদনপ্রদর্শনেন
মাং কৃতার্থং কুরু ইত্যর্থঃ । রথোদ্ধতাবৃত্তম্ । ১৮: ॥

নেত্রোতি । তরুণ্যা: প্রাপ্ত যৌবনায়া: স্তন: পয়োধর: শ্রীকৃষ্ণস্ত ভগবতো
বিষ্ণো দর্শাবতারতুলনাং মীনাদীনাং দর্শাবতারাণাং সাদৃশ্যং ধত্তে ধারয়তি ।
কুত: ইত্যাহ নেত্রোতি । নেত্রস্পন্দহর: নেত্রাণাং স্পন্দং ক্ষুরণং হরতি য:

অঙ্কিত করিতে পারিলেন না । কারণ চরণ হইলেই আমাকে ছাড়িয়া পাছে
ইনিও বিদেশে প্রস্থান করেন । ১৭ ॥

অগ্নি মাধবি ! তোমাতে হৃদয় অর্পণ করিয়া "আমি কত লতাই বা পরি-
ত্যাগ না করিয়াছি । কিন্তু এখন তোমাতে মধুপানাভিলাষ আনার দূরে
থাকুক তোমার বদন প্রফুল্ল দেখিতে পাইলেই আমি কৃতার্থ হইব । ১৮ ॥

ভগবান্ বিষ্ণুর দশ অবতার এবং তরুণীগণের পয়োধর এই উভয়ই তুম্য ।
কারণ ভগবান্ বিষ্ণু মীনাকতারে নেত্রের স্পন্দন অর্থাৎ নিমেষ হরণ করিয়া-

শ্যামাগ্রঃ শমিতক্রিয়োপনিচয়ো ধর্ম্মার্থসংহারকঃ

শ্রীকৃষ্ণস্ত দর্শাবতারতুলনাং ধত্তে তরুণ্যা: স্তন: ॥ ১৯ ॥

স: । সক্রুদ্ধে হি লোকলোচনানি নির্নিমেঘাণি ভবন্তি, মংস্তাবতার: খলু
নির্নিমেঘলোচনো ভবতি । মংস্তপ্রকৃতিক্ৰমাদিতি সামাং । কঠোরপিঠর:
কঠোর: অতিকঠিন: পিঠর: পৃষ্ঠদেশো যন্ত । কঠিনপৃষ্ঠোহি পয়োধর: প্রশ-
স্ততে, অত: কৃষ্ণাবতারসাম্য: । তুলানন:—বরাহো হি উর্দ্ধমুখো ভবতি,
অন্নমপি উচ্চশিরা: প্রশস্ততে । উন্নথ: নৃসিংহাবতারে বৃহত্তিন্ধৈরুর্ধ্বোবিদার্য
হিরণ্যকশিপুং হতবান্ অত: উন্নতনথ: । পক্ষে উদ্বর্ত্তানি একটিতানি
নথানি নথাকানি যস্মিন্ স তাদৃশ: । শুক্রক্ষোভকর: শুক্রো দৈত্যগুরু: তস্ত
ক্ষোভং মনস্তাপং করোতি জনয়তি য: স: । বলিচ্ছলনকালেহি ভগবান
বামন: শুক্রস্ত চক্ষুরেকং কুশাগ্ৰেণ বিদ্ধা তস্ত মন:ক্ষোভং জনয়ামাস ইতি
পৌরাণিকী বার্ত্তা । পক্ষে শুক্রস্ত:বীর্ঘ্যস্ত নাশক: । প্রসূতিবিকৃতি: প্রসূত্যাং
জনন্তাং বিকৃতি: পুত্রধর্ম্মাতিক্রমরূপোবিকারো যন্ত মাতৃহন্তৃ স্বাং । পক্ষে
প্রসূত্যা সস্তত্যা বিকৃতিরস্তথাভাবো যন্ত স: । শীতাগমে শীতায় জনক-
হৃহিতুরাগমে প্রাপ্তৌ অতিপ্রিয়: অতীব প্রীতিমান্ জাত: রামাবতাবে ইতি
শেষ: । পক্ষে শীতস্য শিশিরকালস্য আগমে উপস্থিতৌ অতিপ্রিয়: অতীব
প্রীতিকর: সুখোক্ষসর্কাস্বাং । শীতাশব্দস্তালব্যাদিরপি । 'শীতাদিতো
ছিলেন, পয়োধরও লোকলোচনের নিমেষ নষ্ট করিয়া থাকে । কৃষ্ণাবতারে
স্বকীয় পৃষ্ঠ দেশ অতি কঠোর করিয়াছিলেন, পয়োধরও কঠোর পৃষ্ঠ । বরাহা-
বতারে ভগবান্ উন্নতানন হইয়াছিলেন, ইহারও মুখভাগ উন্নত । নৃসিংহা-
বতারে বৃহৎ নথ সকল আশ্রয় করিয়াছিলেন পয়োধরও আশ্রয় শরীরকে
নথাকিত করিয়া থাকে । উভয়ই শুক্রের (শুক্রাচার্য্য এবং বীর্ঘ্য) ক্ষোভ-
কারী । ভগবান পরশুরাম হইয়া প্রসূতি অর্থাৎ 'জননীতে' পুত্র ধর্ম্মলঙ্ঘন
রূপ বিকার প্রাপ্ত হইয়াছিলেন, পয়োধরও প্রসূতি অর্থাৎ সন্তান দ্বারা বিকার
প্রাপ্ত হয় । রামাবতারে শীতা অর্থাৎ জনক নন্দিনীর সংসর্গে অতীব প্রীতি-
মান হইয়া থাকেন পয়োধরও শীতের আগমে অতি প্রিয় হইয়া উঠে ।

কঠোরকরমর্দিতো নখরকোটিসন্দারিতঃ

কবাটকঠিনোরসা যুবজনেন নিষ্পেষিতঃ ।

হৈমগৃহে নিবাস' ইত্যত্রাপি! শ্রামাগ্রঃ শ্রামস্ত কৃষ্ণস্য অগ্রঃ অগ্রজাতঃ
বনভঙ্গ্যবতারহাৎ। পক্ষে শ্রামং অগ্রং অগ্রভাগো যস্য। শমিতক্রিয়ো-
পনিচয়ঃ শমিতঃ নিরস্তঃ ক্রিয়োপনিচয়ো বৈধাহুষ্ঠানং যেন। বুদ্ধাবতারে হি
ক্রিয়ানুষ্ঠানরাহিভ্রমুপদিষ্টং দেবেন। পক্ষে পয়োধরং দৃষ্ট। লোকে হি
নিক্রিয়ো ভবতীতি, স্যামাং। ধর্মার্থসংহারকঃ ভ্রমবান্ খলু ককী ভূষা
লোকানাং ধর্মার্থে মংহরিষ্যতি। অয়মপি তথাকরোতীতি স্যাম্য। শাদ্ল-
বিক্রীড়িতম্ । ১৯৥

কঠোরেরিতি। বিধিবিধাতা যঃ জনং বিবর্কয়তি বুদ্ধিং নয়তি, অপি প্রাপ্তে,
কো জনঃ তং বিধিবিবর্কিতং লোকং ক্ষয়িতুং নাশয়িতুং ক্ষমঃ সমর্থঃ ন
কোহপীত্যর্থঃ। তথাহি—যঃ কুচমগুলঃ কঠোরকরমর্দিতঃ কঠোরেনাতি-
কঠিনেন করেণ মর্দিতঃ তথা নখরকোটিসন্দারিতঃ নখরাণাং শোভ্যা অগ্র-
ভাগেন অথচ কোটিসংখ্যা সন্দারিতঃ বিদীর্ণগাত্রঃ, তথা কবাটকঠিনোরসা
কবাটবৎ কঠিনং উরো বক্ষো যস্য তেন তথোক্তেন যুবজনেন অতিবলবতা
তরুণজনেন অথবা যুবজনেন কত্র। কবাটকঠিনোরসা কবাটবৎ কঠিনবক্ষসা
করণেন নিষ্পেষিতঃ বিমর্দিতঃ ভবতীতি শেষঃ। তথাপি বহুলে ক্ষয়কারণে

বলরাম অবতারে শ্রাম অর্থাৎ কৃষ্ণের অগ্রজাত, পরোধরও শ্রামাগ্র অর্থাৎ
ইহার অগ্রভাগ শ্রাম বর্ণ। বুদ্ধাবতারে সমস্ত ক্রিয়া কাণ্ড লোপ করিয়া-
ছিলেন ইহাও মানুষের ক্রিয়া কাণ্ড লোপ করিয়া দেয়। ককী এবং পয়োধর
উভয়েই ধর্ম ও অর্থকে নষ্ট করে, সুতরাং উভয়েই তুল্য। ১৯৥

বিধাতা যাহাকে বাড়াইয়া দেন, কাহার সাধা তাহার অনিষ্ট করিতে
পারে? দেখ, যে কুচমগুল অতি কর্কশ কর দ্বারা মর্দিত নখরাগ্রভাগ দ্বারা
বিদীর্ণ গাত্র হইতেছে এবং অতি বলিষ্ঠ তরুণ জনেরা স্ব স্ব কপাট কঠিন বক্ষ-

তথাপি কুচমগুলো নিবিড়মেব সংবর্কিতে

বিবর্কয়তি যঃ বিধিস্তমপি কঃ ক্ষয়িতুং ক্ষমঃ ॥২০॥

কুচো লেভে হারং ঘনকঠিনপীনোন্নততয়া

নিতম্বো বিস্তারাং কনকময়কাঞ্চীমলভত ।

তয়োর্মধ্যে দেশো বসননিগড়ের্বন্ধনমগাং

ন কোহপি ক্ষীণানাং জগতি কুরুতে সন্নমপদম্ ॥২১॥

সতাপি কুচমগুলঃ সএব ইত্যর্থঃ নিবিড়ং দৃঢ়মেব সংবর্কিতে বুদ্ধিমাপ্রোতি। ন
কোহপি তং ক্ষয়িতুং শকোতীতি ভাবঃ। পৃথী বৃত্তম্ । ২০॥

কুচইতি। কুচঃ স্তনঃ ঘনকঠিনপীনোন্নততয়া ঘনঃ সাজ্জঃ, কঠিনো
দৃঢ়ঃ পীনঃ স্থূলঃ, উন্নতো মহান্ উচ্চৈশ্চ এষাং ভাবস্তয়া মহাবুদ্ধিধর্মবস্তয়া
ইত্যর্থঃ হারং লেভে লক্ববান্। নিতম্বঃ স্ত্রীকট্যাঃ পশ্চাত্তাগঃ বিস্তারাং
বিস্তৃতিগুণাং বৃহৎধর্মাদিতি যাবৎ, কনকময়কাঞ্চীঃ স্বর্ণময়ীরসনামলভত
লক্ববান্। কিঞ্চ তয়োঃ কুচনিতম্বয়ো র্মধ্যে দেশঃ কটিভাগঃ বসননিগড়ে
নীবিপাশে বন্ধনম্ অগাং প্রাপ ক্ষীণাদিতি ভাবঃ। অস্তে জগতি লোকে
কোহপি কশ্চিদপি জনঃ ক্ষীণানাং চর্কলানাং সন্নমপদং আদরাতিশয়ং ন
কুরুতে। শিখরিণী বৃত্তম্ । ২১॥

স্তল দ্বারা যাহাকে নিষ্পেষিত করিতেছে সেই স্তনমগুলও অতি দৃঢ়রূপে বুদ্ধিই
পাইতেছে। ২০॥

তরুণীগণের স্তন মগুল অতি কঠিন, স্থূল এবং উন্নত হওয়াতে লোকে
তাহাকে কেমন পরম রমণীয় হার ভূষণে অলঙ্কৃত করিতেছে, নিতম্বও অতি
গুরু, সেই জন্ত তাহাকে স্বর্ণময়ীরসনাগুণে ভূষিত করিয়া রাখিয়াছে। ঐ
উভয়ের মধ্যে অবস্থান করিলেও ক্ষীণতা বশতঃ কটি দেশকে নীবিপাশে বন্ধ
করিয়া রাখিয়াছে। অতএব বুদ্ধিলাম এ জগতে চর্কলের সন্নম নাই। ২১॥

✓ বনানি দহতো বহুঃ সখা ভবতি মারুতঃ ।
 সএব দীপনাশায় ক্ষীণে কস্যাস্তি গৌরবম্ ॥২২॥
 শ্রুতিলঙ্ঘনমীহমানয়ো
 * মলিনাস্তরয়োঃধীরয়োঃ ।

বনানীতি । বনানি অরণ্যানি দহতো ভস্মীকুর্ততঃ বহুঃ রপ্তে মারুতো বায়ুঃ সখা স্নহং গহায়শ্চ' ভবতি । স বায়ুরেব দীপনাশায় দীপনির্কায় ভবতি জায়তে । অত্রে মন্ত্রে ক্ষীণে জনে কস্য গৌরবং আদরোহস্তি ন কস্য পীঠার্থঃ ॥২২॥

শ্রুতীতি । শ্রুতে: শ্রবণেন্দ্রিয়স্য কর্ণস্য লঙ্ঘনমতিক্রমঃ ইহমানয়ো শ্চেই-
 মানয়োঃভিলষতোঃরিত্তি যাবৎ আকর্ণবিস্তৃতয়োঃরিত্তিভাবঃ, মলিনাস্তরয়োঃ
 মলিনং কৃষ্ণং অন্তরং মধ্যভাগে যয়ো স্তাদৃশোঃ কৃষ্ণকণীনিকয়োঃরিত্তার্থঃ
 অধীরয়ো শ্চঞ্চলয়ো মৃগীদৃশাং হরিণীনয়নানাং এনয়োঃ প্রত্যক্ষদৃশমানয়ো
 দৃশোর্নয়নয়ো যৎ স্মৃতিলোপকরত্বং সর্কস্রব্যবিস্মারকত্বং তৎ উচিতং হি
 যোগ্যমেব । লোকোহি ইখং মনোহরং নয়নমবলোক্য মুগ্ধঃ সন্ যৎ সর্কং
 বিস্মরতি তন্ন চিত্র মিত্তি ভাবঃ । অপিচ শ্রুতে বেদবচনস্য লঙ্ঘনমতিক্রমঃ
 ইহমানয়ো রতিভষতোঃ, মলিনং হৃষ্টম্ অন্তরং হৃদয়ং যয়ো পাপাশয়য়োঃ

অগ্নি যখন দাবানলরূপে অরণ্য দগ্ধ করিতেছে তৎকালে ভগবান্ বায়ু
 মিত্ররূপে উপস্থিত হইয়া তাহার সহায়তা করিতে থাকেন । কিন্তু আবার
 সেই বায়ুই দীপালোক নির্কায় করিতে কিঞ্চিন্মাত্রও ত্রুটি করেন না । অতএব
 জানিলাম ক্ষীণ জনের প্রতি কোন ব্যক্তির গৌরববুদ্ধি আছে ? কাহারও
 নাই ॥২২॥

যাহারা শ্রুতি (কর্ণ এবং বেদ বচনকে) লঙ্ঘন করিতে উদ্যত, যাহাদের
 অন্তর (মধ্যভাগ এবং হৃদয়) মলিন (কৃষ্ণবর্ণ ও কলুষিত) এবং যাহারা
 স্বভাবতঃ চঞ্চল প্রকৃতি, সেই হরিণাক্ষীগণের সোচনযুগল যে পুরুষের স্মৃতির

স্মৃতিলোপকরত্বমেনয়ো
 ক্ৰুচিৎ হি দৃশোম্ গীদৃশাম্ ॥২৩॥
 বালে তবধরসুধারসপানকালে
 চেতো মদীয়মভিবাঙ্কতি শেষভাবম্ ।
 আলিঙ্গনে তব বিরোচনপৌত্রভাবঃ
 মাখণ্ডলস্ত্র মখিলাঙ্গনিরীক্ষণে তে ॥২৪॥

অবীরয়োশ্চক্ষুসপ্রকৃতিকয়ো দৃশো যৎ স্মৃতিলোপকরত্বং স্মৃতিস্ত ধর্মসংহিতা
 তস্য। লোপকরত্বং বিনাশকত্বং তবিহিতকার্যস্যানুষ্ঠানমিত্তি যাবৎ তৎ যুক্ত
 মেব ॥২৩॥

বাল ইতি । অরি বালে! তব অধরসুধারসপানকালে অধরাসুত-
 পানসময়ে মদীয় চেতো মনঃ শেষভাবং শেষস্য সর্পরাজস্যানন্তস্য ভাবং
 ধর্মং সহস্রমুখমিত্তি যাবৎ অভিবাঙ্কতি অভিলষতি । সহস্রমুখেন তবধরা-
 যুতং পিবামীত্যর্থঃ । তব আলিঙ্গনে আলিঙ্গনসময়ে বিরোচনপৌত্রভাবঃ
 বিরোচনপৌত্রস্য সহস্রবাহোঃ কার্ত্তবীর্য্যাজ্জুনস্য ভাবং ধর্মং সহস্রবাহু
 মিত্যর্থঃ, অখিলাঙ্গনিরীক্ষণে তব সর্কীবয়বদর্শনসময়ে মাখণ্ডলং সহস্র-
 লোচনম্ মিত্যর্থঃ অভিবাঙ্কতীত্যনেনাশয়ঃ । বসন্ততিলকং বৃন্তম্ ॥২৪॥

(অরণ শক্তির এবং স্মৃতিশাস্ত্রানুমোদিত কার্যকলাপের) ধর্মস করিবে
 তাহা আর অযোগ্য নহে ॥২৩॥

অয়ি বালে ! যখন আমি তোমার অধরসুধার রসাস্বাদন করি তখন
 আমার চিত্ত সর্পরাজ অনন্তের স্তায় সহস্র বদন হইতে অভিলাষ করে,
 তোমার আলিঙ্গনসময়ে মনে হয় এ সময়ে আমি সহস্রবাহু কার্ত্তবীর্য্যাজ্জুন
 হইলেই ভাল হইত, যখন আমি তোমার অঙ্গ যষ্টি সমুদায় নিরীক্ষণ করি তখন
 আমার হৃদয় ইঞ্জের সহস্র লোচনম্ অভিলাষ করে ॥২৪॥

আয়াতা মধুযামিনী যদি পুনর্নাযাতি মে স প্রভুঃ
প্রাণা যান্তু বিভাবসৌ যদি পুনর্জন্মগ্রহং প্রাপ্ত য়ে ।
ব্যাধঃ কোকিলবন্ধনে বিধুপরিধ্বংসে চ রাহুগ্রহঃ
কন্দর্পে হরনেত্রদৌষিতি রহং প্রাণেশ্বরে মন্থথঃ ॥২৫॥
নবীনায়াঃ ক্ষিপ্তে বসনজলদে কাস্তমরুতা
প্রকাশ্যং বক্তে ন্দো রুদয়তি চ লজ্জা জলনিধিঃ ।

আয়েতি! মধুযামিনী বসন্তরাত্রিরায়াতা আগতা। পুনঃ কিঞ্চ স মে
প্রভূর্নাথঃ নায়াতি নাগচ্ছতি অধুনেতি শেষঃ। তৎ বিভাবসৌ বিরহানলা-
পেক্ষয়া বিভাবসুরেব সত্ৰাপহর ইতি মত্বা বহৌ প্রাণা মে অসবঃ বাহু পতন্ত
ভস্মসাৎ ভবন্ত ইত্যর্থঃ। যদি অহং পুনর্জন্মগ্রহং প্রাপ্তয়ে পুনর্জন্মগ্রহণায়
যদ্যভিলষামি বিধাতারমিতি শেষঃ। তৎ কোকিলবন্ধনে কোকিলান্ পীড়-
য়িতুং কোকিলাঃ খলু যথা মাং ব্যথয়ন্তি তথৈত্যর্থঃ ব্যাধঃ ভবিতুং প্রার্থয়ি-
ষ্যামিতি শেষঃ। বিধুপরিধ্বংসে চ চন্দ্রমসং গ্রসিতুং রাহুগ্রহঃ, কন্দর্পে কন্দর্পং
ব্যথয়িতুমিত্যর্থঃ হরনেত্র দৌষিতিঃ হরনয়নানলার্চিঃ, তথা প্রাণেশ্বরে হৃদয়ে-
শ্বরবিষয়ে তং দর্শয়িতু মিত্যর্থঃ মন্থথঃ কন্দর্পো ভবিষ্যামিতি সর্বত্র যোজ্যম্।
শার্দূলবিক্রীড়িতং বৃত্তম্ ॥২৫॥

নবীনেতি। কাস্তমরুতা কাস্তঃ প্রিয়ো মরুদিব তেন জীবিতেশ্বরবাসুনা
নবীনায়াস্তরণ্যাঃ প্রথমসঙ্গমে ইতি শেষঃ বসনজলদে বসনং মুখাবরণবস্ত্রং

বসন্তরাত্রি আসিয়া উপস্থিত হইয়াছে, এখন যদি আমার প্রভু আগমন
না করেন তবে আমার প্রাণবায়ু অগ্নিতে ভস্মসাৎ হইয়া যাউক। অতঃপর
যদি আবার জন্মগ্রহণ প্রার্থনা করি তবে যেন কোকিলবন্ধনে ব্যাধ, বিধুকে
ধ্বংস করিতে রাহু, কন্দর্পকে ভস্মসাৎ করিতে হরনয়ন দৌষিতি এবং আমার
হৃদয়েশ্বরের নিকট যেন কন্দর্পরূপে উপস্থিত হই ॥২৫॥

প্রথম মিলন সময়ে কাস্তরূপ বায়ু নববধুর মুখাবরণ জলধরকে অপসারিত
করিলে মুখচন্দ্রমা প্রকাশ পাইল। অমনি লজ্জারূপ জলনিধি উচ্ছলিত হইয়া

দরগ্রাহগ্রস্তা যুবতিজনশিক্ষাতরণিকা
মনোমীনং বেকুং মদনশবরো জীবতি ন বা ॥২৬॥
যো লীলয়া গোকুল-গোপনায়
গোবর্ধনং ভূধরমুদধার ।
শ্বিন্নঃ সকম্পঃ স বভূব রাধা-
পরোধরক্ষাধরদর্শনেন ॥২৭॥

জলদইব তস্মিন্ ক্ষিপ্তে অপসারিতে সতি বক্তে ন্দো মুখচন্দ্রমা প্রকাশ্যং লজ্জা-
জলনিধিঃ প্রপাসমুদ্রঃ উদয়তি উচ্ছলতি চ। যুবতিজনানাং তরুণবয়স্কানাং
সখীনাং শিক্ষাতরণিকা বনভজনে লজ্জাং মা কাষীরিত্যেবং রূপা উত্তরণদাধনী
নৌরূপদেশপরম্পরেতি যাবৎ দরগ্রাহগ্রস্তা দরস্তাস এব গ্রাহো জলজন্তভেদ
স্তেন গ্রস্তা কবলিতা ভোতেতি যাবৎ অভবদিত্যেব। মদনশবরঃ অধুনা মদনঃ
কন্দর্পএব শবরোব্যাধঃ মনোমীনং অস্যাশ্চিত্তং মীনমিব বেকুমাশ্চুং জীবতি
প্রাণিতি ন বা। জীবিত্যেব অধুনেব বেধাবসর ইতি ভাবঃ। শিখরিণী
বৃত্তম্ ॥২৬॥

য ইতি। যঃ কৃষ্ণঃ গোকুলগোপনায় গোকুলরক্ষার্থঃ গোবর্ধনং তন্না-
মানং ভূধরং পর্ততং লীলয়া অনায়াসেন উদধার উদ্ধৃত্য গোকুলোপরি ধৃত-
বান্। স কৃষ্ণঃ রাধায়াঃ পরোধর এব স্মাধরো ভূধর স্তস্য দর্শনেন দৃষ্টেত্যর্থঃ
শ্বিন্নঃ শ্বেদক্রিয়দেহঃ সকম্পঃ কম্পান্বিতকলেবরশ্চ (সাত্ত্বিকলক্ষণমিদম্)
বভূব জাতঃ। ইদমতীবাশ্চর্য্য মिति ভাবঃ। উপজাতীবৃত্তম্ ॥২৭॥

উত্তিল। এই উচ্ছলিত সাগর উত্তরণ করিবার জন্ত সখীগণ তরণীস্বরূপ যে
সমুদায় উপদেশ দিয়াছিল তৎ সমুদায় ত্রাসরূপ ভীষণ জলচর আসিয়া আক্রমণ
করিতে লাগিল। মদনদীঘর যদি জীবিত থাকে তবে এই তাহার মানস
মীন বিদ্ধ করিবার অবসর ॥২৬॥

যিনি গোকুলরক্ষার্থ গোবর্ধন গিরিকে অনায়াসে ধারণ করিয়াছিলেন, কি
আশ্চর্য্য! সেই কৃষ্ণই রাধিকার পরোধররূপ ভূধর অবলোকন করিয়া শ্বেদাস্ত
ও কম্পান্বিত কলেবর হইতে লাগিলেন ॥২৭॥

যস্য ন সবিধে দয়িতা দবদহন স্তুহিনদীধিতি স্তস্য
 যস্য চ সবিধে দয়িতা দবদহন স্তুহিনদীধিতি স্তস্য ॥২৮॥
 সমুন্নত্যাং সত্যাং য ইহ বস্মত্যাং জড়মতিঃ
 পরেষাং পীড়ায়ৈ প্রভবতি বিধিস্তস্য কুরুতে ।
 মুখং ম্লানং কৃদ্ধা অচিরদিবসেনৈব পতনং
 প্রমাণং নারীগাং কুচকলসএব প্রভবতি ॥২৯॥

যস্যোতি । যস্য জনস্য সবিধে সমীপে দয়িতা প্রিয়া ন নাস্তি । তস্য
 সন্ধে তুহিনদীধিতিঃ শীতলকিরণচন্দ্রঃ দবদহনো দাবানলইব সস্তাপকরো
 ভবতীতি শেষঃ । যস্য চ পুনর্যস্য জনস্য সবিধে সমীপে দয়িতা প্রিয়া
 অস্তীতি শেষঃ, তস্য সন্ধে দবদহনো দাবানলো দাবানলবৎ সস্তাপকরোহপি
 পদার্থঃ তুহিনদীধিতিচন্দ্রইব শীতকরোভবতীতি শেষঃ । গীতিরার্থ্যা জাতিঃ । ২৮
 সমুন্নতি । ইহ বস্মত্যাং অগ্নিন্ ধরাভলে সমুন্নত্যাং সত্যামভ্যদয়ে
 অত্যাচ্ছিত্তে চ সতি যো জড়মতি যুৎপিওবুদ্ধিরবিমূষাকারীতি ষাৎ
 পরেষামস্তেয়াং পীড়ায়ৈ প্রভবতি হুঃখায় কল্পতে, বিধি বিধাতা তস্য মুখং
 ম্লানং মলিনং কৃদ্ধা সম্পাদ্য হি নিশ্চিতং অচিরদিবসেনৈব পতনং কুরুতে
 অধোনয়তি । নারীগাং কুচকলসএব তত্র প্রমাণং প্রভবতি দৃষ্টান্তেন প্রভা-
 সতে । স্তনরীণাং স্তনকলসোহি অতুল্যতঃ সন্ তরুণজনানাং চিত্তখেদং
 জনয়তি, অতোহয়ং মলিনাগ্রোভূত্বা অচিরেনৈব অধঃপততীতি প্রমাণমিতি
 বিশদার্থঃ । শিখরিণী বৃত্তম্ । ২৯॥

প্রিয়বল্লভা যাহার সমীপবর্তিনী নহে শীতল কিরণ চন্দ্র তাহার নিকট
 দাবানলবৎ প্রতীয়মান হয় । কিন্তু সেই প্রেমসুখী নিকটে থাকিলে দাবানলও
 সুখাকরবৎ শীতল হইয়া উঠে । ২৮॥

ইহ লোকে উন্নতি লাভ করিয়া যে জড়বুদ্ধি অন্যের পীড়া জন্মায়, বিধাতা
 তাহার মুখ মলিন করিয়া অচিরকালের মধ্যেই পতন করিয়া থাকেন ।
 নারীগণের কুচকলসই ইহার দৃষ্টান্ত স্থল । ২৯॥

নেয়ং তে মুখমণ্ডলপ্রতিকৃতি শ্ছায়া ন হারোদ্ভবা
 বক্ষোজপ্রতিবিস্মিতং ন সরলে মতোহস্য তত্ত্বং শৃণু ।
 অপ্রাপ্যাননসৌভগং তব শশী মুক্তাঙ্কিতৈর্দামভিঃ
 কণ্ঠে হেমঘটবয়ং দধদসৌ পানীয়মধ্যং গতঃ ॥৩০॥

সলিলমধ্যগতমায়নঃ প্রতিবিষ্মবলোকয়ন্তীঃ কামপি নায়িকাং দৃষ্ট্বা
 কশ্চিন্নায়কস্তাং ব্রবীতি নেয়মিতি । অয়ি সরলে ! ইয়ং 'সলিলমধ্যগতা তে
 তব মুখমণ্ডলস্য প্রতিকৃতিঃ প্রতিবিষ্মং ন নহি ভবতি । উদ্ভবত্যান্মাদিতি
 উদ্ভবঃ হারএব উদ্ভবো যস্যঃ সা হারোদ্ভবা হারনিঃসৃত্য শ্ছায়া প্রতিকৃতিশ্চ
 ন । বক্ষোজয়োঃ পয়োধরয়োঃ প্রতিবিস্মিতং প্রতিচ্ছায়া চ ন । তৎ কিম্মি-
 ত্যাহ মত্তঃ ইতি । অস্য সলিলগতস্য দৃশ্যমানস্য তত্ত্বং 'যাথার্থ্যং মত্তঃ, শৃণু
 মৎসকাশাদাকর্ণয় । অসৌ শশী তব মুখপ্রতিপক্ষচন্দ্রমাঃ তব আনন-
 সৌভগং মুখসৌভাগ্যং মুখকান্তিমিত্যর্থঃ অপ্রাপ্য অনধিগত্য তদুৎপেনেতি
 ভাবঃ মুক্তাঙ্কিতৈর্দামভির্হারসাধনভূতৈর্দৌক্তিকৈঃ অঙ্কিতৈর্গুচ্ছিতৈ-
 মুক্তপুরুষৈরপি প্রশংসিতৈরিত্যপি বাজ্যতে দামভী রজ্জুভিঃ, ন জানে এক-
 গুণেন বন্ধে ঘটদ্বয়ে তৎ ছিন্না পততীতি দাম্নো বহুত্বনির্দেশঃ, কণ্ঠে হেমঘটদ্বয়ং
 স্বর্ণময়ং কৃষ্ণদ্বয়ং দধৎ বন্ধা ইত্যর্থঃ প্রাণত্যাগার্থমিতি ভাবঃ । পানীয়মধ্যং
 সলিলাভ্যন্তরং গতঃ প্রবিবেশ । লোকে হি কুতশ্চিং পরাভবমেত্য মামী
 খলু ঘটদ্বয়ং কণ্ঠে দৃঢ়ং বন্ধা আয়ত্যাগার্থং সলিলে নিমজ্জতি, অত্রাপি
 তদ্বদিত্যর্থঃ । ৩০॥

সরোবর সোপানে বসিয়া কোন তরুণ নায়িকা জলমধ্যে স্বকীয় প্রতিবিষ্ম
 অবলোকন করিতেছিল তদর্শনে কোন নায়কের উক্তি । অয়ি সরলে ! ইহা
 তোমার মুখমণ্ডলের প্রতিকৃতি নহে, কণ্ঠহারেরও প্রতিবিষ্ম নহে, পয়োধর-
 যুগলেরও প্রতিচ্ছায়া নহে । ইহার প্রকৃত তত্ত্ব আমার নিকট শ্রবণ কর ।
 শশধর তোমার মুখসৌভাগ্য লাভ করিতে না পারিয়া ব্যথিতহৃদয়ে
 মুক্তাময়ী রজ্জু দ্বারা গলদেশে হেমঘটদ্বয় বন্ধনপূর্বক মৃত্যুকামনায় জল-
 প্রবেশ করিয়াছে । ৩০॥

হারোহয়ং হরিগাঙ্কীণাং লুঠতি স্তনমণ্ডলে।

মুক্তানাংমপ্যবশেষং কে বয়ং স্মরকিঙ্করাঃ ॥৩১॥

যাবদ্দৃষ্টিমৃগাঙ্কীণাং নোনরীনর্তি ভঙ্গুরা।

তাবজ্জ্ঞানধতাং চিত্তে বিবেকঃ কুরুতে পদম্ ॥৩২॥

প্রভবতি মনসি বিবেকো বিদুষামপি শাস্ত্রসম্ভবস্তাবৎ।

নিপতন্তি দৃষ্টিবিশিখা যাবন্মেন্দীবরাঙ্কীণাম্ ॥৩৩॥

হার ইতি। অয়ং-হারঃ মৌক্তিকশব্দ হরিগাঙ্কীণাং হরিগনয়নানাং নারীনাং স্তনমণ্ডলে লুঠতি দোহল্যতে, প্রসাদমুৎপাদয়িতুং লুঠতিচ। মুক্তানাং রত্নবিশেষাণাং মুক্তিমার্গপ্রস্থিতানাংমপি ইয়ং অবস্থা ঈদৃশী হুরবস্থা যতো-জাতেন্তি শেষঃ। ততঃ স্মরকিঙ্করা ইন্দ্রিয়পরতন্ত্রা বয়ং কে, ন কেহপীত্যর্থঃ, অস্মাকং কথাপ্যস্তমিষাদিত্তি ভাবঃ।৩১॥

যাবদিত্তি। যাবৎ যৎকালপর্য্যন্তং মৃগাঙ্কীণাং হরিগনয়নানাং নারীনাং ভঙ্গুরা বক্রা সকটাক্ষেতি যাবৎ দৃষ্টিরবলোকনং নো নরীনর্তি নহি ভৃশং পতন্তী-ত্যর্থঃ, তাবৎ তৎকালপর্য্যন্তং জ্ঞানবতাং জ্ঞানিনাং চিত্তে মনসি বিবেকঃ মদমজ্জ্ঞানং পদং স্থানং কুরুতে আশ্রয়তি।৩২॥

প্রভেতি। তাবৎ তৎকালপর্য্যন্তং বিদুষাং বিশেষজ্ঞানাংমপি পণ্ডিতানাং মনসি চেতসি শাস্ত্রসম্ভবঃ শাস্ত্রানুসারী বিবেকস্তবজ্ঞানং প্রভবতি প্রকর্ষণ বর্ততে। যাবৎ যৎকালপর্য্যন্তং ইন্দীবরাঙ্কীণাং নীলোৎপলশ্যামলোচনানাং

এই মুক্তাময় হার কামিনীর স্তনমণ্ডলে লুঠিত হইতেছে। মুক্তার অথবা মুক্তিমার্গে উপনীত পুরুষের যখন এইরূপ হৃদয় তখন কন্দর্পের দাস অর্থাৎ ইন্দ্রিয়পরতন্ত্র আশ্রমাদের কথা আর কি বলিব।৩১॥

জ্ঞানবান্ লোকের হৃদয়ে সেইকাল পর্য্যন্তই বিবেক স্থান পাইতে পারে, যতক্ষণ পর্য্যন্ত মৃগলোচনাগণের সকটাক্ষ দৃষ্টি তাঁহার উপর পতিত না হয়।৩২॥

গভীর জ্ঞানসম্পন্ন পণ্ডিতগণেরও বিবেক (তবজ্ঞান) সেই পর্য্যন্ত স্থির

উপনিষদঃ পরিপীতা গীতাপি চ হস্ত মতিপথং নীতা।

তদপি ন হা বিধুবদনা মানসসদনাং বহির্ঘাতি ॥৩৪॥

সম্পন্ন রমণী শীলসম্পন্নরমণীং বিনা।

ইত্যাচবাম্নরমণীরমণীং ক্লম্বিণীং হরিঃ।৩৫॥

নারীনাং দৃষ্টিবিশিখা দৃষ্টয়োবিশিখা ইব নয়নবাণা ন নিপতন্তি ন শরব্যং কুরুন্তি। আর্ঘ্যাজ্ঞাতিঃ।৩৩॥

উপেতি। উপনিষদঃ ব্রহ্মপ্রতিপাদকাঃ শাস্ত্রবিশেষাঃ পরিপীতাঃ যেন আয়ত্তীকৃতাঃ, হস্ত খেদে গীতাপি ভগবদুপদেশপরম্পরাপূর্ণং শাস্ত্রমপি যেন মতিপথং নীতা বুদ্ধিবিশয়িনী কৃতা। হা বিঘাদে তদপি সত্যপি বিবেক- কারণে তন্ত্ৰ মানসসদনাং মনোমন্দিরাং বিধুবদনা ন বহির্ঘাতি। “তদপি ন হরিগাঙ্কীং বিশ্বরত্যস্তরাশ্মা” ইতি ভাবঃ। আর্ঘ্যাজ্ঞাতিঃ।৩৪॥

সম্পদিত্তি। শীলসম্পন্নরমণীং সাধুচরিতনারীং বিনা রমণী স্ত্রী ন সম্পদ নহি সৌভাগ্যাস্পদমিত্যর্থঃ। ইতি হেতোঃ নরমণিঃ পুরুষশ্রেষ্ঠো হরি ভগবান্ কৃষ্ণো ক্লম্বিণীং তন্নাম্নীং সাধুশীলাং রমণীং উচুবান্ পত্নীভেন স্বীকৃতবান্।৩৫॥

খাকিতে পারে, যতক্ষণপর্য্যন্ত কোন ইন্দীবরনয়নার নেত্রবাণ তাঁহাদের উপর নিপতিত না হয়।৩৩॥

যে শাস্ত্রে জ্ঞান হইলে ব্রহ্ম নিরূপণ করাও হুঙ্কর হয় না সেই সমগ্র উপনিষদই পাঠ করুন অথবা যাহাতে সাক্ষাৎ ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণের উপদেশ-পরম্পরা অক্ষুণ্ণভাবে দেদীপ্যমান রহিয়াছে, সেই ভগবদ্গীতাই পাঠ করুন, বিধুবদনা প্রেমসী কদাচ মানসমন্দির হইতে বহির্গত হইবার নহে।৩৪॥

সাধুশীলা রমণীই সংসারের যথার্থ সম্পদ ইহা নিশ্চয় বুদ্ধিগা পুরুষ শ্রেষ্ঠ ভগবান্ হরিও ক্লম্বিণী ব্যতীত অন্য কাহাকেও ধর্মপত্নীরূপে গ্রহণ করেন নাই।৩৫॥

বিমুক্তি বুদ্ধোজনঃ স্কৃতিচিন্তনং দূরতো
জহাতি চ মুনি স্তপস্ভ্যজতি ধীরতাং শঙ্করঃ ।
বিধি ভবতি চঞ্চলস্ত্রিজগতীপতিঃ ক্ষুভ্যতি
ক্ষণং কুটিলদৃষ্টয়ো যদি পতন্তি বামক্রবঃ ॥৩৬॥

সখি পতিবিরহহতাশঃ কিমিতি প্রশমং ন যাতি নয়নোদৈঃ ।

শৃণু কারণং নিতম্বিনি মুঞ্চসি নয়নোদকং তু সন্নেহম্ ॥৩৭॥

বিমুক্তি । বামক্রবঃ স্কৃতিচিন্তনং কুটিলদৃষ্টয়ঃ কটাক্ষা যদি ক্ষণং পতন্তি তদা বুদ্ধোজনঃ পণ্ডিতোইপি স্কৃতিচিন্তনং সংকল্পধ্যানং বিমুক্তি পরিত্যজতি । মুনিঃ স্তপস্ভ্যজতি ধীরতাং শঙ্করঃ ত্যজতি । বিধিঃ সদসংকল্পফলদাতা ব্রহ্মা চঞ্চলো ভবতি, জগতীপতি স্ত্রীভুবনস্বামী বিষ্ণুরপি ক্ষুভ্যতি কুটিলচিত্তো ভবতি অস্ত্রেঘাৎ কা কথতি ভাবঃ । পৃথ্বী বৃত্তম্ ১৩৬॥

সখীতি । অগ্নি সখি ! পতিবিরহহতাশঃ স্বামিবিরহানলঃ নয়নোদৈ নয়নসলিলৈঃ কিমিতি কথং প্রশমং শাস্তিঃ ন যাতি প্রাপ্নোতি । অগ্নি নিতম্বিনি স্কন্দরি, কারণং শৃণু, সন্নেহং সপ্রেম তৈলাদিহ্নেহপদার্থেন বিদ্যমানঞ্চ নয়নোদকং নেত্রসলিলং মুঞ্চসি তত্র ক্ষিপসীত্যর্থঃ । সলিলমপি তৈলাদিহ্নেহপদার্থেন সহ যুক্তক্ষেৎ বহৌ প্রজলতি ইদমপি তথেনি ভাবঃ । গীতি রার্থ্যা জাতিঃ ১৩৭॥

বামলোচনা স্কন্দরাগণের কুটিল দৃষ্টি যদি ক্ষণকালের জন্তুও পাতিত হয় তখন আর দূরদর্শী পণ্ডিত জনের স্কৃতিচিন্তা (পুণ্যকর্মানুশীলন) কোথায় ? সে দৃষ্টিতে মুনিগণও তপস্ভ্য ত্যাগ করেন, মহাদেবেরও ধৈর্যচ্যুতি হয়, ব্রহ্মাও চলচিত্ত হইয়া উঠেন অধিক কি স্ত্রীভুবননিয়ন্তা ভগবান্ বিষ্ণুরও চিত্তক্ষোভ উপস্থিত হয় ১৩৬॥

হে সখি ! আমার নয়নদ্বয় হইতে অনবরত সলিলপাত হইতেছে তথাপি পতিবিরহানল নির্মাণ হইতেছে না কেন ? সখি উত্তর করিল অগ্নি স্কন্দরি, তোমার এ নেত্র জলে হ্নেহ পদার্থ (প্রেম এবং তৈলাদি দাহ্যপদার্থ) মিলিত হইয়াছে স্তব্রতাং বিরহানল নির্মাণ না হইয়া বরং বৃদ্ধিই পাইয়া থাকে ১৩৭॥

বিরমত বিরমত সখ্যো নলিনীদলতালবৃন্তপবনেন ।
হৃদয়গতোহয়ং বহি ঋটিতি কদাচি জ্বলত্যেব ॥৩৮॥
অনলস্তম্বনবিদ্যাং স্তভগ ভবাম্মিয়তমেব জানাতি ।
মম্মথশরাগ্নিতপ্তে হৃদি মে কথমন্তথা বসসি ॥৩৯॥
রাত্রির্মে দিবসায়তে হিমরুচিশ্চণ্ডাংশুলক্ষায়তে
তারাপংক্তিরপি প্রদীপ্তবভবাবহিষ্ফুলিঙ্গায়তে ।

বিরমতি । অগ্নি সখ্যো ! নলিনীদলং পদ্মপত্রং তালবৃন্তঞ্চ এতয়োঃ পবনেন বায়ুনা নলিনীদলং তালবৃন্তঞ্চ বীজয়িতুমিত্যর্থঃ বিরমত বিরমত নিবৃত্তা ভবত । কুত ইত্যাহ হৃদয়েতি । অয়ং হৃদয়গতো বহিঃ বিরহানল ইত্যর্থঃ কদাচিৎ সম্ভাবনায়ং ঋটিতি সহসা জ্বলত্যেব নুনং প্রজলিতো ভবতি । দহনঃ খলু বায়ুসনাথঃ প্রজলিতো ভূত্বা মাং ভস্মীকরোত্যেবেতি শঙ্কা । আর্থ্যা জাতিঃ ১৩৮॥

অনলেতি । হে স্তভগ, সৌভাগ্যশালিন্ (অনলোইপি ন হ্যং দধুং শক্লোতীতি স্তভগম্) নাথ ! ইতি শেষঃ । তবান্ অনলস্তম্বনবিদ্যাং অনলস্য বহুঃ স্তম্বনং স্তগনং দাহশক্তিনিবারকমিতি যাবৎ তদেব বিদ্যা মন্ত্র-বিশেষঃ যয়া বিদ্যা অনলদাহশক্তি নিরাক্রিয়তে তামিত্যর্থঃ জানাতি সম্যক্ বেতি ইতিনিয়ন্তমেব স্থিরমেব । অস্তথা নোচেৎ মম্মথশরাগ্নিতপ্তে কন্দর্প-বাণানল সম্বপ্তে মে হৃদি হৃদয়ে কথং বসসি অবতিষ্ঠসে । আর্থ্যা জাতিঃ ১৩৯॥

রাত্রিরিতি । রাত্রিঃ রজনী মে বিরহিণ্যা মম সম্বন্ধে দিবসায়তে দিবসইব হে সখীগণ ! তোমরা বিরত বিরত হও । নলিনী পত্র কিংবা তালবৃন্ত দ্বারা আর ব্যজন করিও না । ইহাতে আমার হৃদয়গতবহি (বিরহানল) নিশ্চয়ই জলিয়া উঠিবে, কদাচ শাস্তি পাইবে না ১৩৮॥

হে সৌভাগ্যশালী নাথ ! অগ্নির যে দাহিকা শক্তি আছে, তাহা তুমি স্তম্বন (নিবারণ) করিতে বিলক্ষণ শিখিয়াছ । তাহা না হইলে, আমার হৃদয়ত মম্মথশরানলে বিলক্ষণ সম্বপ্ত, তাহাতে তুমি কিরূপে বাস কর ১৩৯

হে সখি ! রাত্রি আমার দিন বলিয়া মনে হইতেছে শীতল কিরণ চন্দ্রকে ও

ধীরো দক্ষিণমারুতোহপি দহনজ্বালাবলীঢ়ায়তে
হা হা চন্দনবিন্দুরদ্য জলবৎসঞ্চারিরঙ্গায়তে ॥৪০॥

বকুলমালিকয়াপি ময়া ন সা
তনুরভূষি তদন্তরভীরুণা।

আচরতি সস্তাপকরো ভবতি। হিমরুচিঃ শীতাংশুচন্দ্রশচণ্ডাংশুসফায়তে
চণ্ডাংশুঃ সূর্য্যঃ সএব লক্ষঃ ব্যাজঃ সহিব আচরতি, সূর্য্যবৎ প্রথরকিরণেন
মাং সস্তাপয়তীত্যর্থঃ। তারাপাংশুরপি তারকাশ্চৈন্যপি প্রদীপ্তবড়বা
বক্ষিষ্কুলিঙ্গায়তে প্রদীপ্তঃ প্রজ্বলিতো যো বড়বানল স্তস্ত স্কুলিঙ্গোহগ্নিকণ
ইব আচরতি, ধীরোৎচঞ্চলঃ মন্দ ইতি যাবৎ দক্ষিণমারুতঃ মলয়ানি-
লোহপি দহনস্ত বহুর্ধা জ্বালা শিখা তয়া অবলীঢ়ায়তে কৃতলেহনমিবা-
চরতি অগ্নিশিখাবৎ দহতীত্যর্থঃ। হা হা খেদে অদ্য চন্দনবিন্দুঃ ললাটধৃতো-
হপীতিভাবঃ, জলবৎ তরলঃ যঃ সঞ্চারিরঙ্গঃ গলিতরাঙ্ ইতি ধ্যাতে
ধাতুভেদঃ অত্যাঞ্চ ইতি ভাবঃ সহিব আচরতি। অত্যাঞ্চঃ গলিতরঙ্গোহি
শরীরে পতন্ত যথা ছঃখাকরোতি অগ্ন মপি তথৈতি ভাবঃ। শাঙ্গুল বিক্রীড়িতং
বৃত্তম্। ১০॥

বিরহিণ্যা আক্ষেপঃ। বকুলেতি। তদন্তর ভীরুণা স্তস্ত মম নাথস্ত অন্তরং
ব্যবধানং তস্মাৎ ভীরুণা ভয়শীলয়া ময়া বকুলমালিকয়াপি সা তনুঃ শরীরং
ন অভূষি নালঙ্কৃতা, বিশেষভীত্যা বক্ষসি বকুলমালাপি নহি ধৃত। ইত্যর্থঃ।
অধুনা ইদানীং আবয়ো স্তদন্তরং বিধিনা দক্ষবিধাত্ৰা কথং গিরি-দরী-নগরী-

সূর্য্য ভ্রম হইতেছে, তারকা রাজি প্রদীপ্ত বড়বানলের স্কুলিঙ্গবৎ প্রতীতি
হইতেছে মন্দমগ্ন মারুত যেন অগ্নিশিখার ছায় আমার শরীর লেহন
কবিতেছে, হায় চিরপরিচিত চন্দনবিন্দুও অদ্য গলিত রঙ্গবৎ দক্ষ
করিতেছে। ৪০॥

নাথের বিশেষ ভয়ে আমি কখন বকুলমালা দ্বারাও বক্ষঃস্তল অলঙ্কৃত

তদধুনা বিধিনা কথমাবয়ো
গিরিদরীনগরীশতমন্তরম্ ॥৪১॥

ইদানীং তীব্রাভি দহন ইব ভাভিঃ প্লিবৃত্তো
মমাশ্চর্য্যং সূর্য্যং কিমু সখি রজ্ঞামুদয়তি।

শতং গিরিঃ পর্ব্বতঃ দরী কন্দরং নগরীচ আসাং শতম্ অন্তরং কৃতমিতি শেষঃ।
ক্রতবিলম্বিতং বৃত্তম্।

কাচিং বিরহিণী সমুদিতং চন্দ্রং দৃষ্টা সখীং পৃচ্ছতি, ইদানীমিতি। হে
সখি! রজ্ঞাং রাজ্যে সূর্য্যঃ তীব্রাভিভাভিরতিতীক্ষ্ণকিরণৈঃ প্লিবৃত্তঃ
পরিবেষ্টিতঃ সন্ দহনইব অগ্নিরিব অতিদাহকত্বাদিতি ভাবঃ, ইদানীমধুনা
কিমু কথং উদয়তি উদগচ্ছতি মম আশ্চর্য্যাম্ আশ্চর্য্যবৎ প্রতীয়তে ইত্যর্থঃ।
সখী উত্তরয়তি অয়মিতি। অগ্নি মুঞ্চে বস্ত্রজ্ঞানানভিজ্ঞে। অয়ং চন্দ্রঃ
উদেতীতি শেষঃ নায়েং সূর্য্যঃ ইতি ভাবঃ। কিমিতি চন্দ্রশ্চেৎ কথং ময়ি
মাদৃশে জনে তাপং গাত্রদাহকরং সস্তাপং প্রকটয়তি জনয়তি? অগ্নি বালে!
বালস্বভাবত্বাদিবেকরহিতে! অনাথায়াং স্বামিবিরহিতায়াং ছঃস্থায়ামিতি

করি নাই। কিন্তু বিধাতা এখন সেই আমাদের উভয়ের মধ্যে শত শত গিরি
কন্দর এবং নগরী ব্যবধান করিয়া দিয়াছেন। ৪১॥

চন্দ্রোদয়ে বিরহিণীগণ সন্তপ্ত হইয়া উঠে। কোন বিরহিণী চন্দ্রকে
সমুদিত দেখিয়া সূর্য্যবোধে সখীকে জিজ্ঞাসা করিল, হে সখি! রাত্রিতে
ভগবান্ সূর্য্যাদেব প্রথর কিরণে প্লিবৃত্ত হইয়া ভীষণ অগ্নির ছায় কিজন্ত
এখন উদিত হইতেছেন? ইহা আমার আশ্চর্য্য বলিয়া মনে হয়। সখী উত্তর
করিল, অগ্নি মুঞ্চে ইনি চন্দ্র, অর্থাৎ সূর্য্য নহেন। বিরহিণী কহিল, তবে
আমার উপর এত সস্তাপ বৃষ্টি হইতেছে কেন? সখী বলিল—অগ্নি বালে!

অয়ং মুঞ্চে চন্দ্রঃ কিমিতি ময়ি তাপং প্রকটয়
ত্যানাথায়াং বালে কিমিব বিপরীতং ন ভবতি ॥৪২॥

ভস্মীভূতঃ কুসুমবিশিখঃ শঙ্কুনেত্রাগ্নিনাভূৎ
জ্বালাদারী তদন্তু মনসি প্রাপ্তজন্মা বভূব।
ভূয়স্তশ্মিন্ বিরহদহনৈর্দাহিতোহসৌ ময়ৈব
কুত্রোৎপন্নো ব্যথয়তি পুন মামহো ভন্ন বেদ্বি ॥৪৩॥

যাবৎ কিমিব বস্তু বিপরীতং বিরুদ্ধগুণযুক্তং ন ভবতি, অপিতু সর্বশ্চেব
বৈপরীত্যং জ্ঞাপ্তেইত্যর্থঃ। শিখরিণী বৃত্তম্ ১৪২॥

কন্দর্পং প্রতি বিরহিণ্যা উল্লিরিয়ম্। ভস্মীতি। কুসুমবিশিখঃ কুসুমান্যেব
বিশিখা বাণা যন্ত সঃ পুষ্পবাণঃ কন্দর্পঃ শঙ্কুনেত্রাগ্নিনা শস্তোর্মহাদেবস্য নরনা-
নলেন ভস্মীভূতঃ দন্ধঃ অভূৎ সংবৃতঃ। তদন্তু তৎপশ্যাৎ মনসি চেতসি
প্রাপ্তজন্মা জাতঃ সন্ জ্বালাদারী অস্মাকং যন্ত্রণাকরঃ বভূব। ভূয়ঃ পুনরপি তশ্মিন্
চেতসি বিরহদহনৈর্বিরহানলৈ ময়ৈব অশ্রাসাং কথা দূরে আস্তাং কেবলং
মদ্বিধেনৈব জনেন দাহিতঃ ভস্মী কৃতোহপি অহো বিস্ময়ে পুনঃ কুত্র উৎপন্নঃ
সন্ মাং ব্যথয়তি পীড়য়তি ভন্ন বেদ্বি জানামি। ছরায়ানঃ খলু দীর্ঘজীবিনো
ভবন্তীতি ভাবঃ ১৪৩॥

(বালকতানিবন্ধন তুমি এখনও সংসারভাব বৃষ্টিতে পার নাই) লোক অনাথ
হইয়া পড়িলে সকল বস্তুই বিপরীত হইয়া উঠে ১৪২॥

হে সখি! প্রথমে মহাদেবের নরনানুল দ্বারা কন্দর্প তস্ম হইয়া যায়
তৎপরে লোকদ্বয়ে পুনরায় জন্মগ্রহণ করিয়া যন্ত্রণা দিতে আরম্ভ করে।
আমি তাহাকে পুনরায় বিরহানলে দন্ধ করি। কিন্তু কি আশ্চর্য্য সে আবার
যে কোথায় জন্মিয়া আমাকে ব্যথিত করিতেছে তাহা আমি জানি না ১৪৩॥

জটা নেয়ং বেণীকৃতকচকলাপো ন গরলং
গলে কস্তুরীয়ং শিরসি শশিলেখা ন কুসুমম্।
ইয়ং ভূতিনাঙ্গৈ প্রিয়বিরহজন্মা ধবলিমা
পুরারতিভ্রান্ত্যা কুসুমশর কিং মাং ন্যাথয়সি ॥৪৪॥
মানসং হর পাদাজে ভ্রমরীকুর্বতি দ্রুতম্।
কান্তে স্বকং পুরোভাতি বৈবস্বতকরক্রিয়া ॥৪৫॥

জটোতি। হে কুসুমশর! কন্দর্প! পুরারতিভ্রান্ত্যা শঙ্করভ্রমেণ মাং কিং
প্রাপ্তে ব্যথয়সি পীড়য়সি? নাহং শঙ্করঃ অহং খলু বিরহিণীতি ভাবঃ। তর্হি কুতস্তে
জটাকলাপাদিশিববিভূষণং দৃশ্যতে ইত্যত আহ ন ইয়ং জটা; বেণীকৃতকচ-
কলাপঃ ন বেণিঃ বেণিঃ কৃতঃ সম্পাদিতঃ কচকলাপঃ কেশপাশঃ, অয়ং হি মে
কেশকলাপঃ বেণীরূপেণ পরিণতঃ ইত্যর্থঃ। গলে কণ্ঠদেশে গরলং বিষং ন, ইয়ং
কস্তুরী মৃগমদঃ শোভার্থং ধূতেতি শেষঃ। শিরসি মস্তকে কুসুমং অস্তীতি শেষঃ।
ন শশিলেখা মহাদেবেন শিরোভূষণীকৃতা শশিকলা নহীত্যর্থঃ। অঙ্গে শরীরে
ইয়ং ন ভূতিঃ শিবধৃতা বিভূতি নহি, প্রিয়বিরহাং জন্ম উৎপত্তির্গন্ত স
ধবলিমা পাণ্ডুত্বম্ অতো নাহং পুরারতিরিতি ভাবঃ। শিখরিণী বৃত্তম্ ১৪৪॥

মানেনি। কান্তেহতিরমণীয়ে হরপাদাজে হরশ্র শস্তোঃ পাদাজে
চরণসরোজে স্বকং আশ্রয়ং মানসং চিত্তং অতিক্রমং অবিলম্বেন ভ্রমরীকুরু
ভ্রমরবৎ লুপ্তং বিধেহি অর্পর ইতি ভাবঃ। যতঃ পুরোহগ্রতঃ বৈবস্বতকর-

হে কুসুমবাণ! কন্দর্প! তুমি আমাকে কি মহাদেব শঙ্করভ্রমে ব্যথিত
করিতেছ? আমি সে মহাদেব নহি, একজন বিরহিণী। আমার মস্তকস্থিত
কেশকলাপকে বেণী করিয়া রাখিয়াছি উহা জটা নহে। কণ্ঠদেশে কস্তুরী
বিন্দু রহিয়াছে উহা গরল (সমুদ্রোখিত বিষ) নহে। মস্তকে শুভ্রবর্ণ কুসুম,
উহা শশিকলা নহে। প্রিয় বিরহে আমার শরীর পাণ্ডুবর্ণ হইয়া উঠিয়াছে,
উহা বিভূতি নহে।

প্রথিত আছে, আদিরস ঘটত শ্লোক রচনার কোন কবির বিলক্ষণ পার-
দশিতা ছিল। তিনি একদা কোন বন্ধু কর্তৃক অধুরুদ্ধ হইয়া ভক্তি রস ব্যঞ্জক

বংশী হেমময়ী গুণৈরপিষুতা সা নীচবংশোদ্ভবা
গোবিন্দশ্চ করারবিন্দবদনেহলঙ্কারভূতাপ্যসৌ ।

ক্রিয়া বিবস্বান্ স্বর্ঘ্যস্তাপত্যং পুমান্ বৈবস্বতো যমস্তশ্চ করক্রিয়া করাতি-
মর্ধো হস্তপ্রসারণমিতি যাবৎ ভাতি দীপ্যতে । 'মানং সংহর পাদাজে'
ইত্যেবং বিন্দুমাত্রাধিক্যে আদিসং সংহরতি । তথাচি—অগ্নি মানিনি !
পাদাজে তব পাদপদ্মে কাস্তে নাথে স্বকমান্নানং ভ্রমরীকূর্ক্ৰীতি অর্পয়তি
সতি দ্রুতং শীঘ্রং মানং সংহর মুঞ্চ । যতঃ পুরোহিতঃ বৈবস্বতকরক্রিয়া
বৈবস্বতঃ স্বর্ঘ্যসম্বন্ধীয়ঃ যঃ করঃ কিরণস্তশ্চ ক্রিয়া আবির্ভাবঃ ভাতি শোভতে ।
প্রভাতপ্রায়ঃ রজনীতি ভাবঃ । ১৪৫ ॥

বংশীতি । সা প্রসিদ্ধা হেমময়ী স্ববর্ণজড়িতা বংশী কৃষ্ণশ্চেতি শেষঃ,
গুণৈর্যুতা মাধুর্যাদি গুণযুক্তাপি নীচবংশোদ্ভবা ক্ষুদ্রবেণু বিশেষোৎপন্ন নিকৃষ্ট
কুলোৎপন্ন ইত্যপিধ্বস্ততে । অসৌ বংশী গোবিন্দশ্চ ভগবতঃ কৃষ্ণশ্চ করার-
বিন্দবদনে করকমলে মুখারবিন্দেচ অলঙ্কারভূতা ভূষণরূপাপি গোপীহং পরি-
শোষিতা পরিশোষিতঃ ব্যথিতং গোপীনাং হৃদয়ং যয়া তাদৃশী নিজগৃহে ভৃশং

উল্লিখিত শ্লোকটি রচনা করেন । রচনার পর চিন্তা করিয়া দেখিলেন একটা
মাত্র বিন্দু যোগ করিলেই উহা আদিসং পরিণত হইতে পারে । তদনু-
সারে তিনি 'মানসং হরপাদাজে' এই স্থলে 'মানং সংহর পাদাজে' পাঠ
করিয়া আদিসং পক্ষেও অর্থ বুঝাইয়া দেন । ১৪৫ ॥

ভক্তিরসপক্ষে,—হরপাদপদ্মে তোমার চিত্তকে অতি শীঘ্র ভ্রমররূপে অর্পণ
কর । কেন না কালান্তক যম তোমার অগ্রে হস্ত প্রসারণ করিয়া দাঁড়াইয়া
রহিয়াছেন । আদিসং পক্ষে—অগ্নি মানিনি ! তোমার মান পরিহার কর,
দেখ তোমার পাদপদ্মে তোমার হৃদয়নাথ জ্ঞানাকে ভ্রমররূপে পাতিত করিয়া-
ছেন । এদিকে দিনকর কিরণও উদ্ভাসিত হইয়া উঠিল । ১৪৫ ॥

স্ববর্ণহ্রজড়িত কৃষ্ণের বংশী প্রতি স্নেহকর মাধুর্য গুণযুক্ত হইলেও সে
নীচ বংশে (নিকৃষ্টকুলে অথচ ক্ষুদ্র বেণু বিশেষে) উৎপন্ন হইয়াছে । উহা

গোপীহং পরিশোষিতা নিজগৃহে সন্তাপয়ন্তী ভৃশং
নীচঃ কাপি গুণায়িতো নহি ভবেৎ লোকোপকারায় বৈ ॥ ৪৬ ॥
যশ্চাং যশ্চাং দিশি দিশি নয়নং মানতোহহং নয়ামি
তশ্চাং তশ্চাং সজলজলদশ্চামলো নন্দসূনুঃ ।
আনত্রায়াঃ পিহিতবদনা চিত্তমধ্যেহপি বীক্ষে
মানারম্ভঃ স্মৃতি সফলো মামকীনঃ কথং স্মৃতং ॥ ৪৭ ॥

সন্তাপয়ন্তী স্বগৃহে বাদিতাপ্যসৌ মধুরস্বরেণ সর্বং খলু উদ্বেজয়ন্তী স্তী
স্থিতেতি শেষঃ । অতঃ নীচো নিকৃষ্টো জনঃ গুণায়িতঃ, বিদ্যাভিনয়াদিযুক্তঃ
সন্নপি কাপি কুত্রচিৎ স্থানেহপি লোকোপকারায় লোকহিতায় নহি ভবতি ।
প্রত্যুত অপকারায় জায়তে ইতি ভাবঃ । ৪৬ ॥

যশ্চামিতি । হে স্মৃতি ! অহং মানতঃ মানং কৃয়া ইত্যর্থঃ যশ্চাং যশ্চাং
দিশি দিশি নয়নং নয়ামি ক্ষিপামি তশ্চাং তশ্চাং দিশি তেষু দিগ্ভিভাগেষু সজল-
জলদশ্চামলঃ নবনীরদশ্চামঃ নন্দসূনুঃ কৃষ্ণঃ বর্ততে ইত্যালোকয়ামি ইতি শেষঃ ।
অতঃ পিহিতবদনা নাহং দিক্ষু চক্ষুঃ ক্ষিপামিতি ছাদিতমুখী স্তী আনত্রায়াঃ
অধোমুখং গচ্ছন্ত্যা মম চিত্তমধ্যেহপি স কৃষ্ণো বর্ততে ইত্যাহং বীক্ষে অবলোক-
য়ামি অতো মামকীনঃ মানারম্ভঃ মানোদয়ঃ কথং সফলঃ চরিতার্থঃ প্রসাদন-
সাপেক্ষ ইতি যাবৎ স্মৃতং ভবেৎ । কদাপি নহি সম্ভবতীতি ভাবঃ । ৪৭ ॥

ভগবান্ কৃষ্ণের কর কমল ও মুখারবিন্দের অলঙ্কার হইলেও গোপীগণের হৃদয়
ব্যথিত করে এবং স্বগৃহে বাদিত হইলেও লোকের উদ্বেগকর হইয়া উঠে ।
অতএব বুঝিলাম নীচ লোক যতই গুণযুক্ত হউক না কেন কদাচ পরহিতে
অহুরক্ত হয় না বরং অপকার করিতেই উন্মুখ হইয়া থাকে । ৪৬ ॥

আমি মান করিয়া যে যে দিকে, নয়নর্পণ করি সেই সেই দিকেই নবজল-
ধর শ্যাম নন্দনন্দনকে দেখিতে পাই, তখন আমি বিন্দ্রবদনে মুখ আচ্ছাদন
করিলেও তাঁহাকে হৃদয়মধ্যে দেখিতে পাই । হে স্মৃতি এ অবস্থায় আমার
মানারম্ভ সফল হইবে কেন ? । ৪৭ ॥

কা বা ন যাতি মথুরাং দধিবিক্রয়ায়
কা বা ন বারিহরণে যমুনামুপৈতি ।

✓ কা বা ন পশ্যতি মুরারিমুখারবিন্দং
হা ধিক্ বিধে ময়ি জনে কুলটাপবাদঃ ॥৪৮॥

ক্ষীণাশুঃ শশলাঙ্গনঃ সখি পুনঃ ক্ষীণো ন মানস্তব
স্মেরং পদ্মবনং মনাগপি ন তে স্মেরং মুখাস্তোরুহম্ ।

কাবেতি । কা বা নারী দধিবিক্রয়ায় মথুরাং ন যাতি নহি গচ্ছতি অপিতু
গোপীষু সর্কৈরু যাতি । বারিহরণে সলিলমানেহুঃ কা বা যমুনাং ন উপৈতি
গচ্ছতি । কা বা মুরারিমুখারবিন্দং ত্রীকৃষ্ণশ্চ মুখকমলং ন পশ্যতি নাব-
লোকয়তি । হা ধিক্ বিধে ! ভো দধুবিধাতঃ মমাধস্ততয়া ময়ি মাদৃশে জনে
তুল্যাপরাঙ্কেহপি কুলটাপবাদঃ ইয়ং কুলটা ইত্যপবাদঃ নিন্দা জাত ইতি
শেষঃ ॥৪৮॥

মানিনীং প্রতি কস্যচিদনুরক্তশ্চেষু মুক্তিঃ ক্ষীণেতি । অয়ি সখি ! শশলাঙ্গন-
শ্চন্দ্রঃ ক্ষীণাশুঃ সর্কৈরুগোজাতঃ । পুনঃ কিঞ্চ তব মানঃ ন ক্ষীণঃ নহি মন্দী-
ভূতঃ । পদ্মবনং স্মেরং বিকাশোন্মুখং কিঞ্চ তে তব মুখাস্তোরুহং মুখমেব পদ্মং
মনাকু স্মেরদপি ন স্মেরং স্মিতবিকশিতং জাতম্ । শ্রোত্রযুগেন কর্ণযুগলেন
ষট্পদরুতং ষট্পদানাং ভ্রমরাণাং রুতং গুঞ্জনধ্বনিঃ পীতম্ আকর্ণিত মিত্যর্থঃ ।
কিঞ্চ তে তব জলিতং বচনং ন পীতং ন স্মৃতমিত্যর্থঃ । শক্রদিগঙ্গনা

দধি বিক্রয়ের নিমিত্ত কোন গোপীই বা মথুরায় না যায় । কোন গোপীই
বা জল আনিতে যমুনায় না গিয়া থাকে । কোন গোপীই বা ত্রীকৃষ্ণের
মুখারবিন্দ দর্শন না করিয়াছে । কিন্তু হা বিধাতঃ তোমাকে ধিক্ কেবল
অস্মাতেই কুলটাপবাদ ! ॥৪৮॥

হে সখি ! চন্দ্রমা হীনপ্রভ হইয়া পড়িয়াছেন কিন্তু তোমার মান এখনও
অক্ষীণ রহিল, নগিনীকুল হাসিয়া উঠিল । কিন্তু তোমার মুখারবিন্দে বিলুপ-
নাত্র হাশ্বের ছটা দেখিতে পাইতেছি না । চতুর্দিকে ষট্পদকুলের গুঞ্জনধ্বনি

পীতং শ্রোত্রযুগেন ষট্পদরুতং পীতং ন তে জলিতং
রক্তা শক্রদিগঙ্গনা রবিকরৈর্ নাদ্যাপি রক্তাসি কিম্ ॥৪৯॥

নয়ননিপাতেহস্কুরিতঃ পল্লবিতো বচসি পুষ্পিতো হসিতে ।
ফলতু কৃশাঙ্গি তবাস্পর্শনমাত্রে মনোরথার্থ্যতরুঃ ॥৫০॥

বিশালাক্ষী কটাক্ষশ্চ সাক্ষী ত্র্যক্ষো মহেশ্বরঃ ।

নাদ্যাপি প্রকৃতিং যাতি যেন বিদ্বো দিগম্বরঃ ॥৫১॥

প্রাচী দিগেবাসনা রবিকরৈঃ সূর্য্যকরস্পর্শেন (কেশবদেনাত্র হস্তোহপি
ব্যজ্ঞাতে) রক্তা লোহিতবর্ণা অহুরক্তা চ জাতা কিঞ্চ অদ্যাপি অধুনাপি প্রভাত
প্রায়ামপি রজন্যামিতি যাবৎ ন রক্তাসি স্বং ন প্রসন্ন্য ভবগীতি চিত্তমিতি
ভাবঃ ॥৪৯॥

নয়নেতি । অয়ি কৃশাঙ্গি ! মম মনোরথার্থ্যতরুঃ মনোরথএব আখ্যা
যশ্চ স তাদৃশস্তরুঃ অভিলাষপাদপঃ তব নয়ননিপাতে নেত্রাবলোকনে অস্কু-
রিতঃ জাতপ্ররোহঃ সংবৃত ইতি শেষঃ । বচসি উক্তে সতি পল্লবিতঃ জাত-
পল্লবঃ প্রসৃত ইতি যাবৎ । হসিতে তয়া হাস্যে কৃতে সতি পুষ্পিতঃ—পুষ্পো-
পেতঃ অভূদिति শেষঃ । অধুনা তব অঙ্গস্পর্শনমাত্রে সতি স তরুঃ ফলতু
ফলবান্ ভবতু । গীতিরার্থ্যা জাতিঃ ॥৫০॥

বিশেতি । ত্র্যক্ষঃ ত্রীণি অক্ষীণি যস্য সঃ ত্রিলোচনঃ মহেশ্বরঃ শিবঃ বিশা-
লাক্ষীকটাক্ষশ্চ বিশালাক্ষ্যা বিতৃতনয়নায়াঃ সূন্দর্যাঃ কটাক্ষস্যাপাঙ্গস্য
শ্রুত হইতেছে । কিন্তু তোমার বাক্য স্কুরণ হইল না । রবিকর স্পর্শে পূর্বে
দিগঙ্গনা রক্তবর্ণ (অনুরক্ত) হইয়া উঠিল । কিন্তু তুমি এখন দাসের প্রতি
অনুরক্ত হইলে না, ইহাই আশ্চর্য্য ॥৪৯॥

অয়ি কৃশাঙ্গি ! আমার এই মনোরথপাদপ তোমার কটাক্ষপাতে অস্কুরিত
হইয়াছে, বাক্য শ্রবণে পল্লবিত, হাস্যোদয়ে পুষ্পিত হইয়াছে, অধুনা তোমার
অঙ্গ স্পর্শ করিতে পাইলেই ফলবান্ হইয়া উঠিবে ॥৫০॥

আকর্ণলোচনা সূন্দরীগণের কটাক্ষ যে কি জিনিস তাহা ভগবান্ মহেশ্বরই
ত্রিলোচন হইয়া সম্যক প্রত্যক্ষ করিতে পারিয়াছেন, যে কটাক্ষ দ্বারা বিক্র

রে রে ধরট্ট মারোদীঃ কং কং ন ভ্রাময়ন্ত্যমুঃ ।
কটাক্ষবীক্ষণাদেব করাক্ষুষ্ঠস্ত কা কথা ॥৫২॥
হুতা লোচনবিশিষ্টে গহ্বা কতিচিৎ পদানি পদ্মাক্ষী ।
জীবতি যুবা ন বা কিং ভূয়ো ভূয়ো বিলোকয়তি ॥৫৩॥

সাক্ষী প্রত্যক্ষদ্রষ্টা নিপুণমবলোকয়িত্তেতি যাবৎ, যেন কটাক্ষেণ বিদ্ধ: স মহাদেবঃ দিগম্বরঃ পরিকৃতবসনঃ! উন্নতলক্ষণঃ সন্ অদ্যাপি প্রকৃতিং স্বাহুং ন য়তি প্রাপ্নোতি । কিং পুনর্বিলোচনঃ মর্ত্য ইতি ভাবঃ ।৫১॥

রে রে ইতি । রে রে ধরট্ট! যাঁতা ইতিখাতো যন্ত্রভেদ! মারোদীঃ, সুন্দরীকরা কৃষ্ণঃ সন্ যৎ বর্ষরশকলক্ষণং রোদনং করোষি তৎ মাকার্ষীরিত্যর্থঃ । অমুঃ স্ত্রিয়ঃ কটাক্ষবীক্ষণং অপাঙ্গেনাপ্যবলোকনাদেব কিমুতাত্তব্যাপারা দিত্তিভাবঃ কং কং জনং ন ভ্রাময়ন্তি । এতাঃ খলু যস্মিন্ সক্রুৎ কটাক্ষং পাত-
য়ন্তি সএব বিশ্রিতো মুগ্ধহৃদয়ো ভূতা মেদিনীঃ ভ্রমতীতি ক্ষুটার্থঃ । করাক্ষুষ্ঠস্য
করেণ হস্তেন আকৃষ্টস্য ধৃতস্য তব কা কথা । হস্ত যৎ করাক্ষুষ্ঠঃ সন্ নিয়তং
ঘূর্ণসে তন্ন বিচিত্র মিত্তি ভাবঃ ।৫২॥

নহু তরুণী কথং সক্রুদযুবানমবলোক্য গচ্ছন্তী পুনঃ প্রত্যাবৃত্তা ভূয়ন্তমব-
লোকয়তীত্যাহ হস্তেতি । লোচনবিশিষ্টেঃ লোচনাশ্চেব বিশিখাষ্টে নৈত্রবাণৈঃ

হইয়া তিনি অদ্যাপি প্রকৃতিস্থ হইতে পারিলেন না । প্রত্যুত দিগম্বর অর্থাৎ
উন্নতের আয় উলঙ্গ বেশে অবস্থান করিতেছেন ।৫১॥

সাধারণতঃ আমাদের দেশে স্ত্রীলোকেই যাঁতা যুরাইয়া গোধূমাদি চূর্ণ
করিয়া থাকেন, কোন কবি একটা রমণীকে লক্ষ্য করিয়া কহিয়াছেন—হে
ধরট্ট! [যাঁতা] অনবরত ঘূর্ণন বশতঃ তুমি বর্ষর শব্দ করিয়া রোদন করিও
না । এই নারীগণের একমাত্র কটাক্ষপাতে কোন ব্যক্তিই বা না ঘুরিয়া
থাকিতে পারে? যাহাকে তাঁহারা হস্তে ধরিয়া আকর্ষণ করিতেছেন তাহার
কথা আর কি বলিব? ।৫২॥

কোন কমলনয়না তরুণী স্বকীয় লোচনবাণে পুরুষকে বিদ্ধ করিয়া যেমন

লীনানসূন্ সরোরুহদৃষ্টিরশ্বেচ্ছুমেষ কুসুমেষুঃ ।
ভ্রমতি দ্রাগ্‌বপূরন্তঃ স তাপং দীপমাদায় ॥৫৪॥
নয়নোৎপলচলধারাং দৃষ্ট্বা বারাংনিধিভ্রাস্ত্যা ।
বড়বানল ইব ভগবান্ বমতি তনো কৃশতনোস্তাপঃ ॥৫৫॥

হুতা যুবানমাহতা পদ্মাক্ষী কমললোচনা সুন্দরীতি যাবৎ কতিচিৎ পদানি গহ্বা,
যুবা, অয়ং তরুণঃ পুরুষঃ মনোরমবাণেনাহতঃ সন্নিতি শ্বেষঃ কিং বিতর্কে
জীবতি প্রাণান্ ধারয়তি ন বা ইতি ভূয়োভূয়ঃ বারংবারং বিলোকয়তি
পশ্যতি । আর্ধ্যাজ্জাতিঃ ।৫৩॥

কথমায়াং বিরহিণীনাং শরীর সস্তাপ ইত্যাহ—

লীনানিতি । সরোরুহ দৃষ্টিঃ কমলনেত্রায়াঃ বিরহিণ্যা ইতিশেষঃ লীনান্
বিরহবশাৎ লুপ্তপ্রায়ান্ অসূন প্রাণান্ অশ্বেষ্টুং অসুস্কাতুম্বেব এষ কুসুমেষু মর্দনঃ
স তাপং প্রজ্জলিতং দীপং আদায় গৃহীত্বা দ্রাক্ ঝটিতি বপূরন্তঃ শরীরাত্তস্তরং
ভ্রমতি পর্যটতি । ইদমেব বিরহিত্যাঃ শরীর সস্তাপকারণমিত্যভিপ্রায়ঃ ।৫৪॥

প্রকারান্তরেণাহ নয়নেতি । ভগবান্ তাপঃ সস্তাপদেবঃ নয়নোৎপলচল-
ধারাং নয়নানি উৎপলানীব তেষাং চলধারাং দৃষ্ট্বা, বিরহখিন্নায়া বিরহিণ্যা
নয়নাসারমবলোক্য বারাংনিধিভ্রাস্ত্যা সমুদ্রভ্রমেণ বড়বানলইব কৃশতনোঃ

কএক পদ অগ্রসর হইতেছে অমনি ফিরিয়া ফিরিয়া তাহাকে অবলোকন
করিতেছে । ইহার তাৎপর্য এই যে, এই যুবা আমার নয়নবাণে আহত
হইয়া বাঁচিয়া আছে কি না তাহাই দেখিতেছে ।৫৩॥

বিরহকাতরতা বশতঃ পদ্মপলাশলোচনা বিরহিণীর জীবন লুপ্তপ্রায়
হইয়া আসিয়াছে তদর্শনে ভীত হইয়া যৌবন রাঞ্জেয় অধীশ্বর কন্দর্প তাহার
প্রাণ অবেষণের নিমিত্তই যেন প্রজ্জলিত দীপ হস্তে করিয়া সহসা শরীরাত্তস্তরে
প্রবেশ-পূর্বক ভ্রমণ করিতেছে । এই জন্তই শরীরসস্তাপ অল্পভূত হয় ।৫৪॥

কৃশাস্তা বিরহিণীর নয়নকমল হইতে অজস্র অশ্রুধারা নিপতিত হইতেছে

কুচোপরি পরিস্কুরং তরুণি চারু চেলাঞ্চলং
মনাগপি নিবারয় ত্যজতু গর্বমুর্বাধরঃ ।
অহং কনকনির্মিতঃ সকলভূধরাত্মনতঃ
সহস্রনয়নাশ্রয়ঃ স্কৃতিলক্কাভাগ্যোদয়ঃ ॥৫৬॥

ক্ষীণাপ্যা বিরহিণ্যা স্তনৌ শরীরে বমতি অগ্নিমুদ্রিত্যতি । ইদমেব বিরহিণ্যাঃ
শরীরসস্তাপকারণ মূতি ভাবঃ । গীতিরার্থ্যা জাতিঃ । ৫৫ ॥

কুচেতি । অগ্নি তরুণি ! (ত্রিমিত্রাহনীয়ম্) স্বং কুচোপরি স্তনয়োরুপরি
পরিস্কুরং শোভমানং চারু মনোহরং চেলাঞ্চলং আধরণলক্ষণং বসনপ্রাস্তং
মনাক্ ঈষদপি নিবারয় অপসারয় । ইথং কুচে কিং কৃতং শ্রাদিত্যাহ ত্যজ-
হিত্যি । উর্বাধরঃ স্ক্রমেকঃ, 'অহং কনকনির্মিতঃ স্ক্রবর্ণময়ঃ ইত্যর্থঃ শরীরশু
স্বর্ণময়ত্বাদশুপর্কতবিলক্ষণ ইতি ভাবঃ । সকলভূধরাত্মনতঃ সর্কেবাং পর্ক-
তানাং মধ্যে অহমেবোচ্চতমঃ, সহস্রনয়নাশ্রয়ঃ, সহস্রনয়নশু দেবেজ্রশু আশ্রয়ঃ
আধারভূতঃ, ইন্দ্রোহপি মামাশ্রিত্য তিষ্ঠতীত্যর্থঃ । অতএব স্কৃতিলক্কা-
ভাগ্যোদয়ঃ, স্কৃত্যা পুণ্যবলেন লক্ক মজ্জিতং যৎ ভাগ্যং সৌভাগ্যসম্পৎ তশু
উদয় আবির্ভাবো যস্মিন্ তাদৃশঃ সঞ্জাত ইতি শেষঃ, ইথমুক্করুপং গর্বং
ত্যজতু পরিহরতু । স্তনদ্বয়মপি তে স্ক্রবর্ণবর্ণহাৎ কাঠিচ্ছাচ্চ কনকরচিত মিত্য-
নুমীয়তে । সকলভূধরাত্মনতঃ কবিপ্রসিদ্ধহাৎ । তথাহি 'বক্ষসি বহসি
গিরিজ্যো' ইত্যশ্রুত । সহস্রশো নয়নানামেকলক্ষ্যহাৎ সহস্রনয়নাশ্রয়ত্বমপ্যশু ।
অতঃ কস্যাপি স্ক্রুতিনঃ স্ক্রুত্যা পুণ্যবলেন লক্কমজ্জিতং যৎ ভাগ্যং তেন উদয়
আবির্ভাবো যস্য তাদৃশং । অতএব প্রতীক্ষিত্বিনেহে ভাবাৎ যদস্য স্ক্রমেরো
গর্বে বিদ্যতে অপসারিতে চেলাঞ্চলে স্তনদ্বয়স্য তে আবির্ভাবাৎ সতু মনা-
গপি ন তিষ্ঠেদिति ভাবঃ । পৃথ্বীভূতম্ । ৫৬ ॥

তদর্শনে সমুদ্র ভ্রমে ভগবান্ সস্তাপদেব বড়বানলরূপে শরীর মধ্য হইতে অগ্নি
উদ্বিগ্ন করিতেছেন । ইহাই বিরহিণীর প্লাত্রদাহের কারণ । ৫৫ ॥

অগ্নি তরুণি ! তুমি যে পরম সুন্দর চেলাঞ্চল দ্বারা স্তনদ্বয়কে আবৃত
করিয়া রাখিয়াছ উহা কিঞ্চিৎমাত্র অপসারিত কর । তাহা হইলেই, 'আমার শরীর

বরমসৌ দিবসো ন পুনর্নিশা
ননু নিশৈব বরং ন পুনর্দিনম্ ।
উভয়মেতদপৈত্বথবা ক্ষয়ং
প্রিয়জনেন ন যত্র সমাগমঃ ॥৫৭॥
অহমিহ স্থিতবতাপি তাবকী
ত্বমপি তত্র বসন্নপি মামকঃ ।
ন'তনুসঙ্গমএব সঙ্গমো . . .
হৃদয়সঙ্গমএব সঙ্গমঃ ॥৫৮॥

বরমিতি । অসৌ দিবসঃ বরং মনাক্ প্রিয়ঃ ন পুনর্নিশা রাত্রির্ন বরমিতি
শেষঃ । ননু কিংবা নিশৈব রাত্রিরেব বরং ন পুনর্দিনং দিবসো ন বরমিতি
শেষঃ । প্রিয়সঙ্গমাতবে এতয়োক্তয়োঃ কিস্তাবদভিমতং তন্ন জানামীতি ভাবঃ ।
অথবা পক্ষান্তরে যত্র দিবসে রাত্রৌ বা প্রিয়জনেন সমাগমো ন, মিনলং ন
ভবতি তদেতদুভয়ং দিনং রাত্রিশ্চেত্যর্থঃ ক্ষয়ং নাশং উপৈতু প্রাপ্নোতু । ক্র-
বিলম্বিতং বৃত্তম্ । ৫৭ ॥

অহমিতি । অহং তব প্রেমসীত্যর্থঃ ইহ অস্মিন্ গৃহে স্থিতবতাপি অব-
স্থিতাপি তাবকী তবৈব ইত্যর্থঃ । স্বং মম নাথস্তত্র বিদেশে বসন্ অবতিষ্ঠ-
মানোহপি মামকঃ মনৈব (অপিরেবার্থে) । তনুসঙ্গমঃ তন্না শরীরেণ সহ

স্ববর্ণনির্মিত, আমি সকল ভূধরের শ্রেষ্ঠ, সহস্রনয়ন দেবরাজ আমাকেই
আশ্রয় করিয়া অবস্থান করিতেছেন অতএব আমার অপেক্ষা সৌভাগ্যবান্
আর কে আছে ?' স্ক্রমেরুর্ন এ অহঙ্কার আর থাকিবে না । ৫৬ ॥

হে সখি ! দিবসই শ্রেষ্ঠ, রাত্রি শ্রেষ্ঠ নহে, কিংবা, রাত্রিই শ্রেষ্ঠ, দিন শ্রেষ্ঠ
নহে । অথবা যাহাতে প্রিয় সঙ্গম নাই সে দিনই হউক বা রাত্রিই হউক,
উভয়ই অধঃপাতে যাউক । ৫৭ ॥

হে নাথ, আমি গৃহবাসিনী হইলেও তোমারই । তুমি প্রবাসী হইলেও

অভিলষসি যদিন্দো বক্তৃ লক্ষ্মীং যুগাক্ষ্যাঃ
 পুনরপি সক্রুদ্ধকৌ মজ্জ সংক্ষালয়াক্ষম্ ।
 স্ৰবিমলমথ বিষং পারিজাতস্য গন্ধৈঃ
 সুরভয় বদ নোচেৎ ত্বং ক তস্য মুখং ক ॥৫৯॥
 উদ্ধৃ য বাহুযুগমায়তদেহবল্লী
 প্রাতঃ কুরঙ্গনয়না বিজহাতি জুস্তম্ ।

সঙ্গমো মিলনমেব ন সঙ্গমঃ, স্ৰষ্ট মিলনম্, পরং হৃদয়সঙ্গমঃ অভিন্নহৃদয়ত্বমেব
 সঙ্গমঃ শোভনং মিলনমিত্যর্থঃ । দ্রুতবিলম্বিতং বৃত্তম্ ॥৫৯॥

অভীতি । হে ইন্দো, চন্দ্র ! যদ্বদি যুগাক্ষ্যা যুগলোচনায়াঃ মম প্রেরণয়া
 ইতি যাবৎ বক্তৃ লক্ষ্মীং মুখসৌভাগ্যং অভিলষসি বাঙ্কসি, তৎ পুনরপি সক্রুদ্ধক-
 বারং অকৌ ক্ষীরসমুদ্রে মজ্জ নিমগ্নোভব, অক্ষং কলক্ষং সংক্ষালয় । সতি কলক্ষে
 কথমস্যা নিষ্কলক্ষস্য সৌভাগ্যং লভেথাঃ, ন কদাপীত্যর্থঃ । অথ পরিশোধনা-
 নস্তরং স্ৰবিমলং নিশ্চলং বিষং তব মণ্ডলং পারিজাতস্য দেবকুসুমস্য গন্ধৈঃ
 সুরভয় সুরভি কুরু । নোচেৎ ইখং যদি ন ভবসি তৎ ত্বং ক, তস্য মুখং
 ক, বদ কথয় । যুবয়োর্মহদন্তরমিতি ভাবঃ । মালিনীবৃত্তম্ ॥৫৯॥

উদ্ধৃ য়েতি । কুরঙ্গনয়না হরিণলোচনা কাচিং কামিনী প্রাতঃ প্রভাতে
 বাহুযুগং ভূজযুগং উদ্ধৃ য উৎক্ষিপ্য আয়তদেহবল্লী আয়তা দীর্ঘাক্ষতা দেহ-
 আমারই জানিবে । শরীর-সঙ্গতি সঙ্গতিই নহে । হৃদয়ের মিলনই যথার্থ
 মিলন ॥৫৯॥

হে চন্দ্র, তুমি যদি যুগলোচনা মম প্রেরণীর মুখসৌন্দর্য্য পাইতে
 চাও তবে আর একবার সমুদ্রে মগ্ন হও, এবং নুগ্ন হইয়া তোমার কলক্ষ প্রক্ষা-
 লন কর । প্রক্ষালন করিলে তোমার মণ্ডল যে নিশ্চল হইয়া আসিবে, তাহা
 তুমি পারিজাত সৌরভে সুরভি কর । নচেৎ কোথায় তুমি, কোথায় বা আমার
 প্রেরণীর মুখ, কিছুতেই সে সৌভাগ্য পাইতে পারিবে না ॥৫৯॥

কোন যুগলোচনা কামিনী প্রভাতে শয্যা পরিত্যাগপূর্ব্বক বাহুযুগল

মন্ত্রে স্মরো রতিরণং পুরতো বিজিত্য
 স্বীয়ং ধনুঃ কুটিলতারহিতং কেরোতি ॥ ৬০

রূপং তে দৃশি ভাষিতং শ্রুতিপুটে স্পর্শো নিষক্তস্তুচি
 ত্বং দূরেহপি ন মে জহাসি হৃদয়ং সৌহার্দ্যমেতং সতাম্ ।
 ধিঙ্ মে কৈতববন্ধুতাং যদপৃথগ্ ভাবঃ সমক্ষে গত-
 স্যাক্ষোরস্তর এব নাথ ভবতশ্চিভেপি নাহং স্থিতা ॥৬১

এব বল্লী লতা যয়া সা তথোক্তা সতী জুস্তং মুখং বিযুতা দেহালস্যং বিজহাতি
 পরিহরতি । স্মরঃ কামঃ পুরতঃ অগ্রতঃ রাজ্যাবিতি যাবৎ রতিরণং অধুরাগ-
 বর্ধকং যুদ্ধভেদং বিজিত্য ধনুরূপয়া কামিত্তেতি শেষঃ স্বীয়ং ধনুঃ, (মহিলা হি
 কামান্ত্রেন বর্ণ্যতে কবিভিরিতি ধনুস্তুমস্যাঃ) কুটিলতারহিতং যুদ্ধকালে
 মৌর্য্যা ধনুঃ কুটিল মাসীং তদধুনা কোটিল্যশূত্রং কেরোতি বিধত্তে ইত্যহং
 মন্ত্রে । বসন্ততিলকং বৃত্তম্ ॥৬০॥

রূপমিতি । হে নাথ ! তে তব রূপং সৌন্দর্য্যং দৃশি মম চক্ষুষি বিদ্যতে
 ইতি শেষঃ । ভাষিতং তব মধুরবচনং শ্রুতিপুটে অস্তীতি শেষঃ মধুরবচনং
 তে নিরস্তরং শৃণোমীত্যর্থঃ । ষ্টি মম ত্রিগলিত্তে তব স্পর্শো নিষক্তঃ,
 স্পর্শস্থমপি সততমভুভবামীত্যর্থঃ । দূরেহপি দূরতরপ্রদেশে বসন্নপি ত্বং মে
 মম হৃদয়ং চেতঃ ন জহাসি পরিত্যজসি, সতাং সাধুনাং সৌহার্দ্যং প্রিয়ত্বং
 এতৎ ইখমেব । কিঞ্চ মে মম কৈতববন্ধুতাং কপটসৌহৃদ্যং ধিক্ । যদ
 যস্মাৎ সমক্ষে প্রত্যক্ষগোচরস্ত্বং অপৃথগ্ ভাবঃ নাস্তি পৃথগ্ ভাবো यस্য

উৎক্ষিপ্ত এবং দেহবল্লী দীর্ঘ করিয়া হাঁই তুলিতেছে, তদর্শনে মনে হয় কন্দর্প
 রাত্রিতে রতিরণ জয় করিয়া প্রভাতে স্বকীয় ধনুরূপা কামিনীর কুটিলতা
 পরিহার করিতেছে ॥৬০॥

হে নাথ ! তোমার রূপ আমার চক্ষুতে ভাসিতেছে, তোমার মধুর বচন
 আমার শ্রুতিপুটে লগ্ন রহিয়াছে, আমার শরীর তোমার স্পর্শ অনুভব
 করিতেছে, তুমি দূরে বাস করিয়াও আমার হৃদয় পরিত্যাগ করিতেছনা, সজ্জনের

কিমরাজকদেশোহয়ং শাস্তা চাত্ৰ ন বিদ্যতে ।

নয়নস্যাপরাধেন কথং বন্দীকৃতং মনঃ ॥৬২

অবিদিতস্বখদুঃখং নিগুণং বস্ত কিকিৎ

জড়মতিরিহ কশ্চিম্মোক্ষ ইত্যাচচক্ষে ।

মম তু মতমনস্স্মেরতাকরণ্যঘূর্ণন

মদকলমদিরাক্ষীনীবিমোক্ষো হি মোক্ষঃ ॥৬৩

তাদৃশঃ অভিন্নহৃদয়ঃ সন্ তিষ্ঠসীত্যর্থঃ, অক্ষোশ্চক্ষুরন্তরে দূর এব গতস্য
প্রস্থিতস্য ভবতস্তব চিত্তেংপি নাহং স্থিতা স্থাতুং ন শকুয়ামিত্যর্থঃ । শাদ্দুল-
বিক্রীড়িতং বৃত্তম্ ॥৬১॥

কিমিতি । অয়ং কিং অরাজকদেশঃ ? নাস্তি রাজা যত্র তাদৃশোহয়ং
দেশঃ কিম্ ? যতঃ অত্র অস্মিন্ দেশে শাস্তা কশ্চিং শাসনকর্তা ন বিদ্যতে
তিষ্ঠতি । তথাহি নয়নস্যা অপরাধেন মনশ্চিত্তং বন্দীকৃতম্ । কামপি
রূপযৌবনসম্পন্নাং কামিনীং প্রতি কস্যচিৎ তরুণস্যোক্তিরিয়ম্ ॥৬২॥

অবীতি । অস্মিন্ জগতি কশ্চিং জড়মতিমুৎপিণ্ডবুদ্ধিঃ অবিদিত-
স্বখদুঃখং অবিদিতং অপরিজাতং স্বখং দুঃখঞ্চ যস্মিন্ তাদৃশং স্বখদুঃখরহিতং
অকিকিৎকরমিতি ভাবঃ । নিগুণং সবাদিগুণসম্বন্ধহীনং নিস্পোরুশঞ্চ
প্রীতি এইরূপই বটে । কিন্তু আমার কপট বন্ধু তাকে বিক্ ! কেননা আমি
যখন তোমার সম্মুখে রহিয়াছি তখন তোমার হৃদয় হইতে আমার হৃদয় ভিন্ন
বলিয়াই মনে করিনাই, কিন্তু তুমি প্রবাসে থাকিলে আর আমি তোমার
হৃদয়েও থাকিতে পারিনা ॥৬১॥

কোন তরুণবয়স্ক যুবা কোন তরুণীকে অবলোকন করিবামাত্র তাহার
চিত্ত অপহৃত হইল দেখিয়া মনে মনে চিন্তা করিতে লাগিল, হায় ! এদেশ কি
এতই অরাজক হইয়া উঠিয়াছে ইহার শাসনকর্তা কি কেহই নাই । থাকিলে
নয়নের অপরাধে আমার মন বন্দী হয় কেন ? ॥৬২॥

এই জগতে মোক্ষ কি পদার্থ, উহা নির্ণয় করিতে গিয়া কোন জড়বুদ্ধি
বলিয়া গিয়াছেন, যাহাতে কিকিন্মাত্র স্বখদুঃখ জ্ঞান থাকিতে পারেনা এবং

যেনালোক্যত পূর্ণিমাশশধরস্তেনৈব দৃষ্টং মুখং

যেনাশ্রয়ত কোকিলস্য স্বরব স্তেনৈব সূক্তং শ্রুতম্ ।

বিহ্যদ্যেন বিলোকিতা তনুলতা তেনৈব সাক্ষাংকুতা

তংকিং সংবরণীয়মস্তি সরলে যন্ গোপ্তুমাকাঙ্ক্ষসি ॥৬৪॥

কিকিৎ বস্ত কশ্চিং পদার্থভেদঃ মোক্ষ ইতি আচচক্ষে মুক্তিহেন বর্ণয়তিস্ব,
মত মেতং ন সমীচীনমিতি ভাবঃ । মম মতস্ত—অস্মিন্ বিষয়ে মম যন্নতং
তং শ্রয়তামিত্যর্থঃ । অনঙ্গেন কামাভির্ভাবেন স্মেরতাকরণ্যেন স্মেরং
বিকসিতং যৎ তারুণ্যং তেন নবযৌবনে চ ঘূর্ণস্তী মদকলে মধুপানুরক্তে
অতএব মদিরে উন্মাদকরে অক্ষিণী নেত্রে যস্যঃ সা তথোক্তা যু নারী তম্যা-
নীবিমোক্ষঃ কটিতটবসনগ্রহিমোচনং হি নিশ্চিতং মোক্ষঃ মোক্ষপদার্থঃ ।
মালিনীবৃত্তম্ ॥৬৩॥

শ্রয়তমং দৃষ্টা স্বশরীর মাচ্ছাদয়ন্তীং নাস্তিকাং প্রতি উক্তিরিয়ম্ যেনেতি ।
অস্মি সরলে ! যেন পুরুষেণ পূর্ণিমাশশধরঃ পূর্ণচন্দ্রঃ আলোকত্য দৃষ্টঃ তেনৈব
তব মুখং দৃষ্টম্, এতেন পূর্ণচন্দ্রনিভং তে মুখমিত্যর্থঃ এবমুত্তরত্রাপি । যেন
কোকিলশ্চ স্বরবঃ মধুরভাষিতং অশ্রয়ত শ্রুতঃ তেনৈব সূক্তং তব মধুরবচনং
শ্রুতমাকর্ণিতং । যেন বিহ্যৎ তড়িলতা বিলোকিতা দৃষ্টা তেনৈব তনুলতা
তব শরীরষষ্টিঃ সাক্ষাংকুতা । তং তন্ন্যং যৎ তে মুখাদিকং গোপ্তুং বসনা-
বৃত্তং কর্তুং আকাঙ্ক্ষসি অভিলষসি তাদৃশং সংবরণীয়ং গোপনীয়ং কিংবস্ত
অস্তি বর্ততে ন কিমপি ইতি ভাবঃ ॥৬৪॥

সবাদি গুণত্রয়েরও কোন কার্যই লক্ষিত হয় না তাহাই মোক্ষ । কিন্তু
আমার মত এই, যে তরুণী নবযৌবনভরে মদনাতুরা হইয়া মধুপানরক্ত
ঘূর্ণমান লোচনযুগলে মানবদৃষ্টির উন্মত্ত করিয়া তুলিতেছে তাহার বসনগ্রহির
মোচনই মোক্ষ পদার্থ ॥৬৩॥

হে সরলে ! যিনি পূর্ণশধর অবলোকন করিয়াছেন তিনিই তোমার বদন
দেখিতে পাইয়াছেন, কোকিলের স্বস্বর ঘাঁহার কর্ণকুহরে প্রবেশ করিয়াছে
তিনিই তোমার মধুর ভাষা শুনিতে পাইয়াছেন, বিহ্যন্তা ঘাঁহার দৃষ্টিপথে

গোবিন্দে স্বয়মকরোঃ সরোজনেত্রে
প্রেমাক্ষা বরবপুরপর্ণং সখি ত্বম্ ।
কার্পণ্যং ন কুরু দরাবলোকদানে
বিক্রীতে করিণি কিমঙ্কুশে বিবাদঃ ॥৬৫॥

মা যাহীত্যপমঙ্গলং ব্রজ পতে স্নেহেন শূন্যং বচ-
স্তিষ্ঠেতি প্রভূতা যথাভিরুচিরিত্যুক্তেইপ্যদাসীনতা ।
ইত্যালোচ্য স্নগীদৃশাঞ্চলপুটেনাচ্ছাদ্য কিঞ্চিন্মুখং
ব্রীড়ানত্রমুখী কদম্বমুকুলে দৃষ্টিঃ সমারোপিতা ॥৬৬॥

গোবীতি। অগ্নি সরোজনেত্রে, কমলনয়নে! সখি! ত্বং প্রেমাক্ষা
প্রেম্না বিবেকরহিতা সতী গোবিন্দে শ্রীকৃষ্ণমুদ্গিশ্ব স্বয়ং আত্মনৈব বরবপুরপর্ণং
বরম্য অতিমহতো বপুষঃ শরীরস্য অর্পণং দানং অকরোঃ; অধুনা দরা বলোক-
দানে ক্রময়ননিপাতে কার্পণ্যং রূপণতাং ন কুরু। তথাহি করিণি বিক্রীতে
সতি অঙ্কুশে কিং বিবাদঃ নোচিত ইতি ভাবঃ ॥৬৫॥

মা যাহীতি। অগ্নি পতে! স্বামিন্! মা যাহি বিদেশং মা গচ্ছ, ইতি
ইত্যুক্তে অপমঙ্গলং অমঙ্গলং ভবেদিতিশেষঃ। অতঃ ইখং নবাচ্যমিত্যভি-
প্রায়ঃ। ব্রজ গচ্ছ ইত্যুক্তে স্নেহেন শূন্যং স্নেহহীনং বচঃ বচনং ভবিত্যভি-

পতিত হইয়াছে তোমার রূপমাধুরী দেখিতে তাঁহার বাকী নাই অতএব
তোমাতে গোপনীয় এমন কি আছে, যাহা তুমি গোপন করিতে চেষ্টা
করিতেছ? ॥৬৪॥

অগ্নি সখি কমলনয়নে! তুমি প্রণয়পরবশা হইয়া গোবিন্দকে এমন
অমূল্য শরীরই যখন দান করিতে পারিয়াছ, তখন আর তাঁহার প্রতি
দৃষ্টিপাত করিতে রূপণতা কেন? হস্তী বিক্রীত হইলে সামান্য অঙ্কুশার্পণে
কি লোকে বিবাদ করিয়া থাকে? ॥৬৫॥

বিদেশগমননোদ্যত স্বামী স্বীয়বনিতা সন্নিবানে বিদায় প্রার্থনা করিলে
তরুণী প্রেমসী মনে মনে চিন্তা করিতে লাগিলেন এখন আমি কি উত্তর
প্রদান করিব? যদি বলি হে নাথ! তুমি গমন করিও না, তাহা হইলে

আদৌ বাগমুতং ততো মুখশশী লাবণ্যলক্ষ্মীস্ততো
মতৈরাবতকুম্ভসন্নিভকূচৌ জাতান্মুনি ক্রমাৎ ।
ইখং ত্বম্বযৌবনাদ্রিমথনাং বালাবধুবারিধে
জাতং যচ্চ কটাক্ষবীক্ষণবিধং সহ্যং ন শঙ্কোরপি ॥৬৭॥

শেষঃ। তিষ্ঠ ইতি উক্তে প্রভূতা ভবিষ্যতীত্যর্থঃ। 'পতির্যেব গুরুঃ স্ত্রীণাম্'
অহস্তগ্নিন্ কোহপ্যাধেশো নোচিত ইতি ভাবঃ। যথাভিকৃতিঃ যতে রোচতে
তং ক্রিয়তাম্ ইত্যুক্তেইপি উদাসীনতা সম্বন্ধশূন্যতং বচনম্। ইত্যালোচ্য
ব্রীড়ানত্রমুখী লজ্জাবনতবদন্য জাতেতিশেষঃ; 'ক্ষণং বিচিত্র্য কদম্বমুকুলে
দৃষ্টিঃ সমারোপিতা তয়েতিশেষঃ। অধুনা বর্ষা আয়াতঃ 'অভো ন গন্তব্য-
মিতি ভাবগতম্ ॥৬৬॥

অগ্নি প্রেমসি! ত্বমপি বারিধেরভিন্নাসীত্যাহ আদাবিতি। বালাবধুরেব
বারিধিঃ সমুদ্রস্তম্ভাৎ তদ্রূপায়ান্তুং ভবত্যাঃ সকাশাৎ নবযৌবনাদ্রিমথনাং
নবযৌবনমেব অদ্রিমন্দরগিরিস্তেন মথনাং বিলোড়নাং আদৌ অগ্রতঃ
বাগমুতং বচনমেবামুতং, ততস্তদনস্তরং মুখশশী মুখমেব চক্রমাঃ, ততো
লাবণ্যলক্ষ্মীঃ সৌন্দর্য্যসম্পৎ পক্ষে লাবণ্যময়ী হরিপ্রিয়া, ততঃ মতৈরাবতকুম্ভ-
অমঙ্গলের সম্ভাবনা। যদি বলি যাও, উহা স্নেহশূন্য বাক্য হইয়া পড়িবে।
থাক অর্থাৎ যাইতে পাইবে না একথায় প্রভূতা প্রকাশ পায়। যাহা ইচ্ছা
হয় করিতে পার একরূপ বলিলে নিতান্ত উদাসীনের বাক্য হইল, অতএব
কিংবক্তব্যবিমুঢ় হইয়া তরুণী লজ্জাবনতমুখী হইয়া রহিলেন। অতঃপর
কদম্বমুকুলে দৃষ্টি নিক্ষেপ করিয়া প্রকারান্তরে প্রিয়বচনের উত্তর প্রদান
করিলেন। ইহার তাৎপর্য্য এই যে, বর্ষাকাল সমাগত হইয়াছে, এইকাল
বিরহিণীদিগের অতীব সম্ভাপকর হইয়া উঠে অতএব এসময় তোমার
গমন করা কর্তব্য নহে ॥৬৭॥

অগ্নি প্রেমসি! তুমিও সমুদ্রতুল্যা। সমুদ্র হইতে মন্দরাদির মন্বনবশতঃ
অমুত, চক্রমা, হরিপ্রিয়া লক্ষ্মী, মত ঐরাবত এবং পরিশেষে হলাহল সমুথিত
হইয়াছিল। তুমিও নববধুরূপ ক্ষীর সমুদ্র, তোমার নবযৌবনরূপ মন্দরগিরির

ন বা কমলকোরকৌ সমরুচী রবীন্দ্রদয়ে
সুধাঘটযুগং নবানশনতোহপি যৎ প্রীতিদম্ ।

লগ্নিতকুটৌ, মন্তো য ঐরাবতস্তস্য কুন্তসদৃশৌ পয়োধরৌ, ক্রমাৎ অমুনি অমৃত-
দীনি জাতানি । ইর্থঃ এবশ্চকারেণ অকুঃ পরমিত্যর্থঃ, যৎ কটাক্ষবীক্ষণবিষং
কটাক্ষাবলোকনমেব বিষং গধ্বলং জাতমিতিশেষঃ তৎ শস্তো জিতমন্ত্রণা
শঙ্করস্যাপি অসহ্যং সৌচ্যমশুক্যং কিং পুনর্মাদৃশাং স্মরিকঙ্করাণামিতি ভাবঃ ॥৬৭॥

তরুণ্যাঃ পয়োধরঃ বর্ণয়তি নবেতি । এতৌ কমলকোরকৌ পদ্মকলিকে
ন বা ভবতঃ, যতো রবীন্দ্রদয়ে রবে: সূর্য্যশ্চ ইন্দোশ্চন্দ্রশ্চ উদয়ে সমরুচী সমা
তুল্যা কৃচি: কস্তির্ধরোস্তৌ । কমলকোরকশ্চ তু সূর্য্যোদয়ে যাদৃশী কাস্তির্জায়তে
ইন্দ্রদয়ে ন তথেনি । সুধাঘটযুগমপি ন, নহি ভবতীত্যর্থঃ । যৎ যস্মাৎ
অনশনতঃ ভোজনাদৃতেহপি প্রীতিদং তৃপ্তিকরং । সুধায়া: খলু আশ্বাদনে
তৃপ্তির্জায়তে, অশ্বতু দর্শনাদেবেত্যর্থঃ । কনকাচলৌ স্বর্ণপর্কতাংবপি ন
চ ভবতঃ । যতঃ অশ্ব কনকাচলশ্চ যুগলতা নাস্তীতি শেষঃ, অশ্বতে: শ্রবণা

ময়নে প্রথমে তোমা হইতে মধুর বচনরূপ অমৃত উথিত হয় । অতঃপর
মুখচন্দ্রমা, লাবণ্যালক্ষ্মী এবং মন্ত ঐরাবতকুন্তসদৃশ পয়োধর যুগল ক্রমশঃ
উদ্ভূত হইয়াছে, অবশেষে ঐ উদধি হইতে যে কটাক্ষ দর্শনরূপ এক হলাহল
উদগীর্ণ হইয়াছে উহা সহ করিতে ভগবান্ মহাদেবও সমর্থ নহেন ॥৬৭ ॥

তরুণীর পয়োধর দেখিয়া তর্ক উপস্থিত হইল—ইহারা কি কমল কোরক ?
(পদ্মের কলিকাদয়) না তাহা হইতে পারে না, কারণ পদ্মকোরক হইলে
চন্দ্র এবং সূর্য্য এই উভয়ের উদয় কালেই কদাচ তুল্য কাস্তি হইত না । তবে
কি ইহারা সুধাপূর্ণ ঘটযুগল ? না, তাহাও নহে ; কেন না আশ্বাদ ব্যতিরেকে ও
(দর্শনমাত্রই) উহারা অমির্কচনীয় প্রীতি দান করিতেছে । কেহ কেহ ইহা-
দিগকে কনকাচল বলিয়া থাকেন ; আমি কিন্তু তাহাও বলিতে পারিলাম না ;
কারণ কনকাচল এক মাত্র স্নেহের কথাই শুনিতে পাই—উহার যে দ্বিতীয়
আছে ইহাত কখনই শুনি নাই । তবে আমার মনে হয় এই দুইটি কোন

নচাপি কনকাচলৌ যুগলতা যতোহশ্বাশ্রতে:
প্রভূততপসঃ ফলং নমতি কশ্চাপি পুণ্যাত্মনঃ ॥ ৬৮ ॥

পিকালী বাচালী ভবতি বহুধালীকবচনে
মৃগালী ব্যালীব ব্যাথয়তিতরামঙ্গমনিশম্ ।
বিষজ্বালাজ্বালং সখি কিরতি পীযুষকিরণে,
জগৎপ্রাণঃ প্রাণানপহরতি কেয়ং পরিণতিঃ ॥ ৬৯ ॥

বিষয়ভাং । একোহি কনকাচলৌ বর্জতে ইতি শ্রয়তে নতু ধর্ম্মমিতিভাবঃ ।
পৃথ্বী বৃত্তম্ ॥৬৮॥

পিকেতি । অস্মি সখি ! পিকালী কোকিলকুলং বহুধালীকবচনে বহু
প্রকারে মৃধা বচসি অস্মিন্নিন্দাবাদে ইতি ভাবঃ, বাচালী বাক্পটীয়সী ভবতি ।
মৃগালী সস্তাপহারণার্থমঙ্গেষু অর্পিতেতি শেষঃ ব্যালী সর্পীব অঙ্গং মম গাত্রং
অনিশং নিরন্তরং ব্যাথয়তিতরাং ভৃশং পীড়য়তীত্যর্থঃ । পীযুষকিরণঃ শীত-
হ্রাতি রসৌ চন্দ্রঃ বিষজ্বালাজ্বালং বিষবৎ যাতনাপরম্পরাং কিরতি দদাতি ।
জগৎপ্রাণঃ জগতাং নিখিলভুবনানাং প্রাণভূতো দক্ষিণানিলঃ প্রাণান্ মম
জীবনং অপহরতি নাশয়তি, কা ইয়ং পরিণতির্বিপাকঃ । যদৃ যদশ্রদা মে

মহাত্মার অতি দীর্ঘকালস্বাধ্য কঠোর তপস্তার ফলই ফল রূপে পরিণত হইয়া
রহিয়াছে । ৬৮ ॥

হে সখি ! আমার এই বিরহাবস্থায় জগতের কি পরিবর্তনই না উপস্থিত
হইল ! দেখ, যাহাদের কুহুরব সকলেরই কর্ণকুহরে মধুধারা বর্ষণ করে, সেই
কোকিলকুল অদ্য মিথ্যা জল্পনে, রত হইয়া যেন আমার কতই নিন্দাবাদ
করিয়া বেড়াইতেছে । মৃগাল যে স্বভাবতঃই অতি শীতল তাহা কে না জানে ?
কিন্তু উহারাই আমার অঙ্গসংলগ্ন হইয়া নিরন্তর দগ্ন করিতেছে । চন্দ্রকে
লোকে পীযুষকিরণ অর্থাৎ শীতরশ্মি বলিয়া থাকে কিন্তু আমার শরীরে

দুর্বারাঃ স্মরণার্গণাঃ প্রিয়তমো দূরে মনোহৃত্যংস্রকং
গাঢ়ং প্রেম নবং বয়োহতিকঠিনাঃ প্রাণাঃ কুলং নিশ্চলম্ ।
স্ত্রীভ্যং ধৈর্য্যবিলোপি মন্থথস্বহং কালঃ কৃতান্তোহক্ষমী
নো সখ্যশ্চতুরাঃ কথং নু বিরহঃ সোচব্য ইখং ময়া ॥ ৭০ ॥

প্রীতিকরমাসীৎ তত্তদেবাস্মাকমধুনা প্রিয়বিরহে ভাগ্যবশাৎ বিরুদ্ধমাচরতীতি
চিত্রম্ । শিখরিণী বৃক্ষম্ । ৬৯ ॥

দুর্কোতি । স্মরণার্গণাঃ কন্দর্পবাণাঃ দুর্কারাঃ বারয়িতুমশক্যাঃ মদনপীড়ি-
তাহমিতি ভাবঃ । " প্রিয়তমঃ মে নাথঃ দূরে বর্ততে ইতি " শেষঃ । মনশ্চিত্তং
উৎসুকং উৎকণ্ঠিতম্ । প্রেম প্রিয়ত্বং গাঢ়মচক্ষুঃ, নবং বয়ঃ যৌবনম্, প্রাণাঃ
অসবঃ, কঠিনাঃ নৈতে মাং ত্যজন্তীতি ভাবঃ । কুলং নিশ্চলং বিচলম্ ।
অতোহপথে পদমর্পয়িতুং ন শক্যামীত্যর্থঃ । স্ত্রীভ্যং ধৈর্য্যবিলোপি, স্ত্রিয়ো
হি ধৈর্য্যং ধারয়িতুমক্ষমা ইত্যর্থঃ । অহমপি স্ত্রী কথং তৎ ধারয়ামীতি
ভাবঃ । মন্থথস্বহং কালঃ বসন্তসময়ঃ উপস্থিত ইতি শেষঃ । কৃতান্তঃ
কালঃ অক্ষমী, অস্মাকং হুংখং দৃষ্টা ন ক্ষমতে ইত্যর্থঃ । সখ্যঃ অস্মাকং বয়স্তাঃ
ন চতুরাঃ কার্য্যদক্ষাঃ চতুরাশ্চেৎ চিত্তখেদমবগম্য অবশ্যং মে নাথমনেতুং
শক্যুয়িত্যর্থঃ । নু ভোঃ ? ইখং এবশ্চকারেণ অশ্রামবস্থায়ামিতি যাবৎ
বিরহঃ কথং ময়া সোচব্যঃ বিরহসহনমতিহুক্ষরমিতি ভাবঃ । শাদ্দুল
বিক্রীড়িতম্ । ৭০ ॥

যেন বিষজ্বালা প্রদান করিতেছে, বায়ুর নাম জগৎ প্রাণ কিন্তু সেই বায়ুই
যে আমার প্রাণ হরণে উদ্যত হইবে ইহা কি রূপে বুঝিব ? । ৬৯ ॥

হায়! আমি এ বিরহযাতনা কিরূপে সহ করিব? দেখ, কন্দর্পবাণ
আমার পক্ষে নিতান্তই দুর্কার হইয়া উঠিয়াছে, নাথ নিকটে নাই, দূরদেশে
অবস্থান করিতেছেন, মন নিতান্ত উৎকণ্ঠিত, প্রাণ আমার গাঢ়, বয়সও নূতন,
কঠিন প্রাণও আমার ছাঁড়িতেছে না, কুল অতি পবিত্র, ধৈর্য্যধারণ করা
স্ত্রীলোকের পক্ষে বড়ই দুষ্কর, তাহাতে আবার বসন্ত কাল উপস্থিত হইয়াছে,
কালেরও ক্ষমা নাই, সখীগণ ও চতুর নহে যে আমার এই বিরহের শাস্তি
করিতে পারে । ৭০ ॥

রোলম্বাঃ পরিপূরয়ন্ত হরিতো ঝঙ্কারকোলাহলে
মন্দং মন্দমুপৈতু চন্দনবনীজাতো নভস্থানপি ।
মান্যস্তঃ কলয়ন্ত চূতশিখরে কেলীপিকাঃ পঞ্চমং
প্রাণাঃ সত্বরমশ্মসারকঠিনা গচ্ছন্ত গচ্ছন্তুমী ॥ ৭১ ॥
জীবেন তুলিতং প্রেম সখি মুঢ়েন বেধসা ।
লঘু জীবো যযৌ কণ্ঠং গুরু প্রেম হৃদি স্থিতম্ ॥ ৭২ ॥

রোলেতি । রোলম্বাঃ ভ্রমরাঃ ঝঙ্কারকোলাহলে, ঝঙ্কারধ্বনিতিঃ হরিতো
দিশঃ পরিপূরয়ন্ত পূর্ণাঃ কুলন্ত । চন্দনবনীজাতঃ চন্দনবনোৎপন্নো নভস্থান
দক্ষিণানিল ইত্যর্থঃ মন্দং মন্দং উপৈতু আগচ্ছতু বাতু ইতি যাবৎ কেলীপিকাঃ
কেলীরতাঃ কোকিলাঃ মান্যস্তঃ স্বয়ন্তঃ চূতশিখরে অশ্রবৃক্ষশ্রেণীপরি, পঞ্চমং
কলয়ন্ত পঞ্চমস্বরেণ কুঞ্জন্ত । অশ্মসারকঠিনাঃ পাষণবৎ অতিদৃঢ়া অমী
প্রাণাঃ সত্বরং গচ্ছন্ত গচ্ছন্ত । ইখং বিরহযাতনাপেক্ষয়া মরণমেব শ্রেয় ইতি
ভাবঃ । শাদ্দুল বিক্রীড়িতম্ । ৭১ ॥

জীবেনেতি । হে সখি মুঢ়েন বস্তৃভাবানভিজ্ঞেন বেধসা বিধাত্রা প্রেম
সৌহার্দং জীবেন প্রাণভূতেন জীবনেন তুলিতং সমীকৃতম্ । বিধাত্রা খলু
যৎ প্রেম্না জীবনশ্চ তুল্যতা ব্যাধায়িত্ব তত্র তস্ত মুঢ়তৈব হেতুরিতিভাবঃ । কুত
ইত্যাহ লঘুরিতি । লঘুরসারো জীবো জীবনং কণ্ঠং যযৌ কণ্ঠমবলম্ব্য স্থিত
ইত্যর্থঃ । গুরুভারবৎ মহচ্চ প্রেম হৃদি হৃদয়ে কণ্ঠস্থায় ইতি ভাবঃ স্থিতম্ ।
উভয়োঃ সাম্যভেদে কথমেকশ্চ উচ্ছগমনমশ্রুস্তাধঃপতনম্ । অতোবিধাতুঃ
সাম্যবুদ্ধি নোচিত্তেতি হুদ্যতম্ । ৭২ ॥

ভ্রমরগণ ঝঙ্কার কোলাহল দ্বারা সমস্ত দিক পূর্ণ করিতেছে করুক, চন্দন-
বনোৎপন্ন বায়ুও মন্দ মন্দ সঞ্চার করুক, ক্রীড়াসক্ত মধুরগণ নত হইয়া
চূত শিখরে পঞ্চমস্বরে গান করুক, এই পাষণপ্রাণও শীঘ্র প্রস্থান করুক
প্রস্থান করুক । ৭১ ॥

হে সখি! যে বিধাতা প্রাণের সহিত প্রেমের তুলনা করেন তিনি
নিতান্তই মুঢ়। কারণ লঘু জীবন কণ্ঠকে আশ্রয় করিয়া থাকে কিন্তু গুরু
প্রেম হৃদয়ে অবস্থান করিতেছে । ৭২ ॥

প্রেম সত্যং তয়োরেব যয়োৰ্যোগবিয়োগয়োঃ ।
 বৎসরা বাসরীয়ন্তি বৎসরীয়ন্তি বাসরাঃ ॥৭৩॥
 সমানকুলশীলয়োঃ স্তবয়সোঃ পরায়ত্তয়োঃ
 পরস্পরবিলোকনাকুলিতচেতসোঃ প্রেয়সোঃ ।
 তনুত্বমনুবিন্দতো বহুবিধাং ব্যথাং বিন্দতো
 রশুক্যকিনিবেদনা বিরহবেদনা বর্দ্ধতে ॥৭৪॥

প্রেমেতি । যয়োর্দম্পত্যোঃ যোগবিয়োগয়োঃ যোগে বিয়োগে চ বৎসরাঃ
 বহব ইতি শেষঃ বাসরীয়ন্তি বাসরইব দিনমেকমিবাচরন্তি, বাসরাঃ দিনানি
 বৎসরীয়ন্তি বৎসরাইব আচরন্তি । তয়োরেব দম্পত্যোঃ প্রেম সত্যম্ ষথার্থম্
 নাভ্যন্তেতি ভাবঃ ॥৭৩॥

সমেতি । প্রেয়সোঃ—প্রেয়সীচ প্রেয়াংশ্চ তয়োঃ পরস্পরপ্রীতিমাপ-
 ন্নয়ো দম্পত্যোঃ অশক্যবিনিবেদনা অশক্যঃ শক্তুমনহাং বিনিবেদনং কখনং
 যন্তাঃ সা তাদৃশী বক্তুমযোগ্য বিরহবেদনা বর্দ্ধতে বৃদ্ধিমাশ্নোতি । কীদৃশয়োঃ
 প্রেয়সোঃ ইত্যাহ সমান কুলশীলয়োঃ সমানং তুল্যং পরস্পরানুরূপমিতি যাবৎ
 কুলং শীলঞ্চ যয়োঃ, স্তবয়সোঃ স্তবুয়ো যৌবনং যয়োঃ, পরায়ত্তয়োঃ পরেযাং
 গুরুজনানাং আয়ত্তয়োর্বশং গতয়োঃ নহি স্বেচ্ছয়া মিলনং সম্ভবতীত্যভিপ্রায়ঃ,
 কিঞ্চ পরস্পরবিলোকনাকুলিতচেতসোঃ পরস্পরয়ো বিলোকনে দর্শনে আকু-
 লিতমতিবাগ্রং চেতশ্চিত্তং যয়োঃ তনুত্বমনুবিন্দতোঃ তনুত্বং ক্ষীণত্বং অহুবিন্দ-

যে দম্পতি যোগে অর্থাৎ অবিয়োগাবস্থায় বৎসরে সকলকে একমাত্র দিনের
 ত্রায় গণনা করেন, এবং বিরহাবস্থায় বাসরকে বহু বৎসর বলিয়া মনে করেন
 সেই প্রণয়ি যুগলের প্রেমই ষথার্থ প্রেম ॥৭৩॥

যাহাদের কুলশীল সমান, বয়সেও যৌবনকাল উপস্থিত হইয়াছে, যাহারা
 পিতা মাতা প্রভৃতি গুরুজনের নিতান্ত আশ্রয়বর্তী, অথচ যাহাদের চিত্ত পর-
 স্পরকে দেখিবার নিমিত্ত ব্যাকুল হইয়া উঠিয়াছে, স্তবরাং যাহারা দিন দিন
 ক্ষীণ হইয়া পড়িতেছেন এবং অশেষবিধ যাতনা ভোগ করিতেছেন সেই

ন জানে সম্মুখায়তে প্রিয়াণি বদতি প্রিয়ে ।
 সর্বাণ্যঙ্গানি কিং যাস্তি নেত্রতামুত কর্ণতাম্ ॥৭৫॥
 হংসৈঃ শৈবলমঞ্জরীতি কবরী চক্ষুভিরাকর্ষিতা
 বক্তে চন্দ্রধিয়া চকোরবনিতা চক্রে নৈথেরাক্রমম্ ।
 ভূঙ্গৈঃ পঙ্কজকোরকপ্রতিভয়া বক্ষোরুহো বীক্ষিত
 স্তম্মাতঃ করবৈ পুনর্ন সরসীতোয়াবগাহোদ্যমম্ ॥৭৬॥

তোহধিগচ্ছতোঃ, অতএব বহুবিধাং বিবিধপ্রকারাং ব্যথাং যাতনাং বিন্দতো
 অহুত্বতোঃ, প্রেয়সোরিত্যনেনাশয়ঃ । পৃথীবৃত্তম্ ৭৪ ॥

ন জানে ইতি । প্রিয়ে ষথে সম্মুখায়তে সম্মুখমাগতে ততঃ প্রিয়াণি
 প্রিয়বচনানি বদতি সতি সর্বাণি অঙ্গানি কিং নেত্রতাং নেত্রধর্মং উত অথবা
 কর্ণতাং শ্রোত্ৰং যাস্তি প্রাপ্নুবন্তি ন জানে তন্ন বেদ্বি । প্রিয়ো মে সম্মুখ-
 মাগত্য যদা কিমপি বদতি তদা মেহঙ্গানি নিষ্কিয়াণি ভূষা কেবলং তং পশুন্তি
 তদাক্যং বা শৃণুন্তীত্যহং ন জানে ইতি সরলার্থঃ ॥৭৫॥

হংসৈরিতি । হংসৈঃ কবরী মম কেশবেশঃ কেশরচনেতি যাবৎ শৈবল-
 মঞ্জরী শৈবালানাং (শেয়লা ইতি খ্যাতানাং) জলজবিশেষাণাং মঞ্জরীতি
 মত্ৰা চক্ষুভিঃ স্ফোটভিঃ আকর্ষিতাঃ বলানীতা । বক্তে মুখে চন্দ্রধিয়া চন্দ্রবুদ্ধ্যা
 চকোরবনিতা নৈথেরাক্রমং চক্রে । ভূঙ্গৈঃ ষট্পদৈঃ বক্ষোরুহঃ পয়োধরঃ
 পঙ্কজকোরকপ্রতিভয়া পদ্মকলিকাবুদ্ধ্যা বীক্ষিতঃ সম্পূহমবলোকিতঃ । তং
 তস্মাৎ হে মাতঃ সরসীতোয়াবগাহোদ্যমং সরোবরসলিলাবগাহে উদ্যোগং
 পুনর্ন করবৈ নহি করিষ্যামীত্যর্থঃ । শার্দূলবিক্রীড়িতং বৃত্তম্ ৭৬ ॥

প্রণয়িযুগলের বচনাতীত বিরহবেদনা বৃদ্ধি পাইতে লাগিল ৭৪ ॥

যখন আমার প্রাণনাথ সম্মুখে আসিয়া মধুরবাক্যে সন্তুষ্ট করেন, তখন
 আমার সমুদায় অঙ্গ কি নেত্রতা লাভ করে কি কর্ণতা প্রাপ্ত হয় তাহা আমি
 জানিনা ৭৫ ॥

অয়ি মাতঃ ! আমি আর সরোবর জলে স্নান করিতে যাইব না । তথায়
 হংসগণ আমার কবরীকে শৈবলমঞ্জরী মনে করিয়া আকর্ষণ করে । চকোরী
 সকল চন্দ্র বুদ্ধিতে আমার বদনে নথরাঘাত করিতে আসে । ভূঙ্গগণ পঙ্কজ
 কলিক্রমে আমার পয়োধর সম্পূহলোচনে নিরীক্ষণ করিতে থাকে ৭৬ ॥

ভোঃ পাহ পুস্তকধর ক্ৰণমাত্র তিষ্ঠ
বৈদ্যোহসি কিং গণিতশাস্ত্রবিশারদোহসি ।
কেনৌষধেন মম পশ্চতি ভর্তুরম্বা
কিং বাগমিষ্যতি পতিঃ সূচিরপ্রবাসী ॥৭৮॥

পুস্তককক্ষঃ কমপি পাহনবলোক্য কাচিৎ কামিনী স্বাভিপ্রায়-প্রকটনার্থং
পৃচ্ছতি ভোঃ পাহেতি । ভোঃ পাহ পাহক ! পুস্তকধর ! ধরতীতিধরঃ
পুস্তকস্য ধরঃ পুস্তকধারী তৎসম্বন্ধে । অত্র মমালয়ে ইত্যর্থঃ ক্ৰণং ক্ৰণকালং
তিষ্ঠ । বৈদ্যোহসি কিং ? অং কিং চিকিৎসকোহসি ? অথবা গণিতশাস্ত্র-
বিশারদঃ গণনাশাস্ত্রাভিজ্ঞো গণক ইতি যাবৎ অসি ভবসি কিং ? বৈদ্যশ্চেৎ
তদ্বদ, মম ভর্তুঃ স্বামিনঃ অম্বা মাতা কেনোপায়েন কমুপায়মবলম্ব্য পশ্চতি
বস্ত্রজাতমবলোকয়তি, স্বশ্রমে অক্লেতিভাবঃ । গণকশ্চেৎ তদ্বক্রহি, চির
প্রবাসী—বহুকালং ব্যাপ্য বিদেশবাসী পতির্মম স্বামী কিংবা কদা আগমি-
ষ্যতি ? এতেন স্বশ্রু । অক্লমং পতিশ্চ মে গৃহে নাস্তীতি সূচিতম্ । অতো নিঃ
শকং মম গৃহেহবস্থায় স্মখং মামুপভুঙক্ষ, ইতি ভাবঃ । বসন্ততিলকং বৃত্তম্ ॥৭৮॥

হে পুস্তকধর পাহ ! তুমি ক্ৰণকাল এখানে অবস্থান কর। তুমি কি বৈদ্য
চিকিৎসাশাস্ত্রে পটু ? অথবা গণিতশাস্ত্রে বিশারদ গণক ? যদি তুমি চিকিৎসক
হও তবে আমার স্বশ্রু (শাণ্ডী) কোন ঔষধ দ্বারা দেখিতে পাইবেন। আর
যদি গণক হও তবে বল আমার চিরপ্রবাসী স্বামী কবে বাড়ী আসিবেন।
ইহার তাৎপর্য এই যে আমার শাণ্ডী দেখিতে পাম না স্বামীও বাড়ীতে
নাই সূতরাং অন্য রাগিতে আমার গৃহে স্মখে বাস করিতে পার।

দ্বিতীয়ঃ পরিচ্ছেদঃ সমাপ্তঃ ।

তৃতীয়ঃ পরিচ্ছেদঃ ।

সমস্যা পূরণম্ ।

সমস্যা—(কা বা দশাদ্য ভবিতা বত চাতকশ্চ)
মার্ত্তগুচগুকিরণপ্রকরাতিতপ্ত-
তৃষ্ণাতুরো জলচরোহপি জহাতি দেহম্ ।
জানে ন তজ্জলদ-জীবন-জীবনস্য
কা বা দশাদ্য ভবিতা বত চাতকস্য ॥১॥

(হরিনাথশ্চ)

মার্ভেতি । মার্ত্তগুচ নিদাঘস্বর্গ্যস্ত চগুকিরণানাং প্রথরকরাণাং প্রকরণে
সমূহেন অতিতপ্তঃ ভৃশং সস্তাপিতঃ জলচরোহপি কিমুতান্তঃ স্থলচর ইতি ভাবঃ
তৃষ্ণাতুরঃ পিপাসাকুলঃ সন্দেহং শরীরং জহাতি পরিত্যজতি । বত খেদে
অদ্য ঈদৃক্ সময়ে জলদজীবনজীবনস্ত জলদানাং মেঘানাং জীবনং সলিলমেব
জীবনং প্রাণধারণোপায়ো যন্ত তথোক্তশ্চ চাতকশ্চ অনন্তগতিকস্যেতি ভাবঃ
অদ্য কা দশা কীদৃশী অবস্থা ভবিতা তন্ন জানে তদহং ন বেদ্বি । বসন্ততিলকং
বৃত্তম্ ॥১॥

ইতঃপূর্বে কলিকাতা সংস্কৃত কলেজের ভূতপূর্বে অধ্যাপকগণ মধ্যে মধ্যে
সমস্যা পূরণ করিতেন । ঐ সকল কবিতা সংগ্রহ করিয়া সমস্যাকল্পনতা
নামে একখানি হস্তলিখিত পুস্তক প্রস্তুত হইয়াছিল, সমস্যা কল্পনতার
কবিতাগুলি রসভাবগভীর এবং নীতিপূর্ণ । উহার সমুদায় কবিতাগুলি
টীকা ও অনুবাদের সহিত প্রকাশ করিতে গেলে আর একখানি পুস্তক হইয়া
পড়ে তাহা আমার এ পুস্তকের উদ্দেশ্য নহে । এই জন্ত উহা হইতে কতিপয়
শ্লোক উদ্ধৃত করিয়া এই স্থলে প্রদত্ত হইল । এবং অন্যান্য স্থল হইতেও
ঐরূপ উৎকৃষ্ট সমস্যা ২১৪টি প্রদত্ত হইবে ।

প্রথর স্বর্ঘ্যাকরণে সন্তপ্ত হইয়া জলচরগণও যখন তৃষ্ণায় আকুল হইয়া
প্রাণ বিসর্জন করিতেছে, জলধরসলিল মাত্রোপজীবী চাতকের অদ্য কি দশা
উপস্থিত হইবে জানি না ॥১॥

না কাঙ্ক্ষতি প্রতিদিনং ন চ ভূরিধারাং
ধারাধর, প্রথরভানুরাদিতোহপি ।
বিন্দুব্যায়েহপি যদি কাতরতাং প্রয়াসি
কা বা দশাদ্য ভবিতা বত চাতকস্য ॥ ২ ॥

[প্রেমচন্দ্রস্ত]

কক্ষিৎক্ষণং পবন মন্দতরং প্রয়াসি
কিংবা ন পশ্যসি চিরাহুদিতং পয়োদম্ ।

বেতি।* প্রথর ভানু করাদিতঃ প্রথরেণ ভানোঃ সূর্যস্য কুরেণ কিরণেণ
অদ্বিতঃ পীড়িতঃ সন্নপি অপিরেবার্থঃ তীব্রসূর্য্যাং সস্তাপিতএব জস্তরিত্তি
শেষঃ প্রতিদিনং প্রতাহং ভূরিধারাং প্রভূতবারিবর্ষণং নাকাঙ্ক্ষতি
নাভিলষতি ইতি ন চ অপিতু কাঙ্ক্ষত্যেবেত্যর্থঃ । হে ধারাধর ! মেঘ ! যদি
ত্বমিতি শেষঃ বিন্দুব্যায়েহপি সলিলবিন্দুপ্রদানেহপি কাতরতাং কৃপণতাং
প্রয়াসি করোষীত্যর্থঃ তদা বত খেদে চাতকস্য অদ্য কা দশা ভবিতা
ভবিষ্যতি ? তন্ন জানে ইতি ভাবঃ । ২ ॥

কক্ষিদিতি । হে পবন ! বায়ো ! কক্ষিৎক্ষণং কিয়ন্তং কালং মন্দতরং
শনৈঃ শনৈঃ প্রয়াসি বহ ত্বমিতি শেষঃ । কুত ইত্যাহ কিং বেতি । চিরাৎ
বহোঃ কালাতঃ পরং উদিতং পয়োদং মেঘং কিং বা ন পশ্যসি নাবলোকয়সি
কিম্ ? তব চাপল্যতঃ চপলতয়া অত্র অস্মিন্ পয়োদে দিগন্তরং দিগবকাশান্

হে ধারাধর ! মেঘ ! প্রথর সূর্য্য কিরণে সস্তাপিত হইয়া কোন ব্যক্তিই
বা প্রতিদিন তোমার ভূরি বৃষ্টিধারা আকাঙ্ক্ষা না করিতেছে ? এই অবস্থায়
যদি তুমি বিন্দুমাত্র জপবর্ষণ করিতে কাতর হও তবে আজ এই হতভাগ্য
চাতকের কি দশা হইবে বলিতে পারি না । ২ ॥

হে পবন ! তুমি ক্ষণ কাল একটু ধীরে ধীরে বহন কর, কেন না বহু
কাল পরে যে মেঘের উদয় হইয়াছে তাহা কি দেখিতে পাইতেছ না ? যদি

চাপল্যতস্তব দিগন্তরমত্র যাতে
কা বা দশাদ্য ভবিতা বত চাতকস্য ॥ ৩ ॥

[প্রেমচন্দ্রস্ত]

তোয়াশয়ান্ বিগণয্য বিগুণতোয়ান্
যাস্যন্তি নীরনিধিতীরমমী বিহঙ্গাঃ ।
জীমূত হে বিরহিতে ত্বয়ি জীবনেন
কা বা দশাদ্য ভবিতা বত চাতকস্য ॥ ৪ ॥

[শ্রীশচন্দ্রস্ত]

সমস্তা—সখি কিং বা করবাণি সাম্প্রতম্ ।

যদি মানবতী ভবাম্যহং

কিমুপেক্ষা ময়ি তস্য যুজ্যতে ।

যাতে প্রস্থিতে সতি বত খেদে অদ্য চাতকস্য কা বা দশা ভবিতা ? তন্ন
জানে ইত্যর্থঃ । ৩ ॥

তোয়েতি । অমী বিহঙ্গাঃ পক্ষিণঃ তোয়াশয়ান্ জলাশয়ান্ বিগুণ-
তোয়ান্ গুণসলিলান্ বিগণয্য মত্বা নীরনিধিতীরং সমুদ্রসন্নিধিং যাস্যন্তি ।
হে জীমূত ! মেঘ ! ত্বয়ি জীবনেন বিরহিতে জলরহিতে সতি বত খেদে
চাতকস্য অদ্য কা বা দশা কাবস্থা ভবিতা ইত্যহং ন জানে ইত্যর্থঃ । ৪ ॥

যদৌতি । যদি অহং মানবতী ভবামি তং ময়ি মাদৃশে জনে তস্য

তোমার চপলতা বশত এই মেঘ দিগ্দিগন্তর প্রস্থান করে তবে আজ
চাতকের কি দশা হইবে বলিতে পারি না । ৩ ॥

গ্রীষ্ম ঋতুর প্রভাবে সমস্ত জলাশয়ের জলই শুষ্ক হইয়া আসিল দেখিয়া
এই সমস্ত পক্ষী অগাধ জলাধার সমুদ্রের তীরে উপস্থিত হইবে । হে মেঘ !
তুমি যদি এখনও বর্ষণ না কর তবে আজ চাতকের কি দশা হইবে তাহা
আমি জানি না । ৪ ॥

• অয়ি সখি ! যদি আমি মানিনী হইয়াছিলান তাহা বলিল্পাকি আমাকে

যদয়ং গত এব নির্দয়ঃ
সখি কিং বা করবাণি সাম্প্রতম্ ॥ ৫ ॥

[প্রথমচন্দ্র]

কুসুমাস্তুরণং বিনিশ্চিতং
স তু সঙ্কেতগৃহেষু নাগতঃ
ক্ষণদা ক্ষণমাত্রশেষিণী
সখি কিং বা করবাণি সাম্প্রতম্ ॥ ৬ ॥

[ত্রীশচন্দ্র]

সমস্যা—কিং কার্য্যং পরিশিষ্ট মস্তি ভবতো জানামি নাহং কলে।
বেদং বেদন কোহপি ভূধরদরালীনা মুনীনাং গিরঃ
স্বচ্ছং শ্লেচ্ছমতং জনাস্তদনুগাঃ কা নাম ধর্ম্যাঃ ক্রিয়াঃ ।
মদ্যং হৃদ্যমতীব বারবনিতাঃ সেব্যা ন গুর্বাদয়ঃ
কিং কার্য্যং পরিশিষ্ট মস্তি ভবতো জানামি নাহং কলে ॥ ৭ ॥

[প্রথমচন্দ্র]

মম নাথস্য উপেক্ষা অনাদরঃ কিং যুক্ত্যতে নহীত্যর্থঃ । যৎ যস্মাৎ অয়ং
মে নাথঃ নির্দয়ঃ সন্ গতঃ প্রস্থিত এব । হে সখি সাম্প্রতং অধুনা কিং বা
করবাণি ? যদি কশ্চিৎপায়ো বিদ্যতে তদ্ ক্রহীত্যর্থঃ । স্তম্ভরীভূতম্ ॥ ৫ ॥

কুসুমমতি । কুসুমাস্তুরণং পুষ্পশয্যা বিনিশ্চিতং রচিতম্ ময়েতি শেষঃ ।
স তু কিস্ত সঃ মম নাথঃ সঙ্কেতগৃহেষু নির্দিষ্টস্থানেষু নাগতঃ । ক্ষণদা
রাত্রিঃ ক্ষণমাত্রশেষিণী স্বপ্না তিষ্ঠতীত্যর্থঃ । হে সখি সাম্প্রতং কিং বা
করবাণি ? ৬ ॥

অস্য ব্যাখ্যা প্রথম পরিচ্ছেদে পঞ্চাশত্তম শ্লোকে দ্রষ্টব্য। শার্দূল
বিক্রীড়িতং বৃত্তম্ ৭ ॥

উপেক্ষা করা তাঁহার উচিত হইয়াছে ? কখনই নহে । উপেক্ষা না করিলে
কেনই বা তিনি নির্দয়ভাবে চলিয়া গেলেন ? হায় ! এখন আমি কি
করি । ৫ ॥

হে সখি ! আমি কুসুমশয্যা প্রস্তুত করিয়াছি, কিন্তু সেই নাথ আমার
সঙ্কেত গৃহেত কই আসিলেন না । রাত্রিও আর ক্ষণমাত্র অবশিষ্ট রহিয়াছে
এখন আমি কি করি । ৬ ॥

বেদা বিপ্রমুখাং প্রবাসমগমন্ বর্ষাস্থ হংসা ইব
প্রায়ো গোত্রবরাং শ্রিয়ঃ সমপতন্ নদ্যো যথা নীচগাঃ ।
অন্যার্থগ্রহণাদভূম্পদং দুষ্কং যথা রাক্ষসে
কিং কার্য্যং পরিশিষ্ট মস্তি ভবতো জানামি নাহং কলে ॥ ৮ ॥

[ত্রীশচন্দ্র]

মিথ্যাবঞ্চনতং পরা নরগণা বিপ্রাস্ত্রয়ীবর্জিতাঃ
নির্মূলং কৃতম্বেব ধার্ম্মিককুলং নীচাঃ পুনঃ ক্রীভূতঃ ।

বেদা ইতি । বেদাঃ ক্রতিশাস্ত্রাণি বিপ্রমুখাং ব্রাহ্মণানামাননাং বর্ষাস্থ
হংসাইব প্রবাসমগমন্ বিদেশং গতাঃ । নৃপা ইতি যাবৎ । বর্ষাস্থ মানসং
যান্তি হংসা ইতি কবিসময়প্রসিদ্ধিঃ । শ্রিয়ো ঐশ্বর্য্যরূপা লক্ষ্যঃ গোত্রবরাং
শ্রেষ্ঠবংশাং নীচগা নদ্যো যথা ইব প্রায়ো বাহল্যেন সমপতন্ অধোগচ্ছন্তিস্থ
অন্যার্থ গ্রহণাৎ অর্থাস্তরস্ত আশ্রয়ণাৎ যথা রাক্ষসে রাক্ষসইব নৃপদং রাজপদং
দুষ্কং নিন্দিতং অভূৎ জাতম্ । রাক্ষসঃ খলু রাজপদং প্রাপ্য প্রজারঞ্জকত্বং রাজ-
ধর্ম্মং বিশ্বত্য যথা লোকপীড়কো ভবতি তথা নূন পাতি রক্ষতীতি প্রজাপালকত্ব
লক্ষণঃ রাজাপি তদ্বিক্রমচরন্ নিন্দিতঃ সঞ্জাতঃ ইতি ফলিতার্থঃ । অতঃ
হে কলে ! ভবতস্তব কিং কার্য্যং পরিশিষ্টমকৃতমস্তি তদহং ন জানামি । ৮ ॥

মিথ্যেতি । হে কলে ! ভবতঃ কিং কার্য্যং পরিশিষ্টমস্তি অহং তন্ন

হংসগণ যেমন বর্ষাকালে দেশ ছাড়িয়া মানসসরোবরে গমন করে সেইরূপ
বেদ সমুদায় বিপ্রমুখ হইতে প্রবাসে প্রস্থান করিয়াছে । নদী সমুদায়
যেমন নীচপথে গমন করে সেইরূপ সৌভাগ্যলক্ষী সম্রাজ্য বংশ হইতে অধঃ-
পতিত হইয়াছেন । রাক্ষসগণ রাজপদ পাইলে যেমন তাহার অপব্যবহার
করিয়া থাকে কলিকালে নৃপতিগণও সেইরূপ স্ব স্ব প্রজারঞ্জন ধর্ম্ম পরি-
ত্যাগ করিয়া রাজপদ কলুষিত করিয়া তুলিয়াছেন । অতএব হে কলিকাল
তোমার আর কোন কার্য্য করিতে অবশিষ্ট আছে তাহা আমি জানিতে
পারিতেছি না । ৮ ॥

হে কলে ! তোমার প্রভাবে নরগণ প্রতারণাসক্ত হইয়া উঠিয়াছে, বিপুলগণ

ইথং মন্মবিঘাতভীতিবিকলো ধর্মোহপি দূরংগতঃ
কিং কার্যং পরিশিষ্টমস্তি ভবতো জানামি নাহং কলে ॥ ৯ ॥

[দারকানাথস্ত)

সমস্যা। (ক্রিয়াসিদ্ধিঃ সত্ত্বে ভবতি মহতাং নোপকরণে ।)

ঘটো জন্মস্থানং যুগপরিজনো ভূর্জবসনো
বনে বাসঃ কন্দাদিকমশনমেবশ্বিধগুণঃ ।

জানামি । তথাহি—নরুগণাঃ মিথ্যাবন্ধনতংপরাঃ কুর্থা লোকপ্রতারণা-
সক্তাঃ । বিপ্রা ব্রাহ্মণাঃ ভ্রমীভক্তিভাঃ বেদপরাস্থাঃ সঞ্জাতা ইতি শেষঃ ।
ধার্মিককুলং নিশ্চলং উচ্ছিন্নং কৃতমেব, ত্রয়েতি শেষঃ । নীচা ইতরে জনাঃ
পুনঃ শ্রীভূতঃ সৌভাগ্যশালিনঃ সংবৃত্তাঃ । ইথং এবম্পকারেণ মন্মবিঘাত-
ভীতিবিকলঃ মন্মগস্তাংপর্যস্য যো বিঘাতঃ অথবা ব্যাখ্যানেন য আঘাত-
স্তম্মাং যা ভীতি স্তাসস্তয়া বিকলঃ ভগ্নপাদঃ সন্ ধর্মোহপি দূরং দূরতরপ্রদেশং
গতঃ পুস্থিতঃ কিমুত সদৃশপাদয় ইতি ভাবঃ । ৯ ॥

ঘট ইতি । ঘটঃ কুন্তঃ জন্মস্থানং সমাগস্ত্যস্যোতি শেষঃ নতুচকুল মিত্তি
ভাবঃ । যুগপরিজনঃ যুগা বন্যপশবঃ পরিজনঃ পোষ্যবর্গো যস্য সং
তাদৃশঃ, এতেন সহায়বলমপি নাস্তি । ভূর্জবসনঃ ভূর্জবৃক্ষ বসনং বস্ত্রং যস্য
সং, এতেন অক্ষিণনভ্রমাযাতম্ । বনে বাসো বসতিঃ, কন্দাদিকং অবত্ন-
স্থলতঃ মূলাদিকং যস্য অশনং ভোজ্যম্, এবশ্ববিধগুণঃ ইথমুপকরণসম্পন্নঃ
অগস্ত্য ঋষিবিশেষঃ করাস্তোজকুহরে করকমলাভাস্তরে পাথোবিং সমুদ্রং

বেদবর্জিত হইয়াছে, ধার্মিককুল একেবারে নিশ্চল করিয়া তুলিয়াছ,
নীচ লোকেরাই এখন সৌভাগ্যশালী হইয়া উঠিল, লোকে যথার্থ মন্ম বোধে
অসমর্থ হওয়াতে মন্মও ভগ্নপদ হইয়া দূরতর প্রদেশে প্রস্থান করিয়াছে,
অতএব তোমার আর কোন কার্য অবশিষ্ট রহিল তাহা আমি জানিনা । ৯ ॥

ঘট বাহার জন্মস্থান, বন্য পশু বাহার পরিজন, ভূর্জপত্র বাহার পরিধেয়
বস্ত্র, নির্জন অরণ্য বাহার বাসস্থান, ফলমূল মাত্র ভোজ্য বস্ত্র সেই মহর্ষি
অগস্ত্য ঈদৃশ সামান্য উপকরণসম্পন্ন হইয়াও গভীর সমুদ্রকে যখন গর্ভ

অগস্ত্যঃ পাথোবিং যদকৃত করাস্তোজকুহরে
ক্রিয়াসিদ্ধিঃ সত্ত্বে ভবতি মহতাং নোপকরণে ॥ ১০ ॥
রথমৈকং চক্রং ভূজগবমিতাঃ সপ্ততুরগা-
নিরালম্বো মার্গশ্চরণরহিতঃ সারথিরপি ।
রবির্থাতে্যবাস্তং প্রতিদিন মপারস্য নভসঃ
ক্রিয়াসিদ্ধিঃ সত্ত্বে ভবতি মহতাং নোপকরণে । ১১ ॥

যদকৃত পানার্থং গৃহীতবান্, তৎ তন্মাং সত্ত্বে প্রভাবে সতি মহতাং জনানাং
ক্রিয়াসিদ্ধিঃ কার্যসিদ্ধির্ভবতি নোপকরণে উপকরণপ্রয়োজনং নাস্তীত্যর্থঃ ।
শিখরিণী বৃত্তম্ । ১০ ॥

রথোতি । রথস্য যস্যোতি শেষঃ, একং চক্রং, একচক্রস্য রথস্ত পতনমেব
স্বাভাবিকং তদপি স ভুবনং ভ্রমতীতি চিত্রমিত্যভিপ্রায়ঃ । সপ্ত তুরগাঃ
অথ ভূজগবমিতাঃ ভূজ গৈঃ সর্পৈ বহ্নিতাঃ, সর্পাঃ ধ্ববলোকিতাএব ভ্রম-
মুংপাদয়ন্তি কিং পুনমুখলগ্না ইতি ভাবঃ । মার্গঃ পহাঃ নিরালম্ব আশ্রয়শূন্যঃ,
সারথিশ্চালকোহপি চরণরহিতঃ অনুকৃত্যৎ । তথাপি রবিঃ সূর্য্যঃ প্রতিদিনং
অপারশ্চ অসীমশ্চ নভস আকাশস্য অন্তং অবধিং যাতে্যব গচ্ছতে্যব নতু
কনাচিদ্ বিরমতাতে্যবকারার্থঃ । অতঃ ক্রিয়াসিদ্ধিরিত্যাदि । ১১ ॥

মাত্রে পান করিতে পারিয়াছিলেন, তখন বুঝিলাম প্রভাব থাকিলে মহাত্মা-
দিগের কার্যসিদ্ধি অবশ্যস্তাবিনী । অথ উপকরণের কিছুই প্রয়োজন
নাই । ১০ ॥

সূর্য্য যে রথে আরোহণ করিয়া দিগ্বাণল পরিভ্রমণ করিতেছেন, তাহার
একমাত্র চক্র, যে সপ্ত তুরগে উহা চালিত হয় তাহাদের মূর্খবল ভীষণ ভূজঙ্গ,
আশ্রয় শূন্য অনন্ত আকাশ বাহার রথবস্ত্র, সারথিও চরণ নাই, তথাপি
সেই সূর্য্য প্রতিদিন অপার আকাশের শেষ সীমায় উপস্থিত হইতেছেন,
অতএব বুঝিলাম প্রভাবশালী মহাত্মাদিগের কার্যসিদ্ধি অবশ্যস্তাবিনী অথ
উপকরণের কিছুই প্রয়োজন হয় না । ১১ ॥

বিজেতব্যা লক্ষা চরণতরণীয়ো জলনিধি-
বিপক্ষঃ পৌলস্ত্যো রণভূবি সহায়শ্চ কপয়ঃ ।
তথাপ্যাজৌ রামঃ সকলমবধীৎ রাক্ষসকুলং
ক্রিয়াসিদ্ধিঃ সত্তে ভবতি মহতাং নোপকরণে ॥ ১২ ॥
বিপক্ষঃ শ্রীকণ্ঠো জড়মতিরমাত্যঃ শশধরো
বসন্তঃ সামন্তঃ কুম্ভমিষবঃ সৈন্তমবলাঃ ।

বিজেতেতি । লক্ষা হরণিগম্যেতি ভাবঃ বিজেতব্যা জয়স্থানম্ । জলনিধিঃ
সমুদ্রঃ চরণতরণীয়াঃ চরণেন পাদচারণে তরণীয়াঃ অতীত্ব হরুতারা ইতি ভাবঃ ।
পৌলস্ত্যঃ পুলস্ত্যনামো রাবণঃ স্বনামপ্রসিদ্ধত্বাৎ অতি দুর্জয় ইতি হৃদয়তম্
বিপক্ষঃ শক্রঃ । রণভূবি কপয়ো বানরাঃ পশুপ্রকৃতিত্বাৎ বুদ্ধিবিবেকহীনা
ইতি ভাবঃ সহায়ঃ রণসহচরঃ । সর্কধা জেতু মশক্যোহয় মিতি ফলিতার্থঃ ।
তথাপি সর্কধা অজঘাৎষেপি রামো দ্বাশরথিঃ আজৌ যুদ্ধে সকলং রাক্ষসকুলং
অবধীৎ হতবান্ । অতঃ ক্রিয়াসিদ্ধি রিত্যাদি । ১২ ॥

বিপেতি । শ্রীকণ্ঠঃ বিশ্বসংহর্তা শিবঃ বিপক্ষঃ প্রতিকূলঃ যস্যোতি
শেষঃ । জড়মতিঃ স্থূলবুদ্ধিঃ শশধরশ্চন্দ্রঃ যস্য অমাত্যঃ কর্মসচিবঃ, বসন্তঃ
পুঙ্গবময়ঃ অতিকোমলপ্রকৃতিরিতি ভাবঃ সামন্তঃ যস্য সেনাপতিত্বে
নিযুক্তঃ । ইষবঃ জয়সাধনানি অস্ত্রাণি কুম্ভমঃ অতিমুহূর্তাদিকিঞ্চিৎ-
করমিতি ভাবঃ, অবলাঃ নাস্তি বলং শারীরবিক্রমো যাসাং তাঃ বলবিক্রম

লক্ষাকে জয় করিতে হইবে, অপার গভীর জলনিধি পাদচারে উত্তীর্ণ
হইতে হইবে, লক্ষাধিপতি রাবণ ভীষণ বিপক্ষ, বুদ্ধিবিবেকশূণ্য পশু প্রকৃতি
সামান্ত বানরগণ যুদ্ধক্ষেত্রে সহায়, তথাপি রঘুদুর্লভধররামচন্দ্রে রণভূমিতে
সমস্ত রাক্ষসকুল ধ্বংস করিয়াছেন অতএব বুঝিলাম—১২ ॥

নিখিল বিশ্বসংসারহর্তা ভগবান্ মহাদেব যাহার বিপক্ষ, জড়বুদ্ধি শশধর
যাহার প্রধান সচিব, পুঙ্গবমাত্রসম্পদ বসন্ত যাহার সেনাপতি, অতি মুহূর্ত
কুম্ভম যাহার বাণ, নিতান্ত দুর্বল অবলাগণ যাহার সৈন্ত এবং ইষব অনঙ্গ

তথাপি ত্রৈলোক্যং জয়তি মদনো দেহবিকলঃ
ক্রিয়াসিদ্ধিঃ সত্তে ভবতি মহতাং নোপকরণে ॥ ১৩ ॥

সমস্তা— 'পুরঃ পত্যাঃ কামাৎ শ্বেতরমিয়মালিঙ্গতি সতী' ।

মধৌ মন্দং মন্দং মরুতি শিশিরে বাতি রুচিরে
কুলস্ত্রীভিঃ কৃষ্ণে বিহরতি তথা বৃষ্ণিনিকরে ।
উষা যোষা তোষাদ্বদনমনিরুদ্ধস্য মিশতঃ
পুরঃ পত্যাঃ কামাৎ শ্বেতরমিয়মালিঙ্গতি সতী ॥ ১৩ ॥

রহিতা লজ্জাভরণবিভূষণাশ্চ নার্যাঃ যস্য সৈন্তম্ । স্বয়মপি দেহবিকলঃ
জয়সাধনং শরীরমপি যস্য নাস্তি অনঙ্গত্বাৎ । তথাপি, ত্রৈলোক্যং
ত্রিভুবনং জয়তি । অতঃ ক্রিয়াসিদ্ধি রিত্যাদি । ১৩ ॥

মধাবিতি । মধৌ বসন্তসময়ে শিশিরে শীতলে অতএব রুচিরে মনোহরে
সুখস্পর্শে ইতি যাবৎ মরুতি বায়ু মন্দং মন্দং বাতি বহতি সতি কৃষ্ণে
ভগবতি মাধবে তথা বৃষ্ণিনিকরে যাদবকুলেচ কুলস্ত্রীভিঃ সার্বং বিহরতি সতি
ইয়ং সতী সাক্ষী উষা যোষা উষানারী স্ত্রী অথচ প্রত্যাশময়ঃ (উষা শব্দো
নিশা বাচী স্ত্রীলিঙ্গশ্চাপি দৃশ্যতে সোহব্যয়ঃ ক্ষণদাশেষবাচী ভবতি তত্তদা
ইতি ত্রিকাণ্ড শেষঃ) তোষাৎ শ্বেতরকুলবিহারাবলোকনপ্রীতেঃ বদনং প্রিয়া
মুখং মিশতঃ পশুতঃ পত্যাঃ স্বামিনঃ অনিরুদ্ধস্ত (অনিরুদ্ধ উষাপতিরিত্যমরঃ)
পুরঃ অগ্রে কামাৎ অভিলাষাৎ কামভাবমাশ্রিত্য ইত্যপি ধ্বংসতে, শ্বেতরঃ
কৃষ্ণঃ আলিঙ্গতি আলিঙ্গ্যতি তনুভিমুখমাভির্ভবতীত্যর্থঃ । ১৩ ॥

(নিজের শরীরটা মাত্রও নাই) সেই মদনও এই ত্রিভুবন জয় করিতেছেন
অতএব বুঝিলাম—১৩ ॥

বসন্তকালে শীতল সুখস্পর্শ বায়ু মন্দ মন্দ বহিতে আশ্রিত করিলে একদা
কৃষ্ণ ও বৃষ্ণিবংশীয়গণ কুলনারীগণের সহিত বিহারে প্রবৃত্ত হইলে যখন রাত্রি
অবসান হইয়া আসিল তৎকালে উষাদেবী প্রীতিপ্রকল্পবদনে স্বামী
অনিরুদ্ধের সম্মুখেই স্বয়ং শ্বেতর কৃষ্ণকে আলিঙ্গন করিলেন, ইহার তাৎপর্য
এই যে তৎকালে প্রত্যাশ হওয়ায় পূর্নদিক রক্তবর্ণ হইয়া উঠিয়াছিল সূতরাং
তাহার আলোক কৃষ্ণের বক্ষঃস্থলে পড়িল । ১৩ ॥

কদাচিৎ পাঞ্চালী বিপিনভূবি ভীমেন বহুশঃ
কুশাঙ্গি শ্রান্তাসি ক্ষণমিহ নিষীদেতি গদিতা ।
শনৈঃ শীতচ্ছায়ং তটবিটপিনং প্রাপ্য মুদিতা
পুরুঃ পত্যাঃ কামাৎ শ্বশুরমিয়মালিঙ্গতি সতী ॥১৫॥
তপাপায়ে গোদাপরতটভূবি স্থাতুমনসি
প্ররিঞ্চে তৎপুরুং ভগবতি মুনৌ কুস্তজমুষি ।

কদেতি । কদাচিদেকদা পাঞ্চালী দ্রোপদী, বিপিনভূবি অরণ্যপ্রদেশে
অগ্নি কুশাঙ্গি ! শ্রান্তাসি ক্লান্তা ভবসি ইহ অগ্নিন্ স্থানে ক্ষণং ক্ষণকালং
নিষীদ উপবিশ ইতি ভীমেন বহুশঃ গদিতা অভিহিতা সতী সতী সাধবী ইয়ং
শনৈর্মন্দগমনেন শীতচ্ছায়ং শীতা শীতলা ছায়া অনাতপো যশ্চ তাদৃশং তট-
বিটপিনং তটস্থিত-তরুং প্রাপ্য মুদিতা হৃষ্টা সতী পত্যাঃ স্বামিনো ভীমসেনশ্চ
পুরুঃ অগ্রতঃ কামাৎ শ্বশুরং বায়ুং আলিঙ্গতি সেবতে ইত্যর্থঃ । ভীমসেনশ্চ
পবনতনয়ত্বাৎ বায়োঃ শ্বশুরত্বম্ ॥১৫॥

তপেতি । তপাপায়ে গ্রীষ্মাবসানে গোদাপরতটভূবি গোদাবর্যাঃ পার-
ভূমৌ স্থাতুমনসি অবস্থাতুকামে ভগবতি পূজ্যে কুস্তজমুষি কুস্তজমুনি মুনৌ
অগস্ত্যে তৎপুরুং তস্যা গোদায়াঃ পুরুং জলপ্রবাহং প্রবিষ্টে সতি ইয়ং সতী
পতিব্রতা লোপামুদ্রা অগস্ত্যপত্নী দ্রুতং শীঘ্রং অবিকলং অভগ্নমনোরথং যথা-

অগ্নি কুশাঙ্গি ! তুমি শ্রান্ত হইয়াছ ক্ষণকাল এই স্থানে উপবেশন করিয়া
শ্রান্তি দূর কর এইরূপে ভীমসেনকর্তৃক বারংবার অভিহিতা হইয়া পঞ্চালরাজ-
তনয়া দ্রোপদী ধীরে ধীরে নদীতীরবর্তী তরুতলে উপস্থিত হইয়া শীতল ছায়ায়
বসিয়া এই সতী সুস্থহৃদয়ে স্বামীর সম্মুখে শ্বশুরদেব বায়ুকে আলিঙ্গন
করিতে লাগিলেন ॥১৫॥

কুস্তজমু ভগবান্ মহর্ষি অগস্ত্য গ্রীষ্মাবসানে গোদাবরীর পরপারে অব-
স্থান করিতে মানস করিয়া যখন উহার প্রবাহে প্রবেশ করিতে উদ্যত হইয়া-
ছেন, পতিব্রতা লোপামুদ্রাও পতির অনুসরণ করিবার জন্ত সমুদিত মনোরথের

দ্রুতং লোপামুদ্রা স্বয়মবিকলং গন্তুমুদিতাৎ
পুরুঃ পত্যাঃ কামাৎ শ্বশুরমিয়মালিঙ্গতি সতী ॥১৬॥

সমগ্রা—“রাহর্দিবা এসতি পর্ক বিনা কিলেন্দুম্” ।

কাঞ্চিদিনার্কসময়ে রবিরশ্মিতপ্তাং
নীলাংশুকাঞ্চলনিলীনমুখেন্দুবিষ্মাম্ ।
তাং তাদৃশীং সমনুবীক্ষ্য কবির্জগাদ
রাহর্দিবা এসতি.পর্ক বিনা কিলেন্দুম্ ॥১৭॥

শ্রান্তথা গন্তুং তমহুসর্ভুং উদিতাৎ উপস্থিতাৎ কামাৎ পত্যাঃ পুরুঃ শ্বশুরং কুস্ত-
আলিঙ্গতি গোদাতরণার্থং কক্ষে নীত্বা গচ্ছতীত্যর্থঃ । অগস্ত্যঃ কুস্তসম্ভবঃ
ইত্যমরঃ ॥১৬॥

কাঞ্চিদিতি । দিনার্কসময়ে মধ্যাহ্নকালে রবিরশ্মিতপ্তাং সূর্য্যাকিরণ-
সম্প্তপ্তাং কাঞ্চিৎ নারীং নীলাংশুকাঞ্চলনিলীনমুখেন্দুবিষ্মাং নীলাংশুকশ্চ
নীলবসনশ্চ অঞ্চলেন নিলীনং শুপ্তং আচ্ছাদিতমিতি যাবৎ মুখেন্দুবিষ্মং মুখ-
মেব ইন্দুস্তশ্চ বিষ্মং যয়া তাং তাদৃশীং যথোক্তাং তাং সমনুবীক্ষ্য দৃষ্ট্বা কবিঃ
কশ্চিৎ কাব্যকর্তা জগাদ কথিতবান্ বক্ষ্যমাণং বচনমিতি শেষঃ । কিন্তুৎ ?
ইত্যাং রাহুরিতি । রাহুর্বিধুস্তদঃ দিব। দিবসে পর্ক বিনা কিল উৎপ্রেক্ষায়াং
ইন্দুং চন্দ্রং এসতি । রাহুঃ খলু রাত্রৌ পর্কনি চন্দ্রমসং এসতীতি চিরন্তনৈ
প্রসিদ্ধিঃ পরমত্র তদ্বৈপরীত্যং লক্ষ্যতে চিত্রমেতৎ । অত্র নীলাংশুকশ্চ
রাহুঃ মুখশ্চ চন্দ্রত্বমঙ্গীকৃত্য ইধমুক্তং কবিনা ॥১৭॥

বশবর্তিনী হইয়া তৎক্ষণাৎ সেই পতির সম্মুখেই শ্বশুরকে আলিঙ্গন করিলেন ।
অর্থাৎ কুস্ত কক্ষে করিয়া গ্রহণ করিলেন ॥১৬॥

মধ্যাহ্ন সময়ে প্রথর সূর্য্যাকিরণে সম্প্তপ্তা হইয়া কোন কামিনী নীল বসন
দ্বারা স্বকীয় মুখচন্দ্রে আচ্ছাদন করিয়া চলিতেছিল তদর্শনে কোন কবি কহি-
লেন, পর্ক দিবস ব্যতীতও দিবাভাগে চন্দ্রকে রাহু গ্রাস করিয়াছে ॥১৭॥

পরিশিষ্ট ।

বাঙ্গলা সংস্কৃত ।

আগচ্ছাগচ্ছ কাস্তে ভাল বট আপনি যাও জেনেছি জেনেছি
কিং তে কাস্তে কথং বা মরি কিছু জান না হা কথং কোপিতাসি ।
কারে ক্রুদ্ধা হবো বা নিজভজনজনে সে শুধুই বাক্যসারা
ক্ষন্তব্যো মেহপরাধঃ শশধরবদনে ঐ গুণেত কিনেছ ॥১॥

এই শ্লোকটী নায়ক নায়িকার উক্তি প্রত্যাঙ্কি—নায়ক কাস্তাকে আসিতে
দেখিয়া কহিল—হে কাস্তে প্রেয়সি ! আগচ্ছ আগচ্ছ এস এস ।

নায়িকা তদুত্তরে কহিল—ভাল বট আপনি, আপনিত বেশ লোক, যাও
অর্থাৎ আদরের আর আবশ্যক নাই জেনেছি জেনেছি অর্থাৎ আপনি যেমন
লোক তাহা আমি বেশ জানিয়াছি ।

নায়ক । হে কাস্তে তে তব কিং কৃতং কথং বা কৃতম্ । অগ্নি প্রেয়সি !
আমি তোমার কি করিয়াছি ? আর কেনই বা করিব ?

নায়িকা । মরি কিছু জান না, আ মরি তুমি যেন কিছুই জান না ।

নায়ক । হা কথং কোপিতাসি—হায় ! কিজন্ত এরূপ রূপ হইয়া উঠিলে ?

নায়িকা । কারে ক্রুদ্ধা হবো বা—কাহার উপর আমি রাগ করিতে
পারি ?

নায়ক—নিজ ভজন জনে অর্থাৎ তোমাকে যে সেবা করিয়া থাকে সেই
আমার উপর ।

নায়িকা । সে শুধুই বাক্য সারা—উহা কেবল বাক্য মাত্রই, আন্তরিক
নহে ।

অতঃপর নায়ক কহিল—হে শশধরবদনে ! চন্দ্রমণি মে মম অপরাধঃ
ক্ষন্তব্যঃ । অগ্নি বিধুবদনে যদি আমার অপরাধ হইয়া থাকে তবে তাহা ক্ষমা
কর ।

তখন নায়িকা প্রীত হইয়া কহিল—ঐ গুণেতে কিনেছ ।

তৃতীয় পরিচ্ছেদঃ ।

১৪১

শারঙ্গো গ্লানচেতা গিরিগহনগতঃ পঙ্কজঃ কোরকীয়ে
দীর্ঘো দেহে পয়ঃসু প্রবিশতি গহনং ক্ষুধচেতা মৃগেন্দ্রঃ ।
দৃষ্ট্বা চক্ষুঃকুচান্তস্তব পিকমনিশং দূরয় স্বীয়নাদৈ
রিত্যেবং বক্তি পক্ষী কুলবধু নিকটে বউ কথা কও কথা কও ॥২॥

পুষ্পযুগা পুষ্পযুগে চ কালে
প্রস্থাপিতো নব্য বিবাহিতানাম্ ।
লজ্জাপহারায় ধবেষু পক্ষী-
ক্রবীতি শৃশ্বং কিল বৌ কথা কও ॥৩॥

শারঙ্গি । অগ্নি কুলবধু ! তব চক্ষুঃকুচান্তঃ চক্ষুঃসী নেত্রে কুটো স্তনৌ
অন্তর্মধ্যভাগঞ্চ দৃষ্ট্বা অবলোক্য যথাক্রমং শারঙ্গো হরিণঃ গ্লানচেতাঃ গ্লানং
চেতশ্চিত্তং যন্ত সঃ, মন্তোহপি উৎকৃষ্টতরে চক্ষুঃসী বিদ্যোতে ইতিমত্বা ক্ষুধমনাঃ
সন্ গিরিগহনং পর্কতং অরণ্যঞ্চ যদা গিরিস্থিতমরণ্যং আশ্রয়গোপনায়ৈতি শেষঃ
গতঃ প্রস্থিতঃ । পঙ্কজঃ পদ্মং কোরকীয়ে দেহে কোরকাবস্থামিত্যর্থঃ, দীর্ঘঃ
লম্বমানকলেবরঃ সন্ পয়ঃসু সলিলেষু প্রবিশতি, পয়োধরয়োস্তে গরীয়ন্তু মব
লোক্য সলিলমজ্জনং করোতীত্যর্থঃ । মৃগেন্দ্রঃ সিংহঃ ক্ষুধচেতাঃ মধ্যভাগং তেহ-
বলোক্য ভগ্নমনাঃ সন্ গহনং গভীরারণ্যং প্রবিশতীতি শেষঃ । অধুনা ইদানীং
স্বীয়নাদৈরাশ্রবচনৈঃ বাক্যমুক্ত্যর্থঃ পিকং কোকিলং দূরয় দূরং কুরু,
বাক্যশ্চ কোকিলস্বরাদপি মধুরতয়া তং তিরস্কুরু ইত্যর্থঃ । ‘কথাশ্রুধাসারসসার
শীকটৈঃ কুহুরবং সুন্দরি নীরবং কুরু’ ইতি ভাবঃ । পক্ষী বউ কথা কওনামা
বিহগঃ নিকটে তব সমীপে ‘বউ কথা কও কথা কও’ ইত্যেবং বক্তি কথয়তি ॥২॥

পুষ্পযুগেতি । পুষ্পযুগে কালে বসন্ত সময়ে পুষ্পযুগা কামেন প্রস্থাপিতঃ
প্রেয়সিতঃ পক্ষী বউ কথা কওনামা বিহগঃ নব্যবিবাহিতানাং তরুণীনাং ধবেষু
স্ব স্ব স্বামিষু লজ্জাপহারায় লজ্জানিবারণার্থং শৃশ্বং বারং বারং কিল ইত্যলীকে
বৌ কথা কও ইতি ক্রবীতি কথয়তি । উপজাতি বৃন্তম্ ॥৩॥

বসন্ত সময়ে কোন পক্ষী নব্যবিবাহিতা তরুণীগণের স্বামিসকাশে লজ্জাপ-
হারণার্থ কন্দর্পকর্তৃক পেরিত হইয়া বারংবার কেবল বউ কথা কও বলিয়া
বেড়াইতেছে ॥৩॥

খোদা পাদারবিন্দনয়তজনপরঃ পশ্চিমাস্যঃ পিতা মে
 শ্রদ্ধা লল্লতি বাণী মুরসিদ নিকটে মর্ত্যদেহং জহৌ সঃ।
 খাসী মুরগী সূখানা কহু কিছু ভবিতা মং পিতুশ্চালসেখানা
 শেখশ্রী নুরনামা গলধৃতবসনঃ শুদ্ধসম্পাদনীয়া ॥৪॥

তমাখুঃ।

তমাখুপত্রং রাজেন্দ্র ভজ মাজ্ঞানদায়কম্।

তমাখুপত্রং রাজেন্দ্র ভজ মাজ্ঞানদায়কম্ ॥৫॥

প্রথিত আছে বঙ্গাধিপতি নূরদিন নামক কোন নবাব তদীয় পিতৃশ্রদ্ধ উপলক্ষ্যে উল্লিখিত শ্লোক দ্বারা দেশীয় ব্রাহ্মণ পণ্ডিতগণকে আহ্বান করিয়াছিলেন। ইহার তাৎপর্য এই যে আমার পিতা পশ্চিমাশ্র হইয়া খোদার (ঈশ্বরের) পাদপদ্মদ্বয় ভজনা করিতে করিতে মুরসিদের (ভজনালায়ের) নিকট ললা ললা এই বাক্য শুনিয়া মর্ত্য দেহ পরিত্যাগ করিয়াছেন। সেই আমার পিতার চালসে খানায় (মুসলমানদিগের আদ্যশ্রদ্ধ চল্লিশ দিনে হয় উহাকেই চালসেখানা বলে) খাসী, মুরগী প্রভৃতি সূখানা (সুখাদ্য বস্তু) এবং কহু ও (লাউ) কিছু হইবে, সেখ নূর নামক কোন ব্যক্তি গলগলবাসে প্রার্থনা করিতেছে আপনারা উহা শুদ্ধরূপে সম্পাদন করুন ॥৪॥

তমেতি। হে রাজেন্দ্র! তং আখুপত্রং আখুমুখিকঃ পত্রং বাহনং যশ্চ স তং গণপতিং ভজ সেবস্ব কীদৃশং তমিত্যাহ মাজ্ঞানদায়কং মা লক্ষ্মীজ্ঞানঞ্চ এতয়োদীয়কং দাতারং। হে রাজেন্দ্র! তমাখুপত্রং (তামাক ইতি যশ্চ প্রসিদ্ধিঃ) ভজ। কীদৃশং মাজ্ঞানদায়কং অজ্ঞানদায়কং। অথবা অজ্ঞানদায়কং তমাখুপত্রং যা ভজ মা সেবস্ব ॥৫॥

হে রাজেন্দ্র! যিনি মা লক্ষ্মী এবং জ্ঞানের দাতা সেই আখুপত্র-মুখিক বাহন গণপতিকে ভজনা কর। অথবা হে রাজেন্দ্র! তুমি সেই জ্ঞানাপহারক তমাখুপত্র (তামাক) সেবন কর।

বিড়োজাঃ পুরা পৃষ্ঠবান্ পদ্মযোনিং
 ধরিত্রীতলে সারভূতং কিমস্তি।
 চতুর্ভিমু থৈ রিত্যবোচাধিরিঞ্চি-
 স্তমাখু স্তমাখু স্তমাখু স্তমাখুঃ ॥৬॥

ভ্রাতঃ কস্তুং তমাখুগমনমিহ কুতো বারিধেঃ পূর্বপারাং
 কস্য স্বং দণ্ডধারী নহি তব বিদিতং শ্রীকলেবের রাজঃ।

বিড়িত। বিড়োজা ইন্দ্রঃ পুরা পূর্বস্মিন্ কালে পদ্মযোনিং ব্রহ্মাণঃ পৃষ্ঠবান্ জিজ্ঞাসিতবান্। কিস্তদিত্যাহ ধরিত্রীতি। ধরিত্রীতলে পৃথীতলে সারভূতং সসারং বস্তু ইতি শেষঃ কিং অস্তি? বিরিকিব্রহ্মা চতুর্ভিমু থৈঃ ইতি বক্ষ্যমাণং বচনং অবোচৎ উক্তবান্। তমাখুস্তমাখুস্তমাখুস্তমাখু রিতি। তমাখুরেব সারভূতং বস্তু ইতি চতুর্ভিমু থৈঃ প্রত্নাত্তরং দত্তবান্ ইত্যর্থঃ ॥৬॥

ভ্রাতরিতি। হে ভ্রাতঃ! কস্তুং কোভবান্? অস্তোত্তরং—তমাখুঃ তামাক ইতি খ্যাতনামাস্মি অহমিতি শেষঃ। কুতো কস্মাৎ স্থানাৎ ইহ অস্মিন্ ভারতে গমনং তবেতি শেষঃ। বারিধেঃ সমুদ্রশ্চ পূর্বপারাং মমাগমনমিতি শেষঃ। কস্য রাজঃ স্বং দণ্ডধারী শাস্তা সন্ ইহ আগত ইত্যর্থঃ। শ্রীকলেবের রাজঃ কলিনাম্নো নূপতেরহং দণ্ডধারী, এতৎ তব বিদিতং পরিজ্ঞাতং নহি! অহুচিৎ মিত ভাবঃ। কিং মে কার্যং তদপি ক্ষয়তাম্। রে বিবুধ! সোৎপ্রাশোকিরিয়ম্। মুর্থ! ব্রহ্মাণা বিধাতা ধর্মহেতোঃ ধর্মরক্ষার্থং

একদা দেবরাজ ইন্দ্র ব্রহ্মাকে জিজ্ঞাসা করিলেন; এই পৃথিবীতলে সারভূত বস্তু কি আছে! ব্রহ্মা চতুর্ভিমু থৈ উত্তর করিলেন—তামাক তামাক তামাক তামাক ॥৬॥

হে ভ্রাতঃ! তুমি কে? উত্তর—আমি তমাখু অর্থাৎ তামাক। কোন দেশ হইতে তুমি এখানে আসিয়াছ? সমুদ্রের পূর্বপার হইতে। তুমি কাহার শাসন কর্তৃত্ব লাভ করিয়া আসিয়াছ? মহারাজ কলির আমি প্রধান রাজপুরুষ তাহা তুমি জাননা। রে পণ্ডিতাভিমানিন্ তবে শ্রবণ কর আমি এখানে কিছুর আসিয়াছি। পূর্বকালে বিধাতা নিখিল বিশ্বের ধর্মরক্ষার্থ

চাতুর্বর্ণ্যং বিদিত্বা বিবুধ বিরচিতং ব্রহ্মণা ধর্মহেতো
রেকীকর্তুং বলাত্তম্মিখিলজগতি রে শাসনাদাগতোহস্মি ॥৭॥

দারিদ্র্যশীলোহপি নর স্তমাখুং নৈব মুঞ্চতি
নিবারিতোহপি মার্জ্জারস্তমাখুং নৈব মুঞ্চতি ॥৮॥
গঞ্জা পাজিস্বভাবা তনুকৃশকরিণী পুতিগন্ধানুরাগা
নস্যং মূর্খহরং সতাক্ষ গুড়কং ক্ষুদ্রং সহেরঞ্চরস্ ।
সিদ্ধি বুদ্ধিবিক্রিনী খলু নৃণাং খর্ষণ ভর্ষাস্থলী—
আফিঞ্চারুমজা ইয়ার খুসিদেল্ মদ্যং নজাদায়কম্ ॥৯॥

পরাম্ প্রশংসা ।

পরাম্ প্রাপ্য দুর্বুদ্ধে মা শরীরে দয়াং কুরু
পরাম্ দুর্লভং লোকে শরীরং জন্ম জন্মনি
তাবদেব হি ভোক্তব্যং যাবন্মুচ্ছান জায়তে
মুচ্ছাং গতেহপি ভোক্তব্যং আয়ুর্শ্মশ্মাণি রক্ষতি ॥১০॥

বিরচিতং বিহিতং চাতুর্বর্ণ্যং ব্রাহ্মণস্বাদি বর্ণচতুষ্টয়ভেদং বিদিত্বা পরিজ্ঞায়
নিখিলজগতি বলাৎ তৎ চাতুর্বর্ণ্যং একীকর্তুং একবর্ণং সম্পাদয়িতুং শাসনাৎ
কলেবরনুজয়া আগতোহস্মি ॥৭॥

দারীতি । নরো মানবঃ দারিদ্র্যশীলো দরিদ্রোহপি স্তমাখুং নৈব মুঞ্চতি
নহি ত্যজতি । মার্জ্জারো বিড়ালঃ নিবারিতো নিষিক্তোহপি তং আখুং মুষিকং
নৈব মুঞ্চতি ॥৮॥

ইতি শ্রীচন্দ্রমোহন তর্করত্ন ভট্টাচার্য্য কৃতা চন্দ্রিকা-
সম্বিত্তি নাম টীকা সমাপ্তা ।

চাতুর্বর্ণ বিধান কাঙ্ক্ষাছেন জানিয়া মহাপ্রভাশালী কলির আজায় আমি
তৎসমুদায় বলপূর্ব্বক এতাকার করিবার জন্ত এখানে আগমন করিয়াছি ॥৭॥

মার্জ্জার যেমন নিবারিত হইলেও আখু অর্থাৎ মুষিককে পবিত্যাগ করে
না ; সেইরূপ মানুষ যতই দরিদ্র হউক না কেন তামাক কখন পরিত্যাগ
করে না ॥৮॥

সমাপ্তোহয়মুদ্ভটচন্দ্রিকায়ঃ দ্বিতীয়োভাগঃ ।